



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

### Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

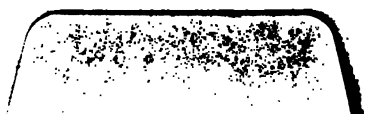
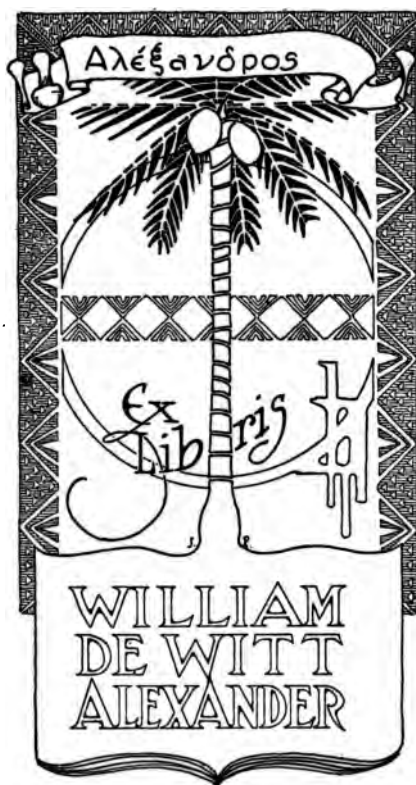
- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

### About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>

A

876,355



*From the Author,*

---





A DICTIONARY  
OF THE  
ANEITYUMESE LANGUAGE.

IN TWO PARTS.

- I. ANEITYUMESE AND ENGLISH.  
II. ENGLISH AND ANEITYUMESE.

ALSO

OUTLINES OF ANEITYUMESE GRAMMAR.

AND AN INTRODUCTION,

CONTAINING NOTICES OF THE MISSIONS TO THE NATIVE RACES, AND  
ILLUSTRATIONS OF THE PRINCIPLES AND PECULIARITIES  
OF THE ANEITYUMESE LANGUAGE.

BY THE REV. JOHN INGLIS,

*Thirty-three Years a Missionary, first of the Reformed Presbyterian Church  
of Scotland, and then of the Free Church of Scotland, in  
New Zealand and the New Hebrides.*

WILLIAMS & NORGATE,  
14 HENRIETTA STREET, COVENT GARDEN, LONDON.  
20 SOUTH FREDERICK STREET, EDINBURGH.

1882.

[All rights reserved.]

*Ballantyne Press*  
BALLANTYNE, HANSON AND CO.  
EDINBURGH AND LONDON

Exch.

Jernice P. Bishop Museum

0-30-30

## P R E F A C E.

—o—

DR. JOHNSON says, "Every other author may aspire to praise; the lexicographer can only hope to escape reproach, and even this negative recompense has been yet granted to very few." If such were the depressing prospects under which our great lexicographer commenced his dictionary of the English language, one of the most extensively read and spoken on the face of the earth, what must be the feelings of him who undertakes to prepare a dictionary for a language spoken and read by one of the smallest of living communities? My encouragements, or rather my discouragements, are in one respect, however, the reverse of Dr. Johnson's. If the chances of praise are diminished, the dangers of reproach are correspondingly lessened; so that, as far as the writer's fame depends on the *subject* of the book, the difference in point of "~~negative recompense~~" will be all in my favour; there will be fewer to ~~blame~~ me.

Utility, ~~not~~ literary distinction, was my aim in preparing this Dictionary. My object was to have all the words in the language at my command while engaged in translating a part, and editing the whole, of the Aneityumese Bible,

published by the British and Foreign Bible Society; and a small volume, published by the Religious Tract Society, containing the first part of the Pilgrim's Progress (abridged), a Hymnal, an Initiatory Catechism, and the Westminster Assembly's Shorter Catechism. The Dictionary contains all the words collected by the late Rev. Dr. Geddie, the Rev. Joseph Copeland, and myself. They are nearly five thousand in number. The first draft of the Grammar was made by the Rev. Thomas Powell, F.L.S., missionary of the London Missionary Society in Samoa, who in 1848 accompanied Mr. Geddie to the New Hebrides, and assisted him for a year in commencing the mission on Aneityum. About a twelvemonth ago Mr. Powell sent me a copy of the outlines which he drew up at that time, and which gives a fair view of the structure of the language.

The Grammar and Dictionary which I had thus prepared, I subsequently corrected and copied out for the press; and they are now printed, in the first place, for the benefit of the Mission, and, in the next place, as a small contribution to comparative philology. As the Aneityumese language belongs to a new family of tongues, the Papuan, comprising, perhaps, at least a hundred dialects or languages, and which are spoken from Fiji to Papua or New Guinea, and as a Grammar and Dictionary of only one of these, namely, that of Fiji, has been published, it appears to me that the publication of a Grammar and Dictionary of the Aneityumese language would be a contribution to this science from a quarter all but entirely new, and likely to be useful to those who are engaged in this interesting department of human knowledge. The Introduction was written with the view

PREFACE.

v

of conveying to the minds of general readers some definite ideas respecting the more outstanding principles and peculiarities of the two great South Sea languages, the Malay and the Papuan, with special reference to that dialect of the Papuan spoken on Aneityum, and to relieve the book from the repulsive aspect of a dry vocabulary of new and unknown words. And I may safely say with the writer of the second book of Maccabees, "If I have done well, and as is befitting the *subject*, it is that which I desired ; but if slenderly and meanly, it is that which I could attain unto."

*"Sed verbum sat sapienti."*

LINCUN COTTAGE, KIRKCOWAN, N.B.

January 14, 1882.

2

## INTRODUCTION.



THE South Sea, or Pacific Ocean, is the largest on the face of the globe. It is in round numbers 7000 miles square. It is studded in all directions with islands and groups of islands; and, with a few trifling exceptions, they are all inhabited. All the natives of those islands belong to two, and only two, races of people—the Malay-Polynesian and the Papuan. If a line be drawn from the south-west point of New Zealand to the north-west point of the Sandwich Islands, it will pass between Fiji and the Tongan group: all the islands to the east of this line are peopled exclusively by Malays, and all the islands to the west of it, with slight exceptions, by the Papuans. The Malays are of Asiatic origin, evidently descendants of Shem; the Papuans are of African origin, evidently descendants of Ham. In personal appearance the two races are quite distinct; the Malays, in appearance and civilisation, are much superior to the Papuans. The Malays are copper-coloured, with smooth black hair; they are tall and well formed in person. They are evidently a much later migration than the Papuans. These latter are of a dirty-looking black, or coffee-and-milk colour, with crisp frizzled hair, varying in shade from black to yellowish and whitish. They are in general lower in stature and smaller in size than the Malays, though many of them are powerful, muscular, well-made men.

But while physically the Malays and the Papuans are per-



fectly distinct, it is in their language where the distinction of race is most clearly marked and most fully discernible. The languages they respectively speak belong to two entirely distinct families of tongues ; they are totally different both in their grammar and their vocables, both in the structure of their sentences and in the words of which the sentences are composed. The Malay race in those islands speak all one language, although they speak a number of dialects ; but the inhabitants of each group speak only one dialect. On the other hand, the language of the Papuans is not only different from that of the Malays, but it is a language broken up into a great number of dialects, not fewer perhaps than a hundred. Not only is there a different dialect on each group, but there is a distinct dialect on almost every island, and sometimes more than one on the same island, and they are rather languages than dialects ; a knowledge of one of these dialects is scarcely any help to the learning of another, any more than a knowledge of German would be to the learning of Gaelic. Nevertheless there are certain philological principles underlying all those very widely differing dialects ; there are certain grammatical forms, and certain words or parts of words, that run through all those dialects or languages, so far as we know them from the researches of the missionaries belonging to the London Missionary Society in the Loyalty Islands, the Wesleyan Missionary Society in Fiji, the Church of England Melanesian Mission in the Solomon and other groups, and in our own Presbyterian Mission in the New Hebrides, all strongly indicating that the inhabitants of those groups had at one time all spoken the same language, or at least that all their diversified tongues have been derived from one parent stock.

Several of the small coral islands in the New Hebrides, the Solomon Islands, and other groups, are inhabited by little colonies of Malays, who retain and speak their own language comparatively little affected by the presence of Papuan languages.

The conclusion at which we arrive from the state of these two families of languages, and other facts, is this, that the Papuans occupied those groups of islands long before the arrival of the Malays. The first empires that arose in the world were founded by the descendants of Ham. According to the marginal reading of Genesis x. 11, Nimrod, the grandson of Ham, went into Assyria and founded Nineveh; and the city which he built, and the empire which he founded, continued for ages to overshadow all Western Asia. Mizraim, the son of Ham, founded the Egyptian monarchy and the Philistian commonwealth; Canaan, the fourth son of Ham, settled in Palestine, and his descendants founded first the Canaanitish kingdoms, then Tyre, and subsequently Carthage. These were for a very long period the leading nations of the world; they possessed its highest civilisation, and held all but a monopoly of its commerce. While the command was still but comparatively recent, "Be fruitful, and multiply, and replenish the earth, and subdue it," these young monarchies no doubt sent forth strong and vigorous colonies, and took possession of all those islands in Western Polynesia, as well as of Australia, and have occupied them ever since.

But it is to the languages of those two races, especially the Papuans, and still more particularly to that of the Aneityumese, that I wish to confine my remarks. The Malay language in all its dialects is uncommonly smooth; it abounds in vowels; and there is one peculiarity in it not found in any other language, namely, that every syllable ends in a vowel. In the Papuan languages syllables end in both vowels and consonants. There is another difference between the Malay and Papuan, at least between the Maori or New Zealand and the Aneityumese. In the Maori the passive form of the verb predominates, in the Aneityumese it is the active form that is the most common. Indeed, for a while we were in doubt if there was any passive voice at all; and the passive form is distinguished from the active chiefly by having the nominative suppressed,

and in some parts by a slight change in the verb *to be*. In the Maori the sentence would often run thus, "The house was built by thee;" "The child was carried by his mother." In Aneityumese these would invariably take the active form, thus, "Thou didst build the house;" "The mother carried her child." The Aneityumese has a great proneness for the verbal form. Where in English we should use a noun or an adverb, the Aneityumese would use a verb or an adjective, thus, "The Lord is thy keeper" would be, "The Lord keepeth thee;" "Sit down quickly" would be, "Be quick and sit down."

Another peculiarity is this: while all the Malays, like other nations, count by *tens*, all the Papuans count by *fives* only. When Mungo Park was travelling in Western Africa, on his way to Timbuctoo, he found several tribes that counted by fives, not by tens, thus showing that in one very essential point there was a common relationship between the Africans and the Papuans. The Papuans proceed thus: They count the fingers on the one hand till they come to five, and then they say my hand, whatever that word may be in the language, for five; then my hand and one for six, my hand and two for seven, and so on till they come to ten, for which they say my two hands; they do the same thing with their ten toes, and then say my two hands and my two feet for twenty. All beyond this in Aneityumese is many, a great many, a great great many.

In both the Malay and the Papuan languages the first person dual and plural has both an inclusive and an exclusive form, *we* inclusive is *you* and *I*, including the person or persons spoken to; the exclusive is *we*, or *they* and *I*, excluding the person or persons spoken to. This distinction has to be carefully observed by the speaker both in prayer and preaching; the expression, "*We have sinned*," is used in English both in prayer and preaching without causing any mistake, but in Aneityumese it must be expressed in two forms. In prayer we say, "*Era mun ago*

nedo has *aijama* ;" in preaching we say, "*Inta mun ago nedo has akaija* ;" the former the exclusive, the latter the inclusive ; the former excluding the object of prayer, the person spoken to ; the latter including the audience, the persons spoken to. If these forms were reversed, the person praying would include God among the persons sinning, which would be blasphemous language, and the person preaching would exclude his audience from the list of those sinning, and they would understand him to mean that *we*, the *missionaries*, have sinned, but not *you*, the *people*.

Both the Malay and the Papuan have a *dual* number in the personal pronouns, but the Papuans have in most of the islands a *trial* or *triad* as well as a dual, a word for *we three* as well as *we two*. The plural is not used till there are four persons at least.

Both the Malay and Papuan, like most languages in a similar condition, are deficient in abstract terms, but are well supplied with concrete. This holds specially true of the Aneityumese. Nearly every member of the body and every relationship of life is expressed, not in the abstract, but in the concrete form. There is no word for hand only, or father only ; it is *nikmak*, my hand ; *etmam*, thy father ; the pronoun is invariably coupled with the noun, or the preposition is joined with the noun, as *nikmai* Job, the hand of Job ; *etmai* Noa, the father of Noa. Even neuter nouns follow the same principle : *incal* is a tree, but leaf, flower, fruit, are all expressed in a concrete form, as *nerin*, *its* leaf ; *intisian*, *its* flower ; *nohwan*, *its* fruit ; and through all the islands of the New Hebrides, although the nouns vary, the pronouns affixed, namely, *k*, *m*, *n*, &c., or similar letters, for *my*, *thy*, *his*, &c., are the same.

Among both Malays and Papuans the natives have only one name. They often change their names, but there are no surnames. When I went to Aneityum the population was 3500, and there could not be fewer than 3000 distinct names. Dr. Geddie and I wrote down every one of them. The surnames

in England, according to the report of the Registrar-General, are only about 4000. The natives were very fond of new names. When the Samoan teachers lived on Aneityum, before the settlement of the missionaries, they gave a good many of the natives Samoanised Scripture names; but we discouraged this practice as tending to injure the language by introducing words not in accordance with its structure. The name of every fish, fowl, tree, and flower has been pressed into the list of names for men and women; also every colour and every quality, at least all the bad ones. Strange as it may appear, they gave few if any good names; their names, like their gods, were calculated to excite fear, not to call forth love. We had *Inhas o un*, His badness; *Nataking has*, Bad girl. Men's and women's names were always quite distinct. Such a name for a woman as *George Eliot* would be as exceptional there as it is here.

Some people are apt to think that low, degraded savages like the Papuans can have no right language at all; their speech must be merely a kind of gibberish, having neither correct sense, sound, nor grammar. Quite recently the Anglican Bishop of Western Australia issued an appeal for funds, to assist in educating the blacks in his diocese through the medium of the English language, on the ground that their language was not adapted for conveying to their minds religious instruction. The editor of the *Sydney Presbyterian*, himself a missionary for twenty-three years, an expert in native languages, very pertinently asks, "Has the bishop tried the experiment fully? Is there a white man in the colony who really knows the language of these blacks? Let them set to and acquire a knowledge of the language or languages spoken by the natives, and they will doubtless find that it is a vehicle capable of conveying to the native mind a clear conception of the truths of the Bible." Such at least has been our experience on Aneityum and other islands of the New Hebrides. When the missionaries first went to Aneityum

in 1848, they found a language, having no affinity whatever to the Malay, floating indistinctly, as they thought, on the lips of the natives. There was no literature, not a word of it had ever been written or made visible to the eye, but they began at once to reduce it to writing. They formed an alphabet; they found out the meaning of the words; they discovered their true pronunciation; and they ascertained the grammatical structure of the language. And the result is, that we have a language at our command both copious and exact, capable of giving utterance to every thought and every idea, every want and every wish, known to those to whom it is their mother-tongue. The words are all as precise in their meanings as if they had been defined by Johnson or Jamieson. The grammar is as regular and uniform as if it had been formed by Lindley Murray, by Lennie, or by M'Culloch; while the pronunciation is as exact as if it had been settled and phonographed by Walker, Webster, or Worcester. We have felt no special difficulty in finding words to express every idea contained in the Bible, in both the Old and New Testaments, also the Pilgrim's Progress and the Shorter Catechism. We have now and again to use circumlocutions, but we had to introduce very few new words.

Perhaps I cannot better convey an idea of the peculiarities of the Aneityumese language than by stating the way in which we had to translate certain passages in the Bible. It is often difficult to decide whether the inclusive or exclusive form of the pronoun should be used, whether the sense required for *we* is *you* and *I* or *they* and *I*. In my last revision of the Bible I had lying before me four South Sea translations in the Malay language, where this form of the pronoun is used, and I sometimes found two of these translations had rendered the pronoun in the one form and two in the other; and sometimes, instead of two against two, it was three against one. As the original and all the versions have simply a plural for all numbers above one, it is often necessary to examine the con-

text very carefully to ascertain whether two, three, or more persons is the antecedent of the pronoun, to know whether the dual, the trial, or the plural number is to be used. Thus in Genesis i. 26, we have to assume the doctrine of the Trinity to be true, and to say not, "Let *us* make man in *our* image, after *our* likeness," but "Let *us three* make man in the image of *us three*, after the likeness of *us three*;" and in Genesis xi. 7, not, "Go to, let *us* go down," but "Go to, let *us three* go down." If we had used the plural as in English, it would have implied that there were four persons here taking counsel, and hence that there were four persons in the Godhead.

Dr. Robert Young, in his Introduction to his English Translation of the Scriptures, says that there are two modes of translating the Bible into English; the one by taking the standpoint of the Jew, and rendering Jewish thought and Jewish idiom into English words; the other by taking a modern standpoint and rendering Jewish thought into the form of English thought and English idiom. Dr. Young has followed the former of these modes, and his translation is interesting and useful to the scholar and the antiquary, but it is not suited for unlearned or ordinary readers. In our translation we have followed the latter of these modes, and have endeavoured to make the Hebrew writers speak as they would have done had they been Aneityumese speaking to natives of Aneityum. For example, the figurative has almost always to be changed into the literal, and the abstract into the concrete. The Hebrew writers address, or speak of, the inhabitants of a land, or of a city, by the title of daughter, as daughter of Sion, daughter of Jerusalem, daughter of Tyre, daughter of Babylon, &c.; or they use simply the name of the country, or the city, for the people, as O Judah, O Israel, O Jerusalem. We have to drop the poetry of such expressions, translate them into plain prose, and speak of the people, or the inhabitants, of Judah, of Sion, and of Jerusalem. Again, "They shall fall by the sword." As the Aneityumese have no swords, this sen-

tence would be meaningless if translated literally. But when we say, "They shall be killed in war," the expression is both intelligible and forcible. "To your tents, O Israel," we render, "To your homes, O men of Israel." The Hebrew writers speak of a righteous man, a wicked man, a rich man, and a poor man, when they mean the class as a whole, not a single individual. The Aneityumese never speak in this way. If we translated these passages in the singular, they would understand them as referring to an individual, not to a class. In the Scriptures, especially in the laws of Moses, and in the prophetic books, there is a frequent interchange both of the number and of the person, the singular for the plural, and the third personal pronoun for the first. The Aneityumese have no such transitions; hence, in order to prevent misapprehension, we have often to render the singular by the plural, and the plural by the singular, when such is the evident meaning. The singular would, no doubt, be more forcible to a Hebrew, but it would be bewildering to a native of Aneityum. A Hebrew would perfectly understand the singular for the plural, a native of Aneityum would not. For instance, in the Lamentations of Jeremiah, the prophet, to give a more vivid description of the misery and wretchedness of the nation, concentrates, to a large extent, the sufferings of the people upon himself, and uses the first person singular; whereas in our translation, to prevent mistake, we have used the first person plural. Jeremiah says, "*I am the man* that hath seen affliction;" in the Aneityumese translation it is rendered, "*We are the people* who have seen affliction." Paul often uses the plural when he is speaking simply of himself, as in 1 Thess. iii. 1, "*We* thought it good to be left at Athens alone." Conybeare and Howson, in their Life of the Apostle, when translating his Epistles, have rendered the idiomatic Greek into equally idiomatic English, and made such plurals all singulars, and say, "*I* thought it good," &c. We have done the same, because the Aneityumese have no royal, or editorial, or oratorical



*We* for the first person singular. *I* means *I*, and *we* means *we*, and neither more nor less. Again, blood, the shedding of blood, the pouring out of blood, the sprinkling of blood, &c., are ever-recurring words in connection with the sacrificial system of the Israelites, and they pass over from the old economy to the new, and supply vocables for expressing the nature and efficacy of the atoning death of Christ. His blood becomes equivalent to His atonement. Blood has no such meaning in the language of Aneityum. But the death of Christ, and His being killed or slain as a sacrifice for the sins of men, are expressions quite plain and intelligible to the Aneityumese. We do not reject Hebrew idioms, when the use of them produces no obscurity, and can lead to no mistakes, any more than is done in the authorised English version, such as to see with the eyes, to hear with the ears, to speak with the lips, and to understand with the heart; although a native of Aneityum would say simply see, hear, speak, or understand, without any reference to the organs by which these actions are performed. But no mistake can occur by the use of such Hebrew idioms; and such redundant expressions give a freshness, a fulness, and a force to the language, which it seems desirable to retain.

It seems now to be an admitted principle in Hebrew grammar that the past tense is used for the future, to denote the absolute certainty of the predicted event; and that the present tense is used for both the past and the future, by the writer assuming that he is an eyewitness of what he records of the past, or of what he predicts of the future. The lamented Bishop Patteson, adopting these or similar views of Hebrew grammar, says that all the languages in the South Seas have, as to tenses, the same grammatical structure as the Hebrew. "Really," he says, "the time is not inherent in *tense* at all in Hebrew. All languages in the South Seas are constructed on this principle. *We* say, 'When I get there, it will be night,' but all South Sea Islanders, 'I am there, and it is night.' The

---


time is given by something in the context, which indicates that the speaker's mind is in past, present, or future time" (Life, vol. ii. p. 476). One hesitates and doubts, and hesitates again, before he can muster courage to call in question a statement distinctly put forth by a man of such linguistic celebrity as the late Bishop Patteson. These principles may apply to all the other South Sea languages, but they certainly will not apply to the Aneityumese language, in which the past, present, and future tenses are as distinctly expressed as they are in English. The Bishop further says (*Ibid.* p. 506):—"You agree with a Maori to make a long journey to-morrow, to start very early—at 4 A.M.—to avoid being benighted. At 4.30 A.M. the Maori wakes you up in your tent with the words, *Kua po*, 'It is already night.' What can be neater, more condensed?" Very true; but is the translation correct? According to Dr. Williams's Dictionary—and Williams, as a Maori scholar, stands immeasurably higher than Patteson—*po* means to be *late*, as well as *night*; hence *kua po* means "it is *late*," as well as "it is *night*." And, as the supposed native comes half-an-hour after the time fixed upon for starting, it is much more likely that he means by his *kua po* "it is late," that is, for starting, than that it is night, meaning "it will be night before we get to our journey's end." But be these things as they may, it is clear and certain that, assuming these views of the Hebrew tenses to be correct, it would be worse than useless in us—it would be misleading—to follow them in translating Hebrew into Aneityumese. Did space permit, I could multiply examples of these peculiarities. But it is enough to know that, in the Aneityumese language, God has provided a vehicle by means of which His whole inspired Word can be fully, clearly, intelligibly, and exactly communicated to the inhabitants of that remote and obscure island, although the idiom and form of their language are in many points different from that of Hebrew, or Greek, or Latin, or English. This is clearly seen from the fact that the natives value the Bible;

they pay for it ; they read it daily ; they have an intelligent understanding of its meaning ; they accept it as God's own word, and believe in it as such ; and it has become largely the guiding principle of their lives.

When we say that there are twenty languages spoken in the New Hebrides, and a hundred languages in the whole of Melanesia ; that the one will require twenty Bibles, and the whole five times that number, before every individual among them can hear or read the wonderful works of God in his own tongue,—when we say this, people hold up their hands in amazement, and say, Why, that is equal to a fourth of all the languages of the world. Is there no one language that you can discover that would be understood by the whole ? When we assure them that no such language can be found, they then say, But can you not teach them all to speak English ? and when we assert this to be impossible, they look upon the case as hopeless. But I meet the difficulty in this way, and say to them, It is true we have hitherto had so few translations of the Bible, that the labour of producing one is no doubt greatly exaggerated. It has been only men of gigantic intellect, like Wickliffe, Tyndale, or Luther, that were deemed capable of undertaking such a task. But if Dr. Geddie and myself, assisted to some extent in the Old Testament by Mr. Copeland ; if two average missionaries, during the length of an average missionary lifetime, after discharging an average amount of other missionary duties, have given to the natives of one island a complete translation of the Bible, and given to the world a grammar and a dictionary of the language ; have not only given the natives the Bible, but have taught them to read it, and, what is perhaps more difficult, have succeeded in teaching them to pay for it ;—if we have done this, surely any other two average missionaries may do the same thing for the people speaking another language ; and surely, in these times of enterprise and activity, the same effort may be nineteen times repeated ; and then, as far as the New Hebrides is,

concerned, the work is done. But the work is going on; seven different translations are in progress just now, and seven more grammars and dictionaries are being prepared. Moreover, four other missions are at present engaged in the evangelisation of the Papuan race: viz., the American Board of Foreign Missions, the London Missionary Society, the Wesleyan Missionary Society, and the Church of England Melanesian Mission; if each of these, as they are well able to do, supplies twenty translations of the Bible, as well as our own Presbyterian Mission, the work would be completed. It is therefore not only possible, but it is probable, yea, highly probable, all but morally certain, that at no distant day a complete translation of the Bible will exist in every language spoken in Western Polynesia. Let the Churches arise in their strength, and the work is done. Science and commerce, by their unprecedented activity in those regions, are stimulating Christianity to redouble her efforts for the evangelisation and civilisation of those polyglot, savage races. Science, with untiring energy, is sending out ships and agents. She is dredging the ocean and searching the land, climbing the mountains and exploring the forests, collecting the fauna and the flora, gathering seaweed and grasses, ferns and flowering shrubs, eggs and shells, beetles and butterflies, birds and fishes; filling the natural history departments of every museum in Europe with her collections. Are not the languages and the souls of men, even savage men, of more value than these? Commerce, with a keen eye to extensive business and large profits, has discovered that the element of labour is lying largely diffused among those islands, that it can be easily collected and profitably utilised; and she is yearly sending forth fleets of vessels to kidnap the poor unsuspecting natives, to seize them by force or decoy them by fraud, to carry them away either by fair means or by foul, to exhibit them virtually as chattels, and dispose of them as such in the labour markets of Queensland, Fiji, and New Caledonia, where their bones and their sinews are being

transmuted into gold, in the picking of cotton and the planting of sugar-cane, in digging in spring and reaping in harvest, the result of all being, for the natives, a record of mortality exceptionally high. Is not a man better than a sheep? Gold may be bought too dear, and Christianity ought not to allow commerce and colonisation to go on exterminating these races. Under the much-belauded civilisation, supplied by commerce and the labour traffic, the native races in Western Polynesia would, in process of time, and that not long hence, like the natives of Tasmania, be numbered with the things that were. Nothing but Christianity can save the Papuans from perishing; nothing but Christian missions can civilise those savages, and raise them up to take their place in the comity of civilised nations; nothing but Bible-teaching will put an end to those ever-recurring scenes of bloodshed,—the cutting-off of boats' crews by the natives, and the visits of men-of-war to punish outrages. Christianity and Christian missions have evangelised the whole of Eastern Polynesia, and rendered life and property everywhere secure; and the same process is going on in Western Polynesia, but a *sine quâ non*, an indispensable condition of success, is a thorough knowledge of the languages spoken by the natives. It has been truly said that, next to the Spirit of God operating upon the heart of a native, is the effect of hearing his own tongue spoken by a foreigner. It has always been so. When the Jews heard that Paul spake in the Hebrew tongue to them, they kept the more silence; they were riveted by the sounds of their mother-tongue. Perhaps no man of his time had more influence over the natives of New Zealand than the late Sir Donald M'Lean, and, doubtless, one cause of this remarkable power lay in his extraordinary command of the native language. He not only knew the Maori language, and pronounced it accurately, but he spoke with the very tones of a native. Any one hearing him speak, and not seeing him, would have supposed that it was a native whom he heard speaking. It has been the same with all our best



and most successful missionaries, such as John Williams, John Hunt, Bishop Selwyn, Bishop Patteson, and many others that could be named, scarcely, if at all, inferior to these. When we come to know natives thoroughly ; when you can converse freely with them through the medium of their own language ; when you have gained their confidence, and can learn from themselves their thoughts and their beliefs, their hopes and their fears, the objects of their love and the objects of their hatred ; especially, when they come to understand the gospel, and come fully under its influence, you begin to find that these degraded savages are thoroughly human, that they are capable of all the warm, and tender, and genial, and grateful affection which one human being can feel towards another. Traders may get along after a sort, may buy and sell, through the medium of a kind of broken, pigeon, or sandal-wood English, such as "Me savy ;" "Me want big fellow yam ;" "You too much like go Sydney ;" but the missionary who aims at being successful must be able to speak like a native. No missionary nowadays, so far as I know, ever thinks of preaching regularly to natives through the medium of an interpreter. David Brainerd was perhaps the most successful missionary that ever preached to natives by means of an interpreter, yet he had no success among his hearers till his burning words were the means of converting his interpreter, and then, when his sentences were translated and repeated by lips nearly as glowing as his own, their effect was marvellous. However, I have no doubt but that his preaching would have been still more effective had his hearers received it at first, and not at second, hand.

This contribution of ours, the translation of the Bible, &c., into the Aneityumese language, and this grammar and dictionary of the same tongue, may be regarded as the second full instalment to philology in the Papuan languages ; the Fijian Bible by the Wesleyan missionaries, and the grammar and dictionary of the Fijian language, by the Rev. David Hazelwood and the Rev. James Calvert, being the first. And if our efforts

shall stimulate our coadjutors or our successors to continued and sustained exertions to acquire these languages, we shall have a twofold reward ; namely, that of contributing both directly and indirectly to the benefit of the natives. It is a dry, arduous, uphill work to acquire these unwritten and non-literary languages. But when at every stage of our progress we feel conscious that we are opening up a channel through which the living water is to flow, that gives spiritual life to immortal souls, these uncultured tongues become invested with more than classical beauty, and acquire a higher practical value than the writing on the Moabite Stone, or the characters on the Hittite inscriptions.


There is no stronger proof of the unity of the human race than is to be found in the various languages. God has given to every people under heaven a completely formed and fully articulated language, amply sufficient, as a vehicle, to convey the truths of His revealed will—truths made known to secure their present well-being and their eternal salvation. During my thirty-three years of mission life in New Zealand and in the New Hebrides, I had ample opportunities of becoming intimately acquainted with both the Malay and Papuan races in the South Seas, two races that, in physical appearance and in language, are as distinct from one another as both of them are from us. I conversed extensively with both in their respective languages ; I saw both races, on a large scale, as they had lived for centuries ; I was more or less intimately acquainted with missionaries belonging to the other four large missions to the natives ; and yet to me, and, I believe, to every missionary in the South Seas, it is as clearly a matter of fact as an article of faith, that God “hath made of one blood all nations of men for to dwell on all the face of the earth.” A great deal has been said about pre-Adamite man and pre-historic man, of the dwellers in caves and the dwellers on lakes, one class pleading for a diversity of species, another advocating an antiquity inconsistent with any accepted interpretation of

Scripture, and tracing all our civilisation to a slow but gradual development from a state of primitive barbarism and savage existence. But the data on which such opinions are formed concerning these races are scanty and conflicting, and the conclusions drawn are often largely coloured by the preconceived opinions of the investigators. But here, in the South Seas, were discovered, and that, comparatively speaking, quite recently, two large sections of pre-historic men, during the most outstanding portion of the Stone age, and the period of lake villages not having yet past away. Weapons of stone and flint, of bones and shells, could be collected to any extent. Abundant evidence is to be found that both races are retrograding, but none that they are advancing, in either civilisation, intelligence, morality, or happiness. They all point backward to a higher state of civilisation from which they are falling. On Aneityum there is a large system of irrigation, but of an ancient date; long canals cut as scientifically as if levels and inclines had been laid down by the surveyor with the aid of his theodolite. If you ask the natives who made these old canals for irrigation, they tell you they do not know; they suppose that they were made by the *natmases*, that is, the gods, or, in other words, the spirits of their forefathers, which, of course, means their forefathers themselves. The natives of Aneityum make fishing-nets; and five-and-twenty years ago, or so, the captain of a British man-of-war and his officers examined some of these nets, and told us that the stitch of the Aneityum nets was the same as those made in the south of England. The likelihood is, therefore, that they brought the knowledge of making their nets from some of the old centres of civilisation, and not that they invented them. There is one relic of old-world civilisation still lingering among the Papuans. The inhabitants both of Assyria and of Egypt were famous for the manipulation of clay, for the manufacture of bricks, tiles, and pottery. Now it so happens that, although the natives of Fiji, New Caledonia, and the New



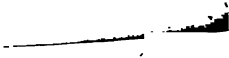
Hebrides could have had no intercourse with one another for many long centuries, yet on each of these three groups the natives manufacture a rude kind of pottery, and there is no evidence that they could ever have discovered this art in any one of these three groups, far less in all of them. The most probable solution is, that their forefathers must have brought it with them from the plains of Shinar or the Delta of Egypt.

Moreover, I may state another proof of the Hametic and Shemetic origin of the Papuans and Malays respectively. In Gen. ix. 25-27 it is recorded: "And Noah said, Cursed be Canaan; a servant of servants shall he be unto his brethren. Blessed be the Lord God of Shem; and Canaan shall be his servant. God shall enlarge Japheth, and he shall dwell in the tents of Shem; and Canaan shall be his servant." Now, let any one take a look at New Zealand, and then accompany us in our mission vessel the *Dayspring*, and we can show him this prophecy, uttered more than 4000 years ago, fulfilled to the very letter. Let us take it verse by verse. "Cursed be Canaan; a servant of servants shall he be unto his brethren." Ham was cursed in the name of his youngest, probably his favourite, son. He was cursed in his descendants. Now in the New Hebrides we see this curse lying in all its crushing weight. The poor descendants of Ham are lying in the lowest state of degradation, trodden down by the iron heel of every oppressor. Let us take the next verse: "Blessed be the Lord God of Shem; and Canaan shall be his servant." In the fulfilment of this blessing, we find that the whole of the Malay race in the South Seas had abandoned heathenism, had embraced and professed Christianity, and had the Bible translated for them into the six principal dialects of their language, while the whole, or nearly the whole, of the Papuan race were still lying in heathen darkness. And, wherever these Malays go in the South Seas, these Papuans are willing to be their servants. Everywhere we see the Papuans serving the Malays, Canaan being the servant of Shem; but nowhere do we see the



Malays serving the Papuans, or Shem being the servant of Canaan. Now take the last verse: "God shall enlarge Japheth, and he shall dwell in the tents of Shem; and Canaan shall be his servant." We, the descendants of Japheth, are the great colonisers and the great evangelisers of the present day. Our fellow-countrymen in New Zealand, for example, are dwelling in the tents of Shem—they are dwelling in the land long occupied by the Maories; while the rowdyism of Sydney and Brisbane are reviving the slave-trade, kidnapping the poor Papuans, and carrying them into servitude in Queensland. But specially has God enlarged us, and given us the heritage of Shem, by making us the principal representatives of His visible Church, to dispense its blessings to the heathen; and these poor Gibeonites are willing to be hewers of wood and drawers of water to us for the house of the Lord.

The songs and the music of the Aneityumese have nothing in common with European poetry or music. Their poetry seems more akin to Hebrew than either English, Greek, or Latin. It is measured by no feet. It is neither rhyme nor blank verse, nor does it correspond in structure to the Hebrew parallelisms. It seems little else than prose—elevated prose it may be—but cut up into divisions like verses; and these are followed by choruses, chiefly single syllables with no meaning. One very common one is, *Lil le, lil le; lil' la, lil la; lil le, lil le*. This, according to Dr. Kitto, was the kind of singing with which Laban wished to send away Jacob. The style of the poetry seems to afford facilities for improvising. The music is a kind of chanting. It runs along on the principle of a short note and a long note alternately, within a narrow scale. A gentleman, a musical scientist, who examined the subject to some extent, told me that he could discover no semitones in the Aneityum gamut. In this, if the statement is correct, it resembles the ancient Greek music, where semitones were said to be wanting, possibly only before the days of Pythagoras, the contemporary of Ezra, and who, according to the popular



tradition, discovered the seven notes in music. It is evidently from its resemblance in this point to their own music that the natives sing the tune "Ortonville" with more life and spirit than almost any of our English tunes, it being composed throughout of a short and a long note alternately. They are very fond of singing their native songs. They will sing away at these syllabic choruses for any length of time, apparently, as onlookers would suppose, more from the love of the noise than the love of the music. I never, till I went to Aneityum, saw the full force of those expressions in the Psalms where men are exhorted to sing and play with a *loud noise*. We are disposed, with our ideas of music, to look upon these expressions as figurative. But if the Hebrew music and the Hebrew mind were in any way akin to the Aneityumese, such expressions must be understood quite literally; for a prominent characteristic of their singing, as regards their own native songs, is the "loud noise joyfully." In lamenting for the dead, the counterpart of Jeremiah's mourning women could easily be found there; and the utterances of parental anguish are expressed in the very spirit, often in the very words, of David, "O Absalom, my son, my son!"

The natives possess a fair amount of both poetical and musical talent, and they recognise the inspiration of the poet; not the inspiration of genius, as accepted by a sceptical or a secular philosophy, but a personal inspiration, a *natmas*, a personal spirit, distinct from the man's soul, speaking through the lips of the poet; the Scriptural idea of inspiration, as expressed by David in his last words, when he said, "*The Spirit of the Lord spake by me, and His word was in my tongue.*" This was no idea infused into their minds by the missionaries; it was their idea of poetic inspiration in the days of heathenism, before ever they had seen the face or heard the voice of a missionary. It was stereotyped in the language, and supplied us with the vocables for translating intelligibly such expressions as, "All Scripture is given by inspiration of God."

The plenary inspiration of the Scriptures was to them a doctrine involving no difficulties. The natives have a number of songs, but none of any length, and none that claim any great antiquity. They learn music as fast as anything else; and whether or not there are semitones in their own music, in learning our tunes the whole of our gamut is as easily mastered by them as by Europeans. They are quite capable of attaining an average degree of proficiency in music, wherever the requisite instruction is bestowed.

Our psalms and hymns on Aneityum, and all the psalms and hymns in Polynesia, are written in English metres; and although many in all the groups have learned to sing well, nevertheless, I have long thought that a false principle runs through the whole system, and that both the sacred songs of the natives and their sacred music should be framed on the same principles as their secular songs and their secular music. I have heard of only one missionary in those Seas adopting something like these principles; but he, as I understood, took simply the old tunes and set them to new hymns; and as the associations connected with the old tunes were almost all bad, as they were quite saturated with the abominations of heathenism, his brethren disapproved of the plan, and his hymns were suppressed. I think he was so far on the right path, but had not fully wrought out the right method; he should have had new tunes on the same principle as the old, as well as new hymns.

At the Reformation, when the emancipated souls of whole nations sought full expression in songs of joy, like the birds in early spring, mediæval Latin hymns and Gregorian chants were vehicles far too confined to afford utterance for such exuberant feelings. Hence the minstrels of the Reformation—Luther and his compeers—seized and sanctified the national or popular music, and they translated psalms and composed hymns in the common ballad metres. In this way both the music and the metres were such as every one could understand

and learn, and the voice of the whole people rose unanimous like that of one man ; it was loud like the voice of many waters, and the effects were marvellous.

Music and language must go together ; the one must affect the other. We go to the South Seas with our English tunes ; these can be sung only to English metres. These metres are like the bed of Procrustes, a bed admirably adapted for our short, monosyllabic, nervous Saxon words ; but into this bed we try to squeeze the long, sesquipedalian, untractable vocables of these Polynesian tongues, and the result is painful and disappointing.

A good many years ago, the Rev. Dr. Grant, of the American Mission to the Nestorians, said : "I have for thirty years been straining my voice to try and teach the Nestorians our English tunes, but with very indifferent success ; now I have discovered that they have chants of their own in abundance, that have possibly come down to them from the days of Asaph, Heman, and Jeduthim, and which they sing with ease and spirit." The Nestorians were Christians, and had a long traditional history ; and music, once embodied in the songs of a people, possesses an amazing vitality. We had no music of this kind on the New Hebrides ; it was all heathen to the core.

Missionaries have so much to do ; their duties are so many and so multifarious, that they cannot overtake much that they wish to do. I never had time to examine the poetry of the Aneityumese to any extent, and to analyse its structure, so as to discover fully the principles on which it is composed, and the laws by which it is regulated. Besides this, we all go out to those islands with strong prepossessions in favour of home excellences, hence it is a long time before we can tolerate, far less appreciate, much that is good in things purely native.

My hope is that some of our younger brethren may possess the requisite poetical and musical powers, and find sufficient time, to enable them to investigate this important subject, and

---

compose sacred songs and sacred tunes, so nearly akin in principle to their own songs and their own music, that the natives will learn them with ease, and sing them with the heart, the spirit, and the understanding; that as their language has been the medium of conveying to them a knowledge of God's Word, their poetry and their music may, in like manner, be the channel through which shall ascend unto God the sweet incense of praise and thanksgiving, and all the holy emotions and devotional feelings of contrite hearts and sanctified affections.



## GRAMMAR.

---

THERE are twenty-three letters in the Aneityumese Alphabet, viz., five vowels and eighteen consonants. The vowels are *a, e, i, o, u*; the consonants are *b, c, d, f, g, h, j, k, l, m, n, p, r, s, t, v, w, y*.

*a* is sounded like *a* in father.

*e*       "       "       *a*       "       mate.

*i*       "       "       *i*       "       machine; when unaccented, like *i* in pin.

*o*       "       "       *o*       "       more.

*u*       "       "       *u*       "       rule; when unaccented, like *u* in sun.

There are five diphthongs, viz., *ai, au, ei, oi, eu*.

*ai* is sounded like *i* in mine.

*au*       "       "       *ow*       "       now.

*ei*       "       "       *ei*       "       *hei*, in Latin.

*eu*       "       "       *u*       "       *kâtikin*; or *oo* in soot, in Scotch.

*oi*       "       "       *oy*       "       boy.

*h* at the end of a syllable is like  $\chi$  in Greek, or *gh*, or *ch* in Scotch.

*c* is sounded like *g* in go, or in fig.

*d*       "       "       *th*       "       broth.

*g*       "       "       *ng*       "       singer.

*j*       "       "       *te*       "       righteous, or ty.

*w* and *y* are used only as consonants, and at the beginning of syllables; all the other consonants have the same powers as in English.

There are eight parts of speech:—Noun, Adjective, Pronoun, Verb, Adverb, Preposition, Interjection, and Conjunction.



Nouns generally begin with *n* or *in*; with *n* if followed by a vowel, as *neom*, a house; with *in* if followed by a consonant, as *inman*, a bird. There are two Numbers, Singular and Plural. The plural is formed by dropping *n* or *in*, as *neom*, a house; *ecom*, houses; *inman*, a bird; *man*, birds; sometimes by prefixing *ilpu*, as *etwan*, a brother; *ilpu etwan*, brothers.

### GENDER.

There are three Genders: Masculine, Feminine, and Neuter. Masculine, as *natamaig*, a man; Feminine, as *intakata*, a woman; and Neuter, as *inhai*, a stone.

There are two ways of distinguishing sex:—

1. By different words: as

*Etman*, father.      |      *Risik*, mother.

2. By affixing another word: as

*Inhalav atamaig*, a boy.      |      *Inhalav atahig*, a girl.

There are three Cases—Nominative, Possessive, and Objective: as

SINGULAR.	PLURAL.
Nom. <i>a etwan</i> , brother.	<i>a ilpu etwan</i> , brothers.
Pos. <i>u etwan</i> , brother's.	<i>u ilpu etwan</i> , brothers'.
Obj. <i>etwan</i> , brother.	<i>ilpu etwan</i> , brothers.

The Possessive is also formed by changing the termination of the preceding word; as *etmai Jona*, the father of Jona, or Jona's father.

### ADJECTIVES.

Adjectives are not composed regularly, but by means of adverbs, as *Upene*, good; *idim upene*, very good; *upene asega*, good throughout, or very good.

### PERSONAL PRONOUNS.

The personal pronouns have four numbers, viz., Singular, Dual, Trial, and Plural. The first person of the Dual, the Trial, and the Plural has also an *inclusive* and *exclusive* form. The Masculine and Feminine gender of the personal pronouns

are the same, and there is no pronoun for neuter nouns.  
The personal pronouns are as follow :—

## NOMINATIVE.

## SINGULAR.

- |                   |              |
|-------------------|--------------|
| 1. <i>Ainyak,</i> | I.           |
| 2. <i>Aiek,</i>   | Thou or you. |
| 3. <i>Aien,</i>   | He or she.   |

## DUAL.

- |                      |                                      |
|----------------------|--------------------------------------|
| 1. { <i>Akaijau,</i> | We two (inclusive), you and I.       |
| { <i>Aijumrau,</i>   | We two (exclusive), he or she and I. |
| 2. <i>Aijaurau,</i>  | You two.                             |
| 3. <i>Arau,</i>      | They two.                            |

## TRIAL.

- |                      |                                       |
|----------------------|---------------------------------------|
| 1. { <i>Akataij,</i> | We three (inclusive), you two and I.  |
| { <i>Aijumtaij,</i>  | We three (exclusive), they two and I. |
| 2. <i>Aijautaij,</i> | You three.                            |
| 3. <i>Ahtaij,</i>    | They three.                           |

## PLURAL (including four and upwards).

- |                     |   |
|---------------------|---|
| 1. { <i>Akaija,</i> | We all (inclusive), you three or more and I.  |
| { <i>Aijama,</i>    | We all (exclusive), they three or more and I. |
| 2. <i>Aijaua,</i>   | You all, you four or more.                    |
| 3. <i>Ara,</i>      | They all, they four or more.                  |

## OBJECTIVE.

## SINGULAR.

- |                 |              |
|-----------------|--------------|
| 1. <i>Nyak,</i> | Me.          |
| 2. <i>Euc,</i>  | Thee or you. |
| 3. <i>Yin,</i>  | Him or her.  |

## DUAL.

- |                     |                                       |
|---------------------|---------------------------------------|
| 1. { <i>Caijau,</i> | Us two (inclusive) you and me.        |
| { <i>Cumrau,</i>    | Us two (exclusive) him or her and me. |
| 2. <i>Caurau,</i>   | You two.                              |
| 3. <i>Rau,</i>      | Them two.                             |

## TRIAL.

- |                     |  |
|---------------------|--|
| 1. { <i>Cataij,</i> | Us three (inclusive), you two and me.  |
| { <i>Cumtaij,</i>   | Us three (exclusive), them two and me. |
| 2. <i>Cautaij,</i>  | You three.                             |
| 3. <i>Ehtaij,</i>   | Them three.                            |

## PLURAL.

- |                    |  |
|--------------------|--|
| 1. { <i>Caija,</i> | Us all (inclusive), you three or more and me.  |
| { <i>Cama,</i>     | Us all (exclusive), them three or more and me. |
| 2. <i>Cava,</i>    | You all, four or more.                         |
| 3. <i>Ra,</i>      | Them all, four or more.                        |

## GRAMMAR.

## POSSESSIVE.

## SINGULAR.

- |    |               |                       |
|----|---------------|-----------------------|
| 1. | <i>Unyak,</i> | My or mine.           |
| 2. | <i>Unyum,</i> | Thy or thine or your. |
| 3. | <i>O un,</i>  | His or hers.          |

## DUAL.

- |    |                    |  |
|----|--------------------|--|
| 1. | { <i>Ujau,</i>     | Our two's (inclusive), thine and mine.       |
|    | { <i>Unyimrau,</i> | Our two's (exclusive), his or hers and mine. |
| 2. | <i>Unyimirau,</i>  | Your two's, or of you too.                   |
| 3. | <i>Urau,</i>       | Their two's, or of them two.                 |

## TRIAL.

- |    |                      |  |
|----|----------------------|--|
| 1. | { <i>Utaij,</i>      | Our three's (inclusive), your two's and mine.  |
|    | { <i>Unyimitaij,</i> | Our three's (exclusive), their two's and mine. |
| 2. | <i>Unyimitaij,</i>   | Your three's, or of you three.                 |
| 3. | <i>U ehtaij,</i>     | Their three's, or of you three.                |

## PLURAL.

- |    |                  |   |
|----|------------------|---|
| 1. | { <i>Uja,</i>    | { Our (inclusive), your three's or more and mine.   |
|    | { <i>Unyima,</i> | { Our (exclusive), their three's or more, and mine. |
| 2. | <i>Unyimia,</i>  | Your, or of you four or more.                       |
| 3. | <i>Ura,</i>      | Their, or of them four or more.                     |

## INTERROGATIVE PRONOUNS.

- A di,* Who, as, Is aiji igcaki *a di*? *Who* stood here?  
*Di,* Whom, as, Is ecet *di* aien? *Whom* did he see?  
*U di,* Whose, as, Inman *u di* nigki? *Whose* bird is this?  
*Inhe,* What, as, Is ago *inhe* aien? *What* did he do?

*H*, as a part of *inhe*, enters into combination with verbs, and asks a question, thus:

Is *ika* aien, He said; Is *ikha* aien? *What* did he say?

## DEMONSTRATIVE PRONOUNS.

- |                           |        |
|---------------------------|--------|
| <i>Inig, inigki,</i>      | This.  |
| <i>Naico, iyehki,</i>     | That.  |
| <i>Niji ig, iji igki,</i> | These. |
| <i>Niji ehki,</i>         | Those. |

## RELATIVE PRONOUNS.

There are no distinct relative pronouns. They are formed by a combination of the personal and demonstrative pronouns.

<i>Inig aien,</i>	Who, as, Natimi <i>inig</i> is mas <i>aien</i> , The man <i>who</i> died.
<i>Inig yin,</i>	Whom, as, Natimi <i>inig</i> eris ecet <i>yin ara</i> , The man <i>whom</i> they saw.
<i>Inig o un,</i>	Whose, as, Natimi <i>inig</i> is mas a inhal o <i>un</i> , The man <i>whose</i> child died.
<i>Inig aien,</i>	That, as, Nadualep <i>inig</i> is tas <i>aien</i> , The boy <i>that</i> spoke.
<i>Inig,</i>	Which, as, Nelcan <i>inig</i> eris ago, The canoe <i>which</i> was made.
<i>Iji ig ara,</i>	Who, as, Ipu takata <i>iji ig</i> eris laav <i>ara</i> , The women <i>who</i> laughed.

The possessive pronoun is often an affix to the noun. This holds true of nouns marking relationship, as *etmak*, my father; and nouns describing parts of the body, as *nikmak*, my hand, thus:

## SINGULAR.

- |                  |                    |
|------------------|--------------------|
| 1. <i>Etmak,</i> | My father.         |
| 2. <i>Etmam,</i> | Thy father.        |
| 3. <i>Etman,</i> | His or her father. |

## DUAL.

- |                      |   |
|----------------------|---|
| 1. { <i>Etmajau,</i> | { The father of you and me, or of us two, or our two's. |
| { <i>Etmamrau,</i>   | { The father of him and me, of us two, or our two's.    |
| 2. <i>Etmamirau,</i> | The father of you two.                                  |
| 3. <i>Etmaraui,</i>  | The father of them two.                                 |

## TRIAL.

- |                       |  |
|-----------------------|--|
| 1. { <i>Etmataij,</i> | { The father of us three (inclusive), you two and me.  |
| { <i>Etmamtaij,</i>   | { The father of us three (exclusive), they two and me. |
| 2. <i>Etmamitaui,</i> | The father of you three.                               |
| 3. <i>Etmactaij,</i>  | The father of them three.                              |

## PLURAL.

- |                      |  |
|----------------------|--|
| 1. { <i>Etmajia,</i> | { Our father (inclusive), the father of us four or more, of you three or more and me.  |
| { <i>Etmama,</i>     | { Our father (exclusive), the father of us four or more, of them three or more and me. |
| 2. <i>Etmamia,</i>   | Your father, the father of you four or more.   |
| 3. <i>Etmara,</i>    | Their father, the father of them four or more.   |

The prepositions are combined with the objective case of the personal pronouns in the same way, thus, *ehele*, to; *nyak*, me, as under:

## SINGULAR.

- |                   |          |
|-------------------|----------|
| 1. <i>Ehelek,</i> | To me.   |
| 2. <i>Ehelum,</i> | To thee. |
| 3. <i>Ehelen,</i> | To him.  |

## DUAL.

- |                        |                |
|------------------------|----------------|
| 1. { <i>Eheleijau,</i> | To you and me. |
| <i>Ehelumrau,</i>      | To him and me. |
| 2. <i>Ehelemirau,</i>  | To you two.    |
| 3. <i>Eheleirau,</i>   | To them two.   |

## TRIAL.

- |                        |   |
|------------------------|---|
| 1. { <i>Eheletaij,</i> | To us three (inclusive), you two and me.  |
| <i>Ehelemtaij,</i>     | To us three (exclusive), them two and me. |
| 2. <i>Ehelemtaij,</i>  | To you three.                             |
| 3. <i>Ehelehtaij,</i>  | To them three.                            |

## PLURAL.

- |                       |   |
|-----------------------|---|
| 1. { <i>Eheleija,</i> | To us (inclusive), you three or more and me.  |
| <i>Ehelema,</i>       | To us (exclusive), them three or more and me. |
| 2. <i>Ehelema,</i>    | To you four or more.                          |
| 3. <i>Ehelema</i>     | To them four or more.                         |

## VERB.

The root of the verb undergoes no change. All changes of meaning are effected by means of the verb *to be* or particles. The verb has three tenses—*present*, *past*, and *future*. Strictly speaking, there is only one mood, the *indicative*. The imperative is simply a stronger form of the future, and the subjunctive is formed by particles prefixed but not joined. The pronoun follows the verb. The substantive verb *to be* runs thus:

## PRESENT TENSE.

*Singular.*

- |                      |                        |
|----------------------|------------------------|
| 1. <i>Ek ainjak,</i> | Am I, or I am.         |
| 2. <i>Na aiek,</i>   | Art thou, or thou art. |
| 3. <i>Et aien,</i>   | Is he, or he is.       |

*Dual.*

- |      |                        |                           |
|------|------------------------|---------------------------|
| 1. { | <i>Intau akaijau,</i>  | Are we two, or you and I. |
|      | <i>Ecräu aijumrau,</i> | Are we two, or he and I.  |
| 2.   | <i>Ekau aijaurau,</i>  | Are you two.              |
| 3.   | <i>Erau arau,</i>      | Are they two.             |

*Trial.*

- |      |                          |                                  |
|------|--------------------------|----------------------------------|
| 1. { | <i>Ehtaij akataij,</i>   | Are we three, or you two and I.  |
|      | <i>Ehtaij aijumtaij,</i> | Are we three, or they two and I. |
| 2.   | <i>Ehtaij aijautaij,</i> | Are you three.                   |
| 3.   | <i>Ehtaij ahtaij,</i>    | Are they three.                  |

*Plural.*

- |      |                     |                                      |
|------|---------------------|--------------------------------------|
| 1. { | <i>Inta akaija,</i> | Are we, or you three or more and I.  |
|      | <i>Ecrä aijama,</i> | Are we, or they three or more and I. |
| 2.   | <i>Eka aijaua,</i>  | Are you, four or more.               |
| 3.   | <i>Era ara,</i>     | Are they, four or more.              |

## PAST TENSE.

*Singular.*

- |    |                    |                              |
|----|--------------------|------------------------------|
| 1. | <i>Kis ainyak,</i> | Was I, or I was.             |
| 2. | <i>As aiek,</i>    | Wast thou, or thou wast, &c. |
| 3. | <i>Is aien,</i>    | Was he.                      |

*Dual.*

- |      |                        |                            |
|------|------------------------|----------------------------|
| 1. { | <i>Intis akaijau,</i>  | Were we two, or you and I. |
|      | <i>Ecrus aijumrau,</i> | Were we two, or he and I.  |
| 2.   | <i>Akis aijaurau,</i>  | Were you two.              |
| 3.   | <i>Erus arau,</i>      | Were they two.             |

*Trial.*

- |      |                          |                                   |
|------|--------------------------|-----------------------------------|
| 1. { | <i>Taijis akataij,</i>   | Were we three, or you two and I.  |
|      | <i>Taijis aijumtaij,</i> | Were we three, or they two and I. |
| 2.   | <i>Taijis aijautaij,</i> | Were you three.                   |
| 3.   | <i>Taijis ahtaij,</i>    | Were they three.                  |

*Plural.*

- |      |                      |                                       |
|------|----------------------|---------------------------------------|
| 1. { | <i>Intis akaija.</i> | Were we, or you three or more and I.  |
|      | <i>Ecris aijama,</i> | Were we, or they three or more and I. |
| 2.   | <i>Akis aijaua,</i>  | Were you.                             |
| 3.   | <i>Ecris ara,</i>    | Were they.                            |

## THE FUTURE TENSE.

*Singular.*

- |    |                                     |                                |
|----|-------------------------------------|--------------------------------|
| 1. | <i>Ekpu or ekmu or inki ainyak,</i> | Will be I, or I will be.       |
| 2. | <i>Napu or namu or an aiek,</i>     | Wilt be thou, or thou wilt be. |
| 3. | <i>Epu or etmu or inyi aien,</i>    | Will be he, or he will be.     |

*Dual.*

- |    |   |   |   |   |
|----|---|---|---|---|
| 1. | { | <i>Intaupu, intaumu, or tu</i><br><i>akajau,</i><br><i>Ecrupu, intaumu, ecru</i><br><i>ajumrau,</i> | { | Will be we two, or you and I.<br>Will be we two, or he and I. |
| 2. |   | <i>Akaupu, eraumu, eru ai-</i><br><i>jaurau,</i>  | { | Will be you two.  |
| 3. |   | <i>Eraupu, eraumu, eru arau,</i>  | { | Will be they two.   |

*Trial.*

- |    |   |   |   |   |
|----|---|---|---|---|
| 1. | { | <i>Taijpu, ehtaijmu, tiji</i><br><i>akataij,</i><br><i>Taijpu, ehtaijmu, tiji</i><br><i>ajumtaij,</i> | { | Will be we three, or you two<br>and I.<br>Will be we three, or they two<br>and I. |
| 2. |   | <i>Taijpu, ehtaijmu, tiji</i><br><i>ajautaij,</i>   | { | Will be you three.  |
| 3. |   | <i>Taijpu, ehtaijmu, tiji</i><br><i>ahtaij,</i>   | { | Will be they three.   |

*Plural.*

- |    |   |  |   |   |
|----|---|--|---|---|
| 1. | { | <i>Intupu, intumu, ti akaija,</i><br><i>Ecrupu, ecrumu, ti aijama,</i> | { | Will be we all, or you three or<br>more and I.<br>Will be we all, or they three or<br>more and I. |
| 2. |   | <i>Akupu, akumu, aki aijaua,</i>                                       | { | Will be you all, four or more.  |
| 3. |   | <i>Erupu, erumu, eri ara,</i>  | { | Will be they all, four or more.   |

## IMPERATIVE MOOD.

- |    |                     |             |
|----|---------------------|-------------|
| 1. | <i>Ekmu ainyak,</i> | Let me be.  |
| 2. | <i>Namu aiek,</i>   | Be thou.    |
| 3. | <i>Etmu aien,</i>   | Let him be. |

The subjunctive mood is formed by prefixing *el*, if; *as*, *va jim*, lest.

- |    |                          |                    |
|----|--------------------------|--------------------|
| 1. | <i>El ek ainyak,</i>     | If I be.           |
| 2. | <i>El an aiek,</i>       | If thou be or art. |
| 3. | <i>El et aien,</i>       | If he be.          |
| 1. | <i>Va ki jim ainyak,</i> | Lest I be.         |
| 2. | <i>Va an jim aiek,</i>   | Lest thou be.      |
| 3. | <i>Va yi jim aien,</i>   | Lest he or she be. |

*Plural.*

- |    |   |  |   |   |
|----|---|--|---|---|
| 1. | { | <i>Va ti jim akaija,</i><br><i>Va eeri jim aijama,</i> | { | Lest we (you and I) be.<br>Lest we (they and I) be. |
| 2. |   | <i>Va aki jim aijaua,</i>                              | { | Lest you be.  |
| 3. |   | <i>Va eri jim ara,</i>                                 | { | Lest they be.                                       |

Active verbs are formed by inserting the verb between the verb *to be* and the pronoun; the verb undergoes no change itself; all changes are effected by the pronoun and the verb *to be*, thus:

*Auud*, to strike.

## INDICATIVE MOOD.

## PRESENT.

- |                            |                                      |
|----------------------------|--------------------------------------|
| 1. <i>Ek auud ainyak</i> , | Am striking I, or I strike.          |
| 2. <i>Na auud aiek</i> ,   | Art striking thou, or thou strikest. |
| 3. <i>Et auud aien</i> ,   | Is striking he, or he strikes.       |

*Ago*, to do.

## PAST.

- |                            |                                 |
|----------------------------|---------------------------------|
| 1. <i>Kis ago ainyak</i> , | Doing was I, or I did.          |
| 2. <i>As ago aiek</i> ,    | Doing wast thou, or thou didst. |
| 3. <i>Is ago aien</i> ,    | Doing was he, or he did.        |

*Esege*, to teach.

## FUTURE.

- |                               |  |
|-------------------------------|--|
| 1. <i>Ekpu esege ainyak</i> , | Will be teaching I, or I will teach.       |
| 2. <i>Napu esege aiek</i> ,   | Wilt be teaching thou, or thou wilt teach. |
| 3. <i>Etpu esege aien</i> ,   | Will be teaching he, or he will teach.     |

## SUBJUNCTIVE MOOD.

*Atga*, to walk.

- |                               |                                      |
|-------------------------------|--------------------------------------|
| 1. <i>El ek atga ainyak</i> , | If be walking I, or if I walk.       |
| 2. <i>El an atga aiek</i> ,   | If be walking thou, or if thou walk. |
| 3. <i>El et atga aien</i> ,   | If be walking he, or if he walk.     |

## IMPERATIVE MOOD.

*Tas*, to speak.

- |                             |                                       |
|-----------------------------|---------------------------------------|
| 1. <i>Ekmu tas ainyak</i> , | Let be speaking I, or let me speak.   |
| 2. <i>Namu tas aiek</i> ,   | Let be speaking thou, or speak thou.  |
| 3. <i>Etmu tas aien</i> ,   | Let be speaking he, or let him speak. |

The passive voice is formed by dropping the nominative, and by employing *er* or *eh* in the present, *eris* in the past,



and *uhpu* in the future; *uhmu* is used in the imperative, thus:

*Apos*, to bear.

PRESENT.

- |                          |                                  |
|--------------------------|----------------------------------|
| 1. <i>Eh apos nyak</i> , | Am born me, or I am born.        |
| 2. <i>Eh apos euc</i> ,  | Art born thee, or thou art born. |
| 3. <i>Eh apos yin</i> ,  | Is born him, or he is born.      |

*Ahpoi*, to strike.

PRESENT.

- |                           |                                      |
|---------------------------|--------------------------------------|
| 1. <i>Er ahpoi nyak</i> , | Am struck me, or I am struck.        |
| 2. <i>Er ahpoi euc</i> ,  | Art struck thee, or thou art struck. |
| 3. <i>Er ahpoi yin</i> ,  | Is struck him, or he is struck.      |

*Ato*, to know.

PAST.

- |                           |                                     |
|---------------------------|-------------------------------------|
| 1. <i>Eris ato nyak</i> , | Was known me, or I was known.       |
| 2. <i>Eris ato euc</i> ,  | Was known thee, or thou wast known. |
| 3. <i>Eris ato yin</i> ,  | Was known him, or he was known.     |

*Ecet*, to see.

FUTURE.

- |   |  |
|---|--|
| <i>Uhpu</i> or <i>uhmu</i> or<br><i>eri ecet nyak</i>       | } Will be seen me, or I will be seen.      |
| <i>Uhpu</i> , <i>uhmu</i> , <i>eri</i><br><i>ecet euc</i>   |  |
| <i>Uhpu</i> , <i>uhmu</i> , <i>eri</i><br><i>ecet yin</i> , | } Will be seen thee, or thou wilt be seen. |
|   |  |
| <i>Uhpu</i> , <i>uhmu</i> , <i>eri</i><br><i>ecet yin</i> , | } Will be seen him, or he will be seen.    |
|   |  |

*Arore*, to tie.

IMPERATIVE.

- |                          |                                      |
|--------------------------|--------------------------------------|
| <i>Uhmu arore nyak</i> , | Let be tied me, or let me be tied.   |
| <i>Uhmu arore euc</i> ,  | Let be tied thee, or be thou tied.   |
| <i>Uhmu arore yin</i> ,  | Let be tied him, or let him be tied. |

The infinitive is formed by prefixing *n* or *in*, and affixing *vaig*, as *naged vaig*, to write; or *incediaig vaig*, to rejoice.

*Imi* and *aua* are causative particles prefixed to words, as *has*, bad; *auahas*, to make bad, to destroy; *apan*, to go; *imiapan*, to cause to go, to carry away.

## ADVERBS.

*Idim, pam, paam, jak*, are intensive particles, signifying indeed, verily, truly, &c.; *eti*, not; *o'o*, no; *maiya*, yes; *jim, tak*, do not; *wat* and *wit*, when; *uce, uco, idivaig*, so, as, like; *ijo*, out; *itac*, out; *itac acen*, far away; *jipe*, to and fro; *eda*, where; *kit*, perhaps; *ecethi*, once; *ecero*, twice; *eceseij*, thrice; *itu*, formerly; *se*, down; *jai*, up; *ki*, hither; *ko*, thither; *ehris*, together; *nikavaig*, namely; *ko*, just now.

## PREPOSITIONS.

The following are the principal prepositions:—

<i>Ahes</i> ,	From.	<i>Imi</i> ,	To.
<i>An</i> ,	{ In, of, be- longing to.	<i>Ira, irai, urai</i> {	Of, belonging to, (plur. of <i>an</i> ), { upon.
<i>Aniin</i> , or <i>in-</i>	{ In, inside of, <i>liin</i> , { within.	<i>Itac</i> ,	Outside.
<i>An nuhup u</i>	{ Before, in pre- sence of.	<i>Ithan</i> ,	Under.
<i>Arehed</i> ,	{ Round about.	<i>Juju</i> ,	Between.
<i>Ehele</i> ,	To, from.	<i>Ubutpotet</i> ,	Near.
<i>Ijinies</i> ,	Above.	<i>Uhup</i> ,	Before.
<i>Ijo</i> ,	Outside of.	<i>Uri</i> ,	For.
		<i>Va, vai</i> ,	{ For, on account of.

## INTERJECTIONS.

<i>Ah!</i> (exclamation of pity), <i>Ah!</i>	<i>Meh</i> (exclamation of contempt),
<i>Ak</i> (sign of vocative), <i>O</i> .	<i>Pshaw!</i>
<i>Kahispin!</i> Wonderful!	<i>Wauho</i> (exclamation of wonder),
<i>Kaihenc vai yin</i> (exclamation of pity), <i>Alas!</i>	<i>O strange!</i>

## CONJUNCTIONS.

<i>El</i> ,	If.	<i>Mika</i> ,	That.
<i>Im</i> ,	And.	<i>Um</i> ,	And.
<i>Im lep inig</i> ,	Also.	<i>Vaig inig nikavaig</i> ,	Therefore.
<i>Ira</i> ,	Than.	<i>Va nitai inigki</i> ,	{ Because.
<i>Ja, jam</i> ,	But.	<i>nikavaig</i> ,	
<i>Ka</i> ,	Or.	<i>Va yi jim</i> ,	Lest.
<i>Kit</i> ,	Perhaps.		

## SYNTAX.



The following are a few of the rules more or less peculiar to the Aneityumese language, viz. :—

1. The adjective generally follows the noun, as—

*Natimi upene*—A man good, for, A good man.

2. The nominative generally follows the verb, as—

*Ek atga ainyak*—Am going I, for, I am going, or I go.

3. The principal verb comes between the auxiliary verb *to be* and the nominative, as—

*Era umjeg ara*—Are sleeping they, for, They are sleeping, or they sleep.

4. The objective follows the verb, but is placed before the nominative, as—

*Akis auud yin aijaua*—Were striking him you, for, You were striking him, or you struck him.

5. A verb followed by two objectives has the person before the thing, as—

*Eris alupai yin nohoanma ara*—Were giving him breadfruit they, for, They gave him breadfruit.

6. Some verbs have a singular form before a singular objective, and a plural form before a plural objective, as *Ati*, *ikni*; *leh*, *lucse*, thus—

*Ek ati nitai inigki ainyak*—Am placing this thing I, for, I am placing this thing, or I place this thing.

*Ek ikni nitai iji igki ainyak*—Am placing these things I, for, I am placing these things, or I place these things.

7. The nominative and also the auxiliary verb are often omitted in the second person singular imperative, as—

*Aiheuc vai nyak*, for *Namu aiheuc vai nyak aiek*—Have mercy upon me, for, Do thou have mercy upon me.

8. When two nouns come together signifying different things, the first is put in the possessive case, as—

*Risi Tisian*—The mother of Tisian, for, Tisian's mother.

9. Neuter nouns have no pronouns in the nominative case, but *n* affixed to *ira* represents the objective case of the pronoun, as—

*Is aha kuri o un, ja is eti yetpan iran aien*—His dog ran away, but he did not overtake it.

10. The comparative degree is generally formed by *esjilid*, followed by *iran*, as—

*Eti esjilid iran yehki inpece inigki*—This country is better than that.

11. Verbs and adjectives become nouns by prefixing *n* or *in*, as—

*Amen*, to abide; *namen*, abiding; *upene*, good; *nupene*, goodness.

12. *Im* joins nouns, *um* joins verbs, as—

*Nohatag im nobohtan*—Heaven and earth.

*Atidai aiek um apan*—Rise and go.

13. Certain conjunctions have corresponding conjunctions, as—

<i>Kit,</i>	<i>Ka ei.</i>
<i>El,</i>	<i>El.</i>
<i>Idim,</i>	<i>Idivaig.</i>

14. Questions are generally asked by adding *ka o'o* to the end of the sentence, as—

*Et umoh aien, ka o'o?*—Is living he or not? for, Is he alive?

15. Questions are answered in the negative by *o'o*, not or no; and in the affirmative by *maiya*, yes, a statement of

fact, or *eûm*, an indistinct utterance ; but accepted as quite polite for a simple acquiescence or promise, as—

*Napu auritai aiek, ka o'o ?*—Will you work ?

*Eûm*—Yes.

*Na mun ago ehni nauritai unyum aiek, ka o'o ?*—Have you finished your work, or not ?

*Maiya*—Yes.

16. *Must* is expressed in three ways, as—

*Et upene vai nyak par ago nitai inigki*—It is good for me to do this, or I must do this.

*Eris idim ika an ago nitai inigki aiek*—It is affirmed that thou do this thing, or thou must do this thing.

*Et ethi idim ika yi apan aien*—It is declared that he go, or he must go.

## SENTENCES.

—o—

The following are a few of the more difficult phrases and idiomatic expressions :—

*Jim tas*—Do not speak.

*Tak laav*—Do not laugh.

*Mika yi apan aien*—That he may go.

*Va eri jim amen ara*—Lest they stay.

*Etu wit ti pan itac nadiat et siks*—After six days.

*Is eti hag aien an nadiat auretha et um lahlah inpig*—He has eaten nothing since Saturday till this morning (inclusive).

*Et ika yi'ehe*—It threatens rain.

*Et ika yi edig*—It will be fair.

*Et ika yi isji nimtingap*—It threatens to be windy.

*Et ika yi atcetec immunuka*—It will thunder.

*Et ika yi auwainapit*—It will be lightning.

*Et ika yi omoi*—An earthquake is coming.

*Ek ethi idim ika ainyak ki apan*—I must go, or I am resolved to go.

*Na ethi idim ika aiek an apan*—Thou must go, or thou art resolved to go.

*Et ethi idim ika aien yi apan*—He must go, or he is resolved to go.

*Eris idim ika eri auritai*—They must work.

*Mika eri tak ayo nedo inigki*—To prevent them doing this.

*Er evago?*—How is it to be done? or it cannot be done.

*Er evatga?*—Where is the way? or there is no way.

*Er evehtas?*—How can it be spoken? It cannot be spoken.

*Mika aki*—That you may (immediate future purpose).

*Va akupu*—That you may (remote future purpose).

*Unyum naico pan id?*—Which of the two is yours?

*Unyum raigki pan id?*—Which of the three is yours?

*Yi eche*—One other (singular).

*Inyi achei*—Many others (plural).

*Eti liglig*—Silent.

*Eti elpat*—Few.

*Eti laulau*—Soon.

*Eti elvamen*—Quickly.

*Eti fi ago*—Slow.

*Kis ti pan itac nadiat is for ainyak um ahes Aname*—Four days ago I left Aname.

*Nopan nahinag u ohwai itai*—Fruitful seasons.

*Inyi etnig pan id neom inigki*?—How will this house stand?

*Et etnig jaam se naiheuc o um*—His favour is broad.

*Nesgan halav*—By nature.

*Et tintin nopan*—He is dying.

*Is wat lahlah an tak apnyin*—Next day.

*Et eti iji ato lelek irak*—I do not know how to do it.

*Upus jak naico ara par apam*—They are beginning to come.

*Anpa naico aien par apam*—He is beginning to go.

*Etpu eti lep oho*—Neither shall it fruit.

*Etpu lep eti oho*—It shall no longer fruit.

*Ohwat asaig*—I said so (when distrusted or disbelieved but found afterwards to be correct).

*Intinan neom*—Site of a house.

*Nededuon neom*—Foundation of a house.

*Nitai caig*—Food (of one).

*Nitai hegaig*—Food (of many).

*Iran*—In or of it.

*U*—From it.

*Actaig neom*—Build a house.

*Actai inhalav*—Lay the child on the ground.

*Ereuc an nohpa*—Roll in the dust.

*Ereucureuc an wai*?—Bathe in water? *Ereucureuc*, when a question is asked; *Ereuc*, otherwise.

*Ehcid*—Unsettled, wandering.

*Ehced*—Sent to speak to others.

*Ahced*—Go through a land.

*Ek paam eti ato ainyak*—I really do not know.

*An nopan iyek*—Then, at that time (future).

*An nopan iyekki*—Then, at that time (past).

*Et tup ethi ache pan iran iyekki*—It is just the same as that.

*Eris apos yin ja is ti pan itac nadiat atumop is ehed*?—How many weeks is it since he was born?

*Kit erupu atahaijeg ara, ka ei erupu esjum ara*—Whether they will hear, or whether they will forbear.

*Inta mun idim ecetai nitai iji igki akaija et idivaig intis atahaijeg vaig akaija*—As we have heard so have we seen.

*Naiheuc u Atua nigki et umoh aien*—His life is given him for a prey.

# DICTIONARY.

## ANEITYUMESE AND ENGLISH.

### ABBREVIATIONS USED IN THE DICTIONARY.

<i>a.</i> , stands for adjective.	<i>pl.</i> , stands for plural.
<i>ad.</i> , " adverb.	<i>prep.</i> , " preposition.
<i>art.</i> , " article.	<i>pr.</i> , " pronoun.
<i>conj.</i> , " conjunction.	<i>sing.</i> , " singular.
<i>interj.</i> , " interjection.	<i>v.a.</i> , " verb active.
<i>n.</i> , " noun.	<i>v.n.</i> , " verb neuter.

= stands for equal to.

**A**, sign of the nominative case.  
**A**, *v.a.* to do; as, *a itai*, to do something.  
**Aat irai**, *v.a.* to attack; to fight against; to kill; to slay.  
**Aaij** = *aleg*, *a.* wild.  
**Aao**, *v.a.* to spout out, as water.  
**Ablahitit**, *v.a.* to embrace.  
**Ablaijiraig**, *v.a.* to embrace.  
**Abli**, *v.a.* to strike; to beat; to hurt; to fight; to tell; to exhort.  
**Ablim pam**, *v.a.* to embrace.  
**Abrai**, *v.a.* to tell.  
**Abraig pan**, *v.a.* to send away.  
**Aca**, *a.* possessed with a spirit; sacred; true.  
**Acaaca** = *apalal*, *a.* thin, as beaten gold.  
**Acaacid**, *a.* far away, or appearing far away.  
**Acadai**, *v.a.* to prop; to support.  
**Acadaliak**, *v.a.* to pass wind backwards.  
**Acahi**, *v.a.* to open with a stick, as an *inmop*; to make a present of food.

**Achlo**, *v.a.* to put out.  
**Acaig**, *v.a.* to rob plantations; to steal food.  
**Acaigcai**, *a.* very angry.  
**Acaijai**, *v.a.* to shove along as a canoe.  
**Acaijaig**, *v.a.* to refuse; to resist; to refuse a gift offered.  
**Acaijehgaig**, *v.a.* to join; to set a dislocated joint.  
**Acaiji**, *v.a.* to forbid; to reprove.  
**Acalacal**, *a.* crooked.  
**Acaldei**, *v.a.* to cut, as one tree, or cut down branches.  
**Acale**, *v.a.* to scoop out or up.  
**Acarad**, *v.a.* to make smooth; to plane.  
**Acarag**, *v.n.* to creep, as a crab.  
**Acas**, or **cas**, *a.* burning; hot; pungent; sour.  
**Acas**, *sing.*, *ecescas*, *pl. v.a.* to burn.  
**Acasrai**, *v.a.* to assist in destroying.  
**Acasvi**, *v.a.* to break off, as taro tops.  
**Acit alum itai**, *v.n.* to see afar off.



Acause pam, *v.a.* to draw towards one; to sweep or draw down, as with its tail.

Acedwei, *v.a.* to visit, as a plantation.

Acedwei jipe, *v.a.* to visit mutually.

Acidwei tas, *v.a.* to speak about often.

Acehcei, *v.a.* to scratch.

Aceigceig, *a.* itching.

Acen, *a.* sour; bitter; poisonous; angry.

Acen, *ad.* very.

Aces, *v.a.* to bite.

Acesaces nohranitai, *v.n.* to sing.

Acesare, *a.* sun just down.

Acescas, *v.a.* to wrestle; to take hold of.

Acesjai (se), *v.n.* to sing high (low).

Acespan, *v.n.* to sing correctly.

Aces yi aijiraig, *v.a.* to catch; to hold by the teeth.

Aces yi alde, *v.a.* to break, as bones.

Aces yi amud, *v.a.* to tear in pieces.

Aces yi alwai, *v.a.* to bite; to bite off.

Aces yi omod, *v.a.* to tear in pieces.

Acetaig, *v.a.* to set down as a dish; to haul up a boat; cause to go aground, or on the reef.

Achachadaliak, *a.* tempestuous at sea.

Achadaliak, *v.n.* to slide; to slip; to fall down, as landslip.

Achadi = Atuh, *v.a.* to scold.

Achaijinaig, *v.n.* to fit closely; to fit as a joint; *v.a.* to splice; to put in a joint.

Achapdicraig, *v.a.* to spread; to scatter.

Ache, *a.* only.

Achedaliak, *v.a.* to disperse.

Achei, *v.n.* to go quickly.

Acheiachei, *a.* different.

Acheiachei jipe, *a.* manifold.

Achem, *v.a.* to take off husks, as of cocoanuts.

Acidacid, *v.n.* to look.

Acihi, *v.a.* to cause pain in the loins; to stretch out the arms, as from fatigue or grief.

Acis yi alwai, *v.a.* to bless.

Acis yi apris, *v.n.* to creak.

Acitaaacera, *a.* vain; immodest; wanton.

Acitak, *a.* wanton.

Acitalacital, *a.* fat.

Acjaitit, *v.a.* to pierce through.

Acjaliak, *v.a.* to miss, as a mark; to pick out.

Acjapidaig, *v.a.* to transfix; to pierce through; to wound mortally; to kill.

Acjapteggaig, *v.a.* to splice; to join.

Acjaregdei, *v.a.* to overshoot; to pass, as a mark.

Acnapidai, *sing.*, icnapidai, *pl. a.* drunk, as with kava.

Acnapanes, *a.* obscured, as with smoke or clouds; dark.

Acrac, *v.n.* to crawl; to creep.

Acracrac, *v.n.* to grope.

Acreacre, *a.* soft as skin; feeble; weak; unsteady through weakness.

Acred, *v.a.* to scrape.

Acredacred, *v.a.* to scabble; to make marks.

Acreh, *a.* loud as voice, or trumpet; certain; known; undoubted.

Acrelacrei, *a.* thin, as applied to cloth, metal, boards; spread thin.

Acris, *v.a.* to root out, as bananas.

Acro imi yin, *v.a.* to keep company with; to entertain one.

Acsopdicraig, *v.a.* to cut, as with a knife.

Actaig, or uctaig, *v.a.* to build.

Actalactal, *a.* tall; gigantic; despairing.

Acvaacva, *a.* bowed down.

Acujitai, *v.a.* to dig land.

Adahpoi, *v.a.* to cover.

Adahpupni, *v.a.* to cover completely.

Adai, *v.a.* to beckon by throwing back head; to hear; to assent.

- Adai intas, *v.a.* to assent to; to receive; to permit; to consent.  
 Adai efaifa, *v.n.* to speak falsely.  
 Adaiḡ, *v.a.* to place between.  
 Adaḡjai, *v.a.* to lift up, as hand, or on a pole.  
 Adaipeg, *a.* dull; eclipsed.  
 Adala, *v.a.* to spill; to go forth.  
 Adalamak, *a.* smooth; plain; level.  
 Adale, *a.* sweet; delicious; good.  
 Adaleucleuc, *v.a.* to put to silence.  
 Adalguni, *v.a.* to stretch the head over, as over a fence.  
 Adapol, *v.n.* to stick to; to cleave to; to adhere.  
 Adauhi, *a.* cooked soft; rotten; sticky; tough; well mixed.  
 Adcei nopoḡ, *v.a.* to fish with a net.  
 Adcei, *v.a.* to touch as a sore.  
 Adcei, *v.a.* to gather what has been scattered, and put in baskets, as coral.  
 Adcijaig, or adceiḡaiḡ, *v.a.* to show hospitality; to give food; to make a present to visitors; to send away visitors.  
 Ade, *v.n.* to go down.  
 Adedijai yin, *v.n.* to sigh; to sigh often.  
 Adei, or adi, *v.a.* to tie; to cover; to wrap round.  
 Adejai, *v.n.* to sigh; to groan.  
 Adeijai ra, or adekjai ra, *v.n.* to breathe; to rejoice; to feel free from pain.  
 Adejai ra, *v.n.* to live unmolested.  
 Adekdekjai, *v.n.* to dance.  
 Adel, *v.a.* to pass wind backwards.  
 Adela, *a.* clear as sky; cloudless; well lighted.  
 Adelelen, *v.a.* to think about; to grudge; to give grudgingly.  
 Ademi, *v.n.* to come down or towards.  
 Adenaig, *v.a.* to conceal; to hide.  
 Aderit, *v.n.* to boil or run over, as water; to squirt.  
 Adese nigpa, *v.n.* to keep silence.  
 Adgai, *v.a.* to join end to end.
- Adgaig, *v.a.* to encircle; to cover the head.  
 Adgan cap, *v.a.* to kindle a fire.  
 Adgeadge, *a.* close, as joints of boards.  
 Adi, or adei, *v.a.* to wrap; to point to.  
 Adi, *v.a.* to take off, as clothes; to pare, as nails.  
 Adia, *v.n.* to leap along as a serpent.  
 Adia, *v.a.* to throw, as a spear, without intending to hurt.  
 Adicinadicin, *a.* clean.  
 Adig, *v.a.* to strip off roof.  
 Adigairo, *v.a.* to carry something on each shoulder.  
 Adijaig, *v.n.* to breathe.  
 Adikjai, *v.n.* to dance.  
 Adila, or adela, *a.* clear as sky; cloudless.  
 Adilelen, *v.a.* to comfort.  
 Adipiaig, *v.a.* to eat one thing with another; to season.  
 Adip pam, *v.n.* to come down from above.  
 Adjag, *v.n.* to sneeze.  
 Adjim, or atjim, or atidjim, *v.n.* to dive.  
 Adjo, as atga adjo, *v.n.* to limp.  
 Admaaucsei, *v.a.* to suck out, as dregs; to finish out.  
 Admoḡ, *v.a.* to kiss; to lick; to suck, as fat.  
 Ado, *v.a.* to examine.  
 Adowatiktik, *v.a.* to blow on hands when cold.  
 Adpam, or aadpam, *v.n.* to arrive here.  
 Adpan, or aadpan, *v.n.* to arrive there.  
 Adpau, *v.a.* to look at; to inspect.  
 Adpoig, *v.n.* to rise up, as spray or smoke.  
 Adrakoai, *v.a.* to carry on side, as a child.  
 Aduacrei apelumai, *v.a.* to cast off clothes.  
 Aduapilpil, *v.n.* to roll in in dust or mire.

- Aduai opei, *v.a.* to make a close fence with wood.  
 Adui neduon, or niji eduon, *v.n.* to kneel.  
 Aduincap, *v.a.* to burn in cooking.  
 Adujese pok, *v.n.* to disappear, like a vessel at sea when hull is down.  
 Adumoi, *v.n.* to turn; to return.  
 Aduo, *v.a.* to devise evil against any one; to threaten to banish.  
 Aduoprei, *v.a.* to startle; to surprise; to grieve; to break, as heart.  
 Aduwi, *v.a.* to set up, as a pillar or post; to scrape, as *naho*.  
 Adveladvel, *a.* round; smooth.  
 Adwa, *v.n.* to rain lightly.  
 Adwadwa, *v.n.* to try to escape; to wallow; to roll or struggle, as a pig when being killed.  
 Adwo, *v.a.* to reject; to refuse; to oppose; to send away.  
 Adwudwai, *v.a.* to oppose; to declare what is said to be false.  
 Ae, *v.n.* to fly; *et ae nepig*, the clouds are flying.  
 Aeae, *v.n.* to fly away.  
 Aed, *v.n.* to roll.  
 Aed yi ahuwi, or auwi, *v.n.* to stagger; to shake; to pitch or roll, as a vessel in a storm; to uproot, as a tree.  
 Aehiaig, *v.a.* to spread; to lay in order.  
 Aemas = Athut, *v.n.* to run.  
 Aesjaig, *v.a.* to poise or balance.  
 Aesjipe u inliinmopon, *a.* fickle.  
 Aespan, *v.a.* to follow with the eyes; to look at for a while; to inquire after.  
 Afakaheil, *v.a.* to joke; to make sport of.  
 Afakamana, *v.a.* to mock.  
 Afakatino, *v.a.* to pilot; to guide.  
 Afakatotau, *v.n.* to wail aloud, applied chiefly to men.  
 Afakavilvil, *v.n.* to whirl round, as wind or sea.  
 Afarafa, *a.* open; wide; roomy, as a bag, or between spaces.  
 Afoc, *a.* blistered, as by burn or plaster.  
 Afwafwa = etcei nohon, *v.a.* to beat, as in making native cloth or cord.  
 Afwaigava, *v.a.* to brandish, or whirl round the head.  
 Afwe, *v.a.* to brandish, as an oar or paddle; to whirl round the head.  
 Agag, *v.n.* to swim.  
 Agahas, *v.a.* to treat ill; to abuse, applied to relatives.  
 Agahas, *a.* stingy; harsh.  
 Agaigai, *v.n.* to palpitate.  
 Agaigai lele atimi, *a.* faint-hearted; undecided; despairing.  
 Agakamana, *v.a.* to imitate; to mock.  
 Agaujai, *v.n.* to reach up.  
 Agdei, *v.a.* to spit on.  
 Aged, *v.a.* to write.  
 Ages, *v.a.* to shell *inmops* or horsechestnuts.  
 Ages, *sing.*, agesages, *pl.*, *a.* moth-eaten; useless.  
 Ago, *v.a.* to do; to make; to finish.  
 Ago alauuh, *v.a.* to cook.  
 Ago inheuligidja, *v.a.* to blow the nose.  
 Agradaliek, *v.a.* to break, as an embankment; to strive.  
 Agradtasvisi, *v.a.* to strike, as waves on the reef.  
 Agrasvi, *v.a.* to cover; to surround; to break, as the sea.  
 Agreh, *v.n.* to sound loudly and distinctly.  
 Agrei, *v.n.* to flow or run, as the sea; break, as waves.  
 Agsei, *v.a.* to pluck or gather leaves.  
 Agwa, *v.n.* to eat; *atga agwa*, to walk and eat.  
 Aha, *v.n.* to flee; to run away.  
 Ahad, *v.a.* to bear young, applied to the lower animals.  
 Ahadaliek, *v.n.* to go round and round.

- Ahag, *v.n.* to gape; to open the mouth wide.  
 Ahagej, *v.a.* to fish on the reef at low water.  
 Ahahapene, *v.a.* to treat well.  
 Ahaig, *v.a.* to divide; to exchange.  
 Ahaijeg, *v.n.* to hear; to understand, as a foreign language.  
 Ahaijeg intas Aniwa, *v.a.* to speak or understand the language of Aniwa.  
 Ahaijeg intas irai iji pece, *v.a.* to speak or understand the language of any land.  
 Ahaijig, *a.* full of heat.  
 Ahakjoi, *v.n.* to rise up.  
 Ahaktit, *v.n.* to stare.  
 Ahalgapni, *v.a.* to cover completely.  
 Ahapol, *v.a.* to dig cultivated land; to cultivate; to farm.  
 Ahar, *v.n.* to howl; to speak loudly.  
 Aharahar, *v.a.* to make a wide round hole, as in the septum.  
 Aharahar, *a.* wide as hole in septum.  
 Ahau, *v.a.* to chase; to pursue; to follow after.  
 Ahau, *v.a.* to lay under deep obligations which cannot be repaid.  
 Ahauahau, *a.* wide; open, as an area.  
 Ahau upsiitai, *v.a.* to sow seed.  
 Ahaya, or ahuya, *v.n.* to foam.  
 Ahcaahi, *a.* fat, applied to pigs.  
 Ahcadai, *v.a.* to resist.  
 Ahcadi, *v.a.* to fight.  
 Ahcahos, *pl.*, ehcohos, *sing.*, *v.n.* to appear.  
 Ahcai, *v.a.* to stick; to stab; to pierce.  
 Ahcaig, or acaig, *v.a.* to steal growing food.  
 Ahcai emilmat, *n.* dusk, twilight.  
 Ahcaijinaig, *v.n.* to shrink, as wood.  
 Ahcale, or acale, *v.a.* to throw, as with a spade; to scoop.
- Ahcaliek, *n.* second growth of taro.  
 Ahcapinaig, *v.a.* to fasten with a loop knot.  
 Ahcapupa, *v.n.* to rise, as a wave, but not break.  
 Ahcatatid, *v.a.* to finish the edge of a basket; to hem.  
 Ahcatigin yin iran, *v.a.* to poise a spear at any one; to feign to strike.  
 Ahcatina, *v.n.* to shake; to move, as in an earthquake.  
 Ahcauahcau pam, *a.* dark; daylight gone. (*Is ahcauahcau pam iraija*, It became dark on us.)  
 Ahced, *v.a.* to accompany.  
 Ahced inpece, *v.a.* to pass through or over the country.  
 Ahcedwei, or ahceduwi jipe, *v.a.* to go in and out among.  
 Ahcil, *v.a.* to lie; to mistake; to deceive.  
 Ahcil, *a.* false; untrue.  
 Ahco, *a.* reaching from side to side; open-mouthed.  
 Ahe upene, *a.* smooth; fine, applied to cloth.  
 Ahec, or aheuc, *a.* wet by water; *v.n.* overflow; leak out.  
 Aheca, *v.a.* to serve.  
 Ahecahec, *a.* damp; moist; shining.  
 Ahecahec lele inlinmopon, *a.* thoughtful.  
 Ahecato, *a.* chance.  
 Ahecatoh, *a.* opposite to.  
 Ahecatoh iran, *v.a.* to aim straight at; to look towards.  
 Ahed, *v.a.* to bore; *nitai ahed*, gimlet; awl.  
 Ahedmahed, *a.* how many.  
 Aheh o un, *v.a.* to manure; to put in dung to the root.  
 Ahehei, *v.n.* to laugh aloud.  
 Ahei, *v.a.* to climb; to ascend; to leap upon, as a male animal; to possess, as an evil spirit.  
 Aheijid, *v.a.* to go past or round, as the end of a fence.  
 Aheldaig, *v.n.* to sail, as a passenger; to go on board.

- Aheldakehiaig, *v.a.* to tow; to take in tow.  
 Aheldaktit, *v.n.* to sail straight.  
 Aheled, *v.a.* to paddle; to row; to sail.  
 Ahelig, *v.a.* to cast about loose, as a garment.  
 Ahelman, *v.a.* to overshadow.  
 Ahelu, *v.n.* to ring again; to re-echo.  
 Ahelwei, *v.a.* to carry on shoulder; *echim ahelwei*, to carry on one shoulder.  
 Ahen, *v.a.* to roast.  
 Ahenhen, *v.a.* to burn, as the sun.  
 Ahenid, *v.a.* to tear the skin; to engrave.  
 Aherona = ahpopijis, *a.* without skin; rotten; decayed.  
 Ahes, *prep.* from.  
 Ahesgin, *v.a.* to gut fish or fowl.  
 Ahesmoij, *a.* blessed; happy.  
 Aheuc, or ahec = elcl, *v.a.* to wet; *v.n.* to overflow; to leak out.  
 Aheuc, or ahec atoh iran, *v.a.* to aim well or straight.  
 Aheyu, *a.* empty, as a house deserted.  
 Aheyuyu, *a.* lukewarm.  
 Aheyuaheyu, *a.* empty; desolate, as a deserted house.  
 Ahga, *v.n.* to overflow.  
 Ahga, *a.* full of water; covering land.  
 Ahga nipjinetgan, *a.* dropsical.  
 Ahgarero, *v.n.* to rise and cover, as with water.  
 Ahgei, *v.a.* to hear; *ahaijeg*, to understand; *atahaijeg*, to obey.  
 Ahgektit, *v.a.* to hear quickly, or attentively, or correctly.  
 Ahgesahges, *v.a.* to scratch on the ground.  
 Ahi, *a.* white.  
 Ahiahos, *v.n.* to hiccup.  
 Ahiaig, *v.a.* to pull; to draw.  
 Ahiaipso, *v.a.* to cast up a word.  
 Ahid, *v.a.* to gird; to bind round.  
 Ahidaig, *v.a.* to turn over.  
 Ahidaig emda, *v.a.* to edify.
- Ahidaig inliinmopon, *v.a.* to comfort.  
 Ahidan tas, *v.a.* to translate; to speak well.  
 Ahidi, *n.* warp, lengthways of threads.  
 Ahieg, *v.a.* to drag; to draw up.  
 Ahiek, or ahiyek, *v.a.* to deceive; to mislead.  
 Ahijighei, *v.a.* to miss; not to find where expected; to forget.  
 Ahijighei, *a.* missed.  
 Ahijughe, *v.a.* to remember.  
 Ahilek, *v.a.* to seek.  
 Ahinag, *a.* many.  
 Ahio, *v.n.* to come hither.  
 Ahiom, *n.* two or more families; *neom ahio*, house occupied by two or more families.  
 Ahisgin, or ahesgin, *v.a.* to gut fish or fowl.  
 Ahisjum, *v.a.* to wash hands.  
 Ahiski, *v.a.* to tie.  
 Ahiupdicraig, *v.a.* to explain.  
 Ahiupso, *v.a.* to open, as lid of a box.  
 Ahiyi, *v.a.* to loose, to set free; to inform; to open, as an oven; to punish.  
 Ahiyi, *a.* punished for another's fault.  
 Ahka, *a.* pained; *irai inhak o un*, in childbirth.  
 Ahkaaujai, *v.n.* to gasp.  
 Ahki, *pr.* that.  
 Ahki, *v.n.* to awake.  
 Ahlaadaig, *v.a.* to blow away; to carry away, as with wind.  
 Ahlaadaig, *a.* driven to and fro with the wind.  
 Ahlaahos, *v.a.* to burn, as mouth.  
 Ahlacle, *v.n.* to rise up in water; to float.  
 Ahladalieik, *v.n.* to run, as water.  
 Ahlahusjai, *a.* confident; bold.  
 Ahlai, *v.a.* to blow with nose or mouth; to play on pipe.  
 Ahlai, *v.n.* to swell.  
 Ahlaig, *v.n.* to call; *nitaahlaig*, a flag.  
 Ahlaig, *v.a.* to call.  
 Ahlaig ade, *v.a.* to slur a note.

- Ahlaig ijinies, *v.n.* to call aloud; to bark.
- Ahlaijaig, or tas ahlaijaig, *v.a.* to curse; to denounce.
- Ahlamirai, *v.n.* to bubble up; to boil; to run, as an issue.
- Ahlamud u inwai, *v.a.* to break an embankment.
- Ahlap, *v.a.* to sacrifice.
- Ahlapadaig, *v.a.* to kill.
- Ahlapitpit, *v.a.* to toss, as a tempest does.
- Ahlapsei, *v.a.* to extinguish.
- Ahlau ijo, *v.n.* to go out of a house.
- Ahlau jai, *v.n.* to go up; to ascend; to go on board.
- Ahlau ohua, *v.n.* to spring up, as water in a well; to grow up, as corn.
- Ahlau pam, *v.n.* to return; *ne-mehé*, the disease is returned.
- Ahlau se, *v.n.* to go down; to descend; *v.a.* to carry away, as wind does.
- Ahled, *v.a.* to spread as a coverlet; to make hollow.
- Ahleuc, *v.a.* to sting; to blow on, as a poisonous shell-fish.
- Ahleuco, or ahluco, *a.* hoary; grey-headed.
- Ahli, *v.n.* to burn.
- Ahliis, *v.a.* to carry on the back, as a basket.
- Ahlisahlis, or alisalis, *v.a.* to carry, as on a bier.
- Ahlo, *v.a.* to banish; to drive away.
- Ahlohlay, *v.a.* to twine or spin thread.
- Ahlopsei, or ahlapsei, *v.a.* to extinguish.
- Ahlo yi acsei, *v.a.* to banish utterly.
- Ahlo yi opso, *v.a.* to open, as clods of earth.
- Ahlupahod, *v.n.* to mould; to rot.
- Ahman, *v.n.* to float.
- Ahmatahmat, *a.* good-looking; mature; strong; healthy.
- Ahna, *v.a.* to melt or soften; to separate; to leave off; to care; to pack up and leave, as a house; to finish. [mistake.]
- Ahnag, *v.a.* to err; to forget; to Ahnag, *a.* foolish; mad.
- Ahnaig, *v.a.* to carry in a sling, as an arm.
- Ahnaig, or ahnai, *v.a.* to encircle; to chain; to tie round the neck as an ornament.
- Ahneg, or ahneg itai, *v.a.* to steal.
- Ahni, *v.a.* to extinguish; to end; to kill, as by poison.
- Ahni incedo, *v.a.* to kill rats.
- Ahoacni, *v.a.* to annoy.
- Ahoacni, *a.* pained; grieved, as for the dead.
- Ahod, *v.a.* to weave; to plait.
- Ahodaig, *v.a.* to ask; to inquire.
- Ahoig, *a.* filthy; unwashed; snotty.
- Ahokjai, *v.n.* to rise to the surface of the water for breath, as a whale.
- Ahola, or ahula, *a.* clear.
- Ahola, *v.a.* to drive out.
- Aholai, *v.a.* to inform; to begin to tell; to make clear; to be the first to tell one.
- Ahopan, or ahaupan, *v.a.* to pursue; to follow after.
- Ahosji, or ahusji, *v.a.* to flay.
- Ahosjugnit, *v.a.* to peel off bark; to strip.
- Ahpaadaig, *v.a.* to beckon away; to thrust away; to keep.
- Ahpagrei, *v.n.* to break, as the sea on a ship.
- Ahpahumiaig, *v.a.* to spread abroad.
- Ahpai incopda, *imp. v.* rain is gathering; it is making for rain.
- Ahpaijaiji, *v.a.* to beckon with the hand.
- Ahpaijinaig, *v.n.* to lean against a wall.
- Ahpakoai, *v.a.* to split, or tear in even pieces, as cloth, &c.
- Ahpamud, *v.a.* to scour; to make clean or smooth, as floor, pot, or club.
- Ahpapau, *a.* stupid; not clever; hungry; good at fishing.

Ahpapijgaig, *v.a.* to draw together, as the corners of a cloth.

Ahpahred, *v.n.* to go round about.

Ahpari, *v.a.* to tie, as a basket.

Ahparopse, *v.a.* to seize quickly; to stretch upon.

Ahpas, *v.a.* to praise; to speak softly to, but do nothing.

Ahpati, *v.a.* to rend; to tear.

Ahpaul, *v.a.* to slap; to strike, as a boat striking the sea.

Ahpel, *v.a.* to make or clear, as a road; to prepare; to repair.

Ahpei, or apei, *v.a.* to scrape; to shave; to smooth down.

Ahpeto, *v.n.* to grow a second time, as taro or yam.

Ahpoi, *v.a.* to strike with open hand; to tie.

Ahpoujaijig, or ahpaijaijig, *v.a.* to beckon so as to forbid.

Ahpoujnaig, *v.a.* to blister, as hands with work or oars.

Ahpopijs, *a.* rotten; decayed; without skin.

Ahpopoi, *v.a.* to clap hands.

Ahpopones, or ahpananes (neganinstan), *v.a.* to cover face with hands.

Ahpu nah, *v.a.* to make a reed fence.

Ahpu nigpa, *v.a.* to still; to make a treaty of peace.

Ahpu nikman, *v.a.* to clap hands.

Ahpuri, *v.a.* to clout; to patch a garment.

Ahraigahraig, *v.n.* to rain gently; to fall in slight showers.

Ahras (intas ahras), *v.a.* to entreat against; to deprecate; to pray against, as, Oh do not.

Ahrasjai, *v.a.* to lift up.

Ahre, *v.a.* to break over, as wave; to sweep; to clean; to fray away, as fowls.

Ahred, *v.a.* to command; to decree (*intas ahred*), (law).

Ahre, or ahrei, *a.* left; remaining; not taken away.

Ahre-apes, *a.* costive; stopped, as the charge in a gun.

Ahrei, *n.* a tribe; *ilpu ahrei*, relatives.

Ahrenahren, or arenaren, *a.* fine, as powder or dust.

Ahrigahrig, *v.n.* to rain for a short time.

Ahrincal iran, *v.a.* to rob; to spoil; to prey upon.

Ahta, *a.* generous; kind.

Ahtaacse = Ahtanse, *v.a.* to leave a place all without exception.

Ahtadai iran, *v.a.* to lay foundation; to place under; to prop up; to make firm.

Ahtadgai, *v.a.* to join; to close up.

Ahtadi = acaiji, *v.a.* to forbid; to hinder by force.

Ahtag, *v.n.* to go round.

Ahtag pam, *v.n.* to gather from different points or places.

Ahtagrei, *v.a.* to break.

Ahtah, *v.a.* to tax; *eti ahtah*, free.

Ahtahtili, or aleli, *v.a.* to dip.

Ahtahlo, or ahtalo, *v.a.* to drive away; to thrust from.

Ahtahni, *v.a.* to finish, as food.

Ahtahti se, *v.n.* to drop down, as water or sweat.

Ahtahumiaig, *v.a.* to level down, as hills.

Ahtai, *v.a.* to sell; to give away.

Ahtaig, *v.a.* to peel off, as bark; to collect, as sugar-cane leaves.

Ahtaij, *pr.* they three.

Ahtaijhan, or ahtaijhaig, *v.a.* to dig through; to burrow into.

Ahtaijiraig, *v.a.* to press down or out of; to overturn; to overlay; to soak; to write above what is marked.

Ahtaijuli, *v.a.* to dip, as finger in water, or pen in ink.

Ahtaipup, *v.a.* to defend; to protect; to ward off; to interpose; *nitai ahtaipup*, a shield.

Ahtakiki, *v.a.* to carry away, as a current.

Ahtakoai, *v.a.* to split, as wood.

Ahtakusei, *v.a.* to surround; to meet before and behind.

Ahtal intah incal, *sing.*, etuko,

- pl.*, *v.a.* to split one piece of wood.
- Ahtalau, *v.a.* to stretch out; to press; to squeeze.
- Ahtaldei, *v.a.* to cut off, as the neck of a bottle, or the head of a pig.
- Ahtalge, or ahtalige, *v.a.* to break off.
- Ahtalgaunyi, *v.a.* to leap over.
- Ahtaliak, *v.a.* to trip up one's foot.
- Ahtalicroig, or ahtalikraig, *v.a.* to toss; to upset; to tumble down.
- Ahtalieik, *v.a.* to draw along; to miss the mark, as an arrow.
- Ahtalo, *v.a.* to strive to injure; to break open, as a door.
- Ahtamud (nopoig), *v.a.* to cut or break in two; to cut, as with a knife; to break a net.
- Ahtani, or ahtahni, *v.a.* to finish, as food.
- Ahtapdicraig, *v.a.* to break down, as a wall.
- Ahtapidaí, *v.a.* to use ill; to kill animals; not applied to men.
- Ahtapidaig, *v.a.* to fall down upon from above; to weigh down, as a heavy burden.
- Ahtapidi, *v.a.* to remove, as an excrescence; to make even.
- Ahtapisji, *v.a.* to rub the skin off.
- Ahtaptisiaig, *v.a.* to knot, as the end of a thread or rope.
- Ahtaregdei, *v.a.* to pass by; to overpass; to pass through; to exceed; *et ahtaregdei* 40, there are more than 40.
- Ahtase asega, *v.a.* to go all to anything.
- Ahtasvi, *v.a.* to break, as wood or yoke.
- Ahtause, *v.a.* to leave a place all without exception.
- Ahted, *a.* broken, as a tooth or edge of axe.
- Ahteganadau, *v.a.* to encircle or catch, as fish.
- Ahtehgaig, *v.a.* to make fast.
- Ahtet, *v.a.* to meet or touch when side by side.
- Ahti, *v.a.* to break, as a coconut, or as teeth; to cut or dig, as a rock.
- Ahti, *v.a.* to scold one in his absence, or without his knowing it.
- Ahtiji, *v.a.* to seek; to try.
- Ahtijiraig, *v.a.* to lay above, as stones; to press down by stones or weights.
- Ahtit, *v.a.* to plait, as a net.
- Ahtit nikman, *v.a.* to fold hands.
- Ahtitiri, *v.a.* to melt.
- Ahtopdicraig = atipagki, *v.a.* to open; to unloose.
- Ahtu, *a.* complete; firm; *asjeuc ahtu*, cannot be shaken.
- Ahtuedui, *v.a.* to crawl or grasp, as a child.
- Ahu (intas), *v.a.* to prophesy; to speak through the inspiration of another.
- Ahu (intas), *v.a.* to speak first, or beforehand.
- Ahu, *et* ahu intas an nipjineucsen a natmas o un, the spirit speaks through his mouth.
- Ahug, *v.a.* to open out, as mouth of basket.
- Ahugni, *v.a.* to awaken.
- Ahugni lenen, *v.a.* to remind; stir up.
- Ahuisahuis nigpa, *a.* calm as sea.
- Ahula, *a.* clear; *injak ahula*, sea of glass.
- Ahumiaig, *v.a.* to smooth; to polish; to level; to spread out, as earth.
- Ahun (nopoig), *v.a.* to drag (net).
- Ahurhona, *a.* inflamed, as gums.
- Ahusji, or ahosji, *v.a.* to flay; to peel.
- Ahuumpik vai yin, *v.a.* to shoot out the lip at any one; to make mouths.
- Ahuumtidec, *v.a.* to see in a vision or trance.
- Ahuwahwai, *n.* lightning without thunder.
- Ahuya, *v.n.* to foam at the mouth.



Ahvapicnaig ero, *v.a.* to join two things together; to divide two things to one person.

Ahveuc, *a.* darkish white; blue.

Ahwai, or ahoai, *v.a.* to divide.

Ahwaig, or ahoaig, *v.a.* to plant.

Ahwaikai, *v.a.* to strip off roof on both sides; to fill with water.

Ahwai lelcai, *v.a.* to plant weeds; to make a wilderness or a waste.

Ahwawai, *v.n.* to flash; to gleam, as lightning.

Ahwi, *v.a.* to pour water on anything, as on tea or arrow-root.

Ahyasei, or ahyausei, *v.a.* to draw or pull out, as from a sheath or a basket.

Ahyuahyu, *a.* desolate, as a house, city.

Aibuthan, *v.a.* to brood over; to overshadow; to cover.

Aidaijai, *v.a.* to seize; to snatch.

Aiek, *pr.* thou.

Aien, *pr.* he or she.

Aigpalo, or igpalo, *a.* squeamish; seasick.

Aihadaig jipe, *v.a.* to lay flat; to blow down; to divide backwards and forwards.

Aihai, or aihoi, *a.* giddy.

Aihapidaig, *v.a.* to whirl; blow strong; cause sickness by witchcraft; destroy as by hurricanes.

Aiharegdei = ahtaregdei, *v.a.* to pass by.

Aihe, *v.a.* to carry on back low down.

Aiheuc, *v.a.* to pity; to compassionate; to love.

Aiheucaiheuc, *a.* light; not heavy.

Aiheucaiheuc pan, *v.a.* to rush upon.

Aiheuc lelcai, *v.n.* to menstruate.

Aihi, *v.a.* to shoot.

Aihiaig, *v.a.* to extend; to enlarge; to rub; to pull.

Aihiaig pok ijo, *v.a.* to draw out.

Aihiopso, *v.a.* to take out or up.

Aihii, *v.a.* to trouble; *vai hii vin hadin*, troubled.

Aihiregdei, *v.a.* to pass by.

Aihiyi, *v.a.* to draw up; to catch, as fish with a hook.

Aihiyi updicraig, *v.a.* to explain; to give the meaning; to solve a riddle.

Aihoi, *v.a.* to blow with mouth in incantations.

Aihoi, *v.n.* to bend, as by the wind; to shake.

Aihon, *v.a.* to spit on leaves; to chew leaves for sickness.

Aijai pok, *v.a.* to go into a boat.

Aijagjig, *v.a.* to pour.

Aijaig, *v.a.* to seize; to snatch.

Aijaig, *ad.* brightly; clearly; *lah aiaig*, to lighten; to shine; to make light shine.

Aijalcei, or aijalcai, *v.a.* to hang up; to suspend; to hang, as Absalom.

Aijalcei (an neuhlin), *v.a.* to carry on shoulders.

Aijama, *pr.* we, all (they and I).

Aijaua, *pr.* you all.

Aijaurau, *pr.* you two.

Aijautaij, *pr.* you three.

Aijcei, or aijceijcei, *v.a.* to hang up.

Aijei, *v.a.* to string, as beads; to put bait on hook.

Aiji, *v.a.* to bore; to pierce through, as nose or ears.

Aiji, *v.n.* to stand.

Aijiaiji, *a.* delayed.

Aijid, *ad.* completely.

Aiji ero iran, or aijiro, *v.a.* to carry on a pole by two men or more.

Aijijai, *v.n.* to stand up; fall behind.

Aijijai pok an jap, *v.a.* to go to sea.

Aijijaise, *v.n.* to go shallower or deeper.

Aijijeuc, *v.n.* to stand firm; to feel the bottom in water.

Aijijuche, *v.a.* to hug; to carry on back, as a child.

Aiji lahlah, *v.n.* to awake.

- Aijis, *v.a.* to bind, as a sheaf; to tie up, as a bundle.  
 Aijisji, *iran, v.n.* to kneel; to bend; to raise oneself up; to bow; to lean.  
 Aijiupoigpoig, *a.* distant; hazy; diminished in size by distance, as ship or bird.  
 Aijmaodaig pam, *v.a.* to beckon to come.  
 Aijmade, *v.a.* to bewitch.  
 Aijnag, or aitgaig, *v.a.* to wait for; to hope for; to expect.  
 Aijujai, *v.n.* to go up, or go east.  
 Aijujaimi, *v.n.* to come up, or come east.  
 Aijumnyi, *v.a.* to kiss.  
 Aijumrau, *pr.* we two.  
 Aijumtaij, *pr.* we three.  
 Aijumtaca, *v.n.* to squint.  
 Aijupoigpoig, *v.n.* to disappear, like a ship when the hull is out of sight.  
 Aimoc, *a.* cloudy; lowering.  
 Ainyak, *pr. I; ainyak ap aigki,* it is I.  
 Aipai, or eipai, or eipei, *v.a.* to call; to tempt; to coax; to induce; to charm.  
 Aipaiji, *ad.* secretly; *aipaiji um atga,* go away secretly.  
 Aipujaijag, *v.a.* to leave; to depart from.  
 Aipun (nedoa), *v.a.* to shout aloud for (war).  
 Aistanse = ethainse, *v.a.* to throw down from a small height.  
 Aiyapse, *v.n.* to talk angrily.  
 Aiyihi (se) (jai), *v.a.* to pull; to let down; to raise up.  
 Aiyihyi, *v.a.* to teaze, as cotton.  
 Aiyu, *a.* sweet; shady.  
 Aiyu inliinmopon, *v.a.* to love; to delight in.  
 Aiyu nesganimtan, *v.n.* to smile.  
 Ajaigjanse, *v.a.* to pour in.  
 Ajaija, *v.n.* to speak indistinctly.  
 Aje, *v.a.* to carry on shoulder with a stick, as fish.  
 Ajijeuche, *v.a.* to carry under the arm.  
 Ajugjug, *a.* thrown out of a canoe.  
 Ajujai, or aijujai, *v.n.* to go up or go east.  
 Ajujaimi, *v.n.* to come up or come east.  
 Ak, *inter. O,* used in addressing any one.  
 Akahe, *v.n.* to hear quickly; do hear!  
 Akaija, *pr.* we all (you and I).  
 Akaijau, *pr.* we two (thou and I).  
 Akainaga, *a.* engaged; be cousins, applied to males.  
 Akataij, *pr.* we three (you two and I).  
 Aketo, *ad.* again.  
 Akike, *v.a.* to thrust or put aside, or into another place.  
 Akmakma, *v.n.* to creep or crawl softly.  
 Akoai, *v.a.* to divide.  
 Akomjoraig, *v.a.* to swallow without chewing.  
 Akosin, or akososin, *n.* property; gain; profit.  
 Akpei, or apei, *v.a.* to peel or scrape with shell.  
 Akrai (nesganimtan), *a.* proud; grieved.  
 Aktaktai, *v.n.* to think.  
 Aktaktai yin, *v.a.* to think about him so as to give him food.  
 Aktaktit, *v.a.* to pierce; to shoot, as a bird.  
 Aktaptisiaig, *v.a.* to knot the end of a thread or a rope.  
 Aktit, *v.a.* to tie.  
 Aktit, *a.* firm.  
 Akumkum, *v.a.* to rinse the mouth.  
 Akwanaham, *v.a.* to give, as tribute to a chief or a party.  
 Alaa, or alayi, *v.a.* to feed.  
 Alacan, *v.a.* to feed; to fill heart of wall with stones.  
 Alad, *a.* castrated, applied to full-grown animals.  
 Alagaigwai, *a.* dropsical; swollen.  
 Alago, *v.a.* to rest on.  
 Alahala, *a.* shining; giving light.  
 Alahas, or atalahas, *a.* slippery.

- Alaig, *prep.* towards; in the direction of.
- Alaigaheni, *v.a.* to pray to; to worship.
- Alaija (ra), *v.a.* to threaten to destroy.
- Alamud, *v.a.* to open, as an embankment.
- Alapau iran, *v.a.* to put into the mouth quickly; to take it at one bite.
- Alapdaig, *v.a.* to collect raw food, as sugarcane, taro, for a feast of uncooked food.
- Alapde, *v.a.* to open, as an ulcer.
- Alapdicraig, *v.n.* to suppurate; run out.
- Alapsei, or alopsei, *v.a.* to extinguish; to blow out.
- Alaualau, *v.n.* to turn.
- Alauma, *v.n.* to blaze.
- Alauo an nesganimtan, *v.a.* to anoint the face.
- Alaupā iran, *v.a.* to suck and swallow, but not spit out.
- Alcacsei, *v.a.* to lift up.
- Alcaijiraig, *v.a.* to make fast, as boat or sword.
- Alcalcause, *v.a.* to lift up a little.
- Alcaman, *v.a.* to stretch out; to reach forth.
- Alcapdicraig, *v.a.* to break up.
- Alcau, or alcaualcau, *a.* open; wide; apart; not close, as sugarcane on roof.
- Alcehni, *v.a.* to finish, as a house.
- Alcei, *v.a.* to wattle; to tie, as sugarcane; to open, as a book; to turn over leaves.
- Alcei (nerin), *v.n.* to open, as leaf; to expand.
- Alcijiraig, *v.a.* to fasten; to make fast, as a boat to a ship.
- Alcinhat, *n.* ballast in net; stones tied to feet of the dead when cast into the sea.
- Alcinwan, *v.a.* to hang; to strangle. (*Is ispun alcinwan aien*, He hanged himself.)
- Alcopsō, or alcapso, *v.a.* to open, as a clasp knife; to produce, as something hid.
- Aldaduan, *v.a.* to refuse; to neglect till lost or useless. (*Jim aldaduan nesgam aiek*, Do not neglect your soul.)
- Aldakekeyeig, *v.a.* to tow, as a ship or raft of wood.
- Aldakji, or aldatji, *v.a.* to trouble; to reprove; to forbid; to annoy.
- Aldakwai, or aldakoai, *v.a.* to cut or divide, as a melon.
- Aldamud, *v.a.* to cut through, as a mat or piece of cloth.
- Aldei, *v.a.* to pluck, as fruit.
- Aldintas, *v.a.* to shorten speaking.
- Aldipjaig, *v.a.* to cut many, as branches of trees.
- Alealeaujai, *v.n.* to dance.
- Alecupahas, *n.* smoke rising up.
- Aled, *pl.*, eled, *sing.*, *a.* remaining or left (*pl.* great many, *sing.* few).
- Aleg, *a.* wild.
- Alehli, or aleli, *v.a.* to dip, as food in the sea.
- Aleklekmop, *v.n.* to walk feebly.
- Aleklekmop, *a.* weak in the legs.
- Alep, *v.a.* to command; *intas alep*, a law.
- Algaualgau, or alkaualkau, *a.* wide; open; apart.
- Algaunyi, *v.n.* to cross over or above, as over a fence, or tree in a path, or on stones through a river.
- Algauwaig, *v.n.* to cross over or through a river, as by wading, or in a boat.
- Algei, *v.a.* to turn over leaves; to put on ridge on a house.
- Algei, *v.n.* to gather, as a boil; to break, as a sore.
- Algei, *a.* rigid as skin.
- Aleuc, *v.a.* to wind round; to coil.
- Aleuc, *a.* crooked or coiled, as a serpent.
- Aleucleuc, *ad.* completely; *ahpu aleucleuc*, hid so as not to be seen.
- Alhe = apos, *v.a.* to carry or hold in the hand.

- Ali, *v.n.* to shout for joy.  
 Aligima, *v.a.* to speak Tannese.  
 Alighas, *v.a.* to speak the language of Futuna.  
 Alislape, *v.a.* to carry over the shoulder with a stick.  
 Alkai, *v.a.* to put finger in the ear; to scoop out, as eye of cocoanut.  
 Alkalka, *a.* maimed in feet.  
 Alkaukau, or alcaucan, *a.* open; wide apart.  
 Alma, *v.a.* to carry food after an army.  
 Alma iran a nedoa, *v.a.* to take spoil or prey.  
 Almaiijidjid, *v.a.* to see clearly; to examine minutely; to judge.  
 Almoi, *v.a.* to see; to look. (*Almoi natimi*, see one man; *alum atimi*, see men.)  
 Almu itai, *v.a.* to lie in wait for; to stand looking at anything.  
 Almuktit, *v.a.* to look closely at.  
 Alo, *v.a.* to vomit; to spue.  
 Aloaged, or alwaged, *v.a.* to spit out.  
 Alohuahau, *a.* surprised; afraid.  
 Alopdaig, *v.a.* to give food for work.  
 Aluhli, or alehli, *v.a.* to dip, as food in sea.  
 Alum, *v.a.* to look at; to see many things.  
 Alum itai, *v.a.* to look at things; to see.  
 Alum intakata or atamaig, *v.a.* to cohabit.  
 Aluo (naman), *v.a.* to put out tongue.  
 Alupahod, *a.* mouldy.  
 Alupai, *v.a.* to give.  
 Alupas, *a.* big; great; large.  
 Aluun, *v.a.* to thrust out, as tongue.  
 Alwa, *v.n.* to bud; to put forth leaves.  
 Alwai, or alwei, *v.a.* to betray; to resolve on the death of some one, or consent to it.  
 Alwai, *v.a.* to move tongue; to spit out; *alwai nehgin*, to spit out refuse.  
 Amaamai, *v.n.* to move; to shake, as an earthquake.  
 Amah, *v.n.* to snore.  
 Amah iran, or amaharan, *v.a.* to look intently; to give or deliver up.  
 Amahaktit, or ahtu, *v.a.* to look at intensely.  
 Amai, *v.a.* to chew, as kava or bark of any kind.  
 Amaijeijig, *v.n.* to increase; to prosper.  
 Amajaijig, *a.* plentiful.  
 Amak, *a.* kneaded or baked, as *namarai*.  
 Amamai, *v.n.* to move clear, as a door not touching the floor.  
 Aman, *a.* insufficient.  
 Amarai, *a.* soft; overcooked.  
 Amaramura, *n.* remnant of a tribe or family or tree.  
 Amaramha, *a.* slack.  
 Amarapni (euc), *v.a.* to refresh (you).  
 Amarero, *a.* skilful; wise.  
 Amatata, *v.a.* to look out for; to consider; to arrange.  
 Amatata, *a.* ready; prepared for.  
 Ambaamba (low word), *v.a.* to meditate evil.  
 Ambaramba, *a.* having loose teeth.  
 Amcelvaig, *v.a.* to hate; to abominate; to detest; to abhor.  
 Ame, *a.* dry; dried up.  
 Amegha (atimi), *v.a.* to pray for evil on any one; to inflict evil.  
 Amelid, *a.* split; rent.  
 Amen, *v.n.* to dwell; to abide; to remain.  
 Amen ehcid, *v.n.* to wander from place to place.  
 Amen ehele intakata, *v.a.* to cohabit.  
 Ameritmerit, *a.* swollen as wood in water.  
 Ameseij, *a.* thick, applied to solids or cloth.  
 Ametjatpuh, or amejatpuh, *v.a.* to turn upside down.

Ametlag, *v.n.* to rock from side to side.

Ami, *v.a.* to make water.

Amiai, *a.* soft; rotten; crumbling; not holding together. [low.

Amihcit, *v.n.* to titter; to laugh

Amileumpe, *a.* swollen.

Amiliak, *v.a.* to pass through, as thread through the eye of the needle.

Aminjinaig, *v.a.* to watch; to take care of; to observe; to guard.

Aminjinanlai, *a.* betrothed.

Amoiggyu, or amugnyu, *a.* damp; wet.

Amok, *a.* medium distance.

Amtim, *v.a.* to mock; to imitate.

Amud, *a.* hungry; wanting food.

Amugamug, *a.* ulcerated.

Amugnyu, or amoiggyu, *a.* damp; wet.

Amuhca, *v.n.* to yawn; to gape.

An, *pl.* irai or urai, *prep.* in; on; upon; of; belonging to.

Anacnac, *v.a.* to decree; to determine; to foreordain; to resolve upon.

Anaclelen, *v.a.* to think upon; to consider; to purpose.

Anahna o un, *v.a.* to covet after.

Anahna o un, *v.a.* to reach after.

Anai, or anei, *v.a.* to inclose in a net.

Anaiji, *v.n.* to stand.

Anaijid, *v.a.* to beat, as waves.

Anaijiaiji, or aijiaiji, *a.* delayed.

Anaijiraig, *v.a.* to endure pain without complaint; to refrain from crying.

Anaijiraig, *a.* forgiving; long-suffering.

Anamule, *n.* a roadstead.

Anani nesganimtan, *v.a.* to look straight or intensely, as a serpent.

An apoig, *v.n.* there he is, here.

An apaici, *v.n.* there he is, there.

An apyi, *v.n.* there he is, yonder.

Anau pan, *v.a.* to go over a hill.

Anejai, *v.a.* to finish.

Anejum, *a.* active; alive, used of dancing.

Ani, or ahni, *v.a.* to extinguish; to put out, as fire.

Anij, or ahusjinij, *a.* drying up, applied to water.

Aniv, *v.a.* to name; to designate; to announce.

Anivai, *v.a.* to lay upon; to assign as work.

Anivaktit, *v.n.* to speak well or distinctly.

Anivaliek, *v.n.* to speak badly or indistinctly.

Anliin, *pl.* iraili, *prep.* into; within; inside of.

An puh naico, *v.n.* there is only one.

Anumuca, *v.n.* to yawn; to gape; to open the mouth.

Anuhoig (atoh), *v.a.* to aim straight at.

Anvadenaig, *v.n.* to speak ambiguously or in parables.

Anvai, *v.a.* to choose; to curse.

Anvaijai, *v.a.* to speak strongly against; to swear; to reject; to repose.

Anvamud, *v.a.* to promise not to disobey the word of another.

Anvateri, *v.a.* to speak ambiguously or in parables.

Anvi nidan, *v.a.* to name.

Aoh *v.n.* to spout, as a whale.

Apis (*aien ap aigki*), *v.n.* it is he.

Apaahni *v.n.* to spread abroad; to go everywhere.

Apahai, *v.n.* to go landward, or towards land, or inland.

Apahai ehnaikai, *v.a.* to finish a voyage; to come to land for the last time.

Apaijapaij, *a.* weak; lean; worthless.

Apakadei (neduon cai injaula), *v.a.* to bind; to entangle among bushes; to catch by rope.

Apakapak, *v.a.* to bend down; to bind down.

Apakapak, *a.* weak; bent down; stooping.

Apaki, *a.* wound round.

Apalpal, *a.* thin; flat.

Apam, *v.n.* to come.

Apan, *v.n.*, to go.  
 Apapa, *a.* equal; alike.  
 Apapanes, or apopones nipjineuc-sin, *v.a.* to lay hands upon mouth.  
 Aparraig, *v.a.* to turn end for end.  
 Aparo, *v.a.* to divide.  
 Apas, or apos, *v.a.* to carry.  
 Apat, *a.* dark; black; heathen; deaf.  
 Ape, or apei, *v.a.* to scrape, as taro, potatoes.  
 Apegeg, *v.a.* to point or fill up holes in a wall with small stones.  
 Apena (siek va), *a.* ready; prepared for.  
 Apearag = erigrag, *a.* loose or loosened.  
 Apig, *a.* black.  
 Apiip (inwai), *v.a.* to embark.  
 Apijadi, *v.a.* to unloose; to unravel; to take away.  
 Apip, *v.a.* to plaster with hand.  
 Apitac, *pl.* epitpitac, *v.a.* to follow after.  
 Apitac, *a.* following; last.  
 Apitpit, or apetpet, *a.* giddy; whirling round; crazy; turning round, as a boat driven by the wind.  
 Apitpityat, *ad.* wholly; entirely; applied to cutting the hair of the head.  
 Apjapjaig, *a.* ripe.  
 Apjapjalaig, *a.* ripe.  
 Apjapjalaig, *v.a.* to strike, as nail with hammer.  
 Apjineucan, *a.* insolent; refusing.  
 Apjo, *v.a.* to throw off a band; to get free from a snare.  
 Apjo ra, *v.a.* to struggle; to free himself from.  
 Aplamod, *v.a.* to knead.  
 Aplan, *a.* soft; *inhat aplan*, tar; pitch.  
 Aplan nesganimtan, *a.* dim-sighted; blind.  
 Apleucleuc, *v.a.* to contract; to shake.  
 Aplo, *a.* red-hot, as stones for oven.

Apnyin, *n.* time; weather; day; morning; *intak apnyin*, the following day.  
 Apohod, *a.* distant; separated.  
 Apohod pan nathut an nadiat, *n.* near morning.  
 Apok, *v.n.* to go seaward.  
 Apol, *v.a.* to cleave; to adhere.  
 Apos, *v.a.* to bear; to carry, as a load; to observe; to keep, as a law.  
 Apos, *v.a.* to bear; to bring forth, as a child.  
 Apos, *v.a.* to steer, as a boat or ship; *apos yi aktit*, to steer straight.  
 Apos edoa, *a.* victorious.  
 Apotu, or aputu, *v.a.* to kill or strangle a man's wife when he dies, to follow her husband.  
 Apradei, *a.* adorned.  
 Apreces, or apreucse, *v.a.* to catch hold of food with a leaf, as the Tannese do, not with the naked hand.  
 Apro, *v.a.* to catch, as a trap.  
 Aptistis, *v.n.* to ravel, as thread.  
 Apu, *v.a.* to chew; to chew meat for a child.  
 Ara, *pr.* they all.  
 Araahon, *v.a.* to finish; to take away the whole or last portion of anything.  
 Arabid, or arapid, *v.a.* to smooth, as plaster; to iron clothes.  
 Arac, *a.* lean, applied to fish.  
 Aracarac, *v.n.* to go like a sick person.  
 Araces, *v.a.* to bewitch.  
 Aracsei, or arecsei, *v.a.* to bewitch.  
 Aradei, *v.a.* to twist round; to tie.  
 Arafara, or arefara, *v.a.* to prepare pandanus leaves for making mats or baskets.  
 Arah (an nelcau), *v.a.* to lighten; to make light; to unload, as a ship.  
 Araho, *v.a.* to make a house of branches; *nim araho*, a booth.  
 Arahon, *v.a.* to finish; to com-

- plete; to destroy, as one man killing many.
- Arahpan, *v.a.* to seize; to lay hold of.
- Arakei, *v.a.* to hold fast; to care for.
- Arakei, *a.* spotted; speckled; applied to pigs.
- Araki, *a.* smooth; calm; smooth as sea.
- Aralmun, *a.* transparent; clear; seen through, as bottle, thin cloth.
- Arapakau, *a.* wise; prudent; skilful.
- Araparap, *n.* sunset.
- Arapato, *v.a.* to sling; to throw spear; to stab; *natimi arapato*, a slinger.
- Arapičnaig, *v.n.* to collect together.
- Arapijnaaig = asjapicnaig, *v.a.* to collect.
- Arapjipan, *v.a.* to reach up; to catch or get.
- Arapse, *v.a.* to reach down to take; to take up.
- Arase, or arasei, *v.a.* to pluck off feathers.
- Arau, *pr.* they two.
- Arauarau, *a.* dazzled.
- Are, *a.* clear; cloudless.
- Arecal, *v.a.* to gather firewood.
- Areci, or arici, *a.* weak.
- Arecsei, or aracsei, *v.a.* to bewitch.
- Ared, *v.a.* to plane; to scrape.
- Ared acen, *v.a.* to plane smooth.
- Aredared, *v.a.* to ease oneself; to go to stool.
- Ared cai, *v.a.* to plane wood.
- Aredei, *v.a.* to beat with a rod.
- Ared numta, *v.a.* to plant taro.
- Arehed, *ad.* around.
- Arehvaig atmehgan urau, *v.a.* to proclaim a marriage.
- Arei, *v.a.* to prick or goad, as cattle; to drive away, as fowls from a plantation.
- Areyi ahos, *v.n.* to hiccough.
- Areopnisin, *a.* costive.
- Arepapapa, *a.* flapping with the wind.
- Areraig, *v.a.* to fasten on, as petticoat.
- Arero, or ahgero, *v.a.* to cover, as water rising up.
- Aresi, *v.a.* to pluck off feathers.
- Aretritaig, or aritritaig, *v.a.* to pull tight; to tie tight.
- Areucareuc, *v.n.* to wade.
- Areuctidal, *v.a.* to raise itself up, as a fowl to run.
- Areuctikgan iran, *a.* untimely born; premature; born before its time.
- Are yi aktit, *v.n.* to grow strongly.
- Are yi aktit, *v.a.* to hold fast.
- Are yi apnes, *a.* costive.
- Ari, *v.a.* to cover with thorns; to prevent; to shove out.
- Arici, or areci, *a.* weak; feeble; faint.
- Arid, *a.* high; exalted; *natimi arid*, a chief.
- Arida, *v.a.* to curse, so that sickness may follow.
- Aridjai, *v.a.* to ascend; to go up.
- Aridrad, *v.n.* to ebb and flow, as the tide.
- Aridrad, *a.* dry; not covered with water; low as tide.
- Arig, *v.a.* to warm, as the feet.
- Arig, *a.* sharp, as axe or knife.
- Arigarig, *a.* showery.
- Arih, *v.a.* to encumber.
- Arih, *a.* unfruitful.
- Arihiad = ero, *v.a.* to scratch, as fowls.
- Arijai, *v.n.* to go ashore; to go from sea; to arise or overflow, as sea over land.
- Ariiril, *v.n.* to abscond in anger.
- Arise, *v.n.* to search, as in a bag or box.
- Arisiaig, *v.a.* to kindle end of sticks.
- Aritritaig, or aretritaig, *v.a.* to tie fast; to bind; to pull tight.
- Arivin, *v.a.* to cut off branches or leaves.
- Aro, *v.a.* to collect; to take off

- old thatch ; to clear ground of grass.
- Arofara, or arafara, *v.a.* to prepare pandanus leaves for mats or baskets.
- Arohwei, *v.a.* to call upon ; to proclaim ; to announce.
- Arop (iran), *v.a.* to seize ; to lay hold of.
- Arop an jap, *v.a.* to splash.
- Aroparop, *v.a.* drowsy ; sleepy ; closed, as eyelids.
- Aroparop, *v.n.* to wink ; to come together.
- Aropicnaig, *v.a.* to bind several things together ; to undergird ; to trap.
- Aroraig, *v.a.* to fasten on, as a petticoat.
- Aroraijiraig, *v.a.* to gird round.
- Arorakoai, *v.a.* to divide and bind in bundles.
- Arore, *v.a.* to bind ; to tie ; to circumcise (a good word for).
- Aroseiinja, *v.a.* to pluck a fowl.
- Aru, *v.a.* to pay ; to reward ; to recompense (good or bad).
- Arucsei, or aracsei, *v.a.* to bewitch.
- Arupoig, *a. dim.* not clearly seen.
- Asa, *ad.* privily.
- Asahas, *v.n.* to whistle.
- Asaig ehti, *v.n.* to complain ; to murmur.
- Asaig intas, or asan tas, *v.n.* to say ; to tell ; to speak ; to declare ; to utter.
- Asalgei, *v.a.* to open.
- Asanlai, *v.a.* to betroth.
- Ase, or asej, *v.a.* to draw out, as a net, or a post out of the ground ; to root out ; to dig up.
- Asega, *a. all.*
- Asegasega (iran asgasga), *ad.* apiece.
- Aseijai, or asejai, *v.a.* to root out ; to dig up ; to draw out.
- Asgeig pan iran, *v.a.* to trust ; to rest on ; to believe in ; to rely on.
- Asgi, *v.a.* to feed ; to herd ; to take care of, as sheep or cattle.
- Asi (nidan) = nilpun nidan, *v.a.* to name after any one ; to give the same name as that of another.
- Asiaig, *v.a.* to add up ; to heap up.
- Asigpa, *v.n.* to say ; to mediate.
- Asig yi akitit intas, *v.a.* to swear ; to bind by an oath.
- Asig yi opdicaig, *v.a.* to divine ; to explain ; to publish ; to command superstitious observances.
- Asimnim, *v.n.* to gather about the sick.
- Asinohos, *v.a.* to renew war.
- Asintapin (an neom), *v.a.* to raise the floor of a house.
- Asipiaig, or asipiai itai, *v.a.* to share things in common by all ; esipiaig, by two.
- Asis, *v.n.* to hiss ; *v.a.* to stop, as a pig going in some path.
- Asis, *v.a.* to kill or destroy a man in honour of another.
- Asitu, *v.a.* to substitute ; to take the place of another.
- Asjaaicnaig, *v.a.* to mark ; to measure ; to weigh.
- Asjadidi, *v.a.* to tear off.
- Asjages (iran), *v.a.* to chew.
- Asjai, *v.n.* to go up ; to climb or creep up, as a vine or creeper plant.
- Asjaig, *v.a.* to cast about or abroad ; to sow.
- Asjaig jipe, *v.a.* to heave up and down ; to lift up ; to root up ; to weed.
- Asjaig neduora, *v.n.* to stamp with the feet.
- Asjakai, *v.a.* to set the teeth on edge.
- Asjakoai, *v.a.* to open, as the mouth.
- Asjaktit, *v.a.* to make firm, as in plaiting mats ; to shoot, as a bird.
- Asjaldei, *v.n.* to break from brittleness.
- Asjalige, *v.a.* to break off a part, as of wood.
- Asjaliraig, *v.a.* to gather up or



- repeat old stories against any one.
- Asjamud, *v.a.* to tear; to break; to rend out.
- Ajan wai iran, *v.a.* to mix, as water.
- Asjapicnaig, *v.a.* to gather; to collect.
- Asjapigmoig, *pl.* isjapigmoig, *sing. v.a.* to add to; to substitute for, applied to property.
- Asjapjalaig, *v.a.* to strike, as a nail.
- Asjasjintas, *a.* fearless; insolent; disobedient; causing pain.
- Asjaui jipe, *a.* tossed, as a ship.
- Asjeuc, *v.n.* to lie down; to lie.
- Asjeucjinaig nauritai, *v.a.* to stay and work.
- Asjeucjinai itai, *v.a.* to watch property.
- Asjeuc mijaakai, *v.n.* to lie on back.
- Asjeupigmoig, *pl.* isjeupigmoig, *sing. v.a.* to substitute; to succeed another; to take the place of another.
- Asji, *v.a.* to shoot; to strike, as wind.
- Asji, *v.a.* to cook on coals or embers.
- Asjiasji, *v.n.* to beat, as pulse; to tick, as a clock.
- Asjig has, *v.a.* to kill; to murder; *jin asjighas*, do not commit murder.
- Asjigjad, *a.* dry, applied to bones long kept.
- Asjiluc, *a.* weak; slack as a rope.
- Asjiraig, *v.a.* to hold fast.
- Asjis, *a.* tight as a rope.
- Asjis, *v.a.* to draw tight, as a cord or rope; to make strong; to threaten; to insist on; to bind by oath to do evil; to seek or attempt to kill.
- Asjisji, *v.a.* to tap at the door.
- Asjoplecoplec, *v.a.* to tear in pieces, as rotten cloth.
- Asjucjunaig, *v.a.* to watch over, as a sick person.
- Asjupti, *v.a.* to destroy food.
- Asjusjaig, *v.n.* to shake; to tremble, as an earthquake.
- Aso, *v.a.* to put on, as clothes.
- Asore, *v.a.* to carry two baskets on a stick, one on each end.
- Aspi, *v.a.* to plaster; to put or place soft substances, as clay or lime.
- Asuamud, *v.a.* to twist, as a fowl's neck.
- Asuca, or aseuca, *v.a.* to move water.
- Asuol sepam, *v.n.* to descend; to come down.
- Asuol sepan, *v.n.* to descend; to go down.
- Asuopdicraig, *v.a.* to break in pieces; to wreck, as a ship.
- Asuoplec, *sing.*, isuoplecoplec, *pl. v.a.* to bruise; to break in pieces.
- Asuoptecnaig, *v.a.* to explain; to expound; to illustrate.
- Asusjai, *v.a.* to fold up, as a parcel.
- Asvachi, *v.n.* to writhe.
- Asvadidi, *v.a.* to tear skin or bark off anything.
- Asvadidi, *a.* patient; suffering quietly; calm under pain.
- Asvagrei, *v.a.* to crush; to bruise; to break.
- Asvagrei, *a.* strained; lame of a foot; bruised.
- Asvahteuc, *sing.*, isvehteuc, *pl. v.a.* to bend; to shut, as a clasp-knife.
- Asvahpan, *a.* puckered.
- Asvajiji, or asvajeije, *v.a.* to thrust through; to lay open, as a roof.
- Asvalav, *v.a.* to bear children.
- Asvaldei, *v.a.* to break in two, as a slate pencil.
- Asvaleucleuc, *v.a.* to crush up; to fold up.
- Asvamud, *v.a.* to wring or twist off, as head of a fowl.
- Asvapasvap, *a.* bendable; that can be bent.
- Asvapicnaig, *v.a.* to fold up, as cloth.
- Asvapilaig, *v.a.* to twist.

- Asvapni nsganimtan, *v.a.* to wink ; to shut the eyes.  
 Asvapnise, *v.n.* to wink.  
 Asvi, *v.a.* to fold ; to break.  
 Asvi ingidjin, *v.a.* to turn up the nose ; to despise.  
 Asvi leuclenc, *v.a.* to fold loosely, not straight or smoothly.  
 Asviktit, *v.a.* to count correctly.  
 Aswaplec, or iswoplecoplec, *sing.*, or iswiswoplec, *pl. v.a.* to break in two ; to bruise ; to break in many pieces.  
 Aswaplecoplec, *v.a.* to cut in pieces.  
 Ata, *a.* gentle ; smooth as sea.  
 Ata, *v.n.* to pass away, as water ; to die away, as wind.  
 Ata, or atah, *v.n.* to spread, as fire ; to burn.  
 Ataace, or atahake, *v.a.* to tack or turn round, as a ship.  
 Ataap, *v.n.* to sing low.  
 Atac cincin, *a.* crowded out of doors ; atamerit, crowded indoors.  
 Atagat, *v.a.* to sound ; to take soundings.  
 Atah, or ata, *v.n.* to overflow, as water ; to spread, as fire ; to burn.  
 Atah, *v.a.* to fish with a spear in clear weather.  
 Atah, *v.a.* to cut ; to bleed.  
 Atahajjeg, *v.a.* to hear ; to obey.  
 Atahake, or ataake, *v.a.* to go on the other tack ; to tack a vessel.  
 Atahas, *v.n.* to creep, as a worm or a serpent.  
 Atahedid, *v.n.* to spread, as fire ; to overflow, as water ; to explain.  
 Atahig, *a.* female. [well.  
 Atahijgaig, *v.n.* to bear pain  
 Atahijgaig, *a.* patient ; calm in suffering.  
 Atahni, *v.a.* to eat all the food.  
 Atai, *pl. v.a.* to cut ; to circumscribe (a bad word for).  
 Ataigataig, *v.n.* to sing, as kettle before boiling ; to crackle, as in frying ; to sputter, as a candle.  
 Ataigataig, *a.* badly cooked ; not done, as meat.  
 Ataimu, *v.a.* to cut up alive.  
 Ata inja iran, *v.a.* to bleed, as with a lancet.  
 Ataka, *v.a.* to carry in hands, as a weight.  
 Ataka, *v.n.* to sail but not make headway ; to tack.  
 Atakapjai, *v.n.* to go round for anything.  
 Atako, *v.a.* to sweep away.  
 Atako, or atakok, *v.n.* to cackle.  
 Atakoai, *v.a.* to divide ; to split open ; to covet.  
 Ataktit (eijin), *v.a.* to gnash the teeth ; to eat raw flesh.  
 Atalahas, *v.n.* to slip ; to fall on places.  
 Atalahas, *a.* slippery from wetness.  
 Atalatala, *v.n.* to stagger, as a drunken man.  
 Atalameh, *v.a.* to soak with blood.  
 Atalcauji, *v.a.* to hug ; to protect ; to patronise.  
 Atalcosji, *v.a.* to abet ; to set one on against another.  
 Atalulu, *v.n.* to sink, so as to be covered completely.  
 Ataluopni = adahpoi, *v.a.* to cover completely.  
 Atamaig, *a.* male.  
 Atamerit, *a.* crowded indoors ; tight ; atac cincin, crowded outside.  
 Atamudi, *v.a.* related (applied to women), as a woman with her brother's wife.  
 Atapin, *v.a.* to shelter ; to protect ; to save.  
 Atapnes, *v.a.* to shut ; to stop ; to back, as a boat.  
 Atapni nsganimtan, *v.a.* to paint the whole face. *Aged nsganimtan*, to paint the lower part of the face.  
 Ataprau, *v.n.* to climb, like a bat on trees, or up the face of a rock.

- Atara (irak), *v.n.* to spread, as pains over the body.
- Ataraces atimi, *v.a.* to visit; to sympathise; to comfort; to condole; to pity.
- Atarad, *v.a.* to build inside of a wall.
- Atarata (iran), *v.a.* to carry on hands. [to steal away.
- Atarere, *v.n.* to go or sail near; Atarere, *v.a.* to thrust.
- Atau, *v.a.* to help; to assist; to Atauadiat, *n.* last year. [lead.
- Atauai, or tauai, *v.a.* to give commands; to proclaim; to act as spokesman.
- Ataualop, *v.n.* to stumble; to stagger; to fall, as in climbing.
- Atautuku, *v.a.* to tie up, as a basket; to bind up; to suspend.
- Atause, *v.n.* to go ashore.
- Atauud, *v.a.* to head round; to Atavaitap, *a.* angry. [follow.
- Atcapijid, *v.a.* to go round or past, as at the end of a fence.
- Atcapisji, *v.a.* to cut, as with stones.
- Atcatcaiyu, *v.a.* to emit sound from a bottle or cocoanut.
- Atcei, *v.a.* to beat; to strike with fist; ohpoi, to strike with the open hand, to push.
- Atceiatcei, *v.n.* to pant; to palpitate, as heart.
- Atceijaig, or atcijaig, *v.a.* to give up; to let go a hold; to sail away; to leave.
- Atcei neuhri, or atcinuhri, *v.a.* to strike so as to make a mark; a form of swearing or taking an oath.
- Atcei pan, *v.a.* to touch (applied to things); ubli, to touch (applied to persons).
- Atcei pan, *v.a.* to carry on back or side, as a child.
- Atcei se, *v.a.* to beat or strike down.
- Atceiyu, *v.a.* to beat water till it is cool; to remain long in water in bathing.
- Atcelcaig, *v.a.* to roll, as a stone or cask.
- Atceijaig, or atceijaig, *v.a.* to give up; to let go a hold; to leave; to set off; to sail away.
- Atceijaig pok nelcau, *v.n.* to set sail from deep water. Ategnaijaig pok nelcau, *v.n.* to set sail from shore.
- Atciteuc, *v.n.* to sound like thunder.
- Atcu (yin), *v.a.* to carry on side, as a child.
- Ate, *a.* wild; difficult of access.
- Ate, or atte, *v.a.* to drop, as water; to fall away.
- Atecradi se inmoije, or an namilvai, *v.a.* to get off the reef, as a canoe or a boat.
- Atecrei, *v.a.* to root up; to tear.
- Ategnaijaig pok nelcau, *v.n.* to set sail from shore. Atcijaig pok nelcau, *v.n.* to set sail from deep water.
- Ated, *v.a.* to exhort.
- Atehgai, *v.a.* to join.
- Atehteri, *v.n.* to turn over; to crackle, as fish when roasting.
- Atehteri, *a.* fatigued; wearied.
- Atel (iran), *v.n.* to sail with sails set fore and aft.
- Ateli, *v.a.* to rub.
- Atelmoi, *v.a.* to bury; to inter.
- Atemetan, or atimetan, *n.* a member of a family.
- Aterai, *v.a.* to accompany; natimi aterai, an attendant.
- Aterara, *v.a.* to fight.
- Aterei, *a.* crooked, bent; inpas aterei, an adze.
- Ateri, *v.a.* to deny; to conceal.
- Ates, *v.a.* to hew wood.
- Ates, *v.n.* to roar, as waves.
- Atesrei, or atestesrei, *v.a.* to announce; to inform.
- Atetwan, *v.a.* to divide; to add to; to make equal numbers, as four; to sit opposite to.
- Atauc, *v.n.* to sit.
- Ateucapisji, *v.a.* to cut.
- Ateucrad, *v.n.* to appear; to come out of.

- Ateurei, *v.a.* to pluck, as ears of corn.  
 Ateucee, *v.n.* to sit down.  
 Atga, *v.n.* to walk; to go.  
 Atga alep, *v.n.* to go alone.  
 Atgaatga ehpan itac, *v.n.* to fall back.  
 Atgeh, *v.a.* to try by ~~testing~~, as of food, fish.  
 Atgei, *v.a.* to kill; to slay.  
 Atgeig, *v.a.* to cross at right angles.  
 Atgeig jipe, *v.a.* to spread.  
 Atgeig pam intikgam, *v.a.* to incline thine ear.  
 Atgeig pan, *v.a.* to kick or strike with fist.  
 Atgeig yi agrei, *v.a.* to wreck.  
 Atgeig yi apidi, *v.a.* to stretch out, as arm.  
 Atgei yi oplec, *v.a.* to crush; to bruise; to dash.  
 Athai, *v.a.* to fasten; to stretch, as cord or thread; to tie up, as bananas; to fix or set up, as a tent or frame of a house.  
 Athai, *v.a.* to enumerate; to count over.  
 Athai itai, *v.a.* to guess; to count over; to fasten.  
 Athai natautuko, *v.a.* to moor a vessel to a quay.  
 Athai nintinjap, *v.a.* to make wind by incantation, by tying small branches together.  
 Athai tas, *v.a.* to circulate reports.  
 Athapidaig, *v.a.* to cover.  
 Athapninesganimitan, *v.a.* to paint the whole face.  
 Athapriv, *v.a.* to fill up with earth or stones.  
 Athasgi, *v.a.* to dam up, as water.  
 Athei, *v.a.* to cover an oven; to fill up with earth; to make firm a post with earth.  
 Athiathi, *ad.* one by one.  
 Atho, *v.a.* to boil; to cook.  
 Athod, *a.* shining, smooth, applied to face.  
 Athoi wai, *pl. v.a.* to draw or bring water.  
 Athun wai, *sing. v.a.* to draw, or carry, or bring water.
- Athut, *v.n.* to run.  
 Ati, *sing. ikni, pl. v.a.* to put; to place; to appoint; to ordain.  
 Atiakoi, *v.a.* to divide; to exchange.  
 Atidai, *v.n.* to rise; to marry.  
 Atidjim, *v.n.* to turn away from; to refuse; to dive.  
 Atidjin (iran), *v.n.* to turn away from.  
 Atig-yadi (yin), *v.a.* to take down from; to swallow down.  
 Atiid, *v.a.* to finish.  
 Atii, or ati, *a.* gone; exhausted; done; finished; not there.  
 Atig, or atijtj, *v.a.* to plait.  
 Atijai iran, *v.a.* to place upon; to accuse.  
 Atijaig, *v.a.* to put on the top, as clothes on a fence.  
 Atijcap, *v.a.* to sit or warm at the fire.  
 Atikga, *v.n.* to bask in the sun.  
 Atilag, *v.a.* to fight in single combat.  
 Atili, *v.a.* to wring out; to squeeze out.  
 Atimnyihan, *n.* a man's sister's son; a relation too near for marriage.  
 Atimop yin pam, *v.n.* to turn towards.  
 Atimtim, or atemtem, *v.a.* to taste.  
 Atinau, *pl. tinau, sing. v.n.* to cease weeping.  
 Atineijig pok, *v.a.* to shove off from the shore.  
 Ati netham, or nethan, *v.n.* to sit sideways; to lie on the side.  
 Ati nohuun, or aniv nohuun, *v.a.* to give evidence.  
 Atintinau, *v.n.* to run fast.  
 Atipagki, *sing. iknipagki, pl. v.a.* to take away.  
 Atipe, *v.a.* to carry on back, generally applied to women.  
 Atipe pam, *v.a.* to carry on shoulder.  
 Atipre, *v.n.* to pass up above.  
 Atirai, or atarai, *v.n.* to eat voraciously; to bite off.  
 Atirai, or aterai, *v.a.* to accom-

- pany; to assist; to help; natimi atirai, an attendant.
- Ati taam, *v.n.* to turn sideways.
- Atiteuc, *a.* thrown down.
- Atja inceslum, *v.a.* to put to rights growing food, as after a hurricane; to repair.
- Atjo, *v.a.* to assault, as a house.
- Atladivi (intas), *v.a.* to pour out; to disobey the word of any one; not to carry out instructions.
- Atlagdo, *v.a.* to spill.
- Atlatla, *v.a.* to shake; to loose.
- Atleg, *v.a.* to swallow.
- Atlijai, *v.a.* to throw down; to wrestle.
- Atmas, *pl. n.* dead men; spirits.
- Atmas piv, *v.a.* to persecute.
- Atmehgan, *n.* husband and wife; marriageable relations.
- Atmehpon, *n.* second cousins; applied to men.
- Atmetpon, *n.* brother-in-law; cousins; children of brothers and sisters.
- Atmil, *n.* parent.
- Atnalde, *v.a.* to light the middle of a stick.
- Atnamud, *v.a.* to burn.
- Atni, *v.a.* to light; to kindle; to ignite.
- Atni neuhni, *v.a.* to make songs about or against any one.
- Ato, *v.a.* to know; to perceive; to understand.
- Atoh, *a.* straight; right; just.
- Atohwaig, *v.a.* to put into, as into a basket; to put on, as shoes.
- Atohwan, *v.a.* to weed.
- Atop, *v.n.* to swell.
- Atop, *a.* swollen.
- Atopon, *a.* benumbed.
- Atopse, *v.a.* to open a small boil.
- Atoraliak, *v.a.* to seize by force; to ravage; to spoil.
- Atoramud, *v.a.* to pull forcibly.
- Atorapidaig, *v.a.* to turn over.
- Atorapilaig, *v.a.* to whirl.
- Atpaijinaig, or atpoiainaig, *v.a.* to lie in wait.
- Atpajeg, *v.a.* to twist; to draw.
- Atpeldig, *v.a.* to twist.
- Atpilaig, *v.a.* to mix; to turn round, as handle of door; to roll up, as paper.
- Atpitpelaig, *v.a.* to move round, like a machine.
- Atpoig, *v.n.* to beat, as waves on reef; to rain gently; to drizzle; to evaporate; to rise, as dust by wind.
- Atpoiiej, *v.n.* to choke.
- Atpoiijig, *sing.* etpoiijij, *pl. v.n.* to burst; to sink.
- Atpoiainaig, or atpaijinaig, *v.a.* to lie in wait. [to sink.]
- Atpuje, or atpoiijig, *v.n.* to burst; Atpuh, *v.n.* to hide; to conceal.
- Atte, *v.n.* to lie down; nuarin atte, a den.
- Atti, or atiih, *v.n.* to cease to be.
- Atua (a Malay word), *n.* God.
- Atuh, *v.a.* to scold.
- Atuhni, or atahni, *v.a.* to eat all; to finish food. [oranges.]
- Atuje, *v.a.* to catch in hand, as Atuje, *v.n.* to sing together.
- Atukak, *v.n.* to swing; not to reach down to; to fall short of.
- Atumop, *v.n.* to rest; to cease working.
- Atumopon, *n.* family relations.
- Atumudei, *n.* sister-in-law; cousin.
- Atupa, *n.* an axe. [practices.]
- Atupu iran, *v.a.* to do heathen
- Atupun, *v.a.* to begin; to create.
- Atwa (irai kapa), *v.a.* to put a charge (in a musket).
- Atwakam, *v.n.* to fast.
- Atwan nided imi yin, *v.a.* to wean.
- Au, *v.a.* to bring up or out of.
- Aua, *verbal prefix*, to cause; to make.
- Auaaktaktai, *v.n.* to think.
- Auaaroh iran, *v.n.* to return, as sickness; to relapse; to fall back.
- Auacjap iran, *v.a.* to suck, but not spit out the refuse.
- Auad, or auud, *v.a.* to beat the sea for fish. [to feel.]
- Auah, *v.a.* to receive, as a hurt;
- Auahas, *v.a.* to make bad; to destroy; to kill.

Auah iran, or auoh iran, *v.a.* to joke with any one. [badly.  
 Auahotai has, *v.n.* to act ill or  
 Auah tah an nuarin, *v.a.* to kill ;  
 to injure by disease. [separate.  
 Auah, or auoh tak ikni, *v.a.* to  
 Auahuah, *v.a.* to beat ; to abuse.  
 Auaijai, *v.a.* to wash over or cover,  
 as waves on a boat.  
 Aua intas, *v.a.* to speak.  
 Auamiaro, *v.a.* to let down.  
 Auanadiat, *a.* without food.  
 Auaahaeca, *sing.* auaraheca, *pl.*  
*v.a.* to serve ; to do service.  
 Auanakoai, *v.a.* to make divisions ;  
 to form into companies.  
 Auanasaig, *v.n.* to say ; to repeat  
 the words of another.  
 Auanedeuc = adia, *v.a.* to throw  
 spears.  
 Auanedo o un tup atimi, *v.a.* to  
 do doubtful or sinful conduct ;  
 applied to church members.  
 Auanelcei u incedeir iran, *v.a.* to  
 carry a child in the arms.  
 Auanetha, *sing.* auaretha, *pl.* *v.a.*  
 to make or cook an oven.  
 Auaneve? *v.a.* how can?  
 Auanimtan, *v.a.* to buy.  
 Aua-nohu-a-uwa? *v.a.* to do what?  
*Era aua-nohu-a-uwa ara?*  
 what are they doing?  
 Auaraga, *v.a.* to carry property ;  
 to take up and carry, as luggage.  
 Auarahcil, *v.n.* to go away by  
 stealth.  
 Auarakosin, *v.a.* to gain property.  
 Auaramai, *v.n.* to sing loud.  
 Auaramtah, *v.a.* to weed, as taro.  
 Auredo, *v.n.* to play.  
 Auarimtai itai, *pl.*, ananimtai itai,  
*sing.*, *v.a.* to buy ; to give pay-  
 ment for.  
 Auarobotpotedo, *v.a.* to commit  
 sin ; to act inconsistently ; to  
 commit sodomy.  
 Auarohrai, *v.a.* to utter a voice.  
 Auasakrai, *v.a.* to split ; to cut  
 through.  
 Auata, *prefix*, little ; marking  
 increase or decrease.  
 Auata alupas, *a.* increasing.

Auata asjaaicnaig, *a.* selfish ;  
 working only for self.  
 Auata elva alupas, *a.* biggish ;  
 not very big. [aged.  
 Auatai han neuhni, *a.* middle-  
 Auata irai tas = aketo, *v.n.* to  
 repeat ; to speak again.  
 Auata kaiyepe, *v.a.* to change the  
 appearance ; to transfigure.  
 Auatatimi, *a.* wicked ; bad ; sinful.  
 Auata upene, *a.* tame.  
 Auati, *prefix*, little ; marking in-  
 crease or decrease.  
 Auati akikakij, *v.n.* to speak  
 rudely, or angrily, or profanely.  
 Auati emda, *a.* angry.  
 Auati imraigimraig, *v.n.* to be-  
 have rudely.  
 Auatialidi, *a.* weak ; feeble.  
 Auatitai, *a.* envious.  
 Auapso, *a.* uneven, as stones.  
 Auaveliek, *v.n.* to speak badly.  
 Aubild, *v.a.* to go to meet.  
 Auciopticnaig, *v.a.* to join ; to  
 put together. [see well.  
 Aucse, *ad.* well ; alum aucse,  
 Auha, *v.a.* to wipe off ; to shake.  
 Auhaig, *v.a.* to shake.  
 Auhaig jipe, *v.a.* to heave ; to lift  
 up and down.  
 Auhaig se, *v.a.* to cast down.  
 Auhaig yi amud, *v.a.* to shake in  
 pieces. [in pieces.  
 Auhaig yi oplecoplec, *v.a.* to dash  
 Auhalaual, *a.* loose, as clothes  
 when too large ; shaky.  
 Auhatia, *v.n.* to swing to and fro.  
 Auhi, *v.n.* to kick.  
 Auhiagrei, *v.a.* to crush.  
 Auhaijiraig, *v.a.* to squeeze or  
 press, as grapes.  
 Auhieliek, *v.n.* to trip ; to stumble.  
 Auhiopdicraig, *v.a.* to crush ; to  
 bruise. [to wallow.  
 Auhi yi amud, *v.n.* to struggle ;  
 Auhohaig, *v.a.* to shake, as head ;  
 to wrestle ; to shake any one.  
 Auhoig nyamud, *v.n.* to come one  
 by one. [pieces.  
 Auhoig yi agrei, *v.a.* to dash in  
 Auhoig yi oplecoplec, *v.a.* to dash  
 against.

Auhoij, *v.a.* to annoy; to worry.  
 Auhorohos, *v.a.* to weed; to clear land.  
 Auhyi amod, *pl.*, ohyiamod, *sing.* *v.a.* to repair; to renew, as an old path.  
 Auighal, *v.n.* to call aloud.  
 Auil (incauij), *v.a.* to tie (as a fish-hook to the line).  
 Auiwai, *pl.*, nauinwai, *sing. n.* furrows; water-courses.  
 Auisji, *v.n.* to go up by steps; nitai auisji, a step of a stair.  
 Aukalaukal, *v.a.* to spread out, as wing; to flap.  
 Aunyanwaig, *v.n.* to shout; to scream; to cry aloud.  
 Auoatai has, *a.* bad, as applied to work done.  
 Auoc, or auocauoc, *a.* dull; obscure; lazy; grey; crimson.  
 Auodrop intaig, *v.n.* to weep aloud.  
 Auodrop incaupda, *v.n.* to rain heavily. [make.  
 Auoh, *verbal prefix*, to cause; to  
 Auoh ehcamai, *v.a.* to make ashamed. [differently.  
 Auoh intak esege, *v.a.* to teach  
 Auoh iran, *v.a.* to joke.  
 Auoh ohocred, *v.a.* to torment; to grieve. [pieces.  
 Auohoplecoplec, *v.a.* to break in  
 Auoh taigtaig yin, *v.a.* to vex; to annoy.  
 Auoh tak ago, *v.n.* to change about; to move about.  
 Auoh tak ago, *v.a.* to pervert; to change. [themselves.  
 Auoh tak ikni, *v.a.* to place by  
 Auoh takitai, *v.n.* to trifle; to waste time.  
 Auoh tas, *v.a.* to speak like; to imitate; to mock.  
 Auoh tinau, *v.a.* to transplant.  
 Auohuoh, *v.a.* to tear.  
 Auoh yi aijiraig, *v.a.* to gain a victory in war.  
 Auoh yi at, *v.n.* to slip.  
 Auoh yi eliek, *v.n.* to slip.  
 Auonakoai, *v.n.* to walk in single file. [each other.  
 Auonedec, *v.a.* to throw things at

Auonoh uauo aiek? = na a uri aiek? *v.n.* what about you?  
 Auonuno, *v.a.* to fish.  
 Auopauop, *v.n.* to crouch.  
 Auoplec, *v.n.* to bruise, as ground in digging it.  
 Auoplecoplec, *v.a.* to break off, as hoof or claws.  
 Auoprucse, *v.a.* to catch, as a hawk catches a bird.  
 A uri? *ad.* why do?  
 Auroauro, *a.* quick.  
 Aurupu, *v.a.* to clap hands.  
 Autataut, *v.n.* to stagger; to reel, as a drunkard; atga autataut, walk unsteadily.  
 Auud, *v.a.* to strike; to beat; to kill; to strike, as when fishing.  
 Auud ipnyin, *n.* unsettled weather.  
 Auud ipnyin, *n.* a tertian ague.  
 Auud ugyit, *v.a.* to engrave.  
 Auud yi aijid, *v.a.* to consume.  
 Auud yi aijiraig intas o un tah, *v.a.* to reprove; to rebuke; to put to silence by argument.  
 Auud yi alad, *v.a.* to cut up.  
 Auud yi aliek, *v.a.* to miss the mark, as with a club.  
 Auud yi alis, *v.a.* to smite; to cut off, as an ear.  
 Auud yi amud, *v.n.* to cut off.  
 Auud yi apidai, *v.n.* to kill; to cause silence by admiration of good speaking; to explain; to comfort.  
 Auud yi apnes, *v.a.* to answer; to reply to.  
 Auud yi atpilaig nikman, *v.a.* to twist; to cross hands on arms; to make foul, as an anchor.  
 Auud yi edi, *v.a.* to answer; to reply; to vindicate.  
 Auun, *a.* desert; waste; intup auun, a desert.  
 Auwe, or awe, *inter.* alas!  
 Auwihi, or auwihi, *v.a.* to trample upon; to press down, as thatch. [one is slipping.  
 Auwisji, *v.a.* to hold up, as when Auwitwit, *v.a.* to catch fast; to hook, as fish.

Auyaig, *n.* near sun-rising.  
 Auyat, *v.n.* to talk foolishly ; to  
 joke, generally in a bad sense.  
 Auyiai, *v.a.* to play the strumpet.  
 Auyil, *a.* wrinkled.  
 Auyei, *v.n.* to go from one place  
 to another to commit adultery,  
 applied to women.  
 Avadenaig? *v.a.* to conceal how?  
 Avahpak iran, *v.a.* to bruise.  
 Avakavak, *a.* bowed down.  
 Avaktit, *v.a.* to take by force ; to  
 hold fast. [cloth.  
 Avamud, *v.a.* to break ; to arrange  
 Avapicnaig ero, or esaij, *v.a.* to  
 plait cord of two or three plies ;  
 to fold cloth two or three plies.  
 Avapilaig, *v.a.* to twist.  
 Aveucaveuc, *a.* brown ; olive-co-  
 loured ; faded black.  
 Avi, *v.a.* to press.  
 Avidin, or ividin, *v.a.* to wring,  
 as clothes.  
 Avise, *v.a.* to press down ; to  
 break open, as a door.  
 Awahwai, or ahuwahwai, *n.*  
 lightning without thunder.  
 Awe, or auwe, *inter.* alas !  
 Awuc, *v.n.* to roar, as the sea.  
 Ayapdicraig upene itai, *v.a.* to  
 prove the truth of something.  
 Ayihio, *v.n.* to draw or come near.  
 Ayijai pok, *v.n.* to go to sea.

B

Bili, *ad.* promiscuously ; *ateucse*  
*bili*, sit promiscuously.  
 Bug, or pug, *a.* blunt.

C

Caig, *sing.*, hegaig, *pl. v.a.* to eat,  
 as one thing ; *pl.* many things.  
 Caigmero, or ecaigmeru, or ceig-  
 meru, *v.a.* to revenge ; to bicker ;  
 to strive.  
 Caigmeto, or ceigmeto, *a.* fallow ;  
 lying uncultivated.  
 Caija, *pr.* us all (you and me).

Caijau, *pr.* us two (you and me).  
 Cama, *pr.* us all (them and me).  
 Cap, or cop, *a.* hot ; red ; beloved.  
 Cap halav, or cop halav, *a.* lying  
 with the head on the shoulder.  
 Cas, *a.* burning ; pungent.  
 Cas, *v.a.* to burn.  
 Cataij, *pr.* us three (you two and  
 me).  
 Caua, *pr.* you all.  
 Caurau, *pr.* you two.  
 Cautaij, *pr.* you three.  
 Cauwan, *pl. n.* tendrils ; small  
 branches.  
 Ced, *v.a.* to persuade ; to desire  
 earnestly.  
 Ced nyak=upene irak, *a.* good  
 for me.  
 Cedag, *a.* whole ; well ; clean  
 ceremonially.  
 Cediaig, *v.n.* to rejoice.  
 Cehcehe, *a.* well ; healthy.  
 Ceigmeru, or caigmeru, *v.a.* to  
 grieve.  
 Ceigmeto, or caigmeto, *a.* fallow  
 as ground ; lying untilled.  
 Cesnitai, *n.* temperance.  
 Cespan, *v.a.* to taste.  
 Ces yi oplecoplec, *v.a.* to tear to  
 pieces with mouth.  
 Cisji, *a.* firm ; stiff ; bending up  
 and down, as board carried on  
 shoulders.  
 Coho, *v.n.* to collect, as matter in  
 a boil, as foot in a shoe.

D

Dapha, = ho, = maiya, *v.n.* I am  
 here. [a tree.  
 Darap, *v.n.* to spread, as roots of  
 Dedajaig (nyak), *v.n.* to breathe  
 with difficulty.  
 Deije, *a.* calm ; *et upyi deije*,  
 calm after rain.  
 Deijig, *v.a.* to leave ; to come out  
 of, as a demon out of a man.  
 Deilig umnyi, *a.* intermittent.  
 Deto, *v.n.* to come out, as teeth.  
 Deulekdeulek, *v.a.* to tickle any  
 one.



Di, *pr.* whom.  
 Didinai itai, *v.n.* to play at games.  
 Dikjai, *a.* very short in time;  
*nadiat dikjai*, moment of death.  
 Di vaig? *v.n.* whom is it about?  
 Dugaldugal, *v.n.* to echo.  
 Dukduk, *v.n.* to squeal as a rat.

## E

E, *v.n.* to fall down.  
 Ead, *v.a.* to bale.  
 Eagko ko, *ad.* yonder.  
 Eagko pamko, *ad.* yonder, but  
 Eahki, *ad.* there; yonder. [near.  
 Eahki puki, *ad.* yonder; far away.  
 Eahki jeco, *ad.* yonder; far away.  
 Eamki pagko, *ad.* yonder; far  
 away.  
 Ean pamko, *ad.* yonder, but near.  
 Eap, or ap, *v.n.* is.  
 Eap igki, *v.n.* here it is.  
 Eap nai yi, *v.n.* there it is.  
 Eas itai, *v.a.* to watch; to ap-  
 proach an enemy.  
 Eas pan, *v.a.* to look for; to look  
 for earnestly or on all sides.  
 Ec, *prefix*, signifying repetition.  
 Ecacinag, *a.* many times.  
 Ecap, or ecaup, *v.a.* to call for.  
 Ecedpig, *v.n.* to walk at night.  
 Ecei, inlepei, *v.a.* to beat.  
 Eceije nipjinetgan, *a.* flatulent;  
 pained in the bowels.  
 Eceij itai, *v.a.* to dig.  
 Eceijo, *n.* tide flowing a little;  
 begun to flow. [taro.  
 Eceliek, *a.* second growth, as of  
 Ecen a nauritai, *v.a.* to work  
 diligently or contentedly.  
 Ecen an pece, *a.* entangled in  
 the country.  
 Ecen nesganimtan, *a.* grave in  
 appearance.  
 Ecen vai, *v.a.* to reverence; to  
 respect; to honour.  
 Ecero, *ad.* twice.  
 Eceseij, *ad.* thrice.  
 Eceseas, *pl. a.* burned.  
 Ecslide, *n.* sodomy.  
 Eces par alupas, *v.n.* to grow up.

Ecet, *v.a.* to see; to perceive one  
 person; almoi, see more objects  
 than one.  
 Ecetai, *v.a.* to see one thing.  
 Ecetaig an moiye, *v.n.* to go on to  
 a reef with a canoe or boat.  
 Ecetaig jai, *v.n.* to come out, as  
 banana fruit.  
 Ecetiktit, *v.a.* to see well.  
 Echa, *v.a.* to put to rights; to  
 repair.  
 Echajehgaig nelcau, *v.a.* to  
 unite two hostile parties.  
 Echamecha, *ad.* how; what  
 about it.  
 Eche, *v.n.* to change.  
 Eche asuolasuol, *v.n.* not to  
 carry up.  
 Echedelial, *v.a.* to tickle.  
 Echedeliek, *v.a.* to make laugh.  
 Echim, *a.* alone.  
 Ecilpat, *a.* many times; frequent.  
 Ecjipidaig, *v.a.* to hear; to pierce.  
 Ecloh, *a.* deceitful.  
 Ecra, *v.n.* we are.  
 Ecrap, *a.* slow.  
 Ecrap, *v.n.* to delay; to linger.  
 Ecreecrei, *v.n.* to move clear, as  
 a door not touching the ground;  
 up and down, as the wing of a  
 bird; from side to side, as child  
 in walking.  
 Ecrid, *v.a.* to strip.  
 Ecris, *v.n.* we were.  
 Ecrisecris, *tas, v.n.* to speak much  
 or foolishly.  
 Ecrisecris, *v.n.* to grow; to go on  
 from little to much, as evil con-  
 duct.  
 Ecrumu, *v.n.* we shall; let us.  
 Ecrupu, *v.n.* we will.  
 Ecsecrid, *v.a.* to sharpen point of  
 anything, as a pencil.  
 Ecsimraig, *a.* serious; sulky.  
 Ecspiace, *a.* figurative; intas ecsi-  
 pece, a parable.  
 Eda, *ad.* where.  
 Edahpa, *v.n.* it is just so.  
 Edaig, *v.a.* to divide. [many.  
 Edaigedaig, *v.a.* to divide among  
 Edaig jipe, *v.a.* to distribute; to  
 divide mutually.

- Edakrai = echedeliek = oplecplec, *v.a.* to break down.  
 Edaledal ira ra, *v.a.* to spread abroad; to go everywhere.  
 Edasjike, *v.a.* to forget.  
 Ede, *a.* watery; soft, as taro.  
 Edecrei, *v.a.* to wound or abrade the skin; to tear, as bark.  
 Edei, or idei, *v.a.* to suck, as sugar-cane. [complete.  
 Edeiiaig, *v.a.* to do; to finish, to Edel or ededel, *v.n.* to grow.  
 Edeliek iran, *v.n.* to have passage in the bowels.  
 Edemda, *a.* angry.  
 Edeuc, *v.a.* to sling.  
 Edeuedeuc, *v.n.* to fade.  
 Edgednarai, *v.n.* to moan; to cry as a child. [as sky.  
 Edig, *a.* fair; not raining; clear  
 Edig irak, *v.a.* it has wet me.  
 Edin, *a.* wet, as clothes.  
 Edjetja, *v.n.* to look up, as to the clouds.  
 Edloplecplec, *v.n.* to crash.  
 Edmudmoi, *v.a.* to suck; to drink gently.  
 Ednednara, *v.n.* to sob; to cry.  
 Edo, *v.n.* to walk.  
 Edoaijaig, *v.n.* to leave.  
 Edo-iga = ido-ido, *a.* cramped in legs or arms. [or pit.  
 Edo-ije, *v.n.* to fall into a snare  
 Eduacrei, *v.a.* to throw up, as clothes in anger.  
 Eduahpan, *v.a.* to threaten; to attempt to kill any one.  
 Eduaplei, *v.a.* to close up between; to fill up, as in a thin fence. [waste.  
 Eduaraprap, *v.a.* to scatter; to  
 Eduedu wai, *v.n.* to work when unwell; to be careless of health.  
 Eduhpoi, *v.a.* to cover up, as an  
 Edui, *v.a.* to set up. [oven.  
 Edwig, *v.n.* to stand a long time as a mark, applied to things like Lot's wife.  
 Edumdumoi, or idumdumoi, *v.n.* to return frequently.  
 Edumoi, *v.n.* to return; to revive; to recover health.  
 Edwig, *v.a.* to act like; *jim edwig ira ra aiek*, do not act like them.  
 Edwudwai, or edwedwai, *v.a.* to disobey; to speak back; to break, as a law.  
 Ef, *intensive prefix*, as strong; loud; large.  
 Efadaijaig, *v.n.* to sigh.  
 Efadekjai, *v.n.* to groan.  
 Efadijai, *v.n.* to breathe with pain.  
 Efaifa, *a.* false.  
 Efalupas, *v.a.* to give largely.  
 Efarectidai, *v.n.* to rise up quickly; to leap up.  
 Efataig, *v.n.* to hasten; to hurry.  
 Efatimi, *a.* old.  
 Efecas, *a.* bright; shining.  
 Eiektas, or efehtas, *v.n.* to speak loudly or distinctly.  
 Efile, *a.* quick.  
 Egegei, *v.a.* to annoy; to oppose as the gospel. [correctly.  
 Egektit, or ehgektit, *v.a.* to hear  
 Eh, *v.n.* to fall into, applied to men.  
 Ehcadaig, *v.n.* to appear; to reappear, as leaves after being destroyed.  
 Ehcacinag, or ecacinag, *ad.* often; oftentimes; frequently.  
 Ehcai, *v.a.* to caulk.  
 Ehcai, *v.a.* to pick up, as a fowl; to eat as a moth does.  
 Ehcai ehni, *v.a.* to repay. [back.  
 Ehcai jipe, *v.a.* to return; to give  
 Ehcaliak (nidan), *v.a.* to change, as a name.  
 Ehcamai, *a.* ashamed.  
 Ehcatoh, *v.n.* to look towards.  
 Ehce, *v.a.* to clear out; to clean.  
 Ehced, *v.a.* to help; to send to speak to. [at night.  
 Ehcedpig, or ecedpig, *v.n.* to walk  
 Ehcedrig incap, *v.a.* to push wood into the fire.  
 Ehceije, *a.* swollen.  
 Ehceleraig, *v.a.* to set, as teeth of a saw. [roof of a house.  
 Ehceleug (iran), *v.a.* to patch, as  
 Ehceruca, *v.a.* to oppress.  
 Ehcesehces, *v.n.* to sing.  
 Ehcethi, or ecethi, *ad.* once.

- Ehei, *a.* pained.  
 Eheid, *a.* unsettled; here and there.  
 Eheil (iran), *v.a.* to join; to splice; to add to.  
 Eheilamat, *v.n.* to converse long together.  
 Eheilig (iran), *v.a.* to patch, as roof of a house.  
 Eheiligid jipe, *v.n.* to smell about, as a shark.  
 Eheilpat, *ad.* often; frequently.  
 Eheilpon, or pan, *v.a.* to add still more.  
 Ehcin, *ad.* at a distance.  
 Ehcipigid, *v.n.* to sniff; to inhale.  
 Ehciodaig, or ehcodag (intiklin cai), *v.n.* to bud; to sprout, at first.  
 Ehcosh, *sing.*, ahcaahos, *pl. v.n.*  
 Ehe, *inter.* well! [to appear.  
 Ehe, *v.n.* to rain.  
 Ehedoa, *v.n.* to blow one's breath.  
 Ehehei, *v.n.* to laugh loud.  
 Ehehtin, *a.* comfortable; warm; neither too warm nor too cold.  
 Ehei, *v.n.* to swell on left side of belly.  
 Eheitigtig, *v.n.* to crowd together.  
 Ehele, *prep.* to; with; from.  
 Ehelek, *a.* skilled; ti ehelek, unskilled, ignorant.  
 Eshesh, *a.* very bad; useless.  
 Eshesledi, *n.* a pair of sodomites.  
 Ehevehev, *v.n.* to spread, as hands  
 Ehgan, *n.* wife. [in swimming.  
 Ehgektit, *v.n.* to hear correctly.  
 Ehgi, *v.n.* to brag; to boast.  
 Ehgin, *v.n.* to smell.  
 Ehgin, *ad.* afar off.  
 Ehgin wai, or nide neaig, *v.n.* to quench thirst.  
 Ehgya, or ehgyaehgya, *v.n.* to jingle or rattle, as shells or knives on one another.  
 Ehiahas, *v.a.* to wash away; to carry away.  
 Ehiaical, *v.n.* to joke; to banter; to talk idle talk.  
 Ehias, *v.n.* to itch.  
 Ehieig, *v.a.* to spread, as arrow-root on a cloth.  
 Ehihiyi, *v.a.* to tease, as cotton.  
 Ehiipjaig, *v.a.* to choose; to select.  
 Ehioehio, *a.* alarmed; frightened.  
 Ehiose, = toreliek, *v.n.* to blow strong.  
 Ehka, *a.* difficult; impossible.  
 Ehke, *v.a.* to injure; tak ehke, do not injure.  
 Ehla, or ehlay, *a.* unripe.  
 Ehla, *v.n.* to swell.  
 Ehlad, *v.a.* to look narrowly at.  
 Ehladgai, *v.a.* to repair, as a house.  
 Ehlay, *v.a.* to inflame.  
 Ehlaui, *v.n.* to overflow, as water dammed up; to swell; to rise; to extend upwards.  
 Ehlaupam, *v.n.* to return; to come back, as sickness.  
 Ehlause, *v.n.* to descend; to reach down, as a garment.  
 Ehlauiwaha, *v.n.* to grow large, as a tree. [stones.  
 Ehled hat, *v.a.* to pave with flat  
 Ehledowa, *v.a.* to blow with breath or mouth; to breathe upon.  
 Ehled vaig, *v.a.* to choose.  
 Ehlehel, or ehlelehel, *v.n.* to blow gently, as wind.  
 Ehlehleijiji, *a.* bald on crown of head; a clear spot in dark sky.  
 Ehleij, *v.a.* to blow upon.  
 Ehlek, *v.a.* to seek food, as taro; to gather; to reap.  
 Ehlelehel, or ehlehel, *v.n.* to blow gently, as wind.  
 Ehlelelse, *v.n.* to sink.  
 Ehlepanes, *a.* swollen; fat.  
 Ehli, *v.a.* to singe.  
 Ehli, *a.* satisfied, enough; *mun ehli nyak*, I do not want any more, as of food or drink.  
 Ehlig, *v.a.* to hurry; to compel.  
 Ehligehlig, *v.a.* to hasten on.  
 Ehligere, *v.a.* to carry away; to break through, as water.  
 Ehlijijei, *a.* bald on the crown of the head. [planting.  
 Ehlii, *v.a.* to burn ground for  
 Ehliis, *ad.* all together.

- Ehlis intaig, *v.n.* to weep all together. [light.  
 Ehlo, *v.a.* to enlighten; to make  
 Ehlo, *v.n.* to fish at night with torch light.  
 Ehloohos, *pl.* ahloohos, *v.n.* to rise up; to float; to ascend, as mist.  
 Ehloohosjai, *pl.* ahloohosjai, *v.n.* to rise to the surface; to come up out of water, as a whale; to watch one's words.  
 Ehlopdicraig, *v.n.* to spread, as a sore.  
 Ehlo yi acsei yin intas, *v.a.* to be-  
 Ehlopahod, *a.* mouldy. [witch.  
 Ehnaa, *n.* a wife, as—*Ilpu ehnaa o un*, his wives; *ohwat ehnaa o un*, his two wives; *taijis ehnaa o un*, his three wives.  
 Ehnaijai, *a.* last; apahaichnaijai, to finish a voyage.  
 Ehnain pan, *a.* looking towards.  
 Ehnai, *prep.* towards; before; in front of.  
 Ehnai, *v.n.* to go before; ehna-  
 tat aiek, go you first.  
 Ehnegitai, *v.a.* to steal.  
 Ehnaijid, *v.a.* to fulfil.  
 Ehneuktit, *v.n.* to hear atten-  
 Ehniv, *a.* angry. [tively.  
 Ehpai, *v.a.* to peel off bark.  
 Ehpakada, *v.a.* to burst.  
 Ehpai, *v.a.* to castrate; to pick out, as ants out of sugar; to take away, as people out of their own land.  
 Ehpei, *v.a.* to shave.  
 Ehpepi, *v.n.* to stink.  
 Ehperigde, *v.a.* to wash the face.  
 Ehpokowai, *v.a.* to burst.  
 Ehpuleli, *v.a.* to rub hands.  
 Ehrahim or ahim, *v.n.* to collect; to assemble. [sult.  
 Ehrahti, *v.n.* to conspire; to con-  
 Ehramen, *v.n.* to dwell together.  
 Ehtas, *ad.* together.  
 Ehtas, *a.* contemporary, of the same age; ehtas o un, his equal in age.  
 Ehterei, or ehrohrei, *v.a.* to fan.  
 Ehtauc, *v.a.* to root out.  
 Ehri, *a.* hot, as water or iron; ere, burning.  
 Ehri ehni, *v.a.* to seize all.  
 Ehrigrag, *a.* loosed. [stantly.  
 Ehri jipe, *v.a.* to employ con-  
 Ehtinmah, *v.a.* to throw up dust.  
 Ehro, *a.* two.  
 Ehroehro, *a.* narrow; strait.  
 Ehtuudvaig, *n.* a source of trouble.  
 Ehta, *v.a.* to compel.  
 Ehtadai neom, *v.a.* to lay the lower wall-plate in a house.  
 Ehtadgai, *v.a.* to join; to complete round about; to repair, as a house.  
 Ehtahgin, *v.a.* to join.  
 Ehtaig=ikni, *v.a.* to place; to choose; to gather, as cocoa-nuts; to give out, as a hymn.  
 Ehtaig almoi, *v.a.* to choose.  
 Ehtaig jai, *v.a.* to gather; to place.  
 Ehtai ira ra, *v.a.* to choose or appoint many. Ati, to choose one.  
 Ehtaij, *pr.* they three.  
 Ehtalad wai, *v.a.* to lap water with hand, as dog with tongue.  
 Eh tau, *v.n.* it is good.  
 Eh tau, *v.a.* to hit, as a spear.  
 Ehtauo, *v.n.* to quarrel; to fight.  
 Ehteduo, *v.a.* to raise up; to build up.  
 Ehtehteliek, *v.n.* to have passage in the bowels. [as a candle.  
 Ehtehti, or ehteti, *v.a.* to snuff,  
 Ehteijelmoi, *a.* overloaded.  
 Ehteijighaig, or ehtaijighaig, *a.* nearly full; half full; applied to cup or vessel.  
 Ehtei tas, *v.n.* to speak strong; to urge; to move.  
 Ehte, *a.* hungry.  
 Ehte, *v.a.* to meet.  
 Ehte alaca, *v.n.* to skip, as a stone on the surface of pool.  
 Ehtet iran, *v.a.* to make a net.  
 Ehtet nahrai, *a.* stormy, as at sea.  
 Ehteucehteuc, *v.a.* to annoy; to worry; to tease.  
 Ehti, yin, *v.a.* to murmur; to speak against; to backbite.

- Ehtidiliyek, *v.n.* to have passage in the bowels.
- Ehtigeliak atimi, *v.n.* to work time about or alternately.
- Ehtigrei, *v.a.* to break open, as for water to flow.
- Ehtigtaig, *pl. taig sing. v.n.* to weep ; to lament ; to cry.
- Ehtihtaig, *v.a.* to break off embers.
- Ehti itai iran, *v.a.* to take off wrapping from a sore.
- Ehti jipe, *a.* envious.
- Ehti jipe, *v.a.* to divide ; to scold ; to joke.
- Ehtijiraig, *v.a.* to make a heap.
- Ehtilidi, *v.n.* to explain correctly.
- Ehtipanes, *v.a.* to prevent.
- Ehtipidai, *v.a.* to oppress ; to overburden ; to ask food ; to annoy for want of food.
- Ehtiplai jipe, *v.n.* to work alternately.
- Ehtit, or ehtet, *v.a.* to make a net ; to knot.
- Ehtiti, or ehteti, *v.a.* to snuff, as a lamp or candle.
- Ehto, *v.n.* to doubt ; to fear ; to feel anxious.
- Ehtoplec, *v.a.* to bruise.
- Ehv, or ev, *prefix*, asks a question ; denotes impossibility.
- Ehva, *v.n.* to exist.
- Ehvaig, *v.a.* to show ; to reveal.
- Ehvan, *v.n.* what relation ? *erau ehvan arau ?* what relations are they two to one another ?
- Ehvato, or evato, *v.n.* to know how.
- Ehveleh, eveleh, *v.a.* to take how ?
- Ehveliek, *v.n.* to let fall through fear ; to drop out of hand.
- Ehvivi, *v.a.* to feel ; to press with finger.
- Ehyekedked, *v.a.* to stretch, as a rope or a line.
- Ehyaig, *a.* slack from fatigue.
- Ehyiyihi, or ehveyiyihi, *v.a.* to tease, as cotton.
- Eigeigi, *v.a.* to oppress.
- Eihapicnaig, *v.a.* to crush ; to crumple up.
- Eihon, or aihon, *v.a.* to spit on leaves for incantations ; to cheer, to bewitch.
- Eijapig, *a.* black ; decayed.
- Eijcai, eijcei, eijejei, *v.a.* to hang up, hang oneself.
- Eijejei yin, *v.a.* to avenge ; to revenge death by death.
- Eiji, or eijis, *v.n.* to bow down.
- Eiji, *v.n.* to fade, as a leaf.
- Eijid, *ad.* fully ; completely ; all, as—esvijid, *v.n.* to read all ; asaigcijid, *v.n.* to speak all.
- Eijis, *v.n.* to fall or bow down.
- Eijis jipe, *v.n.* to walk.
- Eijiwusji ra, *v.n.* to straddle ; to stride opposite to.
- Eimoc, *a.* dull ; obscure.
- Eimoimoi, *v.a.* to blow gently ; to make a fire burn.
- Eintal, ilpu eintal, *n.* one person ; many people.
- Eipadil, *v.a.* to shoot out the lips in contempt.
- Eipai, or aipai, *v.a.* to tempt ; to charm ; to call pigs or fowls to their food ; to flutter as a bird over its young ; to incite.
- Eipaijaig, *v.a.* to leave ; to separate from ; to part from.
- Eipaipai, *v.a.* to clap hands.
- Eipai pan, *v.a.* to draw away ; to cause to come.
- Eipatga, *v.a.* to teach a child to walk ; to lead.
- Eipujaig, *v.n.* to loose ; to depart.
- Eiyiei jei, *v.n.* to fall into a pit.
- Ejadenai, *v.a.* to gather together, as coral or beans when spread
- Ejapig, *a.* merled. [out.
- Ejcei, or eijcei, or eijcai, *v.n.* to hang up ; to hang one's self ; to commit suicide.
- Ejepjipan, *v.n.* to forget ; not to know where things are laid.
- Ek, *v.n.* am I.
- Eka, *v.n.* are you.
- Ekcaiji netgan iran, *v.n.* to swell in the belly.
- Ekis, *v.n.* were you.
- Eklim, *ad.* gently.
- Eklim erop, *v.n.* to wait a little ; to take time ; to act gently.

- Ekmini yin, *v.a.* to spare him ; to pass by or over ; to let off from work.
- Ekmu, *v.n.* shall be I.
- Ekpei, *v.a.* to shave.
- Ekpu, *v.n.* will be I.
- El, *conj.* if.
- Elad vaig, *v.a.* to seek.
- Elcanka, *v.a.* to set at variance.
- Elcei, *v.a.* to strain out, as a gnat.
- Elceidide iran, *v.a.* to tie sewed sugar-cane on a house. [halt.
- Elcelcatoh, *v.n.* to walk with a
- Elcokon, *v.a.* to fight ; to quarrel.
- Eldapa, *a.* equal.
- Eldati pan, *v.a.* to add one by one ; to increase regularly.
- Eldei, *v.a.* to reap.
- Eled, *n.* a surplus of persons or things when few ; aled, if many.
- Eledea, *v.a.* to spread out.
- Elegelege, or elelgei, or elgei, *v.n.* to open, or expand as a leaf.
- Eled, *v.n.* to spill ; to leak ; to fall off.
- Eleuchat, *v.a.* to make fast stones to something.
- Eleucéleuc, *a.* strong to the taste, as coffee or tea ; bitter.
- Elgei, or elelgei, *v.n.* to open ; to expand.
- Elge lelen, *v.a.* to bewitch.
- Elhelhe, *v.a.* to carry in hands, as a large stone. Leh elhelhi, *v.n.* to roar as the sea.
- Eliaig, *pl.* heliaig, *sing. ad.* feebly. Atga heliaig, *v.n.* to walk feebly.
- Eliaujaig, *v.a.* to wrestle ; to shake ; to throw down or away.
- Elieigelig, *a.* bending ; shaky ; lying longitudinally as a tree on a bridge.
- Eligere, *a.* wounded or sore.
- Eliglip iran, *v.a.* to overlap.
- Eliaujai, *v.n.* to jump ; to skip about.
- Elikeriis, *v.n.* to begin to quarrel.
- Eliliaujai, *v.n.* to dance ; to jump ; to skip about.
- Elipnes, *a.* swollen in throat ; hoarse ; unable to speak ; stop-ped running, as a sore.
- Eliselis (emehe eliselis), *n.* dysentery. [reeds.
- Eloah, or elwa, *v.n.* to blossom, as
- Elpat, or elvelvelpat, *a.* many. Eti elpat, few.
- Elpatelpat, *a.* different. *Elpatelpat inliimopora*, different opinions. *Elpatelpat intas iran*, discussions ; debates.
- Elucal, *v.a.* to trouble ; to stir, as water. [fruit.
- Elum, *v.n.* to begin\* to form, as
- Eluun, *v.a.* to lick.
- Elv, *prefix*, far ; long ; applied to distance or time.
- Elvamen, *v.n.* to live far away.
- Elvan, *a.* related. *Natimi elvan arau*, they are related, as uncle and nephew. [to sea.
- Elvapok, *v.a.* to put farther out
- Elvelpat, or elpat, *a.* many.
- Elwa, *v.n.* to blossom or bring forth flowers ; alwa, to bud or bring forth leaves. *Et elwa nieg*, the reeds blossom. *Et elwa intisiaicai*, the flowers are come out.
- Elwaged, or eloged, *v.n.* to spit.
- Elwai, *v.a.* to shove out ; to recoil.
- Emaig, *a.* wet, as grass with rain or dew.
- Emanowan, or emanahoan, *a.*
- Emda, *a.* strong. [four.
- Emehe, *a.* sick.
- Emehma, *a.* healed, applied to wounds ; ripe ; yellow.
- Ememina, or emehmina, *v.n.* to shine.
- Emeigmei, *a.* squalid.
- Emetmat, *a.* raw ; not dry or seasoned, as boards.
- Emig, *a.* filthy ; dirty.
- Emilmat, *a.* green ; blue.
- Enejai, *a.* finished. *Nadiat enejai nigki*, this is the last day. *Et ham enejai unyak nigki*, this is my last coming.
- Epaije, *a.* ungrateful.
- Epat, *a.* close together.
- Epe ! *inter.* exclamation of pain.

- Epepa, or nepepa, *a.* united, growing together of two things into one, as two trees.  
 Epiğai iran, *n.* the last quarter of moon.  
 Epihtau, *v.n.* to stumble.  
 Epiip, or epipepiip, *a.* close as thatch or fencing. *Edui epipepiip*, to set it up close.  
 Epit, *v.n.* to appear on the other side, as the point of an auger in boring.  
 Epitpitac, *pl.*, apitac, *sing. v.a.* to follow; to succeed. [stink.  
 Epiv, *sing.*, epivepiv, *pl. v.n.* to Epujai, *v.n.* to depart; to leave.  
 Era, *v.n.* are.  
 Erahki, *pr.* those.  
 Eraigki, *pr.* these.  
 Eraiji, *v.n.* to rise together.  
 Ere, *v.n.* to burn, as a lamp or candle; to give light.  
 Ere, *sing.*, erekrek, *pl. a.* lean.  
 Erekaig, *pl.*, ethaig, *sing. v.a.* to cast or throw away.  
 Erep = ahcai, *v.a.* to stab; to  
 Ererei, *v.a.* to gather up. [pierce.  
 Ereuc, *sing.*, ereucereuc, *pl. v.n.* to bathe; to wash.  
 Ereuc, *sing.*, ereucereuc, *pl. v.a.* to shake a branch; to make fruit fall.  
 Ereucereuc, *v.n.* to stick to; to adhere, as arrow-root to clothes.  
 Ereucereucaig, *a.* covered over with.  
 Erigran, or erigrag, *a.* loosed or broken, as cinet on roof.  
 Erihag, *v.n.* to eat together.  
 Erijai, *v.n.* to rise up; to overflow, as sea on land; to get ashore.  
 Erinmeri, *n.* the clear part of the moon when first seen.  
 Eriraig, *v.a.* to put on, as a petticoat.  
 Eriri, *v.a.* to keep anger in the  
 Eris, *v.n.* were. [heart.  
 Eris, *v.n.* to press on.  
 Eriss, or ehriss, *v.a.* to quarrel. *Tak eriss irak*, do not be angry with me. *Et mun eriss nehio*, the storm is begun.  
 Eriseris, *v.a.* to climb.  
 Ero, *a.* two.  
 Eroero, *a.* narrow.  
 Eroh, *v.a.* to scratch, as a fowl.  
 Erop, *sing.* eroprop, *pl. v.n.* to fall down.  
 Eropse, *sing.* eropropse, *pl. a.* quiet; calm; peaceable; gentle.  
 Eropropse, *v.n.* to cease.  
 Erucal, *a.* implacable.  
 Erueru tas, *v.a.* to speak back; to retaliate.  
 Ese = aso, *v.a.* to clothe; to put on clothes. *Et ese iran aien*, he is putting on his clothes.  
 Esege, *v.a.* to teach; to learn.  
 Esei cai, *n.* forest trees.  
 Esei, *a.* three.  
 Esge atimi, *a.* high-born; strong.  
 Esge atimi, *n.* a near relation.  
 Esgeanapit, *v.n.* to die suddenly.  
 Esgeig, *v.a.* to give a taste to.  
 Esgeiri, *v.n.* to fast; to eat sparingly. [order.  
 Esiaig, *v.a.* to arrange; to put in  
 Esiaig hat, *v.a.* to pave with small stones.  
 Esipiaig, *v.a.* to share in common by two; as ipiaig, by all.  
 Esjaig, or esjainse, *v.n.* to calm down, as wind or sea; to cease; to give over.  
 Esjaig, *v.a.* to lay down, as rollers for a boat to pass over.  
 Esjaig, *v.n.* to fill (*et esjaig an tan*; it fills the land.  
 Esjaig, *v.a.* to clear land. [as rain.  
 Esjamud, *v.n.* to break; to cease,  
 Esjek, *ad.* all; everywhere.  
 Esjeldei *v.a.* to snap off; to break off, as twigs.  
 Esjeliek, *a.* out of joint. [(fully).  
 Esjeuc, *v.a.* to fill up; esjeuc asega,  
 Esjeliek, *v.n.* to break; to loosen; to part. [superior.  
 Esjilid, *a.* excellent; very good;  
 Esjipicnaig, *v.a.* to add up; to collect together.  
 Esjipigmoig, *v.a.* to act as a substitute; to take the place of.  
 Esjiritva, *v.n.* to wander from the path.

Esjum, *a.* unwilling ; lazy.  
 Esni, *v.a.* to gather.  
 Esvaig, *v.a.* to collect together.  
 Esvi (yin), *v.a.* to weary.  
 Esvi, *v.a.* to read ; to count.  
 Esvi jipan, or esvilin, *v.a.* to read upwards.  
 Esviktit, *v.a.* to read or count correctly. [wards.  
 Esvi sepam, *v.a.* to read down-  
 Esvisvi, *v.n.* to wink in contempt.  
 Esvitistis (inya), *a.* ravelled ; twisted, as thread or rope.  
 Esviyi, *v.a.* to open out, as clothes.  
 Eseyi = esiaig, *v.a.* to arrange ; to put in order ; to place straight  
 Et, *v.n.* is. [in rows.  
 Etcare, *v.n.* to talk out of doors at night till late.  
 Etcei, *v.a.* to pound ; to beat.  
 Etceijeije, *v.a.* to punch holes, as in tin.  
 Etceijisji, *v.n.* to lean on with one hand ; to kneel.  
 Etcei u incedo, *v.a.* to carry on the side, as a child.  
 Etepicnaig, *v.n.* to cough ; to split ; to break ; to give way.  
 Etcetcei, *v.a.* to rap or knock, as at a door.  
 Etceteuc, *v.n.* to sound, as when striking stones when gathering shell fish.  
 Etcijiraig, *v.a.* to nail ; to drive nails ; to fasten with nails.  
 Etcimtam = epiip, *a.* close, as sugar-cane leaf on roof.  
 Etcumlai, *a.* weak in heart.  
 Etedeliek iran, *v.a.* to work ; to operate, as medicine.  
 Etehto, *a.* afraid ; timorous.  
 Eteuc, *v.n.* to be ; to exist.  
 Eteuc, *pl. n.* relations. Ilpu eteuc = atumopon, relations of a chief.  
 Eteuc umlai, *a.* bowed down.  
 Etgai itai, *v.n.* to complain.  
 Etgei, *v.a.* to weed.  
 Etgeig, *v.n.* to stand ; to be ; to exist. [wreck.  
 Etgeig yigre, *v.a.* to cause ship-  
 Etgig, *a.* burnt up ; withered.  
 Ethaig, *sing.*, erekhaig, *pl. v.a.*

to throw away ; to avoid, as a blow or spear.  
 Ethai yin, *v.n.* to escape.  
 Ethan, *v.n.* to escape.  
 Ethan, *n.* the edge, as of a knife ;  
*ati ethan*, set on edge.  
 Ethanethan, *ad.* at a distance ; on the other side of the road.  
*Atga nethanethan*, passed by on the other side.  
 Ethei (nitai caig iran), *v.a.* to season or salt (food with it).  
 Etheloplop, *a.* plentiful ; abundant.  
 Etheso, *v.a.* to dispose of the dead ; to bury.  
 Ethetiknaig, or ethotocnaig, *ad.* intentionally.  
 Ethi, *a.* one.  
 Ethi, *ad.* very very. *Et ethi opoc*, it is very very heavy.  
 Ethidim, or ethi idim, *v.n.* must.  
*Ek ethi idim ika ainyak*, I must speak ; I really will speak.  
 Ethoi, *v.a.* to carry quietly ; to treat gently ; to pacify.  
 Ethotocnaig, or ethetiknaig, *ad.* intentionally. *Eti ethetiknaig*, unintentionally.  
 Ethuleg, or ethulaig, *v.n.* to disappear, as a ship sailing away.  
 Ethuso nipjineucsek, *v.n.* to act the cannibal ; to be a cannibal.  
 Eti, or ti, or ati, *ad.* not.  
 Eti aaij, *a.* not wild ; tame.  
 Eti elpat, *a.* not many ; few.  
 Eti ipjiecek, *a.* not impatient ; patient.  
 Eti laulau, *ad.* not long ; shortly ;  
 Etig, *a.* hot, as an oven. [soon.  
 Etimat, *v.a.* to preserve from cor-  
 Etin, *a.* chill. [ruption.  
 Etinohun, *v.a.* to cause ; to make.  
 Etinohun nedoa, *v.a.* to set people a-fighting ; to cause strife.  
 Etinohun nehcamai, *v.a.* to make ashamed.  
 Etiokowai, or etiakowai, *a.* hostile. *Edo etiokowai*, to make hostile parties.  
 Etipup, *v.a.* to promise ; to engage. Intas etipup, a covenant.



Etjai, *n.* the point of a spear.  
 Etjetja, *v.n.* to look up.  
 Etjetjunkt, *v.n.* to cluck with the mouth, as rats.  
 Etjo, *v.n.* to fall; to become lost.  
 Etjo itac, *v.n.* to fall behind; to come late.  
 Etledwa, *v.a.* to fan; to winnow.  
 Etlejajg, or etlejijg, *ad.* strongly; openly. *Tas ellejajg*, to curse.  
 Etlig, *v.a.* to eat. *Etlig vaig tah*, to eat the food of some one; to depend upon him alone.  
 Etman, *n.* father.  
 Etnehri, *v.a.* to cook again.  
 Etnejijai, *v.a.* to burn; to brand; to mark with fire.  
 Etnetgaig, *n.* sodomy; a sodomite.  
 Etnig, *n.* the direction or position, as of a house. *Inyi etnig pan id neom inigki?* how will this house stand?  
 Etpojijj, or etpujijj, *sing.*, atpujijj, *pl. v.n.* to burst; to die; to drown.  
 Etpon, *sing.*, retpon, *pl. n.* a grandfather or grandmother; an ancestor.  
 Etpu, *v.n.* will be. Etpu umoh aien, he will live or be healed. *Etum umoh aien*, he shall live or be healed.  
 Ettaig, *v.n.* to fall or slip down, as a child.  
 Ette, *v.n.* to sink.  
 Etti, *v.a.* to split leaves.  
 Etudin, *v.a.* to melt, as fat, pork, the blubber of a whale, &c.  
 Etug, *a.* thick.  
 Etuko, cai, *pl. v.a.* to split wood.  
 Etuptin, *v.a.* to take off knots from trees.  
 Etwan, *n.* a brother; a sister.  
 Etyelikse, *v.a.* to flood.  
 Etyokon, *v.a.* to clear, as a path or way; to thread one's way.  
 Eucaij, *v.a.* to dig up, as roots.  
 Eucatoh, *v.a.* to look straight at.  
 Eucauca, *a.* desolate; waste, as a wilderness.  
 Eucen, or ecen, *a.* entangled.  
 Eucen, or ecen (vai), *v.a.* to reve-

rence; to respect; to behave respectfully.  
 Eucen, or ecen (an), *a.* diligent.  
 Eucenwaig neg, *v.a.* to sharpen point of reed like a spear.  
 Euchim, or echim, *a.* alone; by one's self. [stutter.  
 Eucitigtig, *v.n.* to crowd; to  
 Eucjeucjaig, *v.a.* to shake; 'to rinse.  
 Eucjeucjeucaij, *v.n.* to tremble.  
 Eucloh, *v.a.* to frighten.  
 Eucneti pam, *v.n.* to increase much.  
 Eucrad, *v.a.* to scrape.  
 Eucreucraig, *v.n.* to shake.  
 Eucreucra, *v.n.* to move about.  
 Eucrop, *v.n.* to delay. [tremble.  
 Eucropeucrop, *v.n.* to shake; to  
 Eucsauij, *v.a.* to mock; to make mouths at some one.  
 Eucsimrig, *a.* silent; ignorant of the language spoken.  
 Eucsupo, *pl. n.* soldiers.  
 Eucte, *v.n.* to begin to blossom.  
 Eucupupu (neg), *v.n.* to swell, as reeds when near blossoming.  
 E um, *ad.* yes; yea; truly. *Nai ika aiek E um?* do you not say E um? do you not hear?  
 Eusei, *a.* all. Umnyi eusei, *v.a.* to drink it all.  
 Evehel, *pl. n.* light winds.  
 Eveliek, *v.a.* to let slip.  
 Evivi, *v.a.* to feel with the fingers.  
 Eyueyu, or iyuwiyu, *a.* cold.  
 Eyumeyum, *ad.* round about.  
 Imiateuc eyumeyum, *v.a.* to make people sit in a circle.

## F

Fi, *ad.* yet.  
 Fi, *ad. intensive particle*, as, *Fi auroauro*, Do be quick.

## G

Gara, *v.a.* to neglect; to disobey; to despise; to injure growing food.

Gedged itai, *v.n.*, to scrawl, as a child does.

Gei, *a.* what taste? *Et gei mu?* Is the fish sweet or bitter?

Geije, *a.* full; satisfied with food.

## H

Hadin, *n.* the stomach; the heart; a portion. *Nuarin hadin iyek*, nearly dead.

Hag, *v.a.* to eat a set meal. Caig, to eat one thing; hegaig, to eat many things.

Haklin, *a.* small.

Haklin atmas, *a.* miserable.

Hal, *a.* some; several.

Halaha, *v.n.* to cry.

Halitah, *n.* the highest ridge-pole

Ham, *v.n.* to come. [in a house.

Han, *v.n.* to go.

Hanmatmi, *n.* medicine.

Hare, *a.* large; roomy; as the inside of a house.

Has, *a.* bad; wicked; cheshas, very bad.

Has iran nitai, *v.a.* to covet.

Hauhau, *v.a.* to burn; to scorch.

Hauumtidec, or ahuumtidec, *v.a.* to see in a vision.

Havakavak, *v.a.* to beat down.

Hedaig *v.n.* to turn.

Hedaig neduon, *a.* weak in the sides of the feet.

Hededai, *v.n.* to look around.

Hedidaig jipe, *v.n.* to turn on all sides.

Hedidaig jipe, *a.* shaken; tossed.

Hegaig, *v.a.* to eat many things, or a variety of food.

Heliaig, *sing.*, Eliaig, *pl. ad.* feebly. *Atga eliaig*, to walk feebly. [with cold.

Helugisja, *a.* stuffed at the nose

Henhen, *v.a.* to burn; to scorch.

Heto, *v.n.* to grow again, as hair, feathers, plants; to come out, as teeth. [muqus, snot.

Heulugutja, or inheulugutja, *n.*

Hidim, or ethidim, *v.n.* must.

Hijighei, or ahijighei, *v.a.* to miss;

not to find or see where expected.

Ho, *interj.* here, I am here.

Hoighoig (yin), *v.a.* to spare; to pass by or over; to let off from work.

Hokjai, *v.n.* to rise to the surface after diving (applied to men).

Hudnan, *n.* a sister-in-law; a female relation.

Hui asan, *v.a.* to offer first-fruits.

Ilpu hui asan, men appointed to offer first-fruits.

Hui heldei, *v.n.* to sail. Ilpu hui heldei, sailors.

Hui tas, *v.n.* to speak. Ilpu hui tas, men appointed to speak.

Huleg, *v.n.* to disappear; to go out of sight.

Huugni lelra, or ahugni lelra, *v.a.* to stir up.

Huski, or hiski, *ad.* thus; so; the same as now.

Hutalhutal, *n.* the wrist.

Hutalhutal, *a.* soft, as food.

## I

Ia, or yia, *inter.* Oh yes.

Ianiv, *n.* yesterday.

Iasias, *v.a.* to look. \* Easpan, *v.a.* to look at. Aespan, *v.a.* to follow with the eyes.

Iaspan, *v.a.* to look out for, as for a person coming.

Id, *ad.* where. Pan id, to go where. Han id, to go where.

Icnapidai, *sing.*, acnapidai, *pl. a.* drunk, as with kava.

Idahod = ujipsotan, *v.n.* to sprout largely.

Idapa, *ad.* yes or no; I did not find it; that is what you said.

Idauidau, *a.* lame through weakness.

Idei, or edei, *v.a.* to chew, as sugar-cane.

Ideucideuc, *a.* blue.

Idi, or ede, *a.* stringy; watery, as Idid, *v.a.* to suck. [taro.

Idig, *v.a.* to fan.

- Idim, *ad.* verily.  
 Idimoi, *a.* convalescent.  
 Idin, or edin, *a.* wet, as clothes.  
 Idivaig, *a.* like; as; so.  
 Ido (iran), *v.a.* to spear an object, while still keeping hold of the spear.  
 Ido-ido, *v.a.* to cramp in arms or legs.  
 Ido-ido, *a.* stiff; cold; lifeless.  
 Idrinidrin, *v.n.* to swell out; to bulge, as a wall.  
 Iduiduai, *a.* slight, applied to sickness.  
 Idumdumoi, or edumdumoi, *v.n.* to return often.  
 Idumdumoi, *a.* willing; regular.  
 Idumoi irai nemehe, *a.* convalescent.  
 Ifaifa, or efaifa, *a.* false; deceit.  
 Igca, *n.* a place. [ful.  
 Igca, *ad.* here.  
 Igcaijai, *n.* a place up or eastward. Igca pam, *ad.* on this side. Igca pau, *ad.* on that side.  
 Igcahi, *ad.* here.  
 Igcahi, *n.* landward.  
 Igcapok, *n.* seaward.  
 Igcase, *n.* a place down, or westward.  
 Ighin, *a.* maimed. [ward.  
 Ighis (yin), (mai), *v.a.* to despise; to speak ill of; to despise as food.  
 Igpalo, or aigpalo, *a.* squeamish.  
 Igperorei, *v.a.* to stir up to evil; to make a false peace.  
 Igpit, *a.* bald.  
 Igyarigya, *v.n.* to tingle.  
 Izyeliek natimi, *v.a.* to work all.  
 Izgid, *ad.* when. [ternately.  
 Ikin natimi, *sing.*, ihki atimi, *pl.* *a.* poor.  
 Ihlap, *a.* warm; sweating.  
 Iikha, *v.a.* to say what.  
 Ijal (iran), *v.a.* to take blubber off a whale.  
 Ijei, *v.a.* to sew.  
 Ijepicnaig, *n.a.* to couple; to tie.  
 Iji, *v.n.* to blow, as wind.  
 Iji, *pl.* of niji, *a.* the, these. Iji igki, these. Iji ehki, those.  
 Iji ato lelek, *v.a.* to think about.  
 Iji ato inliinmopon, *v.a.* to think about. *Et mun eti iji ato lelek irak*, I did not think about it, or know well.  
 Ijig ahtu neiin, *a.* lock-jawed; unable to open teeth.  
 Ijiesjeuc, *v.n.* to lean over, as a fence.  
 Ijihpam, *a.* pointing in this way.  
 Ijihpan, *a.* pointing out that way.  
 Ijijaca, *v.a.* to carry, as in hand.  
 Ijinies, *a.* high.  
 Ijinijinies, *a.* shallow.  
 Ijippipan (iran), *v.a.* to forget; not to know.  
 Ijippipan (iran), *v.a.* to do a thing uncertainly, not knowing whether it be right or wrong.  
 Ijis, *v.a.* to bind.  
 Ijisjai, *v.a.* to set up, as a pillar.  
 Ijisilgauwaig, *v.n.* to step from stone to stone.  
 Ijisipe, *v.n.* to walk about.  
 Ijiwasjara, *v.n.* to stand with legs apart.  
 Ijmau, *a.* smooth, as trees with Ijo, *a.* outside. [no branches.  
 Ijo-ijo, *a.* perforated, full of holes, as network or basket.  
 Ijujuare, *v.n.* to stand, not knowing where to go or what to do.  
 Ika, *v.a.* and *n.* to say; to speak; to tell; to utter; to do; to cause.  
 Ikni, *pl.*, ati, *sing.* *v.a.* to place.  
 Iknipagki, *v.a.* to take away.  
 Ihahol inya, *v.a.* to spin thread.  
 Ilaig, *v.a.* to rest on.  
 Ilidie, *v.a.* to spread, as leaves.  
 Ilidman, *n.* a sister-in-law; a cousin.  
 Iligre, *v.a.* to open; to remove obstructions, as in a stream.  
 Iligre inliinmopon, *v.a.* to open his heart.  
 Ilihilo, *a.* soft, as an infant's foot, or new leaves.  
 Ilitilit, *a.* small, applied to wool.  
 Ilohohol, *v.n.* to whisper. [men.  
 Ilmaicap, *a.* brown.  
 Ilmu, *v.n.* to squeal, as a pig; to low, as cattle.

Ilmurilmu, *v.n.* to mumble.

Ilpauhat, *a.* stony, as ground.

Ilpu, *pl. a.* the; these; marks classes of persons.

Ilpu atimi, *n.* the men.

Ilpu auata has, *n.* the evil spirits.

Ilpu fatimi, *n.* the old men.

Ilpu itu, *n.* the men of old time.

• Ilpu takuras, *n.* the young men.

Ilpu atimi upene, *n.* the good men.

Im, *conj.* and. Joins nouns.

Imhag, *a.* forked, like a tree.

Imhagro, *a.* cloven; divided in two.

Imhagseij, *a.* cloven; divided in Imi, *prep.* to; for. [three.

Imi, or imyi, *verbal prefix*, to cause; to do; to make.

Imiaaij, *v.a.* to grudge.

Imiabraig, *v.a.* to inform; to repeat; to tell the words of another.

Imiacaij, *v.a.* to call; to invite.

Imiacal, *v.a.* to despise.

Imiaced intas, *v.n.* to speak angrily, or rage about something.

Imacitak, *v.n.* to rejoice.

Imiade, *v.a.* to bend; to bow down.

Imiadumoiij, *v.a.* to bring back; to cause to return.

Imiafakaheil, *v.a.* to mock; to make sport of.

Imiahah, *v.a.* to take hence.

Imiahcen, *v.a.* to withstand.

Imiahcen nesganimtan, *v.n.* to look fair.

Imiahes, *v.a.* to praise; to call happy.

Imiahes, *a.* poor.

Imiahka, *a.* immovable.

Imiahlaig, *v.a.* to cry or call after.

Imiahnag, *v.a.* to mislead; to deceive.

Imiahpas, *v.a.* to praise.

Imiahras, or imiaras, *v.a.* to intercede; to interpose for.

Imiaiji, *v.a.* to obey.

Imiajatpuh, *v.a.* to capsize.

Imiakakai, *a.* bold; fearless.

Imiakeijkeij, *v.a.* to mock by

offering and then refusing; to tantalise. [tinually.

Imiaketo, *v.a.* to persecute con-

Imialau, *v.a.* to bring; to take.

Imialej, *v.a.* to protect; to shelter, as a tree by its shade, not applied to men.

Imialej, *v.n.* to skulk in unprotected places.

Imialep, *v.a.* to save; to protect from punishment.

Imiali, *v.n.* to wonder.

Imiamen, *v.n.* to continue. [less.

Imianahna, *a.* strong; bold; fear-

Imianid, *v.a.* to take where? or where shall I take?

Imianiv, *v.a.* to name; to boast of.

Imianusjai, *pl.* iminusjai, *sing.* *v.a.* to raise from the dead.

Imiapam, *v.a.* to bring.

Imiapam, *v.a.* to take away.

Imiaras, or imiahras, *v.a.* to intercede for; to interpose for.

Imiarehed, *v.a.* to surround.

Imiarere, *v.n.* to grumble.

Imiaridjai, *v.a.* to raise up.

Imiarop, *v.a.* to beckon by bowing the hand down.

Imiasjaaienaig, *v.a.* to direct.

Imiasjasji, *v.a.* to admire; to wonder at.

Imiasuol, *v.a.* to bring down; to subdue; to degrade.

Imiatamaig, *v.a.* to save; to deliver; to preserve.

Imiatcapijid, *v.a.* to cause to go round about.

Imiatga, *v.a.* to cause to go.

Imiati, *v.a.* to cause to put or place.

Imiatmakma, *v.a.* to carry straight, so as not to spill.

Imiatumumoh, *v.a.* to make alive.

Imiauarahcil, *v.a.* to deceive.

Imicoho, *v.a.* to save from danger.

Imidediji, *v.a.* to insist on; to declare strongly; to contradict.

Imiecen, *v.a.* to entangle.

Imiedo, *v.a.* to show a garment; to joke.

Imiedohalay, *v.a.* to annoy; to trouble; to bother. [mediate.

Imiee or imiyi jipe intas, *v.a.* to

- Imiehca, *v.a.* to work for; to appoint; to tell to do work; to remind.  
 Imiehcamaï, *v.a.* to make ashamed.  
 Imiehcamaï, *a.* ashamed.  
 Imiehcid, *v.a.* to carry a message.  
 Imiehlo, *v.a.* to bring hither; to reach hither.  
 Imiehio, *v.n.* to hasten.  
 Imiehkā, *v.a.* to conquer or overcome difficulties.  
 Imiehva, *v.a.* to remember.  
 Imiēmda, *v.a.* to strengthen; to assist.  
 Imiepat, *v.n.* to go on or increase in speaking or working.  
 Imiepoiiaig, *v.a.* to send some one to another place.  
 Imiesgei tas, *v.a.* to circulate false reports; to tell lies; to affirm what is false; to affirm falsely.  
 Imigaiji, *v.a.* to watch; to keep awake.  
 Imihcit, *ad.* little. *Laav imihcit*, to laugh a little.  
 Imiho, *v.a.* to stir up.  
 Imihum pam, *ad.* until now.  
 Imihum pan, *ad.* until then.  
 Imimraig, *v.a.* to strengthen; to assist.  
 Imiimrig, *a.* angry.  
 Imiimrig, *v.a.* to reprove.  
 Imiimtac, *v.a.* to fear; to reverence.  
 Imiimtacimtac, *v.a.* to fear; to reverence; to cause to fear.  
 Imiimtaiji, *v.n.* to look out.  
 Imiinvintai, *v.a.* to make sport of; to speak reproachfully of.  
 Imiinvipijaig, *v.a.* to say all are alike.  
 Imiiris, *v.a.* to watch for; to lie in  
 Imiisgim, *v.a.* to coax. [wait.  
 Imiisjis, *v.a.* to insist.  
 Imiisjis itai, *v.a.* to persist in asserting.  
 Imiisjis nahcil, *v.a.* to disbelieve.  
 Imiisjis ninveijec, *v.a.* to believe.  
 Imiitap, *v.a.* to hallow; to make sacred.  
 Imiitidai, *v.a.* to build again.
- Imilaav, *v.a.* to laugh or sneer at; to scorn.  
 Imimas, *v.a.* to desire excessively.  
 Imimas, *a.* attached to.  
 Iminusjai, *sing.*, imianusjai, *pl.*  
*v.a.* to raise from the dead.  
 Impalea, *v.a.* to disobey; to disregard. [for.  
 Imitaig, *v.a.* to bewail; to mourn  
 Imitakehke, *v.a.* to spare; to preserve; to save; to sanctify; to glorify.  
 Imitas itai, *v.a.* to discuss; to debate; to talk over matters.  
 Imitaualep, *v.a.* to save; to take care of.  
 Imitaualep, *a.* wise; crafty; cunning.  
 Imiterimterim, *v.a.* to scatter.  
 Imiua, or imiyeuca, *v.a.* to carry.  
 Imiyecrei, *v.a.* to prepare food.  
 Imiyeuca, or imiua, *v.a.* to carry.  
 Imiyi, or imiee jipe intas, *v.a.* to mediate. [fruit.  
 Imjav, *a.* soft; over-ripe, as bread.  
 Imjjeuc, or umjjeuc, *a.* accustoming to.  
 Imlai, *a.* withered; blasted; dry;  
 Imligligid, *a.* slippery. [sad.  
 Impan, *n.* reproof.  
 Imraig, *n.* to-morrow.  
 Imrered, *a.* slippery; smooth, but dry. Umlas, slippery from wetness.  
 Imrig, *a.* sullen; rough; coarse, applied to garments.  
 Imrigimrig, *a.* proud; angry.  
 Imrihin, *a.* beautiful; good.  
 Imtaam, *v.a.* to help; to associate.  
 Imtac, *a.* afraid; timid; cowardly.  
 Imtacimtac, *v.a.* to fear; to reverence.  
 Imtakrei an nesganimtan, *n.*  
 pride; haughtiness. [bones.  
 Imtamid an neduon, *n.* the ankle  
 Imtaplan, *a.* dim-sighted; having sore eyes.  
 Imtate, *a.* sleepy; drowsy.  
 Imtedoa, *a.* impudent; forward.  
 Imteri efalaig, *n.* a side path.  
 Imtimlai, *a.* sad, as a sick person; grieved; ashamed; blushing.

- Imtimtan**, *a.* on the edge of any-thing.  
**Intinjeuc**, *a.* tame.  
**Imtitaatimi**, *a.* timid; afraid.  
**Imtitaig**, *v.n.* to fear.  
**Imtyi**, *a.* dirty; unwashen.  
**Imyuimyu**, *v.a.* to tickle.  
**Inbul**, *n.* native rose; hibiscus.  
**Incai**, *n.* a tree.  
**Incai atimi**, *n.* food for men.  
**Incai er hegaig**, *n.* a tree for food; a fruit tree.  
**Incaig meto**, *n.* new ground.  
**Incap**, or **incop**, *n.* fire.  
**Incat**, *n.* a basket.  
**Incat adgaig**, *n.* a hat.  
**Incauwan** (nah), *n.* tendrils, as of  
**Incauaij**, *n.* a fish-hook. [yanis.  
**Incaupda**, or **incopda**, *n.* rain.  
**Incedo**, *n.* a rat.  
**Incedpaigwaig**, or **incetpaigwaig**,  
*n.* the crop of a fowl.  
**Incetpame**, or **incetpame**, *n.* the  
 bladder.  
**Incetpau**, *n.* the stomach.  
**Incetpun**, or **incetpun**, *n.* a  
 sheath; a cover.  
**Incetpun neduon**, *n.* a shoe; any-  
 thing that covers the foot or leg.  
**Inceen**, *n.* a stock; a trunk;  
 wood of anything.  
**Inceen nefana**, *n.* a bow and  
 arrows; a quiver.  
**Inceen nipan**, *n.* a mast.  
**Incehin**, *n.* the back; the outside  
 of a box. [tree.  
**Inceideuc**, *n.* the white wood of a  
**Incei imtaig**, *n.* the heart wood of  
 a tree.  
**Inceij u lidija**, *n.* plenty.  
**Inceij u umlaig**, *n.* scarcity;  
 hunger.  
**Inceiwad**, *n.* the name of a poison-  
 ous plant.  
**Inceslum**, *n.* vegetables; herbs,  
 as taro, bananas; every vege-  
 table planted for food.  
**Inceshapadik o un**, *n.* the claw  
 of a bat.  
**Incetcai**, *n.* a bundle of wood for  
 fire.  
**Incetmi**, *n.* a basket of food.
- Incetpaigwaig**, *n.* the crop of a  
 fowl.  
**Incetpame**, *n.* the bladder.  
**Incetpau**, *n.* the stomach.  
**Incetpun**, *n.* a sheath; a cover.  
**Incetpun neduon**, *n.* a shoe; any-  
 thing to cover the foot or leg.  
**Incet tal**, *n.* a basket of taro.  
**Incop**, or **incap**, *n.* fire.  
**Incopau**, *n.* a cocoanut with a  
 sweet husk.  
**Incopda**, or **incaupda**, *n.* rain.  
**Incopre**, *n.* flame; fire.  
**Induce**, *n.* a species of land shell.  
**Infakatotau**, *n.* a mourning of  
 men. Taig tas, *n.* a mourning  
 of women.  
**Inga**, *n.* a bird of the size and  
 appearance of a rook.  
**Ingaigaho**, *n.* a large caterpillar.  
**Ingaijid**, or **ingeijid**, *n.* adultery.  
**Ingeijid**, *n.* adultery.  
**Ingeijin**, *n.* the chin; the beard.  
**Ingidjin**, *n.* the nose.  
**Ingidyinyat**, *n.* sandal wood.  
**Inhaac**, *n.* a species of poisonous  
 shell fish.  
**Inhade**, *n.* a species of poisonous  
 shell fish.  
**Inhadi**, *n.* an infant.  
**Inhadin**, *n.* the stomach; the  
 gall bladder; the seat of life.  
**Inhagamucid**, *n.* the side of the  
 head; the temples.  
**Inhagamugid**, *n.* the temples.  
**Inhagijwai**, *n.* the name of a small  
 fish which lives on vegetable  
 food.  
**Inhaig**, *n.* a portion of food.  
**Inhaij**, or **inhaig**, *n.* the candle-  
 nut tree.  
**Inhaklin**, *a.* young; little; small.  
**Inhakli pece**, *n.* a small land; an  
**Inhal**, *n.* a child. [island.  
**Inhal an nefalaig**, *n.* a bastard.  
**Inhalav**, *n.* a child.  
**Inhalav an nintan**, *n.* the eye-  
 ball; the apple of the eye.  
**Inhalav atahig**, *n.* a daughter.  
**Inhalav atamaig**, *n.* a son.  
**Inhamese an neaig**, *n.* an old  
 cocoanut.

Inhamesei, *n.* the name of a native plant.

Inhan, *n.* the forefeet of a quadruped.

Inbas, *n.* badness; a calamity; an injury.

Inhase, *n.* the name of a bird.

Inhat, *n.* a stone; a slate.

Inhat aplan, *n.* tar; pitch.

Inhaterin neiyiyia, *n.* greenstone.

Inhe, *interrog. pron.* what?

Inhe ko, or inho ko, *pron.* what is it? [of a needle.

Inhed iran, *n.* a hole, as the eye

Inhedidaig, *v.a.* to seek for; to look round; to turn, as in bed.

Inhedmut, *a.* crooked.

Inhehteuc, or inhehteuc, *n.* a rock.

Inheldei, *n.* sailing. [cust.

Inheled, *n.* a grasshopper; a lo-

Inhelel, or inhellel, *n.* a nest, as of a rat.

Inhele-u, or inhile-u, *n.* a species of brown spider; lives in wood.

Inhelin, or nelin, *n.* the penis.

Inheluc, *n.* a wren.

Inhenau, *n.* a swamp.

Inheres, *n.* a wasting or falling away of flesh on a child.

Inhetelga, *n.* a runner, the fruit of which is round like a cake.

Inheteuc, or inhehteuc, *n.* a rock.

Inhetitautau, *n.* an anchor. •

Inhetmi, *n.* whinstone; hard blue stone.

Inheau, *n.* a redbreast.

Inheuan, *n.* a boil.

Inheujgopul, or inheijgapul, *n.* the windpipe; the throat; the gullet.

Inheujinwan, *n.* the neck.

Inheujnalaig, *n.* the windpipe.

Inheuris, *n.* a species of shell fish.

Inhile-u, or inhele-u, *n.* a small brown spider.

Inhilogidjin, or inheuligidja, *n.* influenza; snout.

Inhoppaig, *n.* the name of a large bird of passage.

Inhos tas, *n.* gossip; scandal.

Inhuau, or inheluc, *n.* a wren.

Inhubej, *n.* a bottle.

Inhudaig, *n.* the name of a common shell fish.

Inhudan, *n.* a brother's wife.

Inhudran, *n.* the stem of a bunch of bananas or cocoanuts.

Inhumas, *n.* a gathering of uncooked food.

Inhumiaig, *n.* a flea. [bird.

Inhusumiliaig, *n.* the name of a

Inhumla, *n.* coals; charcoal; cinders.

Inhupnan, *n.* first-fruits.

Inhus, *n.* stump of a tree; shaft of a candlestick.

Inhuterau, *n.* a rainbow.

Inhutivnagdei, *n.* throat-spittle.

Inhutlavlav, *n.* a bamboo flute.

Inhutugetja, *n.* a running at the nose.

Inhutuma, *n.* the brain.

Inig, *pron. a.* this.

Inigki, *pron. a.* this.

Inivaijec, or inveijec, *a.* true.

Injaa, *n.* a fowl.

Inja iran, *n.* blood.

Injap, or injop, or injaup, *n.* the

Injaula, *n.* a rope. [sea.

Injeijig, or injaijig, or injijag, *n.* wrack carried down by a flood.

Injupjupura, *n.* night; quite dark.

Injupki, *n.* the afternoon.

Injupura, *n.* evening.

Inlag, *n.* a fly.

Inlah, *n.* light.

Inlapnan, *n.* a plantation.

Inlas, *n.* live coral.

Inlece, *n.* breadth, as of cloth.

Inlekis, *n.* white or yellow earth.

Inlelen, *n.* understanding; sense.

Inlelicai, *n.* a wilderness.

Inlelitai, *n.* bush land; uncultivated land.

Inlepei, *n.* native petticoat.

Inleuc, or inluc, *n.* a coil.

Inleuc inya, *n.* a ball of thread.

Inleuc nipji nakevai, *n.* a bolt of pandanus leaf.

Inligighap, *n.* the thick end of a cocoanut leaf used as a target.

Inlignyup, *n.* a species of small fly.

Inligpeuv, *n.* the name of a species of fish called Nigighal, when

- large; and also Naukauwid-wad.  
 Inliin, *prep.* in; inside.  
 Inlinmopon, *n.* the heart; the affections.  
 Inlobot, *n.* the name of a plant.  
 Inlolan, *n.* a flat elevated surface.  
 Inlolan nau, *n.* a ridge of high hills or mountains.  
 Inlolan nedoon, *n.* a ridge of low hills. [ship.  
 Inlolan nelcau, *n.* the deck of a house.  
 Inlolan neom, *n.* the flat roof of a house.  
 Inlolan uugyan neduon, *n.* the upper part of the foot.  
 Inma, *n.* breadfruit. [to fowls.  
 Inma, *a.* black; brown; applied  
 Inmaan, *n.* old cocoanut leaves.  
 Inmagre hat, *n.* broken stones; splinters. [ground.  
 Inmah, or inmoh, *n.* dust of the Inmahe, *n.* the name of a plant.  
 Inmal, *n.* a collection of objects.  
 Inmala, *n.* a rock beneath the ground.  
 Inmal acujitai, *n.* a collection of plantations. [vations.  
 Inmal ahaol, *n.* a group of cultivated.  
 Inmaleaig, *n.* a grove of cocoanuts.  
 Inmaleom, *n.* a city. [or town.  
 Inmaliyum, or inmalyum, *n.* a city  
 Inman, *n.* a bird. [bird.  
 Inman atahig, *n.* the name of a  
 Inmantadi, *n.* the white sea-gull.  
 Inmanunuptau, *n.* the name of a bird.  
 Inmapmap, or inmopmop, *n.*  
 Inmas, *n.* death. [asthma.  
 Inmatan, *n.* the right hand.  
 Inmauun, or inmoun, *n.* the left hand.  
 Inmauwad ahi, *n.* the convolvulus with white flowers.  
 Inmauwad imrig, *n.* the convolvulus with blue or reddish flowers.  
 Inmauwad picad, *n.* the convolvulus with white flowers.  
 Inmauwad itoga, *n.* a foreign convolvulus.
- Inmecec, *n.* a wrinkle.  
 Inmeceuc, *n.* a name of reproach applied to old people.  
 Inmiehim, *n.* darkness.  
 Inmiehei, *n.* the name of a plant from which *inlepei* is made.  
 Inmiehlan, *n.* the burnt end of a fire stick; charcoal; the snuffings of a candle. [October.  
 Inmiehtit, *n.* breadfruit crop in hawk.  
 Inmeijcap, or inmeijcop, *n.* the hawk.  
 Inmemid, *n.* mildew.  
 Inmenhos, *n.* the name of a bird.  
 Inmerit, *n.* a wish; the will. *Nitai merit*, the thing wished for.  
 Inmeritoga, *n.* one of the best kinds of breadfruit. [winter.  
 Inmesese, *n.* the cold season;  
 Inmesiaig, *n.* a gathering about the sick.  
 Inmeto, *a.* firstborn.  
 Inmetpen, *n.* a species of sea eel.  
 Inminyau, *n.* the name of a bird.  
 Inmocop, *n.* a wound; a sore; an ulcer. [ground.  
 Inmoh, or inmah, *n.* dust of the  
 Inmohau, *n.* a split or rent in wood.  
 Inmoho an jap, *n.* salt.  
 Inmoho an tan, *n.* a clod of earth; hard clay.  
 Inmohoc, *n.* the moon.  
 Inmohon, *n.* crumbs; the siftings of arrowroot, &c.  
 Inmoije, *n.* a reef.  
 Inmoijeuv, *n.* a star.  
 Inmoijeuv adpoig, *n.* streamers.  
 Inmoijeuv, an nofomat, *n.* the evening star; the name of a bright red star in Noah's Ark.  
 Inmoijeuv, *n.* a comet.  
 Inmokom, *n.* the name of a fish resembling the codfish.  
 Inmop, *n.* the horse-chestnut.  
 Inmopcedo, *n.* a species of lizard.  
 Inmopon, *n.* inside of a box.  
 Inmopon, *n.* the pluck; the heart, liver, and lungs; the inside of an animal.  
 Inmopon nugyan neduon, *n.* the sole of the foot.



- Inmopu, *a.* yellow; gold-coloured.  
 Inmopul, *n.* a spear. [mist.  
 Inmoso, or inmosso, *n.* a fog or  
 Inmotjan, *n.* a sound; a noise.  
 Inmujamuja nepig, *n.* the first  
 watch of the night.  
 Inmul, *n.* a twin.  
 Immun, *n.* an opening.  
 Immun hat, *n.* a shelf of a rock.  
 Immun moiye, *n.* a coral shelf.  
 Immun neom, *n.* a window.  
 Immun nij, *n.* a cave in a rock.  
 Immun nohun, *n.* the armpit.  
 Immun nuprei, *n.* a lime-kiln; a  
 hole for burning lime in.  
 Immun tan, *n.* a cave in the  
 ground.  
 Immunuka, *n.* thunder.  
 Immunuum, or immunum, *n.* a  
 hole for cooking in; an oven;  
 a fireplace. [as a pencil.  
 Inpaceuseucrad, *v.a.* to sharpen,  
 Inpadiaig, *n.* property; goods.  
 Inpaig, *n.* the heron.  
 Inpai itai ahteghaig, *n.* a loop.  
 Inpak, *n.* a collection of men or  
 animals.  
 Inpak an nedoa, *n.* an army.  
 Inpak irai lag, *n.* a swarm of  
 flies.  
 Inpan, *n.* a hole. [a house.  
 Inpan neom, *n.* a foundation for  
 Inpare, *n.* a substitute; an equi-  
 valent; a match; an equal; a  
 defence.  
 Inpas, *n.* an axe of any kind.  
 Inpas aduwi, *n.* an axe for cut-  
 ting wood.  
 Inpas ates, *n.* an adze.  
 Inpece, *n.* a land; a country.  
 Inpig, *n.* to-day.  
 Inpoijsvān, *n.* the thigh; the loins.  
 Inpotaliglighap, or inpotin liglig-  
 hap, *n.* the thick end of a cocoa-  
 nut leaf, used as a mark for  
 throwing spears at.  
 Inpul, or inbul, *n.* the native rose;  
*rosa Chinensis*; hibiscus.  
 Inrad ira ra, *n.* the rest of them.  
 Inraimu, *n.* a brother; a cousin;  
 the children of brothers and  
 sisters.  
 Inran, *n.* a branch.  
 Inranwai, *n.* a brook; a small  
 stream flooded during rain, but  
 mostly dry.  
 Inrapupo, *n.* enchantment.  
 Inrau, *n.* a covering; a preparing  
 of food for a heathen feast.  
 Inrau iran, *n.* a bundle.  
 Inraurua, *n.* cocoanut leaves for  
 a net. [lungs.  
 Inreruhut, or inruruhut, *n.* the  
 Inritin, *n.* the breast; the bosom;  
 the chest.  
 Inroan, *n.* a cover, as of a book.  
 Inrohod, *n.* a visit; a journey.  
 Inrohos, *n.* ground to be cleared.  
 Inrosi, *n.* a clearing of bush or  
 Inruc, *n.* a crab. [reeds.  
 Inrudiig, *n.* the prickly heat; an  
 eruption on the skin.  
 Inruruhut, or inreruhut, *n.* the  
 lungs. [tress.  
 Inruudvaig, *n.* adversity; dis-  
 Intah, *n.* ridge-pole of a house.  
 Intah an napat, *n.* a pillar of  
 cloud.  
 Intaigtaig, *sing.*, nehtigtaig, *pl.*  
*n.* sorrow for the bad conduct  
 of another; grief for death.  
 Intaijig, *n.* an ear ornament; a  
 jewel.  
 Intaijin, *n.* a handle.  
 Intai yi alima, *n.* the name of a  
 species of spider.  
 Intak, or intaka, *a.* other.  
 Intak an nedoa, *n.* one party in a  
 war. Nahaijin tak edoa, one  
 party or district in a war.  
 Intakata, *n.* a woman.  
 Intakata esga atimi, *n.* a woman  
 of rank; a lady.  
 Intakitai, *n.* vanity; something  
 worthless.  
 Intakrei nesganimitan, *n.* pride;  
 haughtiness.  
 Intakuras, *n.* a young man.  
 Intal, *n.* taro.  
 Intaleuc, *n.* the name of a plant  
 with a white flower; a lily.  
 Intan, *n.* red earth.  
 Intan apol, *n.* clay.  
 Intap, *n.* a sacred place.

Intapin, *n.* a hedge; a shelter.  
 Intapnes, *n.* the midriff.  
 Intapnes, *n.* a door; a lid; a cover.  
 Intas, *n.* a word; a speech; a language.  
 Intas ahodaig, *n.* a catechism.  
 Intas aktit, *n.* an oath.  
 Intas alep, *n.* a law. [tion.  
 Intas asuptecnaig, *n.* an explanation.  
 Intas atmas, *n.* a threatening.  
 Intas ecsipec, *n.* a parable.  
 Intas ehnijai, *n.* a statute.  
 Intas eta ahaijeg, *n.* a dark saying; a parable.  
 Intas etipup, *n.* a covenant.  
 Intas jak, *v.a.* you have said it.  
 Intas upyi asaig, *n.* a promise.  
 Intau, *n.* the outer reef; a place of junction.  
 Inta uhau, *n.* a hollow place between reefs.  
 Intauoc, *n.* the name of a species of sea bird.  
 Intavaitap, *n.* anger.  
 Intehet, *n.* a family; the people of a small district; a trade.  
*Neucree tehet*, *n.* the path of the spirits; a sacred path; the road to a sacred place.  
 Intei jeug, *n.* an ear-ring.  
 Intei jid, *n.* the name of a tree.  
 Intei jig, *n.* a butterfly; tortoise-shell.  
 Intelo, *n.* the high or flowing tide.  
 Intesrei intestesrei, *n.* information.  
 Intete, or intite, *n.* a landslip.  
 Inteucjip, or intuecjp, *n.* bush land where forest trees grow.  
 Intid, *n.* a fringe.  
 Intidin, *n.* a crop, but not the first ripe.  
 Intid iran, *n.* the end of a place or a time; a corner.  
 Intidjin, *n.* an extremity; the outside of anything.  
 Intikgan, *n.* the ear.  
 Intikia, *n.* a snail.  
 Intiklan cai, *n.* tops of branches.  
 Intin, *n.* the dung of the lower animals. Inti nanin, the dung of goats.

Intinan, *n.* a bed; a foundation; a plantation.  
 Intinan mese, *n.* dry land planted.  
 Intinan tal, *n.* a plantation of taro.  
 Intiptag, *n.* the house in a village or district where people all meet.  
 Intisian, *n.* a flower. [word).  
 Intitu, *a.* beautiful (a child's  
 Intivaig, *n.* nothing. *Et ehka intivaig*, it is impossible not to be or take place.  
 Intocho, *n.* a trumpet shell; a trumpet. [land.  
 Intucjip, or inteucjip, *n.* bush  
 Intupahuahau, *n.* the ocean; the deep; the main.  
 Intupauun, *n.* a desert.  
 Invid, *n.* the day before yesterday.  
 Inviki red, *n.* a making sport of.  
 Invipecnaig, *n.* a gathering together (applied to men).  
 Inwaahri, *n.* tea; warm water.  
 Inwag, *n.* the evening star.  
 Inwah, *n.* food or seed of all sorts; the juice of any plant.  
 Inwai, *n.* water; fresh water.  
 Inwai anij, or ahusji nij, or anujinij, *n.* water soon dried up.  
 Inwai emeche, *n.* medicine.  
 Inwai meteuc, *n.* the sweet potato.  
 Inwaimi, *n.* fresh water. [tato.  
 Inwai tah ahnag, *n.* a flood; a swollen river.  
 Inwakinwak, *a.* displeased with.  
 Inwau, *n.* a creeper; a vine.  
 Inwauahid, *n.* the middle of the body; the loins.  
 Inwelah, *n.* clearness.  
 Inwoijic, *n.* the sea urchin.  
 Inya, *n.* thread; twine.  
 Inyara, *n.* the redbreast.  
 Inyau, *n.* a whale.  
 Inyavaig, *n.* the mouth of a river.  
 Inyehpok, *n.* the mouth of a river.  
 Inyetjai, *n.* the top of a hill; a clear space in the bush.  
 Inyi, *v.n.* will be.  
 Inyi aro, *v.n.* let there be two apiece (for many).

Inyi ero, *v.n.* let there be two (for one).  
 Inyid, *inter. ad.* when?  
 Inyidjighos, *n.* the centre of the cocoanut leaf.  
 Inyi eti lep ti or tiih, *a.* endless.  
 Inyi isinpa o un, *a.* old; frail.  
 Inyipei, *n.* the flour, as of arrow-root.  
 Inyipin, *n.* colour. *Et echamecha inyipin?* what colour is it? *Neveh yipin?* what is the colour? *Et cap inyipin*, the colour is red.  
 Inyipin, *n.* the outside or surface.  
 Inyipin neom, *n.* the surface of the wall of the house.  
 Inyipin nipjinitai itac, *n.* the outside of the dish.  
 Inyipin nipjinitai inliin, *n.* the inside of the dish.  
 Inyuc, *n.* the name of a plant.  
 Inyum, or inyuum, *n.* a mosquito.  
 Iopso, *v.a.* to make straight, as sugar-cane leaf on a roof, when lifted up by the wind and ravelled.  
 Ippidipjid, *a.* short.  
 Ippiecek, *a.* impatient.  
 Ippilai, *a.* hollowed out as a socket.  
 Ippin, *a.* hard.  
 Ippuca, *a.* stiff; hard; dried up.  
 Ipuyi, *v.a.* to smell.  
 Ira, or irai, or urai, *pl.* of an, *prep.* on; by; through; of.  
 Iramai, *v.a.* to suck; to swallow. *Inwai iramai*, medicine to suck, as liquorice.  
 Irar (im napuke), *v.a.* to dig up earth (and throw round yam heaps).  
 Irara, *v.a.* to sift.  
 Iris, *v.a.* to hurt some one.  
 Iruhcai, *a.* hasty; passionate; turbulent; breaking the peace.  
 Isas, *a.* steep. *Nohmun isas*, a steep bank.  
 Isec, or iseuc, *v.a.* to lean upon. *Nitai iseuc*, a staff.  
 Isgeig pan, *v.a.* to join to.  
 Isgeig pan, *a.* adjoining; next to.  
 Isianata iran, *ad.* in rows; orderly.

Isjaidara, *v.a.* to reject.  
 Isjeuc, *v.d.* to lean; to bow down.  
 Isjeuc asega, *a.* level, as a road, or country. [country.  
 Isjeucisjeuc, *a.* level, as a road or Isjeupigmoig, *sing.* asjeupigmoig, *pl. v.a.* to succeed to; to take the place of; to be a substitute for.  
 Isji (ariko), *v.a.* to gather (beans).  
 Isji, *v.a.* to press; to strike.  
 Isji, *a.* hungry; faint.  
 Isji incaupda, *v.n.* to rain.  
 Isjid, *v.a.* to chip off small branches.  
 Isjipicnaig, *v.a.* to gather together; to add.  
 Isjipines, *v.a.* to put on plaited leaves on the ridge of a roof.  
 Isjipulpul, *n.* raindrops on leaves.  
 Isjis, *v.a.* to blow strong as wind.  
 Isjis, *v.a.* to deny; to conceal.  
 Isjis, *a.* fallen off.  
 Isjis, *v.n.* to persevere.  
 Isjis (inceslum), *v.n.* to grow quick, as (vegetables).  
 Isjis (nija), *v.a.* to breed (worms).  
 Isjisji, *v.a.* to tap, as at a door.  
 Isjisji, *n.* light rain. *Et tup is-jisji*, it is but a shower.  
 Isjisjilgauwaig, *v.n.* to step from stone to stone.  
 Isjumod, *v.n.* to cease raining.  
 Ispidin, *v.a.* to whitewash.  
 Ispun, *ad.* instinctively.  
 Ispun tas vaig, *v.n.* to boast.  
 Ispun imianiv, *v.n.* to boast.  
 Isuol, *v.n.* to fail in doing something.  
 Isuol = ti ehelek, *a.* ignorant; unskilled; simple.  
 Isvak, *n.* the backside; the rear.  
 Isvehteuc, or isvehtue neduon, *sing. a.* lame. *Asvahteuc neduon, pl. a.* lame.  
 Isvisiht, *v.a.* to break, as bread.  
 Iswiswoplec, *pl., aswoplec, sing. v.a.* to bruise; to break in two.  
 Iswoplecoplec, *pl., aswoplec, sing. v.a.* to break; to bruise; to break in many pieces.  
 Itac, *ad.* outside the fence.  
 Itac acen, *ad.* far away.

Itaho, *a.* inland.  
 Itai (vai), *v.a.* to spare.  
 Itap, *a.* sacred; holy; forbidden.  
 Ithan, *prep.* under; above, but not touching.  
 Itit, *v.n.* to cough.  
 Itu, *a.* old; former.  
 Itu acen, *ad.* long ago. Um itu iran, a long time hereafter.  
 Ividin, *v.a.* to wring out.  
 Iyauwe, *interj.* alas!  
 Iyuiyu, or eyueyu, or eweiyu, *a.* cold.

## J

Ja, or jai, *conj.* but.  
 Ja, *v.a.* to keep off. *Ja par ika*, it is good.  
 Jam, *conj.* but.  
 Jase, *v.n.* to decay, as a house.  
 Jase, *ad.* even.  
 Jaujal, *ad.* miry; swampy.  
 Je, *inter.* look out; get out of the way.  
 Jeko, *ad.* upward; eastward.  
 Jihi, *v.n.* I don't know.  
 Jim, *v.a.* do not.  
 Jipagki, *ad.* up here.  
 Jipagko, *ad.* up there.  
 Jipe, or sjipe, *ad.* mutually; reciprocally.  
 Jipjipe, *ad.* hither and thither; respectively; each one for himself. [in order; nearest to.  
 Jissei, or jise, *ad.* next to; next  
 Jusei, *a.* born next to.  
 Juju, *a.* middle.  
 Juju, *ad.* between.  
 Jumasjuma, *n.* the name of a small species of swallow.  
 Jupki, or jupjupki, *n.* the afternoon. [evening.  
 Jupmulmul, *n.* the cool of the

## K

Ka, *conj.* or.  
 Ka ahna, *inter.* an exclamation of surprise.  
 Kahispin, *inter.* wonderful; surprising.  
 Kahrinin, *inter.* an exclamation of agreeable surprise.

Kaijauanya, *n.* the name of a bird about the size of a blackbird, with white breast and belly, black head and back.  
 Kakowai-kuri, *n.* a den; the bed of an animal. Nasium, a bird's nest. Inhelhel, a rat's nest.  
 Kalucal, *n.* a house made of grass only.  
 Kalumupieig, *v.a.* to nibble, but not to catch the bait.  
 Ka o'o, *conj.* or not.  
 Kapau, *n.* a musket; a gun.  
 Karadakoal, *n.* a native pudding made of taro, cocoanut, milk, &c.  
 Karapaua, *ad.* by land.  
 Karari (a foreign word), *n.* a rope; a chain.  
 Karevareva, *n.* the name of a small species of owl.  
 Katamal, *n.* the name of a bird.  
 Katcapohod, *n.* the morning star.  
 Kaulaupa, *n.* the name of a stinking bat. [float.  
 Kauoke, or kooke, *n.* a raft; a  
 Kaupan, *v.n.* to puff contemptuously.  
 Kauyameta, *n.* a sea-gull.  
 Kava, *n.* a plant from which an intoxicating drink is prepared; *Piper Methysticum*.  
 Ka yi ei, *conj.* or not; may I do it.  
 Ketipup, *n.* the name of a small bird with a fan tail.  
 Kevilkevil, *a.* soft, as hair.  
 Ki, *an affix*, in this direction; here; this.  
 Kiik, *n.* the noise made by a bat.  
 Kit, *ad.* perhaps.  
 Ko, *an affix*, yonder; away from.  
 Ko, *ad.* just now; in this way.  
 Kok, *n.* bark.  
 Kooke, or kauoke, *n.* a raft; a float.  
 Kotkot, or rotrot, *v.n.* to cackle.  
 Kuhmulin = aiheuc vai, *a.* kind; generous; hospitable.  
 Kulma, *v.a.* to look at the bait without catching it.  
 Kumnyumoi (ilpu hal u), *n.* the seven stars; the children of Kumnyumoi.

Kula, *n.* name of a small species of parrot.

Kuri, *n.* a dog.

Kurimatau, *n.* a cow.

## L

Laaknup, *n.* the name of a bird.

Laav, or lav, *v.n.* to laugh; to shine. *Et lav inmohoc*, the moon is shining.

Lah, *a.* light.

Lahaijaig, *a.* lightened; made light; bright.

Lahanlahan, *a.* clear; without obstruction; wide, as a path.

Lahpan, *v.n.* to look towards, applied to things.

Lai, or lei, *v.a.* to marry, applied to women.

Lamut, *inter.* my child; exclamation of endearment.

Lau, *a.* long.

Laulau, *a.* long, applied to time. *Eti laulau*, soon.

Lavalava (a Samoan word), *n.* a piece of cloth for wrapping round the loins.

Lawaig, *n.* the name of a bird the size of a hen, that lays its eggs but does not hatch them; they are hatched by the sun.

Lecen, *a.* wide, as cloth.

Leh, *sing.*, lucsei or lucse, *pl. v.a.* to take; to join or follow the party of.

Lehaga, *sjipe, v.n.* to endeavour.

Leh updak, *v.a.* to persuade.

Lei, or lai, *v.a.* to marry, applied to women.

Lei has, *v.n.* to live unhappily, as

Lel, *n.* a field. [man and wife.

Lelahapol, *n.* a cultivated field.

Lelceije, *v.n.* to walk abroad.

Lelehtas, *n.* diffidence.

Lelen, *a.* rational; endowed with reason.

Lelesgin, *a.* threefold, as of a rope.

Lelesjai, *v.n.* to pant; to groan; to be unable to speak.

Lelitai, or inlelitai, *n.* a field; a common.

Lelohos, *n.* a garden of bananas.

Lep, *conj.* also.

Lep, *ad.* again; likewise.

Lesjai (an nohatag), *v.n.* to sing

aloud.

Leucen, *a.* ripe, as taro.

Leucse, or lucsei, *pl. leh, sing. v.a.* to take.

Leucse, or lucsei pece, *v.a.* to take away land. [fish.

Lida, *n.* the name of a boneless

Lidlid, *n.* a play or game for boys.

Liglig, *a.* speaking. *Eti liglig*, silent.

Lipjose, *n.* the name of a bird.

Lohlason, *a.* unsatisfied.

Lulumlical, *a.* wet; soft, as wet hair.

## M

Ma, or mah, *a.* ripe, as fruit; healed, as a wound.

Mahrek, *v.a.* to disinherit; to hunger some one; to withhold food.

Maiya, *ad.* yes. *Um aiya*, say yes.

Mak, *a.* muddy; smooth, applied to sugar-cane.

Makmak, *n.* matter; *pus.*

Malahau, *n.* a gap; an opening.

Mapon, *n.* a grandchild; a descendant.

Marara, *a.* smooth; level; plain.

Marom, *ad.* even; indeed.

Marehed mihtag, *ad.* on every side; all round.

Mas, *sing.* omesmas, *pl. v.n.* to die.

Masoa, *n.* arrowroot.

Mat, *a.* new; raw.

Matahau an jap, *n.* the north-east wind.

Matan, *n.* a father-in-law; a mother's brother.

Maumau, *a.* unseemly; improper.

Mecuc, *a.* old; dry; wrinkled.

Medeimedei, *a.* jagged or pointed, as with nails.

Megig, *a.* inclined to cough; having symptoms of sickness.

Meh, *inter.* tush.

Mehca (ehni ra), *ad.* apiece; each one, or so many.  
 Mehec, *v.a.* to suspect; to suppose.  
 Mehge, *v.n.* to fall out, as the glass of spectacles.  
 Mehidai, or mihidai, *v.a.* and *n.* to upset; to fall as a cocoanut.  
 Mehta = tau, *a.* fit; suitable.  
 Mehti, or mihti, *a.* hoarse.  
 Meijemeije, *a.* rough. [or scales.  
 Meijise, *v.n.* to fall down, as sand  
 Melga, *v.n.* to wander; to change; to remove from; to leave.  
 Melga, *a.* cracked; broken; strayed; split.  
 Melid, or amelid, *a.* split; rent; cleft; chopped.  
 Meret, or miret, *v.n.* to freeze; to become thick or hard.  
 Merit, *v.a.* to wish for; to desire.  
 Mese, *a.* dry.  
 Meto, or metto, *a.* ripe.  
 Metug, *a.* stingy; grasping.  
 Miakaikakai, *v.a.* to press on; to insist upon; to strive for; to take by force; to act violently.  
 Midai, *v.a.* to roll, as a cask.  
 Mihi, *v.a.* I don't know. [turn.  
 Mihidai, or mehidai, *v.a.* to over-  
 Mihta, *a.* lawful; proper; what might be; eloquent; strong to reply or speak in debate.  
 Mihtamihta, *v.a.* to know fully.  
 Mihti, or mehti, *a.* hoarse.  
 Mika, *conj.* that.  
 Milna, *a.* cracked; broken, as crockery or glass.  
 Miliga, *v.a.* to peel off. [len.  
 Mini, *a.* many; abundant; swol-  
 Miret, or meret, *v.a.* to freeze; to become hard or thick.  
 Mismesei, *a.* dry; parched.  
 Mo, *a.* left-handed.  
 Mohau, *a.* split.  
 Moho, *v.n.* to spit.  
 Mohoj, *v.n.* to hear at a distance.  
 Mohtan, *a.* old; rotten.  
 Moij, *ad.* very.  
 Mokemoke, or mokimoki, *n.* a moth; a butterfly.  
 Molmol, *v.n.* to stagger; to reel as a drunkard.

Molom, *n.* the name of a species of spider.  
 Mopjec, *ad.* at peace.  
 Mopmop, *a.* asthmatic.  
 Mopon, *n.* the liver; the pluck.  
 Mudjin na, or immotjan na, *n.* the sound of the breakers on the reef.  
 Mujin ja an nij, *n.* the sound of the waves on the reef.  
 Mulmul, *a.* damp; soft; cool.  
 Mure, or murre, *a.* ripe, as arrow-root.  
 Mutet, or muttet, *a.* rotten.  
 Mun, *sign of perfect tense*, has or have.

## N

Na, or naa, *n.* the reef; the breakers.  
 Na, or nai, *v.n.* art.  
 Naaup yi atmas, or naop yi atmas, *n.* a whirlwind.  
 Naauring, *v.a.* to thank.  
 Naawe, *n.* a groan.  
 Naburabura, *n.* a coarse basket.  
 Nacac, *n.* the name of a sea bird.  
 Nacalanin, *n.* the comb of a cock.  
 Naceijo, *n.* half tide when rising.  
 Nacenenmak, *n.* a species of sea eel. [ness.  
 Nacitak, *n.* fornication; wanton-  
 Nacita atimi, *n.* the grinders.  
 Naclan, *n.* the white part of flesh; the fat.  
 Naclan eiji atimi, *n.* the gums.  
 Naclan tan, *n.* bare earth.  
 Nada, *n.* the name of a very poisonous sea crab.  
 Nadalamak, *a.* round; smooth.  
 Nadanmas, *n.* spittle gathered in the throat.  
 Nadared, *n.* a waterfall.  
 Nadau, *n.* the sticks in a net.  
 Nadedgaig, or nededgaig, *n.* a cork; a plug.  
 Nadekjai yin, *n.* breath. [shrub.  
 Nadeni, *n.* the name of a prickly  
 Nadia, *n.* a finger-sling for a spear.  
 Nadiat, *n.* a day.

- Nadiatadiat, *n.* noon.  
 Nadiat jupki, *n.* the middle of the afternoon. [forenoon.  
 Nadiat meto, *n.* the middle of the Nadin, *n.* a breast; a pap.  
 Nadoa, *n.* the spray of water.  
 Nadrancap, *n.* smoke.  
 Nadualep, *n.* a boy. [shell fish.  
 Nadukaduk, *n.* the name of a Nadumkuri, *n.* spray.  
 Nadumriv, *n.* the name of a large bug found in trees.  
 Naduucsup, *n.* the wrist.  
 Nadwudin, *a.* wet; soaked.  
 Nafaiava, *n.* a harbour.  
 Nafakaka, or nafaketa, *n.* a blossom; the spathe of a cocoanut used as a light.  
 Nafan, *n.* the name of a species of seaweed.  
 Nafetu manava, or nafotu manava, *n.* the heart.  
 Nafoc, *n.* inflammation.  
 Naforofata, or nafurufeta, *n.* a ladder; a scaffolding.  
 Naga, *n.* property; goods.  
 Nagai, *n.* the name of a tree with fruit like almonds.  
 Nagako, *n.* fat; lard; tallow.  
 Nagamugid, or inhagamugid, *n.* the temples.  
 Nagdan, *n.* spittle.  
 Nagdan yau, *n.* whale's spittle; a small nautilus called a Portuguese man-of-war.  
 Nages, *n.* a moth that eats clothes.  
 Nagesega, *n.* the sun.  
 Nagisjo, *n.* the name of a species of pigeon.  
 Nago, *n.* colour.  
 Nago iran, *n.* figure; appearance; shape; colour. *Tup nago iran*, ordinary condition.  
 Nagradeliek inwai, *n.* a breaking out of water.  
 Nah, *n.* a fence.  
 Naha, *n.* a thistle. [part.  
 Nahaijin, *n.* a side; a portion; a Nahaijin inyi ethi irai ten pan o un, *n.* a tenth. [the half.  
 Nahaijin yi apapa ahpan iran, *n.* Nahan, *n.* the roof of the mouth.  
 Nahar, *n.* the name of a fish like ling.  
 Nahas alaig imi yin, *n.* taro for Nahau, *n.* a turtle. [the dead.  
 Nahauai, *n.* a furrow; a path between plantations. [leaf.  
 Nahca, *n.* a burden of pandanus Nahcai milmat, *n.* twilight; towards evening.  
 Naheca, *n.* a servant. [locks.  
 Nahed, *n.* the hair plaited into Nahede, *n.* the sea-slug; *beche de mer*.  
 Naheh, *n.* dung; manure.  
 Nahelu, *n.* an echo. [groin.  
 Naheruc has, *n.* a pain in the Naherumaig, *n.* mimosa.  
 Nahi ateuc, *n.* a plant with white flowers; a lily.  
 Nahlahala, *n.* moonlight.  
 Nahled hat, *n.* a pavement.  
 Nahleuco, *n.* grey hair.  
 Nahna, *n.* prey; spoil.  
 Naho, *n.* a plant, the fruit of which is prepared like arrowroot, and used as food for sick people.  
 Nahoai, *n.* a plant from which twine is made.  
 Nahoig, or nahuig, a detached piece of coral rock.  
 Nahoijcei, *n.* the name of a species of creeper.  
 Nahopan, *ad.* what time.  
 Naphan, *n.* the cheek.  
 Nahpoi, *n.* dark clouds.  
 Nahpumta atimi, *n.* eyebrows.  
 Nahrarin nepig, *n.* early morning; about three o'clock.  
 Nahrin, *n.* a crumb; a remnant; a part of a tribe.  
 Nahrin, *n.* half-tide when ebbing.  
 Nahtahut, *n.* the remainder of a tribe or family.  
 Nahtancai, *n.* a shrub; a small Nahtit, *n.* a courtyard. [plant.  
 Nahuijned, *n.* a barnacle that sticks to ships. [peace.  
 Nahum an nedoa, *n.* a feast of Nahuwahwai, *n.* sheet lightning without thunder.  
 Nahvahtit, *n.* a doing of anything.  
 Nai, *n.* a plant with red leaves.

Nai, or naico, or inaico, *a.* that.  
 Naiheuc, *n.* pity; compassion; charity.  
 Naijema, *n.* cotton.  
 Naijig, *n.* the name of a bird.  
 Naijev, *n.* a large grasshopper.  
 Naijoran, *n.* brightness; light of any kind. [verandah.  
 Naiyu, *n.* a shade; a porch; a  
 Naiyu u inliiumopon, *n.* sweetness of heart; love.  
 Nakaro, *n.* a dividing of food; a feast.  
 Nakaukau, *n.* cross rafters.  
 Naklahoad, *n.* a rotten egg.  
 Naklai, *a.* spotted; striped, applied to pigs.  
 Naklan, *n.* the size of a garment.  
 Nakoai, *n.* a species of palm-tree.  
 Nakohiaig (an nikmān), *n.* the hollow of the hand.  
 Nakpuma, *n.* a pitfall for catching rats.  
 Naktaktai, *n.* a thought.  
 Nalad iran, *n.* a testicle; nits; dandriff; fig seeds.  
 Nalaig, *n.* a going towards; a  
 Nalak, *n.* a plantain. [visitor.  
 Nalapdaig naheca, *n.* a payment for work.  
 Nalau, *n.* feathers; wool.  
 Nalaume, *n.* a flame. Inhuumla, cinders; charcoal.  
 Nalaupa, *n.* a species of dove.  
 Nalauuh, *n.* a native pudding.  
 Nalidmot, or naledmot, *n.* an owl.  
 Naligit, *n.* a buoy.  
 Nalkan neduon, *n.* the sinews of the legs; the hough.  
 Nalmui itai, *n.* pictures.  
 Nalmun, *n.* a picture; a shadow.  
 Nalmunwai, *n.* a mirage.  
 Nalucapahas, *n.* a pillar of smoke.  
 Nalvara, *n.* the beginning of cold wind.  
 Nalvelcau, *n.* a small ship.  
 Nalvipec, *n.* a small piece of land; an island.  
 Nalvimtinjap, *n.* a light wind; the beginning of a wind.  
 Nalvohran, *n.* a small voice.  
 Namak, or namaka, *n.* a sling.

Naman (a bad word), *n.* his tongue.  
 Namak and namam (good words), *n.* my tongue; thy tongue.  
 Namarai, *n.* preserved breadfruit.  
 Namaramara, *n.* the remnant of a tribe or family.  
 Namarero, *n.* skill, wisdom; expertness.  
 Namasacen, *n.* a wilderness.  
 Namasaki, *n.* the leprosy; a shrinking of the skin; the falling off of fingers or toes.  
 Namas umjeg, *n.* a Tannese sleeping garment.  
 Namauiag, *n.* a heathen dancing and singing.  
 Namen, *n.* a state or condition.  
 Nameri, *n.* a hole where earth has fallen in.  
 Namillan cap, *n.* flame of fire rising high; a torch light.  
 Namilvai, *n.* the deep sea.  
 Namopmop, *n.* large lizard, about a foot long.  
 Namotmot, or namutmut, *n.* grass.  
 Namu, *n.* a species of shell fish.  
 Namu, *v.n.* thou shalt.  
 Namud, *n.* want of food.  
 Nan itai, *n.* something, what do ye call it.  
 Nankitai, *n.* somebody, what do ye call him.  
 Naop yi atmas, or nauop yi atmas, *n.* a whirlwind.  
 Nap, *n.* a native mat.  
 Napah, *n.* an equal; a friend.  
 Napamas, *n.* siapo; tapa; a native cloth.  
 Naparata, or naperata, *n.* a game by throwing of spears at a mark.  
 Napat, *n.* a cloud; darkness; blackness.  
 Napav, *n.* a species of lizard.  
 Napelumai, *n.* European clothing.  
 Naperepre, *n.* reed work in the opening of a fence. [mat.  
 Napevak, or napavak, *n.* a native  
 Napjis, *n.* a species of grass.  
 Napro itai, *n.* a trap; nippers.



- Naprolog, *n.* an insect with forefeet with nippers.
- Napuis, *n.* a reed frame for supporting the tendrils of yams.
- Napu itai, *n.* the leavings of food.
- Napuke, *n.* a mound or hillock for yams.
- Napun, *n.* scales or scurf on wounds; skin.
- Napun nitai caig, *n.* the skin or rind of food.
- Napupu, *n.* a lump, as of a camel.
- Naputu, *n.* a person killed on the death of another.
- Naputu-ligighap, *n.* the stem of a cocoanut leaf used for a butt.
- Nalvimaliyum, *n.* a village.
- Nara, *n.* a land breeze; the night damp.
- Narahcai, *n.* a table made of reeds, for drying arrowroot, &c.
- Narakaupa, *n.* a sty for a pig.
- Narakei, *n.* oil.
- Naraki, *n.* a smooth sea.
- Narakiraki, *n.* a whirlwind.
- Naran, *n.* a fin.
- Narapacal, *n.* the tail of a serpent, snake, lizard, scorpion.
- Narasin, *n.* skin.
- Naras o un, *n.* one equal in age to another.
- Narasin jap, *n.* the horizon.
- Narasin nobohtan, *n.* the surface of the ground.
- Narasin nohatag, *n.* the blue sky.
- Naratga, *n.* a house for catching fowls; a cage.
- Narave, *n.* food at feasts.
- Naravi, *n.* a gathering of *inmops* or horse-chestnuts.
- Nared, *n.* a current in the sea.
- Naredaredinja, *n.* dysentery.
- Narekwas, *n.* brimstone.
- Nareri, *n.* red earth. [grass.]
- Nareuc henau, *n.* a species of
- Narewame, *n.* a very slight rain.
- Narigarig, *n.* a shower.
- Narilgei, *n.* the Eromangan mode of fencing and making reed wattling. [wall.]
- Narin, or nahrin, *n.* a fence; a
- Narineom, *n.* a fence; a hedge.
- Narupoig, *n.* a mist; a fog; a vapour.
- Narutu, *n.* the north wind.
- Narutu matoga, *n.* the north-east wind.
- Nasahas, *n.* a small water-plant.
- Nasai itai, *n.* talk; common conversation.
- Nasan, *n.* a stain made by sap, &c.
- Nasancai, *n.* a tree full of sap.
- Nasanhac, *n.* the poison of the *inhac*.
- Nasanhalav, *n.* the discharge at the birth of a child.
- Nasanma, *n.* the juice of the breadfruit tree.
- Nasau, *n.* a crop; fruit which grows spontaneously.
- Nasiaij, *n.* a native plant, the leaves of which are used as cabbage.
- Nasiom, or nasium, *n.* a bird's nest. *Kakwaikura*, a pig's bed. *Inhelhel*, a rat's nest.
- Nasipiai nadin, *n.* a teat; a pap.
- Nasositai u natimarid, *n.* the servant or relation of a high chief. *Ilpu asositai u natimarid*, the relations of a high chief.
- Nasupe, *n.* the crest of feathers on the head of a cock or hen.
- Nasusu, *n.* an infant.
- Naswaa, or naswa, *n.* food for a journey. [wind.]
- Nathau an jap, *n.* the north-east
- Natahig, *n.* a girl; inhalav atahig, a daughter. [ther.]
- Natahig iran, *n.* a sister to a brother.
- Natah iran, *n.* a line, as of reading or of print.
- Natalahas, *n.* a slip.
- Natamaig, *n.* a male.
- Nateg, *n.* a fig. [sister.]
- Natamaig iran, *n.* a brother of a
- Natametin, or natimetin, *n.* a family of two. *Ilpu atametin*, or atimetin, a family.
- Natamnyu un, *n.* a husband.
- Natarau, *n.* a flute; Pan's pipes.
- Natarewaig, *n.* a small boil under the armpit.

- Natarohaig, *n.* a hard swelling in the armpit.  
 Natas, *n.* food given for making peace.  
 Natau, *n.* a chain.  
 Natau colt, *n.* a gold chain.  
 Natau hat, *n.* an iron chain.  
 Natecai, or natcai, *n.* a partition; a boundary. *Ate natecai*, to quarrel; to do wrong.  
 Nathat, *n.* a side wall.  
 Nathatahau, *n.* a ring fence of stone; a wall around any place.  
 Nathedi, *n.* the sea-slug; the beche de mer.  
 Nathut an nadiat, *n.* the dawn.  
 Natycopon, *n.* a feast at a marriage where food is cooked.  
 Natigya an nah, *n.* the lowest row of cross reeds in a fence to which the others are tied.  
 Natilop, *n.* a filler for oil.  
 Natimarid, *n.* a high chief; a king; a lord.  
 Natimi, *n.* a man.  
 Natimi aheled, *n.* a sailor.  
 Natimi alupas, *n.* a chief.  
 Natimi aredcai, *n.* a carpenter.  
 Natimi asgi kurimatau, *n.* a herdsman.  
 Natimi asgi siip, *n.* a shepherd.  
 Natimi esege, *n.* a teacher.  
 Natmas, *n.* a spirit.  
 Natmas tas pan irai itai, *n.* a familiar spirit.  
 Natmas ikta, *n.* a large moth.  
 Natmasimai, *n.* an image.  
 Natmehgan, *n.* marriage; the married state. *Natidai vaig*, the act of being married.  
 Natoga, *n.* the east wind. [wind.  
 Natoga an wai, *n.* the south-east  
 Natoga matahau an jap, *n.* the north-east, east wind.  
 Natohtan, *n.* an insect like a large bee. *Incedpun natohtan*, nest of natohtan.  
 Natokarau, *n.* the north-west  
 Natop, *n.* a bright spot. [wind.  
 Natpanohig, or natpanuhoig, *n.* a heathen dancing and singing.  
 Natu, *n.* grass; little bushes.  
 Natuh, *n.* a sweet-smelling plant.  
 Natupa, *n.* an axe. [sun.  
 Natupua (an inland word), *n.* the  
 Natuu, *n.* withered banana leaves.  
 Nau, *v.n.* to shine.  
 Nau, *n.* bamboo; a mountain.  
 Nauanatak, *a.* a leg.  
 Nauanavig, or nauanahvig, *n.*  
 Nauanieg, *n.* a reed. [sand.  
 Nauaaispiheg, *n.* a kidney.  
 Nauanohatag, *n.* the sky. [neck.  
 Nauanwan, or nauinwan, *n.* the  
 Nauatakirijkirij, *n.* a sporting at the sorrow of another.  
 Nauhoig yi amud an nadiat, *n.* the break of day.  
 Naui aiurn, *n.* a bar of iron.  
 Nauidwa, *n.* the tail of an eel.  
 Nauighat, *n.* a species of lizard; a black insect found in wood.  
 Nauiji, *n.* a plantation; ground dug for planting; dry land to be irrigated. [bowels.  
 Nauintin, *sing.*, auitin, *pl.*, *n.* the  
 Nauinwai, *n.* the bed of a river or stream.  
 Nauinwan, *n.* the neck.  
 Nausiji, *n.* a step of a stair.  
 Nautoga, *n.* knife or sword.  
 Nautoga asvahteuc, *n.* a shutting or clasp knife.  
 Naukanwidwad. *n.* a species of fish, good for eating, called *in-liquiv* when small, and *nigighal* when large.  
 Naule, *n.* a small net. [dance.  
 Naumanyag, *n.* the name of a  
 Naunadiat, or nauanadiat, *n.* scarcity of food; famine.  
 Naunakwai ira-ra, *n.* a rank; a course; order.  
 Naunau, *a.* bright; shining.  
 Nausecrai, *n.* a species of thorn.  
 Nauritai, *n.* work. [cult work.  
 Nauritai ehka, *n.* a sign; a diffi-  
 Nauritai esjild, *n.* a miracle.  
 Nauun, *n.* a stem.  
 Nauwan, *n.* a bulrush; a flag.  
 Nauyag, *n.* the dawn of day.  
 Nauyerop, *n.* a sycamore fig.  
 Nawahar, *n.* a fence such as the Eromangans make.

Nawainapit, *n.* lightning.  
 Nawap, *n.* a soreness in the soles of the feet.  
 Nawar, *n.* a fence such as the Tannese make.  
 Nawunjai, *n.* cunning.  
 Navi, or nait, *n.* a shade.  
 Neaig, *n.* the kernel of a cocoanut; the cocoanut tree.  
 Neaig u haklin jaa, *n.* the yolk of an egg.  
 Neau, *n.* a small water plant.  
 Necen numu, *n.* the tail of a fish.  
 Necen, or neucen, *n.* the afterbirth.  
 Necennecen, or neucenneucen, *n.* filth.  
 Necet, *n.* a louse.  
 Neceuc, *n.* a species of sea-bird.  
 Nceye, *n.* the red star in Orion's hand.  
 Nedai itai, *n.* rocks.  
 Nedec, *n.* name of a bird.  
 Nededgaig, *n.* a cork; a plug.  
 Nededuon, *n.* a foundation.  
 Nedeij, *n.* a small grey berry used as beads. [mouth.  
 Nedeimas, *n.* a frothing at the  
 Nedemas, *n.* anger; wrath; displeasure.  
 Nedenc, *n.* stinging; the fruit of the *Kaleteug*.  
 Nedig, *n.* the sun; the heat of the sun. *Et imtitaig nedig aien*, he is afraid of the sun or of the heat.  
 Nedo, *n.* conduct.  
 Nedo, *n.* war.  
 Nedoarin, or niduarin, *n.* mischief; a war party. [tain).  
 Nedoan (nau), *n.* a hill (a mound).  
 Neduata, *n.* the backbone.  
 Neduig, *n.* a continuation.  
 Neduig, *n.* sacred things.  
 Neduig, *n.* the sacred name of the large shell *neri*, *gigas chama*.  
 Neduigeduig, *n.* a tune.  
 Nedu irai, *n.* an army assembled of different tribes.  
 Nedu irai di? to what people do these belong?  
 Neduon, *n.* a bone; a foot.  
 Neduun naagai, *n.* the payment for singing some song.

Neduwudo, *a.* full of seeds, as the papaw apple.  
 Nedyelcei, *n.* a joint.  
 Nefalaig, *n.* a road; a path; a way.  
 Nefana, *n.* an arrow.  
 Nefata, *n.* a press; a shelf.  
 Nefatimi, *n.* an old man.  
 Nefehcat, *n.* a large basket.  
 Nefelcau, *n.* a large canoe.  
 Nefelelicai, *n.* grass; weeds.  
 Nefemaliyum, *n.* a large city.  
 Nefepepece, *n.* a large land.  
 Neganelan, or niganelan, *n.* the scrotum.  
 Negainohos, or niganohos, *n.* a bunch of bananas.  
 Negaivaine, or nigaivaine, *n.* a bunch of grapes. [cake.  
 Negegyak, *n.* a native pudding or  
 Negejwai, *n.* name of a bird.  
 Nehcehek, *n.* dryness.  
 Nehei, *n.* a species of coarse taro.  
 Neheig, *n.* a cockroach.  
 Nehetan, *n.* a small fish.  
 Nehev, *n.* a paddle; an oar.  
 Nehgan, or negan, or nigan, *n.* a stock; a bunch, as of fruit.  
 Nehgav = natmetpon, *n.* a brother-in-law.  
 Nehgin, *n.* refuse, (*alwai nehgin*), (spit out the husks or the refuse).  
 Nehig, *n.* a freshwater eel.  
 Nehik, *n.* a small fish.  
 Nehio, *n.* a hurricane.  
 Nehlajju, *n.* the south wind.  
 Nehlan, *n.* a shrub; a plant; a sucker. [stones.  
 Nehledhat, *n.* a pavement of flat  
 Nehlei gidjin, *n.* snorting.  
 Nehlehel, *n.* a breeze.  
 Nehna, or nahna, *n.* a prey; spoil.  
 Nehni vaig, *n.* the end.  
 Nehni an-nobohtan, *n.* the extremity or end of the earth. [tree.  
 Nehno, *n.* a species of poisonous  
 Nehpan, *n.* a wing; a sheath; a covering of bananas.  
 Nehpanitai, *n.* a pit; a grave.  
 Nehpanuum, or nehpan-um, *n.* a large fire for cooking; a furnace.  
 Nehpudital, *n.* a destroying in anger or grief.

Nehras, or neras, *n.* equality in  
 Nehrucai, *n.* rigour. [age.  
 Nehtag an nefalaig, *n.* the head  
 of the way. [roads.  
 Nehtag u efalaig, *n.* a meeting of  
 Nehtag va atimi, or nehtag vai  
 yin, *n.* the loins.  
 Nehtai, or nehtaitai, *n.* rollers.  
 Nehti atimi, *n.* a causing strife.  
 Nehtit, *n.* a latchet; a tying; a  
 Nehtitmi, *n.* a hard knot. [knot.  
 Nehtumta, *n.* land newly planted  
 with taro.  
 Nehvei, *n.* a species of crab.  
 Neihon, or naihon, *n.* a chewing  
 of wood, and spitting it on sick  
 people, to cure them.  
 Neijin, *n.* a tooth.  
 Neijinwidwud, *n.* the knee.  
 Neijip, *n.* a mat of cocoanut leaf.  
 Neijis, *n.* a bundle.  
 Neijis ieg, *n.* a bundle of reeds  
 for a torch; a torch.  
 Neijiv, *n.* a species of pine tree.  
 Neijnahli, *n.* a plantation two  
 years old, and worn out.  
 Nekarite, *n.* an animal that has  
 had young.  
 Nekkel, *n.* the name of a sea-bird.  
 Neketete, *n.* small sticks for  
 fastening on matting on the  
 ridge of the roof.  
 Nekpei, *n.* a shaving. [meshes.  
 Nekpuma, *n.* a snare; a gin;  
 Nekrei, *n.* a large bat; the flying  
 fox.  
 Nekrei put cedo, *n.* a small bat.  
 Nelan, or inhelin, *n.* the penis.  
 Nelcau, *n.* a canoe; a boat; a  
 ship; a box.  
 Nelcau, *n.* a kingdom; a district.  
 Nelcau, *n.* the constellation of  
 Orion. *Nalvelcau*, a boat.  
 Nelcau ak wai, *n.* a trough; a  
 canal for water.  
 Nelcaupsu, *n.* a comb for the hair.  
 Nelcau un, *n.* a rafter.  
 Nledidig, *n.* soot.  
 Nelehel, *n.* a light wind.  
 Nelhat, *n.* a lever.  
 Nelipnes, *n.* a swelling in the  
 throat; hoarseness.

Nelmai, *n.* a tree from the inner  
 rind of which fishing lines and  
 nets are made. *Nap elmai* or  
*elumai*, cloth.  
 Neloon or niluon, *n.* the tail of  
 any animal.  
 Nelop, *n.* a club.  
 Nemda, *n.* strength; power.  
 Nemehe, *n.* sickness.  
 Nemek, *n.* yellow leaves for  
 making petticoats. [of lizard.  
 Nemesel, or nimisil, *n.* a species  
 Nemihtan, *n.* flesh; the substance  
 of taro.  
 Nemijan, *n.* a worm.  
 Nemelen cap, *n.* a pillar of fire.  
 Nemincap, *pl.*, nemancap, *sing.*, *n.*  
 black flakes from a fire; sparks.  
 Nemoijip, *n.* runners for tying.  
 Nemoig, *n.* dew.  
 Nemoigpeg, *n.* dew; wetness.  
 Nempera, *n.* scales.  
 Nenagai nupsednon, *n.* nails of  
 toes; hoof of hinder feet.  
 Nenagai nupsikman, *n.* nails of  
 fingers; hoof of fore feet.  
 Nenihen, *n.* scales of a fish.  
 Nenis, *n.* cloth of cocoanut-tree;  
 anything useless. *Ek idivaig*  
*nenis anyak*, I am quite useless.  
 Neom, *n.* a house.  
 Neom ahlad pan, *n.* a house to  
 look out from in war.  
 Neom ahlap, *n.* a house of sacri-  
 fice; a temple.  
 Neom alaigaheni, *n.* a house of  
 prayer; a church. [church.  
 Neom itap, *n.* a sacred house; a  
 Neom esege, *n.* a house for teach-  
 ing in; a schoolhouse.  
 Neom wai emehe, *n.* a dispensary.  
*Niimai mehe*, *n.* an hospital.  
 Nenho, *n.* the name of a poisonous  
 plant.  
 Nepaig, *n.* a round water-worn  
 Nepan, *n.* a sail. [whinstone.  
 Nepat, or nipat, *n.* a horn; a tusk.  
 Nepeau, *n.* a wave.  
 Nepek, or nipek, *n.* the head; the  
 skull.  
 Nepapi, *n.* a dam to catch fish.  
 Nepera, *n.* rust.

- Neperahapu, *n.* north-north-west.  
 Nepi, or nipuyi, *n.* smell. [wind.  
 Nepig, *n.* night.  
 Nepigpig, *n.* before daylight.  
 Nepijceij, *n.* or nipijcaij, the her-  
 Nepiloan, *n.* tender shoots. [ring.  
 Nepit, *n.* a cross stick in the  
 septum of the nose; a nose  
 ornament.  
 Neprij, *n.* a brown bird, of the  
 size of a small fowl, which lives  
 in the bush.  
 Nerakga, *n.* a reed house for fowls.  
 Neras o un, *n.* age of a person.  
 Nere o un, *n.* some one's food.  
 Nerero, *n.* a calabash.  
 Nerehen, or nehrehen, *n.* the  
 handle of an axe.  
 Nerid o un, *n.* the gills of a fish.  
 Nerid u ucat, *n.* the tow of flax.  
 Neri itai, *n.* leaves; grass.  
 Nerin, *n.* a leaf.  
 Nerinumoi, *n.* the spleen.  
 Nerinumu, *n.* the fish in the shell  
 of the *gigas chama*.  
 Neriseris, *n.* the house spider.  
 Nerumut, *n.* a hollow place in  
 taro. [ment.  
 Neruvaig, *n.* a reward; a punish-  
 Nese, *n.* the Tekoma or Tekma, a  
 tree with white flowers.  
 Nese, *n.* a species of seaweed.  
 Nesei, *n.* a forest; mane as of a  
 horse.  
 Neseian, or nesihian, *n.* a garden;  
 the boundary of a plantation.  
 Nesgan, *n.* the soul; the meaning  
 of a word; the essence of any-  
 thing; the hull of a ship.  
 Nesgan halav, *n.* nature. [eye.  
 Nesganimitan, *n.* the face; the  
 Nesgan nevig, *n.* a fresh cocoanut.  
 Nesgin, *n.* the pith. [sea.  
 Nesinlignihap, *n.* a heavy head  
 Nesja neduon, *n.* a step; a yard.  
 Nesvipas iran, *n.* the end or corner  
 of a garment or table, &c.  
 Nesvivaig, *n.* a corner.  
 Netadia, or nethadia, *n.* a fore-  
 Netedigdig, *n.* soot. [finger.  
 Netehtvan, *n.* a reservoir for water.  
 Netet, *n.* name of a tree.  
 Neteuc, *n.* a lifetime. [plant.  
 Neteukin, *n.* name of a poisonous  
 Netgeig, *n.* breadth; width.  
 Nethadia, or netadia, *n.* a fore-  
 Nethado, *n.* a bracelet. [finger.  
 Nethan, *n.* the lee-side; the edge.  
 Netheso, *n.* a burying-place.  
 Nethokin, or netokin, *n.* a poison-  
 ous plant used to stupefy fish.  
 Netohvan, or netehvan, *n.* a reser-  
 voir for water.  
 Netohvan, *n.* a part of the throat.  
 Netokai, *n.* black clouds rising  
 up against the wind.  
 Netpen, *n.* a pool.  
 Netto, *n.* sugar-cane.  
 Netvo, *n.* a species of fruit.  
 Netwan, *n.* a brother, a friend.  
 Neuceneucen, *n.* a daubing with  
 ochre and pigment. [ing.  
 Neucsen, *n.* the mouth; an open-  
 Neucsenah, *n.* a battlefield.  
 Neucse nathatahan, *n.* the gate  
 of a city.  
 Neucse nedoa, *n.* the middle or  
 midst of the battle. [house.  
 Neucse neom, *n.* the door of a  
 Neucsen wai, *n.* a watercourse.  
 Neucsen tehet, *n.* the beginning  
 of the path of the spirits.  
 Neucsupo, *n.* a soldier.  
 Neucvaighas, *n.* a centipede.  
 Neudan tauoc nohos, *n.* the centre  
 sprout of a banana plant.  
 Neudan tauoc neaig, *n.* the centre  
 sprout of a cocoanut-tree.  
 Neuhlin, *n.* the shoulder.  
 Neuhni se, or nehni se, *n.* the  
 bottom.  
 Neuhri, *n.* a scar; a mark.  
 Neusjai, *n.* the fern tree.  
 Nevag, *n.* the notch or curve on  
 the upper end of a fish-hook.  
 Nevak, *n.* dry or prepared pan-  
 danus leaf.  
 Neve, *pron.* which?  
 Nevehev, *n.* a current of air.  
 Nevelecya, *n.* a wrinkle.  
 Nevital, *pron.* what.  
 Neyueyu, or neiweiyu, *n.* cold.  
 Niblan, *prep.* between. *Juju an*  
*niblan*, in the centre.

Nicet, *n.* a louse.  
 Nicen, *n.* the afterbirth.  
 Nicvanpak, *n.* the small intestines.  
 Nid, *n.* a species of star-fish.  
 Nida, *n.* matter in a boil; *pus*.  
 Nidan, *n.* a name.  
 Nidenided, *n.* milk.  
 Nidiimtan, *n.* tears.  
 Nidil, *n.* a meteor.  
 Nidin, *n.* juice.  
 Nidinaij, *n.* south-west wind.  
 Nidinetva, *n.* the name of a reddish fish.  
 Nidinitiv, *n.* a parasite that grows on whales. [leaves.  
 Nidintaueuc, *n.* new cocoanut  
 Nidiyelcai, *n.* a joint.  
 Nidiyelcai nikman, or neduon, *n.* an arm joint; a foot joint.  
 Nidjan, *n.* a point; an edge.  
 Nidjan mopul, *n.* point of a spear.  
 Nidjan nefana, *n.* point of an arrow.  
 Nidjin, *n.* an outside corner; the bottom of a box; a basis; a rest.  
 Nidjinin, *n.* the head.  
 Nidjinin ijinjinies, *n.* the crown of the head.  
 Nidman, *n.* a top.  
 Nidman tal, *n.* a top of taro.  
 Niduarin, nidoarin, *n.* mischief; treason; treachery.  
 Nieg, *n.* a reed.  
 Nighincal, *n.* the stump of a tree.  
 Nigighal, *n.* name of a species of fish, which when small is called *intigpew*.  
 Nigma nedoa, *n.* a tower or place to look out from in war.  
 Nigmoig, *n.* the rain or wetness adhering to bushes. *Elel nigmoig*, dry wetness.  
 Nigpa, *n.* peace.  
 Nigya, *n.* a plant like a banana.  
 Nihiy eled, *n.* produce; interest.  
 Nigyi neto, *n.* the chewed fibre of sugar-cane.  
 Nihiai takata, *n.* the taking away of another man's wife.  
 Nihinagai an nupsikman, *n.* a finger-nail; the hoof of a fore-foot.

Nihinagai an nupseduon, *n.* a toe-nail; the hoof of a hind foot.  
 Nihirincal, *n.* bad conduct.  
 Nihkanse, or niskanse, *n.* a valley.  
 Nihkanwai, or niskanwai, *n.* a brook. [beetle.  
 Nihkedek, *n.* name of a large  
 Nihkin, *n.* the dung of the inwards of slaughtered animals.  
 Nihki natimi, *n.* a poor man; a worthless fellow.  
 Nihlan, *n.* a sprout.  
 Nihlin, or neuhlin, *n.* the upper part of the shoulder.  
 Nihlup, *n.* heat.  
 Nihtag u nefalaig, *n.* the head of a street; the place where two streets or roads meet.  
 Niihvin, *n.* the tail of a snake.  
 Niimai ja, *n.* a fowl-house.  
 Niim an nedoa, *n.* tower or place to look out from in war.  
 Niimai mehe, *n.* a hospital.  
 Niimai padiaig, *n.* a storehouse.  
 Niim atga, *n.* a cage for birds.  
 Niim uricai, *n.* a booth.  
 Niim wudig, *n.* a temporary house.  
 Nij, *n.* a rock.  
 Nija, *n.* a worm.  
 Nijaro, *n.* freestone; a grindstone.  
 Nije, *n.* a bird of passage, about the size of a pigeon, which comes to Aneityum in winter.  
 Nijei, *n.* the turning of the top of, as a throne. [plural.  
 Niji, *ad.* the, used to mark the  
 Nijig, *a.* middle.  
 Nijiga, *n.* a branch of red coral.  
 Nijig an natimi, *n.* the middle one of three children.  
 Nijig an nepig, *n.* midnight.  
 Niji haijira, *n.* a tribe, or house.  
 Nijihgan, *n.* the side of the abdomen; a corner; a bend.  
 Nijihgan nepig, *n.* midnight.  
 Niji iran, *n.* a heap. [class.  
 Niji ira atimi, *n.* a company; a  
 Niji ira ra, *n.* a company, as of soldiers.  
 Nijikih, *n.* a place sacred for sick  
 Nijin alak, *n.* the heel. [people.  
 Nijin eduon, *n.* the knee.

Nijin ikman, *n.* the elbow. [roof.  
Nijintin neom, *n.* the ridge of a  
Nijin yau, *n.* the thigh-joint.  
Nijis, *n.* a sheaf.  
Nijitred, *n.* the name of a bird.  
Nijman, or nikman, *n.* a hand.  
Nijmaig, or nigmaig, the out-  
rigger of a canoe. [age.  
Nijmese, *n.* blue sky; green foli-  
Nijun nij, *n.* the top of a rock.  
Nij va atimi, *n.* arms; weapons  
of war of all kinds.  
Nijvaig, *n.* a lobster.  
Nikad, *n.* a very poisonous crab.  
Nikavaig, *ad.* to wit; namely;  
that is to say.  
Nikerite, *n.* an animal that has  
had young.  
Nikgan, *n.* a stick for catching  
breadfruit.  
Nikkanse, or niskanse, *n.* a valley.  
Nikman, *n.* a hand. [canoe.  
Nikmaig, *n.* the outrigger of a  
Nikmat, = nij, *n.* a rock.  
Nikmighin, *a.* having lost an arm.  
Nikmomot, *a.* maimed; having  
lost an arm.  
Nilaig, *n.* a pillow.  
Nilam, *n.* seaweed.  
Nilamese, *n.* a species of orchid  
(there are three species on the  
Nilanon, *n.* rump. [island).  
Nilcasau, *n.* the castor-oil plant.  
Nilcauun, or nelcauun, *n.* the  
rafters of a house.  
Niletehen, *n.* sweat.  
Nilidie, *n.* leaves to put food on.  
Nilidiye, *n.* grating; netting.  
Nilin, *n.* the top.  
Niliu, *n.* a species of spider.  
Nille, *n.* a small ant.  
Nillum, *n.* a species of seaweed.  
Nilo un, *n.* a tail. [brown.  
Nilmaicap, *sing.*, or ilmaicap, *pl.*, *a.*  
Nilmu, *n.* squealing, as of a rat.  
Nilpauhat, *a.* stony.  
Nilpildaij, or nepeldaij, *n.* small  
broken white coral  
Nilpun, *n.* an end.  
Nilupau, *n.* a species of seaweed.  
Nilupau, *n.* an ant.  
Nilva, *n.* a spider's web.

Nilvanilva, *n.* the web of fat over  
the inwards,  
Nilva u molom, *n.* a species of spi-  
der's web.  
Nilyat, *n.* the name of a tree, the  
leaves of which blister.  
Nime, *n.* the earth to cover an  
oven.  
Nimhag, *n.* a large branch. Inran,  
a small branch.  
Nimincap, *n.* a spark.  
Nimisil, or nemesel, *n.* a species  
of lizard.  
Nimlai irai itai, *n.* blasting.  
Nimnim, *n.* premises; all houses  
and ground within an outer  
fence.  
Nimnim atimi, *n.* the house and  
premises of a chief.  
Nimnoa, *n.* a den.  
Nimrauad, or numrauud, *n.* a halo  
round the sun or moon.  
Nimrihin, *n.* an uncertain report,  
or knowledge of. *Ato nimrihin*  
*nitai caig*, know report about  
food. [cocoanut.  
Nimtahuged, *n.* the holes in a  
Nimtan, *n.* a price; a payment.  
Nimtanid an neduon, *n.* the ankle.  
Nimtan nilene, *n.* a noose.  
Nimtanwai, *n.* a well.  
Nimtaplan, *n.* sore eyes.  
Nimtidin, *n.* the place in front of  
any one's house.  
Nimtimlai, *n.* sadness.  
Nimtinjap, *n.* wind.  
Nimtiri efalaig, *n.* by-roads;  
places near a road.  
Nimyeuv, or nimyiv, *n.* a serpent.  
Ninihen, *n.* a fish-scale.  
Ninveijid, *n.* an end.  
Nipai, *n.* a shark.  
Nipiaig, *n.* a bait.  
Nipijcaij, *n.* a herring.  
Nipilva nuh, *n.* a firefly, a kind  
of beetle with fire eyes at night.  
Nipin, *n.* a smell; an odour.  
Nipjid, *n.* an orange; a lime; a  
lemon.  
Nipjiimta atimi, *n.* the forehead.  
Nipjilai, *n.* a dish or ashet with a  
hollow place in the end for gravy.

Nipjilal, *n.* a socket.  
 Nipjikumnyan has, *n.* a sea-shell,  
 that sounds loud.  
 Nipjin, *n.* the shell of anything.  
 Nipjineijij, *n.* a pearl ornament.  
 Nipjineri, *n.* the shell of the  
*chama gigas*. [womb.  
 Nipjinetgan, *n.* the belly; the  
 Nipjineucsen, *n.* the mouth.  
 Nipjineucsero, *n.* white shells.  
 Nipjinipek, *n.* the skull.  
 Nipjinitai, *n.* a vessel or dish of  
 any kind.  
 Nipjinobot, *n.* a cask; a barrel.  
 Nipjipaip, *n.* a pipe for smoking.  
 Nipjitau, *n.* a pool of clay.  
 Nipjiuru, *n.* an iron pot.  
 Nipnyin, *n.* weather. [root.  
 Nipnyineuc = masoa, *n.* arrow-  
 Nipnyin has, *a.* tossed hither and  
 thither, as by waves.  
 Nirahed, *n.* a wooden fence.  
 Nirak, *n.* a digging-stick.  
 Niraklup, *n.* a large spear.  
 Niridirid, *n.* name of a bird.  
 Niririris, *n.* name of a large spider  
 which lives in houses.  
 Nisa, *n.* a sponge.  
 Nisalau, *n.* blossoms on breadfruit.  
 Nisas, *n.* a steep place.  
 Nisasin, *n.* a ray of light in the  
 morning.  
 Nisei yi an hadid, *n.* the breast;  
 the gall sac; the seat of life.  
 Niseuc, *n.* a staff.  
 Nisiahau, *n.* the black eel.  
 Nisil, *n.* the centre rib of the  
 cocoanut leaf; wire.  
 Nisincal, *n.* a brand; a piece of  
 wood on fire.  
 Nisinpa, *n.* feebleness, old age.  
 Nisipian hadin, *n.* a nipple.  
 Nisiug, *n.* a tree, the leaves of  
 which have no centre rib.  
 Nisjeje, *n.* bedding.  
 Nisji, *n.* small wood for roof.  
 Nisjin, *n.* shoots of plants or  
 Nisjin caupda, *n.* rain. [bananas.  
 Nisjin esganimitan, *n.* the eyelids.  
 Nisjipulpul, *n.* the dropping of  
 rain from trees.  
 Nisjisji, *n.* a shower.

Nisjua, *n.* scales; dandriff.  
 Niskanwai, *n.* a brook; a water-  
 course dry for the most part.  
 Niskapau, *n.* a large ant.  
 Nispahos, *n.* cocoanut leaves,  
 plaited for covering ridge of  
 Nispeuv, *n.* a sea-snake. [roof.  
 Nisvahaijom, *n.* tree from which  
 petticoats or skirts are made.  
 Nitaasviitai, *n.* a book.  
 Nitai, *n.* a thing.  
 Nitai ahid, *n.* a girdle.  
 Nitai caig, *n.* food.  
 Nitai hag, *n.* a table.  
 Nitai hegaig, *n.* food of various  
 Nitai ubose, *n.* a socket. [kinds.  
 Nitap, *n.* the state of sacredness.  
 Nitetan, *n.* a fern.  
 Nithod, *n.* a spring mixed with  
 salt water; brackish water.  
 Nitupuca (inland word), *n.* the  
 Noboatau, *n.* a pillar. [sun.  
 Nobohtan, *n.* earth; ground.  
 Nobot, *n.* the sago palm.  
 Noda, *n.* a swelling that breaks.  
 Nodieg, or nohudieg, *n.* a bund.e  
 of reeds.  
 Noducnas, *n.* a bunch of taro.  
 Nofar, *n.* a native pudding made  
 with yam and cocoanut.  
 Nofon, *n.* the navel.  
 Nofowai, *n.* a river.  
 Nohatag, *n.* heaven.  
 Nohau, or nahau, *n.* a turtle or  
 Nohiai, *n.* tapioca. [sea-pig.  
 Nohium, *n.* a fan.  
 Nohlaig, *n.* a species of seaweed.  
 Nohma, *n.* dust on the ground.  
 Nohmun, *n.* a side; a bank; the  
 brink of.  
 Nohmun isas, *n.* a steep bank.  
 Nohmunjap, *n.* the shore below  
 high-water mark.  
 Nohoan or nohwan, *n.* fruit.  
 Nohoanalek an neduon, *n.* the  
 calf of the leg.  
 Nohoanhenid, or nohwanhenid,  
*n.* the flying fish.  
 Nohoanig, or nohwanig, *n.* a  
 nephew or niece; a son-in-law.  
 Nohoanispehig, or nohwanispehig,  
*n.* a kidney.



- Nohoanma, or nohwanma, *n.* breadfruit.  
 Nohoered, *n.* pain; sorrow; grief.  
 Nohodcin, or nuhudcin, *n.* the lean part of meat.  
 Nohoigwai, *n.* a duck; the Southern Cross.  
 Nohon, *n.* sinnet, cord made from the husk of the cocoanut.  
 Nohopeop, *n.* a swallow.  
 Nohor, *n.* the name of a bird.  
 Nohos, *n.* a banana.  
 Nohosjin nesganimtan, *n.* the Nohpa, *n.* ashes. [eyelids].  
 Nohpohpoi, *n.* the washing of clothes; the clapping with Nohran, *n.* the voice. [hands].  
 Nohranitai, *n.* a song or hymn, applied to the singing. *Nugnyin nohranitai*, a song or hymn, applied to the words. [wood].  
 Nohudcai, *n.* a large bundle of Nohud iran, or nuhud iran, *n.* a bunch of anything.  
 Nohud ucnas, or nuhud ucnas, *n.* a bunch of taro.  
 Nohu itai, *n.* fruit trees. [oven].  
 Nohumad, *n.* the earth to cover an Nohumas, *n.* uncooked food collected for strangers.  
 Nohun, *n.* the body.  
 Nohun nauyerac, *n.* cockle-shells.  
 Nohun nimnim, *n.* a grove.  
 Nohuun, *n.* origin; cause; source; basis.  
 Nohuun nato vaig, *n.* witness; testimony; proof. [eye].  
 Nohwan apig, *n.* the apple of the Nohwijohwij iran, *n.* a loop knot.  
 Nokoro, *n.* premises; a courtyard.  
 Nomoi, *n.* an earthquake.  
 Nomopmop, or nomapmap, *n.* a species of lizard.  
 Nomotmot, *n.* grass.  
 Nopan, *n.* time. *An nopan u nasuol u incaupdo*, in time of rain.  
 Nopan iyehki, *ad.* formerly.  
 Nopan iyek, *ad.* hereafter.  
 Nopoh, *n.* the navel cord.  
 Nopoi, *n.* a species of vine runner; a basket net.
- Nopoig, *n.* a drag net.  
 Nopoiganma, *n.* a small net.  
 Nopoigapoig, *n.* the caul above the liver.  
 Nopoigmul, *n.* dew; cold at night.  
 Nopul, *n.* a filler.  
 Nopum, *n.* a fish resembling a Nosal, *n.* clay; mud. [herring].  
 Nowar, *n.* a reed partition.  
 Nowigma, *n.* a dried or withered breadfruit tree.  
 Nuarin, *n.* a portion; a part.  
 Nuarincal, *n.* a board.  
 Nuarin-pece, *n.* a district; a town.  
 Nubrei, or nuprei, *n.* lime.  
 Nueda mese, *n.* dry ground.  
 Nucije, *n.* Sirius, or the Dogstar.  
 Nucip, or nuucip, *n.* a species of dove.  
 Nucje, *n.* the Norfolk Island pine.  
 Nucjeijim mincap, *n.* a final feast.  
 Nucjid, *n.* a small boil in the groin.  
 Nucjum pam, *n.* a coming of.  
 Nucnin, *n.* tune; words of a song.  
 Nucsei, *n.* dawn of day. *An naridjai an neucsei*, at the opening of the dawn.  
 Nucsupo, rather neucsupo, *n.* a Nuctan, *n.* a jaw tooth. [soldier].  
 Nudaigdil, *n.* a white operculum used for brooches.  
 Nudaigwuc, *n.* a green operculum used for brooches.  
 Nuden, *n.* cocoanut leaves in the middle of the cluster, neither old nor new.  
 Nugnas iran, *n.* a bunch of taro.  
 Nugnyin, *n.* a mark; a track; the sole of the foot.  
 Nugnyin neduon, *n.* marrow.  
 Nugnyin jap, *n.* the ebbing tide.  
 Nugnyin nohranitai, or nucnin nohranitai, *n.* the words of a song. *Nohranitai*, a song, with reference chiefly to notes.  
 Nugnyit iran, *n.* a spot.  
 Nugosei, *n.* things for bait.  
 Nuh, *n.* a yam.  
 Nuhiale, *n.* the morning.  
 Nuhiale, *n.* the early morning.  
 Nuhnise, or neuhnise, *n.* the bottom, as of a mountain.

Nuhpa-u, *a.* uneven, as plaster.  
 Nuhri, or neuhri, *n.* a mark or scar.  
 Nuhudcin, *n.* the red part of meat.  
 Nuhud iran, *n.* a bundle.  
 Nuhuditai, *n.* a destroying of plantations. [dance.  
 Nuhuig, or nuhoig, *n.* a native  
 Nuhumas, *n.* a collection of raw food for a present.  
 Nuhumatto, *n.* a chance.  
 Nuka, *n.* leaves for an oven.  
 Numagumag, *n.* small ulcers.  
 Numanhava, *n.* large ulcers.  
 Numan itu, *n.* an old vessel.  
 Numehe, *n.* an insect like a wasp.  
*Risi numehe*, the comb made by this insect. [handful.  
 Numkan, *n.* a small portion; a  
 Numka-umka, *a.* gravelly, gritty.  
 Numlag, *n.* a crack, chasm.  
 Numlaig, *n.* hunger.  
 Numlaig has, *n.* famine.  
 Numnij, *n.* an orphan.  
 Numnyac, *n.* a kind of bulbous  
 Numpag, *n.* black earth. [root.  
 Numrauad, *n.* a halo; a circle like a rainbow round the sun or moon. [fowl.  
 Numridi intim, *n.* the tail of a  
 Numrig picad, *n.* a speck in the  
 Numrin, *n.* hair. [eye.  
 Numri nidjinin, *n.* the hair of the head.  
 Numri nimitan, *n.* the eyelashes.  
 Numrin tikgan, *n.* a fin of a fish.  
 Numta, *n.* shoots of taro for  
 Numu, *n.* a fish. [planting.  
 Numugnyu, *n.* rottenness.  
 Numulau, *n.* a dolphin.  
 Numwig = harei, *n.* the fourth, or little finger.  
 Nup, *n.* people.  
 Nup inceen, *n.* the rib of a leaf.  
 Nup itaho, or itai, *n.* an inland man; a stupid fellow. [wizard.  
 Nup itap, *n.* a sacred man; a  
 Nupnu, *n.* a small black spider which lives in the woods.  
 Nupnya, *n.* the name of a bird.  
 Nupnyineuc = masoa, *n.* arrow-root.

Nup, o un *n.* pudicia, or the pri-  
 Nupseduon, *n.* a toe [vate parts.  
 Nupsikman, *n.* a finger.  
 Nupsin, *n.* seed.  
 Nupsinhat, *n.* a small stone.  
 Nupsinma, *n.* seed of the bread-  
 Nupsinohos, *n.* a wart. [fruit.  
 Nuptin, *n.* a knot.  
 Nupu, *n.* a mixture for pigs' food.  
 Nupul, *n.* a pipe for conveying water; a tube.  
 Nupun, *n.* a spice.  
 Nupupa, *n.* a lapwing.  
 Nup u tup an jap, *n.* fishermen.  
 Nupyi, *a.* former.  
 Nupyi edo o un, *n.* his former conduct. [ous fish.  
 Nupyi eijiv, *n.* name of a poison-  
 Nupyihet, *n.* the new moon.  
 Nupyi idan, *n.* his former name.  
 Nuritoga atahig, *n.* south wind by west. [by east.  
 Nuritoga atamaig, *n.* south wind  
 Nusjai, *sing.*, anusjai, *pl.*, *v.n.* to rise, as from the dead; to revive.  
 Nuueced, *n.* a stream that runs only in wet weather.  
 Nya, *v.n.* to bleat as sheep or  
 Nyak, *pron.* me. [goats,  
 Nyau, *v.n.* to mew as a cat; to grin as a dog.

O

O, *prep.* of.  
 Obotpot, *a.* various in kind. *Nýi obotpot itai*, things of every kind.  
 Ohaig, *v.a.* to wave; to sprinkle.  
*Ohan ja*, to sprinkle blood.  
 Ohalohai, *a.* wide, as a kilt or trousers.  
 Ohatau, *a.* sore after hard work.  
 Ohiwaipo, *v.a.* to bespatter.  
 Ohma = isvadiat, *a.* irregular, as in attendance at school.  
 Ohna, *pl.*, ilpu ohna, *n.* exiles; refugees.  
 Oho, *v.n.* to bear fruit as a tree.  
 Ohod, *pl.*, *n.* bundles of leaves, as of *nasaij*.  
 Ohoigmeto, *a.* mature of age; middle-aged.

- Ohpeditai, *v.a.* to lay waste plantations.  
 Ohpodohpod, *v.a.* to blot out.  
 Ohpoh *sing.*, ohpohpa *pl.*, *a.* damp; wet; applied to things being burnt.  
 Ohpoi, *v.a.* to wash clothes.  
 Ohpoihoi, *v.n.* to clap with hands.  
 Ohpoesei, *v.a.* to surprise people in mischief; to fall into an ambush.  
 Ohpohahti, *v.a.* to scratch, as with a pin on glass.  
 Ohporohed, *v.n.* to appear; come into sight, as a ship.  
 Ohpulehlei or ohpulelei, *v.a.* to rub; to scratch.  
 Ohpurei, *v.a.* to mend, as a net.  
 Ohrai, *v.a.* to order; to command; to constrain; to force.  
 Ohran, *v.n.* to sing; to speak.  
 Ohrorei, *v.a.* to fan.  
 Ohua, *v.a.* to fill. *Et ohua inwai an nipjinitai*, the water fills the vessel.  
 Ohua, *a.* full. [in singing.  
 Ohuoyiaig, *v.a.* to sing; to lead  
 Ohuopec, *v.a.* to break, as clods of earth.  
 Ohupdicraig, *v.a.* to rub or scrape, as arrowroot.  
 Ohuuh, *v.a.* to grub like a pig.  
 Ohuun, or ohun, *v.a.* to own.  
 Ohuun nohocred, *v.a.* to torment.  
 Ohwaig, or ohoaig, *v.a.* to throw up water with the hands.  
 Ohwai itai, *v.n.* to spring; to yield, as fruit.  
 Ohwat, *a.* two. [aries.  
 Ohwat misi, *n.* the two mission-  
 Ohwat assaig, *v.* I said so; when a person is found right after a dispute.  
 Ohwat atemetan, *n.* two members of the family, as parent and child.  
 Ohwat atmeghan, *n.* two members of the family; but husband and wife.  
 Ohyamod, *sing.*, auhiomod, *pl.*, *v.a.* repair; renew as an old path.  
 Okokau, *a.* square-cornered.  
 Okorokoro, *a.* divided; spread out, as beans to dry.  
 Omjijeuc, or imjijeuc or umjijeuc, *a.* accustomed to.  
 Omkom, *v.a.* to stir with a stick backwards and forwards, as  
 Omomoi, *v.a.* to move. [water.  
 Omomoi nipjineucsen, *v.a.* to move the lips.  
 Omot, *a.* stopped. *Et omot nared-ared o un*, his purging is stopped.  
 O'o, *ad. no.* [ped.  
 Oop, *v.a.* to tempt.  
 Opapig (vai inja iran), *a.* bruised (black with the blood).  
 Opdicraig, *ad.* explanatory. *Asaig yi opdicraig*, to explain.  
 Oplecoplec, *a.* pained.  
 Opoc, *a.* heavy.  
 Opoh, *a.* moist.  
 Oporei, *a.* jealous.  
 Opos, *a.* dim; gone out as a light.  
 Oposopos, *v.n.* to go out as a light.  
 Opotopot, *a.* close as plants. *Et eteuc opotopot*, it is close.  
 Opra, or ubra, *a.* long.  
 O un, *pr.* his; hers; its. *Kis eti apan jak o un ainyak*, I did not go to it.  
 Oyag, *v.a.* to make poetry.  
 Oyewiyi, *n.* a wrinkle.

## P

- Paam, *ad.* indeed; very; verily.  
 Pah, *intensive par.*, did.  
 Pahai, *a.* inland.  
 Pahaico, *ad.* inland ward there.  
 Pahalmi, *ad.* inland ward here.  
*Apahaimi, v.n.* to come ashore here, or come inland here.  
 Pahpahai, *v.n.* to sail inside the reef. [boiling.  
 Paiyi, *v.n.* to sing, as water near  
 Pajigjigse, *a.* cast ashore.  
 Pakauoc, *a.* unripe.  
 Pam, *prep.* towards; in the direction of.  
 Pan, *prep.* away from; beside; along with.

Pan an, or irai, or iran, *conj.* together with. *Tup ethi ache pan iran*, together with him only.

Par, *conj.* and, to. [bird.]

Paspasatarai, *n.* the name of a Patreipatrei, *a.* shallow.

Peijidi, *v.n.* to drop down; applied to things hanging.

Pelaig, or pelaigpelaig, *v.a.* to mix; to mingle.

Penid, *ad.* in proportion.

Picad, *n.* a pig; a swine.

Picadpicad, *a.* spotted.

Picratcat, *a.* waste; desolate, as a land which people have deserted.

Pijaig, *ad.* mutually. *Jim leh pijaig*, do not give this one's to that one, or that one's to this one.

Pijidi, or pijadi, *v.a.* to get clear of; to get afloat, as a boat; to unloose.

Pikgaig, *ad.* all of a certain number, all sides; length and breadth. *Apapa pikgaig*, alike on all sides. *Leh pikgaig*, bring all.

Pildin, *a.* all. *Esvi pildin*, read all the letter.

Pilwaig, *v.n.* to speak indistinctly; to mix.

Pinid, *v.n.* to grow; to produce.

Pipi, *n.* a turkey.

Pisraig, *v.a.* to unravel; to loosen.

Piv, *ad.* very.

Poig, *a.* dark.

Poijigig, *v.n.* to fall down, as rice.

Pok, *ad.* seaward.

Pokmi, *ad.* seaward here.

Pok ko, *ad.* seaward; yonder.

Pop, *a.* dumb.

Pospos, *n.* a small red berry used as beads.

Potpot, *ad.* in order. *Et eteuc potpot*, it is placed in order.

Pirah, *inter.* indeed!

Pug, or bug, *a.* blunt.

Pujej, *v.n.* to crack; to burst.

Puke, *ad.* seaward.

Pulwig, *v.a.* to suck.

## R

Ra, *pr.* them.

Ra, or ri, or ru, *a.* all; the whole. *Inpece ra neityum*, all the island of Aneityum. *Inpece ri Calili*, all the land of Galilee.

Rag, *v.n.* to ravel. [toes.]

Ragap, *a.* divided, as figures or Rahki, *ad.* those; applied to three.

Raigki, *ad.* these.

Ranrau, *a.* branching; spreading.

Rap, *v.n.* to grope for; to seek for in the dark.

Rapad, *n.* the name of a bird.

Raprap, *v.n.* to grope for.

Rau, *pr.* them two.

Recrectidai, *v.a.* to make a great noise; to raise a tumult.

Regeig, *a.* strong.

Regeig, *v.a.* to strengthen; to shake, as threatening.

Regin, or ilpu regei, *n.* friends, or descendants of any one living at a distance.

Reiman, *n.* confusion; a quarrel.

Reiman jipe, *ad.* confusedly.

Reintal, *pl.*, eintal, *sing.*, *n.* many people. *Ilpu reintal*, the many people; the multitude.

Rere, *a.* leafless; fading.

Reseiheto, *n.* a second growth, as grass that springs up after being burned.

Retpon, *pl.*, etpon, *sing.*, *n.* a grandfather, an ancestor. *Ilpu retpon*, his ancestors.

Reuhi, *a.* spread about.

Ridetridet, *a.* rough, as a path or road.

Riduotriduot, *a.* rough, as a road.

Risin, *n.* a mother.

Rohalrohal, *a.* rough, applied to sugar-cane-leaf thatch. Mak, smooth.

Rohoirohoi, *a.* spread about, as ink.

Rotrot, *v.n.* to cackle, as a hen; to cluck, as a duck.

Ru, *v.n.* to whiz, as a stone.

Ruguprugup, *v.a.* to separate, as fingers to catch fish.

Ruhoi, *v.a.* to rub.  
 Ruhra, *a.* rotten ; torn.  
 Ruud, *a.* pained ; grieved.

## S

Se, *ad.* downward.  
 Semi, *ad.* down hither.  
 Sepam, *ad.* down here.  
 Sepamki, *ad.* down here.  
 Sepagko, *ad.* down yonder.  
 Siki, or sike, *ad.* down there, at a short distance.  
 Simi, or sime, *ad.* down here.  
 Sisjaumud, *ad.* about to be fair.  
 Sjak, or jak, *ad.* very ; indeed.  
 Sjipe, or jipe, *ad.* mutually ; alternately ; hither and thither.  
 Sos, *v.a.* to hiss.  
 Suata, or suato, *n.* a volcano.  
 Suko, or sukko, *ad.* downwards or westwards.  
 Suus, *inter.* leave of ; don't ; hiss !

## T

Tah, *ad.* some one ; any one.  
 Tahirpen, *a.* sheltered ; protected, as a harbour.  
 Taig, *sing.*, ehtigtaig, *pl.*, *v.n.* to cry ; to weep.  
 Taigtaig, vai yin, *v.n.* to cry for anger against him.  
 Tak=jim, *ad.* don't. *Tak laav*, do not laugh.  
 Takehke, *v.a.* to restrain.  
 Takitaki, *v.a.* to spread about.  
 Takwai intas, *v.a.* to take up words spoken about others.  
 Talahas, or atalahas, *v.n.* to slip ; to slide ; to spark out, as fire.  
*Et tup talahas incap*, the fire is sparking out.  
 Talala, *v.n.* to sink out of sight.  
 Taliek, *ad.* badly. *Aces taliek*, to sing badly. *Tas taliek*, to speak badly ; to stutter.  
 Taliek pam or pan, *v.a.* to draw along, towards or away from.  
 Talulu, *n.* an inundation.  
 Tam, or taam, *ad.* indeed ; verily.

Tamophaden, or tamoptamophadin, *a.* out of breath with running.  
 Tanana, or tanona, *a.* red ; lowering ; threatening rain.  
 Tapen, *v.a.* to contain.  
 Tarere, *ad.* near ; inshore.  
 Tas, *v.n.* to speak ; to make a speech.  
 Tas alep, *v.a.* to command ; to make laws. [language.  
 Tas amura, *v.a.* to speak another  
 Tas ehlek tas, *v.a.* to watch the words of a speaker ; to entangle.  
 Tas taliek, *v.n.* to stutter.  
 Tatimi iran, *v.n.* to mistake one person for another ; to call one by a wrong name.  
 Tau, *v.a.*, to pierce a stick ; to fit on ; to correspond ; to adopt ; to suit ; to answer.  
 Tauai, *v.a.* to proclaim ; give command.  
 Tauetauei, *v.a.*, to bind. [mand.  
 Taujai, *v.n.* to reach up.  
 Taupan, *v.n.* to join to.  
 Taureliek, *v.n.*, to change and carry back. *Is taureliek ira ra nimtinsap*, the wind changed and carried them back.  
 Tause, *v.n.* to stand, or be placed, as a ladder.  
 Tautau sjipe, *n.* chain-work.  
 Tautau sjipe, *v.n.* to join to.  
 Tehen, *a.* good ; light.  
 Tehen intikgau, *a.* deaf.  
 Tehtehin, *n.* an open blossom.  
 Tehet, *n.* a family or clan ; the road to the sacred ground.  
 Tekehke, or takehke, *v.a.* to hinder ; to prevent ; to restrain.  
 Teloteloh, *v.a.* to rush on ; to run upon.  
 Terimterim, or teri, *v.n.* to dis-Tes, *v.n.* to break. [perse.  
 Ti, *ad.* not ; that which has no existence.  
 Tii, or tiih, or tiih pan, *ad.* not ; that which has come to an end.  
 Tiblailiblai, *a.* unobserved.  
 Tidai, *v.n.* to go down.  
 Tidaidai, *v.n.* to stand on end, as the hair of the head, the

bristles of a pig, the feathers of a fowl.  
 Tidehio, or tedehio, *v.n.* to hasten.  
 Tidjin, *ad.* outside of, *intiđjin*, *n.* extremity.  
 Tiduarin, *v.a.* to conspire, agree; consult; seek to kill.  
 Tilaconai, *n.* the first quarter of the moon.  
 Tilaig, or ehtilaig, *n.* a scurf on the face; morpew; a fretted spot.  
 Tilcenayi, *n.* the full moon.  
 Tili, *v.a.* to wring out, as blood or dung out of intestines.  
 Tinau, *sing.*, *atinau*, *pl.*, *v.n.* do not weep.  
 Tintin, *a.* little; small.  
 Tipetipe, *a.* uneven.  
 Tiplai sjipe, *a.* alternate.  
 Tisiantisian, *n.* fringing.  
 Tit, *a.* ripe early in the season.  
 Titte, or tite, *a.* nice; pretty, applied to things (a child's word).  
 Tolepikhe, *v.a.* to spread out, as wood laid close together.  
 Toreliek, *v.n.* to blow, as a strong wind. [deep sea.  
 Tuboahau, or tupuhuahau, *n.* the Tugded irai (raisin), *a.* strongly attached to; clinging peevishly, as child to its mother.  
 Tumophaden, *v.n.* to sigh.  
 Tup, *ad.* freely; gratuitously; unconditionally; without any-  
 Tup atga, *a.* naked. [thing.  
 Tup eklim edo, *v.n.*, to walk without any object.  
 Tup ko, *ad.* recently; soon; by and by; in a little while.  
 Tup lah, *a.* vacant, empty.  
 Tup ti, or tup tiih, *v.n.* to vanish.  
 Tup ti ehpan, or tup tiih pan, *v.n.* to vanish.  
 Tup upene, *a.* easy.  
 Tau, *v.n.* to buz, as a musquito.

## U.

U, *prep.* of; near; at. *Asjeuc u uncap*, lie at the fire.

Uano, *ad.* how; what. *Er uano!* What about it! Never mind!  
*Um uano?* and how? *Intup uano ra?* the what about them?  
 Ubli, *v.a.* to touch, applied to Ubo, *a.* deep. [persons.  
 Ubos, *ad.* by land; on land. *Atga ubos*, go by land.  
 Ubose, *a.* deep down. *Nitai ubose*, a socket.  
 Ubutpot atimi, *v.n.* to speak much, good or bad.  
 Ubutpotet, *prep.* near.  
 Ucacai, *a.* vacant.  
 Ucai, or uucai, *a.* dead and motionless; coarse; hard; stiff.  
 Ucaij, or eucaij, *pl.*, *ucji*, *sing.*, *v.a.* to comb the hair; to dig.  
 Ucaijihgaig, *a.* close; swollen as seams of wood.  
 Ucaijihgaig, *v.a.* to make close.  
 Ucaijitai, or acujitai, *v.a.* to dig.  
 Ucaiucai, or eucaucaj, *n.* a desert; a wilderness.  
 Ueda mese, *n.* dry land without water.  
 Uce, or ucce, *ad.* so; thus.  
 Ucehi, *v.a.* to make straight.  
 Uchi, *v.n.* to stretch up oneself.  
 Ucjitai, or acujitai, *v.a.* to dig.  
 Ucjagrei, *v.a.* to hatch; to break the shell. [riddle.  
 Ucjaig, *v.a.* to shake; to sift; to Ucjaktit, *v.a.* to spear, as fish.  
 Ucjaldei, *v.a.* to cut, as holes with a chisel.  
 Ucjalie, *v.a.* to pluck out.  
 Ucjapidai, *v.a.* to smite; to pierce; to strike.  
 Ucjapidaig, *v.n.* to fall down dead.  
 Ucjehni, *v.a.* to finish digging.  
 Ucji, *sing.*, *eucaij*, *pl.*, *v.a.* to dig; to comb the hair.  
 Ucjicjid, *v.a.* to heap up earth to taro.  
 Ucjiktit, *v.a.* to attend punctually; to adhere; to stick.  
 Ucjim pan, *v.n.* to nod.  
 Ucjipines, *sing.*, *ucjapines pl.*, *v.a.* to stop.  
 Ucjucjaig, or eucjucjaig, *v.a.* to shake; to rinse.

- Ucjuejucaij, or eucjeuejeucaij, *v.n.* to tremble.  
 Ucjum pam, *v.n.* to come; to arise, as a storm.  
 Ucloh, *v.a.* to coax.  
 Ucni, *a.* poisonous.  
 Ucni, *v.a.* to burn; to touch a sore, as with caustic or blue-stone.  
 Uco, or ucco, *adv.* so; thus.  
 Ucop, *v.a.* to call for, to give something.  
 Ucreiucrei, *v.n.* to move, as water.  
 Ucropucrop, *a.* powerless in limbs, as by eating poisonous fish.  
 Uerucraig, or eucrucraig, *v.a.* to shake as a stick or spear; to tremble.  
 Ucsakoai, *v.a.* to saw lengthwise.  
 Ucsalad tiklai cai, *v.a.* to lop off small branches.  
 Ucsaldei, *v.a.* to saw crosswise; cut across.  
 Ucsamud, *v.a.* to break; to saw Ucsapni, *v.a.* to nip. [crosswise.  
 Ucsauri, *v.a.* to twist the mouth in derision. [clip.  
 Ucsei, *v.a.* to saw; to cut; to Ucsiligei, *v.a.* to pare off rind.  
 Ucsimrig, *a.* angry, but not speaking.  
 Ucsucsuglaav, *v.n.* to smile.  
 Ucsup, or eucsup, *a.* silent.  
 Ucsupne, *v.a.* to pinch.  
 Uctaig, or ectaig, or ecetaig, *v.n.* to go aground; to get fast on the reef; *v.a.* to cause to get aground.  
 Uctaig, or actaig, *v.a.* to build.  
 Uevan, *a.* strong.  
 Uevan, *v.a.* to press; to squeeze.  
 Udei, or ude pam, *v.a.* to leave; go away from; leave off.  
 Ugni, *a.* weary; unwilling.  
 Ugni, *v.a.* to annoy. [taro.  
 Ugnis, *v.a.* to take off sprouts of Ugniyit, or ugyit, *v.a.* to cut; to carve; to hew.  
 Ugniyitugnyit, *a.* spotted.  
 Ugniyiv, *a.* rich; good, as applied to fruits. [bowels.  
 Ugrokowai, *v.n.* to rumble, as the  
 Ugyi, *v.a.* to ask; to beg; to pray for.  
 Uhca, *adv.* far in, as in a cave.  
 Uhmutepl, *a.* rotten.  
 Uhna, *a.* desolate; uninhabited; left alone. [destroy.  
 Uhpoditai, *v.a.* to lay waste; to Uhpunuhoig, *v.a.* to rub with the hands.  
 Uhpuputi, *v.a.* to tear into shreds.  
 Uhpuri, *v.a.* to tie up anything in a basket; to mend, as holes in clothes.  
 Uhpuri, or upuri, *v.a.* to catch fish in fresh water.  
 Uhpusjuc, *a.* many; *uhpusjuc naico*, these are many. [sea.  
 Uhrei, *a.* rough; troubled, as the Uhum, *v.a.* to reach; to meet.  
 Uhumatto, *n.* a chance.  
 Uhum sjipte, *v.a.* to visit mutually.  
 Uhpuijjeuc, *v.a.* to lay alternately; to lay time about, as heads and tails.  
 Uhuri, *v.a.* to dig or grub as a pig.  
 Uiyilyik, or wuhyilyik, *v.n.* to slip.  
 Uja, *pron.* our (*incl.*)  
 Ujau, *pron.* of us two (*incl.*)  
 Ujipsotan, *v.n.* to sprout.  
 Ukok, *v.n.* to hang over or down, like the end of a tablecloth.  
 Uleme, *a.* sour, applied to the water in cocoanuts.  
 Ulikulik, *a.* gloomy; sullen; sulky; applied to mouth.  
 Um, *conj.* and. [spirita.  
 Uma atmas, *n.* the land of the Uman, *n.* a field.  
 Umaramha, *a.* loose; not fast; as hair in a brush.  
 Umaruma, *a.* desolate; solitary.  
 Umcalumcal, *a.* sour; angry.  
 Umeseij, *a.* thin. [looking.  
 Umhacal nesganimitan, *a.* proud; angry.  
 Umhurumba, *a.* loosely tied.  
 Umigja, *a.* black, as with bruised blood.  
 Umilumil, *a.* deranged, as the Uminy, *a.* damp. [stomach.  
 Umjeg, *v.n.* to sleep.  
 Umjeg ahnag, *v.n.* to dream.

- Umjeg asega, *v.n.* to oversleep ;  
 to sleep long in the morning.  
 Umjeg upene, *v.n.* to sleep soundly.  
 Umjjeue, or omjjeue, *a.* accus-  
 tomed to.  
 Umjigumjig, *a.* purple ; brown.  
 Umjigumjig, *n.* a riband.  
 Umjili, *v.n.* to sit motionless.  
 Umkauumkau iran, *a.* weak in  
 body.  
 Umlag, *a.* open ; shrunk, as a cask.  
 Umlas, *a.* slippery from wetness.  
 Umnad, *a.* rotten, applied to fruit.  
 Umnij, *n.* an orphan ; one whose  
 father and mother are both dead.  
 Umnyamai, *a.* loose, as teeth.  
 Umnyi inwai, *v.a.* to drink, as  
 water. [dregs.  
 Umnyuse, *v.a.* to drink to the  
 Umoh, *sing.*, umumoh, *pl.*, *v.n.* to  
 live.  
 Umokau, *a.* chapped.  
 Umot, or omot, *v.n.* to cease ; to  
 stop, as diarrhoea.  
 Umrag, *a.* old ; rough ; not slip-  
 pery ; firm ; not soft.  
 Umri, *a.* fallen, as a swelling.  
 Umrigumrig, *a.* nearly all taken  
 away.  
 Umtim, or amtim, *v.a.* to mimic.  
 Umuhca, *v.n.* to yawn.  
 Umutmuj an nepig, *ad.* before  
 midnight.  
 Umwig an nipjinitai, *v.a.* to drink  
 out of a cup.  
 Unyak, *pron.* mine.  
 Unyima, *pron.* ours ( *excl.* )  
 Unymia, *pron.* yours.  
 Unyimirau, *pron.* of you two.  
 Unyimitaij, *pron.* of you three.  
 Unyimrau, *pron.* of us two.  
 Unyimtaij, *pron.* of us three.  
 Uod rop intaig, *v.n.* to weep aloud.  
 Upamupam, *a.* jagged.  
 Upasin, or upuhasin, *n.* first  
 shoots of old roots.  
 Updak, *a.* soft.  
 Upene, *a.* good.  
 Upene iran, *a.* pleasing.  
 Upjaujai, *v.n.* to spring up, as  
 wood pressed down.  
 Upjiin, *v.a.* to carry or nurse.
- Upjira, *n.* the name of a tree.  
 Upoupo, *a.* low ; humble.  
 Upreiuprei = arig, *a.* sharp edged,  
 as a stone, or a knife.  
 Upreupre, *a.* rough, a name of  
 Upsahnag, *v.a.* to steal. [coral.  
 Upsahu, *n.* the seed of bread-  
 fruit that is not firm.  
 Upsapig, *a.* small or young, as  
 applied to infants. [knotty.  
 Uptenupten, or uptinuptin, *a.*  
 Uptisli, *a.* ravelled, as thread.  
 Upudupud, *a.* confused ; not in  
 Upuhas, *v.n.* to sprout. [order.  
 Upumure, *v.n.* to fall, as unripe  
 fruit.  
 Upuri, or uhpuri, *v.a.* to catch  
 fish in a stream.  
 Upyihup, *ad.* first, or firstly.  
 Ura, *pron.* their.  
 Urau, *pron.* of them two.  
 Urauo, *a.* shrunk ; withered.  
 Uri, *prep.* for what ?  
 Uriicai, *a.* made of branches.  
 Niim uriicai, *a.* booth.  
 Utaij, *pron.* of us three ( *incl.* )  
 Uucal, or ucail, *a.* coarse ; stiff ;  
 hard. [days hence.  
 Uvid, *ad.* three days ago ; three  
 Uwiyelick, *v.n.* to slip, as the foot.  
 Uyii, or uyiuyi, *n.* a wrinkle.

## V

- Va, or vai, or vaig, *prep.* for ; on  
 account of.  
 Vaig, sign of the infinitive.  
 Vaig inig, nikavaig, *conj.* because.  
 Vai yi jim, *conj.* lest.  
 Va nitai inigki, *conj.* therefore.  
 Vid, or invid, *ad.* the day before  
 yesterday ; the day after to-  
 morrow.

## W

- Waak, *v.n.* to squeal, as a rat.  
 Waiyirehreh, *v.n.* to slide in a  
 dry steep place.  
 Waleh, *n.* a sweet potato.



Wat, *ad.* when (present or past).  
 Wau, *ad.* tough.  
 Wauhiliak, *v.n.* to slip or slide.  
 Weilah, *a.* clear, as water.  
 Weimu, *a.* living or running, as water in a spring.  
 Weite, inweite, or et weite, *a.* running; not soondry, as water.  
 Weiyelik, *v.n.* to slide.  
 Weiyerere, *a.* slippery; difficult.  
 Wela, *a.* clear.  
 Wihiehelaig, *v.a.* to lay waste; to trample under foot.  
 Wihise, *v.a.* to trample on, as on grass.  
 Wit, *ad.* when (future).  
 Wod, or auud, *v.a.* to strike gently.  
 Wod ugyit, or wud ugyit, *v.a.* to engrave.  
 Wohyat, *v.n.* to slip.  
 Woho, or wauho, *inter.* wonderful! see! behold!  
 Wud yi aled, or auud yi aled, *v.a.* to cut off or down, as branches.  
 Wudyedi, or auud yi edi, *v.a.* to gainsay.  
 Wud yi eucrucraig, *v.a.* to beat, as a tree; to shake by beating.  
 Wuhiyilik, *v.n.* to slide.  
 Wuhilyiyik, *v.n.* to slip.  
 Wuityidiaig, *n.* bad diarrhoea.

## Y

Ya, *inter.* O yes, indeed, exclamation of admiration = I did not know that.  
 Yag, *a.* yellow.  
 Yagko, *ad.* yonder.  
 Yah, *a.* running, as water.  
 Yah, *n.* a creeping plant.  
 Yal, *a.* broad, as a walk.  
 Yalse, *a.* weak; feeble.  
 Yaram, yaram, yare, *n.* a chorus in a song.  
 Yas, or yasyas, *v.n.* to see; to behold.

Yase, *v.n.* to bend down; to stoop; to bow.  
 Yat, *v.n.* to flood; to flow strong.  
*Et yat inwai*, it is a flood.  
 Yecrei, *v.a.* to prepare; to adorn; applied to persons.  
 Yecreig, *a.* beginning to be ripe, as fruit.  
 Yehki, or iyehki, *ad.* that.  
 Yei, *v.a.* to heat stones for the oven.  
 Yeipa, *v.a.* to speak of at another time.  
 Yeipal, or yipul = asai itai, *v.a.* to foretell; to speak beforehand; to speak.  
 Yek, or iyek, *ad.* next.  
 Yek eda? *ad.* where is he?  
 Yetpam, *v.n.* to arrive here.  
 Yetpan, *v.n.* to arrive there.  
 Yetjai, *v.n.* to reach up.  
 Yetse, *v.n.* to go down.  
 Yia, *v.n.* to roar, as the sea.  
 Yiad, or ead, *v.a.* to bale.  
 Yiapidi, *ad.* well; *aces yi apidi*, sing well.  
 Yiat, or iat, or aat, *v.a.* to fight; to quarrel; to set upon; to attack.  
 Yiat iran tah, *v.a.* to seek to kill one in battle or in war.  
 Yiat nedoa, *v.a.* to seek a war and strike.  
 Yiat u uncap, *v.a.* to seek that he may destroy the spirit that sits at the fire, immediately after a death.  
 Yidei, *v.a.* to suck.  
 Yi ei, *conj.* whether, or.  
 Yiis, *v.a.* to wait; to look for.  
 Yilyil, *a.* fine.  
 Yin, *pron.* him.  
 Yipin nij, *n.* a crag.  
 Yipul, *a.* traditionary. *Neteuc an tas yipul*, tradition.  
 Yiri, *v.a.* to wash.  
 Yop, or yap, *a.* cooked.  
 Yasimba, *a.* unable to walk.

## LISTS OF WORDS.

\* \* The following lists of words are incomplete ; they are translated only in part ; for the most of them there are no corresponding English words, but they are inserted to show the copiousness of the native vocabulary.

### *A List of Astronomical Words.*

Nagesega, the sun.	Inwag, the evening star.
Inmohoc, the moon.	Inwau an nadiat, the Milky Way.
Inmoijeuv, a star.	Katcapohod, Venus, or the morning star.
Inmoijeuv natpoig, a comet.	Mafure mafutoga.
Nidel, a meteor.	Nelcau, the canoe, or Orion.
Ipu hal u kumnyumoi, the Pleiades, or seven stars.	Nimra an napau, Magellan's Clouds.
Inhuterau, a rainbow.	Nipciv, the shark.
Inmoijeuv adpoig, the aurora Australis ; streamers.	Nohoaig wai, the duck ; the Southern Cross.
Inmoijeuv ahcil, a false star.	Nucije, Sirius, or the Great Dog Star.
Inmoijeuv an jupjupura, the evening star.	Nucye, the red star in Orion's hand.
Inmoijeuv an nofomot, a red star in Noah's ark.	Numrauad, a halo round the sun or moon.
Inhodaig et ecro. [bed.	
Intinan nopoi, the wicker-work	

### *Names of Winds, &c.*

Nimtinjap, wind.	Narutu, the north wind.
Nehlaiju, the south wind.	Narutu matoga.
Nuritoga atamaig, S.S. west.	Narutu umlai.
Nuritoga atahig, S.S. east.	Narutu arari.
Nidinalj, south-west.	Narutu matua.
Natoga, the east wind.	Natokarau, the north-west.
Natoga an wai, the south-east.	Noperihapu, the N.N. west.
Natoga u inmeijcop.	Natahau an jap.
Natoga ahrei.	Nauhuluc.
Natoga matahau an jap, the N.E.,	Nimtinjap par alau.
Natogo anauunse. [east.	Numalpau.

Netohranmul.	Inmoso, a mist.
Nelaijo.	Nepig u wara.
Nuripapa.	Napat, a cloud; blackness; dark-
Immunuka, thunder.	Nepig, night. [ness.
Nauwainapit, lightning.	Inlah, light.
Naraki, a calm; a smooth sea.	Nadiat, day.
Narakiraki, a whirlwind.	Nadiat meto, the forenoon.
Naop yiatmas, a small whirlwind.	Nadiat adiat, mid-day; noon.
Nehio, a hurricane.	Nuhialeq, morning.
Netokai, black clouds rising up against the wind.	Nahcai milmat, the twilight; to- wards evening.
Inhalav imtinjap.	Injupura, evening.
Nelean takere.	Nijig an nepig, midnight.
Karu uwaruwa.	

*Names of Birds.*

Inman, a bird.	Jumasjuma, a small species of swallow.
Inga, a bird like a rook.	Kaijauanya, a blackbird.
Lauig, or lawaig, a bird larger than a hen; its feathers are black and its legs yellow; its beak like that of a common fowl; it lays its eggs in the earth, and leaves them; when hatched, the young ones feed themselves, but only a few of them live. <i>Et idivaig lauig aien</i> , she is like a <i>lauig</i> ; said of a mother who neglects her children.	Karevareva, a small species of owl.
Inhase.	Katamal.
Inheleuc, a wren.	Kaulaupa, a stinking bat.
Inhuauc, a wren.	Laaknup.
Inheuau, a redbreast. [sage.	Lipjose.
Inhop-paig, a large bird of pas-	Nacac, a sea bird.
Inhusumilvaig.	Nagisjo, a pigeon.
Inman atahig.	Nalaupa, or nalopa, a dove.
Inman u nuptau.	Nalidmot, an owl.
Inmantadi, a white sea-gull.	Neceuc, a sea bird.
Inmeijcop, a hawk.	Negejwai.
Inmenhoes.	Nekel, a sea bird.
Inminyau.	Nekrei, a large bat; the flying fox.
Inpaig, the heron.	Nekrei put cedo, a small bat.
Intause, a sea bird.	Nijitrid.
Inyara, a redbreast.	Niji, a bird of passage.
	Niridirid.
	Nohopcop, a swallow.
	Nohor.
	Nupuya.
	Nupupu, a lapwing.
	Paspasapatrei.
	Rapad.

*Names of Quadrupeds, Reptiles, Insects, &c.*

Incedo, a rat.	Picad, a pig, or swine.
Kuri, a dog.	Nimyeuv, or nimyiv, a serpent.
Kurimatau, an ox or cow.	Nispeuv, a sea-snake.

Inmopcedo, a lizard.	Nahat.
Napav, a lizard.	Nahtimnyu.
Nemesel, a lizard.	Naije-u.
Nomopmop, a large lizard.	Naijiv, a large grasshopper.
Inruc, a crab.	Nalipciv.
Nado, a poisonous sea crab.	Namrai. [in trees.
Nimeijin, a worm.	Nauaighat, a black insect found
Inheled, a locust; a grasshopper.	Nauoigyipe.
Intikia, a snail.	Neriseris, a house spider.
Inheleu, a spider.	Neucvaighas, a centipede.
Incas.	Nicvaighas, a phosphoric worm.
Inhaklin numoh.	Nikkedek, a large beetle.
Inleceiyei.	Nilupau, an ant.
Lehlericai.	Nilvan neri nedig.
Mokemoke, a moth; a butterfly.	Nuput.
Molom, a spider.	Tuatau.
Nadumriv, a black bug.	Yapuloho.

### *Names of Fishes.*

Farfarua.	Nauwahau.
Inhade, a sea slug, beche-de-mer.	Necye.
Inhagijwai.	Nedyepec.
Inhar, a fishlike ling.	Nehek.
Inharmeijcap.	Nehetan.
Inhet, a spear-fish.	Nehig, an eel.
Inhuni.	Nehka.
Inligpeuv.	Nehrop.
Inmaiyn nauyac.	Neiop.
Inmaiynpak.	Nemdaij.
Inmetpon, a species of eel.	Nepejceij, a fish like a herring.
Inmokom, a fish like a cod.	Nerinau.
Inpa.	Nerinhau.
Intacedo.	Neripciv.
Intupumoh, an eel.	Neucna, a long, round-shaped
Inwaij.	Nid, a boneless fish. [fish.
Inwoijic, a sea urchin.	Nidenetva.
Inyau, a whale.	Nidian.
Inyepec.	Nidinitiv, a parasite that grows
Kapu.	on whales.
Kapu an natmas.	Nigighal.
Naceninmak.	Nijvaig, a lobster.
Nace, a species of eel.	Nilau, a fish with a long head.
Nadec, a small tender fish.	Nipciv, a shark.
Nahau, a turtle.	Nohlai.
Naijaig, a flounder.	Nohoan henid, a flying fish.
Nalai.	Nohwat.
Napau.	Nokauwidwudwa, or Nokuniwo-
Napjis, a good tender fish.	duwa, or Naukanwidwad.
Narag.	Nopcai.
Nata ramea.	Nopetjo.
Nauanuh, a species of eel.	Nopom, a fish like a herring.

Numedeuc, a shad.  
Numjeg.

Humulo, a dolphin.  
Humutan, a fish like a haddock.

*Names of Shell-fish.*

Ferofatu.  
Incopun.  
Ingidjadmot. [fish.  
Inhaac, a very poisonous shell-  
Inhatatga.  
Inheuris.  
Inhoris.  
Inhudaig.  
Inhudaigdal.  
Inhujac.  
Inlecei.  
Inlogeghap.  
Inmai.  
Intarea.  
Intoho, a trumpet shell.  
Intoho atahig.  
Inveijec.  
Naces acal u unpoded.  
Nadua taigtaig.  
Nadukaduk.  
Nafafiri.  
Nafao.  
Nagaho.  
Nagai.  
Nahi.  
Nahuneta.  
Nahvalilec.  
Naijcal.  
Naipe.  
Nalma.  
Namatarela.  
Namu, a cuttle-fish.  
Naragapig.

Narilau.  
Nasuol.  
Natau.  
Natereuc.  
Nauahat.  
Nauanopan.  
Nauluau.  
Nectit.  
Nedoon anij.  
Nedwapij.  
Nehias.  
Nehnis.  
Neigya.  
Neijas.  
Nepek.  
Nerenpece.  
Neri, a huge clam-shell.  
Nevai.  
Nidinetu.  
Nijiehgap.  
Nikni.  
Nimtina.  
Nippjineijej.  
Nipjin nerintal.  
Nipjin nilan neaig.  
Nipjin nopos.  
Nohwanamit.  
Nohwannese.  
Nopitu.  
Nueje.  
Numyerec.  
Silup.  
Waijwaijara.

*Names of Freshwater Fish, &c.*

Inhujad.  
Inparoa.  
Ledcei.  
Nalruai.  
Nadelmah.  
Nadua ilpu meijig.  
Nahaijincai.  
Nahucai.  
Namalakau.  
Namleged.  
Naoig.

Napelvan mauud.  
Napuleklek.  
Nasjaovi.  
Natahig itoga.  
Naupai.  
Nehig, an eel.  
Neket.  
Nerig.  
Nesenalit.  
Netmusin.  
Niad.

Nidau.  
Nippjintikia, a snail.  
Nipjinwii, a fish like a trout.  
Nirom.

Niskis.  
Nismacop.  
Niu.

*Names of Trees.*

Inbul, the hibiscus.  
Incauaij aho.  
Incetcai.  
Ingaije.  
Inhau.  
Inhujah.  
Inhurei.  
Inma, a breadfruit tree.  
Inmadeded.  
Inmanpas.  
Inmeri, a stringy bark tree.  
Inmop, a horse-chestnut tree.  
Inmusji nupul.  
Inpak, a species of banian.  
Inpece lellicai.  
Inteiid, a species of pine.  
Inya, the iron-wood tree.  
Inyapwit.  
Inyat.  
Inyehec, a species of apple-tree.  
Inyihev.  
Inyitupau.  
Kaleteug.  
Karaka.  
Nafanu.  
Nagai.  
Naha.  
Nahar, a species of pine.  
Nahcaijap.  
Nahoiij.  
Nakautefa.  
Nala.  
Namaka.  
Namop.  
Napau.  
Napayu.  
Napleaij.  
Napod.  
Napoijec.  
Naposijilcau.  
Nara.

Nasieiij.  
Natec, a fig-tree.  
Nauad.  
Nauhwa.  
Nauras.  
Nausap.  
Nauyerop, a species of sycamore.  
Neaig, a cocoanut-tree.  
Neau.  
Necsap.  
Nedaugatmas.  
Nedjap.  
Neducai inhujid.  
Neduodo.  
Nehevaig.  
Neijiv, a species of pine.  
Neipyepi.  
Nemit.  
Nepahas.  
Nepihti.  
Nerere.  
Nese, the tekoma.  
Nete.  
Niditau.  
Niducai.  
Nidupau.  
Nihpad.  
Nijiga.  
Nijilah.  
Nilcasau.  
Nilec.  
Nimtac.  
Nipjid, the orange-tree.  
Niseaig.  
Nisjau.  
Nitet.  
Nugyanbod.  
Numlah.  
Nuput.  
Nuputreiki.  
Wudwud.

*Names of Palms.*

Incopau, a cocoanut with a sweet	Neaig auyag.
Inpad. [husk.	Neaig cap, a red cocoanut.
Nakoai.	Neaig milmat, a green cocoanut.
Neaig, a cocoanut-tree.	Nemijcopau.
Neaig aged, a spotted cocoanut.	Nobot, a sago palm.
Neaig ahi, a white cocoanut.	Nugnyimtau noho.

*Names of Breadfruit Trees.*

Inma, a breadfruit tree.	Kalispeuv.
Incaitisian.	Kanad.
Inhetisjopoig.	Kupiau.
Inmaefata.	Medipmedip.
Inmapoded.	Nadia.
Inmehtas.	Nagdajija.
Inmeraducal.	Naginap.
Inmeranauunse.	Nahanemek.
Inmereaga.	Nameleahpu.
Inmereijcil.	Nefitan.
Inmerimri.	Nefitan nedoon nedoon.
Inmerinwai.	Numkali.
Inmeripciv.	Nupsinma.
Inmerisiahau.	Pakpakoa.
Inmeritoga.	Puma.
Intupohos.	Wiwi.

*Names of Bananas.*

Nohos, a banana.	Inyade.
Nohos aiyu, the sweet banana.	Kalmapig.
Nohos anhas, the Futuna banana.	Maranapa.
Nohos atimi.	Nakai.
Nohos kaletonia, the New Caledonian banana.	Napijelcau.
Nohos esjig inwai.	Napuleman.
Nohos Futuna, the Futuna banana.	Nareram.
Nohos New Zealand, the New Zealand banana.	Nariramteh.
Nohos Saina, the Chinese banana.	Natau anyiyi.
Nohos u nekrei, the flying-fox Daute. [banana.	Natereuc.
Inhinid.	Natuun.
Inmehei.	Nauram.
Inmehei ipciv.	Nauram aged.
Inpan.	Nauram milmat.
Inrigen natmas.	Nauunse.
Inruk dum nohos.	Nauwai.
Intup inya.	Neduon yau.
Inya.	Nepat.
	Nerop.
	Netehmu.
	Nigehagid.
	Nigyahtal.

Nofauhuan.  
Nuhlinevai.

Widinahau.  
Yatit.

*Names of Plantains.*

Nalak, a plantain.  
Nalak ahod.  
Nalak cai.

Nalak hat.  
Nalak meriaga.  
Nalak mideuc.

*Names of Taro.*

Intal, taro.  
Intal athunwai.  
Intal has.  
Intal milmat.  
Intal a Samoa.  
Intal i Santo.  
Intal u unpoded.  
Intal yag.  
Inhai.  
Inhatmapig.  
Inhujum.  
Inhus u miliaig.  
Inmahim nakowai.  
Inmohtan nohos.  
Inpaije.  
Intaigana.  
Intaig apig.  
Intaig cap.  
Intaig um has.  
Interi amu.  
Kaiaa elauoh.  
Kateupen.  
Katupinmi.  
Kilik nahpu.  
Koliavan.  
Kopilkopil.  
Kulio.  
Leyei.  
Leyei cap.  
Metagi asori.  
Nagdenayi.  
Nagedauyag.  
Nagig.  
Nahleuco yag.  
Nahrin hat.

Nahrin nij.  
Nakoaha.  
Namaj.  
Namehe.  
Napau emilmat.  
Napauwa.  
Napauwahpa.  
Napile.  
Naporkos.  
Napua.  
Nehlitikgan.  
Nelcau udeuc.  
Nekiko.  
Nerifake.  
Nicvan neaig.  
Niseuc.  
Nohon.  
Nohor.  
Nohwan ajimta.  
Nohwan aruman.  
Nohwan nefara.  
Nohwan nuputu.  
Nohwan yag.  
Nucsei.  
Ridiau.  
Ridiau mayi.  
Safenunui.  
Tapaseruku.  
Tapasetarayi.  
Tarucal.  
Tatalaha.  
Waderei.  
Wambau.  
Wukau.  
Yasua.

*Names of Sugar-cane.*

Netoh, sugar-cane.  
Incesmetaig.  
Inhelegaij, or nalgaij.

Inhenid.  
Inhosamu.  
Inhos i mijan.



---

Intisianmop.	Nehtet upaipai.
Inwal.	Netumtehi.
Manfara.	Neuled.
Nagai has.	Nidei.
Nahtau.	Nidiape.
Naiji elcau.	Nispak.
Namarere.	Nucja.
Napisinijvaig.	Numarak kamwea.
Napupwi.	Numnava.
Napupwi a darumea.	Nusjai um legad.
Nauwatamu.	Nusjau.
Nefetgau.	

---

*Names of Plants, Grasses, and Ferns.*

Nomotmot, grass.	Napudve.
Nitetan, a fern.	Narecheno.
Neusjai, a fern-tree.	Nasahas.
Incanaij yohon.	Natcai.
Inmauwad, a convolvulus.	Nategpece.
Inmauwad ahi, or picad, a convolvulus with white flowers.	Natuh.
Inmauwad imrig, a convolvulus with blue or reddish flowers.	Naualha.
Inmauwad itoga, a foreign convolvulus.	Naurakiti.
Inmehei,	Nauwau.
Inridjai.	Necemas.
Intelopse.	Nehpan neaig.
Intelopse atamaig.	Nekinkin.
Inyac.	Nelda.
Inyaratmas.	Nipyipei.
Inyirigwai.	Neri.
Nadine.	Netit tidai.
Nahad.	Niau.
Nahaigjopdak.	Nieg.
Nahaijcai.	Nijeuc nijeuc.
Nahmas.	Niperap.
Naipumnyu.	Nohap.
Nakwal.	Nomotmot ijis.
Napjis.	Nomotmot tucjup.
	Nosocrei.
	Nugnyiobod.
	Tedtedwaleg.

# DICTIONARY.

## ENGLISH AND ANEITYUMESE.

A, or an, *ind. art.* tah.  
 Aback, *ad.* itac.  
 Abaft, aft, *ad.* itac.  
 Abandon, *v.a.* udcī.  
 Abase, *v.a.* imiasuol, ago nedo upoupo.  
 Abash, *v.a.* auoh ehcamai  
 Abate, *v.a.* ago tintin.  
 Abbreviate, *v.a.* ago ipjidipjid.  
 Abdomen, *n.* netgan.  
 Abet, *v.a.* atau, atalcosji.  
 Abhor, *v.a.* amcelvaig.  
 Abide, *v.n.* amen.  
 Abject, *a.* has.  
 Ability, *n.* nemda, narapakau.  
 Able, *a.* emda.  
 Aboard, *ad.* an nelcau.  
 Abode, *n.* nuarin amen iran.  
 Abolish, *v.a.* atipagki. [vaig.  
 Abominable, *a.* heshas, amcel-  
 Aborigines, *n.* nup an pece.  
 Abortion, *n.* nareutikgan, napos  
 Abortive, *a.* eti ago. [has.  
 Abound, *v.n.* ahinag. [vai.  
 About, *prep.* arahed, et idivaig,  
 About, as whom is it about? divaig.  
 Above, *prep.* ijinies, jipagko.  
 About, but not touching, *prep.*  
 Abroad, *ad.* apaahni. [ithan.  
 Abrupt, *ad.* auroauro.  
 Abscess, *n.* inheuan.  
 Abscond, *v.n.* aha.  
 Abscond in anger, *v.n.* ariri.  
 Absence, *n.* neti.  
 Absent, *a.* ti.

Absolute, *a.* esjilid.  
 Absolve, *v.a.* aliyi.  
 Absorb, *v.a.* leh, atleg.  
 Abstain, *v.n.* eti caig, eti umwig.  
 Abstinence, *n.* neti caig, neti  
 Abstract, *v.a.* atipagki. [umwig.  
 Abstruse, *a.* ehka. [mini.  
 Abundant, *a.* alupas, etheloplop,  
 Abuse, *v.a.* agahas, auahas, aua-  
 huah.  
 Abyss, *n.* nehpanitai inig er eti  
 ecetin nehni o un.  
 Accede, *v.n.* tau.  
 Accept, *v.a.* leh.  
 Acceptable, *a.* upene iran.  
 Access, *n.* napan vaig. [mato.  
 Accident, *n.* intup nitai, nuhu-  
 Accidental, *a.* ethetiknaig.  
 Acclivity, *n.* nuarin aridjai vaig.  
 Accommodate, *v.a.* atau, aiheuc,  
 alupai, leh. [aterai.  
 Accompany, *v.a.* ahced, atirai,  
 Accomplice, *n.* natimi atau.  
 Accomplish, *v.a.* ago ehni, atiid,  
 ati pan itac.  
 Accord, *v.n.* tup eti ache, eras or  
 ehras.  
 Accord, to do of one's own accord,  
 v.n. ispun ago.  
 According to, *prep.* idivaig.  
 Accost, *v.a.* tas aiheuc vai.  
 Account, *n.* nitai, intas, nesviitai.  
 Account, *v.a.* ika, aniv.  
 Account, on account of, *prep.* va,  
 vai, vaig.

Accoutre, *v.a.* imiyeurei.  
 Accrue, *v.n.* tau, apam.  
 Accurate, *a.* atoh, upene.  
 Accursed, *a.* tas etleijig, erekin-  
 man iran.  
 Accuse, *v.a.* atijai itai iran.  
 Accustomed to, *a.* umjijeuc.  
 Ache, *v.n.* emda.  
 Achieve, *v.a.* ago, ago ehni.  
 Acid, *a.* acen.  
 Acknowledge, *v.a.* ika<sup>a</sup>, asaig,  
 asuptecnaig.  
 Acquaint, *v.a.* asuptecnaig.  
 Acquiesce, *v.a.* asaig, ika et  
 Acquire, *v.a.* leh, ato. [upene.  
 Acquit, *v.a.* atcijaig.  
 Acrid, *a.* acen.  
 Across, *ad.* atgeig.  
 Act, *v.a.* ago.  
 Act like, *v.a.* edwig.  
 Action, *n.* nedo, nauritai, nago.  
 Active, *a.* auroauro.  
 Actuate, *v.a.* ika yi ago.  
 Acute, *a.* auroauro um ato.  
 Adapt, *v.a.* ago atoh, ago idivaig,  
 tau. [isjipicnaig.  
 Add, *v.a.* asiaig, esjipicnaig,  
 Add to, *v.a.* isjapigmoig, *sing.*,  
 asjapigmoig, *pl.*, ehcilpun, atijai  
 se.  
 Add one by one, *v.a.* eldati pan.  
 Adder, *n.* nimyeuv or nimyiv.  
 Addicted, *a.* ispun tup ago.  
 Address, *v.a.* tas.  
 Adept, *n.* natimi arapakau.  
 Adequate, *a.* apapa.  
 Adhere, *v.n.* apol, adapol, ucjiktit.  
 Adhere, as arrowroot to a cloth,  
*v.n.* ereucereuc.  
 Adieu, *n.* naiheuc.  
 Adjacent, *a.* isgeig pan, ubut-  
 potet, eblaamnem.  
 Adjoin, *v.a.* isgeig pan, ubutpotet.  
 Adjourn, *v.a.* adcijaig.  
 Adjudge, *v.a.* asuptecnaig nimitan.  
 Adjure, *v.a.* asaig, ugyi, acaiji.  
 Adjust, *v.a.* ago atoh.  
 Administer, *v.a.* ago, ahaig.  
 Admirable, *a.* esjilid.  
 Admire, *v.a.* imiali, imiasjasji.  
 Admit, *v.a.* asaig, asalgei.  
 Admonish, *v.a.* ated, acaiji.

Ado, *n.* nehtigtaig.  
 Adopt, *v.a.* leh, ika yi hal o un.  
 Adore, *v.a.* ecen, imiimtacimtac.  
 Adorn, *v.a.* imiyeurei, yeurei  
 (applied to persons).  
 Adorned, *a.* apradei.  
 Adrift, *a.* melga.  
 Advance, *v.n.* apan uhup.  
 Advantage, *n.* nupene.  
 Advent, *n.* napam.  
 Adventure, *n.* nitai eris ago.  
 Adversary, *n.* natimi tak atimi  
 Adverse, *a.* has, atapanes. [iran.  
 Adversity, *n.* inrudvaig.  
 Advice, *n.* intas upene.  
 Advise, *v.* tas upene.  
 Advocate, *n.* natimi imiarias.  
 Adult, *a.* takuras, alupas.  
 Adultery, *n.* ingeijid.  
 Adze, *n.* inpas ates, inpas aduwi,  
 inpas aterei.  
 Aerial, *a.* an nauanohatag.  
 Affair, *n.* nitai.  
 Afar, *ad.* itac acen, ehgin.  
 Affection, *n.* naiyu u unliinmopon.  
 Affections, *n.* inliinmopon.  
 Affinity, *n.* ehpan iran.  
 Affirm, *v.a.* asaig, asan tas.  
 Affix, *v.a.* ati.  
 Afflict, *v.a.* ehcerucal.  
 Afford, *v.a.* alupai. [imtitag  
 Affright, *v.a.* ago imtitag, ika yi  
 Affront, *v.a.* auoh ehcamai.  
 Afloat, or to get afloat, *n.* atecradi  
 Ahead, *ad.* uhup. [se.  
 Aforetime, *ad.* itu acen, an nopan  
 iyehki.  
 Afraid, *a.* etehto, imtitag, imtac,  
 alohuahau. Not afraid, *a.* imia-  
 kaikai, imianahna.  
 After, *ad.* itac, apitac, epitpitac.  
 After, *prep.* apitac iran. Go after,  
*v.a.* ahopan.  
 Afterbirth, *n.* nicen. [jupki.  
 Afternoon, *n.* jupki, injupki, jup-  
 Afterward, *ad.* par apitac.  
 Again, *ad.* aketo, im lep.  
 Against, *prep.* eti nohun nehti.  
 Age, *n.* neras o un.  
 Aged, *a.* efatimi.  
 Agent, *n.* natimi ago itai.  
 Agitate, *v.a.* tas vaig.

- Ago, *ad.* itu, an nopan iyehki.  
 Agonise, *v.n.* ohocred.  
 Agony, *n.* pohocred.  
 Agree, *v.n.* tup ethi ache.  
 Agree about something bad, *v.n.* tiduarin.  
 Agriculture, *n.* nahapol.  
 Aground, *ad.* ecetaig. To go aground, *v.n.* ecetaig, ecetaig, uctaig. To cause to go aground, *v.a.* actaig, acetaig.  
 Agree, *n.* neyueyu. Tertian agree, nauud ipnyin.  
 Ah, *interj.* ah.  
 Aha, *interj.* ah.  
 Ahead, *ad.* uhup.  
 Aid, *v.a.* atau.  
 Ail, *v.n.* emeche.  
 Aim, *v.a.* anuhoig atoh, ahec atoh iran, ahenc atoh iran.  
 Air, *n.* inhelhel, nananohatag.  
 Akin, *a.* ehpan iran.  
 Alacrity, *n.* inaurauro.  
 Alarm, *n.* nimitac, nimitaig, nehioehio.  
 Alas, *interj.* awe, auwe, iyauwe.  
 Albino, *n.* natimi abi.  
 Alderman, *n.* natimi alupas.  
 Alert, *a.* auroauro.  
 Alien, *n.* natimi an taka pece.  
 Alienate, *v.a.* auahas inliinmopon.  
 Alight, *v.n.* asuolse.  
 Alike, *a.* apapa, idivaig.  
 Alike on all sides, *a.* apapa, pikgaig. Say that all are alike, *v.a.* imiinvipijaig.  
 Aliment, *n.* nitai caig.  
 Alive, *a.* umoh, ancij, umumoh, pl. Make alive, *v.a.* imiatu-All, *a.* asega. [mumoh.  
 All of a certain number, pikgaig.  
 All sides, length, breadth, height, All together, ehliis. [pikgaig.  
 All, the whole, eusei. Drink it all, umnyi ausei.  
 All, everywhere, esjek.  
 Allay, *v.a.* ago eropse.  
 Allege, *v.n.* tas emda.  
 Allegory, *n.* intas ecsipece.  
 Alleviate, *v.a.* ago eropse.  
 Alliance, *n.* natau sjipe.  
 Allot, *v.a.* ati.
- Allow, *v.a.* eti atapnes, ika et upene.  
 Allude, *v.a.* tas tintin vaig.  
 Allure, *v.a.* oop, eipai.  
 Ally, *n.* natimi atau.  
 Almighty, *n.* atua emda acen.  
 Almond, *n.* nagai.  
 Almost, *ad.* ubutpotet, idivaig.  
 Alma, *n.* naiheuc, nitai tup ahtai.  
 Aloft, *ad.* ijinies, jipagko.  
 Alone, *a.* echim. Let alone, *v.a.* Alone, *ad.* alaig pan. [udei.  
 Aloof, *ad.* itac acen.  
 Aloud, *ad.* ijinies.  
 Already, *ad.* idim, an nopan inig.  
 Also, *ad.* lep.  
 Altar, *n.* natau, nefata.  
 Alter, *v.a.* ago eche, ika yi eche.  
 Alternately, time about, heads and feet, *ad.* uhup pijjeuc.  
 Alternately, *ad.* jipe, sjipe, eh tiplai jipe.  
 Alternately, to work, *ad.* igyeliel.  
 Although, *conj.* el. [natimi.  
 Altitude, *n.* nijinies,  
 Altogether, *ad.* asega, ehni, ache.  
 Always, *ad.* irai iji adiat.  
 Am, *v.n.* ek.  
 Amain, *ad.* emda.  
 Amass, *v.a.* asjapicnaig.  
 Amazed, *a.* imtitaig, imtac.  
 Ambassador, *n.* naheca, natimi ehcid.  
 Ambiguous, *a.* maumau. Speak ambiguously, *v.n.* anvateri, anvadanaig.  
 Ambitious, *a.* ika yi uhup.  
 Ambush, *n.* nuarin imiiris uan. Lie in ambush, imiiris. Fall into an ambush, ohpooesei.  
 Amen, *ad.* inyi idim uco.  
 Amend, *v.a.* ago atoh.  
 Amerce, *v.a.* aru, asaig nimitan.  
 Amiable, *a.* upene.  
 Amidst, *ad.* juju, an niblan, irai.  
 Amiss, *ad.* has, acalacal.  
 Among, *prep.* ehele.  
 Amount, *n.* niji itai asega.  
 Amphibious, *a.* amen an jap im lep an nobohtan.  
 Ample, *a.* alupas.  
 Amputate, *v.a.* ucsamud.

- Amulet, *n.* nitai araces.  
 Amuse, *v.a.* ago imiacitak.  
 An, *ind. art.* tah, et ethi.  
 Analogy, *n.* intas idivaig, intas  
 ecesipeace. [ahleijaig.  
 Anathematise, *v.a.* asaig intas  
 Ancestor, *n.* etpon, *sing.* ilpu ret-  
 pon, *pl.*  
 Anchor, *n.* inhitetautau.  
 Ancient, *a.* itu.  
 Ankle bone, *n.* nimtanid an ned-  
 uon.  
 And, *conj.* um, im, lep, par.  
 Anger, *n.* intavaitap, nehniv, ne-  
 demda. [v.n. eriri.  
 Anger, to keep anger in the heart,  
 Angry, *a.* ehni, atavaitap, edem-  
 da, imrigimrig. [raig.  
 Angry, but not speak, *a.* ugsum-  
 Angry, very, against any one, *a.*  
 acaigai.  
 Angry-looking, *a.* umcalumcal.  
 Angrily, to speak or talk, *v.n.*  
 atyapse, auati emda, auati akij-  
 akij, auatiimraigimraig.  
 Anguish, *n.* nohocred, nerikinman  
 iran.  
 Animal, *n.* nitai umoh.  
 Animate, *a.* umumoh.  
 Animate, *v.a.* imiatumumoh.  
 Animosity, *n.* nedemda.  
 Annex, *v.a.* ehcil iran.  
 Annihilate, *v.a.* ika yi ti.  
 Anoint, *v.a.* aspi.  
 Annoy, *v.a.* ugni, imiedohalav,  
 ohoacni, aldakji.  
 Annoy, *v.a.* auhoij, auoktaigtaig,  
 ehteucehteuc, egegai.  
 Annoy, for want of food, *v.a.*  
 ehtipidaig.  
 Announce, *v.a.* aniv, atesvei,  
 atestesvei.  
 Annual, *a.* irai iji mesese.  
 Anon, *ad.* tupko. [nidan.  
 Anonymous, *a.* eti nidan, ateri  
 Another, *a.* et eche. Send some  
 one to another place, imiepoi-  
 jaigtah.  
 Answer, *v.n.* ho, tas, dahpa, asaig.  
 Answer (refute), *v.a.* auudyedi,  
 auud yi apnes.  
 Answer (or suit), *v.n.* tau.  
 Aut, *n.* nilupau.  
 Ant (small), *n.* nile.  
 Ant (large), *n.* niskapau.  
 Antagonist, *n.* natimi edemda.  
 Anthem, *n.* nohranilai.  
 Antic, *n.* nedo acitak.  
 Anticipate, *v.a.* uhup um ago.  
 Antidote, *n.* nitai imiatamaig.  
 Antipathy, *n.* nesjum vaig.  
 Antiquity, *n.* nopau iyehki.  
 Anxiety, *n.* nohocred, naktaktai  
 alupas. [mopon, etehto.  
 Anxious, *a.* ehto, ehioehio inliin-  
 Any, *a.* tah, et ethi.  
 Apace, *ad.* auroauro.  
 Apart, *ad.* echim amen.  
 Apartment, *n.* nuarin neom.  
 Aperient, *n.* inwai aridarid.  
 Aperture, *n.* inmun.  
 Apex, *n.* nipek.  
 Aphorism, *n.* intas arapakau.  
 Apiece, *ad.* athi um athi ehni,  
 mehca ehni ra, iran asegesaga.  
 Let there be two apiece for  
 many, inyi aro (for one) inyi ero.  
 Apocalypse, *n.* nitai ehvaig.  
 Apology, *n.* intas asuptecnaig.  
 Apothegm, *n.* intas arapakau.  
 Apostate, *n.* natimi adumoj.  
 Apparel, *n.* napelumai.  
 Apparent, *a.* idivaig, er ecetai.  
 Apparition, *n.* natmas.  
 Appeal, *v.n.* arohwei.  
 Appear, *v.n.* ateucread, ehcohos,  
*sing.* ahcaahos, *pl.*  
 Appear (as a ship at sea), *v.n.*  
 ohporohed.  
 Appear (above water after div-  
 ing), *v.n.* hokjai.  
 Appear (as leaves after being  
 destroyed), *v.n.* ehcadai.  
 Appease, *v.a.* ago eropse.  
 Append, *v.a.* ehcalpun.  
 Appertain, *v.n.* ohuun, o'un.  
 Appetite, *n.* nahvig, nehtele.  
 Applaud, *v.a.* imiahpas.  
 Apple, *n.* inyeheuc.  
 Apple of the eye, *n.* nohwanaga  
 apig an nesganintan.  
 Apply, *v.a.* ati, atigin.  
 Appoint, *v.a.* aniv, ati, atcijaig,  
 imiehca.

- Apprehend, *v.a.* asjiraig, leh.  
 Apprise, *v.a.* asuptecnaig.  
 Approach, *v.a.* apan ubutpotet.  
 Appropriate, *v.a.* leh.  
 Appropriate, *a.* upene.  
 Approve, *v.a.* ika et upene, imi-  
 Apron, *n.* inlepei. [ahpas.  
 Apt, *a.* amarero.  
 Aquatic, *a.* ui inwai.  
 Arable, *a.* er ahwaig itai iran.  
 Arbiter, *n.* natimi tas alep.  
 Arbour, *n.* naiyu.  
 Archer, *n.* natimi apos efana.  
 Ardent, *a.* emda, auroauro.  
 Arduous, *a.* ehka.  
 Are, *v.n.* era.  
 Area, *n.* nuarin lah.  
 Argue, *v.a.* asuptecnaig.  
 Argue, *v.n.* imiisjisitai.  
 Right, *ad.* atoh.  
 Arise, *v.n.* aiji, atedai, aridjai.  
 Arise (as a storm), *v.n.* ucjum  
 pam.  
 Arithmetic, *n.* nesvi vaig.  
 Ark, *n.* nelcau.  
 Arm, *n.* nikman.  
 Armour, or arms, *n.* nij va atimi.  
 Arm-pit, *n.* imnun nobun.  
 Army, *n.* inpak an nedoa, ilpu  
 eucsupo.  
 Army (assembled of different  
 tribes), *n.* nedu irai atimi (of  
 what tribes?) (nedu irai di?)  
 Around, *ad. prep.* arehed.  
 Arouse, *v.a.* ahugni. [esiaig.  
 Arrange, *v.a.* atah iran, esyei;  
 Array, *v.a.* aso. [aadpan, pl.  
 Arrest, *v.a.* arop iran, atapnes.  
 Arrive here, *v.n.* yetpan, *sing.*,  
 [aadpan, pl.  
 Arrive there, *v.n.* yetpan, *sing.*,  
 Arrogant, *a.* ijinies inlinmopon.  
 Arrow, *n.* nidjan nefana.  
 Arrowroot, *n.* nipnyineuc, masoa.  
 Art, *v.n.* na.  
 Art, *n.* nedo amarero.  
 Artery, *n.* inwau ira atimi.  
 Article, *n.* nitai.  
 Artifice, *n.* nefaija.  
 Artificer, *n.* natimi amarero.  
 Artillery, *n.* nij va atimi.  
 As, *ad. conj.* idivaig, idim uco.  
 Ascend, *v.n.* aridjai, ahlanjai,  
 Ascend, *v.a.* ahei. [ehlloohos.  
 Ascent, *n.* nefalaig aridjai iran.  
 Ascertain, *v.a.* ato.  
 Ascribe, *v.a.* ika.  
 Ashamed, *a.* ehcamai. Be ashamed  
 of one, *v.n.* imiehcamai. Make  
 ashamed, *v.a.* auoh ehcamai,  
 imiehcamai, etinohun nehca-  
 mai.  
 Ashes, *n.* nohpa.  
 Ashet, *n.* nipjilai.  
 Ashore, *ad.* apabai. Go ashore,  
*v.n.* ariyai, erijai, atause. Cast  
 ashore, *a.* pajigjigse.  
 Aside, *ad.* an taka uarin.  
 Ask, *v.a.* ugyi.  
 Ask, *v.n.* ahodaig.  
 Ask for food, *v.a.* ehtipidai.  
 Asleep, *a.* umjeg.  
 Asp, *n.* nimyiv.  
 Aspect, *n.* nesganimtan.  
 Asperity, *n.* intas acen.  
 Asperse, *v.a.* asantas has.  
 Aspire, *v.n.* ika yi aridjai.  
 Assail, *v.a.* abli, telotelo pan.  
 Assassin, *n.* natimi atgei atmas  
 jam efaifa.  
 Assault, *v.a.* atjo, telotelo pan.  
 Assay, *v.n.* ika.  
 Assemble, *v.n.* asjapienaig, ahinom.  
 Assent, *v.n.* adai, ika et upene.  
 Assent falsely, *v.n.* adai efaifa.  
 Assert, *v.n.* ika, asaig.  
 Assign, *v.a.* ati, ahtai, alupai.  
 Assign, as work, *v.a.* anivai.  
 Assimilate, *v.n.* ika yi idivaig.  
 Assist, *v.a.* atau. [imiimraig.  
 Assist any one, *v.a.* imiemda,  
 Assist in destroying, *v.n.* acasrai.  
 Associate, *v.n.* amen jipe, imtaam  
 atau jipe, ehredo.  
 As soon as, *ad.* wat, wit.  
 Assort, *v.a.* esyei, atah iran,  
 imiyecrei.  
 Assuage, *v.a.* ika yi eropse.  
 Assume, *v.a.* leh, ika.  
 Assure, *v.n.* tas aktit.  
 Astern, *ad.* itac. [map.  
 Asthma, *n.* inmopmop or inmap-  
 Astonish, *v.a.* ika yi imiali.  
 Astray, *a.* melga, ahnag.

Astrologer, *n.* natimi araces.  
 Asunder, *ad.* amud.  
 As well as, *conj.* et idivaig, et tup  
 At, *prep.* a, i, u. [ethi ache.  
 Athirst, *a.* ahvig inwai.  
 Atmosphere, *n.* nauanohatag.  
 Atone, *v.a.* asa nigpa.  
 Atonement, *n.* nitai ahlap.  
 Atrocious, *a.* has acen.  
 Attach, *v.a.* ati, ehcil iran.  
 Attached, *a.* imimas.  
 Attached strongly to (as child to  
 its mother), *a.* tugded iran.  
 Attack, *v.a.* telotelo pan, yat,  
 yiat, atirai. [iran.  
 Attack (as sickness), *v.a.* auaaroh  
 Attain, *v.n.* yetpan, uhumpān.  
 Attain, *v.a.* leh, apol.  
 Attempt, *v.a.* ika yi ago.  
 Attempt to kill, *v.a.* eduahpan.  
 Attend, *v.a.* ahced.  
 Attend punctually, *v.a.* ucjiktit.  
 Attendant, *n.* natimi aterai.  
 Attentive, *a.* meritalupas, ecenān.  
 Attest, *v.a.* asaig aktit.  
 Attire, *n.* napelumai.  
 Attract, *v.a.* aihiaig.  
 Attribute, *v.a.* ika.  
 Attune, *v.a.* ago atoh.  
 Audacious, *a.* eti imtitaig.  
 Audience, *n.* natahaijeg, ilpu  
 atimi atahaijeg.  
 Auger, *n.* nitai ahid.  
 Augment, *v.a.* ago alupas.  
 Augur, *n.* natimi araces.  
 Aunt, *n.* risin.  
 Austere, *a.* ipjin.  
 Author, *n.* natimi ago, natimi  
 Authority, *n.* nemda. [aged.  
 Autumn, *n.* inlidija.  
 Auxiliary, *n.* natimi atau.  
 Avail, *v.a.* atau.  
 Avail, *n.* nemda, natau.  
 Avaricious, *a.* metug, hasiran itai.  
 Avenge, *v.a.* aru.  
 Avenge death by death, *v.a.*  
 Aver, *v.a.* asaig. [eiieiiei yin.  
 Averse, *a.* esjum.  
 Avert, *v.a.* atapnes.  
 Aviary, *n.* neom ui man, nerakga.  
 Avoid, *v.a.* aha vaig, udei, ethaig,  
 ethau.

Avouch, or avow, *v.a.* ika.  
 Await, *v.a.* aitgaig or aijnaig.  
 Awake, *v.a.* ahugni.  
 Awake, *v.n.* ahki.  
 Awake, *a.* aijilahlah.  
 Award, *v.a.* asaig.  
 Aware, *a.* ato.  
 Away, *ad.* an taka uarin.  
 Away from, *ad.* ko, as jipagko.  
 Away! *interj.* = begone, atga  
 unyum siek. Take away, *v.a.*  
 Awe, *n.* nimitaig. [imiapan.  
 Awkward, *a.* maumau.  
 Axe, *n.* inpas atupa.  
 Ay or aye, *ad.* maiya.  
 Aye, *ad.* irai iji mesese.

## B.

Babble, *v.n.* auyat, auoh takitai,  
 tas maumau.  
 Babbler, *n.* natimi tas auyat.  
 Babe, *n.* inhadi, inhalav.  
 Bacchanalian, *n.* natimi umnyi  
 alupas kava.  
 Bachelor, *n.* intakuras tup amen.  
 Back, *n.* incehin.  
 Backbite, *v.a.* hostas, ehti.  
 Backbone, *n.* neduata, neduon an  
 Backside, *n.* isvak. [cehin.  
 Backslide, *v.n.* adumoiij.  
 Backward, *a.* itac.  
 Bad, *a.* has, eheshas, maumau.  
 Bad conduct, *n.* nihirincai.  
 Bad conduct of boys, *n.* ehceslide.  
 Do bad conduct, *v.n.* auarobut-  
 potodo. Do badly, *v.a.* auata-  
 has, auoataihās. Make bad,  
*v.a.* auahas.  
 Badge, *n.* nitai asjaacnaig.  
 Badly, *ad.* taliek.  
 Baffle, *v.n.* atapnes.  
 Bag, *n.* incat apelumai.  
 Baggage, *n.* naga.  
 Bail, *v.a.* asitu.  
 Bait, *n.* nipiāig.  
 Bait (things for), *n.* nugosei.  
 Look at bait without catching  
 it, *v.a.* kulma.  
 Bait, *v.a.* aijei.  
 Bake, *v.a.* ahen.  
 Baked (as namerai), *a.* amak.

- Baker, *n.* natimi ago nareto.  
 Balance, *n.* nitai asjaaicnaig.  
 Balance, *v.a.* aesjaig.  
 Balancing, *n.* naesjaig.  
 Bald, *a.* igpit.  
 Bald, in crown only, *a.* ehlijijei.  
 Balderdash, *n.* intas auyat.  
 Bale, *n.* nohud.  
 Bale, *v.a.* ead.  
 Balk, *v.a.* atapnes.  
 Ball, *n.* inleuc.  
 Ballast, *n.* nitai isji nelcau.  
 Balm, *n.* nitai auanipin upene.  
 Balsam, *n.* nidincal.  
 Bamboo, *n.* nau.  
 Banana, *n.* nohos.  
 Band, *n.* nitai arore.  
 Band, *v.n.* tiduarin.  
 Bane, *n.* nitai mas vaig.  
 Banish, *v.a.* ahlo pan. [acse.  
 Banish utterly, *v.a.* ahlo pan yi  
 Bank (of a river), *n.* nohmun wai.  
 Bank (formoney), *n.* neomui mune.  
 Banner, *n.* nitai ahlaig.  
 Banquet, *n.* inhag alupas.  
 Banter, *v.a.* auoh iran, ehiaical.  
 Baptize, *v.a.* baptiso.  
 Baptism, *n.* nabaptiso.  
 Bar, *v.a.* atapnes.  
 Bar, *n.* nau i aiurn.  
 Barbarian, *n.* nup urai pece, na-  
 Barbed, *a.* ucsei. [timi apat.  
 Barber, *n.* natimi ucsei ingeijin.  
 Bare, *a.* tup atga, eti itai iran.  
 Bare earth, *n.* naclan tan.  
 Bargain, *n.* nahtai vaig, intas va  
 Barge, *n.* nelcau. [nimtan.  
 Bark, *v.n.* laav, ahlaig ijinies.  
 Bark, *n.* narasincai.  
 Barn, *n.* neom ikni koru iran.  
 Barnacle (on bottom of vessels),  
*n.* nahuinned.  
 Barrel, *n.* nipjinitai, nipjinobut.  
 Barren, *a.* eti asvalav.  
 Barricade, *v.a.* ago nirahed, ago  
 Barter, *n.* naga. [nathatahau.  
 Barter, *v.a.* ahtai itai, auarimtai  
 Base, *a.* has. [itai.  
 Bashful, *a.* imtita atimi.  
 Basis, *n.* inpan nitai, nohuun,  
 Bask, *v.n.* atukga. [nidjin.  
 Basket, *n.* incat.  
 Basket (coarse), *n.* naburabura.  
 Basket (large), *n.* nefehcat.  
 Basket of taro, *n.* incat tal.  
 Basket of food, *n.* incetmi.  
 Bason, *n.* nipjinitai.  
 Bastard, *n.* inhalav an nefalaig.  
 Baste, *v.a.* ijei alupas.  
 Bat (large), *n.* nekrei.  
 Bat (small), *n.* nekrei putcedo.  
 Bat (stinking), *n.* kaulaupa.  
 Bathe, *v.n.* ereuc.  
 Bathe and splash till cool, *v.a.*  
 Battle, *n.* nedoa. [atceiyu.  
 Battlefield, *n.* neucse nah.  
 Batter, *v.a.* aund.  
 Bawl, *v.n.* aunyauwaig.  
 Bay (of the sea), *n.* nafaiava.  
 Be, *v.n.* vaig, eteuc, etgeig.  
 Beach, *n.* nohmunjap.  
 Beacon, *n.* nitai ahlaig.  
 Beads, *n.* niji itai almaig, nedeij,  
 Beak, *n.* ingidjin. [pospos.  
 Beam, *n.* nauincal atgeig.  
 Bean, *n.* nariko.  
 Bear, *v.a.* apos, ahad, asvalav.  
 Bear pain well, *v.a.* atahijigaig.  
 Beard, *n.* ingeijin. [anaijiraig.  
 Beast, *n.* nitai eklim edo irai pece.  
 Beat, *v.a.* areddi, auud, abli,  
 auahuah, wud.  
 Beat with fist, *v.a.* atcei.  
 Beat with open hand, *v.a.* ohpoi.  
 Beat down, *v.a.* havakavak.  
 Beat down with stick, *v.a.* etcei.  
 Beat so as to shake a tree, *v.a.*  
 wud yi encreucaig.  
 Beat sea for fish, *v.a.* auad.  
 Beat coconut fibre, *n.* afwafwa,  
 etcei nohon.  
 Beat as pulse, *v.n.* asjiasji.  
 Beat as waves, *v.n.* anaijid,  
 auaijai.  
 Beatitude, *n.* nahesmoi.  
 Beautiful, *a.* intittu (a child's  
 word).  
 Beautiful, *a.* eklim upene.  
 Beauty, *n.* neklm upene, imrihin.  
 Becalm, *v.a.* ikayiahuisahuisigpa.  
 Because, *conj.* va nitai imig,  
 nikavaig; vaig inig, nikavaig.  
 Beche-de-mer, or sea-slug, *n.*  
 nahede, nathedi.



- Beckon, *v.a.* ahpoiiaji, auhan  
nikman, adipan. [pam.  
Beckon to come, *v.a.* aijmaodaig  
Beckon away, *v.a.* ahpaadaig.  
Beckon by bowing down the  
head, *v.a.* imiarop nidjinin.  
Become, *v.n.* et.  
Bed, *n.* intinan, nitai ahled.  
Bedaub, *v.a.* aspi.  
Bedchamber, *n.* nuarin neom  
Bedding, *n.* nisjeje. [umjeg iran.  
Bedew, *v.a.* ika yi edin.  
Bee (insect like large bee, *n.*  
Beef, *n.* kurimatau. [natohtan.  
Beetle (black), *n.* nawaighat,  
nehkedek.  
Befall, *v.n.* yetpam iran.  
Befit, *v.n.* upene iran.  
Before, *ad.* uhup. Go before,  
*v.n.* ehnat aiek.  
Befriend, *v.a.* atau.  
Beg, *v.a.* ugi.  
Beget, *v.a.* apos.  
Beggard, *n.* nihkin natimi.  
Begin, *v.a.* atupun.  
Begin to blow as a storm, *v.n.*  
Begird, *v.a.* ahed. [ehriis.  
Begrudge, *v.a.* imiaaij.  
Beguile, *v.a.* imiahnag.  
Behalf, *n.* natau vaig.  
Behave, *v.a.* ago nedo.  
Behaviour, *n.* nedo.  
Behead, *v.a.* auud yamud nidjinin.  
Behind, *ad.* itac, apitac. Fall  
behind, *v.n.* etjo itac.  
Behold, *v.a.* almoi, ecet, ecetai.  
Behold thou, namu ato aiek.  
Behold, *interj.* woho, wauho.  
Behoof, *n.* natau vaig.  
Belch, *v.a.* alo.  
Belie, *v.a.* ago nedo ofaifa.  
Belief, *n.* nimisjis ninveijec.  
Believe, *v.a.* eteuc or ateuc an  
tas, asgeig iran, imisjis nin-  
Bell, *n.* nitai ahlaig. [veijec.  
Bellow, *v.n.* ilmu.  
Belly, *n.* netgan, nipjinetgan.  
Belong, *v.n.* o un, ohuun.  
Beloved, *a.* cap, aiyu inliinmopon  
Below, *ad.* ithan. [vaig.  
Below here, *ad.* sepamki.  
Below there, *ad.* sepagko.  
Belt, *n.* nitai ahid.  
Bemire, *v.a.* asji irai osal.  
Bemoan, *v.a.* taigtaig, aiheuc vai.  
Bench, *n.* nitai ateuc iran.  
Bend, *v.n.* atpuse, aijisji, apak-  
apak. [imiade.  
Bend, *v.a.* asvahteuc, aiyihi,  
Bend (as by wind), *v.n.* aihoi.  
Bend down, *v.n.* yase.  
Bend, *n.* nijihgan.  
Bendable, *a.* asvapaspap.  
Bending, *a.* eliegelieg.  
Beneath, *ad.* ithan.  
Beneath here, *ad.* sepamki.  
Beneath there, *ad.* sepagko.  
Benediction, *n.* intas acis yi alwai.  
Benefaction, *n.* nedo upene.  
Benefit, *n.* naiheuc, nitai upene.  
Benevolence, *n.* innerit upene,  
nedo aiheuc.  
Benight, *v.a.* epig iran.  
Benign, *a.* upene.  
Benumbed, *a.* mas, atopon.  
Bequeath, *v.a.* alupai, ahtai, atci-  
Bereave, *v.a.* atipagki. [jaig.  
Berry, *n.* nohwai itai.  
Beseech, *v.a.* ugi.  
Beset, *v.a.* imiarehed, arehed.  
Beside, *ad.* im lep.  
Besiege, *v.a.* ati nedoa.  
Besom, *n.* nitai ahre.  
Bespangle, *v.a.* imyeurei.  
Best, *a.* esjilid.  
Bestead, *a.* amen.  
Bestir, *v.a.* imiatidai.  
Bestow, *v.a.* alupai, ahtai.  
Bet, *v.a.* asaig.  
Betake, *v.n.* apan.  
Bethink, *v.n.* aktaktai.  
Betimes, *ad.* auroauro.  
Betoken, *v.a.* asuptecnaig.  
Betray, *v.a.* alwai, aniv.  
Betroth, *v.a.* asanlai, aminji-  
Better, *a.* esjilid irai. [nanlai.  
Between, *prep.* juju, an niblan.  
Place between, *v.a.* adaig.  
Bewail, *v.a.* imitaig.  
Bewail, *v.n.* taig, *ang.*, ehtigtaig,  
*pl.*, taigtaig.  
Beware, *v.n.* aminjinaig.  
Bewilder, *v.a.* imiahnag.  
Bewitch, *v.a.* araces, aracsei,

- aijmade, arecsei, elge lelen, ehto yi acsei yin intas.  
 Beyond, *prep.* eahki, igca pan.  
 Bible, *n.* intas itap.  
 Bicker, *v.n.* caigmeru.  
 Bid, *v.a.* asaig, abraig pan.  
 Big, *a.* alupas.  
 Biggish, *a.* auata alupas, elvalu.  
 Bier, *n.* nahat. [pas.  
 Bill, *n.* nitaasviitai.  
 Billow, *n.* nepeau. [taueitauai.  
 Bind, *v.a.* arore, aktit, apakadei,  
 Bind up, *v.a.* atautuku.  
 Bind (as a sheaf), *v.a.* aijis, ijis.  
 Bind by oath to do evil, *v.a.* asjis.  
 Bind several things together, *v.a.*  
 Bird, *n.* inman. [arorapicnaig.  
 Bit of bridle, *n.* nitai aces yi  
 Bite, *v.a.* aces. [aijiraig.  
 Bite and give up, *v.a.* aces yi  
 Bite off, *v.a.* atarai. [alwai.  
 Bitter, *a.* acen. [eleuceleuc.  
 Bitter (as strong coffee or tea), *a.*  
 Black, *a.* apig, eijapig.  
 Black, but faded, *a.* aveucaveuc.  
 Black, as fowls, *a.* inma.  
 Black, as with bruised blood, *a.*  
 Bladder, *n.* incedpame. [umigja.  
 Blade, as of corn or grass, *n.*  
 nerin nujipsotan.  
 Blain, *n.* inheuuau.  
 Blame, *v.a.* acaiji, ated, asan tas  
 Bland, *a.* updak. [has.  
 Blank, *n.* nuarin lah.  
 Blaspheme, *v.a.* asan tas has.  
 Blast, *n.* nimtinjap alupas.  
 Blasting or blight, *n.* nimlai irai  
 Blaze, *n.* nalaume. [itai.  
 Bleach, *v.a.* yiri, ago ahi.  
 Bleak, *a.* auoc.  
 Blear-eyed, *a.* apat nesganimtan,  
 Bleat, *v.n.* ilmu, nya. [imtaplan.  
 Bleed, *v.a.* attai, atah.  
 Bleed, as with a lancet, *v.a.* attai  
 Bleed, *v.n.* aridinja. [inja iran.  
 Blemish, *n.* nitai has.  
 Blend, *v.a.* pelaigpelaig.  
 Bless, *v.a.* asan tas upene, acis yi  
 Blessed, *a.* ahesmoij. [alwai.  
 Blight, *v.a.* auahas.  
 Blight, *n.* nimlai irai itai.  
 Blind, *a.* apat nesganimtan.
- Blink, *v.n.* asvapni nesganimtan.  
 Bliss, *n.* namen upene.  
 Blister, *n.* narasi kurimatau.  
 Blister (as hands with work), *v.n.*  
 Blistered, *a.* afoc. [ahpoiinaig.  
 Blithe, *a.* imiacitak.  
 Block, *n.* nuarin.  
 Blood, *n.*inja iran.  
 Bloom, *v.n.* elwa.  
 Blossom, *v.n.* elwa or eloah.  
 Blossom as reeds, *v.n.* elwa neg.  
 Blossom (open), *n.* tehtehen, in-  
 tisiancai.  
 Blossoms on breadfruit, *n.* nisalan.  
 Blot out, *v.a.* ohpodophod.  
 Blow, *v.n.* iji, isjis.  
 Blow as strong wind, *v.n.* toreliek,  
 aihapidaig, ehiose. [daig.  
 Blow, as wind, *v.n.* ahlai, ahlaa-  
 Blow on a wind instrument, *v.n.*  
 ahlai.  
 Blow on anything, *v.n.* ehlehlei.  
 Blow, *v.a.* aihadaig.  
 Blow one's breath, *v.a.* ehledowa.  
 Blow gently, as the fire, *v.a.*  
 eimoimoi.  
 Blow on, as a poisonous fish does,  
*v.a.* ahleuc.  
 Blow with mouth in incantation,  
 Blow, *n.* nauud. [v.a. aihoi.  
 Blubber, *n.* naglan yau. Take  
 blubber off a whale, ijal iran.  
 Blue, *a.* emilmat, ahveuc, ideuc-  
 ideuc.  
 Blunder, *n.* nedo maumau.  
 Blunt, *a.* pug. [nesganimtan.  
 Blush, *v.n.* ehcamai, imtimlai  
 Bluster, *v.n.* tas ijinies.  
 Boar, *n.* picad atamaig.  
 Board, *n.* nuarincai.  
 Boast, *v.n.* tas emda, tas ijinies,  
 ehgi, ispun tas va, ispunimianiv.  
 Boat, *n.* nalavelcau.  
 Body, *n.* nohun.  
 Bog, *n.* inhenau.  
 Boil, *n.* inheuuau.  
 Boil (small in groin), *n.* nucjid.  
 Boil, *v.a.* atho.  
 Boil, *v.n.* ahlamirai.  
 Boil over, *v.n.* aderit.  
 Boiler, *n.* nipjiuru.  
 Boisterous, *a.* emda par tas.

**Bold**, *a.* emda nesganimtan, ahlahusjai, imtedoa, imiakaikai,  
**Bolster**, *n.* nilaig. [imianahna.  
**Bolt** of a door, *n.* nitai atapnes, nau i aiurn.  
**Bolt** or coil, *n.* inleuc.  
**Bolt**, as of pandanus leaf, *n.* inleuc, nipji nakevai.  
**Bond** for tying, *n.* nitai arore.  
**Bond**, or covenant, *n.* intas etipup.  
**Bondman**, *n.* naheca atamaig.  
**Bondwoman**, *n.* naheca atahig.  
**Bone**, *n.* neduon.  
**Boneless** fish (name of a), *n.* lida.  
**Bonnet**, *n.* incat adgaig.  
**Bonny**, *a.* eklim upene.  
**Book**, *n.* nitaasviitai.  
**Boon**, *n.* nitai upene.  
**Boot**, *n.* incetpun neduon.  
**Boor**, *n.* nup itaho.  
**Booth**, *n.* niim uricai, niim atga.  
**Booty**, *n.* niji itai eris arop an nedoa.  
**Border**, *n.* nahaijin, intid.  
**Bore**, *v. a.* abed.  
**Borrow**, *v. a.* ugvi par lep alupai, leh par lep alupai.  
**Bosom**, *n.* inritin.  
**Botch**, *n.* inheuaui.  
**Both**, *a.* ohwat, eraigki, ero, ehro.  
**Both**, *conj.* im lep.  
**Bother**, *v. a.* imiedohalav.  
**Bottle**, *n.* inhubej, nerero.  
**Bottom**, *n.* nuarin sepagko se, nehnise. [*n.* nidjin.  
**Bottom** (as of a box, but outside), *n.* Bottomless, *a.* er eti ecetin nehni  
**Bough**, *n.* inran. [o un.  
**Boundary**, *n.* natcei, neseian, nesihian. [nilpun.  
**Boundary** of a plantation, *n.* Bounteous, *a.* upene, aiheuc.  
**Bow**, *n.* nefana, ineen nefana.  
**Bow**, *v. n.* atpuse, aijisji.  
**Bow** down, *v. n.* avakavak, apakapak, acvaacva, eiji, isjeuc, eteuc umlai.  
**Bowel**, *n.* nauwintin.  
**Bowels**, *n.* auwintin.  
**Bowl**, *n.* nipjinitai.  
**Box**, *n.* nelcau.  
**Boy**, *n.* nadualep.

**Bracelet**, *n.* nethado.  
**Brackish water**, *n.* nithod.  
**Brag**, *v. n.* tas ijinies, tas emda,  
**Brain**, *n.* inhutuma. [ehgi.  
**Bramble**, *n.* incai upunupun.  
**Branch**, *n.* inran.  
**Branch** (large), *n.* nimhag.  
**Branch** (tender), *n.* nipjin.  
**Branch** (top of), *n.* intiklan cai.  
**Branches** (made of), *n.* araho.  
**Branches** (without), *n.* ijmau.  
**Branching**, *a.* ranran.  
**Brand**, *n.* nisincal. [ijiei.  
**Brand**, mark with fire, *v. a.* elnei-  
**Brandish** a club, *v. a.* afwe.  
**Brandish** a sword, *v. a.* auhaig.  
**Brat**, *n.* nakli atmas. [takitai.  
**Bravado**, *n.* intas emda, intas  
**Brave**, *a.* emda inliinmopon.  
**Brawny**, *a.* emda nohun.  
**Breach**, *n.* nuarin eris auahas.  
**Bread**, *n.* nitai caig, nareto.  
**Breadfruit tree**, *n.* inma.  
**Breadfruit**, *n.* nohoanma, nohwanma. [rai.  
**Breadfruit** (preserved), *n.* nama-  
**Breadfruit** crop in October, *n.* inmehtit. [sanma.  
**Breadfruit tree** (juice of), *n.* na-  
**Breadfruit tree** (dried), *n.* nowigma.  
**Breadth**, *n.* inleceen, netgeig iran.  
**Break**, *v. a.* asvi, ahtagrei, asjamud, esjamud, esjiliek, ucsamud, etcepicnaig, avagrei, avamud.  
**Break**, *v. n.* omot, tes.  
**Break** (as heart), *v. a.* aduoprei inliinmopon.  
**Break** (as tops of branches), *v. a.* acasvi.  
**Break** (in two), *v. a.* aswoplec.  
**Break** (in many pieces), *v. a.* iswoplecoplec.  
**Break**, as bread, *v. a.* isvisvihti.  
**Break**, as a cocoanut, *v. a.* ahti.  
**Break**, as a slate pencil, *v. a.* asvaldei.  
**Break**, as a shell, *v. a.* ucjagrei.  
**Break**, as clods of earth, *v. a.* ohuoplec.  
**Break**, as a yoke, *v. a.* ahtasvi.

Break, as bones by a wild beast, *v.a.* aces yi alde.  
 Break off, *v.a.* ahtalge, esjeldei.  
 Break off part, as of wood, *v.a.* asjalice. [auoplecoplec.  
 Break off, as hoof or claws, *v.a.*  
 Break off, as charcoal, *v.a.* ehteti.  
 Break off, as embers, *v.a.* ehtih-taig.  
 Break down, as a wall, *v.a.* ah-lapdicraig, alcapdicraig.  
 Break, as tops of twigs, *v.a.* acasvi.  
 Break, as an embankment, *v.a.* agradaliek, ehligere, ahlamud u inwai. [oplec.  
 Break in pieces, *v.a.* auohoplec.  
 Break up, *v.a.* alcapdicraig.  
 Break down, *v.a.* edakrai, echedeliek, oplecoplec.  
 Break open, as a door, *v.a.* ahtalo, avi, avise. [jalde, tes.  
 Break from brittleness, *v.n.* as-Break, as the sea, *v.n.* agrasvi, ahpagrei, atpoig, agrei.  
 Break in pieces, as a ship when wrecked, *v.n.* asuopdicraig.  
 Break, as boil or wound, *v.n.* algei. [an nadiat.  
 Break of day, *n.* nauhoig yi amud  
 Breakers, *n.* na.  
 Breast, *n.* inritin, nadan.  
 Breath, *n.* nohran, nadejei ra, nadekjai yin.  
 Breath (out of), *n.* adijai.  
 Breath (out of, with running), *n.* tamophadin. [adikjai.  
 Breathe, *v.n.* adejei ra, adijai.  
 Breathe with difficulty, *v.n.* dedejaig nyak.  
 Breathe upon, *v.a.* ehledowa.  
 Breathless, *a.* mopmop, or map-map.  
 Breed, *v.a.* ahad, ectaig.  
 Breed, as worms, *v.n.* isjis.  
 Breeze, *n.* nehlehel.  
 Breeze (land), *n.* nara.  
 Brevity, *n.* nipjidipjid.  
 Bribe, *n.* nimtan.  
 Bride, *n.* natahig et atidai aien.  
 Bridegroom, *n.* natamaig et atidai aien.

Bridge, *n.* naforofatu, nefalaig.  
 Brief, *a.* ipjidipjid.  
 Bright, *a.* naunau, efehcas.  
 Brightness, *n.* naijoran.  
 Brick, *n.* inhat, nebrik.  
 Brier, *n.* nitai upunupun, nadeni.  
 Brim, *n.* intid.  
 Brimstone, *n.* narekwas.  
 Bring, *v.a.* leh, *sing.*, lucsei, *pl.*, imiapam.  
 Bring back, *v.a.* imiadumoij.  
 Bring down, *v.a.* imiasuol.  
 Bring here, *v.a.* imiehio.  
 Bring out, *v.a.* imialau ijo.  
 Bring up or out of, as of a pot, Brink, *n.* nohmun. [v.a. au.  
 Brisk, *a.* emda, umoh, imiacitak.  
 Bristle, *n.* numrin.  
 Broad as cloth, *a.* lecan.  
 Broad as a wall, *a.* yal.  
 Broidered, *a.* alij, yeurei or ye-Broil, *v.a.* alhen. [crei.  
 Broken, *a.* melga.  
 Broken, as a tooth or edge of an axe, *a.* ahted.  
 Broken, as cinet or cord, *a.* erig-rag, omot. [o un.  
 Brood, as of chickens, *n.* ilpu hal  
 Brood over, as a fowl, *v.a.* albut-han.  
 Brook, *n.* inwai yah, nihkanwai.  
 Brook, one dry in summer, *n.* inranwai.  
 Brook, one dry in dry weather, *n.* nuueced.  
 Broom, *n.* nitai ahre.  
 Brother, *n.* etwan, or etoan, in-raimu.  
 Brother of a sister, *n.* natamaig iran. [nehgav.  
 Brother-in-law, *n.* natmetpon,  
 Brother's wife, *n.* inhudan.  
 Brow, *n.* nipjinimtan.  
 Brow of a hill, *n.* nijin nedoon.  
 Brown, *a.* umjegumjeg, auoc, auocauoc, aveucaveuc. Nilmai-cap, *sing.*, ilmaicap, *pl.*  
 Brown as fowls, *a.* inma.  
 Bruise, *v.a.* aswaplec, *sing.*, iswop-lecoplee, *pl.*, iswiswoplec, eh-topoplec, ehtoplec, atgeig yi oplec.

Bruise, as ground in digging, *v.a.* auoplec.  
 Bruised, *a.* opapig vai inja iran.  
 Bruit, *n.* intas.  
 Bud, *v.n.* alwa, ehchodaig intik-  
 Bud, *n.* nerin. [lin cai.  
 Buffet, *v.a.* auud, aredei, ahpoi.  
 Bug (a large one in wood), *n.* nadumriv.  
 Build, *v.a.* uctaig, ectaig.  
 Build up, *v.a.* ehteduo.  
 Build again, *v.a.* imiitidai.  
 Build inside of a wall, *v.a.* atarad.  
 Bulk, *n.* nalupas o un.  
 Bullet, *n.* nesgai kapau.  
 Bullock, *n.* kurimatau.  
 Bulrush, *n.* nauwau.  
 Bunch of anything, *n.* negan, or nigan, or nehgan, nohud iran, or nuhud iran.  
 Bunch of bananas, *n.* negai nohos.  
 Bunch of taro, *n.* noducnas, nohuducnas, nugnas iran.  
 Bunch of grapes, *n.* negai vaine.  
 Bundle, *n.* nohud, nuhud, naijis, inrau iran. [cai.  
 Bundle of large wood, *n.* nohud  
 Bundle of short wood for fire, *n.* incetcai.  
 Bundle of reeds, *n.* nohudieg.  
 Bung, *n.* nitai ededgaig.  
 Bungle, *v.a.* ago maumau.  
 Buoy, *n.* naligit. [apos.  
 Burden, *n.* nitai ahelwei, nitai  
 Burden of pandanus leaf, *n.* nahca.  
 Burden, or threatening prophecy, *n.* intas atmas, intas aktit, intas arapda, intas eduahpan.  
 Burn, *v.a.* ahli, amamud, cas, acas, *sing.*, ecescas, *pl.*, etnei-  
 jigai, henhen, hauhau.  
 Burn ground for planting, *v.a.* ehlii.  
 Burn, as with caustic, *v.a.* ueni.  
 Burn, *v.n.* ata, atah.  
 Burn, as a candle, *v.n.* ere.  
 Burn, as in cooking, *v.a.* aduincap.  
 Burning, *a.* ehri.  
 Burnish, *v.a.* ago naunau.  
 Burnt up, *a.* etgig.  
 Burnt end of stick, *n.* inmevlan.

Burrow into, *v.a.* ahtaijhan.  
 Burst, *v.a.* ehpakada, ehpkowai.  
 Burst, *v.n.* pujei, *sing.*, atpujei, *pl.*; etpoiiei, *sing.*, atpoiiei, *pl.*  
 Bury, *v.a.* atelmoi, ati, etheso.  
 Burying-ground, *n.* netheso.  
 Bush, *n.* nahtancai.  
 Bushes (little), *n.* natu.  
 Bushland, *n.* inteucjip, inlelitai, inlelicai.  
 Bushman, *n.* nup itaho.  
 Business, *n.* nauritai.  
 Busy, *a.* ecen an nauritai.  
 But, *conj.* ja, jai, jam.  
 Butt of a tree, *n.* inhus.  
 Butt of a cocoanut leaf, *n.* inligighap, naputuligighap, inpotaligighap.  
 Butterfly, *n.* inteijig, mokemoke.  
 Buy, *v.a.* auanimtan, *sing.*, auarimtai itai, *pl.*  
 Buzz, as a musquito, *v.n.* tuu.  
 By, *prep.* va, vai, an, *sing.*, ira, irai, urai, *pl.*  
 By and by, *ad.* tupko, an taka  
 Byword, *n.* intas ecsipece. [opan.

## C

Cabbage (native), *n.* nasiej.  
 Cackle, *v.n.* atako, atakok, kotkot, rotrot. [man, neratga.  
 Cage, *n.* niim uri-cai, neom ui  
 Cake, *n.* negegyek.  
 Calabash, *n.* nerero, inhubej.  
 Calamity, *n.* nitai has.  
 Calculate, *v.a.* esvi.  
 Caldron, *n.* nipjiuru.  
 Calf, *n.* inhakli kurimatau.  
 Calf of the leg, *n.* nohwanalek an  
 Calk, *v.a.* ehcai. [neduon.  
 Call, *v.n.* ahlaig, arohwai.  
 Call, *v.a.* ahlaig, arohwai, imia-  
 Call aloud, *v.n.* auighal. [caij.  
 Call for, *v.a.* ecap, ucop.  
 Call, as pigs or fowls to their food, *v.a.* eipai. [iran.  
 Call by a wrong name, *v.a.* tatimi  
 Call, as what do you call him? *n.* nankitai. [nanitai.  
 Call, as what do you call it? *n.*

Callous, *a. eti aktaktai*.  
 Calm, *n. nigpa*. [esjainse.  
 Calm down, as sea, *v.n. esjaig*,  
 Calm in temper, *a. eropse*.  
 Calm, as sea, *a. araki*, *ahuisahuis*  
 Calm after rain, *a. deije*. [nigpa.  
 Calumniate, *v.a. asan tas has vai*.  
 Cameleon, *n. napav*. [iran.  
 Camp, *n. intiptag*, *nuarin amen*  
 Campaign, *n. nepau u nedoa*.  
 Can, *v.n. emda*, *eti ehka*, *tup*  
     *upene*. [wai.  
 Canal, *n. neucsenwai*, *nelcau ak*  
 Cancel, *v.a. ohpodohpod*.  
 Candle, *n. incap alahala*.  
 Candle-nut, *n. inhaj*, or *inhaig*.  
 Cane (sugar), *n. neta*.  
 Canker, *n. inmocop*.  
 Cannibal, *n. natimi ecaig atmas*.  
 Cannibal (to act the), *v.a. ethuso*  
     *nippineucsen*.  
 Cannon, *n. kapau*.  
 Cannon-ball, *n. nesgai kapau*.  
 Cannot, *v.n. ehka*.  
 Canoe, *n. nelcau*.  
 Canoe (large), *n. nefelcau*.  
 Canoe (small), *n. nalvelcau*.  
 Cap, *n. incat adgaig*.  
 Capacity, *n. nalupas o un*.  
 Cape, *n. nilpun pece*.  
 Capital, *a. esjilid*.  
 Capsize, *v.a. imiajatpuh*, *amejat*.  
 Captain, *n. natimi alupas*. [puh.  
 Captive, *n. nuhna*, *natimi eris*  
     *imiapan yin*.  
 Captivity, *n. nimiapan ra*.  
 Carcase, *n. nohun mas*.  
 Care, *n. naktaktai*.  
 Care for, *v.a. aktaktai*, *aminji*-  
     *naig*, *arakei*.  
 Care (take), *v.a. imitaunlep*.  
 Careless of health, *a. edueduwai*.  
 Caress, *v.a. aiheuc vai*.  
 Carnal, *a. irai ohun*, *obohtan*.  
 Carpenter, *n. natimi aredcai*.  
 Carry, *v.a. apos*, *imtua*.  
 Carry, or nurse, *v.a. upjin*.  
 Carry in hand, *v.a. ijijaca*.  
 Carry on his side, as a child, *v.a.*  
     *adrakoi*, *ateu yin*.  
 Carry, or take up as luggage, *v.a.*  
     *auaraga*.

Carry in arms, *v.a. auanelcei u*  
     *incedo iran*.  
 Carry on back, *v.a. atcei*, *aijijuche*,  
     *atcei pan*.  
 Carry on back, as a basket, *v.a.*  
     *ahlis*. [wei.  
 Carry on the shoulder, *v.a. ahel*.  
 Carry fish on the shoulder, *v.a.*  
     *aijalcai*. [stick, *v.a. aje*.  
 Carry fish on the shoulder with a  
 Carry on a bier, *v.a. ahlisahlis*, or  
     *ahlisalis*. [ero iran.  
 Carry on a pole by two, *v.a. aiji*  
 Carry away, *v.a. ahlaadig*, *ah*-  
     *lause*.  
 Carry away, as by a current, *v.a.*  
     *ahlaikiki*, *ehiahaa*.  
 Carry a message, *v.a. imiehcid*.  
 Carry in a sling, as an arm, *v.a.*  
     *ahnaig*. [aihei.  
 Carry on the back low down, *v.a.*  
 Carry over the shoulder with a  
     stick, *v.a. alislpe*. [jeuche.  
 Carry under the arms, *v.a. aiji*.  
 Carry on the back or shoulders,  
     generally applied to women,  
     *v.a. atipe*.  
 Carry in the hands, *v.a. atarata*.  
 Carry in hands, as a large stone,  
     by two or more, *v.a. elhelhe*.  
 Carry two baskets on a stick on  
     the shoulder, one at each end,  
     *v.a. asore*.  
 Carry straight, so as not to spill  
     *v.a. iniitmakma*.  
 Carve, *v.a. ucsei*, *auud ugnuyit*.  
 Cascade, *n. naredinwai*.  
 Case, *n. namen o un*.  
 Cask, *n. nipjinobut*.  
 Cast abroad, *v.a. asjaig*.  
 Cast away, *v.a. ethaig*, *sing*,  
     *erekhaig*, *pl*.  
 Cast down, *v.a. auhaigse*.  
 Cast off, as clothes, *v.a. aduacrei*  
     *apelumai*. [v.a. ahelig.  
 Cast about loosely, as a garment,  
 Cast up, as a word spoken, *v.a.*  
     *ahiapso*.  
 Cast up, as a path, *v.a. assijai*.  
 Castigate, *v.a. aredei*.  
 Castor-oil plant, *n. nilcausau*.  
 Castrate, *v.a. ehped*.

- Castrate full-grown animals, *v.a.*  
 Casualty, *n.* nitai has. [alad.  
 Catarrah, *n.* neyueyu, nemehe an  
 pece. [aijiraig.  
 Catch, *v.a.* arop, apro, aces yi  
 Catch, as fish with a hook, *v.a.*  
 aihiyi. [v.a. atuji.  
 Catch in the hands, as oranges,  
 Catch, as a hawk catches a bird,  
*v.a.* auoprusce. [ces.  
 Catch food with a leaf, *v.a.* apre-  
 Catechism, *n.* intas ahodaig.  
 Cater, *v.a.* ahilek.  
 Caterpillar (large), *n.* ingaigaho.  
 Cattle, *n.* niji itai eklim edo irai  
 pece.  
 Caught, as foot by a rope, *a.*  
 apakadei neduon injaula.  
 Caul, or spleen, *n.* nerinumoig.  
 Caul above the liver, *n.* nepoiga-  
 Cause, *n.* nohuun. [poig.  
 Cause, *v.a.* ago, ika, auoh.  
 Cause, *prefaz*, aua, imi, imyi, auo.  
 Cautious, *a.* eklim ago.  
 Cave, *n.* immun nij, immun tan.  
 Cavit, *v.n.* imiisjissitai.  
 Cease, *v.n.* udei, ati, atiih, erop-  
 ropse, esjaig, esjainse.  
 Cease to be, *v.n.* atiii.  
 Cease weeping, *v.n.* atinau, *sing.*,  
 tinau, *pl.* [isjumud.  
 Cease, as rain, *v.n.* esjamud,  
 Celestial, *a.* irai ohatag.  
 Celibacy, *n.* intup amen.  
 Censure, *v.a.* ated, acaiji.  
 Centipede, *n.* neucvaig has.  
 Centre, *n.* nuarin juju.  
 Centre (at the), *ad.* juju, an  
 niblan. [nisil.  
 Centre rib of cocoanut leaflet, *n.*  
 Centre rib of cocoanut leaf, *n.*  
 inyidighos. [an tauoc nohos.  
 Centre sprout of bananas, *n.* neud  
 Centre sprout of cocoanut, *n.* neud  
 an tauoc neaig.  
 Ceremony, *n.* nedo eris ati, nau-  
 ritai an nalaigaheni.  
 Certain, *a.* eris ati, acreh.  
 Certain, *n.* tah.  
 Certainly, *ad.* idim.  
 Certify, *v.a.* asuptecnaig.  
 Chafe, *v.n.* edemda.
- Chaff, *n.* narasitai.  
 Chagrin, *n.* nedemda.  
 Chain, *v.a.* ahnaig, ahnai.  
 Chain (iron), *n.* natau hat, *karari*.  
 Chain (gold), *n.* natau colt.  
 Chain-work, *n.* tautausjipe.  
 Chair, *n.* nitai atenc iran.  
 Chalk, *n.* inhath ahi.  
 Challenge, *v.a.* ika et o un, asaig,  
 tas emda, acaiji.  
 Chamber, *n.* nuarin neom.  
 Campaign, *n.* nuarin marara.  
 Champion, *n.* natimi emda.  
 Chance, *n.* nuhumato.  
 Chance, *a.* ahacato.  
 Change, *v.n.* eche, melga.  
 Change about, *v.n.* auoh tak ago.  
 Change name, *v.a.* ehcaliak nidan.  
 Change and carry back, as wind,  
*v.a.* taureliek iran nimtinjap.  
 Channel of a stream, *n.* nau inwai.  
 Chant, *v.a.* acesaces nohranitai.  
 Chapter, *n.* nuarin ijinies.  
 Chapt, *a.* umohau, amelid, melid.  
 Charcoal, *n.* inhumla.  
 Charge, *v.a.* tas alep, asaig.  
 Charge (put in a musket), *v.a.*  
 atwa a kapau.  
 Charger, *n.* nelcau, nipjinitai.  
 Charity, *n.* naiheuc, naiyu u in-  
 liinmopon.  
 Charm, *v.a.* aracsei, eipai.  
 Chase, *v.a.* ahau.  
 Chasm, *n.* numlag.  
 Chaste, *a.* upene.  
 Chastise, *v.a.* ated, acaiji, aredei.  
 Chat, *v.n.* tas jipe.  
 Cheap, *a.* inhakli nimitan.  
 Cheat, *v.a.* auaahcil, imiahnag,  
 ahcil iran.  
 Cheat, *n.* natimi efaifa.  
 Check, *v.a.* atapnes.  
 Cheek, *n.* nahpan.  
 Cheerful, *a.* imiacitak, cediaig.  
 Cherish, *v.a.* alayi, aihenc vai.  
 Chest, *n.* nelcau.  
 Chest, or breast, *n.* inritin.  
 Chestnut (horse), *n.* inmpop.  
 Chew, *v.a.* asjages. [idei.  
 Chew, as sugar-cane, *v.a.* edei, or  
 Chew, as kava, bark, pandanus  
 leaf, *v.a.* amai.

- Chew wood and spit on a sick person, *v.a.* eihon, aihon.  
 Chew food for a child, *v.a.* apu.  
 Chicken, *n.* inhakli jaa.  
 Chide, *v.a.* atuh, acaiji, achadi.  
 Chief, *a.* esjilid.  
 Chief, *n.* natimi alupas, natimarid.  
 Child, *n.* inhalav. My child! *interj.* lamut!  
 Chill, *a.* etin, eyueyu.  
 Chimney, *n.* nefalaig u nadran  
 Chin, *n.* ingeijin. [cap.  
 Chine, *n.* incehin.  
 Chink, *n.* numlag.  
 Chip, *n.* nahrincal.  
 Chip off, as small branches, *v.a.*  
 Choice, *a.* upene, esjilid. [isjid.  
 Choke, *v.n.* atpoijej.  
 Choose, *v.a.* ehtaig, anvai, ehiip-  
 jaig, ehled vaig.  
 Choose one, *v.a.* ati. [ra.  
 Choose many, *v.a.* ikni, ehtai ira  
 Chop, *v.a.* attai.  
 Chorus, one of them, yaran, ya-  
 ram, yare; lile, lile.  
 Christian, *n.* natimi alaigaheni.  
 Church (members of), *n.* nakalasia.  
 Church (house), *n.* neom itap,  
 neom alaigaheni.  
 Churl, *n.* natimi metug.  
 Churn, *v.a.* arehed.  
 Cicatrice, *n.* nuhrin.  
 Cinder, *n.* inhumla, inmehlan.  
 Cinet, *n.* nohon.  
 Circle, *n.* nirahed, narahed. *To*  
*make a circle, as a hole in the*  
*septum of the nose, v.a.* ahar-  
 ahar, ahaualau.  
 Circulate a report, *v.n.* athai intas,  
 imiesgei tas.  
 Circumcise, *v.a.* arore, *aperetome.*  
 Circumspect, *a.* aminjinaig.  
 Citron, *a.* nipjid acen.  
 City, *n.* innalium, nefemaliyum.  
 Civil, *a.* upene. [rot.  
 Clack, as a hen or duck, *v.n.* rot-  
 Claim, *v.a.* ahilek, ika o un.  
 Clamorous, *a.* tas ijinies.  
 Clap hands, *v.n.* aurupu, ahpopoi,  
 eipaipai, ohpoihipoi, ahpu nik-  
 Clash, *v.n.* ehtet jipe. [man.  
 Class, *n.* niji ira atimi.  
 Claw, *n.* nenegan. [un.  
 Claw of a bat, *n.* incesmapadik o  
 Clay, *n.* nosal, intanapol, noboh-  
 tan.  
 Clay (hard), *n.* inmoho an tan.  
 Clean, *a.* adicinadin.  
 Clean (ceremonially), *a.* cedag.  
 Clean, *v.a.* ahrei, ehce, yiri.  
 Clear, as water, *a.* weilah, wela.  
 Clear, as sky, *a.* are, adela, edig.  
 Clear, as sea, *a.* ahula.  
 Clear as a path, *a.* lahanlahan.  
 Clear as a spot in a dark sky, *a.*  
 Clear out, *v.a.* ehce. [ehleijiji.  
 Clear, as a road, *v.a.* ahped, ahrei,  
 etyokon.  
 Clear, as land, *v.a.* esjaig.  
 Clear ground of grass, reeds, &c.,  
*v.a.* auorobos, aro. [inrosi.  
 Clearing of bush, reeds, grass, *n.*  
 Cleave, *v.a.* etuko, atiaikoai,  
 adapol, apol.  
 Clemency, *n.* naiheuc.  
 Clever, *a.* emda, auroauro.  
 Cliff, *n.* neijin nij, nuarin abras.  
 Climb, *v.a.* ahei.  
 Climb, *v.n.* eriseris.  
 Climb, like a bat, *v.n.* ataprau.  
 Clinch, *v.a.* ago ipjin.  
 Cling, *v.n.* apol.  
 Cling peevishly, as a child to its  
 mother, *v.n.* tugded irai risin.  
 Clip, *v.a.* ucsei.  
 Cloak, *n.* napelumai itac.  
 Clod, *n.* nuarin mah, inmoh.  
 Clod of earth, *n.* inmoho an tan.  
 Close, as joints of boards, *v.a.* adge-  
 adgei, ahladgei, aroparop, ucai-  
 jihgaig.  
 Close (go close to), *v.n.* atarere.  
 Close, *a.* ubutpotet.  
 Close, as sugar cane on roof, stakes,  
*a.* epiip, eduaplei, elcimtam.  
 Close (very) *a.* epipepiip.  
 Close, as plants, *a.* opotopot.  
 Close together, *a.* epat.  
 Cloth (native), *n.* napamas.  
 Cloth (European), *n.* napelumai.  
 Clothe, *v.a.* aso au napelumai, ese.  
 Cloud, *n.* napat, napig.  
 Cloudless, *a.* adela, edig, are, ahrei.  
 Cloudy, *a.* aimoc.



- Clouds (black, rising up against the wind), *n.* netokin.  
 Clouds (dark), *n.* nahpoi.  
 Clout, *v.a.* ahpuri.  
 Clout, *n.* mohtan napelumai, nuarin napelumai.  
 Cloven in two, *a.* imhagro.  
 Cloven in three, *a.* imhagseij.  
 Club, *n.* nelop.  
 Cluck with mouth as rats, *v.n.*  
 Cluster, *n.* nigan. [etjetjumkit.  
 Coal, *n.* inhumla.  
 Coarse, *a.* ucai, uucal, imrig.  
 Coast, *n.* nohmunjap, nilpun pece.  
 Coat, *n.* napelumai.  
 Coax, *v.a.* eipai, imiisigim, ucloh.  
 Cobweb, *n.* nilva.  
 Cock, *n.* injaa atamaig.  
 Cockatrice, *n.* ninyiv.  
 Cockleshells, *n.* nohun nauyerac.  
 Cockroach, *n.* nehig.  
 Coccanut (fresh), *n.* nesganevaig.  
 Coccanut (old), *n.* inhamese.  
 Coccanut, with sweet husk, *n.* incopau.  
 Coccanut tree, *n.* neaig.  
 Coccanut leaves (new), *n.* nidintaeuc.  
 Coccanut leaves (old), *n.* inmaan.  
 Coccanut leaves in middle, neither new nor old, *n.* nuden.  
 Coccanut cloth, *n.* nenis.  
 Coccanut spathes, *n.* nafakeka.  
 Cogitate, *v.n.* aktaktai.  
 Cohabit, *v.n.* ameu ehele, alum intakata, alum natamaig.  
 Coil, *v.a.* aleuc.  
 Cold, *n.* neyueyu, neweyiu.  
 Cold, *a.* idoido.  
 Cold season, *n.* inmesese.  
 Cold of night, *n.* nopoigmul, nara.  
 Cold (beginning of cold wind), *n.*  
 Collar, *n.* nauinwan. [nalvara.  
 Colleague, *n.* napah o un, etwan.  
 Collect, *v.a.* asjapicnaig, esjipicnaig, invipicnaig, arapicnaig, aro.  
 Collectsugar-cane leaf, *v.a.* ahtaig, ehrahioim.  
 Collect raw food, *v.a.* alapdaig.  
 Collect, as matter in a boil, *v.n.* coho.
- Collection of men or animals, *n.* inpak.  
 Colour, *n.* nago iran, inyipin.  
 Column, *n.* noboatau.  
 Comb for hair, *n.* nelcaupsu.  
 Comb of a cock, *n.* nacalanin.  
 Comb the hair, *v.a.* ucji.  
 Combat, *n.* nedoa.  
 Combine, *v.n.* teduarin.  
 Come, *v.n.* ham, apam, yetpam.  
 Come, as a storm, *v.n.* ucjum pam.  
 Come out, as banana fruit, *v.n.* ecetaig jai.  
 Come out, as from the heart, *v.n.* ehlohos.  
 Come out of, or appear, *v.n.* ateucrad.  
 Come out, as teeth, *v.n.* deto.  
 Come out of, as a demon out of a man, *v.n.* deijig.  
 Come here, *v.n.* ahio.  
 Come near, *v.n.* ayihio.  
 Come up, *v.n.* asjai.  
 Come down, *v.n.* ademi.  
 Come down from above, *v.n.* adip pam. [pam.  
 Come back, as sickness, *v.n.* ehlaui.  
 Come in sight, *v.n.* ohporohed.  
 Come (cause to), *v.a.* eipai pam.  
 Comeliness, *n.* neklim upene.  
 Comet, *n.* inmoijeuv natpoig.  
 Comfort, *v.a.* auud yi apidai, aiheuc, adi lenen, ago eropse, tas upene, aijiraig.  
 Comfortable, *a.* ehiehtin.  
 Command, *v.a.* tas alep, tas ahred, atawai, ohrai.  
 Command superstitious observations, *v.a.* asaig yi opdicrai.  
 Commander, *n.* natimi atawai.  
 Commandment, *n.* intas alep.  
 Commemorate, *v.a.* imiehva.  
 Commence, *v.a.* atupun.  
 Commend, *v.a.* imiehva.  
 Commerce, *n.* nahtai itai.  
 Commiserate, *v.a.* aiheuc, etieriss iran.  
 Commission, *n.* nemda.  
 Commit, *v.a.* ago.  
 Commodious, *a.* upene.  
 Common (not sacred), *a.* eti itap, idivaig atimi asega.

- Common (to have in), *v.a.* asipiaig, esipiaig.  
 Commotion, *n.* nehtauo.  
 Commune, *v.n.* tas jipe.  
 Communicate, *v.a.* alupai, ahtai.  
 Communicate, *v.n.* asipiaig.  
 Communion, *n.* inhag itap, namen jipe, nasipiai itai. [ache.  
 Compact, *a.* acaijehgaig, tup ethi  
 Companion, *n.* napah o un.  
 Company (keep company with), *v.a.* acro imi yin.  
 Company, *n.* niji ira atimi.  
 Companies (form into), *v.a.* auanakwai.  
 Compare, *v.a.* ika et idivaig.  
 Compartment, *n.* nuarin.  
 Compass, *v.a.* arehed.  
 Compassion, *n.* naiheuc.  
 Compel, *v.a.* ika, acaiji, imiisjis, asan tas aktit, ehta, ehlig.  
 Complain, *v.n.* asan ehti, tas ero, etgai itai, aunyauwaig.  
 Complaint, *n.* intas asuptecnaig  
 Complete, *v.a.* arahon. [nohocred.  
 Complete, *a.* esjilid, upene asega, ahtu, ehni.  
 Completely (as all hid), *ad.* aleuc-aleuc. [apitpityat.  
 Completely (as hair all cut off), *ad.*  
 Compound, *v.a.* ago, aplamod.  
 Comprehend, *v.a.* ato, leh, eteuc.  
 Comrade, *n.* napah o un.  
 Conceal, *v.a.* adenaig, ateri, atpuh, isjis.  
 Conceal how, *v.a.* avadenaig.  
 Conceit, *n.* naktaktai.  
 Conceive, *v.a.* apos, aktaktai.  
 Concerning, *prep.* va, vai.  
 Conciliate, *v.a.* tas updak, ika yi eropse. [ehni, arahon.  
 Conclude, *v.a.* ago ehni, ika yi  
 Concord, *n.* intup ethi ache.  
 Concourse, *n.* nasjapicnaig.  
 Concubine, *n.* ehgan.  
 Concupiscence, *n.* inmerit has.  
 Concur, *v.n.* ika et upene.  
 Condemn, *v.a.* ated, acaiji, tas alep, ika yi aru.  
 Condition, *n.* neteuc, namen.  
 Condition (ordinary), *n.* tup nago iran.
- Condole, *v.a.* aiheuc, ataraces.  
 Conduct, *v.a.* atau, ahced.  
 Conduct, *n.* nedo.  
 Conduct (to do doubtful or sinful conduct, applied to church members), *v.n.* auanedo o un tup atimi.  
 Conduit, *n.* neucsen wai.  
 Confectionery, *n.* nitaieraplamod.  
 Confederate, *v.a.* apol.  
 Confederate, *v.n.* tup ethi ache.  
 Confer, *v.n.* tas jipe, ahilek intas.  
 Confess, *v.a.* asuptecnaig nedo.  
 Confide, *v.a.* asgeig iran.  
 Confidence, *n.* nimiisjis ninvejec.  
 Confident, *a.* ahlabusjai.  
 Confirm, *v.a.* ahidaig emda, ahidaig inliinmopon.  
 Confiscate, *v.a.* atipagki.  
 Conflict, *n.* nedoa, nehtauo.  
 Conform, *v.a.* ika yi idivaig.  
 Confound, *v.a.* auud yi apidai, auahas. [mopon.  
 Confounded, *a.* ehioehio inliin.  
 Confuse, *v.a.* ehtauo.  
 Confused, *a.* upudupud.  
 Confusedly, *ad.* reiman jipe.  
 Confusion, *n.* reiman.  
 Congealed, *a.* meret.  
 Congratulate, *v.a.* aiheuc.  
 Congregate, *v.n.* asjapicnaig, ahtag pam.  
 Conjure, *v.a.* ahraces, araces.  
 Connect, *v.a.* ehcil iran.  
 Conquer, *v.a.* ahau esjilid.  
 Conscience, *n.* inliinmopon.  
 Conscious, *a.* ato.  
 Consecrate, *v.a.* imiitap, ati, ikni.  
 Consent, *v.n.* atau an tas, adai intas, eti esjum, ika et upene.  
 Consider, *v.a.* aktaktai, anaclelen, amatata.  
 Consolation, *n.* intas aiheuc.  
 Consort, *v.a.* apol irai.  
 Conspire, *v.a.* tiduarin, alwai,  
 Constant, *a.* invejec. [ehrahti.  
 Constellation, *n.* niji moiyeuv.  
 Constrain, *v.a.* ohrai, imiisjis.  
 Construct, *v.a.* ago.  
 Consult, *v.n.* ehrahti, tas jipe.  
 Consult about something bad, *v.a.* tiduarin.

- Consume, *v.a.* auahas, atnamud, eduaraprap, auud yi aijid.  
 Consumption, *n.* nemehe ipjin, intup auatalidi nohun.  
 Contain, *v.a.* leh, eteuc, tapen.  
 Contemn, *v.a.* amcel vaig.  
 Contend, *v.a.* ehtauo, imiisjis.  
 Content, *a.* ika et upene, amen upene, upene irai, ecen au nauritai.  
 Contest, *n.* nehtauo, nedoa.  
 Continual, *a.* irai iji opan, irai iji adiat, irai iji mesese.  
 Continually, *ad.* irai iji opan  
 Continuation, *n.* neduig. [ase:n.  
 Continue, *v.n.* amen, eteuc, imiamen.  
 Contradict, *v.a.* imiisjis, auud yi apanes, edwudwai, imiedeji.  
 Contrary, *a.* eche, has.  
 Contribution, *n.* nasjapicnaig itai.  
 Contrite, *a.* ehtoplecoplec, taig.  
 Contrive, *v.a.* aktaktai. [taig.  
 Controversy, *n.* nehtauo, nimiisjis jipe. [pijidi.  
 Convalescent, *a.* idimoij, pigadi.  
 Convene, *v.n.* asjapicnaig.  
 Convenient, *a.* upene.  
 Conversant, *a.* uhum jipe.  
 Conversation, *n.* intas jipe, nasai itai, nedo.  
 Converse, *v.n.* tas jipe.  
 Converse long together, *v.n.* ehcilamat.  
 Conversion, *n.* nahidai ra.  
 Convert, *v.a.* ahidai ra, imiadu-moij an nefalaig.  
 Convey, *v.a.* imiapan. [pon.  
 Convicted, *a.* ehcamai an liinmo.  
 Convince, *v.a.* ika yi ato, ated.  
 Convoke, *v.a.* asjapicnaig.  
 Convolvulus with white flower, *n.* inmaud ahi or picad.  
 Convolvulus with blue or red flower, *n.* inmaud inrig.  
 Coo, *v.n.* laav. [caig.  
 Cook, *n.* natimi aminjinaig nitai  
 Cook, *v.a.* atho, ago alauuh.  
 Cook soft, *v.a.* adauhi.  
 Cook badly, *v.a.* ataigataig.  
 Cook again, *v.a.* etnehri.  
 Cook on coals, *v.a.* asji.  
 Cook in oven, *v.a.* auanetha.  
 Cooked, *a.* yap, or yop.  
 Cool, *a.* mulmul, aheyuyu, eyueyu, eweiyu,  
 Co-operate, *v.a.* atau jipe.  
 Copulate, as pigs, goats, &c., *v.n.* Copious, *n.* ahinag. [ahei.  
 Copy, *n.* nitaasviitai et ethi.  
 Coral, *n.* inhat esjilid.  
 Coral (live), *n.* nubrei, inlas.  
 Coral (detached), *n.* nahoig.  
 Coral (red), *n.* nijiga.  
 Coral (small, broken), *n.* nebel-daij, nilnildaij, nepeldaij.  
 Cord, *n.* injaula.  
 Cork, *v.a.* adednaig.  
 Cork, *n.* nedednaig.  
 Corn, *n.* nohwai itai, nupsi itai.  
 Corner, *n.* nijihgan, intid iran.  
 Corner of a cloth or table, *n.* nesvipas iran. [neom.  
 Corner of a house, *n.* nesvi va  
 Corner (where two roads meet), *n.* nihtag.  
 Corner (outside), *n.* nidjin.  
 Cornet, *n.* intoho. [natmas.  
 Corpse, *n.* nohun natimi mas,  
 Corpulent, *a.* alupas nohun.  
 Correct, *a.* atoh.  
 Correct, *v.a.* ated, acaiji.  
 Correspond, *v.n.* tau.  
 Corrode, *v.a.* epera.  
 Corrupt, *v.a.* auahas.  
 Corrupt, *a.* has, mutet, epiv.  
 Cost, *n.* nimtan.  
 Costive, *a.* ipjin, ahre yi apanes,  
 Cot. *n.* neom. [areopnisin.  
 Cottage, *n.* neom.  
 Cotton, *n.* najjema.  
 Couch, *n.* intinan.  
 Couch, *v.n.* asjeuc.  
 Cough, *v.n.* itet.  
 Cough (inclined to), *a.* megig.  
 Could, *v.n.* tup upene.  
 Council, *n.* ilpu atimi alupas.  
 Counsel, *n.* naktaktai, intas.  
 Count, *v.a.* esvi, athai, athai itai.  
 Count correctly, *v.a.* asviktit.  
 Countenance, *n.* nesganimtan.  
 Countervail, *v.a.* aru, isjipigmoig.  
 Country, *n.* inpece.  
 Couple, *n.* ero, ohwat, eraigki.

- Couple, *v.a.* atehgaig, etcepcionaig, ijepicnaig.  
 Couples in a roof, *n.* nelcau un.  
 Courage, *n.* nemda.  
 Course, *n.* nefalaig, nedo, nauritai.  
 Course (water), *n.* nauinwai, *sing.*, auiwai, *pl.*  
 Courses (march in), *v.n.* ati nuanakwai ira ra.  
 Court, *n.* nimmim, nokoro, nikaro.  
 Courteous, *a.* ecen vai, tas upene.  
 Cousin, *n.* etwan, inraimu, natimi ehpan iran, atumudei, atamudi, ilidman.  
 Cousins (children of brother and sister), *n.* atmetpon.  
 Cousins (second), applied to men, *n.* atmehton.  
 Covenant, *n.* intas etipup.  
 Cover, *n.* intapnes, incedpun.  
 Cover, *v.a.* ataluopui, athapidaig, adahpoi, aibuthan.  
 Cover an oven, *v.a.* athei.  
 Cover up as an oven, *v.a.* eduhpoi.  
 Cover, as waves over a boat, *v.a.* awaijai, agrasvi.  
 Cover with thorns, *v.a.* ari.  
 Cover head, *v.a.* adgaig.  
 Cover face with hands, *v.a.* ahpopones nesganimtan, or ahpapanes nesganimtan.  
 Cover completely, *v.a.* atalulu.  
 Cover (rise and cover as water), *v.a.* arero, ahgarero.  
 Cover over with, *v.a.* ereucereuc.  
 Cover of a book, *n.* inroan.  
 Covering, *n.* inrau.  
 Covering of bananas, *n.* nehpan.  
 Covert, *n.* naiyu.  
 Covet, *v.a.* has iran itai, anahna o un, atakoai.  
 Cow, *n.* kurimatau atahiig.  
 Coward, *n.* natimi imtita atimi, natimi auatialidi.  
 Cowardly, *ad.* imtac.  
 Crab, *n.* inruc, nehvei.  
 Crack, *v.n.* pujej.  
 Crack, *v.a.* asvi, ehpokowai.  
 Cracked, *a.* melna.  
 Cracked, as glass, *a.* milna.  
 Crackle, as fish roasting, *a.* atehteri.  
 Craftsman, *n.* natimi ago nauritai arapakau.  
 Crafty, *a.* efaifa, arapakau, imitaualep.  
 Crag, *n.* neijin nij, yipin nij.  
 Cramped, *a.* mas, ido-ido, ido-iga.  
 Crash, *v.n.* ehtoplecoplec.  
 Crash, *n.* inmotjan ehtoplecoplec.  
 Crave, *v.a.* ugyi. [tuedui.  
 Crawl, *v.n.* acrac, acracrac, ah-  
 Crawl softly, *v.n.* akmakma.  
 Crazy, *a.* ahnag, apitpit.  
 Creak, *v.n.* acis yi apris.  
 Creak, *n.* inmotjan itai.  
 Create, *v.a.* ago, atupun.  
 Creature, *n.* nitai umoh.  
 Creditor, *n.* natimi et eti aru aien.  
 Creed, *n.* intas er imiisjis nin-  
 Creek, *n.* nafaiava. [veijec.  
 Creep, *v.n.* acrac, acracrac, atahas, akmakma, ahtuedui.  
 Creep as a crab, *v.n.* acarag.  
 Creep, as a vine, *v.n.* asjai.  
 Creeper for tying, *n.* inwau.  
 Crest of feathers on fowl's head, *n.* nasupe.  
 Crib, *n.* nitai ati nitai caig iran.  
 Crime, *n.* nedo has esjilid.  
 Crimson, *a.* cap, auoc.  
 Cringe, *v.n.* ago nedo upoupo.  
 Crippled, *a.* idauidau neduon.  
 Crisp, *a.* ipjin.  
 Crooked, *a.* acalacal, inhedmut.  
 Crooked, as a serpent, *a.* aleuc.  
 Crop of fruit, *n.* nasau.  
 Crop of fruit, but not the first ripe, *n.* intidin.  
 Crop of a fowl, *n.* incedpoigwaig, incedpigwai.  
 Crop, *v.a.* atipagki, asvi, acasvi.  
 Cross, *n.* nauincai atgeig.  
 Cross-road, *n.* nahtag u nefalaig.  
 Cross wood or reeds in fence, lowest, *n.* natigyin an nah.  
 Cross at right angles, *v.a.* atgeig.  
 Cross hands or arms, *v.a.* auud yi atpilaig nikman.  
 Cross over, as a fence, *v.a.* algaunyi. [waig.  
 Cross over, as a river, *v.a.* algau.  
 Croton plant, *n.* inlobot. [auop.  
 Crouch, *v.n.* atpuse, atga auop-

Crowd, *n.* natimi et ahinag.  
 Crowd together, *v.n.* eheitigtig, eucitigtig.  
 Crowded out of doors, *a.* atacin-cin. [merit.  
 Crowded within doors, *a.* ata-Crown, *n.* incat adgaig esjilid.  
 Crown of the head, *n.* nidjinin ijinjinies.  
 Crucify, *v.a.* atgei an nauincai  
 Crude, *a.* mat. [atgeig.  
 Cruel, *a.* edemda, has acen.  
 Crumb, *n.* nahrin nitai caig, in-mohon.  
 Crump up, *v.a.* eihapicnaig.  
 Cruse, *n.* nipjinitai, inhubej.  
 Crush, *v.a.* avise, atgeig yi oplec. auihopdicraig, asvagre, aui-agrei.  
 Crush up, *v.a.* eihapicnaig.  
 Cry, *v.n.* ahlaig, arohwa, halaha.  
 Cry for grief, *v.n.* taig, *sing.*, ehtigtig, *pl.*  
 Cry or sob as a child *v.n.* edned-nara, edgednarai.  
 Cry after, *v.a.* imiahlaig.  
 Cry for anger against any one, *v.n.* taigtaig.  
 Cuddle, or embrace, *v.a.* ablim pam, ablaijiraig pam.  
 Cudgel, *n.* nauincai, nelop.  
 Cull, *v.a.* ahilek.  
 Cultivate, *v.a.* ahaol.  
 Cumber, *v.a.* arih.  
 Cunning, *a.* amarero, arapakau, imitaualep.  
 Cunning, or deceitful, *a.* efaifa.  
 Cunning, *n.* nawunjai.  
 Cup, *n.* nipjinitai.  
 Cure, *v.a.* atipagki nemehe, ago cehcehe, apijadi nemehe.  
 Curious, *a.* merit par ato.  
 Current in the sea, *n.* nared.  
 Current of air, *n.* nevehev.  
 Curse, *v.a.* anvaijai, tas ahlaijaig, asan tas has vai.  
 Curse, so that sickness or evil may come, *v.a.* arida.  
 Curtain, *n.* napelumai atcai.  
 Custody, *n.* naminjinaig.  
 Custom, *n.* nedo.  
 Cut, *v.a.* athai, ucsei.

Cut off, *v.a.* auud yi alis, ahtaldei.  
 Cut off branches or leaves, *v.a.* arivin.  
 Cut down, as branches, *v.a.* auud yi aled, wud yi aled.  
 Cut through, *v.a.* aldamed.  
 Cut many, as branches, *v.a.* al-dipjaig.  
 Cut many trees, *v.a.* atai.  
 Cut one tree, *v.a.* acaldei.  
 Cut in pieces, *v.a.* aswoplecoplec.  
 Cut up alive, *v.a.* altai mu.  
 Cut, as with a knife, *v.a.* ahta-mud, atah, acsopdicraig.  
 Cut, as with stones, *v.a.* ateuca-pisji, atcapisji.  
 Cut, as holes with a chisel, *v.a.* ucjaldei.  
 Cut, as a rock, *v.a.* ahti.  
 Cut, as a melon, *v.a.* aldakwai,  
 Cuttlefish, *n.* namu.  
 Cymbal, *n.* nitai auud iran.

## D

Dagger, *n.* nautitoga.  
 Daily, *a.* irai yi adiat.  
 Dale, *n.* nuarin marara.  
 Dam for water, *n.* natapnes inwai.  
 Dam to catch fish, *n.* nepepa.  
 Dam, a mother, *n.* risin.  
 Dam up, as water, *v.a.* athasgi.  
 Damage, *v.a.* auahas.  
 Damn, *v.a.* erikinmau iran.  
 Damp, *a.* mulmul, amoigyu, amugnyu, uminyu.  
 Damp, as firewood, *a.* ohpoh, *sing.*, ohpohpa, *pl.*  
 Damp of night, *n.* nara.  
 Damsel, *n.* natahig.  
 Dance, *v.n.* edidikjai, adikdikjai, adikjai, alealeaujai.  
 Dance (night), *n.* namauyaig.  
 Dance (native), *n.* nuhoig.  
 Dancing and singing (heathen), *n.* natpanohig, natpanuhoig, namauiaig.  
 Dandle on knees, *v.a.* eucjucjaig an neduon.  
 Dandriff, *n.* nisjua, nalad iran.  
 Danger, *n.* nubutpotet itai has.

- Daring, *a.* eti imtitaig.  
 Dark, *a.* apat, epig, aenapnes, aheauahcau pam, poig.  
 Darkness, *n.* inmehcim, napat.  
 Darling, *n.* inhalav cap.  
 Dart, *n.* inmopul. [oplec.  
 Dash, *v.a.* ethaigse, atgeig yi  
 Dash in pieces, *v.a.* auhoig yi  
 agrei, auhoig yi oplecoplec.  
 Daub, *v.a.* aspi.  
 Daubed with ochre and pigment, *a.* euceneucen.  
 Daughter, *n.* inhalav atahig.  
 Daughter-in-law, *n.* ehgai inhalav atamaig.  
 Daughter-in-law, to father, *n.* nohwanig.  
 Dawn of day, *n.* nathut u nadiat, nahraren nepig, nucsei, nauyan.  
 Day, *n.* nadiat, apnyin.  
 Day (break of), *n.* nauhoig yi amud. To-day, *n.* inpig. Yesterday, *n.* ianiv. Two days ago, *invid*, *vid*. Two days hence, *invid*, *vid*. Three days ago, *uvid*. Three days hence, *uvid*.  
 On another day, *an tak apnyin*.  
 Daylight, *n.* inlahlah.  
 Daylight (before), *n.* nepigpig.  
 Daysman, *n.* natimi asan nigpa.  
 Daystar, *n.* katcapohod.  
 Dazzling, *a.* naunau, *sing.*, auau.  
 Dazzled, *a.* arauarau. [pl.  
 Dead, *a.* mas, *sing.*, emesmas, *pl.* anatialidi, umjegse, ido-ido.  
 Dead man, *n.* natmas. [iyek.  
 Dead (nearly), *a.* nuarin hadin  
 Dead and motionless, *a.* ucai.  
 Dead (taro for the dead), *n.* nahas alaig imi yin.  
 Dead (dispose of), *v.a.* etheso.  
 Deaf, *a.* ucjipines intikgan, tehen intikgan, apat intikgan, eti ahgei itai.  
 Dealings (have dealings with), *v.a.* uhum jipe. [nimtan.  
 Dear, or high-priced, *a.* alupas  
 Dear, or beloved, *a.* cap, upene, naiyu u inliinmopon.  
 Dearth, *n.* numlaig has.  
 Death, *n.* inmas.  
 Debar, *v.a.* atapnes.  
 Debase, *v.a.* ago nedo has esjilid.  
 Debate, *n.* nehtauro. [itai.  
 Debate, or talk over, *v.a.* imitas  
 Debate (strong to), *a.* mihta.  
 Debt, *n.* nitai eris eti aru.  
 Debtor, *n.* natimi eti aru itai.  
 Decamp, *v.n.* atga, apan.  
 Decay, as a house, *v.a.* jase.  
 Decayed, *a.* eijapig, ahpopijis.  
 Decaying, *a.* has, aualialidi,  
 Decease, *n.* inmas. [mutet.  
 Deceit, *n.* nedo efaifa.  
 Deceitful, *a.* efaifa, ahcil, ecloh.  
 Deceive, *v.a.* auarahcil, imiauar-ahcil, ahियek, ahcil, imiahcil.  
 Decent, *a.* upene, ecen.  
 Decide, *v.a.* asaig.  
 Deck, *v.a.* imiyeucrei, yeucrei.  
 Deck of a ship, *n.* inlolan nelcau.  
 Declare, *v.a.*, asuptecnaig.  
 Declare strongly, *v.a.* imiudejiji.  
 Decline, *v.n.* asuol, udei, ahnag.  
 Decline, *v.a.* imipalea. [tihi.  
 Decline as a shadow, *v.n.* et wat  
 Decrease, *v.n.* asuol, yi eti elpat.  
 Decree, *n.* intas alep, intas ahred.  
 Decree, *v.a.* anacanao.  
 Decoy, *v.a.* oop, imiahnag, eipai.  
 Decrepit, *a.* idauidau nohun.  
 Dedicate, *v.a.* ati, imiitap.  
 Deduct, *v.a.* atipagki.  
 Deed, *n.* nedo.  
 Deep, *a.* ubo. [huahan.  
 Deep, as sea, *n.* namilvai, intupa-  
 Defame, *v.a.* asan tas has.  
 Defeat, *v.a.* auahas, imiasuol.  
 Defence, *n.* natapin, inparei, nitai atapnes, nitai imiaras.  
 Defend, *v.a.* imiaras, ahtaipup.  
 Defer, *v.a.* acaiji, eti fi ago.  
 Defile, *v.a.* auahas.  
 Defiled, *a.* emig.  
 Defraud, *v.a.* atoraliali efaifa, ago efaifa iran.  
 Defy, *v.a.* imilaav, tas ijinies.  
 Degenerate, *a.* has.  
 Degrade, *v.a.* imiasuol.  
 Degree, *n.* namen, necen.  
 Delay, *v.n.* ecrap, eti auroauro.  
 Delayed, *a.* aijiaiji, anaijiaiji.  
 Deliberate, *v.a.* tas jipe.  
 Delicate, or weak, *a.* aualialidi.

Delicate, or refined, *a.* esjilid.  
 Delight, *n.* nimiacitak.  
 Delighted, *a.* imiacitak.  
 Delirious, *a.* arehed nidjinin.  
 Deliver, *v.a.* imiatamaig. [ahnag.  
 Deliver up, *v.a.* alwai, alwei.  
 Deluge, *v.a.* ahgarero. [atcijaig.  
 Delusion, *n.* nahnag.  
 Demand, *v.a.* ahodaig, ugyi.  
 Demolish, *v.a.* auahas, akapdi-  
 craig, echedelickse.  
 Demon, *n.* natmas, *nagelo* has.  
 Demonstration, *n.* intas ehvaig.  
 Demur, *v.n.* esjum, eti tas. [noa.  
 Den, or cave, *n.* inmun tan, nim-  
 Den of a wild beast, *n.* kakowai-  
 kuri, nuarin ate.  
 Denounce, *v.a.* asaig emda, tas  
 ahlaijaig.  
 Deny, *v.a.* ateri, isjis.  
 Depart, *v.n.* apan, atga o un.  
 Depart from any one, *v.n.* eipujai.  
 Depend, *v.n.* asgeig.  
 Depend on some one for food, *v.n.*  
 etlig vaig tah.  
 Deplore, *v.a.* ehtigtaig.  
 Depose, *v.a.* atipagki.  
 Depravity, *n.* nauatatimi.  
 Deprive, *v.n.* atipagki.  
 Depth, *n.* nubo iran.  
 Depute, *v.a.* ati, asaig. [asitu.  
 Deputy, *n.* natimi alupas, natimi  
 Deranged in mind, *a.* ahnag.  
 Deranged, as stomach, *a.* umil-  
 Deride, *v.a.* imiafakahcil. [umil.  
 Descend, *v.n.* asuol, adip pam,  
 ahause, ehause.  
 Descendant, *n.* mapon. [regen.  
 Descendants of any one, *n.* ilpu  
 Describe, *v.a.* asuptecnaig.  
 Descry, *v.a.* ecetai.  
 Desecrate, *v.a.* auahas nitap.  
 Desert, *v.a.* udei.  
 Desert, *n.* namasacen, intupauun.  
 Deserve, *v.n.* upene vai.  
 Design, *v.a.* aktaktai, anacanac,  
 Designate, *v.a.* ati. [anacelen.  
 Desire, *v.n.* merit, ahvig.  
 Desire earnestly, *v.a.* ced, imimas.  
 Desolate, *a.* ahyuahyu, umaruma,  
 eucaucui, uhna.  
 Despair, *v.n.* agaigai, eti lelen.

Despairing, *a.* actalactal.  
 Desperate, *a.* eti lelen.  
 Despise, *v.a.* amcel vaig, imi-  
 palea, imiacal, gara.  
 Despise, as food, *v.a.* ighis itai.  
 Despite, *n.* nimiafakahcil.  
 Despitely, *ad.* has. [o un.  
 Destitute, *a.* ihkin natimi, eti itai  
 Destroy, *v.a.* auahas, uhpudital.  
 Destroy food, *v.a.* aijupti.  
 Destroy, as a hurricane, *v.a.* ai-  
 hapidai.  
 Destroy, in anger or grief, *v.a.*  
 ehpuital, uhpudital.  
 Destroy, as one nian killing many,  
*v.a.* arahon. [hud itai.  
 Destroying of plantations, *n.* nu-  
 Detain, *v.a.* atapnes.  
 Detect, *v.a.* ecet, ecetai.  
 Deter, *v.a.* atapnes. [anacelen.  
 Determine, *v.a.* ika, anacanac,  
 Detest, *v.a.* amcel vaig.  
 Device, *n.* naktaktai, nedo efaifa.  
 Devil, *n.* tiapolo.  
 Devise, *v.a.* aktaktai.  
 Devote, *v.a.* ati, ikni.  
 Devotion, *n.* nalaigaheni.  
 Devour, *v.a.* auahas, atleg.  
 Devout, *a.* ecen an nalaigaheni.  
 Dew, *n.* nara, nopoigmul, nemoig.  
 Diadem, *n.* incat adgaig esjilid.  
 Diamond, *n.* inhat esjilid.  
 Diaphragm, *n.* intapnes.  
 Diarrhoea, *n.* naridarid.  
 Diarrhoea, bad, *n.* wuityidiaig.  
 Did, *intensiv. particle*, is, mun,  
 idim, pah, par.  
 Die, *v.n.* mas, *sing.*, ememas, *pl.*,  
 umjegse, auatialidi, etpoiijj  
 or etpujij, *sing.*, atpoiijj, *pl.*  
 Die suddenly, *v.n.* esganapit.  
 Diet, *n.* nitai caig.  
 Differ, *v.n.* eche echeeche jipe  
 inliinmopora.  
 Different, *a.* eche, *sing.* achei-  
 achei, *pl.* elpatelpat.  
 Different, as opinions, *a.* elpat-  
 elpat inliinmopora.  
 Different, as discussions, *a.* elpat-  
 elpat intas.  
 Difficult, *a.* ehka, weiyerere.  
 Difficult of access, *a.* ate.

- Difficult (do something difficult),  
*v.a.* imiehka.  
 Diffident, *a.* lelehtas.  
 Dig, *v.a.* acujitai, ecejitai, ucaj-  
 jitai, ucijitai, ahapol.  
 Dig, or cut, as rock or stone, *v.a.*  
 ahti, ucji.  
 Dig through, *v.a.* ahtaijhaig.  
 Dig up, *v.a.* aseijai.  
 Dig, and throw up earth around  
 yam heaps, *v.a.* irar, apuke.  
 Digging-stick, *n.* nirak.  
 Dignity, *n.* natimi alupas o un.  
 Dike, *n.* neheij.  
 Dilatory, *a.* auatialidi.  
 Diligent, *a.* ecen au nauritai,  
 Dim, *a.* arupoig. [emda.  
 Dim-sighted, *a.* imtaplin, aplan  
 nesganimtan.  
 Diminish, *v.a.* ika yi haklin, ika  
 inyi eti elpat.  
 Diminished in size by distance, *a.*  
 aijupoigpoig.  
 Diminutive, *a.* haklin.  
 Din, *n.* inmotjan, intaig.  
 Dine, *v.n.* hag.  
 Dinner, *n.* inhag.  
 Dint, or mark, *n.* nugnyan.  
 Dip, *v.a.* ahtaijuli, ahtahleli, aleli,  
 alehli, aluhli.  
 Dire, *a.* alupas, has, ohocred.  
 Direct, *v.a.* asjaaicuaig, imias-  
 jaicnaig, atau.  
 Direction, or position, as of a  
 house, *n.* etnig. How will this  
 house stand? inyi etnig pan id  
 neom inigki?  
 Dirt, *n.* nohok.  
 Dirty, *a.* emig, imtyi.  
 Disaffected, *a.* esjum.  
 Disagree, *v.n.* ehtauo, imiisjisitai.  
 Disallow, *v.a.* esjum, atapnes.  
 Dissannul, *v.a.* atipagki.  
 Disappear, *v.n.* tup ti ehpan, aiju-  
 poigpoig, huleg.  
 Disappear, as vessel sailing away,  
*v.n.* ethulaig.  
 Disappear, like vessel when hull  
 down, *v.n.* adujese pok.  
 Disappoint, *v.a.* atapnes.  
 Disbelieve, *v.a.* imiisjis nahcil.  
 Discern, *v.a.* ecet, ecetai, ato.

- Discharge, *v.a.* atcijaig.  
 Disciple, *n.* natimi atahaijeg.  
 Disclose, *v.a.* ehvaig, asuptecnaig.  
 Discomfit, *v.a.* ahau, esjilid.  
 Discontented, *a.* eti eropse inliin-  
 mopon, ahoacni.  
 Discontinue, *v.a.* udei, atumop.  
 Discord, *n.* nedemda, nehtauo,  
 nimiisjisitai.  
 Discover, *v.a.* ecet, ecetai.  
 Discourage *v.a.* ago mika yi aua-  
 tialidi.  
 Discredit, *v.a.* imiisjis nahcil.  
 Discreet, *a.* arapakau.  
 Discretion, *n.* nedo arapakau.  
 Discriminate, *v.a.* akaktai upene,  
 asjaaicnaig upene.  
 Discuss, *v.a.* tas jipe.  
 Disdain, *v.a.* amcelvaig.  
 Disease, *n.* nemehe.  
 Disembowel fowl or fish, *v.a.*  
 Disfigure, *v.a.* imtimlai. [ahisgin.  
 Disgrace, *v.a.* auoh ehcamai.  
 Disguise, *v.a.* ika yi eche, ago  
 nedo efaifa.  
 Disgust, *v.a.* ika yi amcelvaig,  
 ika yi esjum vaig.  
 Dish, *n.* nipjinitai.  
 Dishonest, *a.* eti atoh.  
 Dishonour, *v.a.* auoh ehcamai.  
 Disinherit, *v.a.* atipagki, mahrek.  
 Disjointed, *a.* esjilick.  
 Dislike, *v.a.* esjum vaig.  
 Dismayed, *a.* imtituig alupas.  
 Dismiss, as a visitor, *v.a.* adci-  
 jaig, adcejjaig.  
 Disobey, *v.a.* imipalea, imiisjis  
 nahcil, atladwi intas, edwud-  
 wai, gara.  
 Disorderly, *a.* acalacal.  
 Dispatch, *v.a.* atgei, ago ehni.  
 Disparage, *v.a.* asan tas has.  
 Dispel, *v.a.* atipagki.  
 Dispensary, *n.* neom wai emehe.  
 Dispensation, *n.* nati vaig.  
 Disperse, *v.n.* teri, terimterim.  
 Disperse, *v.a.* imiterimterim, ac-  
 hedalick.  
 Display, *v.a.* ehvaig, atijai.  
 Displeased, *a.* edemda, ohocred,  
 eti upene iran.  
 Displeased with, *a.* inwakinwak.



Dispose, *v.a.* ati, esyei, eseaig.  
 Dispose of the dead, *v.a.* etheso.  
 Disposed, or inclined, *a.* merit.  
 Disposition, or disposing of, *n.* na-  
 Dispossess, *v.a.* ahlo pan. [tiwaig.  
 Disputation, *n.* nimiisjisitai.  
 Dispute, *v.n.* imiisjis.  
 Disquiet, *v.a.* aheatina, imiedohal-  
 av, ahugni.  
 Disquiet, *v.n.* ehioehio.  
 Disregard the word of any one,  
*v.a.* asjusji, imipalea.  
 Dissemble, *v.a.* ateri, ago nedo  
 efaifa.  
 Dissension, *n.* nimiisjisitai.  
 Dissimulation, *n.* nedo efaifa.  
 Dissolve, *v.a.* ahna.  
 Distaff, *n.* nitai ago ya iran.  
 Distance, *n.* nethanethan.  
 Distance (at a), *ad.* ehgin.  
 Distance (pass at a distance, or  
 on other side of the road), *v.n.*  
 atga nethanethan.  
 Distant, *a.* amok, itac acen, aiju-  
 poigpoig, apohod.  
 Distil, *v.n.* atte.  
 Distinct, *a.* eche.  
 Distracted, *a.* ohocred, ahnag,  
 erekinman iran. [mopon.  
 Distraction, *n.* narehed u inliin-  
 Distress, *n.* inruudvaig, nohocred.  
 Distribute, *v.a.* ahaig, ikni,  
 ahtai, edaig jipe.  
 District, *n.* nuarin pece.  
 Disturb, *v.a.* imiedohalav.  
 Ditch, *n.* nehpanitai, neucsenwai.  
 Dive, *v.n.* adjim or atjim, atid-  
 jim. [acheiachei, obotpot.  
 Divers, *a.* hal ra, nahaiji ra,  
 Diversity, *n.* nacheiachei.  
 Divert, or amuse, *v.a.* ago nedo  
 imiacitak.  
 Divest, *v.a.* adi.  
 Divide, *v.a.* atiakoai, atakoai,  
 ahaig, adwai, aldakoai, ehti  
 jipe, aparo, atetwan.  
 Divide two things to one person,  
*v.a.* ahapicnaig ero.  
 Divide food, *v.a.* akaro.  
 Divide and bind in bundles, *v.a.*  
 arorakwai.  
 Divide in two, *v.a.* imhagro.

Divide among many, *v.a.* edaig-  
 edaig. [*v.a.* aihadaig jipe.  
 Divide backwards and forwards,  
 Divided as fingers or toes, *a.*  
 ragap.  
 Divination, *n.* nahraces.  
 Divine, *v.a.* ato, asuptecnaig,  
 asig yi opdieraig.  
 Divine, *a.* esjilid, u atua.  
 Divisions (make), or companies,  
*v.a.* auanakwai.  
 Divorce, *v.a.* abraig pan, atipagki,  
 Dizzy, *a.* opoc nidjinin. [atcijaig.  
 Do, *v.a.* ago, ika, aua, auoh, auaho  
 itai, edeijaig.  
 Do, *emphatic particle*, *fi.* Do  
 be quick, *fi* auroauro aiek.  
 Do any thing, *v.a.* ahvahtit.  
 Do all things, or do bad conduct,  
*v.a.* aurobotpotedo.  
 Do (may I do?), *ka* yi ei ?  
 Doings, *n.* nedo.  
 Do not, or don't, *v.a.* jim, tak.  
 Docile, *a.* erop nedo o un.  
 Doctor, or teacher, *n.* natimiesege.  
 Doctor, or physician, *n.* natimi  
 aminjinaig nemehe.  
 Doctrine, *n.* nesege, intas.  
 Dog, *n.* kuri.  
 Doleful, *a.* taigtaig.  
 Dolphin, *n.* numulan.  
 Dominion, *n.* natimi alupas o un.  
 Doom, *n.* neruvaig.  
 Door, *n.* neucse neom, intapnes.  
 Dote, *v.a.* tugdid iran.  
 Double, *v.a.* ecero, asvapicnaig  
 Doubt, *v.a.* imiisjis nahcil [ero.  
 Doubt, *v.n.* ehto, ehioehio inliin-  
 Doubtful, *a.* etehto. [mopon.  
 Doubtless, *ad.* idim inveijec.  
 Dough, *n.* nitai aplamod.  
 Dove, *n.* nalaupa, nalopa, nagisjo,  
 nucip, nuucip.  
 Down here, *ad.* sepamki, sami.  
 Down there, *ad.* sepagko, suko.  
 Downwards, *ad.* se [suke.  
 Down (bring), *v.a.* imiasuol.  
 Down (let), *v.a.* aiyihise, aua-  
 miaro. [yadi yin.  
 Down (take down from), *v.a.* atig-  
 Dose, *v.n.* imtate.  
 Drag, *v.a.* ahiaig, ahieg.

Drag a net, *v.a.* ahun nopoig.  
 Drag-net, *n.* nopoig.  
 Dragon, *n.* nimyeuv, nimyiv.  
 Draw, *v.a.* athun, ahiaig, aihiaig.  
 Draw near, *v.n.* aiyihio. [ahieg.  
 Draw or twist, *v.a.* atpajeg.  
 Draw water, *v.a.* athun wai, *sing.*,  
 etoh wai, athoi wai, *pl.*  
 Draw a net, *v.a.* asej nopoig.  
 Draw out, as a post out of the  
 ground, *v.a.* asej jai.  
 Draw together, as corners of a  
 cloth, *v.a.* ahpapijgaig.  
 Draw out, *v.a.* aihiaig pok ijo.  
 Draw out of sheath, as sword,  
*v.a.* ahyasei, ahyausei.  
 Draw, as with its tail, *v.a.* acause  
 pam.  
 Draw along, *v.a.* taliek pan,  
 ahtaliek pan. [pan.  
 Draw, or entice away, *v.a.* eipai  
 Dread, *v.a.* imtitaig.  
 Dream, *v.n.* umjeg ahnag.  
 Dregs, *n.* nahrin.  
 Dress, *v.a.* aso. [ahlamerai.  
 Dress, as food, *v.a.* aheu, atho,  
 Dress, as a garden, *v.a.* ahapol.  
 Dried up, *a.* ipjucai.  
 Drink, as water, *v.a.* umnyi.  
 Drink out of a dish, *v.a.* umwig.  
 Drink gently, *v.a.* edmudmoi.  
 Drink out and leave nothing,  
*v.a.* admaaucsei.  
 Drink (give), *v.a.* aluman wai.  
 Drive, *v.a.* ahau, asgi, ahlo pan,  
 ahlaadaig. [acse.  
 Drive away utterly, *v.a.* ahlo yi  
 Drive away, as fowls, *v.a.* arei.  
 Drive along, *v.a.* asgi.  
 Drive out, *v.a.* ahola.  
 Drizzle, as small rain, *v.n.* atpoig.  
 Drop, *v.n.* ate.  
 Drop down, *v.n.* ahtahtise.  
 Drop down, as things hanging,  
*v.n.* peijidi. [nisjipulpul.  
 Dropping of rain from trees, *n.*  
 Dropsical, *a.* ahga nipjinetgan.  
 Dropsy, *n.* nemehe alagaigwai.  
 Dross, *n.* nohok.  
 Drove, *n.* niji iran, inpak irai iji  
 itai eklim edo irai pece.  
 Drought, *n.* nihlup.

Drown, *v.n.* ete an jap, etpoiijj,  
*sing.*, atpoiijj, *pl.*, atpujej, *pl.*  
 Drowsy, *a.* imtate, aroparop.  
 Drunk, *a.* ahnag vai kava.  
 Dry, *a.* mese, ame, mecuc.  
 Dry, applied to bones long kept,  
*a.* asjigjad.  
 Dry, as low tide, *a.* aridrad.  
 Dry land, *n.* nucda mese, intinan  
 mese. Not dry, as boards, *a.*  
 emetmat.  
 Drying up, as water, *a.* anij, ahus-  
 dryness, *n.* nehcehek. [jinij.  
 Duck, *n.* nohoigwai.  
 Due, *a.* eti aru.  
 Duke, *n.* natimi alupas.  
 Dull, *a.* eimoc, auoc, ucjipines.  
 Dumb, *a.* pop.  
 Dung, *n.* nohok.  
 Dung of inwards, *n.* nihkin.  
 Dung (human), *n.* intin (a forbid-  
 den word).  
 Dung of goats, *n.* inti nanin (a good  
 Dung, *v.a.* aheh o un. [word).  
 Dungeon, *n.* neom ipjin.  
 Dupe, *n.* natimi inig er imiahnag  
 Durable, *a.* inyi amen. [yin.  
 Durst, *v.a.* eti imtitaig.  
 Dusk, *n.* ahcai emilmat.  
 Dust, *n.* nohpa, inmah.  
 Dust on the ground, *n.* nohma.  
 Duty, *n.* nedo eris ika.  
 Dwarf, *n.* natimi haklin.  
 Dwell, *v.n.* amen.  
 Dwell together, *v.n.* ehramen.  
 Dysentery, *n.* naredaredinja,  
 emeche eliselis.

## E

Each, *pron.* ethi um ethi ehni.  
 Each one, *pron.* mecha ehni ra.  
 Each one for himself, *ad.* jipjiipe.  
 Eager, *a.* merit alupas.  
 Eagle, *n.* inmeijcop alupas.  
 Ear, *n.* intikgan.  
 Ear, or plough, *v.a.* acujitai.  
 Ear of corn, *n.* nigai korn.  
 Early, *a.* auroauro an nuhiale.  
 Earn, *v.a.* ahca va nimitan.  
 Earnest, *a.* emda.

- Ear-ring, *n.* intijeg, or inteijig, or intaijig, or intaijaig.  
 Earth, *n.* nobohtan. [nohumad.  
 Earth, to cover an oven, *n.* nime,  
 Earth (black), *n.* numpaig.  
 Earth (white or yellow), *n.* inlekis.  
 Earth (red), *n.* intan, nariri.  
 Earthquake, *n.* nomoi.  
 Ease, *n.* neklim amen.  
 East, *n.* naridjai o un.  
 Eastward, *ad.* igcaiji.  
 Eastward (to go), *v.n.* ajujai.  
 Eastward (to come), *v.n.* ajujaimi.  
 East wind, *n.* natoga. North-east  
 by east wind, *n.* natoga mata-  
 hau an jap. South-east by east,  
*n.* natoga an wai.  
 Easy, *a.* tup upene, eti ehka.  
 Eat, *v.a.* caig, *sing.*, ecaig, *pl.*,  
 hag, *sing.*, hegaig, *pl.*  
 Eat voraciously, *v.a.* atarai.  
 Eat together, *v.a.* erihag.  
 Eat little, *v.a.* esgiri, namad.  
 Eat one thing to another, *v.a.*  
 adipiaig. [atahni.  
 Eat all up, leave nothing, *v.a.*  
 Eat while walking, *v.a.* atgaagwa.  
 Ebb, *v.n.* telo pan.  
 Ebb and flow, as tide, *v.n.* aridrad.  
 Ebb-tide, *n.* inmas.  
 Echo, *v.n.* dugaldugal.  
 Echo, *n.* nahelu. [gesega.  
 Eclipse of the sun, *n.* et mas na-  
 Eclipse of the moon, *n.* et mas  
 inmohoc.  
 Edge, *n.* neijin, nethan, nidjan.  
 Edge (to set on its), *v.a.* ati ethan.  
 Edge, to set on (as teeth by four  
 fruits), *v.n.* asjakai.  
 Edge, near the, *a.* intimtau.  
 Edify, *v.a.* ahidaig emda.  
 Educate, *v.a.* esege.  
 Eel, *n.* nehig, intup umoh.  
 Eel (black), *n.* nisiahau.  
 Eel (sea), *n.* inmetpen, nacenin-  
 Effect, *v.a.* ago. [mak.  
 Effectual, *a.* emda, inveijec, eti  
 takitai.  
 Effeminate, *a.* idivaig intakata,  
 auatialidi, ahilek nedo has.  
 Egg, *n.* naklin ja, nohwan man.  
 Egg, rotten, *n.* naklahoad.
- Either, *conj.* ka, um.  
 Either, *a.* tah ra.  
 Eject, *v.a.* aihoi.  
 Elder, *n.* natimi alupas.  
 Elder, *a.* inmeto.  
 Elbow, *n.* ninjin nikman.  
 Elect, *v.a.* aniv, ati, ehtaig.  
 Elegant, *a.* upene.  
 Elements, *n.* nohui iji itai, nupyi  
 Elevate, *v.a.* imiaridjai. [esege.  
 Elope, *v.n.* epujai, auarahcil.  
 Eloquent, *a.* anavaktit, tas upene.  
 Else, *conj.* el et eti uce. [mihta.  
 Elsewhere, *ad.* an taka uarin.  
 Elude, *v.a.* auarahcil.  
 Emancipate, *v.a.* atcijaig.  
 Embalm, *v.a.* aspi nohun.  
 Embank, *v.a.* apiip inwai.  
 Embark, *v.n.* ahlaujai, aridjai an  
 Embers, *n.* inhumla. [nelcau.  
 Emblem, *n.* nalmui itai. [gin.  
 Embowel, as fish, fowl, *v.a.* ahis-  
 Embowel, as pigs, goats, *v.a.* ati-  
 pagki.  
 Embrace, *v.a.* ablajiraig, ablahtit  
 pam, ablim pam.  
 Embroider, *v.a.* yecrei, ijei.  
 Embroid, *v.a.* auahas.  
 Emetic, *n.* inwai alo.  
 Emigrate, *v.n.* apan an taka pecc.  
 Eminence, *n.* nuarin ijinias.  
 Eminent, *a.* esjilid.  
 Emperor, *n.* natimarid.  
 Employ, *v.a.* auritai.  
 Employ constantly, *v.n.* ehrig jipe.  
 Employment, *n.* nauritai.  
 Empty, *a.* tup ti nitai iran, adila.  
 Empty, as a house deserted, *a.*  
 ahayu, aheyuaheyu.  
 Emulate, *v.a.* ika yi esjilid.  
 Enable, *v.a.* ago emda,  
 Encamp, *v.n.* amen, atumop.  
 Enchantment, *n.* inrapupo.  
 Encircle, *v.a.* adgaig, ahnaig,  
 ahteghanuaro, ahteganadau.  
 Enclose, *v.a.* arehed.  
 Enclose in a net, *v.a.* anai, or anei.  
 Encounter, *v.a.* ehtet, imiisjia,  
 ehtauo.  
 Encourage, *v.a.* tas upene, atau.  
 Encroach, *v.a.* auarahcil.  
 Encumber, *v.a.* arih.

- End, *n.* nilpun, intid iran, narahon, nehni vaig, ninveijid, nesvi pas iran.  
 End, *v.a.* ahni.  
 End of the earth, *n.* nehni an no.  
 Endanger, *v.a.* ati has. [bohtan.  
 Endear, *v.a.* iki yi aiyu inliin-mopon. [jipe.  
 Endeavour, *v.n.* ika yi ago, lelaga.  
 Endless, *a.* inyi eti lep ti, inyi eti.  
 Endow, *v.a.* ati. [tih pan.  
 Endue, *v.a.* alupai, ati.  
 Endure, *v.a.* apos, eti auatiemda.  
 Endure pain without complaining, *v.a.* anaijiraig.  
 Enemy, *n.* natimi tak atimi iran, natimi edemda.  
 Energy, *n.* nemda.  
 Engage, *v.a.* asaig, tas, ika, ago.  
 Engaged, *a.* akainaga.  
 Engine, *n.* nitai ago itai.  
 Engraft, *v.a.* ehci Iran, ahwaig.  
 Engrave, *v.a.* aged, wod ugyit.  
 Enjoy, *v.a.* amen upene iran.  
 Enkindle, *v.a.* atni.  
 Enlarge, *v.a.* ago alupas, aihiaig.  
 Enlighten, *v.a.* ago lah, ehlo.  
 Enliven, *v.a.* ika yi imiacitak.  
 Enmity, *n.* nedemda.  
 Enough, *a.* alupas, ahinag, ehli.  
 Enquire, *v.n.* ahodaig.  
 Enquire after, *v.a.* aespān.  
 Enraged, *a.* edemda.  
 Enrich, *v.a.* ikni itai.  
 Enroll, *v.a.* aged nidan.  
 Ensāple, *n.* nitai asjaaicnaig.  
 Ensign, *n.* nitai ahlaig.  
 Enslave, *v.a.* ika yi ahēca.  
 Ensnares, *v.a.* apro.  
 Ensure, *v.a.* apitac, ahilek, ahopan.  
 Entangle, *v.a.* imieucen.  
 Entangled among bushes, *a.* apakadei cai, eucen an pece.  
 Enter, *v.n.* apan anliin.  
 Enterprise, *n.* nitai er ika eri ago.  
 Entertain, *v.a.* aminjinaig, alaana, aihēuc vai.  
 Entertain one, *v.a.* acro imi yin.  
 Entice, *v.a.* oop, eipai.  
 Entire, *a.* asega.  
 Entrails, *n.* nautin, mopon.  
 Entreat, *v.a.* ugyi.
- Entreat against, *as*, O do not, *v.a.*  
 Entry, *n.* nefalaig. [ahras.  
 Enumerate, *v.a.* esvi, athai.  
 Envious, *a.* auatitai, ehli jipe.  
 Environ, *v.a.* arehed.  
 Envy, *n.* nauatitai.  
 Epistle, *n.* nitaasviitai.  
 Equal, *a.* apapa pan, eldapa.  
 Equal in age, *a.* naras o un.  
 Equal, *n.* napah, inparei.  
 Equivalent, *n.* inparei.  
 Equity, *n.* nedo inveijec.  
 Ere, *ad.* ja par apitac.  
 Erect, *v.a.* ijisjai.  
 Erelong, *ad.* tupko, inyi eti laulau.  
 Erewhile, *ad.* an nopan iyehki.  
 Err, *v.n.* ahnag, melga, maumau.  
 Error, *n.* nitai maumau.  
 Escape, *v.n.* ahapan. [yin.  
 Escape, *v.a.* ethaig, ethan, ethai.  
 Escape (try to), *v.a.* adwaadwa.  
 Eschew, *v.a.* aha vai.  
 Especial, *a.* esjilid.  
 Espy, *v.a.* almuktit, ecetai.  
 Espouse, *v.a.* aniv, asanlai, amin-  
 Essence, *n.* nesgan. [jinanlai.  
 Establish, *v.a.* ati akitit.  
 Estate, *n.* namen. [vai.  
 Esteem, *v.a.* aktaktai, ika, ecen  
 Estimation, *n.* nika u nimtan,  
 nasuptecnaig nimtan.  
 Estranged, *a.* esjum. [lep ti.  
 Eternal, *a.* irai iji mesese, inyi eti  
 Evangelist, *n.* natimi asuptecnaig  
 Even, *a.* atoh. [intas upene.  
 Even, *v.a.* ahtipidai.  
 Even, *v.n.* jase.  
 Even, *ad.* marom.  
 Evening, *n.* nepig, injupura.  
 Evening (dark of), *n.* injupjupura.  
 Evening (cool of), *n.* jupmulnuul.  
 Event, *n.* nitai eris ago.  
 Ever, *a.* irai iji adiat.  
 Everlasting, *a.* inyi eti lep ti.  
 Every, *a.* asega. [asega, esjek.  
 Everywhere, *ad.* irai iji uarin  
 Everywhere (go), *v.n.* apaahni,  
 edaledal ira ra.  
 Evidence, *n.* nitai ehvaig.  
 Evidence (give), *v.a.* aniv, ati no-  
 Evident, *a.* idim ato. [huun.  
 Evil, *a.* has.

Evil, *n.* inhas.  
 Evil-disposed, *a.* aduo.  
 Eulogium, *n.* intas imiahpas.  
 Eunuch, *n.* natimi eris ahped,  
     natimi tup amen.  
 Ewe, *n.* siip atahig.  
 Exact, *v.a.* leh.  
 Exalt, *v.a.* imiaridjai.  
 Exalted, *a.* arid.  
 Examine, *v.a.* ahilek, ahodaig, ado.  
 Examine minutely, *v.a.* almaijid.  
 Example, *n.* nitaiasjaaicnaig. [jid.  
 Exceed, *v.n.* esjilid.  
 Exceeding, *a.* esjilid, alupas,  
     upene, ahinag.  
 Excel, *v.n.* esjilid.  
 Except, *prep.* ache.  
 Excess, *n.* nalupas.  
 Exchange, *v.a.* alupai um lucsei,  
     auanimitan, ahaig, atiakoai.  
 Excite, *v.a.* ahugni.  
 Exclude, *v.a.* atapnes.  
 Excrements, *n.* nohok, intin anin.  
 Excommunicate, *v.a.* atipagki.  
 Excuse, *v.a.* asuptecnaig, athai,  
     tup ispun imiaras.  
 Excretion, *n.* intas ahlaijaig.  
 Execute, *v.a.* ago.  
 Exempt, *v.a.* udei, ika yi eche.  
 Exercise, *v.a.* ago.  
 Exhibit, *v.a.* ehvaig.  
 Exhort, *v.a.* asuptecnaig, tas, ated.  
 Exile, *n.* nohna. [abli, ahugni.  
 Exist, *v.n.* eteuc, etgeig, ehva.  
 Exorcist, *n.* natimi araces.  
 Expand as a leaf, *v.n.* elgei, elel-  
     gei, elelegele.  
 Expect, *v.a.* aitgaig, aijnag.  
 Expectorate, *v.n.* agde.  
 Expedient, *a.* upene.  
 Expel, *v.a.* ahlo pan, atcijaig.  
 Expense, *n.* nimitan.  
 Experience, *n.* nato itai.  
 Experiment, *n.* nago itai.  
 Expert, *a.* amarero, ato itai.  
 Expiate, *v.a.* ahlap, asa nigpa.  
 Expire, *v.n.* mas, yetpan, wat ti  
     pan itac. [atohedid.  
 Explain, *v.a.* asuptecnaig, aholai,  
 Explain, *v.a.* asaig yi opdieraig,  
     aihiupdieraig, auud yi apidai.  
 Explain correctly, *v.a.* ehtilidi.

Exploit, *n.* nauritai.  
 Export, *v.a.* imiapan, imiua pan.  
 Expose, *v.a.* ehvaig, atijai.  
 Expound, *v.a.* asuptecnaig.  
 Express, *v.a.* asuptecnaig, auiv.  
 Express, *a.* idivaig.  
 Extend, *v.n.* yetpan.  
 Extend, *v.a.* aihiaig.  
 Exterminate, *v.a.* auahas ehni.  
 Extinct, *a.* ti, alopee.  
 Extinguish, *v.a.* ahni, ahlapsei.  
 Extinguished, *a.* oposopos.  
 Extol, *v.a.* imiahpas.  
 Extortioner, *n.* natimi atoraliak,  
     natimi ehceruai.  
 Extraordinary, *a.* esjilid.  
 Extreme, *a.* esjilid, alupas.  
 Extremity, *n.* (end of a thing),  
     intidjin.  
 Exult, *v.n.* imiacitak.  
 Eye, *n.* nesganimitan.  
 Eye (apple of), *n.* nauanaga napig.  
 Eye of a needle, *n.* inhed iran.  
 Eyes, sore, *n.* intaplan nesganim-  
     tan.  
 Eye-ball, *n.* inhalav an nimitan,  
     nohwanaga napig.  
 Eye-brow, *n.* nahpumta atimi.  
 Eyelash, *n.* numri nimitan.  
 Eyelid, *n.* nohosjin nesganimitan,  
     nisjin nesganimitan.

## F

Fable, *n.* intas ecsipece.  
 Face, *n.* nesganimitan.  
 Fact, *n.* nitai.  
 Fade, *v.n.* imlai, edeuceduc.  
 Fade as a flower, *v.n.* eijis.  
 Fag, *v.n.* arici.  
 Fail, *v.n.* auatialidi, ti.  
 Fail in doing, *v.n.* isuol irai.  
 Fain, *v.n.* merit.  
 Faint, *a.* auatialidi, arici, isji.  
 Fainthearted, *a.* agaigaiiele atimi.  
 Fair, *a.* upene, eklim upene.  
 Fair-looking, *a.* imiahcen nesga-  
     nimitan.  
 Fair (not raining), *a.* edig.  
 Fair, about to be, *a.* siajaumud.  
 Fair (a market), *n.* nopan ahtai  
     itai.

- Faith, *n.* nimiisjis ninveijec, nas-geig iran.  
 Faithless, *a.* ahcil, efaifa.  
 Faithful, *a.* inveijec.  
 Full, *v.n.* erop, eropse, etjo.  
 Fall back, *v.n.* atgaatga ehpan  
 Fall behind, *v.n.* etjo itac. [itac.  
 Fall down, *v.n.* e, eh, achadaliek, eijis.  
 Fall down dead, *v.n.* ucjapidaig.  
 Fall down, as a cocoanut, *v.n.* mehidai.  
 Fall down, as rice, *v.n.* poijigjig.  
 Fall down, as sand or scales, *v.n.* meijise.  
 Fall down, as unripe fruit, *v.n.* upumure.  
 Fall, as swelling, *v.n.* umri.  
 Fall, as in climbing, *v.n.* ataualep.  
 Fall into (applied to men), *v.n.* eh.  
 Fall into a pit or snare, *v.n.* edo ije, eiyiejai.  
 Fall in wet places, *v.n.* atalahas.  
 Fall off, *v.n.* isjis, elel.  
 Fall out of, as glass out of spectacles, *v.n.* mehge. [idaig.  
 Fall upon from above, *v.n.* ahtap-  
 Fall, let fall through fear, *v.n.* ehveliek. [inheres.  
 Falling off in body, as a child, *n.*  
 Falling off of toes or fingers, *n.* namasaki.  
 Fallow, *a.* ceigmeto, eti acujitai.  
 False, *a.* efaifa, ahcil, acalacal.  
 Falsely affirm, *v.a.* imiesgei tas.  
 Fame, *n.* intas.  
 Familiar, *a.* ato upene.  
 Familiar spirit, *n.* natmas tas pan irai itai.  
 Family, *n.* ilpu atimetan.  
 Family of two, *n.* ohwat atimetan.  
 Family relations, *n.* atumopon.  
 Families, two, *n.* ahjom.  
 Famine, *n.* numlaig has, naunad-  
 iat or nauanadiat.  
 Famous, *a.* esjilid.  
 Fan, *n.* nohium, nitai ucjucjai itai.  
 Fan, *v.a.* ehrerei, ehrohrei, ehrorei, idig.  
 Fancy, *v.a.* aktaktai, merit.  
 Fantail, *n.* ketipup.  
 Far, *a.* itac acen.  
 Far away, *ad.* elv.  
 Far away, go, *v.n.* elvatga.  
 Far away, live, *v.n.* elvamen.  
 Far away, appear, *v.n.* acaacid.  
 Fare, *v.n.* amen.  
 Farewell, *n.* naiheuc.  
 Farm, *n.* uman.  
 Fashion, *n.* nago iran, nedo.  
 Fashion, *v.a.* ago.  
 Fast, *v.n.* esgiri, atwakam, amud.  
 Fast, make, *v.a.* ahtehtaig.  
 Fast, *a.* aktit.  
 Fast, *ad.* auroauro.  
 Fast, hook, as a fish, *v.a.* auitwit.  
 Fasten, *v.a.* aktit, apol, athai pan.  
 Fasten, as a garment, *v.a.* arorai-  
 jiraig, aroraig, areraig.  
 Fasten, as a sword or a boat, *v.a.* alcaijiraig, alcijiraig, areraig.  
 Fasten with a loop knot, *v.a.* ah-  
 capinaig.  
 Fat, *a.* alupas, ehlepnes, acital-  
 Fat, as pigs, *a.* ahcaahi. [acital.  
 Fat, as soil, *a.* aiyu.  
 Fat, *n.* naglan, nagako.  
 Fatal, *a.* yi mas vaig.  
 Father, *n.* etman.  
 Father-in-law, *n.* matan.  
 Fathom, *n.* nikman ero.  
 Fatigue, *n.* nauatialiidi.  
 Fatigue, *v.a.* esvi, ugni, atehteri.  
 Fault, *n.* nedo maumau.  
 Favour, *n.* naiheuc.  
 Favour, *v.a.* aiheuc.  
 Fear, *n.* nimtitaig.  
 Fear, *v.n.* imtitaig, ehto, etehto, imtac, imimtac.  
 Fear, put in, *v.a.* imiimtacimtac, imtacimtac.  
 Fearless, *a.* asjasji.  
 Feast, *n.* nakaro. [alupas.  
 Feast, *v.n.* hag alupas, auanetha  
 Feast, a final, *n.* nucjeij-inmincap.  
 Feast of peace, *n.* nahum an nedoa.  
 Feather, *n.* nalau.  
 Fee, *n.* nimtan.  
 Feeble, *a.* yalse, arici, auatialiidi, acreacre, nisinp. [pl.  
 Feebly, *ad.* heliaig, sing., eliaig,  
 Feebly, walk, *v.n.* atga heliaig.  
 Feed, *v.a.* alaan, alacan.  
 Feed (not to feed one), *v.a.* mahrek.

Feel, *v.a.* alcei pam, ecet, auah.  
 Feel, as child before birth, *v.a.* ahgei.

Feel with fingers, *v.a.* evivi.

Feet, weak in sides of, *a.* hedaig.

Feign, *v.n.* ago efaifa, ika yi eche.

Fell, as tree, *v.a.* atai. [yin iran.

Fell, or knock down, *v.a.* ahcatigin

Fellow, *n.* natimi, etwan, napa.

Fellowship, *n.* nasipiai itai.

Female, *a.* atahig.

Female relation, *n.* hudnan.

Fence, *n.* nah.

Fence of stones round about any place, *n.* nathatahau.

Fence of wood, *n.* nirahed, narin, nahrin, narineom.

Fence, *v.a.* ahpunah.

Fence, make a close fence with wood, *v.a.* aduei oplei.

Fence, Eromangan, *n.* narilgei, nawahar.

Fence, Tannese, *n.* nawar.

Fern, *n.* nitetan.

Fern tree, *n.* neusjai.

Ferocious, *a.* edemda alupas.

Fertile, *a.* aiyu.

Fervent, *a.* emda. [pam.

Fetch, *v.a.* imiapam, ati pok, leh

Fetter, *n.* natau hat.

Fever, *n.* nemehe ihlup.

Fever and ague, *n.* neweiyu.

Few, *a.* eti elpat. [neto.

Fibre of sugarcane chewed, *n.* nigyi

Pickle, *a.* et ero inliinmopon, aes

jipe u unliinmopon.

Fidelity, *n.* nedo inveijec.

Field, *n.* uman, lel, inlelitai, in-

liin pece, nuarin nobohtan.

Field of anything, *n.* inlelitai.

Fierce, *a.* edemda, ahnag.

Fiery, *a.* ehri.

Fig, *n.* nateg.

Fig, seed of, *n.* nalad iran.

Fight, *n.* nedoa.

Fight, *v.a.* ati nedoa, aterara, el-cokon, yat, yiat, aat, ahcadi, abli.

Fight in single combat, *v.a.* atilag.

Figure, *n.* nago iran, nalmutai, nitai asjaainaig.

Figurative, *a.* ecsipece.

Fill, *v.n.* ohua.

Fill, *v.a.* ago ohua.

Fill up, *v.a.* esjeuc asega.

Fill up with earth or stones, *v.a.* athapriv.

Fill with water, *v.a.* ahwaijai.

Fill, as heart of a wall with stones, *v.a.* alaacan.

Fill, as land, *v.n.* esjaig an tan.

Filler for oil, *n.* natilop, nopul.

Fillet, *n.* nitai atehgaig.

Filth, *n.* nobok, inti, neuceneucen.

Filthy, *a.* emig, ahoig.

Fin, *n.* naran, numrintikgan.

Finally, *ad.* apitac.

Find, *v.a.* ecet, ecetai.

Fine, *a.* upene, esjilid, yilyil.

Fine, applied to cloth, *n.* ahe-esjilid. [ahren, arenaren.

Fine, as powder or dust, *a.* ahren-

Finger, *n.* nupsikman.

Finger, the little, *n.* numwig harei.

Finger, put finger in ear, *v.a.* alkai.

Finish, *v.a.* atiid, arahon, atahni, ago ehni, ahna, aneijai, edeijaig.

Finish, as a house, *v.a.* alcehni.

Finish, as a voyage, *v.a.* apahai, ehnaikai.

Finish, as food, *v.a.* ahtani.

Finish digging, *v.a.* ucjehni.

Finish reading, *v.a.* esvi ijid.

Finished, *a.* atii, atiih, edeijaig.

Finite, *a.* et etec intid iran.

Fir, *n.* nejiv.

Fire, *n.* incap.

Fire, make fire burn, *v.a.* eimoi-

Firebrand, *n.* nisincal. [moi.

Firefly, a kind of beetle, *n.* nipilva,

Firestick, *n.* nisincal. [nuh.

Firm, *a.* ipjin, aktit, ahtu.

Firm, not soft, *a.* umrag.

Firm, make, *v.a.* asjaktit.

Firmament, *n.* nauanohatag.

First, *a.* uhup.

Firstborn, *n.* inmeto.

Firstfruits, *n.* inhupnan.

Firstfruits, offer, *v.a.* hui asau.

Firstfruits, men appointed to offer, *n.* ilpu hui asau.

Firstling, *n.* inmeto.

Firstly, *ad.* upyi hup.

First watch of the night, *n.* inmu-

Fish, *n.* numu. [jamuja nepig.

- Fish, flying, *n.* nohwankhenid.  
 Fish, *v.a.* ahilek mu, auonuuo.  
 Fish in fresh water, *v.a.* uhpuri.  
 Fish with torch-light, *v.a.* ehlo.  
 Fish with spear in clear water, *v.a.* atah.  
 Fish with net, *v.a.* adcei nopoig.  
 Fish on reef at low water, *v.a.* ahagej.  
 Fish-hook, *n.* incauaij.  
 Fisherman, *n.* natimi ahilek mu, nup u tup an jap.  
 Fist, *n.* nikman.  
 Fit, *a.* upene.  
 Fit, *v.n.* tau, mehta.  
 Fit close, as a joint, *v.n.* achaiji.  
 Fitches, *n.* nariko. [naig.  
 Fix, *v.a.* ago aktit, athai.  
 Fix eyes upon, *v.a.* amah iran, or  
 Flabby, *a.* updak. [amah aran.  
 Flag, *n.* nauwau.  
 Flag, a signal, *n.* nitaahlaig.  
 Flagon, *n.* nipjinitai.  
 Flake, black from fire, *n.* nemin-  
 Flame, *n.* nalaume. [cap.  
 Flame of fire rising high, *n.* na-  
 melancap.  
 Flank, *n.* nahaijin, inpoiivan.  
 Flap, as with the wind, *v.n.* arep-  
 arepa.  
 Flap, as wings, *v.a.* aukalaukal.  
 Flash as lightning, *v.n.* ahwawai.  
 Flat, *a.* apalapal.  
 Flat surface above, *n.* inolalan.  
 Flat, lay flat, *v.a.* aihidaig.  
 Flatter, *v.a.* tas upene efaifa, imi-  
 ahpas efaifa.  
 Flatulent, *a.* eceije nipjinetgan.  
 Flavour, *n.* nipin.  
 Flax, *n.* incat, naijema.  
 Flay, *v.a.* ahosji.  
 Flea, *n.* inhumaiig.  
 Flee, *v.n.* aha.  
 Fleece, *n.* nalau irai siip.  
 Flesh, *n.* nemihtan.  
 Flesh, the lean part of, *n.* nohodecin.  
 Flesh, the white part of, *n.* naglau.  
 Flesh, raw, on an ulcer, *n.* nehetan.  
 Flint-stone, *n.* inhat emilmat.  
 Float, *n.* koke, kooke, kauoke.  
 Float, *v.n.* ahman, ahmenahmen,  
 ahlaacse, ehloohos.  
 Flock, *n.* inpak irai siip.  
 Flood, *n.* nahgarero an wai, in-  
 Flood, *v.n.* yat. [waitah ahnag.  
 Flood, *v.a.* etyeliexse.  
 Floor of a house, *n.* neom ahtadai.  
 Floor, thrashing, *n.* nuarin ikni  
 korn iran.  
 Flour, as of arrowroot, *n.* inyipei.  
 Flourish, *v.n.* ededal, elwa.  
 Flow, *v.n.* yah, ahlaui ohuaalupas.  
 Flow strong, *v.n.* yat.  
 Flow as sea, *v.n.* agrei.  
 Flow, tide begin to flow a little,  
 Flower, *n.* intisian. [v.n. eceijo.  
 Flute of bamboo, *n.* inhutlavlav,  
 Flutter, *v.n.* ehioehio. [natarau.  
 Flutter as birds over their young,  
 Flux, *n.* naridarid. [v.n. eipai.  
 Fly, *n.* inlag.  
 Fly, small, *n.* inlignyup.  
 Fly, *v.n.* ae, aeae.  
 Foam, *n.* inmhowan.  
 Foam, *v.n.* ahuya nipjineucsen.  
 Fodder, *n.* nomotmot, nefeelica.  
 Foe, *n.* natimi edemda, natimi  
 intak atimi iran.  
 Fog, *n.* narupoig, inmoso.  
 Fold, *n.* nesvi vaig.  
 Fold for sheep, *n.* nirahed.  
 Fold, *v.a.* esvi.  
 Fold up, *v.a.* asvaleucleuc.  
 Fold up as cloth, *v.a.* asvapicnaig.  
 Fold up as a parcel, *v.a.* asusjai.  
 Fold hands, *v.a.* ahtit.  
 Fold, threefold as cord, *a.* leles-  
 Foliage, green, *n.* nijmese. [gin.  
 Folk, *n.* atimi.  
 Follow, *v.a.* apitac, *sing.*, epitpi-  
 tac, atauud, *pl.*  
 Follow with eyes, *v.a.* aespan.  
 Folly, *n.* nedo ahnag.  
 Food, *n.* nitai caig. [naswa.  
 Food for a journey, *n.* naswah,  
 Food, gathering of uncooked, *n.*  
 inhumas, nohumas.  
 Food for, *n.* incal, inwah iran.  
 Food, portion of, *n.* inhai, inhaig.  
 Food of whom, *n.* neve o un.  
 Food, preparing of, in a heathen  
 feast, *n.* inrau.  
 Food, a dividing of, *n.* nakaro.  
 Food, prepare, *v.a.* imiyecrei.



- Food, give for work, *v.a.* alop-daig naheca.  
 Food, without, *n.* nauanadiat.  
 Fool, *n.* natimi ahnag.  
 Foolish, *a.* ahnag.  
 Foolishly, speak, *v.n.* ecrisecriis  
 Foot, *n.* neduon. [tas.  
 Foot, upper of, *n.* inlolan nug-nyan neduon.  
 Footstep, *n.* nugyan neduon.  
 Footstool, *n.* nitai atijai neduon  
 For, *prep.* vai, imi, uri. [iran.  
 Forasmuch, *conj.* va nitai inig, nikavaig.  
 Forbear, *v.* tup amen, eti aru.  
 Forbid, *v.a.* acaiji, ahtadi, aldahji.  
 Forbidden, *a.* itap.  
 Force, *n.* nemda.  
 Force, *v.a.* imiisjis, ohrai.  
 Force, take by, *v.a.* avaktit, mia-kaikai.  
 Ford, *n.* nuarin algauwaig.  
 Fore, *a.* uhup.  
 Fore and aft, sail with sails, *v.n.* atel iran.  
 Forecast, *v.a.* anacanac, anac-  
 Forefather, *n.* etpon. [lelen.  
 Forefeet, *n.* inhan.  
 Forefinger, *n.* netadia.  
 Forefront, *n.* nuarin uhup.  
 Forehead, *n.* nipjinimtan.  
 Foreigner, *n.* nup urai taka pece.  
 Foreknow, *v.a.* upyi ato.  
 Foremost, *a.* uhup.  
 Foremost, go you, *v.n.* ehnat aiek.  
 Forenoon, *n.* nadiat meto.  
 Foreordain, *v.a.* anacanac anac-lelen.  
 Forepart, *n.* nuarin uhup.  
 Forerunner, *n.* natimi uhup ira ra.  
 Foresee, *v.a.* upyi ati, upyi ecetai.  
 Foreskin, *n.* narasin an unhup.  
 Forest, *n.* nesei.  
 Foretell, *v.a.* yeipal.  
 Forever, *ad.* irai yi mesese.  
 Forfeit, *v.a.* atcijaig.  
 Forge, *v.a.* ago efaifa.  
 Forget, *v.a.* ahnag, eti imiehva, edasjike, ejipjipan ahijighei.  
 Forgive, *v.a.* ete aru.  
 Forgiving, *a.* anajiraig.  
 Forked, like a tree, *a.* imhag.  
 Form, *n.* nago iran, nohuun, nas-  
 jaaienaig, nitai asjaaienaig.  
 Form, *v.a.* ago.  
 Former, *a.* nupyi, itu.  
 Former name, *n.* nupyi idan.  
 Former custom or former life, *n.* nupyi edo u un.  
 Formerly, *ad.* an nopan iyehki.  
 Fornication, *n.* nacistak, ingeijid, nedo has.  
 Fornication, go from place to place committing, generally applied to women, *v.a.* auyei.  
 Forsake, *v.a.* udei, atcijaig, epujai.  
 Forswear, *v.a.* upyi asan tas  
 Fort, *n.* neom emda. [ahcil.  
 Forth, *ad.* ahes an.  
 Forthwith, *ad.* auroauro, an nopan iyehki.  
 Fortify, *v.a.* ago emda, imialeq.  
 Fortress, *n.* neom emda.  
 Fortune, *n.* namen.  
 Forward, *a.* auroauro, eti esjum atau.  
 Foul, *a.* emig, has.  
 Foul, make foul, as an anchor, *v.a.* auud yi atpilaig.  
 Foundation, *n.* inpan neom, nede-  
 duon, intinan.  
 Foundation, lay, *v.a.* ahtadai.  
 Fountain, *n.* inwai ahlau ohua  
 jai, nimtan wai.  
 Four, *a.* emanowan.  
 Fowl, *n.* inman, injaa.  
 Fowl-house, *n.* niimai jaa.  
 Fox, *n.* kuri aleg.  
 Fragment, *n.* nahrin.  
 Frail, *a.* auatialidi, inyitisinpa  
 Frame, *n.* nohun, nohuun. [o un.  
 Frame, *v.a.* ago.  
 Frankincense, *n.* nidi cai, nitai  
 auanipin upene.  
 Frankly, *ad.* auroauro.  
 Frap, *v.a.* arorapicnaig.  
 Fraud, *n.* nefaiia.  
 Fray, *v.a.* ahau, ahrei.  
 Freckled, *a.* ugyitugyit.  
 Free, *a.* tup amen, ahiji, atimi  
 alupas, apjo ra, ete ahtah.  
 Free, set, *v.a.* ahiji.  
 Free, set oneself free from snare, *v.a.* apjo.

Freeze, *v.n.* meret.  
 Frequent, *a.* ecahinag, ecilpat.  
 Fresh, *a.* mat, aiyu, adale.  
 Fret, *v.n.* taig, edemda.  
 Fretted, as a spot on cloth, *a.* tilag, ehilag.  
 Friend, *n.* etwan, napa, napah, regin.  
 Frighten, *v.a.* ika yi imtitaig, ika yi ehioehio, eucloh.  
 Fringe, *n.* intid.  
 Fringing, *a.* tisianisian.  
 Fro, to and, *ad.* jipe.  
 From, *prep.* ahes, ehele. Buy from, *auanimitan* ehele.  
 Front, *n.* nuarin uhup, nintidin.  
 Frontage, *n.* nintidin.  
 Frontier, *n.* nilpun pece.  
 Froth, *n.* inmohtwan, nahuya.  
 Frothing at the mouth, *n.* nedeimas.  
 Frost, *n.* neiweiyu.  
 Froward, *a.* imipalea, ipjin.  
 Frown, *v.n.* has nesganimtan.  
 Frugal, *a.* aminjinaig upene.  
 Fruit, *n.* nohtwan, nasau.  
 Fruit, bear, *v.a.* oho.  
 Fruit, form, *v.n.* elwa.  
 Fruits, first, *n.* inhupnan.  
 Frustrate, *v.a.* auahas.  
 Fuel, *n.* incai.  
 Fugitive, *n.* natimi ehcid.  
 Fulfil, *v.a.* ago, ehneijid, imiaiji.  
 Full, *a.* ohua, geije.  
 Full of seeds, as papaw apple, *a.* neduwudo.  
 Full, half, *a.* ehtaijegaig.  
 Fuller, *n.* natimi yiri apelumai.  
 Fun, *n.* naitak.  
 Funeral, *n.* natelmoi atimi.  
 Furbish, *v.a.* ago naunau.  
 Furnace, *n.* incap alupas.  
 Furnish, *v.a.* imiyecrei.  
 Furrow, *n.* neucsen wai, nauin-wai, *sing.*, auiwai, *pl.*  
 Furrow, a path between two plantations, *n.* nahauai.  
 Further, *v.a.* atau.  
 Further, go, *v.n.* elvatga.  
 Furthermore, *ad.* im lep inig.  
 Fury, *n.* nedemda alupas.  
 Future, *a.* yetpam, an taka opan.

## G

Gain, *n.* nimitan, nauarakosin, akosin, akososin.  
 Gain, *v.a.* auarakosin, leh.  
 Gainsay, *v.a.* imiisjis, wudyedi, Gale, *n.* nehio. [auud yi apanes.  
 Gall, *n.* inwai acen.  
 Gall-bladder, *n.* inhadin.  
 Gallant, *a.* esjilid.  
 Gallery, *n.* inololan neom.  
 Galley, *n.* nelcau.  
 Gallows, *n.* nimmim.  
 Game, *n.* nauitai imiacitak.  
 Game of throwing spears, *n.* naparata.  
 Games, play at, *v.a.* didinai itai.  
 Gap, *n.* neucse nirahed, malahau.  
 Gape, *v.n.* ahag, asalgei nipji-neucsen, amuhca.  
 Garden, *n.* uman, nahapol, nokoro, lel, neseian, nesihian.  
 Garden of bananas, *n.* leloulos.  
 Garden, a cultivated, *n.* lelalahapol.  
 Garland, *n.* intisian eris ahod.  
 Garment, *n.* napelumai.  
 Garment, Tannese sleeping, *n.* namas umjeg.  
 Garner, *n.* neom ikni itai.  
 Garnish, *v.a.* imiyecrei, agoupene.  
 Garrison, *n.* inpak an nedoa, ilpu  
 Gasp, *v.n.* ahkaaujai. [eucsupo.  
 Gate, *n.* neucse nirahed.  
 Gather, *v.a.* esni, asjapicnaig, esvaig, adcei.  
 Gather up, *v.a.* ererei.  
 Gather firewood, *v.a.* arecai.  
 Gather horse-chestnuts, *v.a.* naravi mop.  
 Gather leaves, *v.a.* agsei.  
 Gather beans, *v.a.* isji ariko.  
 Gather together, or add, *v.a.* isjipicnaig.  
 Gather together, as beans, coral, &c., that has been spread out, *v.a.* ejadenai.  
 Gather from all points around, *v.n.* ahtag pam. [ehtai.  
 Gather about the sick, *v.n.* asimin.  
 Gathering about the sick, *n.* inGay, *a.* upene, acitak. [mesiaig.

Gaze, *v.a.* almoi, easpan.  
 Gender, *v.a.* ahei.  
 Genealogy, *n.* nida atimi.  
 General, *n.* natimi alupas irai  
 ilpu eucsupo.  
 General, *a.* asega, [et ethi.  
 Generation, *n.* ilpu atimi an nopan  
 \*Generation, *n.* nitaasviitai vai hal.  
 Generous, *a.* ahta, kuhmulin.  
 Gentiles, *n.* nup urai pece ilpu  
 Gentle, *v.n.* eropse. [atimi apat.  
 Gentle, be, *v.n.* eklim erop.  
 Gentle, as wind, *a.* ata.  
 Gently, as carry or treat, *v.n.* ethoi.  
 Gentleman, *n.* natimi alupas.  
 Germ, *n.* nisjin.  
 Germinate, *v.n.* edel.  
 Gesture, *n.* nedo, naiji.  
 Get, *v.a.* leh.  
 Get on to the reef, *v.n.* ecetaig an  
 moije.  
 Get off the reef, *v.n.* pejadi, ateuc-  
 radi se an namilvai.  
 Ghost, *n.* natmas, nesgan.  
 Giant, *n.* natimi emda, natimi  
 Gibe, *v.a.* auyat. [ijinies.  
 Giddy, *a.* arched nidjinin, aihai,  
 Gift, *n.* nitai tup ahtai. [apitpit.  
 Gills, *n.* nerid o un.  
 Gimlet, *n.* nitai ahed.  
 Gin, *n.* nitai apro itai, nekpuma.  
 Gird, *v.a.* ahid.  
 Gird round, *v.a.* aroraijiraig.  
 Girdle, *n.* nitai ahid.  
 Girl, *n.* natahig.  
 Give, *v.a.* alupai, ahtai.  
 Give up, *v.a.* alwai, alwei.  
 Give back or repay, *v.a.* ehcai  
 ehni.  
 Give out, as a hymn, *v.a.* ehtaig.  
 Give largely, *v.a.* efalupas.  
 Glad, *a.* imiacitak.  
 Glass, *n.* nitai naunau.  
 Glean of lightning, *n.* nahwawai.  
 Glean, *v.a.* ehlek apitac atimi.  
 Glittering, orglistering, *a.* naunau.  
 Gloomy, *a.* auoc.  
 Gloomy, applied to mouth or  
 face, *a.* ulikulik.  
 Glorify, *v.a.* imiahpas, naaurinig.  
 Glorious, *a.* esjilid.  
 Glory, *n.* natimi alupas o un.

Glory, *v.n.* ispun tas vaig, ispun  
 imianiv.  
 Glutton, *n.* natimi hag alupas.  
 Gnash, *v.a.* ataktit.  
 Gnaw, *v.a.* asjagis.  
 Go, *v.n.* apan, han, atga.  
 Go up, *v.n.* ahlauijai, aijujai.  
 Go down, *v.n.* ahlau se, ade.  
 Go out, *v.n.* ahlau ijo.  
 Go past, *v.n.* aheijid.  
 Go forth, *v.n.* adala.  
 Go over, as a hill, *v.n.* anau pan.  
 Go through, as the land, *v.n.* ah-  
 taredei.  
 Go in and out among, *v.n.* ahced-  
 wei.  
 Go before, *v.n.* ehnat aiek.  
 Go after, *v.n.* apitac.  
 Go to sea, *v.n.* aijijai pok.  
 Go alone, *v.n.* atga alep.  
 Go out, as fire, *v.n.* oposopos.  
 Go, cause to, *v.a.* imiatga.  
 Goad, *n.* inmopul.  
 Goad, *v.a.* arei.  
 Goat, *n.* nanin.  
 Goblet, *n.* nipjinitai.  
 God, *n.* Atua.  
 Goddess, *n.* atua atahig, natmas  
 Godly, *a.* ecen vai Atua. [atahig.  
 Going towards, *n.* nalaig.  
 Good, *a.* upene, esjilid, *sing.*, as-  
 jilid, *pl.*, imrihin, tehen.  
 Good, as fruits, *a.* ugunyiv.  
 Good, it is, *a.* ja par ika, eh tau.  
 Good-looking, *a.* ahmatahmat.  
 Goodness, *n.* inupene, nedo upene,  
 namen upene.  
 Goods, *n.* naga, inpadiaig.  
 Gone, *a.* atii, atiih.  
 Gore, *v.a.* ahcai.  
 Gorgeous, *a.* esjilid.  
 Gospel, *n.* intas upene.  
 Gossip, *n.* hos tas.  
 Gourd, *n.* nahtaicaic, nerero.  
 Govern, *v.a.* tas alep, atan.  
 Governor, *n.* natimarid, natimi  
 Grace, *n.* naiheuc, nemda. [alupas.  
 Graft, *v.a.* ehcil iran.  
 Grain, *n.* nupsi itai.  
 Grand, *a.* esjilid.  
 Grandchild, *n.* mapon. [etpon.  
 Grandfather or grandmother, *n.*

Grant, *v.a.* alupai, ahtai.  
 Grape, *n.* nohwai vaine.  
 Grasp, *v.a.* asjiraig.  
 Grasping, *a.* metug.  
 Grass, *n.* nomotmot, nefeleleicai.  
 Grasshopper, *n.* inheled, naijiv.  
 Grating, *n.* nilidiye.  
 Gratuitously, *ad.* tup. [netheso.  
 Grave, *n.* nehpanitai, inmun nij,  
 Grave, *a.* aktaktai upene, ecen  
 nesganimitan.  
 Grave, *v.a.* auud ugniyit.  
 Gravel, *n.* nilpildaij.  
 Gravelly, *ad.* numka-umka.  
 Grease, *n.* nidi picad, nagako.  
 Great, *a.* alupas.  
 Greedy, *a.* ahvig alupas, merit  
 alupas, metug.  
 Green, *a.* emilmat.  
 Greenstone, *n.* inhat erin neiyi-  
 Greet, *v.a.* aiheuc vai. [yia.  
 Grey, *a.* auoc.  
 Greyheaded, *a.* ahluco, ahleuco.  
 Grief, *n.* nohocred, intaig.  
 Grief for death, *n.* nehtigtaig.  
 Grieve, *v.n.* ehtigtaig, taig, imitaig.  
 Grieve as for the dead, *v.n.* aho-  
 acni, ceigmeru, caigmeru.  
 Grieve, *v.a.* aduopre, auoh ohocred.  
 Grieved, *a.* akrai nesganimitan,  
 imtimlai, ruud.  
 Grim, *a.* ulikulik, imtimlai.  
 Grin as a dog, *v.n.* nyau.  
 Grind, *v.a.* irara.  
 Grinders, *n.* nacita atimi.  
 Grindstone, *n.* nijaro.  
 Grizzled, *a.* picadpicad.  
 Gritty, *a.* numka-umka.  
 Groan, *n.* naawe.  
 Groan, *v.n.* aunyauwaig, lelesjai,  
 adeijai, efadekjai, efadaijaig.  
 Groin, pain in, *n.* naheruc has.  
 Grope, *v.a.* raprap, aracrac.  
 Gross, *a.* ipjin, alupas, esjilid, has.  
 Ground, *n.* inpece, nobohtan.  
 Ground, new, *n.* incaig meto.  
 Ground to be cleared, *n.* inrohos.  
 Grove, *n.* niji auicai, niji cai,  
 nohun nimnim.  
 Grow, *v.n.* edel, ededel, pinid,  
 ahlan ohua.  
 Grow up, *v.n.* eces par alupas.

Grow quickly, as plants, *v.n.* isjis  
 inceslum.  
 Grow again, as hair, plants, &c.,  
*v.n.* heto.  
 Grow strongly, *v.n.* are yi akitit.  
 Grow, two things into one, *v.n.*  
 epepa. [v.n. ecrisecris.  
 Grow, go on from bad to worse,  
 Grub like a pig, *v.a.* ohuuh.  
 Grudge, *v.a.* imiaaij, adelelen.  
 Grudge, *v.n.* meteug, metug.  
 Grumble, *v.n.* imiarere.  
 Guard, *v.a.* aminijinaig.  
 Guess, *v.a.* athai itai.  
 Guest, *n.* nalaig.  
 Guide, *v.a.* atau iran, asjaaicnaig,  
 Guile, *n.* nefaifa. [afakatino.  
 Guilty, *a.* uhpu aru iran.  
 Gulf, *n.* nikkanse, niskanse.  
 Gull, black, *n.* nekel.  
 Gull, spotted, *n.* kauyameta.  
 Gull, white sea, *n.* inmantadi.  
 Gullet, *n.* inhujpgopul.  
 Gum, *n.* nidicai.  
 Gums, *n.* naclan eiji atimi.  
 Gun, *n.* kapau.  
 Gut, *n.* nauwintin.  
 Gut, fish or fowl, *v.a.* ahisgin.  
 Gutter, *n.* neucsen wai.

## H

Habergeon, *n.* incetpon neucsupo.  
 Habit, *n.* nedo.  
 Habitation, *n.* nuarin amen o un  
 Haft, *n.* inceen. [tah.  
 Hail, *n.* incopda hat.  
 Hair, *n.* numrin.  
 Hair plaited into locks, *n.* nahed.  
 Hale, *v.a.* ahiaig pan, imiapan.  
 Half, *n.* nahaijin yi apapa ahpan  
 iran, nahaijin apapa pan an  
 nahaijin.  
 Half full, as cup, *a.* ehtaijighaig,  
 ehteijighaig.  
 Half-tide, flowing, *n.* naceijo.  
 Half-tide, ebbing, *n.* nahren.  
 Hallow, *v.a.* imiutap.  
 Halo, round sun or moon, *n.* num-  
 Halt, *v.n.* aiji. [raund.  
 Halt, *a.* alkalka, atga adjo.

Hand, *n.* nikman, nijman.  
 Hand, right, *n.* inmatan.  
 Hand, left, *n.* inmauun.  
 Hand, palm of, *n.* nokohiaig.  
 Handle, *n.* intaijin.  
 Handle of a door, *n.* nitai atapnes.  
 Handle of an axe, *n.* nerehin.  
 Handle, *v.a.* ago.  
 Hang, *v.a.* ejcei ejcai ejceijai,  
 ajceijeei, athai, alcinwan.  
 Hang oneself, *v.a.* ejcei, ejcei,  
 ejcai.  
 Hang up, as clothes, *v.n.* aijalcai.  
 Hang down or over, as end of  
 tablecloth, *v.n.* ukok.  
 Haply, *ad.* kit.  
 Happen, *v.n.* eteuc.  
 Happiness, *n.* namen upene, in-  
 cediaig, uimiacitaik.  
 Happy, *a.* ahesmoij.  
 Happy, to call one, *v.a.* imiahes.  
 Harbour, *n.* nafaiava.  
 Hard, *a.* ipjin, ehka, ipjucai.  
 Hard, become, *v.n.* meret.  
 Hard, do something, *v.a.* imiehka.  
 Harden, *v.a.* ago ipjin.  
 Hark, *v.n.* ahgei.  
 Harlot, *n.* intakata ago ingeijid.  
 Harm, *n.* nitai has.  
 Harness, *n.* incetpon neucoupo.  
 Harpoon, *n.* nitai ahcai.  
 Harrow, *n.* ahumiaig.  
 Harsh, *a.* agahas.  
 Harvest, *n.* nopan asjapicnaig  
 ohwai itai.  
 Hasten, *v.n.* auroauro, tidehio,  
 tedehio, imiehio.  
 Hasten on, *v.a.* ehligehlig.  
 Hasty, *a.* iruhcai.  
 Hat, *n.* incat adgaig.  
 Hatch, *v.a.* aibuthan, ucjagrei.  
 Hatchet, *n.* inpas.  
 Hate, *v.a.* amcel vai, edemda.  
 Haughty, *a.* iijimis inliinmopon,  
 intakrei nesganimtan.  
 Haul, *v.a.* ahieg, acetaig.  
 Haunt, *n.* nuarin amen iran.  
 Have, *v.a.* ohuun.  
 Haven, *n.* nafaiava.  
 Havock, *n.* natmas piv.  
 Hawk, *n.* inmeijcop.  
 Hay, *n.* nomotmot mese.

Hazy, *a.* aijupoigpoig.  
 He, *pron.* aien.  
 Head, *n.* nipek, nidjinin.  
 Head, round towards, *v.n.* ataud.  
 Headland, *n.* nilpun pece, nesvi  
 o un pece.  
 Headlong, *ad.* auroauro.  
 Heal, *v.a.* ago cehcehe.  
 Healed, as wound, *a.* ma, emehma.  
 Health, *n.* incehcehe.  
 Healthy, *a.* cehcehe, ahmatah-  
 Heap, *n.* niji iran. [mat.  
 Heap, *v.a.* ikni, atijai, asiaig.  
 Heap up, as earth on taro, *v.a.*  
 ucjucjid.  
 Heap, make a, *v.a.* ehtijiraig.  
 Hear, *v.a.* ahgei, atahaijeg, ahaij-  
 eg, adai.  
 Hear quickly, *v.a.* akahe.  
 Hear correctly, *v.a.* ahgektit,  
 ehgektit.  
 Hear attentively, *v.a.* ehneuktit.  
 Hear, or understand, as a foreign  
 language, *v.a.* ahaijeg.  
 Hearken, *v.a.* atahaijeg.  
 Heart, *n.* inliinmopon, nafetu  
 manava, nafotu manava.  
 Hearty, *a.* emda, eti esjum.  
 Heat, *n.* nihlup, nehri.  
 Heat, full of, *a.* ahaijig.  
 Heat, prickly, *n.* inrudieig.  
 Heat, as stones for an oven, *v.a.*  
 yei.  
 Heathen, *n.* natimi apat, nup  
 urai pece apat.  
 Heathen, do heathen practices,  
*v.a.* atupu iran.  
 Heave, *v.a.* asjaig.  
 Heave up and down, *v.a.* asjaig  
 sjipe, auhaig jipe.  
 Heaven, *n.* nohatag, inpece  
 Heavy, *a.* opoc. [upene.  
 Heavily, rain, *v.n.* auodrop in-  
 caupda.  
 Hedge, *n.* natapin, intapin, nari-  
 neom.  
 Heed, *v.a.* aminjinaig, aktaktai.  
 Heel, *n.* nijinnalak an neduon.  
 Heifer, *n.* kurimatau atahig  
 tupko.  
 Height, *n.* nijinies.  
 Heinous, *a.* esjilid.

- Heir, *n.* natimi asjupigmoig, *sing.*,  
 isjupigmoig, *pl.*  
 Hell, *n.* inpece has.  
 Helm, *n.* nehiv apos nelcau.  
 Helmet, *n.* incat adgaig u neu-  
 Help, *v.a.* atau, imtaam. [ceupo.  
 Helping, *a.* ehced.  
 Helve, *n.* nehrehin, nerehin.  
 Hem, *n.* intid an napelumai.  
 Hem, *v.a.* asvapicnaig.  
 Hemlock, *n.* nefelelicai acen.  
 Hen, *n.* injaa atahig.  
 Hence, *ad.* ahes igcaki.  
 Hence, take, *v.a.* imiahah.  
 Henceforth, *ad.* ja par, uhum  
 pan itu.  
 Henceforward, *ad.* yetpan irai iji  
 adiat.  
 Her, *pr.* yin.  
 Hers, *pr.* o un.  
 Herald, *n.* natimi ehcid, natimi  
 Herb, *n.* inceslum. [tauai.  
 Herd, *n.* inpak irai kurimatau.  
 Herd, *v.a.* asgi.  
 Herdman, *n.* natimi asgi kuri-  
 Here, *ad.* igcaki. [matau.  
 Here, *interj.* ho, dahpa, maiya.  
 Hereafter, *ad.* an ti pan itac, an  
 nopan iyek.  
 Here and there, go, *v.n.* ehcid.  
 Hereby, *ad.* va nitai inig.  
 Herein, *ad.* an nitai inig.  
 Heresy, *n.* nalaigaheni efaifa.  
 Heretofore, *ad.* uhumpan.  
 Hereunto, *ad.* va nitai inigki.  
 Heritage, *n.* namen eri ohuun.  
 Herodians, *n.* ilpu atimi leh imi  
 Heron, *n.* inpaig. [Herot.  
 Herring, *n.* nipijcaij.  
 Hew, *v.a.* ates.  
 Hibiscus, *n.* inbul.  
 Hiccup, *v.n.* ahiahos, areiyiahos.  
 Hide, *v.n.* atpuh.  
 Hide, *v.a.* adenaig.  
 High, *a.* ijinies, arid, esjilid.  
 Hill, *n.* nedoon, mau.  
 Hill, go over a, *v.a.* anau pan.  
 Hillock of earth for yams, *n.*  
 Him, *pr.* yin. [napuke.  
 Hinder, *a.* itac.  
 Hinder, *v.a.* atapnes, takehke,  
 tekehke.  
 Hinder by force, *v.a.* ahtadi.  
 Hint, *n.* tup intas.  
 Hip, *n.* inpoiivan.  
 Hire, *v.a.* auanintan.  
 His, *pr.* o un.  
 Hiss, *v.n.* suus, sos, asis.  
 Hit, *v.a.* tau.  
 Hit, as a spear, *v.a.* ehtau.  
 Hither, *ad.* igcaki.  
 Hither and thither, *ad.* jipjipe.  
 Hitherto, *ad.* uhumpam.  
 Ho, *v.a.* atahajeg.  
 Hoarse, *a.* elipnes, mehti.  
 Hoary, *a.* ahleuco.  
 Hoist, *v.a.* imiaridjai.  
 Hold, *n.* inmun nij.  
 Hold, *v.a.* asjiraig.  
 Hold by teeth, *v.a.* aces yi asjiraig.  
 Hold, as in hand, *v.a.* alhe, apos.  
 Hold fast, *v.a.* apro, arakei, avak-  
 tit, are yi aktit.  
 Hold, take hold of, *v.a.* acescas.  
 Hole, *n.* inpan, inpai, inmun.  
 Hole in ground, where earth has  
 fallen in, *n.* nameri.  
 Hole bored, *n.* inhed iran.  
 Hole, make, as in septum of nose,  
 Holed, *a.* ijo-ijo. [v.a. aharahar.  
 Holes in cocoanut, *n.* nimtahugid.  
 Hollow, *a.* ipjin. [inta uhau.  
 Hollow place between reefs, *n.*  
 Hollow of the hand, *n.* nakohiaig.  
 Hollow in taro, *n.* nerumut.  
 Hollow make, *v.a.* ahled.  
 Hollowed out, as socket, *a.* ipjilai.  
 Holy, *a.* itap.  
 Home, *n.* nimmim o un tah.  
 Honest, *a.* invejec.  
 Honour, *v.a.* ecen. [nupseduon.  
 Hoof, *n.* nehenaga, or nihinagai  
 Hook, fish, *n.* incauaij.  
 Hope, *v.a.* aitgaig.  
 Horizon, *n.* narasin jap, nohun  
 Horn, *n.* nipat. [jap.  
 Horrible, *a.* er imtitaig alupas  
 Horror, *n.* nimtitaig alupas. [vaig.  
 Horseman, *n.* natimateuciraihors.  
 Hose, or hosen, *n.* incetpon neduon.  
 Hospitable, *a.* alaa atimi, adcijaig,  
 kuhmulin.  
 Hospital, *n.* niimai mehe.  
 Host, *n.* natimi alaan tah itai.

Host, *n.* inpak an nedoa, ilpu euc-  
supo. [acen.  
Hosts, Lord of, *n.* Ihova esjilid  
Hostage, *n.* natimi asitu iran tah.  
Hostile, *a.* etiokawai, etiakowai.  
Hostile, make hostile parties, *v.a.*  
edo etiokowai. [acas.  
Hot, *a.* ehri, ihri, ihlup, ere, cas,  
Hot, as an oven, *a.* etig.  
Hot, as stones for an oven, *a.* aplo.  
Hough, *v.a.* atai, ucsamud nalkan  
Hour, *n.* nuarin nadiat. [neduon.  
House, *n.* neom, niim.  
House, temporary, *n.* niim wudig,  
niim uriicai.  
House, public house in village, *n.*  
intiptag. [nerakga.  
House, reed house for fowls, *n.*  
Household, *n.* nup au nimnim.  
Hovel, *n.* tup neom.  
How? *ad.* auo? eh? echamecha?  
How, and, *ad.* um uauo? [ehv?  
Howbeit, *conj.* ja.  
How can? *ad.* auaneve.  
Howl, *v.n.* aunyanwaig, ahar.  
Hug, *v.a.* atalcauji.  
Hug as a child, *v.a.* aijijucha.  
Huge, *a.* alupas.  
Hull of a ship, *n.* nesga nelcau.  
Humble, *a.* upoupo, ipjidipjid  
inliinmopon.  
Humble, *v.a.* imiasuol, auahas.  
Hunger, *n.* numlaig, inceij u  
umlaig.  
Hunger any one, *v.a.* mahrek.  
Hungry, *a.* ehteke yin, ahvig  
nitai caig, amud, isji.  
Hunt, *v.a.* ahilek itai eklim edo  
Hurl, *v.a.* asji, ethaig. [irai pece.  
Hurricane, *n.* nehio.  
Hurry, *v.a.* ika yi auroauro, ehlig.  
Hurry, *v.n.* efatgaig.  
Hurt, *v.a.* auahas, ago tah nedo  
has, abli, iris.  
Hurt not, *v.a.* imitakehke.  
Hurt, receive as a, *v.a.* auah.  
Husband, *n.* natamnyu un, nat-  
umno un.  
Husband and wife, *n.* atmehgan.  
Husbandman, *n.* natimi ahapol.  
Husk, *n.* narsin, nehgin.  
Husk, *v.a.* achem.

Hymn, singing of, *n.* nohranitai.  
Hymn, words of, *n.* nugnyin  
nohranitai, nucnin nohranitai.  
Hypocrisy, *n.* nefaiia.  
Hypocrite, *n.* natimi efaiia.

## I

I, *pr.* ainyak.  
Ice, *n.* iuwai meret.  
Idiot, *n.* natimi ahnag.  
Idle, *a.* tup amen, esjum.  
Idly, talk, *v.a.* ehiaical.  
Idol, *n.* natmasimai.  
If, *conj.* el.  
Ignite, *v.a.* atni.  
Ignominy, *n.* nehcamai.  
Ignorant, *a.* eti ato, isuol irai,  
Ill, *a.* has. [apat inliinmopon.  
Ill, treat relations, *v.a.* agahas.  
Illuminate, *v.a.* ago lah.  
Image, *n.* nalmuitai, natmasimai.  
Image, molten, *n.* natmasimai  
eris ahtitiri.  
Image, graven, *n.* natmasimai eris  
wud ugnyt.  
Imagine, *v.a.* aktaktai. [mana.  
Imitate, *v.a.* ago idivaig, agaka-  
Imitate voice, *v.a.* auoh tas.  
Immediately, *ad.* tupko, an nopan  
inig, auroauro.  
Immense, *a.* alupas acen.  
Immodest, *a.* has, acitaacera.  
Immortal, *a.* inyi eti mas.  
Immovable, *a.* inuahka.  
Immutable, *a.* inyi eti eche,  
aktit, ipjin.  
Impatient, *a.* ipjiecek.  
Impart, *v.a.* alupai, ahtai.  
Impediment, *n.* nitai atapanes.  
Impediment in speech, *n.* pop.  
Impenitent, *a.* ipjin.  
Imperious, *a.* edemda.  
Implacable, *a.* eti eropse, erucal.  
Implore, *v.a.* ugyi.  
Importunate, *a.* imiisjis.  
Importunity, *n.* nimiisjis.  
Impose, *v.a.* ati.  
Impossible, *a.* ehka, ev, ehv.  
Impotent, *a.* auatalidi. [timi.  
Impoverish, *v.a.* ika yi ihkin na-

- Imprison, *v.a.* ati an neom ipjin.  
 Improper, *a.* mau mau, eti upene.  
 Impudent, *a.* imtedoa, eti ecen, eti ehcamai.  
 Impute, *v.a.* ika et o un tah.  
 In, *prep.* an, anliin, irai, erailli.  
 In, far, as in a cave, *ad.* uhca.  
 Inasmuch as, *conj.* va nitai inig nikavaig.  
 Incense, *n.* nitai auanipin upene.  
 Incite, *v.a.* eipai.  
 Incline, *v.n.* merit, atau.  
 Incline the ear, *v.n.* atgeig pam  
 Inclose, *v.a.* arehed. [intikgan.  
 Inconsistent, *a.* auorobotpotodo.  
 Incontinency, *n.* nauatialidi.  
 Incorruptible, *a.* inyi eti mutit.  
 Increase, *v.n.* amaijeijig, edel, alupas.  
 Increase a little, *v.n.* auata alupas.  
 Increase regularly, *v.n.* eldati pan.  
 Increase very much, *v.n.* eucneti pan.  
 Incredible, *a.* ehka par imiisjis.  
 Incurable, *a.* ehka par ago mah.  
 Indebted, *a.* eti aru.  
 Indeed, *ad.* tam, taam, pam, idim, jak, mun, marom, ya, sjak.  
 Indignation, *n.* intavaitap, ne-  
 Indite, *v.a.* asaig. [demda.  
 Induce, *v.a.* eipai.  
 Industrious, *a.* ecen an nauritai.  
 Inexcusable, *a.* ehka intasvaig.  
 Infallible, *a.* inveijec.  
 Infamous, *a.* has esjilid, heshas.  
 Infant, *n.* inhalav, inhadi, nasusu.  
 Inferior, *a.* upoupo.  
 Infidel, *n.* natimi imiisjis nahcil.  
 Infinite, *a.* alupas acen.  
 Infirmary, *n.* nauatialidi.  
 Inflammation, *v.a.* ago ahnag, eh lai.  
 Inflamed, as gums, *a.* ahurhona.  
 Inflammation, *n.* nemehe cap,  
 Inflict, *v.a.* ati. [nafoc.  
 Inflict evil, *v.a.* amegha (atimi).  
 Influence, *n.* nemda.  
 Influenza, *n.* inheuligidga, inheu-  
 Infold, *v.a.* ahiaig. [ligidjin.  
 Inform, *v.a.* asuptecnaig, ahiyi, aholai, imiabraig.  
 Information, *n.* intesrei, intes-  
 Inhabit, *v.a.* amen iran. [tesrei.  
 Inhabitant, *n.* nup an.  
 Inhale, *v.a.* ehcipinid.  
 Inherit, *v.a.* ohuun, isjeupigmoig.  
 Inheritance, *n.* nitai ohuun, nua-  
 rin amen iran. [mau.  
 Iniquity, *n.* nedo has, nedo mau-  
 Injure, *v.a.* auahas, ehke.  
 Injure by disease, *v.a.* auah tah  
 an nuarin.  
 Injure growing food, *v.a.* gara.  
 Injure, do not, *v.a.* tak ehke.  
 Injustice, *n.* nedo eti atoh, nedo  
 Ink, *n.* inwai apig. [acalacal.  
 Inland, *ad.* itaho, pahai, igca-  
 pahai.  
 Inland man, *n.* nup itaho.  
 Inland, go, *v.n.* apahai.  
 Inland, thither, *ad.* pahaiko.  
 Inland, hither, *ad.* pahaimi.  
 Inn, *n.* intiptag.  
 Inner, *prep.* anliin. [has.  
 Innocent, *a.* upene, eti ago nedo  
 Innumerable, *a.* ehka nesvivaig.  
 Inordinate, *a.* emda acen, alupas  
 acen.  
 Inquire, *v.a.* ahodaig, ahilek.  
 Inquisition, *n.* nahilek.  
 Inscription, *n.* intas eris aged.  
 Inside, *n.* inliin, inmoapon.  
 Inside of a box, *n.* inmoapon.  
 Insolent, *a.* asjasji, apjineucan.  
 Inspect, *v.a.* adpau.  
 Inspiration, *n.* nahu intas iran.  
 Insist, *v.n.* asjis, imiisjis, imiide-  
 jiji, miakaikai.  
 Instant, *a.* emda.  
 Instruct, *v.a.* esege.  
 Instrument, *n.* nitai ago vaig.  
 Insurrection, *n.* nedoa, inyaat,  
 nehtauo.  
 Integrity, *n.* nedo inveijec.  
 Intelligence, *n.* nato itai.  
 Intemperate, *a.* umnyi alupas  
 Intend, *v.a.* ika yi ago. [kava.  
 Intent, *n.* naktaktai, nitai.  
 Intentional, *a.* ethetiknaig, in-  
 hotocnaig. [naig.  
 Intentional, not, *a.* eti ethetik-  
 Intercede for, *v.a.* ugyi, imiaras.  
 Interest, *n.* nigyi, nitai eled.  
 Intermeddle, *v.n.* ecetai.  
 Intermit, *v.n.* atumop.



Intermittent fever, *n.* newciyu neyueyu.  
 Intermitting, *a.* deilig umnyi.  
 Interpose, *v.a.* ahtaipup, imiaras.  
 Interpret, *v.a.* ahidan tas, asup-tecnaig. [tin, *pl.*  
 Intestine, *n.* nauintin, *sing.*, aui.  
 Intestines, small, *n.* nievanpak.  
 Intoxicated, *a.* ahnag vai kava.  
 Intrude, *v.n.* tup ispun apan.  
 Intuitively, *ad.* ispun.  
 Inundation, *n.* talulu.  
 Invade, *v.a.* apaahni, ati nedoa.  
 Invalid, *n.* natimi emehe.  
 Invent, *v.a.* ecetai, ago.  
 Invert, *v.a.* aparaig.  
 Invisible, *a.* eti ecetai.  
 Invite, *v.a.* imiacaij.  
 Inwards, *ad.* anliin.  
 Inwards, *n.* nauitin.  
 Iron, *n.* inhat.  
 Iron, *v.a.* (as clothes), arabid.  
 Irony, *n.* intas auyat.  
 Irregular, as in attendance at school, *a.* isvadiat, ohma.  
 Irrigate, *v.a.* opoh, atai inwai o is, *v.n.* et. [un.  
 Is this, *v.n.* eap, ap. [pece.  
 Isle, island, *n.* nakli pece, nalvi  
 Issue, *n.* naridarid, nahlamera.  
 Issue, *n.* ilpu hal o un tah.  
 Issue, *v.n.* ahes.  
 It, *pron.* aien, o un.  
 Itch, *n.* nehias.  
 Itching, *a.* aceigceig.  
 Its, *pron.* o un. Here it is; this is it, eap igki. There it is; that is it, eap nai.  
 It, I did not go to it, ek eti apau jak o un.

## J

Jagged, as with nails, *a.* medei.  
 Jagged, *a.* upamupam. [medei.  
 Jail, *n.* neom ipjin.  
 Jar, *n.* nipjinitai.  
 Jaw-bone, *n.* neduon nahpan.  
 Jaw-tooth, *n.* nuctan.  
 Jealous, *a.* oporei.  
 Jeer, *v.a.* imiafakahcil.  
 Jeopardy, *n.* ubutpotet nohocred.

Jest, *n.* intas auyat.  
 Jest, *v.n.* asan tas auyat.  
 Jewels, *n.* niji itai esjilid.  
 Jingle, *v.a.* ehgya.  
 Join, *v.a.* auciopticnaig, ehcil iran, tau, ehtahgin, acaijehgaig.  
 Join to, or adjoining, *v.n.* isgeig pan.  
 Join to him, *v.a.* leh imi yin.  
 Join end to end, *v.a.* adgai, adgei, ahtadgai, ahtadgei, ahtehtaig, ahtehtaig.  
 Join two things, or plait, *v.a.* ahvapienaig ero.  
 Joint, *n.* nedylcei.  
 Joint, out of, *a.* esjilie.  
 Joint of thigh, *n.* nigin yau.  
 Joints of loins, *n.* nehtag vai yin.  
 Joke, *v.n.* imiedo, ehiaical, ehti jipe.  
 Joke, in a good sense, *v.n.* auoh iran.  
 Joke, in a bad sense, *v.n.* imia-fakahcil, auyat.  
 Jot, *n.* nidau tintin.  
 Journey, *n.* natga, inrohod.  
 Journey, *v.n.* atga an nefalaig.  
 Joy, *n.* nimiicitak, incediaig.  
 Judge, *v.a.* tas alep, almaijidjid, asuptecnaig neruvaig.  
 Judgment, *n.* neruvaig.  
 Juice, *n.* (of any plant), nidin, inwah iran.  
 Jump, *v.n.* eliaujai, elilianjai.  
 Junction, a place of, *n.* intau.  
 Jurisdiction, *n.* nelcau o un tah.  
 Just, *a.* atoh.  
 Justice, *n.* nedo atoh.  
 Justify, *v.a.* ika et atoh nedo o un.  
 Justle, *v.a.* atapnes jipe.

## K

Keel, *n.* nidjan nelcau.  
 Keep, *v.a.* aminjinaig, ahpaadaig.  
 Keep off, *v.a.* ja.  
 Kernal, *n.* nesgan.  
 Kick, *v.a.* auhi, atgeig pan.  
 Kid, *n.* nakli nanin.  
 Kidney, *n.* nohwanispeheg.  
 Kill, *v.a.* atgei, aat irai, acjapidai,

ahlapadaig, auah tah an nuarin,  
auud yi apidai.  
Kill a person on death of another,  
as woman on death of husband,  
*v.a.* aputu, apotu. [asis.  
Kill a man in honour of dead, *v.a.*  
Kill, as by poisoning (rats), *v.a.*  
ahni incedo.  
Kill, do. (other animals), *v.a.*  
ahtapidai.  
Kin, kindred, *n.* ilpu atimi ehpan  
Kind, *n.* nobotpot. [iran.  
Kind, every, *n.* niiji obotpot itai.  
Kind, *a.* upene, aiheuc, ahta,  
Kine, *n.* kurimatau. [kuhmulin.  
Kindle, *v.a.* adnan, atni.  
Kindle ends of sticks, *v.a.* arisiaig.  
Kindness, *n.* nedo aiheuc, naiheuc.  
King, *n.* natimarid.  
Kingdom, *n.* nelcau.  
Kiss, *v.a.* aijumnyi, admoi.  
Knead, *v.a.* aplamod, amak.  
Knee, *n.* niijn neduon, neijin ned-  
uon, neijiu widwud.  
Kneel, *v.n.* etcejisji, atpuse,  
aduwi neduon, asvahteuc ned-  
uon, aduwi niiji eduan.  
Knife, *n.* nau itoga.  
Knife, shutting, naife asvahteuc.  
Knit, *v.a.* aktit.  
Knock, *v.a.* etcetcei.  
Knop, *n.* nuptin.  
Knot, *n.* nuptin, nehtit.  
Knot, a hard, *n.* nehtitmi.  
Knot, a loop, *n.* nohwijohwij iran.  
Knot, as end of thread, *v.a.* aktop-  
tisiaig, ehtet.  
Knots, take off knots from trees,  
*v.a.* etuptin.  
Knotty, *a.* uptinuptin.  
Know, *v.a.* ato.  
Know, how, *v.a.* *interrog.*? evato?  
Know well, *v.a.* iji ato, ato lelen,  
ato inliinmopon.  
Know fully, *v.a.* mihtimihti.  
Know, I do not, *v.a.* kihi, mihi,  
jihi.  
Know, not know where things are,  
whether right or wrong, *v.a.*  
eijpanjipan, iijpanjipan.  
Knowledge, *n.* nato itai.  
Known, *a.* acreh.

## L

Labour, *n.* nauritai.  
Lack, *v.a.* ti.  
Lad, *n.* intakuras.  
Ladder, *n.* nefalaig, nafurafeta,  
Lade, *v.a.* atijai. [naforofata.  
Lady, *n.* intakata esga atimi.  
Lake, *n.* injap haklin, netpen wai.  
Lamb, *n.* nakli siip.  
Lame, *a.* asvahteuc neduon, *sing.*,  
isvehteuc neduon, *pl.*, has ned-  
uon. [idau.  
Lame through weakness, *a.* idau-  
Lament, *v.n.* taig, aunyawwaig.  
Lament, *v.a.* imitaig.  
Lamentation, *n.* intas taigtaig.  
Lamp, *n.* incap alahala.  
Lance, *n.* inmopol.  
Land, *n.* inpece.  
Land, large piece of, *n.* nefepece.  
Land, small piece of, naklipece.  
Land, dry, without water, *n.* udda  
mesei.  
Land, dry, to be irrigated, *n.* nauji.  
Land, newly planted with taro,  
*n.* nehtumta. [n. umaatmas.  
Land of the spirits, or of the dead,  
Land, planted or under cultiva-  
tion, *n.* uman.  
Land, by or on, *ad.* ubos.  
Land, go by, *v.n.* atga ubos.  
Landslip, *n.* intite.  
Landward, go, *v.n.* apahai.  
Lane, *n.* nimteri nefalaig.  
Language, *n.* intas.  
Languish, *v.n.* auatialidi, emehe.  
Lap, *n.* nuarin napelumai.  
Lap, *v.a.* umwig an nikman, eh-  
Lapwing, *n.* nupupa. [talad wai.  
Lard, *n.* nagako.  
Large, *a.* alupas. [wha.  
Large, grow as a tree, *v.n.* ehlana-  
Largely, as give, *v.a.* efalupas.  
Lasciviousness, *n.* nacitak.  
Last, *a.* apitac, ehnaikai, eneiakai.  
This is the last day, *a.* nadiat  
eneikai nigki. Finish a voyage,  
*v.a.* apahai ehnaikai.  
Last, take away the last of any-  
thing, *v.a.* arahahon, arahon.

Latchet, *n.* nehtit.  
 Late, *ad.* an nepig.  
 Latter, *a.* apitac.  
 Lattice, *n.* nan.  
 Laud, *v.a.* imiahpas.  
 Laugh, *v.n.* laav, lav.  
 Laugh loud, *v.n.* ehehei.  
 Laugh at, with scorn, *v.a.* imilaav.  
 Laugh, make, *v.a.* echedeliek,  
 echedelial. [jap.  
 Launch, *v.a.* atcijaig, apok an  
 Laver, *n.* nipjinitai vai inwai.  
 Lavish, *v.a.* ahtai.  
 Law, *n.* intas alep.  
 Lawful, *a.* upene. mihta, eti  
 Lay *v.a.* ati se. [itap.  
 Lay above something, as stones,  
*v.a.* ahtijiraig, ahtaijiraig.  
 Lay down, as rollers for a boat,  
*v.a.* esjaig  
 Lay open, as a roof, *v.a.* asva-  
 Lay upon, *v.a.* anivai. [jeije.  
 Lay waste, *v.a.* uhpoditai wihi-  
 epelaig.  
 Lay as eggs, *v.a.* ahad, udei.  
 Lazy, *a.* esjum.  
 Lead, *v.a.* atau, asjaaicnaig.  
 Leaf, *n.* nerin; leaves, neri itai.  
 Leafless, *a.* rere.  
 League, *n.* intas etipup.  
 Leak, *v.n.* elel, aheuc.  
 Lean, *a.* erek; *sing.*, erekrek, *pl.*,  
 apaijapaij.  
 Lean, applied to fish, *a.* arac.  
 Lean, *v.n.* asgeig, uijisji.  
 Lean on with one hand, *v.n.*  
 etceijisji. [ahpaijinaig.  
 Lean against, as a wall, *v.n.*  
 Lean upon, *v.n.* isec, iseuc, isjeuc.  
 Lean over, *v.n.* ijiesjeuc.  
 Leap, *v.n.* aliaujai, efarectidai.  
 Leap upon, as animals, *v.a.* ahci.  
 Leap over, *v.a.* ahtalgaunyi.  
 Leap along, as a serpent, *v.n.* adia.  
 Leap up, *v.n.* efarectidai.  
 Learn, *v.a.* esege.  
 Least, *a.* haklin acen.  
 Leather, *n.* narasi kurimatau.  
 Leave, *v.a.* udei, atcijaig, ahna,  
 deiijg.  
 Leave, *v.n.* eipaijaig, eipujaig,  
 melga.

Leave off, *v.a.* udei pam.  
 Leave, as sickness, *v.a.* edoaijaig.  
 Leave a place, all without excep-  
 tion, *v.a.* ahtanse, ahtaacse.  
 Leaves, withered, as of bananas,  
*n.* natuu.  
 Leaves, for oven, *n.* nuka.  
 Leaves to put food in, *n.* nilidie.  
 Leavings of food, *n.* napu itai.  
 Ledge, *n.* nahaijin.  
 Lees, *n.* nehgin.  
 Lee-side, *n.* nethan.  
 Left, *a.* ahre, ahrei.  
 Left-hand, *n.* inmauun.  
 Left-handed, *a.* mo.  
 Leg, *n.* neduon, nauanalak.  
 Leisure, *n.* intup amen.  
 Lemon, *n.* nipjid acen.  
 Lend, *v.a.* ahtai mika ye adumoij.  
 Length, *n.* nopra iran.  
 Lentiles, *n.* nariko.  
 Leprosy, *n.* namasaki.  
 Less, *a.* eklim haklin, auata-  
 haklin.  
 Lest, *conj.* vai yi jim.  
 Let, *v.n.* etmu.  
 Letter, *n.* nitaasviitai.  
 Level, *a.* adalamak, isjeucisjeuc,  
 isjeuc asega.  
 Level, *v.a.* ahumiaig, ahtahumiaig.  
 Lever, *n.* nelhat.  
 Levy, *v.a.* leh, asjapicnaig.  
 Levy, *n.* nasjapicnaig, niji ira  
 atimi.  
 Lewd, *a.* has, eheshas.  
 Lewdness, *n.* ingeijid, nedo has.  
 Liberal, *a.* upene, ahtai.  
 Liberty, *n.* namen upene.  
 License, *n.* nadai intas.  
 Lick, *v.a.* eluun, admoi.  
 Lid, *n.* intapnes.  
 Lie, *n.* intas ahcil.  
 Lie, *v.n.* asan tas ahcil.  
 Lies, tell, *v.a.* imiesgei tas.  
 Lie, declare what is said to be a,  
*v.n.* adwudwai.  
 Lie, *v.n.* asjeuc.  
 Lie down, *v.n.* ate.  
 Lie on back, *v.n.* asjeuc mit-  
 jaahai.  
 Lie longitudinally, *v.n.* elieig-  
 elieig.

Lie in wait, *v.a.* atpajinaig, imiiris.  
 Lie, as a diseased man with a clean woman, *v.n.* lei has.  
 Lieutenant, *n.* natimi alupas.  
 Life, *n.* nitai umoh iran.  
 Lifeless, *a.* ido-ido.  
 Lifetime, *n.* neteuc.  
 Lift, *v.a.* alcacsei.  
 Lift up, *v.a.* asjaig.  
 Lift up, as hand, *v.a.* adaigjai.  
 Lift up, as on a pole, *v.a.* ahrasjai.  
 Lift up a little, *v.a.* alcalcause.  
 Light, *n.* inlah.  
 Light of anything, *n.* naijoran lah.  
 Light, *v.a.* atnai; twilight, nah-cai milmat.  
 Light, give, *v.a.* ere.  
 Light, *a.* aijaig, lah aijaig.  
 Light, *a.* aiheucaiheuc, tehen.  
 Lighted well, *a.* adela.  
 Lighten, or make light, as a ship, *v.a.* arah.  
 Lightning, *n.* nauwainapit.  
 Lightning without thunder, *n.* nahuwahwai.  
 Like, *v.a.* aiyu inliimopon.  
 Like, *a.* idivai, apapa.  
 Likeminded, *a.* tup ethi ache inliimopon.  
 Likeness, *n.* nalmun.  
 Likewise, *ad.* idim, uco, ucco.  
 Like in voice, *a.* auarohrai.  
 Like, act, *v.a.* edwig.  
 Lily, *n.* intal eteuc, nahi eteuc.  
 Limb, *n.* nuari nohun.  
 Lime tree, *n.* nipjid acen.  
 Lime, for building with, *n.* nubrei, nuprei.  
 Lime pit, *n.* inmun nubrei.  
 Limit, *n.* intid.  
 Limit, *v.a.* asjaicnaig.  
 Limp, *v.n.* atga adjo.  
 Line, *n.* inya.  
 Line in reading, *n.* natah iran.  
 Lineage, *n.* nahes iran tah.  
 Linen, *n.* napelumai yilyil.  
 Linger, *v.n.* tup amen, eti fi auro-auro, ecrap. [an neucse neom.  
 Lintel, *n.* nauincai atgeig ijinies  
 Lip, *n.* narasi nipjineucsen.  
 Liquor, . nidin.

List, *v.n.* merit.  
 Listen, *v.n.* atahajeg.  
 Litter, *n.* nahat.  
 Little, *a.* inhaklin.  
 Little, *ad.* auata, inmiicit. Laugh a little, laav inmiicit.  
 Little while, *ad.* tupko.  
 Live, *a.* umoh.  
 Live, *v.n.* umoh, *sing.* umumoh, Live unhappily, *v.n.* lei has. [pl.  
 Live unmolested, *v.n.* adejai ra.  
 Liver, *n.* inmopon, mopon.  
 Living, as water, *a.* weimu, waimu.  
 Lizard, *n.* nemesel, nauighat, napav.  
 Lizard, large, *n.* namopmop.  
 Lo, *inter.* almoi.  
 Load, *v.a.* atijai.  
 Loaf, *n.* nareto.  
 Loan, *n.* nitai tup ahtai eri aru.  
 Loathe, *v.a.* esjum vaig.  
 Loathe, *v.n.* igpalo.  
 Lobster, *n.* nijvaig.  
 Lock, *v.a.* ago ipjin.  
 Lock of door, *n.* nauti aiurn.  
 Lock of hair, *n.* nuhud numri nidjinin, nahed.  
 Lock-jawed, *a.* ijigahtu nei jin.  
 Locust, *n.* inheled.  
 Lodge, *v.n.* amen.  
 Loft, *n.* inolalan neom.  
 Lofty, *a.* ijinies. [nehtag va atimi.  
 Loins, *n.* inpoiivan, inwauahid,  
 Loins, cause pain in, *v.a.* acihi.  
 Lonely, *a.* echim amen.  
 Long, *a.* opra.  
 Long, applied to time, *a.* laulau. Not long, eti laulau.  
 Long for, *v.a.* merit.  
 Long, as livelong, *ad.* elv, as elv  
 Long ago, *ad.* itu acen. [amen.  
 Long time to come, *ad.* um itu  
 Longsuffering, *a.* anaijiraig. [iran.  
 Look, *v.n.* almoi, iasias.  
 Look at, *v.a.* adpau, easpan, aespan, acidacid. [ehlادpan.  
 Look narrowly at, *v.a.* almuktit,  
 Look out for, *v.a.* amatate, imiim-  
 Look round, *v.n.* hedidaig. [laiji.  
 Look at for a while, follow with the eyes, *v.a.* aespan.  
 Look for, *v.a.* iaspan, iasias.

Look towards, *v.a.* ahecatoh, eucaatoh.  
 Look towards, or in front of, applied to things, as home, hill, *v.n.* lahpān.  
 Look up, *v.n.* etjetja. [*inter. je.*  
 Look out, get out of the way,  
 Loop, *n.* inpai itai, nahtehgaig.  
 Loose, *v.a.* ahiyi, atlatla, apesrag, erigrag, ehgrigrag.  
 Loose, become, *v.n.* esjiliek.  
 Loose, *a.* auhalauhal.  
 Loose, as a tooth, *a.* umnyamai.  
 Loose, not firm, as hair in a brush, *a.* umaramha, unihurumha.  
 Loosed or broken, as cinet on roof, *a.* erigrag.  
 Lop, *v.a.* atai, acaldei. [tikli cai.  
 Lop, as small branches, *v.a.* ucsalad  
 Lord, *n.* natimarid, natimi alupas.  
 Lose, *v.a.* etjo, eipujaig.  
 Lot, *n.* nitai asjaaicnaig.  
 Lot, *n.* nuarin.  
 Loud, *a.* ijinies, ef, as a prefix,  
 Louse, *n.* necet, nicet. [acreh.  
 Love, *v.a.* aiyu inliinmopon.  
 Low, *a.* upoupo, ubo.  
 Low, *v.n.* ilmu.  
 Lower, *v.a.* imiasuol.  
 Lower, *v.n.* aimoc, tanana, tanona.  
 Lucre, *n.* nimtan, naga.  
 Luggage, *n.* naga.  
 Lukewarm, *a.* aheyueyu.  
 Lump, *n.* nuarin.  
 Lump, as of a camel, *n.* napupu.  
 Lunatic, *a.* ahnag.  
 Lungs, *n.* inreruhut.  
 Lure, *v.a.* eipai.  
 Lurk, *v.n.* atpuh, imiiris.  
 Lust, *v.n.* aktaktai has, merit has.  
 Lust, *n.* nitai merit has.  
 Lustre, *n.* naunau.  
 Lusty, *a.* alupas.  
 Luxury, *n.* incaig alupas.

M

Mad, *a.* ahnag.  
 Maggot, *n.* nija, nimyeuv.  
 Magician, *n.* natimi araces.  
 Magistrate, *n.* natimi alupas, natimarid.

Magnificence, *n.* natimi alupas o un tah, niji itai esjilid.  
 Magnify, *v.a.* imiahpas.  
 Maid, *n.* natahig.  
 Maim, *v.a.* auahas nuari ohu atimi. [alkalka, ighin.  
 Maimed, *a.* omot neduon; in feet,  
 Maimed, without an arm, *a.* nik-momot, nikmighin.  
 Main, *n.* intupahuahau.  
 Maintain, *v.a.* ago, aminjinaig.  
 Maize, *n.* pakine.  
 Majesty, *n.* natimi alupas u natimarid. [imyi, ini.  
 Make, *v.a.* ago, ana, auoh, ika,  
 Make wind by tying small branches together, *v.a.* athai nimitinjap.  
 Male, *a.* atamaig.  
 Malefactor, *n.* natimi auatatimi.  
 Malice, *n.* nedemda.  
 Man, *n.* natimi, natamaig.  
 Man, old, *n.* nefatimi.  
 Man, young, *n.* intakuras.  
 Man, inland, *n.* nup itaho.  
 Manage, *v.a.* aminjinaig.  
 Mandrake, *n.* inyehec.  
 Mane, as of a horse, *n.* nesei.  
 Manger, *n.* nelcau.  
 Manifest, *a.* er ato.  
 Manifold, *a.* acheiachei jipe.  
 Manner, *n.* nedo obotpot.  
 Mansion, *n.* neom, nuarin neom.  
 Mantle, *n.* napelumai.  
 Manure, *n.* nohok.  
 Manure, *v.a.* aheh o un.  
 Many, *a.* ahinag, elpat, elvelpat.  
 Many times, *a.* ecilpat, ecahinag.  
 Many, there are, *v.n.* uhpusjuc naico.  
 Many, not, *a.* eti elpat, mini.  
 Many, how, *v.n.* et ahedmahed.  
 Mar, *v.a.* auahas.  
 Marble, *n.* inhat ahi.  
 March, *v.n.* atga.  
 Mariner, *n.* natimi aheled.  
 Mark, *n.* nuhri, nugnyin.  
 Mark, *v.a.* asjaaicnaig.  
 Mark with fire, *v.a.* etneiijiei.  
 Marks, make, *v.a.* acridacrid.  
 Market, *n.* intiptag, nuarin as-japicnaig iran.

Marriage, act of, *n.* natidai.  
 Marriage, state of, *n.* natmehgan.  
 Marriage-feast, where food is cooked, *n.* naticopon. [gan.  
 Marriageable relations, *n.* atmeh-  
 Marrow, *n.* nuguin neduon, nuchi eduon. [gan.  
 Marry, *v.n.* atidai, asaig atmeh-  
 Marry, applied to women only, *v.n.* lei, lai.  
 Marsh, *n.* inheno.  
 Mart, *n.* nuarin ahtai itai iran.  
 Martyr, *n.* natimi er atgei yin vai nedo inveijec o un.  
 Marvel, *v.n.* imiali.  
 Mason, *n.* natimi actaig neom.  
 Mast, *n.* ineen nepan.  
 Master, *n.* natimi alupas.  
 Mat, *n.* nap, napevak; of cocoanut leaf, neijip.  
 Match, *n.* inparei.  
 Mate, *n.* napa o un, etwan.  
 Matrix, *n.* netgan.  
 Matter, *n.* nitai. [nida.  
 Matter, from a sore, *n.* inmakmak,  
 Matter, of a boil, *n.* nehetan.  
 Mattock, *n.* nirak.  
 Mature, *a.* ahmatahmat.  
 Mature, of age, *a.* ohoigmetto.  
 Maul, *n.* nitai aund vaig.  
 Maw, *n.* incetpapu.  
 May, may be, *v.n.* tup upene,  
 Me, *pron.*, nyak. [etpu.  
 Meadow, *n.* nobohtan aiyu, nuarin  
 Meaning, *n.* nesgan tas. [marara.  
 Meaning, give, *v.a.* aih i yipdi-  
 Means, *n.* nedo. [craig.  
 Measure, *v.a.* asjaaicnaig,  
 Meat, *n.* nitai caig, nitai hegaig.  
 Meddle, *v.a.* atau, eramen, ahilek.  
 Mediate, *v.a.* imiee jipe.  
 Mediator, *n.* natimi asan nigpa, natimi imiee.  
 Medicine, *n.* inwai emehe.  
 Medicine, work as opening, *v.a.* etedeliek iran.  
 Meditate, *v.n.* aktaktai. [low word.  
 Meditate evil, *v.a.* ambaamba (a  
 Medium, as distance, *n.* amok.  
 Meek, *a.* eropse, igpa, upoupo.  
 Meet, *v.a.* ehtet, aubilid, aat irai, uhum.

Melody, *n.* nohran upene, naces  
 Melt, *v.n.* ahna, ahtitiri. [upene.  
 Melt, as blubber or fat, *v.a.* etudin.  
 Member, *n.* nuarin nohun.  
 Memorable, *a.* er imiehva. [vaig.  
 Memorial, *n.* nitai er imiehva  
 Memory, *n.* nemda par imiehva, nimiehva vaig.  
 Mend, *v.a.* ago upene.  
 Mend, as thatch, *v.a.* ehilg iran.  
 Mend, as a net, or holes in clothes, *v.a.* ohpuri, uhpuri.  
 Menstruate, *v.n.* aihuec lelicai (forbidden word).  
 Menstruation, *n.* nemehe irai ilpu takata (good word).  
 Menstruation, *n.* namatna (forbidden word).  
 Mention, *v.a.* aniv.  
 Merchant, *n.* natimi ahtai itai.  
 Mercy, *n.* naiheuc.  
 Merled, *a.* ejapig, eijapig.  
 Merry, *a.* acitak, imiacitak.  
 Meshes, *n.* nekpuma.  
 Mess, *n.* incet tal, nuarin nitai caig, nahaijin nitai caig.  
 Messenger, *n.* natimi ehced, natimi leh intas.  
 Metaphor, *n.* intas ecsipec.  
 Mete, *v.a.* asjaaicnaig.  
 Meteor, *n.* nidil.  
 Mew, *v.n.* nyau.  
 Midday, *n.* nadiatadiat.  
 Middle, *a.* juju, nillan, nijig.  
 Middle-aged, *a.* ohoigmetto.  
 Middle-sized, *a.* auata han muhni.  
 Middle of body, *n.* inwauahid.  
 Middle one of three children, *n.* nijig an natimi.  
 Middle of stick, light, *v.a.* atnalde.  
 Midnight, *n.* nijig an nepig.  
 Midnight, before, *n.* umutmu j an Midriff, *n.* intapnes. [nepig.  
 Midst, *prep.*, *n.* juju, niblan.  
 Midst, go through the, *v.a.* tiblai-tibla.  
 Midwife, *n.* intakata aminjinaig  
 Might, *n.* nemda. [naposvaig.  
 Might be, *v.n.* etmu. [mihta.  
 Might be, what is proper, *a.* Milch cow, *n.* kurimatau er leh nidenided iran.

- Mild, *a.* eropse, igpa, updak.  
 Mildew, *n.* inmemid irai itai.  
 Milk, *n.* nidenided.  
 Mill, *n.* nitai irara.  
 Mimic, *v.a.* amtim, umtim.  
 Mimosa, *n.* naherumoig.  
 Mince, *v.n.* eliaujai alheucaihenc.  
 Mind, *n.* inliinmopon.  
 Mind, *v.a.* aktaktai, ahilek.  
 Mind, never, *v.n.* er uauo.  
 Mine, *n.* nuarin amen itai iran.  
 Mine, *pron.* unyak.  
 Mingle, *v.a.* pelaig, pelaigpelaig.  
 Minister, *n.* naheca.  
 Minstrel, *n.* natimi ahlai nau.  
 Miracle, *n.* nauritai ehka, nauritai  
 Mirage, *n.* nalmunwai. [esjilid.  
 Mire, *n.* nosal.  
 Mirth, *n.* nimiacitak.  
 Miry, *a.* jaujal.  
 Miscarry, *v.a.* apos has.  
 Mischief, *n.* nitai has, nedoarin.  
 Miserable creature, *n.* haklin  
 natmas.  
 Misery, *n.* nohocred, namen has.  
 Mislead, *v.a.* ahiek, imiahnag.  
 Miss, not to find where expected,  
*v.a.* ahijighei.  
 Miss, as a mark, *v.a.* acjaliak,  
 ahtaliek.  
 Miss, mark as a club, *v.a.* auud  
 yi aliek.  
 Mist, *n.* inmosso, narupoig.  
 Mistake, *v.a.* ahcil.  
 Mistake one person for another,  
*v.a.* tatimi iran.  
 Mistress, *n.* intakata atimi alupas.  
 Misused, *a.* agahas.  
 Mitre, *n.* incat adgaig.  
 Mix, *v.a.* pelaig, pilaig, atpilaig,  
 pilwaig. [ateucse bili.  
 Mixed, *ad.* bili; sit mixed.  
 Mixed well, *a.* adauili, asjan  
 (wai iran).  
 Mixture for pigs' food, *n.* nupu.  
 Moan, *v.n.* edgednarai.  
 Mock, *v.a.* auyat, imiafakahcil,  
 afakamana, amtim, auoh tas.  
 Moderation, *n.* nedo erop.  
 Modest, *a.* upene.  
 Moist, *a.* opoh, mulmul.  
 Mollify, *v.a.* ago yi updak.  
 Moment of death, *n.* nuarin nad-  
 iat dikjai.  
 Month, *n.* inmohoc.  
 Monument, *n.* inmun nij.  
 Moon, *n.* inmohoc.  
 Moon, new, *n.* nupiyhet.  
 Moon, a quarter old, *n.* tilaconai.  
 Moon, full, *n.* tilcenayi, ehtele-  
 ceinayi.  
 Moon, last quarter, *n.* epigjai iran.  
 Moon, clear part of, when first  
 seen, *n.* erinmerei.  
 Moonlight, *n.* alahala.  
 Moor, as vessel to a quay, *v.a.*  
 athai natautuku.  
 More, *a.* esjilid.  
 Moreover, *conj.* im lep inig.  
 Morning, *n.* nuhialeg.  
 Morning, early in, *n.* nuhihialeg.  
 Morning, very early in, *n.* nahr-  
 rin nepig. [apohod pan.  
 Morning, near, *n.* nathut an nadiat.  
 Morpew, or fretted spot, *n.* tilag.  
 Morrow, *n.* imraig. [ehtilag.  
 Morsel, *n.* nuarin.  
 Mortal, *a.* inyi mas.  
 Mortar, *n.* nipjinitai,—nubrei,  
 nuprei.  
 Mortgage, *v.a.* atcijaig.  
 Mosquito, *n.* inyum.  
 Moss, *n.* nillum.  
 Most, *a.* ahinag acen.  
 Most, *n.* nahaijin alupas.  
 Mote, *n.* nahrin itai.  
 Moth, *n.* nages, mokemoke.  
 Moth, large, *n.* natmas ihta.  
 Motheaten, *a.* ages, *sing.*, ages-  
 Mother, *n.* risin. [ages, *pl.*  
 Mother, applied to lower animals,  
*n.* nikirite.  
 Motionless, sit, *v.n.* umjili.  
 Mouldy, *a.* ejapig, alupahod, eh-  
 lupahod.  
 Mound of earth for yams, *n.* na-  
 puke.  
 Mount, *v.n.* aridjai.  
 Mountain, low, *n.* neduon.  
 Mountain, high, *n.* nau.  
 Mourn, *v.n.* taig, ehtigtaig, imi-  
 taig, acel.  
 Mourning of men, *n.* infakatotau.  
 Mourning of women, *n.* intaig tas.

Mouse, *n.* incedo haklin.  
 Mouth, *n.* neucsen, nipjineucsen.  
 Mouth of a river, *n.* inyehpok.  
 Mouthed, open, *a.* ahco.  
 Mouth, put quick into, *v.a.* alapa-  
 pau iran.  
 Mouth, roof of, *n.* nahan.  
 Mouths, make, *v.a.* eucsauij,  
 alhuumpik.  
 Move, *v.n.* atga, ahcatina, eh-  
 teitas, amaamai.  
 Move, as water, *v.n.* ucreucere.  
 Move water, *v.a.* asuca inwai.  
 Move from side to side, *v.n.* ecrei-  
 ecrei.  
 Move clear, as door not touching  
 floor, *v.n.* amaamai, ecreiecrei.  
 Move, as a child in the womb,  
*v.n.* ecreiecrei.  
 Mow, *v.a.* ucei.  
 Much, *a.* alupas.  
 Much, speak, *v.n.* ecrisecriis tas.  
 Mud, *n.* nosal.  
 Muddy, *a.* mak.  
 Muffler, *n.* napelumai adahpoi  
 nauinwan.  
 Multiply, *v.a.* ecachinag.  
 Multitude, *n.* natimi ahinag.  
 Munition, *n.* nuarin ehka.  
 Murder, *v.a.* atgei atmas, asjig has.  
 Murder, do not, *v.a.* jim asjig has.  
 Murmur, *v.n.* tas upoupo, edemda,  
 ehti, ulikulik.  
 Murrain, *n.* nemehe has.  
 Muscle, *n.* nohodcin.  
 Muse, *v.n.* aktaktai.  
 Music, *n.* nahlai itai, nohrauitai.  
 Musical, *a.* mika yi ahlai iran.  
 Musket, *n.* kapau.  
 Must, *v.n.* idim, eris idim ika,  
 etidim, ethi idim ika.  
 Must, I; or I really will, *v.n.* ek  
 ethi idim ika.  
 Muster, *v.a.* asjapicnaig.  
 Mute, *a.* pop.  
 Mutter, *v.n.* tas taliek.  
 Mutual, *a.* jipe sjiipe.  
 Mutually, *ad.* piijaig; do not give  
 the one's to the other, jim leh  
 piijaig.  
 My, *pron.* unyak.  
 Mystery, *n.* nitai adenaig.

## N

Nail, of finger or toe, *n.* nenagai,  
 or nihinagai an nupsikman, or  
 nupseduon.  
 Nail, *v.a.* etcijiraig.  
 Naked, *a.* tup atga.  
 Nakedness, *n.* nohun, intup atga  
 Name, *n.* nidan. {o un.  
 Name, *v.a.* aniv, anvi nidan,  
 imianiv, opoh nidan.  
 Name one person after another,  
*v.a.* asi nidan.  
 Namesake, *n.* nilpun nidan.  
 Namely, *conj.* nikavaig.  
 Narrow, *a.* ehroehro, acreacre,  
 eliglip iran.  
 Nation, *n.* nup, nelcau.  
 Native, *a.* eris apos yin iran.  
 Natural, *a.* atoh.  
 Nature, *n.* nesgan halav.  
 Naught, *a.* takitai has.  
 Nautilus (Portuguese man-of-war),  
*n.* nagdan yau.  
 Nave, *n.* nuarin juju.  
 Navel, *n.* nofon.  
 Navel cord, *n.* nopoh.  
 Navy, *n.* niji elcau.  
 Nay, *ad.* o'o.  
 Near, *a.* ubutpotet, jusei.  
 Near the shore, *ad.* tarere.  
 Nearly all taken away, *a.* umrig-  
 Necessary, *a.* upene. [rig.  
 Necessity, *n.* nedo eris idim ika  
 eri ago.  
 Neck, *n.* nauinwan, inhuinwan.  
 Need, *v.n.* ti.  
 Need, *v.a.* merit.  
 Needy, *a.* ihki atimi.  
 Neglect, *v.a.* udei, eti aktaktai,  
 gara.  
 Neglect till useless or lost, *v.a.*  
*v.n.* aldaduan.  
 Neigh, *v.n.* ilmu.  
 Neighbour, *n.* natimi eblaamnem.  
 Neither, *conj.* um, ka, jim.  
 Nephew, *n.* nohwan, nohwanig  
 o un.  
 Nest of a bird, *n.* nasiom.  
 Nest of a rat, *n.* inhelel.  
 Nest of an insect, *n.* incedpun.



Net, drag, *n.* nopoig.  
 Net, basket, *n.* nopoi.  
 Net, short, *n.* nopoigauma.  
 Net, small, *n.* naule.  
 Net, make, *v.a.* ehtet or ehtit.  
 Net, sticks in, *n.* nadau.  
 Nether, *a.* sepamki, ithan.  
 Network, *n.* ijo-ijo, nilidie.  
 Never, *ad.* inyi eti lep ti.  
 Nevertheless, *conj.* ja.  
 New, *a.* mat.  
 News, *n.* intas.  
 Next, *a.* asgeig pan, iyek.  
 Next, or born next to, *a.* jusei.  
 Nibble, as fish at a bait, *v.a.* kalu-mupieig. [word.  
 Nice, *a.* tite, or intitu, a child's  
 Niece, *n.* nohwan, nohanig o un.  
 Nigh, *ad.* ubutpotet.  
 Night, *n.* nepig.  
 Nip, *v.a.* ucsapni.  
 Nippers, *n.* napro itai, nitai apro  
 Nipple, *n.* nisipiai nadin. [itai.  
 Nit, *n.* nalad iran.  
 No, *ad.* eti, o'o.  
 Noble, *a.* upene, esjilid.  
 Nod, *v.n.* ucjim pan, auhohoig.  
 Noise, *n.* inmotjan.  
 Noise of bats, *n.* kiik.  
 Noise, make a great, *v.a.* recrec-  
 Noisome, *a.* heshas. [tidai.  
 None, *n.* eti.  
 Noon, *n.* nadiatadiat.  
 Noose, *n.* nimtan nileuc.  
 Noose, *v.a.* alcei.  
 North wind, *n.* narutu.  
 North-east wind, *n.* narutu mato-  
 ga, natahau an jap.  
 North-west wind, *n.* natokarau.  
 North-north-west wind, *n.* nepe-  
 rahapu.  
 North-east-east wind, *n.* natoga  
 matahau an jap, natoga an  
 nauunse.  
 Nose, *n.* ingidjin.  
 Nose ornament in septum, *n.* nepit.  
 Nose, blow, *v.a.* ago inheuligidja.  
 Nostril, *n.* inmun gidjin.  
 Not, *ad.* ti, eti, ati, atih.  
 Not, do, *ad.* jim, tak. I do not  
 know, kichi, mihi.  
 Notable, *a.* esjilid.

Notch, on upper end of fish-hook  
 to fasten line on, *n.* nevag.  
 Note, *v.a.* aged, asjaaicnaig.  
 Nothing, *n.* intivaig, eti tah nitai.  
 It is impossible but that there  
 will be, et ehka intivaig.  
 Notwithstanding, *conj.* ja, jam.  
 Nourish, *v.a.* alaa.  
 Novice, *n.* natimi tupko.  
 Now, *ad.* an nopan inig.  
 Now, as, *ad.* hiski, huski.  
 Now, just now, *ad.* ko.  
 Number, *n.* numera.  
 Number, *v.a.* esvi.  
 Nurse, *n.* intakata aminjinaig.  
 Nurse, *v.a.* aminjinaig, upjin.  
 Nurture, *n.* nesege.  
 Nut, *n.* nohwai itai.

## O

O, *interj.* ak.  
 Oar, *n.* nehev, nehiv.  
 Oath, *n.* intas aktit.  
 Obeisance, *n.* natpuse, necen.  
 Obey, *v.a.* atahaijeg, imiaiji.  
 Object, *n.* nitai.  
 Object, *v.a.* atijai iran, imisiijis-  
 Oblation, *n.* nitai ahlap. [itai.  
 Obscene, *a.* has.  
 Obscure, *a.* apat, auoc, eimoc.  
 Obscure, as with smoke or clouds,  
*a.* acnapnes.  
 Observe, *v.a.* aminjinaig, apos,  
 Obstinate, *a.* ipjin. [almoi.  
 Obstruct, *v.a.* atapnes.  
 Obtain, *v.a.* leh.  
 Occasion, *v.a.* ika, ago, ati no-  
 Occupation, *n.* nauritai. [huun,  
 Occupy, *v.a.* aheca iran.  
 Occur, *v.n.* eteuc.  
 Ocean, *n.* injap, namilvai, intup-  
 Ochre, *n.* intan. [ahu-ahau.  
 Odd, *a.* eti atoh, eled.  
 Odious, *a.* amcel vaig.  
 Odour, *n.* nauanipin, nipin.  
 Of, *prep.* o, u, an, irai.  
 Off, *ad.* pan.  
 Off, get off a reef, *ad.* atecradi se  
 an moije.  
 Offence, *n.* nedo has.

Offend, *v.a.* auahas inliinmopon, ago nedo has.  
 Offer, *v.a.* ahlap, alupai.  
 Offering, *n.* nitai ahlap.  
 Office, *n.* nauritai.  
 Officer, *n.* natimi alupas, naheca.  
 Offscouring, *n.* intakitai, nohok.  
 Offspring, *n.* ilpu hal o un, ilpu mapon.  
 Oft, oftentimes, *ad.* ecahinag, ehcilpat.  
 Oil, *n.* narakei, nide yau, nide mu.  
 Ointment, *n.* nitai aspi.  
 Old, *a.* mohtan, umrag, itu, efa-timi, mecuc.  
 Old age, *n.* inyisinpa o un.  
 Olive-coloured, *a.* aveucaveuc.  
 Omit, *v.a.* udei.  
 Omnipotent, *a.* emda acen.  
 On, *prep.* an, irai, inliin, iraili.  
 Once, *ad.* ecethi.  
 One, *a.* ethi. [pan.  
 One by one, *ad.* athiathi, eldati  
 One by one, come, *v.n.* auhoig nyamud.  
 Only, *a.* *ad.* echem, ache.  
 Only, there is one only, *ad.* anpuh naico.  
 Open, *v.a.* ahtopdicraig, asalgei.  
 Open wide, *v.a.* afarafa, alkau, alkaualkau, alcaualcau.  
 Open, as a basket, *v.a.* acahi, asal.  
 Open, as a book, *v.a.* algei. [gei.  
 Open, as the mouth, *v.a.* ahag, ahco, asjakowai.  
 Open, as a clasp knife, *v.a.* alcopso.  
 Open, as an embankment, *v.a.* iligre, alamud.  
 Open, as an abscess, *v.a.* alapde.  
 Open, as a small boil, *v.a.* atopse.  
 Open, as clods of earth, *v.a.* ahlo yi opso.  
 Open, as lid of box, *v.a.* ahiupso.  
 Open out, as clothes, *v.a.* esviyi.  
 Open, as a leaf, *v.n.* algei nerin, elgei, elelgei, elelegele.  
 Open, or shrunk, *a.* umlag.  
 Opening, *n.* malahau.  
 Openly, *ad.* an nuhup.  
 Operation, *n.* nauritai.  
 Operculum, used for brooches, white, *n.* nudaigdil.

Operculum, used for brooches, green, *n.* nudaigwuc.  
 Opinion, *n.* naktaktai.  
 Opportunity, *n.* nopan, napan.  
 Oppose, *v.a.* imiisjis, adwudwai, adwo.  
 Oppose, as the gospel, *v.a.* egegei.  
 Opposite to, *a.* ahecatoh.  
 Opposite to, set, *v.a.* atetwan.  
 Oppress, *v.a.* ehcerucal, agahas, Or, *conj.* ka. [eigeigi, ehtipidai.  
 Or not, *conj.* ka o'o.  
 Oracle, *n.* intas, nuarin et amen iran a Atua.  
 Orange, *n.* nipjid aiyu.  
 Oration, *n.* intas asuptecnaig.  
 Orchard, *n.* nokoro vai cai oho.  
 Orchid, *n.* nilamese.  
 Ordain, *v.a.* ati, *sing.* ikni. *pl.*  
 Order, *n.* intas alep, nesyei.  
 Order, *v.a.* tas alep, ohrai.  
 Order, lay in, *v.a.* achiaig.  
 Order, place in, *v.a.* ehcai, esyei, esiaig, isianata iran. [potpot.  
 Order, it is placed in, *v.n.* et eteuc  
 Order, not in, *ad.* upudupud.  
 Ordinance, *n.* intas ati, nitai ati, intas alep.  
 Organ, *n.* inhutlavlav, natarau.  
 Origin, *n.* nohuun, natupun.  
 Orion, *n.* Nelcau.  
 Orion's hand, red star in, *n.* necye.  
 Ornament, *n.* nitai yecrei.  
 Orphan, *n.* numnyij.  
 Other, *a.* eche, intaka.  
 Ouch, *n.* immun.  
 Ought, *n.* nitai.  
 Ought, *v.n.* eris idim ika.  
 Our, *pron.* uja, unyima.  
 Ourselves, *pron.* akaija, aijama.  
 Out, *ad.* ijo, itac.  
 Outcast, *n.* nohna.  
 Outgoing, or boundary, *n.* nilpun, naridjai, nete.  
 Outlandish people, *n.* nup urai  
 Outrageous, *a.* atavaitap. [pece.  
 Outtrigger, *n.* nikmeij, nikmaig.  
 Out of the way, look out, *interj.* je.  
 Outside of, *n.* tidjin, intidjin.  
 Outside of a box, *n.* incehen.  
 Outside of a dish, *n.* inyipin, nipjinitai itac.

Outside of a house, *ad.* ijo.  
 Outside of a fence, *ad.* itac.  
 Outstretched, *a.* ada.  
 Outward, *ad.* itac.  
 Oven, *n.* immun-uum.  
 Over, *prep.* an, ira, irai.  
 Over, *ad.* eled.  
 Over, as past or finished, *a.* edei-  
 Overburden, *v.a.* ehtipidaig. [jaig.  
 Overcome, *v.a.* esjilid iran.  
 Overdrive, *v.a.* asgi pan emda.  
 Overflow, *v.a.* ahgarero, ahec,  
 aheuc, atah.  
 Overflow, as water dammed up,  
*v.a.* ehlauijai, atahedid.  
 Overlap, *v.a.* eliglip.  
 Overlay, *v.a.* adahpoi, ahtaijiraig.  
 Overlive, *v.a.* umoh um apitac.  
 Overloaded, *a.* ehteijelmoi.  
 Overmuch, *a.* esjilid.  
 Overpass, *v.a.* esjilid, ahtaregdei.  
 Overpast, *a.* ti pan itac.  
 Overplus, *n.* nuarin et eled.  
 Overrun, *v.a.* ahtaregdei, auahas.  
 Overrunning, *a.* esjilid.  
 Oversee, *v.a.* aminjinaig. [than.  
 Overshadow, *v.a.* ahelmon, aibu-  
 Overshoot a mark, *v.a.* acjaregdei.  
 Overspread, *v.a.* apaahni.  
 Overtake, *v.a.* uhun pan, uhun  
 pam, yetpan, yetpam.  
 Overthrow, *v.a.* auahas, ahidaig,  
 ahtalicraig.  
 Overturn, *v.a.* mihidai, mehidai,  
 amijatpuh, ahtaijiraig.  
 Overwhelm, *v.a.* ataluopni.  
 Owe, *v.a.* eti aru.  
 Owl, *n.* nalidmot.  
 Owl, small, *n.* karevareva.  
 Own, *v.a.* ohuun.  
 Owner, *n.* natimi ohuun.  
 Ox, *n.* kurimatau.

## P

Pace, *n.* natga.  
 Pacify, *v.a.* asa nigpa, ethoi.  
 Pack up and leave, as a house,  
 Package, *n.* inran. [*v.a.* ahna.  
 Paddle, *n.* nehev.  
 Paddle, *v.a.* aheled.

Page, *n.* nahajin nitaasviitai.  
 Pain, *n.* nemda, nohocred.  
 Pain, exclamation of, *interp.* epe.  
 Pain, bear, well, *v.a.* atahijgaig.  
 Pain, free from, *a.* eropae, adeijai  
 yin.  
 Pained, *a.* opleoplec has, ruud,  
 ehci. [netgan.  
 Pained in bowels, *a.* eceiji nipji-  
 Pained, as in childbirth, *a.* ahka  
 irai inhal o un, ahoacni.  
 Paint, *v.a.* aspi.  
 Paint the whole face, *v.a.* athapni  
 nesganimtan.  
 Paint the lower part of the face,  
*v.a.* aged nesganimtan.  
 Pair, *n.* ero, eraigki, ohwat.  
 Palace, *n.* nimnim atimi.  
 Pale, *a.* yag, ahi. [hiaig.  
 Palm of hand, *n.* nikman, nako-  
 Palm-tree, *n.* neag, nakoai.  
 Palpitae, *v.n.* agaigai. [mahe.  
 Pandanus leaf, *n.* iumehei, in-  
 Pandanus leaf, green, *n.* nerin cat.  
 Pandanus leaf, prepared, *n.* nevak.  
 Pang, *n.* nahka, nohocred.  
 Pan's pipes, *n.* natarau.  
 Pant, *v.n.* mopmop, ahvig, lelesjai.  
 Pap, *n.* nadan, nasiipiai nadan.  
 Parable, *n.* intas ecsiipece, intas  
 eti ahaijeg. [naig anvateri.  
 Parables, speak in, *v.n.* anvade-  
 Paramour, *n.* natamnyu un.  
 Parasite that grows on whales, *n.*  
 Parcel, *n.* nohud, nuhod. [nidinitiv.  
 Parched, *a.* ipjin, mismesei.  
 Parchment, *n.* narasi kurimatau.  
 Pardon, *v.a.* ohpodohpod nedo  
 has, eti aru.  
 Parc, *v.a.* ucsei, adi.  
 Pare off rind, *v.a.* ucsiligei.  
 Parent, *n.* atmil.  
 Parlour, *n.* neom ateucse.  
 Part, *n.* nuarin.  
 Part, *v.a.* eipaijaig, eipujaig.  
 Partake, *v.a.* asiipiai.  
 Partaker, *n.* natimi asiipiai, na-  
 timi atau, natimi ago.  
 Partial, *a.* acalacal, eti atoh.  
 Particular, *a.* ache, asega.  
 Parting of way, *n.* nihtag u efa-  
 Partition, *n.* natcai. [laig.

Partition of reeds, *n.* nowar.  
 Partner, *n.* natimi atau.  
 Party, *n.* niji ira atimi.  
 Party, one in the war, *n.* intak  
 an nedoa, nahaijin tak edoa.  
 Pass, *v.n.* atga, apan. [dei.  
 Pass by, *v.a.* ahtaregdei, aihareg-  
 Pass away, as water, *v.n.* ata.  
 Pass over or through a country,  
*v.a.* ahced inpece.  
 Pass through, as thread through  
 eye of needle, *v.a.* amiliak.  
 Pass wind backwards, *v.a.* aca-  
 daliak, adel.  
 Passage, *n.* nuarin apan iran.  
 Passage, have, in bowels, *v.n.*  
 edeliek iran, ehtehteliek.  
 Passion, *n.* nedemda, nohocred.  
 Passionate, *a.* iruhcai.  
 Past, go past, as end of fence,  
*v.a.* ahejjid, atcapijid.  
 Pastor, *n.* natimi asgi siip.  
 Pasture, *n.* inlelitai, nefelelicai.  
 Patch, as a garment, *v.a.* ahpuri.  
 Patch, as thatch of house, *v.a.*  
 ehcilig iran.  
 Pate, *n.* nipek, nidjinin.  
 Path, *n.* nefalaig.  
 Path, side, *n.* imteri efalaig.  
 Path, beginning of, the path of  
 the gods, *n.* neucsen tehet.  
 Patience, *n.* nedo eti auatiemda.  
 Patient, *a.* asvadidi, anaijiraig,  
 Patriarch, *n.* etpon. [eti ipjiecek.  
 Patronise, *v.a.* atalcauji.  
 Pattern, *n.* nitai asjaaicnaig.  
 Pause, *v.n.* atumop.  
 Pave, *v.a.* ahled. [hat.  
 Pave with flat stones, *v.a.* ehled  
 Pave with small stones, *v.a.*  
 esiaig hat.  
 Pavement, *n.* nehledhat.  
 Pavilion, *n.* neom apelumai.  
 Paw, *n.* nikman, neduon.  
 Pay, *v.a.* aru, alupai nimitan, aua-  
 Payment, *n.* nimitan. [nimitan.  
 Payment in food, *n.* nalapdaig.  
 Payment for singing some song,  
*n.* neduon raagai.  
 Peace, *n.* nigpa.  
 Peace, feast of, *n.* nahum an  
 nedoa.

Peace, make treaty of, *v.a.* ahpu  
 nigpa, asa nigpa.  
 Peace, at, *ad.* mopjec.  
 Pearl ornament, *n.* nippineijij.  
 Peculiar, *ad.* esjilid.  
 Pedigree, *n.* niji idai ilpu retpon.  
 Peel, *v.a.* atipagki, ahusji, ahos-  
 jugnit, ahtag, miliga.  
 Peel, inhau tree, *v.a.* ehpai hau.  
 Peep or chirrup, *v.n.* atakok,  
 ilmu, rotrot.  
 Pen, *n.* nalau, nitai aged.  
 Penis, *n.* nelan, inhelin.  
 Penury, *n.* nihki natimi.  
 People, *n.* natimi, nup.  
 People, many, *n.* eintal, *sing.*, ilpu  
 reintal, *pl.*  
 People, to what people do they  
 belong? *n.* nedu irai di?  
 Peradventure, *ad.* kit.  
 Perceive, *v.a.* ato, ecet, ecetai,  
 ahgei, almoi.  
 Perdition, *n.* nauahas, inmas,  
 nerekinman iran, inpece has.  
 Perennial, applied to water, *a.*  
 weite, etweite, inweite.  
 Perfect, *a.* upene asega.  
 Perfect, *v.a.* ago ehni.  
 Perform, *v.a.* ago, ago ehni, apos,  
 imiaaij.  
 Perfume, *v.a.* auanipin upene.  
 Perhaps, *ad.* kit.  
 Peril, in, *n.* ubutpotet u unmas.  
 Perish, *v.n.* mas, ti, tii, tiih.  
 Perjured, *a.* ahcil, efaifa.  
 Permit, *v.a.* asaig, ika, adai intas.  
 Pernicious, *a.* has.  
 Perpetual, *a.* irai iji mesese.  
 Perplexed, *a.* ehioehio inliinmo-  
 Persecute, *v.a.* atmas piv. [pon.  
 Persecute continually, *v.a.* imi-  
 aketo.  
 Persevere, *v.n.* imiisjis, isjis, eti  
 atumop, eti auatialidi.  
 Persist in or on, *v.a.* imiisjisitai.  
 Person, *n.* natimi.  
 Person, one, *n.* eintal.  
 Persuade, *v.a.* ahidaig, imiisjis,  
 tas, leh updak, ced.  
 Pertain, *v.n.* o un, u.  
 Perverse, *a.* imipalea.  
 Pervert, *v.a.* auahas, auoh tak ago.

- Pest, *n.* natimi has, nitai has.  
 Pestilence, *n.* inmas has.  
 Pestilent, *a.* auatatimi.  
 Petition, *n.* intas ugi.  
 Petticoat, *n.* inlepei.  
 Petticoat, yellow leaves for, *n.*  
 Phial, *n.* inhubej. [nemek.  
 Philosopher, *n.* natimi arapakau.  
 Physic, *n.* inwai uri nemehe.  
 Physician, *n.* natimi aminjinaig  
 nemehe, natimi atipagki ne-  
 mehe.  
 Pick, *v.a.* ucjaliaik.  
 Pick up, as a fowl, *v.a.* ehcai.  
 Picture, *n.* nalmuital.  
 Piece, *n.* nuarin.  
 Pierce, *v.a.* ahcai, erep, tau, ak-  
 taktit, ecjipidaig.  
 Pierce through, *v.a.* acjahtit, uc-  
 japidai, aijei.  
 Piety, *n.* nedo upene, naiheuc.  
 Pig, *n.* picad.  
 Pigeon, *n.* nalaupa, nalopa, nucip,  
 nagisjo.  
 Pile, *n.* niji iran.  
 Pilgrim, *n.* natimi atga, natimi  
 amen ehcid.  
 Pill, *v.a.* ahosjugnit.  
 Pillar, *n.* noboatau.  
 Pillar of cloud, *n.* intah an napat.  
 Pillar of fire, *n.* namelancap.  
 Pillar of smoke, *n.* nalucupahas.  
 Pillow, *n.* nitai ilaig, nilaig.  
 Pilot, *n.* natimi asjaaicnag nafai-  
 Pilot, *v.a.* afakatino. [ava.  
 Pin, *n.* nauincei.  
 Pinch, *v.a.* ucsupne.  
 Pine, *n.* neijiv.  
 Pine, Norfolk Island, *n.* nucje.  
 Pinnacle, *n.* nijintin neom.  
 Pipe, *n.* nipji paip.  
 Pipe, *n.* inhutlavlav.  
 Pipes, Pan's, *n.* natarau.  
 Pipe for carrying water, *n.* nupul.  
 Pipe, *v.a.* ahlai inhutlavlav.  
 Piss, *v.n.* ame.  
 Pit, *n.* nehpanitai, imun.  
 Pit, large, *n.* nehpanuum, neh-  
 Pitch, *n.* inhat aplan. [panum.  
 Pitch, *v.a.* aspi.  
 Pitcher, *n.* nipjinitai.  
 Pitfall to catch rats, *n.* nakpuma.  
 Pith, *n.* nesgin.  
 Pity, *v.a.* aiheuc, ataraces.  
 Place, *n.* nuarin igca.  
 Place, *v.a.* ati, *sng.*, ikni, *pl.*  
 Place between, *v.a.* adaig.  
 Place under, *v.a.* ahtadai.  
 Place upon, *v.a.* atijai.  
 Place, take place of another, *v.a.*  
 asitu, isjeupigmoig.  
 Placed as a ladder, *a.* tause.  
 Plague, *n.* nemehe has.  
 Plague, *v.a.* ati nemehe has, auud,  
 auahas, ariida.  
 Plain, *n.* nuarin marara, nuarin  
 adalamak.  
 Plain, *a.* atoh, igpa, upene, adala-  
 Plainly, *ad.* upene. [mak.  
 Plait, *v.a.* ahod, atij, atijtj.  
 Plait, as a net, *v.n.* ahitit.  
 Plaited cocoanut leaves for roof of  
 house, *n.* nispahos.  
 Plane, *n.* nitai aredcai.  
 Plane, *v.a.* acarad.  
 Plane wood, *v.a.* aredcai.  
 Plane smooth, *v.a.* ared acen.  
 Planet, *n.* inmoijeuv amen ehcid.  
 Plank, *n.* nuarincai.  
 Plant, *n.* nahtaicai, nehlan.  
 Plant, *v.a.* ahwaig, ahooig.  
 Plant taro, *v.a.* ared numta.  
 Plantain, *n.* nalak.  
 Plantation, *n.* intinan.  
 Plantation of taro, *n.* intinan tal.  
 Plantation dug to be planted, *n.*  
 nauiji. [out, *n.* neijnahli.  
 Plantation two years old and worn  
 Plaster, *v.a.* aspi. [inmacop.  
 Plaster for a sore, *n.* inwai uci  
 Plaster with the hand, *v.a.* apiip.  
 Plat, *n.* nuarin. [apip.  
 Plate, *n.* nitai apalapal.  
 Plate, lay lower wall, *v.a.* ehtadai.  
 Platter, *n.* nipjinitai.  
 Play, *v.a.* ago nedo imiacitak,  
 auaredo, ahtai, auud.  
 Play, boys', *n.* lidlid, nahau jipe.  
 Plea, *n.* nismiisjis.  
 Plead, *v.a.* imiisjis, aru, tas, ugi.  
 Pleasant, *a.* upene.  
 Please, *v.a.* ago nedo upene.  
 Pleasing, *a.* upene iran.  
 Pleasure, *n.* nimiicitak, incediaig.

- Plenteous, *a.* ahinag, alupas, upene, amajaijig, etheloplop.  
 Plenty, *n.* nalupas, inceij u lidiija.  
 Plot, *v.a.* aktaktai, alwai, aniv.  
 Plough, *n.* nitai acujitai. [fmiiris.  
 Plough, *v.a.* acujitai, ahapol.  
 Ploughshare, *n.* nirak hat.  
 Pluck, viz., heart, liver, lungs, &c., *n.* inmopon.  
 Pluck, *v.a.* arop iran, atoraliaik, atipagki, aldei, aces yi aijiraig.  
 Pluck out, *v.a.* ucjaliek.  
 Pluck, as ears of corn, *v.a.* ateucre.  
 Pluck as leaves, *v.a.* agsei.  
 Pluck, as feathers, *v.a.* areci.  
 Plug, *n.* nitai ededgaig, nededgaig.  
 Plug, *v.a.* ededgaig. [naig.  
 Plumb rule, *n.* nuarincai asjaaic.  
 Plummet, *n.* nitai asjaaicnaig.  
 Plunder, the taking of, in war, *n.* nalma iran au nedoa.  
 Plunge, *v.a.* atise, atohwaig.  
 Plunge, *v.n.* ereuc.  
 Ply, two, *a.* asvapicnaig ero.  
 Ply, three, *a.* asvapicnaig seij.  
 Pocket, *n.* incat.  
 Pod, *n.* narasitai.  
 Poet, *n.* natimi oyag.  
 Poetry, make, *v.a.* oyag, oyiag.  
 Point, *n.* nidjan, netjan.  
 Point to, *v.a.* adi, adei.  
 Point out this way, *v.a.* ijihpam.  
 Point out that way, *v.a.* ijihpan.  
 Point, as a wall with small stones, *v.a.* apegeg.  
 Pointed, sharp, as reeds like a spear, *a.* eecenwaig nieg, eecenwaig nieg.  
 Pointed as nails, *a.* medeimedei.  
 Poise or balance, *v.a.* aesjaig.  
 Poise a spear at any one, *v.a.* ahcatigin yin iran.  
 Poison, *n.* nitai acen.  
 Poison of inhac, *n.* nasan hac.  
 Poisonous, *a.* ueni.  
 Poisonous plant, one kind of, *n.* Pole, *n.* nauincal. [inceiwud.  
 Pole, ridge, *n.* intah.  
 Policy, *n.* narapakau.  
 Polish, *v.a.* ago nauuan, ahumiaig.  
 Poll, *n.* nipek.  
 Poll, *v.a.* ucsei.  
 Pollute, *v.a.* auahas.  
 Pollution, *n.* nitap, inhas, nitai has, nitai er amcelvaig.  
 Pomp, *n.* natimi alupas o un, in-  
 Pond, *n.* netpenwai. [yecrei.  
 Ponder, *v.a.* aktaktai.  
 Pool, *n.* netpenwai, netehvan, nipji tan.  
 Poor, *a.* erek, ihki atimi, imiahas.  
 Poor man, *n.* natimi ihkin atimi, sing., ilpu ihki atimi, pl.  
 Populous, *a.* ahinag atimi.  
 Porch, *n.* naiyu.  
 Port, *n.* nafaiava.  
 Porter, *n.* natimi aminjinaig neucse neom.  
 Portion, *n.* nuarin, nahaijin.  
 Portion, small, *n.* numkan.  
 Position, as of a house, *n.* etnig.  
 Possess, *v.a.* ohuun. [netgig.  
 Possess, as an evil spirit, *v.a.* ahei.  
 Possessed with an evil spirit, *a.* aca.  
 Possible, *a.* tup upene, eti ehka.  
 Post, *n.* nauincal aduwi.  
 Post, *n.* natimi apos itaasviitai.  
 Posterity, *n.* ilpu mapon.  
 Pot, *n.* nipjinitai, nipjiuru.  
 Potato, sweet, *n.* inwaimeteuc, waleh. [marid.  
 Potentate, *n.* natimi alupas, nati-  
 Potsherd, *n.* nuarin nipjinitai  
 Pottage, *n.* nitai caig. [ahitagrei.  
 Potter, *n.* natimi ago ipjiitai an  
 Pound or beat, *v.a.* etcei. [tan apol.  
 Pour, *v.a.* atladwi, aiajjig.  
 Pour in, *v.a.* ajaigjanse.  
 Pour on, as water on arrow-root,  
 Pourtray, *v.a.* aged. [v.a. ahwi.  
 Pout, *v.a.* ulikulik.  
 Poverty, *n.* nihkin natimi.  
 Powder, *n.* inmah, narenaren.  
 Power, *n.* nemda.  
 Powerless, as limbs from eating  
 poisonous fish, *a.* ucropucrop.  
 Practise, *v.a.* ago.  
 Praise, *v.a.* ahpas, imiahpas,  
 Prance, *v.n.* aui. [imiahes.  
 Prate, *v.n.* tas maumau, tas ahnag.  
 Pray, *v.n.* alaigaheni, ago nalaig-  
 aheni, atpuse, ugyi.  
 Pray for evil, *v.a.* amegha atimi.

- Preach, *v.a.* tas, asuptecnaig intas.  
 Precept, *n.* intas alep. [efehtas.  
 Precious, *a.* upene, esjilid.  
 Precipice, *n.* nohmun isas.  
 Predestinate, *v.a.* anacanac, anac-  
 lelen. [asaig.  
 Prediction, *n.* intas eris upyi  
 Pre-eminence, *n.* namen esjilid.  
 Prefer, *v.a.* ati uhup, ika yi esjilid.  
 Pregnant, *a.* opoc. [taktai.  
 Premeditate, *v.a.* uhup um ak-  
 Premises, *n.* nimnim, nokoro,  
 nekaro. [ped, yecrei.  
 Prepare, *v.a.* ago, imiyecrei, ah-  
 Prepare, as nerincat for mats, *v.a.*  
 arafara.  
 Prepared, *a.* apena, amatata.  
 Presence, *n.* nesganintan.  
 Presence in, or of, *n.* an nuhup o  
 Present, *n.* nitai tup ahtai. [un.  
 Present, make present of food,  
*v.a.* acahi.  
 Present time, *n.* an nopan inig.  
 Preserve, *v.a.* imiatamaig, ini-  
 coho, aminjinaig, imiakehke.  
 Preserve from corruption, *v.a.*  
 etimat.  
 Preserved breadfruit, *n.* namarai.  
 President, *n.* natimi alupas, na-  
 timi esjilid, natimi uhup.  
 Press, *n.* nefata.  
 Press, wine, *n.* nitai ahtaijiraig.  
 Press, *v.a.* isji, ucvan, ahtaijiraig,  
 auhaijiraig, aijisji, atamerit,  
 atacincin, imiacaij emda, avi,  
 avise, imiisjis, miakaikai, ahta-  
 lau, ahtahlo emda.  
 Press on, *v.a.* eriss. [imiicajero.  
 Press with finger, *v.a.* ehvivi.  
 Presume, *v.a.* ago nedo ijinies,  
 Pretence, *n.* nefafia. [eti imtitaig.  
 Pretty, applied to things, *a.* tite,  
 intite (a child's word).  
 Prevail, *v.n.* esjilid iran.  
 Prevent, *v.a.* atapnes, uhup iran,  
 ehtipnes, takehke, tekehke, ari.  
 Prey, *n.* naga eris atoraliaik,  
 nehna, nahua.  
 Price, *n.* nimtan.  
 Prick, *n.* nidjan.  
 Prick, *v.a.* ahcai, arei.  
 Prickly heat, *n.* inrudieig.
- Prickly shrub, *n.* nadoni.  
 Pride, *n.* nijinies u indiinmopon,  
 nedo ijinies, nimitakrei an nes-  
 ganintan.  
 Priest, *n.* natimi ahlap.  
 Priest, chief, *n.* natimi ahlap  
 esjilid. [nahlap.  
 Priest, high, *n.* natimi esjilid an  
 Prince, *n.* natimi esjilid.  
 Principal, *a.* esjilid. [pas.  
 Principalities, *n.* ilpu atimi alu-  
 Principle, *n.* nitai uhup, nohuun.  
 Print, *v.a.* ecetaged.  
 Prison, *n.* neom ipjin.  
 Private, *a.* echim, tup ispun.  
 Privily, *ad.* adenaig, eti asaig,  
 Privy, *a.* adenaig, ato. [ateri.  
 Prize, *n.* nimtan. [ika.  
 Proceed from, *v.n.* ahes an, lep  
 Proceed out of, *v.n.* ahlaahos.  
 Process, *n.* inti pan itac.  
 Proclaim, *v.a.* asuptecnaig intas,  
 tauai, ahlaig.  
 Proclaim a marriage, *v.a.* aniv,  
 arohwaig, arehvaig.  
 Proclamation, *n.* intas atausai.  
 Procure, *v.a.* leh.  
 Produce, *n.* nigyi, eled.  
 Produce, *v.a.* ehvaig, pinid.  
 Profane, *a.* has, apat, ahnag, afak-  
 ahcil has, imipalea. [nitap.  
 Profane, *v.a.* auahas, auahas  
 Profanely, behave or speak, *v.n.*  
 auati imraigimraig, auati akij-  
 akij.  
 Profess, *v.a.* asuptecnaig, asaig.  
 Profit, *n.* nimtan, nitai upene,  
 akosin, akososin.  
 Profit, *v.n.* upene iran.  
 Profit, *v.a.* atau.  
 Profitable, *a.* upene, atau.  
 Profitless, *a.* takitai.  
 Profound, *a.* ubo.  
 Progenitor, *n.* etpon.  
 Prognosticate, *v.a.* upyi asaig,  
 uhup um asaig.  
 Prohibit, *v.a.* acaiji.  
 Prolong, *v.a.* ika yi itu.  
 Promiscuously, *ad.* bili.  
 Promiscuously, sit, *v.n.* ataucse  
 bili, ehtaplai.  
 Promise, *n.* intas upyi asaig.

- Promise, *v.a.* asan tas upyi asaig, asan tas etipup.  
 Promise not to disobey some one, *v.a.* anvamud.  
 Promote, *v.a.* ati uhup, iniariidjai.  
 Pronounce, *v.a.* tas, asaig.  
 Proof, *n.* nedo, nitai asjaaicnaig, nitai er ato vaig.  
 Prop, *v.a.* acadai, ahtadai.  
 Proper, *a.* o un, upene, atoh.  
 Property, *n.* naga, inpadiaig, akosin, akososin.  
 Property, gain, *v.a.* auarakosin.  
 Prophecy, *n.* intas inig eris upyi asuptecnaig.  
 Prophecy, gain, *v.a.* ahu intas, upyi asaig, asuptecnaig intas, acesaces nohranитай.  
 Prophet, *n.* natimi ahu intas, natimi asuptecnaig intas, na-profeta, natimi acesaces nohranитай, natimi upyi tas.  
 Propitiation, *n.* nitai ahlap.  
 Proportion, *n.* nohuun.  
 Proportion, in, *ad.* penid.  
 Proselyte, *n.* nup urai pece et alaigaheni aien. [jeijaig.  
 Prosper, *v.n.* amen upene, amai-Prosper, *v.a.* alupai yin itai.  
 Prosperous, *a.* upene. [jid.  
 Prostitute, *n.* intakata ago ingei-Protect, *v.a.* aminjinaig, ahtaipup, atalcauji, atapin. [imialep.  
 Protect from punishment, *v.a.* Protect, as a tree by its shade, *v.a.* imialep. [pen.  
 Protected, as a harbour, *a.* tahih-Protect, *v.a.* tas emda.  
 Proud, *a.* ijinies inliinmopon, akrai nesganimitan, imrigimrig, umhacal nesganimitan.  
 Prove, *v.a.* ahilek, almaiijidjid, asuptecnaig.  
 Prove the truth of something, *v.a.* ayapdicraig upene itai.  
 Provender, *n.* nefelelicai.  
 Proverb, *n.* intas arapakau, intas ecsipecce.  
 Provide, *v.a.* leh, asjapicnaig, ago.  
 Providence, *n.* narapakau, Atua.  
 Province, *n.* nelcau, nuarin pece.  
 Provision, *n.* nitai caig.
- Provocation, *n.* nedo oop.  
 Provoke, *v.a.* auahas inliinmopon, oop, ago emda.  
 Prudent, *a.* arapakau. [iran.  
 Prune, *v.a.* acaldei ran, ehped  
 Psalm, *n.* nohranитай, saam.  
 Public, *a.* an nuhup u atimi. [tag.  
 Public-house in a village, *n.* intip.  
 Publican, *n.* natimi akwanaham.  
 Publish, *v.a.* asuptecnaig ehele atimi, asaig yi opdicraig.  
 Puckered, *a.* asvahpan.  
 Pudding of taro and cocoanut milk, *n.* karadakowal, negeg-yak.  
 Pudding of yam and cocoanut milk, *n.* nofar.  
 Pudenda, *n.* nup o un.  
 Puff, contemptuously, *v.n.* kau-pan.  
 Puffed up, *a.* ijinies inliinmopon.  
 Pull, *v.a.* leh pam, atoraliak, ahieg, ahiaig, ahiaig, aiyihi.  
 Pull forcibly, *v.a.* atoramud.  
 Pull out, *v.a.* ahiaicse, eseiiai.  
 Pull tight, *v.a.* aretritaig.  
 Pulpit, *n.* nuarin aiji iran.  
 Pulse, *n.* nariko.  
 Punch holes, *v.a.* etceijeijeji.  
 Pungent, *a.* cas.  
 Punish, *v.a.* aru.  
 Punishment, *n.* neruvaig.  
 Puny, *a.* haklin, erek.  
 Purchase, *v.a.* auanimtan.  
 Pure, *a.* upene, inveijec, adicin-adicin, weilah.  
 Purge, *v.a.* atipagki, yiri, ago adicinadin.  
 Purify, *v.a.* ahisjum, ago adicin-adicin, ehperigde.  
 Purloin, *v.a.* ehnegitai.  
 Purple, *a.* cap, cop, umjegumjeg.  
 Purpose, *n.* intas anacanac, in-merit.  
 Purpose, *v.a.* aktaktai, ika, tas anacanac, anacelen.  
 Purse, *n.* incat vai mune.  
 Pursue, *v.a.* apitac, ahau, apol, ahopan.  
 Purtenance, *n.* nauintin.  
 Push, *v.a.* atcei.  
 Push, as a ram, *v.a.* ahcai.



Push wood into the fire, *v.a.* eh-cedrig incap.

Put, *v.a.* ati.

Put on, as clothes, *v.a.* aso.

Put on, as shoes, *v.a.* atohwaig.

Put in or on earth, *v.a.* athei.

Put into a basket, *v.a.* atohwaig.

Put on, as a petticoat or skirt, *v.a.* eriraig.

Put on top, as clothes on a fence, *v.a.* atwaig.

Put on nisposhos on a house, *v.a.* algei, isjipines.

Put out, *v.a.* acahlo.

Put out tongue, *v.a.* aluo naman.

Put together, *v.a.* aucjopticnaig.

Put forth hand, *v.a.* adan nikman.

Put, cause to, *v.a.* imiati.

Putrefy, *v.n.* epiv.

## Q

Quadruped, *n.* nitai eklim edo irai pece.

Quake, *v.n.* omoi, ucjucjucaij.

Quantity, *n.* nitai, neteuc.

Quarrel, *n.* nehtauo, nedoa.

Quarrel, *v.n.* ehtauo, elcokon, eris, ehriis, ehriis, yat, yiat, ati nateai.

Quarry, *n.* nuarin er ucji hat iran.

Quarter, *n.* nuarin.

Queen, *n.* natimarid atahig.

Quench *v.a.* opos, ahni.

Quench thirst, *v.a.* ehgin wai, ehgin inceslum.

Question, *n.* intas ahodaig.

Question, *v.a.* ahodaig.

Quibble, *v.n.* edoedoai.

Quick, *a.* auroauro, efile.

Quick or alive, *a.* umoh.

Quicken, *v.a.* imiatumumoh.

Quickly, go, *v.n.* achei.

Quickly, grow, as plants, *v.n.* isjis inceslum.

Quicksands, *n.* nauanavig.

Quiet, *a.* igpa, eropse.

Quit, *v.a.* ehneijid.

Quite, *ad.* ehni, asega.

Quiver, *n.* incetpun nidji efana.

Quiver, *v.n.* ucjucjucaij, eucjeuc-jeucaij.

## R

Race, *n.* nathut.

Raft, *n.* koke kauoke.

Rafter, *n.* nelcau un.

Rafter, cross, *n.* nakaukau.

Rag, *n.* nuarin napelumai.

Rage, *n.* nehni, nedemda.

Rage, *v.n.* ehni, edemda, atavaitap.

Ragged rocks, *n.* neijin nij.

Raging, as waves, *a.* agrei.

Rail, *v.n.* atuh, asan tas has.

Raiment, *n.* napelumai.

Rain, *n.* incopda, incaupda.

Rain, very slight, *n.* narewame.

Rain drops on leaves, *n.* isjipulpul.

Rain on bushes, *n.* nigmoig.

Rain, wet without, *a.* elal nigmoig.

Rain, *v.n.* ehe, isjisji, isji incopda.

Rain gently, *v.n.* adwa, adwaadwa.

Rain, threaten, *v.n.* tanona, tanana.

Rain, make for, *v.n.* ahpu incopda.

Rain, brief shower of, *v.n.* ahri-ahrig. [isjisji.]

Rain, only a shower of, *v.n.* tup

Rainbow, *n.* inhuterau.

Raise, *v.a.* aiyihi, imiaridjai.

Raise up, *v.a.* ehteduo.

Raise oneself up, *v.a.* aijisji.

Raise itself up, as a fowl to run, *v.n.* areuctidai.

Raise up, as the floor of a house, *v.a.* asintapin an neom.

Raisin, *n.* nohwai vaine mese.

Rake up old stories against any one, *v.a.* asjaliraig.

Ram, *n.* siip atamaig.

Rampart, *n.* natapin.

Rancid, *a.* epiv.

Range, *v.a.* esyei, atah.

Rank, *n.* nesyei, natah.

Ransom, *v.a.* auanintan.

Rap, *v.n.* etcetei.

Rape, *n.* nauahas intakata.

Rare, *a.* ehka.

Rash, *a.* auroauro.

Rat, *n.* incedo.

Rate, *n.* nuarin, nahajjin.

Rather, *conj.* esjilid.

Rattle, *v.n.* ehgyaehgya.

Ravel, *v.n.* aptisaptis, esvististis,  
 Raven, *n.* inman apig. [rag.  
 Ravening, *a.* aleg, atoraliaik.  
 Ravish, *v.a.* auahas.  
 Raw, *a.* emetmat, mat.  
 Raw flesh, eat, *v.a.* ataktit(eijin).  
 Ray of light in the morning, *n.*  
 nisasin.  
 Razor, *n.* nitai ucsei.  
 Reach, *v.n.* uhup, imiehio, yet-  
 pan, athutpan.  
 Reach up, *v.n.* agaujai, taujai.  
 Reach up in order to catch, *v.a.*  
 arapiji pan.  
 Reach down, *v.a.* arapse.  
 Reach summit, *v.a.* alico, eliaujai.  
 Reach forth, *v.a.* atcaman.  
 Reach after, *v.a.* anahua o un.  
 Read, *v.a.* esvi.  
 Read up, *v.a.* esvin, esvijipan.  
 Read down, *v.a.* esvisepam.  
 Read correctly, *v.a.* esviktit.  
 Ready, *a.* amatata, apena.  
 Realm, *n.* nelcau.  
 Reap, *v.a.* asjapicnaig, ehlek,  
 eldei.  
 Reason, *n.* neteuc lenen, naktak-  
 tai, nitai.  
 Reason, *v.n.* aktaktai, tas jipe,  
 tas.  
 Rebel, *v.n.* imipalea, atladwi  
 intas.  
 Rebuke, *v.a.* acaiji, ated, auud  
 yi aijiraig.  
 Recall, *v.a.* imiehva.  
 Recently, *ad.* tupko.  
 Receive, *v.a.* leh *sing.*, leucsei  
*pl.*, adai intas.  
 Reciprocally, *ad.* jipe, sjipe.  
 Reckon, *v.a.* esvi, ahilek nedo.  
 Reckon, *v.n.* aktaktai, ika.  
 Recoil, *v.n.* elwai.  
 Recommend, *v.a.* ugyi naiheuc  
 Recompense, *v.a.* aru. [vai.  
 Reconcile, *v.a.* asa nigpa.  
 Record, *v.a.* aged, asuptecnaig.  
 Record, *n.* nitaasviitai, nasup-  
 Recover, *v.n.* umoh. [tecnaig.  
 Recover health, *v.n.* edumoiij.  
 Recover, *v.a.* imiadumoiij.  
 Recount, *v.a.* esvi.  
 Red, *a.* cap, icop.

Redbreast, *n.* inhenauc.  
 Redeem, *v.a.* auanimtan, imiata-  
 maig, imiaras.  
 Redound, *v.n.* eteuc.  
 Re-echo, *v.n.* ahelu.  
 Reed, *n.* nieg, nuanieig.  
 Reed work in the opening of a  
 fence, *n.* naperepre.  
 Reef, *n.* inmoiije, intau, naa.  
 Reef, get on to, *v.n.* ecetaig an  
 moiije. [moiije.  
 Reef, get off, *v.n.* atecradise an  
 Reel as a drunk man, *v.n.* molmol.  
 Refine, *v.a.* ago adicinadin,  
 ataigataig.  
 Reform, *v.a.* ago upene.  
 Refrain, *v.a.* udei, atapnes.  
 Refresh, *v.a.* aiheuc, alaa.  
 Refresh thee, *v.a.* amarapni euc.  
 Refuge, *n.* nuarin atpuh iran.  
 Refugees, *n.* ilpu ohna.  
 Refuse, *n.* nehgin.  
 Refuse, *v.a.* atidjin iran, esjum,  
 adwo, anvaijai. [adwo.  
 Refuse a gift offered, *v.a.* acaijaig,  
 Refuse till lost or useless, *v.a.*  
 aldaduan, apjineucan.  
 Regard, *v.a.* aktaktai, imiaiji,  
 atahaijeg, merit.  
 Regenerate, *a.* mat.  
 Regenerate, *v.a.* ago upene.  
 Region, *n.* nuarin nobohtan, nua-  
 rin pece, nuarin nelcau.  
 Register, *n.* nitaasviitai.  
 Regular, *a.* idumdumoiij.  
 Rehearse, *v.a.* lep tas, lep asup-  
 tecnaig.  
 Reign, *v.a.* atimarid, esjilid.  
 Reins, *n.* nohoanispeheg.  
 Reject, *v.a.* esjum, atcijaig, adwo,  
 anvaijai, isjaidara.  
 Rejoice, *v.n.* imiacitak, cediaig,  
 Related, *a.* elvan. [adeija yin.  
 Relation, *n.* nahrei, neteuc, atu-  
 mophon. [*sing.*, ilpu asositai, *pl.*  
 Relation of natimarid, *n.* nasositai.  
 Relation, what, *n.* ehvan.  
 Relation, near, *n.* esga atimi.  
 Release, *v.a.* ahiyi, atcijaig.  
 Relieve, *v.a.* aiheuc, alaa.  
 Religion, *n.* nalaigaheni.  
 Rely, *v.a.* asgeig pan.

Remain, *v.n.* amen.  
 Remainder, *n.* nahrin. [aled.  
 Remainder, small, *n.* nuarin et  
 Remainder, large, *n.* nuarin et  
 aled.  
 Remainder of a tribe, *n.* nahtabut,  
 nahrin.  
 Remedy, *n.* nitai imiatamaig.  
 Remember, *v.a.* imiehva.  
 Remind, *v.a.* ahugnilelen, imiehca.  
 Remit, or forgive, *v.a.* eti aru.  
 Remnant, *n.* nahrin, nahaijin.  
 Remnant of family or tribe, *n.*  
 namaramara.  
 Remove from, *v.n.* melga.  
 Remove, *v.a.* atipagki.  
 Remove, as an excrescence, *v.a.*  
 ahtapidi. [stream, *v.a.* iligre.  
 Remove obstructions, as in a  
 Remove obstructions to the heart,  
*v.a.* iligre inliinnmopon. [mud.  
 Rend, *v.a.* ahpai, auohuoh, asja-  
 Render, *v.a.* alupai.  
 Renew, *v.a.* ago emda, ago mat.  
 Renew, as an old path, *v.a.* ohyi-  
 omod, *sing.*, auhiomod, *pl.*  
 Renew war, *v.a.* asinohos.  
 Renounce, *v.a.* atcijaig.  
 Renown, *n.* nimiahpas.  
 Renowned, *a.* eris ato.  
 Rent, *a.* amelid, melid.  
 Repair, *v.a.* ago upene, uctaig,  
 alcei, ahped.  
 Repair, as ravages of a hurricane,  
*v.a.* atga inceslum.  
 Repair, as a house, *v.a.* ehtadgai.  
 Repair, as a road, *v.a.* ohyiomod.  
 Repay, *v.a.* aru.  
 Repeat, *v.a.* esvi, imiabraig, atceto,  
 auata irai tas. [auanasaig.  
 Repeat the words of another, *v.a.*  
 Repent, *v.n.* adumoig an liinnmo-  
 pon, taig. [ahinag, ika yi ohua.  
 Replenish, *v.a.* ago ohua, ago yi  
 Reply, *v.a.* auud yi apenes, auud  
 yi edi.  
 Report, *v.n.* asaig, asuptecnaig.  
 Report, uncertain, *n.* nimrihin.  
 Reproach, *v.a.* auoh ehcamai,  
 acaiji, ated. [vinitai.  
 Reproachfully, speak, *v.a.* imiin-  
 Reprobate, *a.* has.

Reproof, *n.* impan.  
 Reprove, *v.a.* acaiji, aldakji, imi-  
 imraig, auud yi aijiraig.  
 Repute, *n.* nidan upene.  
 Reputable, *a.* er ecen.  
 Request, *v.a.* ugvi.  
 Require, *v.a.* ahlek, ahodaig.  
 Requite, *v.a.* aru.  
 Rereward, *n.* ilpu atimi apitac.  
 Rescue, *v.a.* imiaras.  
 Resemble, *v.a.* idivaig, uco.  
 Reservoir for water, *n.* netehvan,  
 netohvan.  
 Reside, *v.n.* amense.  
 Residue, *n.* nahaijin et eled.  
 Resin, *n.* nidincsi.  
 Resist, *v.a.* ahcadai, acaijaig.  
 Resolve, *v.a.* ika, asuptecnaig.  
 Resolve, *v.n.* anacana, anacelen.  
 Resolve on death of some one,  
*v.a.* alwai. [apan.  
 Resort, *v.n.* asjapicnaig, apam,  
 Respect, *v.a.* ecen.  
 Respect of persons, show, *v.a.* ago  
 eche, eche inliinnmopon.  
 Respectively, *ad.* jipjipe.  
 Respite, *n.* intup amen, nupene,  
 inti neruvaig.  
 Rest, *n.* natumop.  
 Rest, *v.n.* atumop.  
 Rest on, *v.n.* alago, ilaig.  
 Rest on one hand, *v.n.* etceijiyi.  
 Rest of them, *n.* inrad ira ra.  
 Restitution, *n.* nimiadumoiij pan.  
 Restore, *v.a.* imiadumoiij.  
 Restrain, *v.a.* atapnes, acaiji, ta-  
 kehke, tekehke. [raig.  
 Restrain from crime, *v.a.* anaiji-  
 Resurrection, *n.* nusjai vai inmas.  
 Retain, *v.a.* leh, aminjinaig.  
 Retaliate, *v.a.* eruerutas.  
 Retire, *v.n.* adumoiij, atidjin, aha.  
 Return, *v.n.* adumoiij.  
 Return, cause to, *v.a.* imiadumoiij.  
 Return, as sickness, *v.n.* ehlaup-  
 pam, auaaaroh iran, atidumoiij.  
 Return constantly, *v.n.* idumdu-  
 Reveal, *v.n.* ehvaig. [moij.  
 Revelation, *n.* nitai ehvaig, intas  
 ehvaig.  
 Revelling, *n.* nedo apat, nacitak.  
 Revenge, *v.a.* aru, ecaigmeru.

- Revenge death by death, *v.a.* eijeijej.  
 Revenue, *n.* nakwanaham.  
 Reverence, *v.a.* atpuse, ecen vai, imtacimtac, imiimtac, imiimtacimtac.  
 Reverse, *v.a.* atipagki.  
 Revile, *v.a.* atuh, asan tas has.  
 Revive, *v.n.* nusjai, edumoij, emda.  
 Revive, *v.a.* imiatumumoh.  
 Revolt, *v.a.* imipalea.  
 Reward, *n.* neruvaig.  
 Rib, *n.* neduon ritin.  
 Rib of leaf, *n.* nup inceen.  
 Riband, *n.* umjigumjig.  
 Rich, *a.* ikni itai.  
 Riches, *n.* naga, inpadiaig.  
 Rid, *v.a.* imicoho, eme.  
 Riddle, *n.* intas ecsipece.  
 Ride, *v.n.* ateuc irai.  
 Ridge, *n.* nuarin ahapol.  
 Ridge of a house, *n.* nijintin neom.  
 Ridge-pole, *n.* intah.  
 Ridge-pole, highest, *n.* halitah.  
 Rifle, *v.a.* atoraliak.  
 Right, *a.* atoh.  
 Right hand, *n.* inmatan.  
 Righteousness, *n.* nedo atoh.  
 Rights, put to, *v.a.* echa.  
 Rigid, as skin, *a.* algei.  
 Rigour, *n.* nehrucai.  
 Rind, *n.* narasin.  
 Rind, take off, *v.a.* atcapisji.  
 Ring, *n.* nethado, nitai ethado.  
 Ring again, *v.n.* ahelu.  
 Ringstraked, *a.* ugnytugnyit.  
 Rinse, *v.a.* yiri, ucjucjaig.  
 Rinse mouth, *v.a.* akumkum.  
 Riot, *n.* nedo apat, nehtauo.  
 Rip, *v.a.* atai. [mehma, apjapjaig.  
 Ripe, *a.* ma, metto, leucan, e-  
 Ripe, as arrowroot, *a.* murre.  
 Ripe, beginning to be, as fruit, *a.*  
 Ripe, early, *a.* tit. [yecreig.  
 Ripe, over, *a.* imjav.  
 Rise, *v.n.* atidai, nusjai vai inmas.  
 Rise up, *v.n.* ehloohos. [adpoig.  
 Rise up, as spray or smoke, *v.n.*  
 Rise up together, *v.n.* eraiji.  
 Rise up, as a whale to breathe, *v.n.* ahokjai.  
 Rise up, as wave, but not break, *v.n.* ahcapupa.  
 Rise up, as sea on land, *v.n.* ari-jai, erijai.  
 Rite, *n.* nedo eris ati.  
 River, *n.* nofowai. [ahnag.  
 River, swollen, *n.* inwai tah, inwai  
 River, bed of, *n.* nauinwai.  
 Road, *n.* netaiaig.  
 Road, by or near, *n.* nimtiri efa-laig. [efalaig.  
 Roads, meeting of, *n.* nehtag an  
 Roadstead, little, *n.* netpen, ana-  
 Roar, *v.n.* aunyauwaig. [mule.  
 Roar, as the sea, *v.n.* yia, ates,  
 Roast, *v.a.* ahen. [awuc.  
 Rob, *v.a.* ehneg itai, ahrincal.  
 Rob plantations, *v.a.* acaig.  
 Robe, *n.* napelumai.  
 Rock, *n.* nij, inhehteuc, nikmat.  
 Rock beneath the ground, *n.* in-mala.  
 Rock, top of, *n.* neijin nij.  
 Rock from side to side, *v.n.* amet-  
 Rocks, *n.* nedai itai. [lag.  
 Rod, *n.* inran, niseuc.  
 Roll, *n.* nitaasviitai.  
 Roll, *v.a.* atcelcaig.  
 Roll, *v.n.* aed, adwadwa, aed yi  
 ahuwi. [pilpal.  
 Roll, as in dust, *v.n.* ereuc, adua-  
 Roll, as a cask, *v.a.* midai.  
 Roll, as tape, *v.a.* arafara.  
 Rollers, *n.* nehtai, nehtaitai.  
 Roof, *n.* nuarin neom ijinies.  
 Roof-pole of a house, *n.* intah.  
 Roof of mouth, *n.* nahan.  
 Rook, bird like a, *n.* ingu.  
 Room, *n.* nuarin neom, igca.  
 Roomy, *a.* afarafa.  
 Root, *n.* nievan, neucvan.  
 Root, *v.a.* atecrei, acris, aseijai.  
 Root out, *v.a.* ehreucvaig.  
 Root up, *v.a.* asjaig.  
 Rope, *n.* injaula, karari (*a foreign*  
 Rose, *n.* intisianibul. [*word*).  
 Rot, *v.n.* muttit.  
 Rotten, *a.* ruhra, uhmuttit, amiai,  
 adauhi, mohtan, ahpopijis.  
 Rotten, applied to fruit, *n.* uumnad.  
 Rotten egg, *n.* naklahoad.  
 Rottenness, *n.* numugnyu.

Rough, *a.* riduotriduot, ridetridet, meijemeije.  
 Rough, as garments, *a.* imrig.  
 Rough, as sugar-cane leaf when sewed, *a.* rohalrohal.  
 Rough, as the sea, *a.* uhrei.  
 Rough, not slippery, *a.* umrag.  
 Round, *a.* arehed, adveladvel.  
 Round, *go, v.a.* arehed, ahtag, ahparehed. [atakapijai.  
 Round or past, *go, v.a.* atcapijid.  
 Round and round, *go, v.a.* aha-daliak, ahparehed.  
 Round about from all sides, *ad.* marehed mihtag.  
 Round about, cause to go, *v.a.* imiatcapijid.  
 Round and smooth, *a.* nadalamak.  
 Rouse, *v.a.* ahugni.  
 Rover, *n.* neucsupo.  
 Row, *v.a.* aheled.  
 Row, *n.* natah.  
 Rows, in, *ad.* isianata iran.  
 Royal, *a.* atimarid.  
 Rub, *v.a.* ohpulehlei, uhpunuhoig, aihiaig, ateli, ruhoi. [craig.  
 Rub, as arrowroot, *v.a.* ohupdi.  
 Rub hands, *v.a.* ehpaleteli.  
 Rub skin off, *v.a.* ahtapisji.  
 Rubbish, *n.* nohok.  
 Ruby, *n.* inhat esjilid, inhat nau.  
 Rudder, *n.* nehev apos. [nau.  
 Ruddy, *a.* cap.  
 Rude, *n.* has, eti upene.  
 Rudely, speak or act, *v.n.* auati imraigimraig, auati akijakij.  
 Rudiments, *n.* niji itai uhup.  
 Ruin, *n.* nauahas itai, inhas.  
 Ruin, *v.a.* auahas.  
 Rule, *v.a.* esjilid, aminjinaig, atirum, *n.* kava. [marid.  
 Rumble, *n.* inmotjan.  
 Rumble, as bowels, *v.n.* ugroko.  
 Rumour, *n.* intas. [wai.  
 Rump, *n.* nilaun.  
 Run, *v.n.* athut, aemas.  
 Run away, *v.n.* aha, ahapan.  
 Run fast, *v.n.* atintinau.  
 Run out, *v.n.* alapdicraig.  
 Run, as water, *v.n.* yah, ahla-daliak.  
 Run, as an issue, *v.n.* ahlamerai.

Runner, fruit like a cake, *n.* in-hetelga.  
 Runners for tying, *n.* inwan, ne-Rush, *n.* nauwan. [moijip, yah.  
 Rush upon, *v.a.* telohleloh pan aihencaiheuc pan.  
 Rust, *n.* nepera.

S

Sabbath, *n.* nadiat atumop, nad-iat itap.  
 Sack, *n.* incat.  
 Sackcloth, *n.* napelumai ucai.  
 Sacred, *a.* itap, aca.  
 Sacred place, *n.* intap.  
 Sacred things, *n.* neduig.  
 Sacrifice, *v.a.* ahlap an nitai ah-Sacrifice, *n.* nitai ahlap. [lap.  
 Sad, *a.* has nesganimtan, atpuh nesganimtan, imlai nesganim-tan, imtimlai nesganimtan.  
 Saddle, *n.* nitai atenc iran.  
 Safe, *n.* nefata.  
 Safe, *a.* upene, umoh.  
 Sago palm, *n.* nobot. [jak.  
 Said, you have said it, *v.a.* intas  
 Said, that is what you said, *v.a.* idapa.  
 Sail, *n.* nepan.  
 Sail, *v.n.* aheled, aheldaig, atga an jap, apan, huiheldei.  
 Sail straight, *v.n.* aheldaktit.  
 Sail, but not make headway, *v.n.* ataka. [pok nelcau.  
 Sail from shore, *v.n.* ategnaijaig  
 Sail from deep water, *v.n.* atci-jaig pok nelcau.  
 Sail inside of reef, *v.n.* pehpapai.  
 Sailor, *n.* natimi aheled.  
 Sailors, *n.* ilpu huiheldei.  
 Saint, *n.* natimi upene.  
 Sake of, *prep.* vaig, vai.  
 Sale, *n.* nauanimtan.  
 Salt, *n.* inmocho an jap.  
 Salt, *a.* acen. [nimiatamaig.  
 Salvation, *n.* nitai umoh iran,  
 Salute, *v.a.* aiheuc.  
 Same, *a.* uco, hiski, huski.  
 Same, *pron.* aien, aigki, inigki.  
 Sanctify, *v.a.* imiitap.

Sanctuary, *n.* neom itap, nimnim itap, nuarin itap.  
 Sand, *n.* nauanavig.  
 Sandal, *n.* incedpun neduon.  
 Sandal-wood, *n.* ingidjinyat.  
 Sandstone, *n.* nijaro.  
 Sane, *a.* et eteuc lenen.  
 Sap, *n.* nidin, nasau.  
 Sap, tree full of, *n.* nasancai.  
 Satisfy, *a.* geije. [ehni, ehli.  
 Satisfy, *v.a.* geije, imiacitak, ago  
 Satisfied, I am, *a.* mun ehli nyak.  
 Save, *v.a.* imiatamaig, imialep,  
 imicoho, atapin, imialep, imi-  
 taualep, imitakehke.  
 Saviour, *n.* natimi imiatamaig.  
 Savour, *n.* auanipin.  
 Savour, *v.a.* merit, aktaktai.  
 Savoury, *a.* upene, adale.  
 Saw, *v.a.* ucsei.  
 Saw lengthwise, *v.a.* ucsakoai.  
 Saw crosswise, *v.a.* ucsaldei, uc-  
 samud.  
 Say, *v.n.* ika, asaig, tas.  
 Say what, *v.a.* ikha.  
 Scab, *n.* inmocop.  
 Scabbard, *n.* incedpun navitoga.  
 Scaffold, *n.* nimnim, nafurafata.  
 Scald, *v.a.* ecas.  
 Scale, *n.* nenihen, nisjua, nempere.  
 Scale, *v.a.* ahlauijai.  
 Scall, *n.* inmocop.  
 Scalp, *n.* narasi nipek.  
 Scandal, *n.* inhostas.  
 Scant, *a.* haklin.  
 Scar, *n.* nuhri.  
 Scarce, *a.* eti elpat.  
 Scarcely, *ad.* ehka.  
 Scare, *v.a.* ahau.  
 Scarlet, *a.* cap, cop.  
 Scatter, *v.a.* imiterimterim, achap-  
 dicraig, ajaig, eduaraprap.  
 Scent, *n.* nahgei.  
 Scent, *v.a.* ahgei.  
 Sceptre, *n.* niseuc, natimi alupas.  
 Schism, *n.* nehtauo. [o un.  
 Scholar, *n.* natimi inig er esege.  
 School, *n.* neom esege. [imi yin.  
 Schoolmaster, *n.* natimi esege.  
 Science, *n.* nato itai.  
 Scoff, *v.a.* imiafakahcil.  
 Scold, *v.a.* atuh, achadi.

Scold in absence, *v.a.* ahti, ehti  
 Scoop up, *v.a.* acale. [jipe.  
 Scoop out, *v.a.* alkai.  
 Scorch, *v.a.* ces, henhen, ahenhen,  
 hauhau. [ahcil.  
 Scorn, *v.a.* amcel vaig, imiafak-  
 Scorpion, *n.* nimyiv, nimyeuv.  
 Scour, *v.a.* yiri. [ahpamud.  
 Scour, as pot, floor, &c., *v.a.*  
 Scourge, *v.a.* auud, aredei.  
 Scrabble, *v.a.* acridacrid, acred-  
 acred. [acared.  
 Scrape, *v.a.* ahpei, ape, acred,  
 Scrape, as arrowroot, *v.a.* ohup-  
 dicraig.  
 Scrape, as naho, *v.a.* aduwi, ared.  
 Scratch, *v.a.* ohpulehli, acehcei.  
 Scratch, as fowls, *v.a.* eroh, arihiad.  
 Scratch on ground, *v.a.* ahges-  
 ahges.  
 Scratch the ground, *v.a.* ahpucred.  
 Scrawl, as a child does, *v.a.* ged-  
 ged itai.  
 Scream, *v.n.* aunyauwaig.  
 Screw round, *v.a.* asvapilaig.  
 Scribe, *n.* natimi esege, natimi  
 aged itaasviitai.  
 Scrip, *n.* incat.  
 Scriptures, *n.* intas itap eris aged.  
 Scroll, *n.* nuari peper er esvi.  
 Scrotum, *n.* neganelan, niganelan.  
 Scrutinise, *v.a.* almaijidcid.  
 Scull, *n.* nipek.  
 Scum, *n.* nohok. [huahan.  
 Sea, *n.* injap, namilvai, intupa-  
 Sea, heavy head, *n.* nesinlignhap.  
 Sea, go farther out to, *v.n.* elvapok.  
 Sea, towards, *ad.* pok, poko, igca-  
 pok, puke.  
 Sea, go to, *v.n.* ayijai.  
 Seawards, go, *v.n.* apok, adohpok.  
 Seawards, come, *v.n.* apokmi.  
 Seaweed, *n.* nilum, nilupau.  
 Seal, *n.* nitai asjaicnaig.  
 Seam, *n.* nuarin eris ijei, nugnyan  
 Sear, *v.a.* ago ipjin. [niiei.  
 Search, *v.a.* ahilek. [arise.  
 Search in a box or basket, *v.a.*  
 Season, *n.* inmesese, nopan.  
 Season, *v.a.* ohoanjap.  
 Season or salt food with some-  
 thing, *v.a.* ethei nitai caig iran.

Seasoned, not, as boards, *a. emet*.  
 Seat, *n. nitai ateuc iran*. [mat.  
 Secret, *n. nitai adenaig, intas*  
*adenaig*.  
 Secret parts, *n. nup o un*.  
 Secretly, go away, *v.n. aipaiji*.  
 Secretly speak, *v.n. anvadenaig*.  
 Sect, *n. ilpu, as ilpu Farisi*.  
 Secure, *a. upene, eti imtitaig,*  
*amen upene*.  
 Sedition, *n. nehtauo*.  
 Seduce, *v.a. iniahnag, ahiek*.  
 See one person, *v.a. ecet, almoi*.  
 See one thing, *v.a. ecetai*.  
 See many persons or things, *v.a.*  
*alum*. [ahuumtidec.  
 See in a vision, or trance, *v.a.*  
 See afar off, *v.a. acatalum*.  
 Seed, *n. nupsin, nupsi itai, inwah*  
*iran*. [ilpu mapon.  
 Seed, children, *n. ilpu hal o un,*  
 Seed of fig, *n. nalah iran*.  
 Seek, *v.a. ahilek, ahodaig, ahliji,*  
*elad vaig*.  
 Seek for food, as taro, *v.a. ehled*.  
 Seek for war and strife, *v.a. yat*  
*nedo*. [raprap.  
 Seek for in the dark, *v.a. rap*.  
 Seek to kill, *v.a. tiduarin*.  
 Seek to kill in battle, *v.a. yat*  
*iran tah*.  
 Seek to destroy spirit sitting  
 at fire, *v.a. yat an cap*.  
 Seem, *v.n. idivaig*.  
 Seemly, *ad. upene*.  
 Seen, not, *a. huleg*.  
 Seethe, *v.a. atho, ahlamerai*.  
 Seize, *v.a. arahpan*.  
 Seize forcibly, *v.a. arop, atoralia,*  
*asjiraig, aidaijai, aijaig*.  
 Seize quickly, *v.a. ahparopse*.  
 Seize all, *v.a. ehriarahpan, arah-*  
*pan ehni*. [moi, ehtaig.  
 Select, *v.a. ehiipjaig, ehtaig al-*  
*Self-caused, a. ispun*.  
 Selfish, working only for self, *a.*  
*auati asjaicnaig*.  
 Sell, *v.a. ahtai*.  
 Selvedge, *n. intid*.  
 Senate or senators, *n. ilpu atimi*  
 Send, *v.a. abraig*. [alupas.  
 Send away, *v.a. abraig pan, adwo*.

Send away, as visitors, *v.a. adci-*  
*jaig*.  
 Send some one to another place,  
*v.a. imiepoiiaig*.  
 Sense, *n. nesgan tas, lenen*.  
 Sensual, *a. obuhtan, has, inliin-*  
*mopon itu*.  
 Sent to speak to, *a. ehced*.  
 Sentence, *n. intas*.  
 Separate, *v.a. auoh tak ikni, ati-*  
*pagki, aipujaig, eipujaig, ati,*  
 Separated, *a. apohod*. [ahaig.  
 Separated, as fingers to catch fish,  
*a. ruguprugup*.  
 Sepulchre, *n. nehpanitai, immun*  
 Sergeant, *n. naheca*. [nij.  
 Serious, *a. ecsimraig*.  
 Serpent, *n. nimyiv, nimyeuv*.  
 Servant, *n. naheca*.  
 Servant of high chief, *n. nasositai,*  
*u natimarid, sing., ilpu asosi-*  
*tai, pl.*  
 Serve, *v.a. aheca, ago nauritai,*  
*auanaheca*.  
 Set, *v.a. ati, sing., ikni, pl.*  
 Set down, *v.a. atise, iknuise*.  
 Set down, as a dish, *v.a. acetai*.  
 Set up, *v.a. athai, adui, edui*.  
 Set up on end, *v.a. aduwi, iji-*  
*jai*.  
 Set opposite to, *v.a. atetwan*.  
 Set upon or attack, *v.a. yat,*  
*yiat*.  
 Set, as a saw, *v.a. ehceleraig*.  
 Set, as a dislocated joint, *v.a.*  
*acaijehgaig*.  
 Set on edge, as teeth, *v.n. asjakai*.  
 Settle, *v.a. ati upene*.  
 Sever, *v.a. atiakoai*.  
 Several, *a. o un, eche, ethi um*  
 Severity, *n. nedo ipjin*. [ethi.  
 Sew, *v.a. ijei*.  
 Shade, *n. naiyu, naii, nayi*.  
 Shadow, *n. nalmu itai*.  
 Shaft of candlestick, *n. inhus*.  
 Shake, *v.n. omoi, amamai, ahioi,*  
*atlatla, eucropeucrop, ahcatina,*  
*asjusjaig, aed yi ahuwi, eucru-*  
*craig, ucruraig*.  
 Shake, *v.a. eucjeucjaig, ucjaig,*  
*atlatla, auhaig, auhohaig eliau-*  
*jaig*.

- Shake violently, *v.a.* ereureuc iran, anhaig yi auud.  
 Shake, as a branch to make fruit fall, *v.a.* ereuc.  
 Shake threateningly, *v.a.* regeig.  
 Shaken, *a.* hedidaig jipe.  
 Shallow, *a.* ijinjinies, patreipatrei.  
 Shambles, *n.* nuarin ahtai kuri.  
 Shame, *n.* nehcamai. [mataui iran.  
 Shame, *v.n.* auoh ehcamai.  
 Shape, *n.* nago iran, nehcohos.  
 Share in common with all, *v.n.* asipiaig.  
 Share with two, *v.n.* esipiaig.  
 Share, plough, *n.* nirak.  
 Shark, *n.* nipciv.  
 Sharp, *a.* arig, upreiprei.  
 Sharpen, *v.a.* atineijin.  
 Sharpen point, as a pencil, *v.a.* ecsecrad, inpaceucseucrad.  
 Sharply, *ad.* emda.  
 Shave, *v.a.* ahpei, ehpei, ekpei.  
 She, *pron.* aien.  
 Sheaf, *n.* nuhud, nijis.  
 Sheath, *n.* incedpun nautoga.  
 Sheath of bunch of bananas, *n.*  
 Shear, *v.a.* uceui. [nehpan nohos.  
 Shed, *v.a.* atladwi.  
 Sheep, *n.* siip.  
 Sheet, *n.* napelumai, nap umjeg.  
 Sheet, native, *n.* napamas.  
 Shelf, *n.* nefata.  
 Shell, *n.* nipjin, nipjiitai.  
 Shell, white, *n.* nipjineucsero.  
 Shell, land (one species), *n.* induce.  
 Shellfish, poisonous species, *n.* inhac, inhadei.  
 Shell, as in mops, *v.a.* ages.  
 Shelter, *n.* natapin.  
 Shelter, *v.a.* atapin.  
 Sheltered, as a harbour, *n.* tahipen.  
 Shepherd, *n.* natimi asgi siip.  
 Sherd, *n.* nuarin nipjinitai ahtag.  
 Sheriff, *n.* natimi alupas. [rei.  
 Shew, *v.a.* ehvaig, ehcohos.  
 Shield, *n.* nitai ahtaipup.  
 Shine, *v.n.* lah, ememina, aijoran, aijaig, cespan, nau, naunau, laav. [inmohoc.  
 Shine, the moon, *v.n.* et laav  
 Shining, as face, *a.* athod, ahcec.  
 Ship, *n.* nelcau. [ahcec.  
 Ship, small, *n.* nalvelcau.  
 Shipwreck, *n.* natgeig nelcau nagrei nelcau.  
 Shivers, *n.* nuarin ahtagrei.  
 Shoal, *n.* inmoije.  
 Shock, *n.* niji korn.  
 Shoe, *n.* incedpun neduon.  
 Shoot, *v.a.* asji, atcijaig, aih, adia, atcijaig kapau.  
 Shoot, as a plant, *v.n.* ehcodeaig, ehcohodaig. [asjaktit.  
 Shoot, as a bird, *v.a.* aktaktit.  
 Shoot out, as tongue, *v.a.* aluun.  
 Shoot out, as lip in contempt, *v.a.* eipadil, ahuumpik.  
 Shoots of plants, *n.* nijin.  
 Shoots of taro for planting, *n.* numta.  
 Shoots, tender, *n.* nepilvan.  
 Shoots, first of old roots, *n.* upasin.  
 Shore, *n.* nomunjav. [upuhasin.  
 Shore, in front of one's house, *n.* nimtidin.  
 Shore, sail from, *v.n.* atineijigpok.  
 Shore, sail near, *v.n.* athut tarere.  
 Short, *a.* ipjidiipjidi.  
 Short, in time, *a.* dikjai.  
 Shorten, speaking, *v.a.* aldin tas.  
 Shortly, *ad.* tupko, eti laulan.  
 Shot, a charge of, *n.* nesgai kapau.  
 Shoulder, *n.* neuhlin.  
 Shoulder, upper part of, *n.* nihlin.  
 Shoulder, carry something on each, *v.a.*, adigairo.  
 Shout, *v.n.* ahlaig, aunyauwaig, auarehrara.  
 Shout for joy, *v.n.* ali. [nedoa.  
 Shout, as in battle, *v.n.* aipun.  
 Shove, as a canoe, *v.a.* acaijai.  
 Shove out, *v.a.* ari, elwai.  
 Show, *v.a.* ehvaig.  
 Show a garment, *v.a.* imiedo.  
 Shower, *n.* nisjisji, incaupda, nehe.  
 Showers, slight, *n.* narigarig, ahraighraig.  
 Showery, *a.* arigarig.  
 Shred, *n.* alde.  
 Shrine, *n.* nalmun.  
 Shrink, *v.n.* ahcaijinaig.  
 Shrinking of skin, *n.* namasaki.  
 Shrivel, *v.n.* algei.  
 Shrub, *n.* nahtancai, nehlan.



Shrub, prickly, *n.* nadoni.  
 Shrunken, *a.* urauo.  
 Shun, *v.a.* udei.  
 Shut, *v.a.* atapnes.  
 Shut the eyes, *v.a.* asvapni se.  
 Siapo, *n.* napamas.  
 Sick, *a.* emehe. [aracarac.  
 Sick, go like a sick person, *v.n.*  
 Sick, work when sick, *v.n.* edu-  
 Sickly, *n.* nanitoga. [eduwai.  
 Sickness, *n.* nemehe.  
 Sickness, cause by witchcraft, *v.a.*  
 aihapidaig. [megig.  
 Sickness, threatened with, *a.*  
 Side, *n.* nahaijin. [n. inyipin.  
 Side or surface of wall, dish, &c.,  
 Side of abdomen, *n.* nijihgan,  
 nohmun.  
 Side wall, *n.* nathat.  
 Sideways sit, *v.n.* ati netham.  
 Sideways turn, *v.n.* ati taam.  
 Siege, *n.* nedoa vai inmaliyum.  
 Sieve, *n.* nitai irara.  
 Sift, *v.a.* irara, ucjaig. [inmohon.  
 Siftings, as of arrowroot, *n.*  
 Sigh, *v.n.* adijaig yin, taigtaig,  
 amuhka, tumophaden.  
 Sigh once, *v.n.* efadijai.  
 Sigh often, *v.n.* adedijai yin,  
 efadikjai, efadaijaig.  
 Sight, *n.* nalmoivaig, nitai imiali,  
 nitai inig er ecetai. [ehka.  
 Sign, *n.* nitai asjaaicnaig, nitai  
 Signify, *v.a.* asuptecnaig.  
 Silence, *n.* nigpa.  
 Silence, keep, *v.n.* adese nigpa.  
 Silence by argument, *v.a.* auud  
 yi aijiraig intas o un, auud yi  
 apidai intas o un.  
 Silence, put to, *v.a.* adaleucleuc.  
 Silent, *a.* ucusp, eucsup, eti tas,  
 igpa, eti laavlaav.  
 Silent, not know language spoken,  
 Silly, *a.* auatialiidi. [a. eucsimrig.  
 Similar, *a.* idivaig.  
 Simile, or similitude, *n.* intas  
 ecsipecce, nalmun. [ahnag.  
 Simple, *a.* upene, auatialiidi.  
 Simple, or ignorant, *a.* isuol irai.  
 Sin, *n.* nedo has, nedo maumau,  
 nedo imipalea, nedo ahnag,  
 nedo acalacal.

Since, *ad.* an nopan iyehki um  
 uhum pam, ahes an.  
 Sincere, *a.* inveijec.  
 Sinew, *n.* inwau.  
 Sinew of leg, *n.* nalkau neduon.  
 Sing, *v.n.* lav, laav, ohran.  
 Sing, *v.a.* acesaces nohranitai,  
 ehcesehces nohranitai.  
 Sing high, *v.a.* acesjai, lelesjai.  
 Sing low, *v.a.* acesse, ataap.  
 Sing loud, *v.a.* auaramai.  
 Sing correctly, *v.a.* acespan.  
 Sing together, *v.a.* atuje noh-  
 ranitai.  
 Sing songs about any one, *v.a.*  
 atni neuhni iran.  
 Sing, as water near boiling, *v.n.*  
 Singe, *v.a.* ehli. [paiyi.  
 Singing, lead in, *v.a.* ohuoyiaig.  
 Sink, *v.n.* ete, ehlelelse, talulu,  
 atululu.  
 Sink out of sight, *v.n.* talala.  
 Sir, *n.* ak natimi alupas.  
 Sirname, *n.* tak idan.  
 Sister, *n.* natahig iran, etwan.  
 Sister-in-law, *n.* hudnan, ilidnan.  
 Sister-in-law of a woman, *n.* ata-  
 mudi, atumudei.  
 Sister's son, *n.* atimnyilvan.  
 Sit, *v.n.* ateuc.  
 Sit down, *v.n.* ateucse.  
 Situation, *n.* namen o un.  
 Size, *n.* nalupas. [aklan.  
 Size of garments or cloth, *n.*  
 Size (as what is the size of the  
 garment?) *n.* etechamecha nak-  
 lan napelumai?  
 Skill, *n.* namarero.  
 Skilful, *a.* amarero, arapakan.  
 Skilful in fishing, *a.* ahpapau.  
 Skilled, not, *a.* isuol irai, tiehelek.  
 Skin, *n.* narasin.  
 Skin, abrade, *v.a.* edecrei.  
 Skin of food, *n.* napu nitai caig.  
 Skin, take off, *v.a.* atcapisji.  
 Skin, without, *a.* ahpopijis.  
 Skip, *v.n.* adikdikjai.  
 Skip about, *v.n.* eliliaujai.  
 Skip as a stone, *v.n.* ehtetalaca.  
 Skirt, *n.* napelumai, inlepei.  
 Skull, *n.* nipjinipek, nipek.  
 Sky, *n.* nauanohatag, nohatag.

- Sky, blue, *n.* narasin nohatag, nij mese. [ramha.
- Slack, *a.* auatialidi, efaifa, ama-Slack, as a rope, *a.* asjiluc.
- Slack, from fatigue, *a.* ehyaig.
- Slander, *n.* hos tas, intas auahas inliinmopoi atimi.
- Slap, *v.a.* ahpaua.
- Slave, *n.* naheca.
- Slaughter, *n.* natgei atimi.
- Slay, *v.a.* atgei, auud, aat irai.
- Sleep, *n.* numjeg.
- Sleep, *v.n.* umjeg.
- Sleep soundly, *v.n.* umjeg upene.
- Sleep long, *v.n.* umjeg asega.
- Sleeping garment, Tannese *n.* namas umjeg.
- Sleepy, *a.* imtate, aroparop.
- Sleight, *n.* nedo efaifa.
- Slender, *a.* haklin, aklin.
- Slide, *v.n.* ahnag, alahas, achadaliak, weiyeliek.
- Slide, in dry steep place, *v.n.* waiyirehren, waiyilyik.
- Slight, as applied to sickness, *a.* iduidnai.
- Slime, *n.* nosal, inhat aplan.
- Sling, *n.* namaka.
- Sling, finger for spear, *n.* nadia.
- Sling, *v.a.* arapato, edeuc.
- Slip, *v.n.* achadaliak, uiyilyik, wohyat, wauhieliek, auohyieliek. [hiyeliek.
- Slip, as foot, *v.n.* uwiyeliek, wu-Slip, let, *v.a.* eveliek.
- Slippery, *a.* alahas atalahas, weiyerere, imligligid.
- Slippery, from wetness, *a.* umlas.
- Slippery, from dryness, *a.* im-rereh. [nauritai.
- Slothful, *a.* auatialidi, esjum va Slow, *a.* ecrap, eti auroauro.
- Slug, sea, *n.* nahede, nathedi.
- Sluggard, *n.* natimi esjum va nuritai, natimi auatialidi, natimi tup amen.
- Sluice, *n.* intapnes.
- Slumber, *v.n.* imtate, umjeg.
- Slur a note, *v.a.* ahlaig ade.
- Small, *a.* haklin.
- Small, applied to women, *a.* haklin, ilitilit.
- Small, or young, applied to infants, *a.* uppsapig.
- Smart, *v.n.* ohocred, leh neruvaig.
- Smell, *n.* nipin, nauanipin, nehgin.
- Smell, *v.n.* auanipin.
- Smell, *v.a.* abgei, nipin, ipnyi.
- Smile, *v.n.* ucsucsuglaav, aiyu nesganimitan.
- Smite, *v.a.* auud, ucjapidai.
- Smite on the ear, *v.a.* auud yi alis. [irai aiurn.
- Smith, *n.* natimi ago nauritai
- Smoke, *n.* nadran cap.
- Smoke rising up, *n.* alecupahas.
- Smooth, *a.* marara, adila, araki, adalamak, adveladvel.
- Smooth, as cloth, *a.* ahe upene.
- Smooth, as sea, *a.* ata. [mak.
- Smooth, applied to sugar-cane, *a.* Smooth, *v.a.* acarad, ahpei, ahumiaig, arabid, arafara.
- Snail, *n.* intikia.
- Snake, sea, *n.* nispeuv. [jeldei.
- Snap off, as branches, *v.a.* es-Snare, *n.* nitai asjiraig, nitai apro itai nekpuma. [aijaig.
- Snatch, *v.a.* asjiraig, aidaijai
- Sneeze, *v.n.* adjag, ahlin gidjin.
- Sniff, *v.n.* ehcipigid.
- Snore, *v.n.* amaa. [gidjin.
- Snort, *v.n.* adjaig, adejai, ehlei,
- Snot, *n.* inheuligidja, inheulugutja.
- Snotty, *a.* ahoig.
- Snout, *n.* ingidjin. [ehteti.
- Snuff, as a candle, *v.a.* ehtiti,
- Snuffings, as of a candle, *n.* in-mehlan.
- Snuffers, *n.* nitai ehteti.
- So, *ad.* uco, uce, idivaig, et um So, just, *ad.* edahpa. [uco.
- Soak, *v.n.* ohua.
- Soak with blood, *v.a.* atalameh.
- Soak with water, *v.a.* opoh nadwudin.
- Soak, lay to, *v.a.* ahlaijiraig.
- Sob, *v.n.* ednednara, edgedgarai.
- Sober, *a.* aminjinaig nedo.
- Socket, *n.* nitai ubose, nitai ip-jilai, nipjilai.
- Sod, *n.* narasin nobohtan.

- Sodden, *a.* atho.  
 Soder, *v.a.* ago ipjin.  
 Sodomites, a pair of, *a.* echesledi.  
 Sodomy, *n.* auarobotpotedo, et-netnaig.  
 Soft, *a.* updak, acreacre, ahoya, amarai, aplan, mulmul.  
 Soft, as old plaster, *a.* amiai.  
 Soft, as taro, *a.* ede.  
 Soft, as breadfruit, *a.* imjav.  
 Soft as an infant's foot, *a.* ilihili.  
 Soft, as hair when wet, *a.* lulumlical, kevilkevil.  
 Soften, *v.a.* ahna.  
 Soil, *n.* nobohtan.  
 Sojourn, *v.n.* amen.  
 Solace, *v.a.* imiacitak.  
 Soldier, *n.* neucsupo.  
 Sole, *a.* ache.  
 Sole of foot, *n.* nugnyin.  
 Sole, soreness in, *n.* nawap.  
 Solemn, *a.* itap, emda, alaigaheni.  
 Solemnly, *ad.* emda.  
 Solicit, *v.a.* ugyi. [ruma.  
 Solitary, *a.* echim amen, uma-  
 Solve a riddle, *v.a.* aihiyi-updi-  
 Some, *a.* hal, nahaiji, tah. [craig  
 Somebody, *n.* tah natimi, nan-  
 Something, *n.* tah nitai. [kitai.  
 Something else, *n.* intak itai, nan itai:  
 Sometime, *n.* tah nopan, itu acen.  
 Somewhat, *n.* tah nitai.  
 Somewhere, *n.* taha nuarin.  
 Son, *n.* inhalav atamaig.  
 Son-in-law, *n.* nohanig.  
 Song, *n.* nohranitai.  
 Song and dance, heathen, *n.* namaniag. [ranitai.  
 Song, words of, *n.* nugnyin noh-  
 Soon, *ad.* eti laulau, tupko.  
 Soot, *n.* netedigdig.  
 Soothsayer, *n.* natimi araces, natimi yi opdicrai.  
 Sop, *n.* nuarin nitai caig.  
 Sorcerer, *n.* natimi araces.  
 Sore, *a.* emda, eligre.  
 Sore after hard work, *a.* ohatau.  
 Sore, *n.* inmocop.  
 Sorrow, *n.* nohocred, intaig.  
 Sorrow for the sin of another, *n.*  
 Sort, *n.* ohotpot. [intaigtaig.
- Sottish, *a.* ahnag.  
 Soul, *n.* nesgan.  
 Sound, *n.* inmotjan. [an nij.  
 Sound of waves on reef, *n.* mujinja  
 Sound of breakers, *n.* inmotjan na.  
 Sound, *v.a.* ahlai. [agreh.  
 Sound loud or distinct, *v.a.* acreh.  
 Sound like thunder, *v.n.* atciteuc.  
 Sound, as when striking stones in gathering shellfish, *v.n.* etceteuc.  
 Sound, emit, as from a cocoanut or bottle, *n.* atcatcaiye.  
 Sound, as depth of sea, *v.a.* atagat.  
 Sound, *a.* upene, cehcehe.  
 Sour, *a.* acen, cas, acas.  
 Sour, applied to cocoanuts, *a.* uleme.  
 Sour-looking, *a.* umcalumcal.  
 Source, *n.* nohuun.  
 Source of trouble, *n.* ehrudvaig.  
 South wind, *n.* nehlaigu, nuritoga.  
 South by east, wind, *n.* nuritoga atahig. [atamaig.  
 South by west wind, *n.* nuritoga  
 South-west wind, *n.* nidinaij.  
 Southern cross, *n.* nohoigwai.  
 Sow, *n.* picad atahig.  
 Sow, *v.a.* ahwaig, ahoag, asjaig, ahau upsi-itai.  
 Space, *n.* nuarin, nopan, napohod.  
 Span, *n.* nikma atimi.  
 Spare, *v.a.* itai irai, imialep, imiaij, imitakehka.  
 Spare, or let off from work, *v.a.* ekmimi, hoighoig.  
 Spark, *n.* nisincal, nemincap.  
 Spark out, as fire, *v.n.* tup talahas, naptalahas.  
 Sparkle, *v.n.* naunau.  
 Sparrow, *n.* hakli man.  
 Spathe of cocoanut, *n.* nafakeka.  
 Spatter, *v.a.* ohiwaipo.  
 Speak, *v.n.* tas, asaig, ika, ohran, liglig, hui tas, arohawai.  
 Speak well, *v.n.* ahidan tas, anivaktit.  
 Speak indistinctly, *v.n.* anivaliek, ajaija, risinpa, tas taliek.  
 Speak loud, *v.n.* efehtas, ahar.  
 Speak much or foolishly, *v.n.* ecrisecris tas.

Speak like, *v.n.* auhtas.  
 Speak strong, *v.n.* ehteitas.  
 Speak back, *v.n.* edwudwai, eruerutas.  
 Speak against, *v.n.* ehti.  
 Speak disrespectfully, *v.n.* tas etleijig or etlaijaig.  
 Speak openly, *v.n.* tas etleijig.  
 Speak ill of, *v.a.* ighis (yin), (itai).  
 Speak beforehand, *v.a.* yeipal.  
 Speak of at another time, *v.a.* yeipa iran.  
 Speak much good or bad, *v.n.* ubutpot atimi. [amura].  
 Speak another language, *v.n.* tas Speak Tannese, *v.n.* aligma.  
 Speak Futunese, *v.n.* alighas.  
 Speak, men appointed to, *n.* ilpu  
 Spear, *n.* inmopul. [hui tas].  
 Spear, large, *n.* niraklup.  
 Spear, *v.a.* ecjipidaig, aparata.  
 Spear, as a fish, *v.a.* ucjaktit.  
 Spear, throw, *v.a.* arapato.  
 Special, *a.* esjilid.  
 Speck in the eye, *n.* numrig picad.  
 Speckled, *a.* arakei.  
 Spectacle, *n.* nitai er alum.  
 Speech, *n.* intas.  
 Speechless, *a.* pop, ehka intasvaig.  
 Speedy, *a.* auroauro. [eti liglig].  
 Spell, *v.a.* esvi idan tintin.  
 Spend, *v.a.* ahtai.  
 Spew, *v.a.* alo.  
 Spice, *n.* nitai auanipin upene.  
 Spider, *n.* molom, niliu, inheleu, intai yi alima.  
 Spider, black, *n.* nupru.  
 Spider, house, *n.* neriseris, niris-  
 Spike, *n.* nupan. [iris].  
 Spike, orange, *n.* nupan-nipjid.  
 Spill, *v.a.* atladwi, adala, atlagdo, el. [ilahol].  
 Spin, *v.a.* atpilaig, ahod, ahloh lai,  
 Spindle, *n.* nitai atpilaig inya iran, nitai ago ya.  
 Spirit, *n.* nesgan, natmas.  
 Spirit, familiar, *n.* natmas tas pan irai itai.  
 Spirit, possessed with, *a.* aca.  
 Spirits, evil, *n.* ilpu auata has.  
 Spit, *v.n.* elwaged, agdei, aloaged, moho.

Spit out refuse, *v.a.* alwai nehgin.  
 Spittle, *n.* nagdan, nadanmas.  
 Spittle, whole, *n.* nagdan yau.  
 Spittle, throat, *n.* inhutivnagdei.  
 Spite, *n.* nedemda.  
 Splash, *v.a.* arop an jap, atcai yu.  
 Spleen, *n.* nerenumoi j.  
 Splice, *v.a.* ehcil iran, achaijenaig.  
 Split, *v.a.* etcepcinaig, ahtakowai, anasakrei, atakoai, melid, amelid.  
 Split, *a.* mohau, melga.  
 Split leaves, *v.a.* etti.  
 Split wood, *v.a.* ahtal cai, sing., etuko cai, pl.  
 Spoil, *v.a.* auahas, atoraliaik.  
 Spoil, *n.* nehna, nahua, naga er leh an nedoa.  
 Spokesman, *n.* natimi atauai.  
 Sponge, *n.* nisa.  
 Sport, *n.* nimiacitak, incediaig.  
 Sport, *v.n.* lav, laav, ago nedo imiacitak.  
 Sport of, make, *v.a.* imiafakahcil.  
 Sport of, making, *n.* invikird.  
 Sporting at sorrow of another, *n.* nauata kirijkirij.  
 Spot, *n.* nemig, nugnyit iran.  
 Spot, bright, *n.* natop.  
 Spotted, *a.* picadpicad, arakei, naklai, ugnytugnyit.  
 Spouse, *n.* ehgan.  
 Spout out, as water, *v.a.* aao, aoh.  
 Spray, *n.* nadra, nadumkuri.  
 Spread, *v.a.* ahumiaig, ahled, achapdicraig, eledea, achiaig.  
 Spread out, *v.n.* auhalauhal, elgei, elegei, elegelege.  
 Spread, as fire, *v.n.* ata or atak, atahedid.  
 Spread, as pains over the body, *v.n.* atara irak, atgeig esjip.  
 Spread, as roots of a tree, *v.n.* derap. [v.n. ehevehev].  
 Spread out, as hands in swimming,  
 Spread, as a sore, *v.n.* ehlopdcraig.  
 Spread, as leaves, *v.a.* ilidie.  
 Spread, as arrowroot on a cloth, *v.a.* ehieig.  
 Spread out, as wood laid close together, *v.a.* tolepihke.  
 Spread about, *a.* reuhi, takitaki.

Spread about, as ink, *a. rohoi*.  
 Spreading, *a. ranran*. [rohoi.  
 Sprig, *n. intiklancai*.  
 Spring, *v.n. ededel*.  
 Spring of water, *n. nimtanwai*,  
*inwai ahlau ohua jai*.  
 Spring up, as grass that has been  
 burned, *v.n. reseiheto*.  
 Spring up, as wood that has been  
 pressed down, *v.n. upjauijai*.  
 Sprinkle water, *v.a. ohaig*.  
 Sprinkle blood, *v.a. ohan ja*.  
 Sprout, *v.n. upuhas, ujipsotan*,  
*idahod, eucte, ehcodalg ehco-*  
*hodaig (intiklincai)*.  
 Sprout, *n. upuhasin, upasin*.  
 Spy, *v.a. ahilek*.  
 Squalid, *a. emeigmei*.  
 Square, *a. pikgaig*.  
 Square-cornered, *a. okokan*.  
 Squeak, *v.n. rotrot*.  
 Squeal, as rats, *v.n. dukduk, ilmu*.  
 Squeal, as a pig, *v.n. waak*.  
 Squeamish, *a. aigpalo*.  
 Squeeze, *v.a. ucvan, ahtalau*.  
 Squeeze out, *v.a. atili*.  
 Squint, *v.n. aijumtaca, aderit*.  
 Stab, *v.a. ahcai, arapato*.  
 Stable, *a. ipjin*.  
 Stack, *n. niiji iran*.  
 Staff, *n. niseuc*. [mol.  
 Stagger, *v.n. molmol, atauc mol*.  
 Stagger, as a drunk man, *v.n.*  
*atalatala, autatautat, ataualep*.  
 Stain, *n. nemig*.  
 Stain made by sap, *n. nasan*.  
 Stain of banana, *n. nasan nohos*.  
 Stair, *n. naforofata, nafurafetu*.  
 Stake, *n. ineen nah*.  
 Stall, *n. nuarin neom*.  
 Stammer, *v.n. tas taliek*.  
 Stamp, *v.n. auih, asjaig neduora*.  
 Stanch, *v.n. ame*.  
 Stand, *v.n. aiji, anaiji, etgeig*.  
 Stand up, as hair on end, *v.n.*  
*tidaitidai*.  
 Stand up or stop, *v.n. aijijai*.  
 Stand firm, and feel bottom in  
 water, *v.n. aijijeuc*.  
 Stand with legs apart, *v.n. ijiwas-*  
*jara*.  
 Stand as a ladder, *v.n. tause*.

Stand, not knowing which way  
 to go, *v.n. ijujuare*.  
 Stand long, as a mark applied to  
 objects, like Lot's wife, *v.n.*  
*Star, n. inmoiueuv*. [aduig.  
 Star, morning, *n. katcapohod*.  
 Star, evening, *n. inmoiueuv an*  
*nofomat*.  
 Star, red in Orion's hand, *n. nucye*.  
 Stare, *v.n. easpan, ahaktit, amah*  
*iran*.  
 Starfish, *n. nid*. [nyumoi.  
 Stars, seven, *n. ilpu hal u kum-*  
*Start, v.n. edekjai nesgan*.  
 Startle, *v.a. adwopre*.  
 State, *n. namen*.  
 Stately, *ad. esjilid*.  
 Station, *n. namen, nuarin*.  
 Stature, *n. nijinies*. [ehneiiai.  
 Statute, *n. intas alep, nedo, intas*.  
 Stay, *n. nitai asgeig iran*.  
 Stay, *v.n. amen, atapanes*.  
 Stay and work, *v.n. asjeucjinaig*  
*nauritai*.  
 Stead, *n. isjupicmoig*.  
 Steadfast, *a. ipjin, inveijec*.  
 Steal, *v.a. ahneg, ehneg itai,*  
*upsahnag*. [cil.  
 Steal away, *v.n. atarere, auarah-*  
*Steal growing food, v.a. acaig*.  
 Steep, *a. isas*.  
 Steer, *v.a. apos*.  
 Steer straight, *v.a. apos yi aktit*.  
 Stem, *n. nohun, inran, nauun*.  
 Stem of cocoanut leaf, *n. nuputu-*  
*ligighap*.  
 Stem of bunch of bananas, cocoa-  
 nuts, &c., *n. inhudran*.  
 Step, *n. nesja neduon*.  
 Step of stair, *n. nanisji*.  
 Step, *v.n. atga*. [isjisjilgauwaig.  
 Step from stone to stone, *v.n.*  
*Steps, n. naforofata*.  
 Stern, *n. nilpun itac*.  
 Steward, *n. naheca esjilid, natimi*.  
 Stick, *n. inran, incaj*. [aminjinaig.  
 Stick for digging, *n. nirak*.  
 Stick for fastening ridge covering,  
*n. niketete*. [nikgan.  
 Stick, for catching breadfruit, *n.*  
*Stick, v.a. apol, ati, adanihi,*  
*adapol, tau, ereuceyeuc*.

Stick, or pierce, *v.a.* ahcai, ucjak-  
 Stick to, *v.a.* ucjiktit. [tit.  
 Stiff, *a.* ipjin, ido-ido, ipjiscai.  
 Still, *a.* igpa.  
 Still, *v.a.* ika yi igpa.  
 Still, *ad.* idim.  
 Sting, *v.a.* ahcai, aces, ahleuc.  
 Sting, *n.* naces atimi, nitai aces.  
 Stingy, *a.* metug, agahas.  
 Stink, *v.n.* epiv. ehpepiv.  
 Stir, *v.a.* ahugni, etehto inliin-  
 mopon, imiisjis, auahas inliin-  
 mopon.  
 Stir up, *v.a.* huugni lelra, imiho.  
 Stir up to evil, *v.a.* igperorei.  
 Stir, as water, *v.a.* ilucal.  
 Stir with a stick, as water back-  
 wards and forwards, *v.a.* om-  
 kom.  
 Stitch, *v.a.* ijei.  
 Stock, *n.* nohun, ineen.  
 Stocks, *n.* nauincal ahtehtaig.  
 Stomach, *n.* incetpapu, incedpapu.  
 Stomacher, *n.* napelumai arore  
 inritin iran.  
 Stone, *n.* inhat. [inhetmi.  
 Stone, whin or hard blue, *n.*  
 Stone, free or sand, *n.* nijaro.  
 Stone, grind, *n.* nijaro. [nepaig.  
 Stone, round, water worn, *n.*  
 Stone wall round any place, *n.*  
 nathatahau.  
 Stone, *v.a.* asji irai hat.  
 Stones, broken, *n.* inmagre hat.  
 Stones, small, *n.* nupsi hat.  
 Stony, *a.* nilpau hat.  
 Stool, *n.* nitai ateuc.  
 Stool, go to, *v.n.* ade, aredared.  
 Stoop, *v.n.* atpuse, apakapak.  
 Stop, *v.a.* atapnes. [ahreapnes.  
 Stop, as a charge in a gun, *v.a.*  
 Stop, as cows going in some path,  
*v.a.* asis. [elipnes.  
 Stop, as a sore running, *v.n.*  
 Stopped, as purging, *a.* omot,  
 ucjipines, *ing.* ucjapines, *pl.*  
 Store, *n.* nahinag, nalupas.  
 Storeroom or storehouse, *n.* neom  
 ikni itai, niimai padiaig.  
 Store city, *n.* inmalhium ikni itai.  
 Storey, *n.* nuarin neom inololan.  
 Storm, *n.* neihio.

Story, *n.* intas.  
 Stout, *a.* emda.  
 Stow, *v.a.* ikni.  
 Straddle, *v.n.* eijiwusjira.  
 Straight, *a.* atoh.  
 Straight, make, *v.a.* ucehi.  
 Straight, make, as thatch raised  
 up, *v.n.* iopso.  
 Strain out, *v.a.* elcei.  
 Strained, *a.* asvagrei.  
 Strait, *a.* ehroehro.  
 Straitened, *a.* haklin, ohocred.  
 Straitly, *ad.* emda.  
 Strange, *a.* eche.  
 Stranger, *n.* natimi an taka pece.  
 Strangle, *v.a.* alcinwan.  
 Straw, *n.* ineen korn.  
 Straw, or strew, or strow, *v.a.*  
 ahled, imiterimterim.  
 Stray, *v.n.* melga, ahnag.  
 Stream, *n.* nofowai, inwai yah.  
 Stream, dry in summer, *n.* inran-  
 wai.  
 Stream, dry for most part, *n.*  
 Street, *n.* nefalaig. [niskinwai.  
 Strength, *n.* nemda.  
 Strengthen, *v.n.* regeig, ago emda,  
 ahidaig emda, imiemda, imiim-  
 Stretch out, *v.a.* alcaman. [raig.  
 Stretch out, as arms, *v.a.* atgeig  
 yi apidi, ada. [v.a. acihi.  
 Stretch out arms from fatigue,  
 Stretch out, as wings, *v.a.* ahtalau.  
 Stretch up oneself, *v.n.* uchi.  
 Stretch upon, *v.a.* ahparopse.  
 Stretch head over fence, *v.a.*  
 adalgaunyi.  
 Stretch, as a cord, *v.a.* athai, asjis.  
 Stride opposite to, *v.n.* eijiwus-  
 Strife, *n.* nehtauo. [jira.  
 Strife, cause, *v.a.* etinohna nedoa.  
 Strike, *v.a.* ohaig, auud, abli,  
 ahpoi, aredei, ahpaual, ucjap-  
 Strike, as wind, *v.a.* asji. [idai.  
 Strike, as sea on reef, *v.a.* agrad-  
 tasvisi.  
 Strike with foot, *v.a.* atgeig pan.  
 Strike, as a nail, *v.a.* apjappalaig.  
 Strike to make a mark, *v.a.* atcei  
 String, *n.* inya. [nuhri.  
 String, as beads, *v.a.* aijej.  
 Stringy, *a.* idi.

- Strip, *v.a.* atipagki, ecriid.  
 Strip off as roof, *v.a.* adig, ahwaig.  
 Stripe, *n.* naredei.  
 Striped, *a.* naklei.  
 Stripling, *n.* intakuras.  
 Strive, *v.a.* ehtauo, imiisjis, eris, miakaikai agradaliek, caigmeru, ecaigmeru.  
 Strive to injure, *v.a.* ahtalo.  
 Stroke, *n.* naredei.  
 Strong, *a.* emda, ahmatahmat, regeig ucvan, imianahna.  
 Strong, as tea or coffee, *a.* eleuc.  
 Strong to reply, *a.* mihta. [eleuc.  
 Strong men, *n.* esga atimi.  
 Strongly, *ad.* anvaijai, ef.  
 Struggle, *v.n.* aliaujai jipe, adwadwa, apjo ra, auhi yi amud.  
 Strumpet, *n.* intakata has.  
 Strumpet, play the, *v.n.* auyei.  
 Stubble, *n.* nefelelicai. [auyai.  
 Stubborn, *a.* ipjin, imipalea.  
 Stud, *n.* nitai yecrei.  
 Study, *v.a.* aktaktai.  
 Stuff, *n.* naga, inpadiaig.  
 Stuffed at nose with cold, *a.* helugisja. [aubieliek.  
 Stumble, *v.n.* epihtau, ataualep.  
 Stumbling-block, *n.* nitai epihtau.  
 Stump, *n.* nohun.  
 Stupid, *a.* ahpapau.  
 Stupid fellow, *n.* nup itaho.  
 Stutter, *v.n.* taliek, eucitigtig.  
 Sty, *n.* narakaupa.  
 Subdue, *v.a.* imiasuol, esjilid.  
 Subject, *a.* atahaijeg, imiai ji intas.  
 Submit, *v.n.* upoupo. [upoupo.  
 Submit, *v.a.* imiai ji intas.  
 Suborn, *v.a.* abraig.  
 Subscribe, *v.a.* aged nidan.  
 Substance, *n.* naga, inpadiaig, niji itai.  
 Substance of taro, *u.* nemihtan.  
 Substitute, *v.a.* asitu, asjupigmoig, *sing.* isjupigmoig, esjupigmoig.  
 Substitute, *n.* inparei. [moig, *pl.*  
 Subtil, *a.* arapakau.  
 Suburb, *n.* nuarin ubutpotet in-  
 Subvert, *v.a.* auahas. [maliyum.  
 Succeed, *v.a.* isjeupigmoig esjupigmoig, *pl.* asjeupigmoig, *sing.* apitac, epitpitac.  
 Success, *n.* namen upene.  
 Succour, *v.a.* atau.  
 Such, *pr.* and *a.* ara sji igki, idivaig, uco, uce. [pulwig.  
 Suck, as breast, *v.a.* ided, yidei.  
 Suck and swallow, *v.a.* alaupa iran, edmudmoi.  
 Suck and swallow juice, as liquorice, *v.n.* iramai.  
 Suck, as fat, *v.a.* admoi.  
 Suck, but not spit out refuse, *v.a.* anacjap iran.  
 Suck, give, *v.a.* alidan.  
 Sucker of a tree, *n.* nehlan.  
 Suckling, *n.* inhadi.  
 Sudden, *a.* auroauro.  
 Sue, *v.a.* imiisjis.  
 Suffer, *v.a.* asaig, apos nohocred, imiai ji, ohocred.  
 Suffering, *n.* nohocred.  
 Suffice, *v.a.* alupas, ahinag, geije.  
 Sufficient, *a.* alupas, ahinag.  
 Sugarcane, *n.* netto, neto.  
 Suicide, commit, *v.a.* ejcei, ejcei, Suit, *v.n.* tau, mehta. [ejcai.  
 Sulky, *a.* imrig, ecsimrig.  
 Sullen, applied to mouth, *a.* ulik.  
 Sulphur, *n.* narekwas. [ulik.  
 Sum, *n.* nohuun, nisjipienag.  
 Summer, *n.* inlidija.  
 Summit, reach, *v.n.* eliaujai.  
 Sumptuously, *ad.* alupas um upene. [natupuca.  
 Sun, *n.* nagesega, nedig, natupua.  
 Sunset, *n.* nete o un, araparap.  
 Sunrise, *n.* naridjai o un.  
 Sunrise, near, *n.* auyag.  
 Sunder, *v.a.* atiakoi, aucsamud, yi amud.  
 Sundry, *a.* ehcahinag.  
 Sup, *v.a.* hag.  
 Superfluous, *a.* esjilid, eris idim.  
 Superior, *a.* esjilid. [eti ika.  
 Superscription, *n.* naged ijinies.  
 Superstition, *n.* nalaigaheni maumau.  
 Supper, *n.* inhag alupas.  
 Supplant, *v.a.* ago nedo efai fa.  
 Supple, *a.* updak, yilyil.  
 Supplication, *n.* nalaigaheni, intas.  
 Supply, *v.a.* alupai, ahtai. [ugyi.  
 Support, *v.a.* alaa, atau, acadai.

Suppose, *v.a.* ika, aktaktai, mehec.  
 Suppurate, *v.n.* alapdicraig.  
 Supreme, *a.* esjilid.  
 Sure, *a.* ipjin, ato upene, aktit, idim, inveijec.  
 Surely, *ad.* idim, inveijec.  
 Surety, *n.* natimi isjupigmoig, natimi asitu iran, natimi apos, natimi aminjinaig.  
 Surface, *n.* narasin.  
 Surfeit, *v.a.* hag alupas.  
 Surmise, *v.a.* aktaktai has.  
 Surplus, *n.* nitai eled, niji itai aled, nitai atautuku.  
 Surprise, *v.a.* ahugni emda, aduopre, alohuahau. [ohpoosei.  
 Surprise people in mischief, *v.a.*  
 Surround, *v.a.* ahtakusei.  
 Suspect, *v.a.* mehec.  
 Suspend, *v.a.* aijalcai.  
 Sustain, *v.a.* alaa.  
 Sustenance, *n.* nitai caig.  
 Swaddling, *n.* narore vaig.  
 Swallow, *n.* nohopcop.  
 Swallow, small, *n.* jumasjuma.  
 Swallow, *v.a.* atleg.  
 Swallow down, *v.a.* atigyade.  
 Swallow without chewing, *v.a.* akomjoraig.  
 Swamp, *n.* inhenau.  
 Swampy, *a.* jaujal.  
 Swarm, *n.* inpak irai itai.  
 Swear, *v.a.* asig yi aktit intas, atcei nuhri, anvaijai.  
 Sweat, *n.* nihlup, niletehen.  
 Sweep, *v.a.* ahre, ahrei.  
 Sweep, as with tail, *v.a.* acauso.  
 Sweep away, *v.a.* atako. [pam.  
 Sweet, *a.* aiyu, adale. upene.  
 Swell, *v.n.* atop, aridjai, ahlai, eh lai. [iran.  
 Swell in belly, *v.n.* ekcaiji netgan.  
 Swell in left side of belly, *v.n.* ehei.  
 Swell, as reeds when near blossoming, *v.n.* ecupupu neg.  
 Swell out, as a wall, *v.n.* idrinidrin.  
 Swelling that bursts, *n.* noda.  
 Swelling, hard, under armpit, *n.* natarewaig.  
 Swerve, *v.n.* udei, ahidag pan.  
 Swift, *a.* auroauro.  
 Swim, *v.n.* agag.

Swine, *n.* picad.  
 Swing, *v.n.* atukak.  
 Swing to and fro, *v.n.* auhatia.  
 Swollen, *a.* amile-umpe, ehlepnes, mini, alagaigwai, ehceije.  
 Swollen, as wood in water, *a.* ucacijhgaig, ameritmerit.  
 Swollen in throat, *a.* elipnes.  
 Swoon, *v.n.* mas, auatialidi.  
 Sword, *n.* nautitoga.  
 Sycamore, *n.* nauyerop.  
 Synagogue, *n.* neom alaigaheni.  
 Sympathise, *v.a.* aiheuc, ataraces.

## T

Tabernacle, *n.* neom atga, neom itap, neom alaigaheni.  
 Table, *n.* nitai hag.  
 Table made of fencing to dry arrowroot, *n.* narahcai.  
 Tabor, *v.a.* auud.  
 Tabret, *n.* nelcau.  
 Tach, *n.* nitai atehgaig.  
 Tack, as a ship, *v.a.* atabake.  
 Tackling, *n.* niji itai.  
 Tail, *n.* niilaon, nil o un.  
 Tail of a serpent, *n.* narapacal.  
 Tail of a fish, *n.* nicin-numu.  
 Tail of a fowl, *n.* numridi-intim.  
 Tail of a snake, *n.* nihvin.  
 Tail of an eel, *n.* nauidwa.  
 Take, *v.a.* leh, lucse, ati, atipagki, ehtai, iknipagki.  
 Take away, *v.a.* imiapan.  
 Take away, as sickness, *v.a.* api.  
 Take, how? *v.a.* eveleh. [jadi.  
 Take away, as ants out of sugar, or people out of lands, *v.a.* ehped.  
 Take away another man's wife, *v.a.* nihiai takata.  
 Take off thatch, *v.a.* aro.  
 Take off, as clothes, *v.a.* adi.  
 Take off, as wrapping of a sore, *v.a.* ehti itai iran. [ugnis.  
 Take off sprouts of taro, *v.a.*  
 Take out of, *v.a.* abiyause.  
 Take care of, *v.a.* aminjinaig.  
 Take up, *v.a.* arapse, ahiaipso.  
 Take up words spoken about others, *v.a.* takwai tas.



Take soundings, *v.a.* atagat.  
 Tale, *n.* intas.  
 Talk, *v.n.* tas.  
 Talk, foolishly, *v.n.* auyat.  
 Talk out of doors late, *v.n.* etcare.  
 Talk, *n.* nasai itai, intas.  
 Tall, *a.* ijinies.  
 Tall as a giant, *a.* actalactal.  
 Tallow, *n.* nagako. [imtinjeuc.  
 Tame, *a.* auata upene, eti aaij.  
 Tanner, *n.* natimi ago narasi itai,  
 natimi ago narasi kurimatau.  
 Tantalise, *v.a.* imikeijkeij.  
 Tap at door, *v.a.* asjiasji, isjiasji.  
 Tapa, *n.* napamas.  
 Tapioca, *n.* nohiai.  
 Tar, *n.* inhataplan.  
 Tares, *n.* nefelelicai has.  
 Target, *n.* nitai ahtaipup.  
 Taro, *n.* intal.  
 Taro, second growth, as of, *a.*  
 Taro, coarse, *n.* nehei. [eceliek.  
 Tarry, *v.n.* amen, atumop, aitgaig.  
 Task, *n.* nauritai. [ecrap.  
 Taste, *v.a.* atimtim, atemtem,  
 cespan.  
 Taste, give, to, *v.a.* esgeig.  
 Tattler, *n.* natimi hos tas.  
 Taunt, *v.a.* auyat, imiafakahcil.  
 Tavern, *n.* neom ehele atimi  
 asega.  
 Tax, *v.a.* aged nidan, akwana.  
 Tea, *n.* inwaahri. [ham, ahtah.  
 Teach, *v.a.* esege imi.  
 Teach a child to walk, *v.a.*  
 eipatga.  
 Tear, *v.a.* ahpati, asjamud, ruhra,  
 Tear up, *v.a.* atecrei. [anohuoh.  
 Tear, as cloth, *v.a.* ahpakoai.  
 Tear in pieces, *v.a.* aces yi amud.  
 Tear in pieces, as rotten cloth,  
*v.a.* asjoplecoplec.  
 Tear in pieces with mouth, *v.a.*  
 ces yi oplecoplec.  
 Tear into shreds, *v.a.* uhpuputi.  
 Tear skin or bark off anything,  
*v.a.* asvadidi, avadidi.  
 Tear, as a book, *v.a.* edecrei.  
 Tear, *n.* nidinimtan.  
 Tease or annoy, *v.a.* ehteucehteuc.  
 Tease, as cotton, *v.a.* aiyihyi, ehi-  
 hiyi, ehyeihi, ehyiyihii.

Teat, *n.* nasipiai nadan.  
 Tedious, *a.* imiedohalav. [neiijn.  
 Teeth unable to open, *a.* iijgahtu  
 Tekoma or tekma, tree with large  
 white flower, *n.* nese.  
 Tell, *v.a.* asuptecnaig, aholai, esvi,  
 asaig, abli. [imiabraig.  
 Tell the words of another, *v.a.*  
 Temper, as mortar, *v.a.* atpilaig.  
 Temperance, *n.* nedo upene, ces.  
 Tempest, *n.* neihio. [nitai.  
 Tempestuous, *a.* achacha. [cad.  
 Temple, of head, *n.* inhagamu-  
 Temple, *n.* neom ahlap, neom,  
 alaigaheni, neom itap.  
 Tempt, *v.a.* oop, eipai.  
 Tend, *v.n.* apan. tan, leh.  
 Tender, *a.* aualialidi, aiheuc, cap.  
 Tenon, *n.* neduon.  
 Tenor, *n.* nesgan tas, nedo.  
 Tent, *n.* neom apelumai, neom  
 atga, niim urica, niyum wu-  
 Term, *v.a.* aniv. [dig.  
 Terrestrial, *a.* obohtan. [imiali.  
 Terrible, *a.* imtitaig vaig alupas,  
 Terrify, *v.a.* ika yi imtitaig.  
 Testament, *n.* intas etipup.  
 Testator, *n.* natimi asan tas  
 etipup, natimi inig uhpu isju-  
 pigmoig.  
 Testicle, *n.* naladiran.  
 Testify, *v.a.* tasemda, asuptecnaig.  
 Testimony, *n.* intas asuptecnaig.  
 Thank, *v.a.* naaurinig.  
 That, *pron.* inaico, iyehki, ahko,  
 That, *con.* mika. [nai, naico.  
 Thatch, *n.* numri neom.  
 Thatch, *v.a.* alcei.  
 Theatre, *n.* neom alum itai iran.  
 Thee, *pron.* euc.  
 Theft, *n.* nehnegitai.  
 Their, *pron.* ura, urau, u ehtaij.  
 Them, *pron.* ra, rau, ehtaij.  
 Then, *ad.* an napan iyehki.  
 Thence, *ad.* eahki.  
 Thenceforth, *ad.* ja par apitac.  
 There, *ad.* eagko, eahki.  
 There, not, *ad.* atii, atiih.  
 Thereabout, *ad.* eahki.  
 Thereby, *ad.* va nitai inig.  
 Therefore, *conj.* vaig inig.  
 Therein, *ad.* iran.

Thereinto, *ad.* iran.  
 There he is, near, *ad.* an apoig.  
 There he is, farther, *ad.* an apaico.  
 There he is, farthest, *ad.* an apyi.  
 These, *pron.* niji igki, eraigki, raigki, ara sji igki.  
 They, *pron.* ara, arau, ahtaij.  
 Thick, *a.* alupas, ahinag.  
 Thick, as cloth, *a.* ameseij, etug, amasej.  
 Thick, as liquid, *a.* meret.  
 Thicket, *n.* nesei, niji ahtai cai.  
 Thief, *n.* natimi ehnegitai.  
 Thigh, *n.* 'inha atimi, neduon, inpoiivan.  
 Thin, *a.* umeseij, yilyil, ecrei-ecrei, apalapal, erek, acaaca.  
 Thine, *pron.* unyum.  
 Thing, *n.* nitai.  
 Think, *v.n.* aktaktai, lelen.  
 Think, *v.a.* auaaktaktai, anac-lelen, anacanac.  
 Think about, *v.a.* ijiato lelek, ijiato inliinmopon.  
 Thirst, *v.n.* ahvig inwai.  
 This, *pron.* inig, inigki.  
 This way, *ad.* pam, ki. That way, *ad.* pan, ko.  
 Thistle, *n.* nefelelicai, nitai upun.  
 Thither, *ad.* eahki. [upun, naha.  
 Thong, *n.* inwan. [nausakrai.  
 Thorn, *n.* nahtancai upunupun.  
 Thorns, cover with, *v.a.* ari.  
 Those, *pron.* niji ehki, erahki.  
 Thou, *pron.* aiek. [rahki.  
 Though, *conj.* el, ja, idivaig.  
 Thought, *n.* naktaktai.  
 Thoughtful, *a.* ahecahec, lele.  
 Thread, *n.* inya. [inliinmopon.  
 Thread one's way, *v.a.* etyokon.  
 Threaten, *v.a.* tas edemda, asjis, acaiji, eduahpan.  
 Threaten to destroy, *v.a.* alaija.  
 Threaten to banish, *v.a.* aduo.  
 Three, *a.* esejj.  
 Thresh, *v.a.* auud, aui.  
 Threshold, *n.* nuarincai atgeig sepamki an neucse neom.  
 Throat, *n.* inhuigopul, inheij-gopul, nauinwan.  
 Throb with pain, *v.n.* asjusji.

Throne, *n.* nitai ateuc esjilid.  
 Throng, *v.a.* atamerit. [urai.  
 Through, *prep.* vai, an, ira, irai.  
 Through to other side, as a gim-let, *ad.* epit.  
 Thoroughly, *ad.* idim, asega.  
 Throw down or away, *v.a.* elianjai.  
 Throw down from a great height, *v.a.* ethaigse.  
 Throw down from a small height, *v.a.* aistainse.  
 Throw down, without intending to hurt, *v.a.* adia, auanedec, auonedec.  
 Throw off, *v.a.* apjo.  
 Throw up dust, *v.a.* ehinma.  
 Throw up, as clothes, in anger, *v.a.* eduacrei. [ohwaig.  
 Throw water with hand, *v.a.*  
 Thrown down, *a.* atiteuc, atlijai.  
 Thrown out of a canoe, *a.* ajugjug.  
 Thrust, *v.a.* ati, atcejai, ahlopan, imiapan, atarerere.  
 Thrust away, *v.a.* ahtahlo, ahpaahrust aside, *v.a.* akike. [daig.  
 Thrust through, *v.a.* asvajiji, asvajeije.  
 Thumb, *n.* nupsikman inmetto.  
 Thump, *v.a.* asjiasji.  
 Thunder, *n.* inmunuka.  
 Thus, *ad.* uco, uce, idivaig, hiski.  
 Thy, *pron.* unyum. [huski.  
 Tick, as a clock, *n.* asjiasji.  
 Tickle, *v.a.* imyuiyu, deulek.  
 Tide, *n.* intelo. [deulek.  
 Tide, high, *n.* intelopam.  
 Tide, low, *n.* aridrad, mas.  
 Tide falling, *n.* intelo pan.  
 Tide flowing a little, *n.* eceijo.  
 Tide ebb, *n.* nugnyin jap.  
 Tidings, *n.* intas.  
 Tie, *v.a.* ahtit, adei, ahiski.  
 Tie round as an ornament, *v.a.* ahnaig, aktit, aradei.  
 Tie on a fish-hook, *v.a.* auil.  
 Tie up, *v.a.* athai. [incauij.  
 Tie up, as a bundle, *v.a.* aijis.  
 Tie up, as in a basket, *v.a.* uhpuri, ahpari. [iran.  
 Tie rafters on roof, *v.a.* elceidide.  
 Tietight, *v.a.* aretretaig, aritritaig.  
 Tight, *a.* ipjin.

Tight as a rope, *a.* asjis, atamerit.  
 Tile, *n.* inhāt apalapal.  
 Till, *v.a.* ahapol.  
 Till, *ad.* um yetpam.  
 Timber, *n.* incal, nauincal.  
 Time, *n.* nopan, apnyin.  
 Time, what, *n.* nahopan.  
 Timid, *a.* imtac, imtita atimi.  
 Tingle, *v.n.* ahelu, igyarigya.  
 Tinkle, *n.* inmotja bel.  
 Tin, *n.* nitai naunau.  
 Tip, *n.* nilpun.  
 Tire, *n.* nitai yecrei.  
 Tithe, *n.* nuarin tend.  
 Title, *n.* nitaasviitai. [amihcit.  
 Titter, give low laugh, *v.n.*  
 Tittle, *n.* nesganimtai nidan tintin.  
 To, *prep.* ehele, imi, par.  
 To-day, *ad.* inpig.  
 Toe, *n.* nupseduon.  
 Toe, great, *n.* nupseduon inmetto.  
 Together, *ad.* ehliis, er, ehra, jipe.  
 Together with, *ad.* pan an, pan irai, tup ethi ache pan irai.  
 Together, come, *v.n.* aroparop.  
 Together sit, *v.n.* imiateuc eyum-eyum.  
 Toil, *v.a.* auritai, aheca.  
 Token, *n.* nitai asjaacnaig.  
 Tolerable, *a.* tintin nohocred.  
 Toll, *n.* nimtan.  
 Tomb, *n.* inmun nij.  
 To-morrow, *n.* imraig.  
 Tongs, *n.* nitai ehtiti.  
 Tongue, *n.* naman.  
 Tool, *n.* nitai ago itai vaig.  
 Tooth, *n.* neijin.  
 Tooth jaw, *n.* nuctan.  
 Tooth, loose, *n.* ambaramba.  
 Toothless, *n.* nisinpa.  
 Top, *n.* nilin, nilpun ijinies.  
 Top of hill, *n.* inolān nau, inolān neduon, inyetjai.  
 Top of rock, *n.* nijin, neijin.  
 Top, as of a pine-apple, *n.* nidman.  
 Torch, *n.* nitai ehlo vaig, inmelan cap, neijis ieg.  
 Torment, *n.* nohocred. [nohocred.  
 Torment, *v.a.* auoh ohocred, ohuun  
 Tortoise, *n.* inmopecedo.  
 Tortoise-shell, *n.* inteijeg.  
 Torture, *v.a.* aredei.

Toss, *v.a.* auaijai, ahlapitpit, elgei, hedidaig jipe, aed yi ahwi, ak-talokraig.  
 Tossed, as a ship, *a.* asjaui jipe.  
 Tossed, as by waves, *a.* nipnyin  
 Totter, *a.* amaamai. [has.  
 Touch (by a person), *v.a.* ubli, ahtit.  
 Touch (by a thing), *v.a.* atceipan.  
 Touch, as a sore with caustic, *v.a.*  
 Tough, *a.* adauhi, wau. [ucni.  
 Tow, *n.* nerid u incat.  
 Tow, take in, *v.a.* aheldakehiaig aldakehiaig. [ehnan.  
 Towards, *prep.* an, vai, alaig,  
 Towards this, *prep.* alaig pam.  
 Towards that, *prep.* alaig pan.  
 Towards, looking, *prep.* ehnaian  
 Towel, *n.* nuarin napelumai. [pan.  
 Tower, *n.* neom easpan itac, neom ahlad pan.  
 Tower, place to look out from in war, *n.* niim an nedoa, nigma  
 To wit, *ad.* nikavaig. [nedoa.  
 Town, *n.* inmaliyum.  
 Town-clerk, *n.* natimi alupas.  
 Track, *n.* nugnyin.  
 Trade, *n.* nauritai. [tai itai.  
 Trade, *v.a.* ahtai itai um auarim-  
 Tradition, *n.* intas alep, netec an  
 Traditional, *a.* yipul. [tas yipul.  
 Traffic, *v.a.* ahtai itai um auarim-tac itai.  
 Train, *n.* ilpu atimi ehcid.  
 Train, *v.a.* esege imi. [alwai.  
 Traitor, *n.* natimi aniv, natimi  
 Trample on, *v.a.* atga iran.  
 Trample on, as grass, *v.a.* auwihe  
 Trance, *n.* nahuumtided. [se.  
 Transfer in a figure, *v.a.* ecsipece, tas ecsipece.  
 Transfigure, *v.a.* ika yi eche, auata  
 Transfix, *v.a.* acjapida. [kaiyepe.  
 Transform, *v.a.* ika yi eche, ago yi eche. [intas.  
 Transgress, *v.a.* imipalea, atladwi  
 Translate, *v.a.* atipagki.  
 Translate words, *v.a.* ahidan tas.  
 Transparent, *a.* lah, weilah.  
 Transparent, as bottle or thin cloth, *a.* aralmun.  
 Trap, *n.* nitai asjiraig, nitai apro.

- Trash, *n.* intakitai.  
 Travail, *v. a.* apos inhalav.  
 Travail, *n.* nauritai.  
 Travel, *v. n.* atga.  
 Traverse, *v. a.* atga.  
 Treacherous, *a.* efaifa.  
 Tread, *v. a.* auwihi, atga iran.  
 Treason, *n.* nedo alwai, niduarin, nidoarin.  
 Treasure, *n.* naga, inpadiaig, niji  
 Treatise, *n.* nitaasviitai. [ital.  
 Tree, *n.* incai, nauincal.  
 Tree for food, *n.* incai er hegaig.  
 Tree, forest, *n.* eseicai.  
 Tremble, *v. n.* eucjeucjucaig, uc-  
 jucjucaig, ucrucaig, eucropeuc-  
 Trespass, *n.* nimipalea. [rop.  
 Trespass, *v. a.* imipalea.  
 Trial, *n.* nahilek, nohocred.  
 Tribe, *n.* neteuc, nelcau, nahrei,  
 niji haijira.  
 Tribulation, *n.* nohocred. [tan.  
 Tributary, *n.* natimi alupai nim-  
 Tribute, *n.* nimtau, nakwanaham.  
 Trickle, *v. n.* atte.  
 Trifle, *v. n.* auoh takitai.  
 Trim, *v. a.* yecrei.  
 Trip up, *v. a.* ahtaliak, auhieliek.  
 Triumph, *v. a.* imiacitak, cediaig.  
 Troop, *n.* niji ira atimi, inpak an  
 Trouble, *n.* nohocred. [nedoa.  
 Trouble, *v. a.* imiedohalav, auahas,  
 aihii, aldakji. [uhrei.  
 Trouble, as water, *v. a.* elucaí,  
 Trough, *n.* nelcau ak wai.  
 Trow, *v. n.* aktaktai, ika.  
 Truce, *n.* nasan nigpa.  
 Truce-breaker, *n.* iruhcai inliin-  
 True, *a.* inveijec. [mopon.  
 Trumpet, *n.* intoho.  
 Trunk, *n.* inceen, nohuun, nauun.  
 Trust, *v. a.* asgeig pan.  
 Truth, *n.* intas inveijec.  
 Try, *v. a.* ahilek, oop, ato, ahliji.  
 Try by tasting, as food, fish, &c.,  
 Tumble, *v. n.* etjo. [v. a. atgeh.  
 Tumble down, *v. n.* ahtalekraig.  
 Tumour, *n.* inheua.  
 Tumult, *n.* nehtauo.  
 Tumult, raise a, *v. a.* recrectidai.  
 Tune, *n.* nohranítai, nucnin, ne-  
 duigeduig.  
 Turbulent, *a.* iruhcai inliinmopon.  
 Turkey, *n.* pipi.  
 Turn, *v. n.* ahidaig, hedaig, alau-  
 alau, auoh tak ago pan. [jipe.  
 Turn on all sides, *v. n.* hediaig  
 Turn away, *v. n.* atidjin iran.  
 Turn over, *v. a.* atorapidaig.  
 Turn over, *v. n.* atehteri. [pam.  
 Turn towards, *v. n.* atimop yin  
 Turn upside down, *v. a.* ametjat-  
 puh.  
 Turn end to end, *v. a.* aparraig.  
 Turn over leaves, *v. a.* algei.  
 Turn round, as handle of a door,  
*v. a.* atpilaig.  
 Turn round, as boat by wind or  
 sea, *v. n.* apitapit.  
 Turtle, *n.* nahau.  
 Turtle-dove, *n.* nalaua, nalopa,  
 Tush, *interj.* meh.  
 Tusk, *n.* nipat.  
 Tutor, *n.* natimi esege.  
 Twain, *a.* ero, ohwat.  
 Twice, or two times, *ad.* ecero.  
 Twilight, *n.* nahcaiemilmát, ah-  
 cauhcau, nahcaimilmát.  
 Twine, *n.* inya.  
 Twine, *v. a.* ahlolai.  
 Twins, *n.* inmul.  
 Twist, *v. a.* atpilaig, atpajej, esvi-  
 tistis, etpitpilaig.  
 Twist off, *v. a.* asuamud. [ilaig.  
 Twist round, *v. a.* aradei, asvap-  
 Twist mouth, in derision, *v. a.*  
 ucsaurij.  
 Twisted, *a.* auud yi atpilaig.  
 Two, *a.* ero, ohwat.  
 Two-edged, *a.* arig nahaijin im  
 Type, *n.* nalmu itai. [nahaijin.

## U

- Udder, *n.* nadan.  
 Ugly, *a.* has, eti eklim upene.  
 Ulcer, *n.* inmocop.  
 Ulcer, small, *n.* namugamug.  
 Ulcer, large, *n.* numanhava.  
 Ulcerated, *a.* amugamug.  
 Unaccustomed, *a.* eti imjijeuc.  
 Unadvisedly, *ad.* ahnag, maumau.  
 Unawares, *ad.* auarahcil, eti ato.

- Unbelief, *n.* nimiisjia nahcil.  
 Unblamable, *a.* eti acaiji.  
 Uncertain, *a.* eti acreh.  
 Uncle, father's brother, *n.* etman.  
 Uncle, mother's brother, *n.* matan.  
 Unclean, *a.* has.  
 Uncultivated land, *n.* inlelitai.  
 Undecided, *a.* agaigai lele atimi.  
 Under, *ad.* sepagko. [ithan.  
 Under, but not touching, *prep.*  
 Undergird, *v.a.* arorapicnaig.  
 Understand, *v.a.* ato, ahaigj.  
 Undertake, *v.a.* ika yi ago.  
 Undo, *v.a.* ahiyi, auahas.  
 Undoubted, *a.* acreh.  
 Uneven, as stones, *a.* auopso,  
 tipetipe.  
 Uneven, as plaster, *a.* nuhpa-u.  
 Unfeigned, *a.* inveijec.  
 Unfruitful, *a.* arih.  
 Ungodly, *a.* eti ecen vai Atua.  
 Ungrateful, *a.* epaije.  
 Unintentional, *a.* eti ethotiknaig.  
 Unite, *v.a.* ehcil iran, ehcilpun.  
 Unite two hostile parties, *v.a.*  
 echaijehgaig nelcau.  
 Unity, *n.* intup ethi ache.  
 Unjust, *a.* eti atoh.  
 Unlawful, *a.* itap.  
 Unload, as a ship, *v.a.* arah.  
 Unloose, *v.a.* pijadi, apijadi, ah-  
 topdicraig, ahiyi.  
 Unless, *conj.* el eti.  
 Unobserved, *a.* tiblaaitiblai.  
 Unravel, *v.a.* apijadi, pijadi.  
 Unripe, *a.* pak, auoc, ehla, lelen.  
 Unsatisfied, *a.* lohlasan.  
 Unseemly, *a.* maumau.  
 Unsettled, *a.* auoh tak ago, ehcid.  
 Unsettled, as weather, *a.* auud  
 ipnyin.  
 Unskilled, *a.* asuol irai. [acre.  
 Unsteady from weakness, *a.* acre-  
 Until, *ad.* *conj.*, um yetpan, um  
 yetpam, um imihum pan, um  
 imihum pam. [gan.  
 Untimely, as a birth, *a.* areuctik-  
 Unwilling, *a.* esjum, ugni yin.  
 Up, *ad.* lai, jipagko.  
 Up, rise, *v.n.* atidai.  
 Upwards, *ad.* jeco, incaijai.  
 Upbraid, *v.a.* acaiji.  
 Uphold, *v.a.* atan.  
 Upper, *a.* ijinies.  
 Upright, *a.* atoh, inveijec.  
 Uproar, *n.* nehtano.  
 Uproot, *v.a.* aed yi ahuwi.  
 Upset, *v.a.* ahtalicraig, mehidai,  
 imiajatpuk.  
 Upwards, *ad.* ijinies.  
 Urchin, sea, *n.* inwoijic.  
 Urge, *v.a.* imiaisia, ehteitas, imi-  
 Use, *pro.* caija, cama. [icaijero.  
 Use, *v.a.* ago.  
 Use ill, *v.a.* ahtapidai.  
 Useless, *a.* takitai.  
 Usurp, *v.a.* tup leh.  
 Usury, *n.* nimtan alupas.  
 Utmost, *a.* nehni.  
 Utter, *v.a.* asuptecnaig.  
 Utterly, *ad.* nehni.

## V

- Vacant, *a.* tup lah, ucacai.  
 Vagabond, *n.* natimi amen ehcid.  
 Vail, *n.* napelumai adahpoi.  
 Vain, *a.* acita-acera.  
 Vale, *n.* nuarin marara.  
 Valiant, *a.* emda.  
 Valley, *n.* niskanse, nikkanse.  
 Value, *v.a.* asuptecnaig nimtan.  
 Vanish, *v.n.* tup tii eh pan, tup  
 Vanity, *n.* intakitai. [tii.  
 Vapour, *n.* inmoso.  
 Variableness, *n.* auorobotpotedo.  
 Variance, set at, *v.a.* elcauka.  
 Various kinds, *n.* niji obotpot  
 Vaunt, *v.n.* tas ijinies. [itai.  
 Vegetables for food of all kinds,  
*n.* incesalum.  
 Vehement, *a.* emda.  
 Vein, *n.* inwau.  
 Vengeance, *n.* neruvaig va nedo  
 Venison, *n.* nitai hegaig. [has.  
 Venom, *n.* inwai acen, nitai  
 acen.  
 Vent, *n.* nuarin apan iran.  
 Venture, *v.n.* tup apan.  
 Verify, *v.a.* ago inveijec.  
 Verily, *ad.* et idim inveijec, idim,  
 tam, taam.  
 Vermilion, *n.* nitai aspi cap.

Verse, <i>n.</i> nucnin.	
Very, <i>a.</i> inveijec.	
Very, <i>ad.</i> acen.	
Very, very, <i>ad.</i> ethi, piv, moi, jak, sjak.	
Vessel, <i>n.</i> nipjinitai, nelcau.	
Vessel, old, <i>n.</i> numan itu.	
Vestment, <i>n.</i> napelumai.	
Vex, <i>v.a.</i> auahas inliinmopon, auoh ohocred atmas, auoh taig-taig yin.	
Vial, <i>n.</i> nipjinitai, inhubej.	
Victorious, <i>a.</i> apos edoa, auoh yi aijiraig.	
Victory, <i>n.</i> nesjilid an nedoa.	
Victuals, <i>n.</i> nitai caig.	
View, <i>v.a.</i> adpau.	
Vigilant, <i>a.</i> aktaktai upene.	
Vile, <i>a.</i> has. [nahri maliyum.	
Village, <i>n.</i> inmalijum haklin,	
Vindicate, <i>v.a.</i> auud yi edi.	
Vinegar, <i>n.</i> inwai acen.	
Vineyard, <i>n.</i> nokoro vaine.	
Violate, <i>v.a.</i> auahas.	
Violence, <i>n.</i> natoraliak, miakaikai, nedo ipjin, natamerit.	
Violent, <i>a.</i> edemda, emda.	
Viper, <i>n.</i> nimyeuv nimyiv.	
Virgin, <i>n.</i> natahig.	
Virtue, <i>n.</i> nemda, nedo upene.	
Visage, <i>n.</i> nesganimtan.	
Visible, <i>a.</i> ecetai, [tidec.	
Vision, <i>n.</i> nahuumtidec, hauum-	
Visit, <i>v.a.</i> ateghe, aiheuc.	
Visit, as a plantation, <i>v.a.</i> aced-wei, ataraces.	
Visit, <i>n.</i> inrohod.	
Visitor, <i>n.</i> nalaig.	
Vital, <i>a.</i> umoh.	
Vocation, <i>n.</i> nimiacaij.	
Voice, <i>n.</i> nohran, intas.	
Voice, small, <i>n.</i> nalvohran.	
Voice, like, <i>a.</i> auarohrai.	
Voice, without, <i>a.</i> elipnea.	
Void, <i>a.</i> ti nitai iran.	
Volcano, <i>n.</i> suata.	
Volume, <i>n.</i> nitaasviitai.	
Voluntary, <i>a.</i> tup ispun.	
Vomit, <i>v.n.</i> alo.	
Voraciously, eat, <i>v.a.</i> atarai.	
Vow, <i>v.a.</i> asan tas aktit, asig yi	
Voyage, <i>n.</i> inheldei. [aktit intas.	
	W
	Wade, <i>v.n.</i> areucareuc.
	Wafer, <i>n.</i> nitai caig apalapal.
	Wag, <i>v.a.</i> auhohaig.
	Wages, <i>n.</i> nimtan.
	Waggon, <i>n.</i> nitai atga.
	Wail, <i>v.n.</i> ehtigtaig, aunyauwaig.
	Wail aloud, <i>v.n.</i> afakatatau.
	Wait, <i>v.a.</i> aigtai, aignaig, yiis.
	Wait a little, <i>v.a.</i> eklim erop.
	Wake, <i>v.n.</i> aiji lahlah.
	Walk, <i>v.n.</i> edo, atga.
	Walk about, <i>v.n.</i> lelceije, eklim edo, eijis jipe. [ehcedpig.
	Walk at night, <i>v.n.</i> ecedpig.
	Walk in single file, <i>v.n.</i> auanakwai.
	Walk feebly, <i>v.n.</i> aleklekmop.
	Walk and eat, <i>v.n.</i> atga agwa.
	Walk, unable to, <i>a.</i> yusinba.
	Wall, <i>n.</i> narin, nathatahau.
	Wall, side, <i>n.</i> nathat.
	Wallow, <i>v.n.</i> ereuc, atcelcal, ad-wadwa, auhiyamud.
	Wander, <i>v.n.</i> melga, udei, amen ehcid, eti amen aktit.
	Wander from the path, <i>v.n.</i> esjittitva.
	Want, <i>n.</i> nihkin natimi.
	Want of food, <i>n.</i> namud.
	Want, <i>v.a.</i> merit.
	Wanton, <i>a.</i> aktaktai has, acitak.
	War, <i>n.</i> nedoa, nedoarain.
	War, <i>v.a.</i> ati nedoa, ago nedoa.
	Warrior, <i>n.</i> neucsupo, nucsupo.
	Ward, <i>n.</i> neom ipjin.
	Ward off, <i>v.a.</i> ahtaipup.
	Ware, wares, <i>n.</i> naga, inpadiaig, niji itai.
	Warm, <i>a.</i> ihlup, ere, ehri, ehch-
	Warm, as the fest, <i>v.a.</i> arig. [tin.
	Warm at the fire, <i>v.n.</i> atijcap.
	Warm in the sun, <i>v.n.</i> atikga.
	Warn, <i>v.a.</i> ated, acaiji.
	Warp, <i>n.</i> inya opra, inya ahidi.
	Wart, <i>n.</i> nupsinohos.
	Was, <i>v.n.</i> is, kis.
	Wash, <i>v.a.</i> yiri, ahpoi, ohpoi,
	Wash away, <i>v.a.</i> ehiahas. [ereuc.
	Wash over, as the sea, <i>v.a.</i> auai-
	Wash face, <i>v.a.</i> ehperigda. [jai.

Wash hands, *v.a.* ahisjum.  
 Wash taro, *v.a.* elohol.  
 Washen, not, *a.* imtyi.  
 Wasp, insect like a, *n.* numehe.  
 Wast, *v.n.* as.  
 Waste, *v.a.* auahas, eduarap.  
 Waste plantations, *v.a.* ohpoditai.  
 Waste, *n.* ahwai lelcai.  
 Wasting, as of a child, *n.* inheres,  
 picritpicrit. [asgi.  
 Watch, *v.a.* imiiris, aminjinaig,  
 Watch any one's words, *v.a.* tas  
 ehlek tas. [gaiji.  
 Watch or keep awake, *v.a.* imi-  
 Watch property, *v.a.* asjeucjinaig  
 itai. [jinaig natimi.  
 Watch sick person, *v.a.* asjeuc-  
 Watch the approach of an enemy,  
 Water, *n.* inwai. [v.a. eas itai.  
 Water, *n.* iuwaimi.  
 Water, *v.a.* opoh. [nauunwai.  
 Water - course, *n.* neucsenwai  
 Waterfall, *n.* nadared.  
 Watery, as taro or potatoes, *a.* idi,  
 Wattle, *v.a.* alcei. [ede.  
 Wave, *n.* nepeau, nahrei.  
 Wave, *v.a.* ohaig.  
 Wax, *v.n.* eteuc.  
 Way, *n.* nefalaig, nedo.  
 Way, give, *v.n.* etcepcinaig.  
 We, *pron.* akaija, aijama.  
 Weak, *a.* auatialidi, areci, arici,  
 asjiluc, yalse, apakapak, apak-  
 apaij. [iran.  
 Weak in body, *a.* umkanumkan  
 Weak in heart, *a.* etcumlai.  
 Weak in the legs, *a.* aleklekmop.  
 Wealth, *n.* naga, niji itai, inpad-  
 iaig.  
 Wean, *v.a.* atwan nided imi.  
 Weapon, *n.* nij va atimi.  
 Wear, *v.a.* aso napelumai.  
 Wear away, *v.n.* auatialidi.  
 Weary, *a.* auatialidi, arici, esjum.  
 Weary, *v.a.* esvi yin, ugni.  
 Weather, *n.* nipnyin. [nyin.  
 Weather, unsettled, *n.* auud ip-  
 Weave, *v.a.* ahod.  
 Web, *n.* napelumai, nitai eris  
 Web, spider's, *n.* nilva. [ahod.  
 Web of fat over inwards, *n.* nilva-  
 Wedding, *a.* natmehgan. [nilva.

Wedding feast, *n.* inhag u nat-  
 Wedge, *n.* nuarin. [mehgan.  
 Weed, *n.* nefelelicai has.  
 Weed, *v.a.* auorohos, etgei, asjaig,  
 atohwan, auaramtah.  
 Weed, sea, *n.* nilam, nohlaig.  
 Week, *n.* nadiat atumop, wiik.  
 Weep, *v.n.* taig, *sing.*, ehtig-  
 taig, *pl.* [wodrop intaig.  
 Weep aloud, *v.n.* auodrop intaig.  
 Weep together, *v.n.* ehlis intaig.  
 Weep not, *v.n.* tinau, *sing.*,  
 atinau, *pl.*  
 Weft, *n.* inya, atgaig.  
 Weigh, *v.a.* asjaaicnaig.  
 Weigh down, as a burden, *v.a.*  
 Weight, *n.* nopoc. [ahtapidaig.  
 Welfare, *n.* namen upene.  
 Well, *n.* nehpanwai, nimitanwai.  
 Well, *a.* cedag, cechehe.  
 Well, *ad.* yiapidi, aucse.  
 Well, *interj.* ehe.  
 Well, treat, *v.a.* ahahapene.  
 Wench, *n.* natahig.  
 Were, *v.n.* eris.  
 West, *n.* nete o un.  
 Westward, *n.* igcase.  
 Wet, *a.* ohpohpa, edin.  
 Wet or soaked, *a.* nadwudin.  
 Wet, as grass with rain or dew, *a.*  
 emaig.  
 Wet, as hair, *a.* lulumlal.  
 Wet by water, *a.* ehac.  
 Wet, as firewood, *a.* ohpoh, amoig-  
 Whale, *n.* inyau. [yu.  
 What, *interog.* inhe, neveh.  
 What thing, *pron.* nevitai.  
 What is it, *pron.* inoko, inhe ko,  
 inho ko. [na uri aiek.  
 What, do, *pron.* ananohuasuo aiek,  
 What for, *pron.* vapha.  
 What about them, the, *pron.* in-  
 tup uauo ra.  
 What about it, *v.n.* er uauo.  
 What is it for, *pron.* nitai uri.  
 What, *interj.* ka ahna.  
 Whatsoever, *a.* nitaiiji igkiasega.  
 Wheel, *n.* nitai arehed.  
 Whelp, *n.* hakli kuri, inhal u kuri.  
 When, *ad.* an nahopan, igyid.  
 When, *ad.* wat, wit, uwit.  
 Whence, *ad.* eda.

- Where, *ad.* eda, id, pau id.  
 Where is, *ad.* yek eda.  
 Where go, *ad.* han id.  
 Where, take, *ad.* imianid.  
 Whet, *v. a.* atineijin.  
 Whether, *conj.* el, ka.  
 Whether or no, *ad.* kit, ka, yi ei.  
 Which, *pron.* inig.  
 Which, *pron.* neveh.  
 While, *n.* nopan.  
 Whip, *n.* inran.  
 Whirl, *v. a.* aihapidaig, apitpit, atorapilaig. [afakavilvil.  
 Whirl round, as sea or wind, *v. n.*  
 Whirlwind, *n.* naopyiatmas, na-  
 Whisper, *v. n.* tas ilohol. [rakiraki.  
 Whistle, *v. n.* asahas.  
 Whit, *n.* nuarin.  
 White, *a.* ahi. [ahveuc.  
 Whitish, or darkish white, *a.*  
 Whitewash, *v. a.* ispidin.  
 Whither, *ad.* eda.  
 Whiz, as a stone, *v. n.* ru.  
 Who, *pron.* a di.  
 Whole, or all, *a.* asega.  
 Whole, or well, *a.* cehcehe, cedag.  
 Whom, *pron.* di.  
 Whore, *n.* intakata ago ingeijid.  
 Whose, *pron.* u di.  
 Why, *ad.* a uri. [has.  
 Wicked, *a.* has, auatatimi, ehes-  
 Wide, *a.* alkaualkau, ahauahau, afarafa, aharahar.  
 Wide, as cloth, *a.* lecen.  
 Wide, as a house, *a.* hare.  
 Wide, as a path, *a.* alupas, labaa-lahan.  
 Wide, as a hole, *a.* aharahar.  
 Wide, as a kilt, trousers, &c., ohalohal, auhalauhal.  
 Width, *n.* netgeig, lecan.  
 Widow, *n.* intakata is mas na-  
 Wife, *n.* ehgan. [tamnyu un.  
 Wives, *n.* ilpu ehnaa o un.  
 Wives, two, *n.* ohwat ehnaa o un.  
 Wives, three, *n.* taijis ehnaa o un.  
 Wild, *a.* aleg, aaig.  
 Wilderness, *n.* namasacen, intup auun, ucaucau umaruma.  
 Wile, *n.* nedo efaifa.  
 Will, *n.* intas, nika, inmerit.  
 Will, *v. a.* ika, asaig, merit.  
 Willing, *a.* idumdumoi.  
 Win, *v. a.* leh.  
 Wind, *n.* nintinjak.  
 Wind, light, *n.* nehlehel, *sing.*, evehel, *pl.*  
 Wind round, *v. a.* aleuc, adei.  
 Window, *n.* immun neom.  
 Windpipe, *n.* inheujgopul, inheuj-  
 Wine, *n.* nide vaine. [nalaig.  
 Winepress, *n.* nehpanitai par ah-taijiraig nohwai vaine.  
 Wing, *n.* nehpan.  
 Wink, *v. n.* asvapni, asvapnise nesganimtan, iswuswupni nesganimtan.  
 Wink in contempt, *v. n.* esviesvi.  
 Winnow, *v. a.* irara.  
 Winter, *n.* inmesese.  
 Wipe, *v. a.* yiri mese, auha.  
 Wire, *n.* nisil. [kau.  
 Wisdom, *n.* namarero, narapa-  
 Wise, *a.* amarero, arapakau, imi-  
 Wish, *v. a.* merit. [taualep.  
 Wish, *n.* inmerit.  
 Wish, thing wished for, *n.* nitai  
 Wist, *v. n.* ato. [merit.  
 Wit, *n.* nato itai.  
 Wit, to, *conj.* nikavaig.  
 Witch, *n.* intakata araces.  
 Witchcraft, *n.* naraces. [ehel.  
 With, *prep.* an, ira, irai, urai,  
 Withdraw, *v. a.* udei, atise, ati-  
 With, *n.* inwau. [pagki, atga.  
 Wither, *v. n.* imlai, urauo, etgig.  
 Withhold, *v. a.* imiaaig, ahtadi.  
 Within, *prep.* an, anliin, inliin, ira, irai, urai, iraili, ehel.  
 Without, *ad.* ijo, itac.  
 Withstand, *v. a.* imiisjis, imiah-  
 Witness, *v. a.* asuptecnaig. [cen.  
 Wizard, *n.* natimi araces, nup  
 Woe, *n.* nohocred. [itap.  
 Wolf, *n.* kuri aleg.  
 Woman, *n.* intakata.  
 Womb, *n.* nipjinetgan.  
 Wonder, *n.* nitai asjaaicnaig, nitai imiali.  
 Wonder, *v. n.* imiali, imiasjasji.  
 Wonderful, *interj.* kahispin, kaihrinin, woho, wauho.  
 Wont, *a.* idivaig nedo o un.  
 Wood, *a.* n. nesei.



Wood, *n.* incai, nahtancai.  
 Wood, part of anything, *n.* inceen.  
 Wood, small, for roof, *n.* niaji.  
 Wood, white, of a tree, *n.* incei-deuc.  
 Wood, hard, or red, *n.* incei-imtaig.  
 Woof, *n.* inya atgeig.  
 Wool, *n.* nalau irai siip.  
 Word, *n.* intas, nassaig. [ago.  
 Work, *v.a.* auritai, auaheca.  
 Work, *n.* nauritai, naheca, naua.  
 Work for, *v.a.* imiehca. [naheca.  
 Work alternately, *v.a.* ehtigeliek atimi.  
 World, *n.* nobohtan, natimi asega, nup urai iji pece, niji itai asega.  
 Worm, *n.* nimyeuv, nemijan, nisa.  
 Wormwood, *n.* incai acen.  
 Worry, *v.a.* auhoig, ehtencehteuc.  
 Worship, *v.a.* alaigaheni, atpuse.  
 Worth, *n.* nupene.  
 Worthless, *a.* apaijapaj.  
 Worthy, *a.* upene.  
 Wound, *n.* iumocop.  
 Wound, *v.a.* ati inmocop iran.  
 Wound or abrade the skin, *v.a.* edecrei.  
 Wound mortally, *v.a.* acjapidai.  
 Wounded, *a.* eligra.  
 Wrap, *v.a.* aso, asvi.  
 Wrap round, *v.a.* adei.  
 Wrath, *n.* nedemda, intavaitap.  
 Wreath, *n.* nitai atpilaig.  
 Wren, *n.* inhuauc, inheleuc.  
 Wrest, *v.a.* ago acal, asaig acal.  
 Wrestle, *n.* imiisjis, acesaces, atlijai, auhohaig, eliaujai.  
 Wretched, *a.* ohocred.  
 Wring, *v.a.* avidin, ividin.  
 Wring out, *v.a.* tili, atili.  
 Wring off, as neck of fowl, *v.a.* asvamud, asvapilaig.  
 Wrinkle, *n.* necenecen, auyii, inmece, mecuc, oyewiyi, uyii, uyiuyi, nevelecya.  
 Wrist, *n.* naduucsup, hutalhutal.  
 Write, *v.a.* aged.

Write over or above what is marked, *v.a.* ahtajiraig.  
 Writhe, *v.n.* asvachi. [itu, apat.  
 Wrong, *a.* has, acalacal, maumau,  
 Wrong, do, *v.a.* ati natcai.  
 Wroth, *a.* edemda, makimaki.  
 Wry, *a.* acalacal.

Y

Yam, *n.* nuh.  
 Yard, or court, *n.* nimnim, nok-oro, nikaro, nahtit.  
 Yard in length, *n.* nesja neduon.  
 Yarn, *n.* inya.  
 Yawn, *v.n.* amuhca, anumuca.  
 Ye, *pron.* caua.  
 Yea, *ad.* maiya.  
 Year, *n.* inmesese.  
 Yearn, *v.n.* aihewc.  
 Yell, *v.n.* aunyauwaig.  
 Yellow, *a.* yag, inmopu.  
 Yes, *ad.* maiya umaiyu, eum, ya.  
 Yes, O, *ad.* ya, idapa. Do you hear (say eum), (nai ika aick  
 Yesterday, *n.* ianiv. (eum).  
 Yesterday, the day before, *n.* invid.  
 Yesternight, *n.* ianiv an nepig.  
 Yet, *conj.* ja, jam.  
 Yield, as fruit, *v.n.* ohwai itai.  
 Yield, not, *v.a.* asjis. [naheca ero.  
 Yoke, *n.* nitai ahelwei, naua.  
 Yolk of an egg, *n.* nesgan.  
 Yonder, *ad.* eahki, eagko, ko.  
 Yonder, far away, *ad.* eamki  
 pagki, eahki puki, eahki jeco.  
 Yonder, near, *ad.* ean pamko, eago pamko.  
 You, *pron.* aijaua, caua.  
 Young, *a.* tupko, takuras, haklin.  
 Yours, *pron.* unyimia.  
 Youth, *n.* intakuras.

Z

Zeal, *n.* nemda.

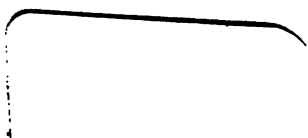




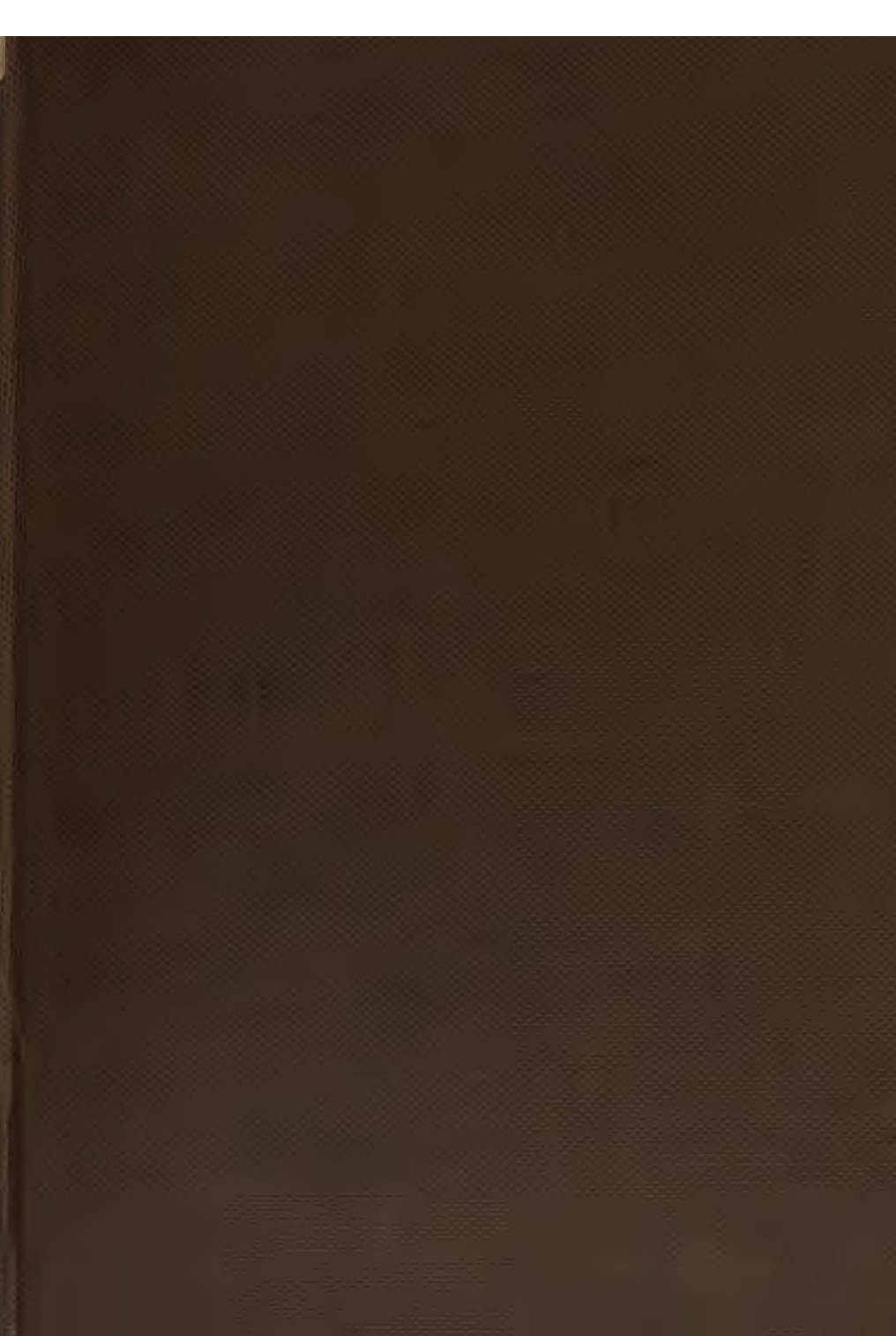
UNIVERSITY OF MICHIGAN

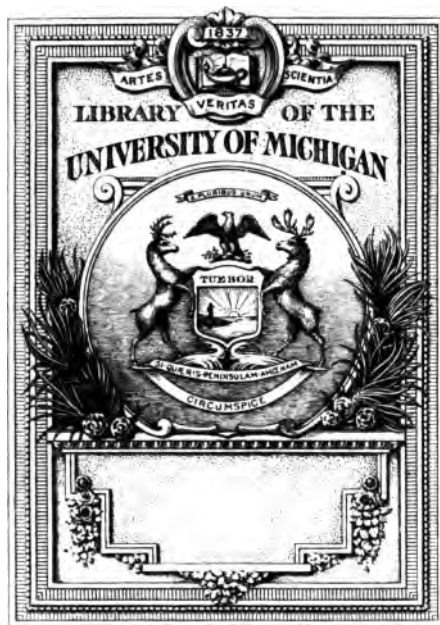


3 9015 03056 5769















---

DEEL I

---

# NEDERLANDSCH-MARINDINEESCH

DOOR

J. VAN DE KOLK, m. S.C.

EN

P. VERTENTEN, m. S.C.

---

LANDSDRUKKERIJ — WELTEVREDEN  
1921.



## INLEIDING.

Nu de Regeering zoo bijzonder aan Nederl. Nieuw-Guinea (ool aan Zuid-Nieuw-Guinea) hare aandacht schenkt, lijkt ons de uitgav van Woordenboek en Spraakleer der Marindineesche taal wel opportuun. Al moge het practisch nut ook nog niet dringen zijn, wij meenen dat een betere kennis van 't Marindineesche volk en de Marindineesche taal van zóó groot ethnographisch en linguistisch belang is, dat 't publiceeren van wat na jarenlange studie en toeleg gevonden werd, welkom mag heeten. Te meer, wij me hier nog staat voor eene geheel zelfstandige, ongemengde bevolking, wier taalverwantschap met andere volkeren nog onbekend is, en een voorwerp van ernstige studie kan zijn voor deskundigen

—0—

Het woord „Marindineesch” klinkt voor velen misschien nog vreemd, wijl men zoo gewoon was alleen te spreken van Kaja Kajasch of Meraukeesch, of Tugerisch, of Alfoersch, of Halifoersch of Papoeësch,—namen die voor deze taal geen van alle juist zijn. Dit geldt meteen voor den naam van 't volk zelf.

Het woord „Kaja-Kaja” komt van *kai* of *kaia* of *kai-kě* (d. i. goed-bevriend; zie Woordenboek). De uitroep „*kai-kě! kai-kě!*” of „*kaia! kaia!*” is een gewone welkomsgroet jegens vreemdelingen waarmee men te kennen wil geven, dat men geen kwade bedoelingen heeft; soms ook een soort uitroep van vrees, waardoor men smeekt dat ook de vreemdeling niets kwaads in 't schild moge voeren. Naar dier uitroep noemde men dit volk „Kaja-Kaja's” dus slechts een typische bijnaam.

Sommigen, sprekende van „Merauke”, bedoelen daarmee het Zuid-Nieuw-Guinea, — wat natuurlijk nog minder juist is (Men d wel eens 't zelfde met Ambon, Banda, Dobo, Menado etc). De Merauke is een door de vreemdelingen gevormde plaatsnaam

deze plaats gelegen is aan de monding van de *Maró* of *Marò-kě*. De plek zelf, waar Merauke ligt, en waar vroeger geen kampong was, wordt door de Marindineezen echter genoemd (ook nu nog:) *Ermāsoe*. De naam „Meraukeesch” is dus geheel onjuist om de taal van dit volk aan te duiden.

Ook „Tugeri” is onjuist. Deze naam werd in den beginne veel gegeven aan de bewoners van Nederl. Zuid-Nieuw-Guinea, wjl de bewoners van Britsch Nieuw-Guinea hen zoo noemden. 't Woord beteekent „mesdrager”, wat overeenkomt met 't Marindineesche „*sok-anem*” (mes-mensch = koppensneller), — een welverdiende schildnaam dus, — geen eigennaam.

„Alfoersch” en „Halifoersch” werden ontleend aan de „Alfoeren- of Halifoeren-zee”, ten Z. W. van Nederl. N.-Guinea. De naam is echter bij de Marindineezen totaal onbekend, en is ook op zich zelf geheel onjuist. <sup>1)</sup>

De naam „Papoea” is voor den Marindineeschen volksstam te algemeen; als zou men een Nederlander „Europeaan” noemen. <sup>2)</sup>

De bewoners van Nederl. Zuid-Nieuw-Guinea noemen zich zelf: *Marind-anim* (= Marind-menschen, Marienders of Marindineezen), en hun taal: *Marind-měen* (= Marind-taal, Mariendsch of Marindineesch). Wij hebben gemeend volk en taal te moeten benoemen met den waren naam, en 't goed recht van dien naam hiermede voldoende te hebben aangetoond. 't Was in 1910 dat die naam voor 't eerst in gebruik kwam. <sup>3)</sup>

—o—

Tot den stam der *Marind-anim* of Marindineezen, (die 't „Marindineesch” spreken), behooren niet alleen *alle* kustbewoners van Nederl. Nieuw-Guinea, van de *Kóndo-anim* bij de Britsche grens, tot en met de lui bij de Prinses-Marianne-sstraat, maar ook vele stammen of volksgroepen in 't binnenland (de zgn. *Děg-anim* = „bosch-menschen; in tegenstelling met *Doev-anim* = strandmensen). Zoo b.v. de lui op den bovenloop der Meraukě-rivier, tot en met *se-nājoe*; — de lui ten Noorden van het Koembě-district: *Saróřě*, *Sě*

<sup>1)</sup> Men zie o.a. Dr. J. J. De Hollander: I p. 120, II p. 346 en 401.

Verder: *Harmy*: „Les Alfoursous”, Prof. Kern e.a.

<sup>2)</sup> Men zie o.a. Dr. G. A. Wilken, A. De Quartefages, Robidé v.d. Aa, enz

<sup>3)</sup> Zie *Java-Post*. 1911 p. 379.

*anim*, enz.; — kortom heel Nederlandsch Zuid-Nieuw-Guinea, voor zoover bekend, tot aan de Digoel-rivier. Wellicht strekt zich de verwantschap van taal en volk der Marindineezen nog verder uit. De Luitenant-Gouverneur van Britsch Papoea vroeg den Assistent-Resident van Merauke om taalgegevens van onze Zuidkust, en stuurde ter invulling een woordenlijstje van de taal, gesproken bij „Lake Murray”: op  $\pm$  50 woorden kwamen er 5 met 't Marindineesch overeen

Volgens het monumentale werk van Sidney H. Ray, waarin ook het „Tugeri” (d.i. Marindineesch) is opgenomen, naar de gebrekkige gegevens van Montague, heeft 't Marindineesch noch etymologisch, noch grammaticaal eenige verwantschap met de *vele* taaljes en dialecten rond de Torres-sstraat en van de kuststreken van Britsch Nieuw-Guinea. <sup>1)</sup> Ook is er nog geen verwantschap te bespeuren met het Maleisch, noch met de Polynesische talen, noch met de talen van Noord-Nieuw-Guinea (b.v. Noefoersch). Voor taalkundigen ligt hier dus nog een intressante kwestie open. Voorloopig kan men het Marindineesch rangschikken onder de onbepaalde taalgroep „Papoea talen”, en waarvan o.a. W. Schmidt S. V. D. zegt: „The Papuan languages are distinct from the Melanesian: their exact positions are not yet proved.”

De beteekenis van het woord *marind*, evenals die van de meeste stam- en plaatsnamen, is onbekend: ook de Marindinees zelf weet er geen verklaring van te geven.

— o —

Het spreekt vanzelf dat de zeer verspreide en vaak ver-uiteen wonende groepjes en volksstammetjes van dit ééne Marindineesche volk, in hun taal kenmerkende dialect-verschillen hebben. Elk dorp heeft zelfs min of meer zijn plaatselijke taal-eigenaardigheden. De kustbewoners onderscheiden zelf hoofdzakelijk drie dialecten, waaraan de dialecten van 't binnenland ook eenzins correspondeeren:

1) *Gawir-mēn*: de taal die hoofdzakelijk gesproken wordt in 't Koembě- en Meraukě-district, of juist: vanaf Dōmandē tot en met

---

1) „Reports of the Cambridge Anthropological Expedition to the Torres Straits: vol. III: „Linguistics” — 1908.

Santa (wat vaak verkeerd genoemd werd. Selama). We hebben dit dialect als 't hoofddialect beschouwd, en wegens de uitgebreidheid, en wegens de ligging van Merauke in 't midden van dit gebied, en omdat men met dit dialect overal in Zuid-Nieuw-Guinea terecht kan.

2) *Imāz-mēēn*: de taal van 't Okāba-district, meer bepaald: vanaf Alākoe tot en met Wāmbi; verder Westelijk komt de taal meer overeen met 't Gawir-dialect (b.v. bij Eróunka).

3) *Sangasē-mēēn*: de taal bij de Bian-rivier; meer bepaald: Do-mandē, Sangasē, Alātíp, en in 't binnenland de *Atih-anim*, etc. Dit dialect vertoont zeer opvallende afwijkingen, met een groep geheel eigen woorden.

Trouwens taal en volk bij de Bian-monding vormen een vrij scherpe scheiding tusschen het Oostelijk gedeelte (ook wel *parē* = hoogland genoemd) en 't Westelijk gedeelte (*lāra* = laagland) van de Zuidkust. Ook de gebruiken verschillen veel: de Sangasē-groep (evenals enkele volksgroepen in 't binnenland behooren tot de zgn. *imo*-secte, geheel verschillend van de *mājo*-secte, waartoe de overige kustbewoners (zowel Oostelijk als Westelijk, en ook ten deele in 't binnenland) behooren. 't Heeft allen schijn, alsof de *Imo-anim* vanuit 't binnenland langs de Bian-rivier tusschen de *Mājo-anim* der kust zijn ingedrongen. <sup>1)</sup>

Neemt men 't Gawir (rond Merauke) als hoofddialect, dan kan men in 't algemeen zeggen, dat 't Imāz (rond Okāba) zich vooral kenmerkt door 't gebruik van de *l* in plaats van de *r*, en de *h* in plaats van de *v* en de *z*. — terwijl het Sangaseesch (rond Songasē) behalve dit letterverschil, ook nog geheel eigen woorden heeft, en in andere woorden vaak klinkers laat uitvallen bijv. *samanda<sup>k</sup>* wordt *samndak*; *izakod* wordt *izkoed*.

— 0 —

Het Marindineesch is eene agglutinerende taal, waarin stam, partikels en affixen (prae-, in- en suffixen) duidelijk te onderscheiden zijn. Niet gemakkelijk was het, de zeer talrijke affixen in den beginne juist op te merken en hun beteekenis en kracht te bepalen: in dit woordenboek kan dit voorname punt der taalconstructie slechts *zeer onvolledig* worden aangegeven. We hopen het systematischer

<sup>1)</sup> Men zie verder o a. Java-Post 1918. p. 193: „Het Marindineesch”.

bliceerd werd. Trouwens wát er tot nu toe gepubliceerd wor-  
 beperkt zich tot korte, zeer onvolledige en vaak zeer onjuiste wo-  
 denlijstjes, die in 't geheel geen inzicht geven in 't wezen der  
 taal. Dit zij gezegd zonder verwijt of onheusche critiek; wa-  
 niemand kan meer overtuigd zijn dan wij, van de ontzaglijke mo-  
 lijkheid om de taal van een oer-volk dat geen schrift kent, ge-  
 andere talen ooit hoorde, en absoluut geen inzicht in grammati-  
 heeft, nauwkeurig af te luisteren, op te teekenen, te vergelijken,  
 ordenen en onder regels te brengen. Wat tot nu toe over h  
 Marindineesch verscheen, beperkt zich tot het volgende:

1) Woordenlijst van Montague, een Engelsch avonturier-zendeli-  
 die (in 1896 ? ) gedurende ongeveer 9 maanden op de Zuidku  
 verbleef, — komende van Britsch Papoea en langs de kust voorttre-  
 kende tot voorbij Wámbi (eiland *Habē*) waar een Pakket boot he  
 oppikte. Zooals uit de woordenlijst blijkt, heeft Mr. Montague slech  
 hier en daar vluchtig eenige woorden kunnen opteekenen; de di-  
 lecten loopen dooreen, of liever men kan uit de opgeteekende woc-  
 den zien, hoe Montague van 't Oosten naar 't Westen trok, en  
 welke dorpen hij aantekeningen hield. <sup>1)</sup>

2) Woordenlijst van H. W. Bauer, officier op de „Borneo“, d  
 in 1897 o.m. *Habē* (of het „Vleermuizeneiland“, Z.-Westelijk v  
 Wámbi) bezocht. Hij vervolledigde en verbeterde ten deele de woc-  
 denlijst van Montague. 't Spreekt van zelf dat er nog veel onvolmaak  
 in bleef: zoo verbindt ook hij o.a. overal het suffix — *kē* aan  
 woorden, en een inzicht in de karakteristieke taalregels geeft  
 woordenlijst niet.

3) Woordenlijst van kapitein Bik (S.S. „Java“), die in Mei 190  
 Zuid-Nieuw-Guinea bezocht en een vrij correct verslag over heel  
 Zuidkust uitbracht. Zijn woordenlijst is echter zeer kort. <sup>2)</sup>

4) Woordenlijst van Seyné Kok, Controleur te Merauke (1906  
 vrij volledige, doch onpractische, verwarde uitgave van woorden  
 korte zinnen met een menigte fouten.

---

1) Zie Sidney H. Ray o.c., en J. Schmeltz (Internationales Archiv  
*Ethnographie* 1895 en 1904).

2) Zie J. Schmeltz, t. a. pl. 1904, p. 202 sq.



de missionarissen die zich einde 1905 te Merauke vestigden, meenden hun trouw opgeteekende taalkundige gegevens te moeten bewaren, tot er eindelijk een degelijk, volkomen *geheel* kon worden samengesteld, om geen knoeiwerk te leveren, wat de taalstudie en volkenstudie al zoo dikwijls op dwaalwegen bracht.

— 0 —

Wijl de Marindineezen geen schrift kennen en geen begrip hebben van taalvormen, was het een moeilijk werk, de gesproken taal, die vaak slordig en vrij is, juist op te tekenen en de spraakkunstige regels te vinden. Zelfs voor 't weergeven der klanken ondervonden we moeilijkheden; in den beginne werd 't gedaan „op z'n Hollandsch“. Dat bracht spoedig verwarring en kon niet voldoen. In 1912 besloten de missionarissen daarom gezamenlijk een alfabet ad hoc samen te stellen, zooveel mogelijk phonetisch en volgens de Hollandsch-Maleische klankleer, wijl een algemeen phonetisch wereldalfabet, ondanks zoovele pogingen, nog altijd op zich laat wachten. Hadden we een van de voorgestelde alfabetten (b.v. het Anthropol-alfabet) gevolgd, we zouden de klanken wel alle goed hebben kunnen weergeven, doch een schrijfwijze verkregen hebben die voor de meesten onduidelijk was en die bij een eventueele uitgave technische moeilijkheden zou opleveren. Daarom kozen we de Hollandsch-Maleische klanken en gaven de miancen aan met diacritische teekens (Zie verder 't Alfabet). Volmaakt is dat niet; ook moeten we soms een offertje brengen aan de Hollandsch-Maleische conventie (b.v. de schrijfwijze *oe* in plaats van *u*) Maar we hopen toch juistheid, duidelijkheid en gemakkelijkerheid zooveel mogelijk te hebben vereenigd.

't Spreekt vanzelf dat we de onzuivere bijklanken die men soms hoort en die niet bij de woorden behooren, hebben weggelaten. b.v. *nok* (al zegt men vaak: *nokkë* of *nokka*), *hap-hap* (al zegt men vaak: *pahap*, *apa ap*, *aphap*) enz. Ook lieten we de stomme *ë* weg achter de slotmedeklinkers *b*, *g*, *d*, *k* en *t*, wijl en uit de correcte uitspraak, en uit de samenstellingen blijkt, dat die *ë* niet bij 't woord behoort.

*Vreemde (Maleische) woorden* zijn er nog zeer weinig in 't *Marindineesch* en *dagteekenen* alleen van de laatste jaren, — meestal

lampoe enz. De Marindinees gebruikt pas dan een vreemd woord wanneer hij het nieuwe begrip niet goed door zijn eigen taal (simenstelling, vergelijking, afleiding enz.) kan uitdrukken: hun aantal is echter stijgende in de laatste jaren, en taal en taalgene van de Marindinees beginnen wel wat geweld te lijden door den omgang met vreemdelingen. — We zetten een sterretje bij de vreemde woorden.

Woorden voor de meest abstracte begrippen (als: liefde, goetheid, vertrouwen, dankbaarheid enz. zoekt men te vergeefs. De taal is uiteraard concreet, materieel, gelijk heel 't leven en de levensopvatting van den Marindinees. <sup>1)</sup>

— o —

Dit werk is het resultaat van vele jaren geduldig zoeken (in 190 kwamen de eerste pastoors in Merauke). Dag-in dag-uit werd in de dorpen, in de tuinen, bij allerlei levensomstandigheden van het volk, het levende woord afgeluisterd, genoteerd, vergeleken. I vergelijking der dialecten bracht veel bij tot de juiste schrijfwijze en tot 't goed inzicht in den bouw der taal.

Onzen dank aan de eerste pastoors van Merauke, H. Nollen en E. Cappers, die ons over de eerste moeilijkheden dezer taal hebben hielpen en wier gegevens wij hebben benut. Bijzonderen dank ook aan onze collega's J. van der Kooij en J. Viegen, die zich zeer verdienstelijk maakten voor 't Gawir-dialect en wier vele nota's rijk materie leverden voor dit Woordenboek. Al bekennen we gaarne dat er nog veel onvolmaakt en onvolledig is, al hadden we gaarne veel spraakkunstige regels meer beslist kunnen vaststellen (wat nog niet altijd mogelijk was), al hadden we de namen van planten en dieren gaarne alle juist gedetermineerd, al hadden we gaarne ethnologisch bijzonderheden breedvoeriger omschreven, toch hopen we dat dit werk niet al te gebrekkig moge zijn en zijn nut moge hebben.

De Samenstellers.

MERAUKE, 14 September 1918.

---

1) Zie o.a. Java-Post 1913: p. 209. „Het Marindineesch”.

# EENIGE WENKEN VOOR DEN GEBRUIKER.

---

1) De *klemtoon* der woorden valt *altijd op de laatste lettergreep* uitgezonderd: a) wanneer de laatste lettergreep een stomme *ë* is b) in samengestelde en afgeleide woorden (klemtoon valt dan op 'eerste, voornaamste, bepalende deel; zooals in 't Hollandsch); c) in eenige weinige woorden, waarbij dan steeds 't accent is aangegeven b.v. *ēwati*, *jāba* enz. d) in vele eigennamen.

2) Wanneer een woord op verschillende wijzen wordt uitgesproken, dan zijn deze zooveel mogelijk alle aangegeven met verwijzing naar den meest gebruikten vorm.

3) De veelgebruikte achtervoegsels (dikwijls zonder eenige bepaald beteekenis), zooals *-kě*, *-am*, *-em*, *-ěm*, *-im*, *-lě* enz. zijn meestal weggelaten. Bij werkwoorden die op *n* eindigen, wordt die *n* bij 't spreken vaak veranderd in *t*: deze laatste vorm wordt slecht bij uitzondering genoteerd. (Voorbeeld: *oehoen* naast *oebogel*).

4) Alle spraakkunstige vormen van de voornaamwoorden, werkwoorden, hulpwoorden van 't werkwoord, met hun affixen enz. konden in dit Woordenboek niet worden aangegeven: wij beperkten ons tot de voornaamste. (Men zie daarover *Spraakkunst*).

5) Voor de werkwoorden is de 3<sup>e</sup> pers, enk. als *hoofdvorm* opgenomen (bij gebrek aan een Infinitivus. <sup>1)</sup> Het verleden deelwoord werd meestal niet apart aangegeven, doch wordt gevormd door *-ik* achter den hoofdvorm te plaatsen. Hetzelfde geldt voor 't verbaal suffix *-ti* e.a. (zie *spraakkunst*).

6) Dieren, boomen, planten konden meestal nog niet worden gede termineerd: toch zijn de meeste opgeteekend, ook omdat zij zooveel groote rol spelen in 't leven dezer natuurmenschen.

7) Van de ontelbare eigennamen (plaatsnamen e.a.) gaven wij slechts enkele aan: later zullen wij eene keuze doen en in alfabe

---

<sup>1)</sup> Bij onveranderlijke werkwoorden viel natuurlijk maar één vorm aan te geven, dien men als men wil, den Infinitief-vorm kan noemen. *Pe soon, tijd en wijze liggen* dan uitgedrukt in 't hulpwoord.

en geheel met geographische namen etc. te voorkomen. Dit was reeds genoeg te verbeteren!

8) De L komt in 't Gawir-dialect zoo goed als niet voor; meer men soms L te hooren, dan zoeken men onder R. Enkele woorden hebben soms een korte A vóór zich: is deze vorm niet aangegeven dan zoeken men bij den daarop-volgenden medeklinker. Vaak is het moeilijk uit te maken of een woord al dan niet met H begint men zoeken dan bij den daaropvolgenden klinker. De gebroken L zoeken men onder A; de Z soms bij H, en omgekeerd, wijl H en L wel eens verwisseld worden. Bij enkele woorden met Z beginnen hoort men soms eene I voor de Z.

9) Eenige moeilijkheid leveren de MB, ND en NG op, in 't begin der woorden, wijl 't soms lastig te onderscheiden is of men M hoort of B, ND of D, NG of G. Andere keeren is 't verschil zeer duidelijk. Men zoeken dus soms onder B, D en G, wat men onder M en N niet vindt. Wijl men in die gevallen slechts te doen heeft met gutturale en nasale nevenklanken van de b, d en g, hadden we aanvankelijk slechts diacritische teekens gebruikt; we schreven  $\bar{b}$ ,  $\bar{d}$  en  $\bar{g}$ ; om wille van de duidelijkheid werd daar wees van afgezien, indien men slechts bedenkt dat die vóorslag u en i vóór de b, d en g niet te sterk moet worden uitgesproken. De mb, nd en ng in 't midden en op 't einde der woorden klinken gewoon (ng meer als in 't Fransche «langue»).

10) Van de veranderlijke en onregelmatige werkwoorden zijn in dit Woordenboek de meest-voorkomende vormen alle apart aangegeven. (Men zie verder Spraakkunst). Opmerkelijk is het, dat zeer veel werkwoorden in hun veranderlijke vormen zich regelen naar het *voorwerp* (niet naar het *onderwerp*): wij gaven dit aan door de letters o.v. (d.i. objectieve verbaalvorm). De verandering geschiedt dan naargelang de handeling teruglaat op een *voorwerp* van de 1<sup>en</sup> pers. enk. en mrv., den 2<sup>en</sup> pers. enk., of den 2<sup>en</sup> en 3<sup>e</sup> pers. mrv. Enkele werkwoorden veranderen echter volgens het *onderwerp*, volgens persoon en getal. Wij gaven dit aan door a.v. (d.i. subjectieve verbaalvorm).

boek vindt men b.v. het volgende:

OBATOK: o.v. OBTANOEK, OBTAHOEK, OBITOEK: uitlachen.  
Dit beteekent: de 3<sup>e</sup> pers. enk. (hoofdvorm) is: OBATOK zoo het *voorwerp* een 3<sup>e</sup> pers. enk. is. De objectieve verbaalvorm OBTA-  
NOEK slaat terug op een *voorwerp* op den 1<sup>en</sup> pers. enk. of mrv.  
OBTAHOEK op den 2<sup>en</sup> pers. enk., OBITOEK op den 2<sup>en</sup> of 3<sup>e</sup>  
pers. mrv. (als *voorwerp*) b.v.

TAMAT OBATOK = lach *hem* (haar) niet uit.

TAMAT OBTANOEK = lach *mij* niet uit.

TAMATĒ OBTANOEK = lach *ons* niet uit.

TAMAT OBITOEK = lach *hen* niet uit.

MANO OBTAHOEK = ik zal *u* uitlachen.

MANO OBITOEK JO = ik zal *jullie* uitlachen.

Zooals men ziet duidt de ingeschoven *n* op een 1<sup>en</sup> pers. de *h*  
op een 2<sup>en</sup> pers. (*voorwerp*).

Voor *subjectieve* verbaalvormen, 't volgende voorbeeld, OEMOEV:  
s.v. OEMANAV, OEMAHAV, OEMAV: gaan. De pers. enk. (*hoofd-*  
*vorm*) is dus: OEMOEV, als 't *onderwerp* een 3<sup>e</sup> pers. enk. is,  
OEMANAV = 1<sup>e</sup> pers. enk. of mrv.; OEMAHAV = 2<sup>e</sup> pers. enk.;  
OEMAV = 2<sup>e</sup> of 3<sup>e</sup> pers. mrv.

B.v. MENDA OEMOEV: *hij* is gegaan

MENDO OEMAHAV: *gij* zijt gegaan.

MENDANO OEMANAV: *ik* ben gegaan.

MENDAKĒ OEMANAV: *wij* zijn gegaan.

MENDĒ OEMAV: *gij* zijt gegaan; of: *zij* zijn gegaan.

Zooals vooral uit 't laatste voorbeeld kan blijken, wordt de ver-  
voegingsvorm (zich regelend naar het *onderwerp*) ook, en dikwijls  
alléén, uitgedrukt door 't hulpwoord van 't werkwoord (MENDA  
etc.), dat echter zooals uit de Spraakkunst zal blijken, moeilijk een  
gewoon „hulpwerkwoord” kan genoemd worden. Bij onverander-  
lijke werkwoorden en bij werkwoorden met *objectieve* verbaalvor-  
men, wordt 't *ond-erwerp* (persoon, getal, tijd, wijze) dus voldoende  
uitgedrukt door die „hulpwoorden”.

11) *Het koppelteeken-* (b.v. TĪK-RĪK) beteekent niet altijd dat  
*'t gescheidene ook gescheiden* moet worden uitgesproken; de bedo

ling is hoofdzakelijk, om de samenstelling van het woord duidelijk aan te geven, en dikwijls ook helpt het voor de juiste uitspraak voor de betoning (klemtoon op 't hoofddeel), enz. Soms geeft ' koppelteeken een gewone reduplicatie aan.

12) Men geve de klinkers en medeklinkers hunne volle waarde volgens 't aangegeven alfabet, maar ook niet meer. Men wacht zich dus b.v. om HOED uit te spreken als het Nederlandsche „hoed“, dat als „hoet“, klinkt. B, D en G houde men dus steeds zacht ook op 't einde der woorden. Vaak hoort men achter deze medeklinkers eene stomme ž.

13) Men zie verder het Alfabet, dat met behulp der diacritische teekens - ˘ ˙ ˚ ˛ ˜ boven enkele klinkers, zoo volledig mogelijk is. De c, f, q, x en y zijn overbodig. De u werd vervangen door de Hollandsch-Maleische oe.

---

# ALFABET.

A kort als in „dal“, „man“.

Ā lang als in „paal“, „halen“.

Ä gebroken als de o in 't Fr. „décor“ of de a in 't Eng. „father“.

Å scherp, tusschen A en E in.

B gewoon (zacht).

D „ „

E (soms ter verduidelijking È) kort en scherp, als in: „pen“, „mes“, „bed“.

Ê lang als in: „zeer“, „geven“.

Ė kort en stom als in „de“, „te“.

G zacht, als in 't Fr. „guerre“.

H gewoon.

I kort, scherp als in „riet“, „piek“.

Ī lang, scherp als in: „hier“, „zwieren“.

Ĭ kort, dof als in: „ik“, „pit“.

J gewoon.

K „ „

M „ „

N „ „

L „ „

O in gesloten lettergreep kort, scherp, als in 't Fr. „bonne“; in open lettergreep lang, als in „poot“, „hopen“.

Ō lang in gesloten lettergreep.

P gewoon.

R gewoon.

S gewoon.

T gewoon.

OE kort als in „roet“.

ŌE lang als in „vloer“.

V gewoon.

W gewoon.

Z gewoon.

N.B. De v en w zijn niet altijd juist te onderscheiden in 't begin en midden der woorden; soms meent men een tusschenletter (vw) te hooren die we vroeger aangaven door v.

## SAMENGESTELDE KLANKEN.

---

(Hiertoe rekenen we niet de OE die alleen in de Hollandsche schrijfwijze, niet in de uitspraak, samengesteld is).

OEI als in „boei“.

AW als de Nederlandsche au,  
soms meer AOE.

ĀW gerekt: aau.

EW (of Ēw): kort.

ĒW gerekt als in „eeuw“.

AW als in 't Holl. ou ongeveer.

ŌW gerekt; oou.

AI kort als in: „ai mijl“

AI gerekt, als in: „haai“.

Ei kort als: „ei“, „mijn“.

Ēi gerekt, eei.

Oi kort.

Ōi gerekt als in „hooi“.

IW kort als in „nieuw“.

ĪW gerekt.

---

## AFKORTINGEN.

---

**o. v.** = objectieve verbaalvorm (en) (Zie: Wenken: 10).

**s. v.** = subjectieve verbaalvorm (en) ( „ „ „ ).

**e.** = enkelvoud.

**m.** = meervoud.

**e. o.** = met enkelvoudig onderwerp.

**e. v.** = met enkelvoudig voorwerp.

**m. o.** = met meervoudig onderwerp.

**m. v.** = met meervoudig voorwerp.

**man., vr., onz.:** mannelijk vrouwelijk, onzijdig.

**e. s. v.** = een soort van.

Een sterretje \* duidt de vreemde (meestal Maleische) woorden aan

---



## BEMERKINGEN.

---

1º) Van de veranderlijke werkwoorden wordt alleen de hoofdvorm aangegeven d. w. z. de 3º persoon enkelvoud, die ook geldt als infinitivus enkelvoud;

2º) Zoo ook vindt men hier van de veranderlijke zelfstandige naamwoorden alleen den onbepaalden vorm (= 3º pers. enkelv.), d.v.

Vader = HĒVAI (= zijn vader); NAVAI = mijn vader, HAVAI = uw vader en de meervoudsvormen zijn niet aangegeven, men zoekt die bij HĒVAI in het Marindineesch-Nederlandsch Woordenboek.

De verwijzing daarnaar wordt aangegeven door de letters M.N.

3º) Soms wordt ons Nederlandsch begrip in 't Marindineesch door verschillende woorden uitgedrukt, men vergelijkt dan voor de meer bepaalde beteekenis (zoo die niet is aangegeven) het deel M.N.

---

# A.

**Aaien**, iemand aan haar of baard trekken: *kāwsakab*; *kāwsakib*; zie *haoedih*.

**Aal**, een generische naam bestaat niet; soorten: *sarēndo*; *wakapē* (= *piz*), *odod*.

**Aalsvel**, naar gelang de soort: *sarēndō-pār*; *wakapē-pār*, enz.

**Aalvormig**, *sarēndo-hi*; *wakapē-hi*.

**Aamborstig**, *bēkai-ērēr*; *bēkai-ti*.

**Aan**, plaatsaangevend: *mit*; dikwijls blijft het onvertaald, bv hij zat aan den weg: *kai ndad mīr*; „aan 't . . . zijn” wordt veel vertaald door „oem”, zie M.N.

**Aanaarden**, *abēak*; *tar-a-tar abēak*.

**Aanbakken**, *honip*; mrv. *honazip*.

**Aanbeeld**, *ahēk-vākrē*.

**Aanbieden**, *hanētok*.

**Aanbinden**, *kiparoed*; *kasīd*; *ka-sētok*; *akasok*; *kiprētok*.

**Aanblaffen**, *aboen*.

**Aanblazen**, *kāb*.

**Aanblijven**, wordt omschreven met; *heindoēn*.

**Aanblik**, *nani(oe)*.

**Aanbonzen**, *tē wīn*.

**Aanbotsen**, *oesāk*

**Aanbranden**, *honip*; *amalip*; *ko-asazip*.

**Aanbroken**, *hoeē*; *ka-wīn*; van dag: *ēsoeg*, *pīg*.

**Aanbrengen**, *kaman*; *ka-nahan kēvasīg*; *koemak*.

**Aandacht**, — schenken: *gān*; *kar bēt . . ōra*; *nani. waraw*; *kar nētok*.

**Aandeel**, wordt omschreven do bezittelijk voornaamwoord; do *ēnd*; *komb*; of genitivus.

**Aandoen**, van kleeren: *hasoed*; *k hasoed*; van broek: *ka-rēme* van armmof: *sakitoek*; van wī *ko-arav*.

**Aandoening**, *dōm bēkai*.

**Aandraaien**, *kiwaheb*.

**Aandragen**, *kaman*; *ēvikev*.

**Aandrifft**, *ēmēr*; *jarēt*.

**Aandrijven**, (op 't water) *tama tameb*.

**Aandringen**, *wihīg*; *kabēd*; *kar mih*; *hajād*.

**Aandrukken**, *isīd*.

**Aanduiden**, *oeman*; *hadētok*.

**Aandurven**, wordt omschreven door: *jaman*; *jarēt*; *basik*.

**Aanduwen**, van deur: *taoezab*.

**Aaneen**, bijeen — samen: *ba-iz kod*; *dom*; *amanad-rīk*; *arev-a arav-i*; *kanap ētakek*; zie M.N

**Aaneenbinden**, *kiparoed*; *kasī amanad*; *ko-amanad*.

**Aaneenblijven**, wordt omschreven door: *dē-hi*; *eidagen*; *kasī*

**Aancengroeten**, pijen. *nanan-*

*arīb,*

**Aancengroeten**, *rēd.*

**Aaneenhaugen**, *amanād.*

**Aaneennaalen**, *rēd; was.*

**Aaneenschakelen**, *amanad.*

**Aaneenzitten**, (paren v. honden),  
*ēnam kiprētanoek.*

**Aanguande**, *ayo.*

**Aangeboren**, *anēp nda; papīs-rīk;*  
*kagoev-rīk.*

**Aangebrand**, v. rijst: *ēmalip-ak;*  
*honip-ak.*

**Aangedaan**, *dōm bēkai.*

**Aangehuwd** : zie de verschillende  
verwantschapsnamen.

**Aangeladen** = (vuil zijn) = *haoe-*  
*salok,*

**Aangenaam** : *waningap; her-rīk.*

**Aangenomen**, (kind) *wagob-rīk.*

**Aangestoken**, *warok-rīk*: door  
ziekte: *ērēr awasīb.*

**Aangeven**, *hanētok; oyē; han; ha-*  
*zin.*

**Aangezicht**, *nani; nanoe.*

**Aangluren**, *rokev.*

**Aangorden**, *awahoek; sēgos ko-atin*  
(zie M.N.)

**Aangrenzend**, *rā; andōa-hā; rā-*  
*ēzōn.*

**Aangrijzen**, *anad.*

**Aangrijpen**, *han; hakev; kadahīb;*  
*kagoen.*

**Aangroeien**, *kahēk; hoeë; ai; samb*  
*ai.*

**Aanhaken**, *rēgēd; vahik.*

**Aanhangen**, *vahob; kavahob; oran.*

**Aanhebben**, *masoa, nānāna, sa-*

*kitok* etc allerlei bijzondere  
termen voor verschillende ver-  
sierselen.

**Aanhechten**, *eidagēn.*

**Aanheffen**, van zang: *ko-aki.*

**Aanhitsen**, *siksiki-wīn; haoesig.*

**Aanhoogen**, *bētok.*

**Aaanhoopen**, *bētok.*

**Aaanhoorder**, *gān-anem; kambēt-*  
*anēm.*

**Aaanhooren**, *gān; kambēt ōra.*

**Aaanhouden**, omschrijft men door  
*h* indoen ook wel *ziwa.*

**Aaanhoudend**, *heindoen.*

**Aaanhouder**, *ziwa-anēm,*

**Aaankanten**, *warōak.*

**Aaankijken**, *idi; waraw; kindē ēvek.*

**Aaanklagen**, *roeh; ahi; valschelijk*  
—; *mbatāv haoed.*

**Aaankleeden**, *hasoed; karēmed,*

**Aaankleven**, *vahid; eidagen.*

**Aaankloppen**, *oesāk; avek.*

**Aaanknoopen**, *kiparoed; kasīd.*

**Aaankomen**, *man; ēvasīg; hoeë; oe-*  
*mak; hoem; van boot: avēd.*

**Aaankondigen**, *ahi; rāh; oer ōreb;*  
*oer kaman.*

**Aaankondiger**, *oer-anem; mēen-*  
*anem.*

**Aaankondiging**, *oer.*

**Aaanlanden**, *ēvasīg; van boot: avēd;*  
*ka-avēd.*

**Aaanlasschen**, *aḡnan; amanad.*

**Aaanleeren**, *heik; hij heeft het*  
aangeleerd: *mendabo heik; over-*  
gankelijk: *oeman* (aantoonen).

*ago; rik.*

**Aanlengen** (wordt omschreven).

**Aanliggen**, *omeb*; *mr̥v*, *omēzab*.

**Aanlokken**, *kīb*; *kīsih*; *hanakev*;  
*kandakab*; *kandakib*; *mesaho wīn*;  
*siksiki wīn*.

**Aanmaken**, v. vuur: *Hoes*; *kahoēs*;  
v. lamp: *tad*; *katad*.

**Aanmatigend**, *arēn-anem*; *doer-nē*.

**Aanmelden**, *ahi*.

**Aanmerkelijk**, *jāba*; *olīv*; *samb*; *rēr*.

**Aanmeten**, *kavanoek*; *kamak*.

**Aanminnig**, *wanin-jap*; *hai-anem*.

**Aannaalen**, *was*.

**Aannemen**, *wasakab*; *kagoen*; van  
kind: *ko-haneb*; als kind: *wa-*  
*gob*; *orab*.

**Aanpakken**, *han*; *ka-han*; *kagoen*.

**Aanpassen**, *kamak*; *kavanoek*.

**Aanpersen**, *ka-hob*.

**Aanplakken**, *kamandab*; *vahid*.

**Aanplanten**, zie: planten.

**Aanplanting**, *maroe*; *jas*; *bak*.

**Aanporren**, *siksiki wīn*.

**Aanprijzen**, iemand — : *kāvib*.

**Aanpunten**, *warōak*; *warōab*; v.  
houten schop: *hahōk*.

**Aanraken**, *hadētok*; *kadib*; *han*;  
*kisan*; (*mr̥v*. *karisan*); even aan-  
raken (om teeken te geven)  
*kēteb*.

**Aanreiken**, *hanētok*.

**Aanrennen**, *oemak*; *warak*; *warak*  
*oemak*.

**Aanrĳgen**, *arĳg*; *kārĳg*; *arev*; *arav*  
(levend voorwerp); *korav*.

zend) — : *koehoem*.

**Aanscherpen**, *waroak*; *waroah*  
*izĳg*; *jaman*.

**Aanschiĳn**, *nani*; *nano*.

**Aanschouwelijk**, *hēkai*.

**Aanschouwen**, *idi*; *waraw*; *kin*  
*ēvek*.

**Aanschuiven**, *arniband* —; *oevhe*  
*tok*; *sakitoek*; aas aan ange-  
*hazētok*; *hanīd*.

**Aansluipen**, *rorōn*.

**Aansnellen**, *wa-ak-oemak*.

**Aanspannen**, *kasīl*.

**Aanspelden**, *arad*.

**Aanspijkeren**, *heinik*; *heīneb* (l-  
vend voorw.).

**Aanspoelen**, *isik*; *ko-isik*.

**Aanspoelsel**, *isik-ak*.

**Aanspitsen**, *waroak*; *waroab*.

**Aansporende wijze** (van werkw.  
bij middel van *iēp*; *ah-iēp*; *ma*  
*iēp*; *antiēp*; etc. . . . .; *anam*.

**Aanspreken**, *mēēn ahi*.

**Aanstampen**, *ēgad*; *wambad*.

**Aanstappen** = aankomen.

**Aanstaren**, *kindē jahov*; *kindē ēve*.

**Aansteken**, *tad*; *otad*; *katad*; *atek*  
*atek*; *haoesĳg*; *ka-hoes*; aan ve-  
schillende kanten aansteken: *o*  
*titoek*; pluim op pluimhouder  
*kaskitoek*; aas aan angel: (*h*)  
*zētok*; met ziekte- = *akovētoi*  
= vuur nemen: *oewai*; *zi*  
*agarat*.

**Aanstippen**, *adak*.

**Aanstoken**, *mēēn oesĳg*.

lanstonds, *lamak; kamoi; nima-hā; heindoen-sē; andi ēpē; harandē*.

lanstooten, *roen; warok; met elleboog: abnētok; duikend met hoofd: dangoed; om te vluchten: otameb; kotameb*.

lanstrijken, b.v. lucifer: *atek; ated*;  
lanstroomen, *isik; oemak*.

lantal wordt omschreven door  
*veel, weinig*.

lantasten, gezegd van ziekte:)  
*wisib; oesik*

lantekenen, *agrētok*.

lantijgen, (*mbatāv*) *haoed*.

lantoelt, (in — zijn) *hōēm(ē); jōēm*.

lantoonen, *oeman; (aanrakend)*  
= *hadētok*.

lantreffen = zien, ontmoeten.

lantrekkelijk, zie: *schoon*.

lantrekken v. kleeren: *sakoed*;  
*karēmed; kootin; hasoed: arm-band: sakitoek; knoop: akasok*.

lanvaarden, *wasakab*.

lanvallig, *wanin, ap-nani- ti*.

lanvang, *mahai; mīt*.

lanvangen, (dans) *ko ahi*.

lanvankelijk, *mahai*.

lanvaren, *ahetok*.

lanvatten, *han; kagoen; kissih*

lanverwant, *zakod wahamat- rik*.

lanvoeren, *kanib*.

lanvragen, *rāh; kabēd*.

lanwakkeren, (vuur): *avahak, kavarivdē; dat de wind het aan-*  
*akkere: kiwar anam kavarivdē*.

Aanwennen, (onoverg.) *mēri wīn*.

Aanwijzen, *oeman; de maan: ra-*  
*koi*.

Aanwrijven, *atek; ated*.

Aanzeggen, *ahi*.

Aanzien, *waraw; idi*.

Aanzienlijk, *samb; oliv*.

Aanzicht, *nani; nanoe*.

Aap, *kēs* \* (van 't Holl.: kees).

Aardappel, *kentang* \*; inl. soorten:  
*nār; kāv; heiskāv; kēmb (kladi);*  
*kāv planten: kāv kahan*.

Aardbeving, *samandir; boembē; 't*  
*is aardbeving: sū kawa hoejam;*  
*sū kahoejev; makan kawa heinid;*  
*boembē ip' jōēm*.

Aardbodem, *makan*.

Aarde, *makan; sū; roode aarde:*  
*do-hi sū; leemaarde: gēm; eet-*  
*bare aarde: davē; witte aarde: po*.

Aarden, (b.n.) *sā-rīk*.

Aardhoop, voor *kāv: taratur*. Zie  
*ēgot*.

Aardig, *waningap*.

Aardkrekel, *madrērē*.

Aardluis, *vavoer*.

Aardsch, *sā-rīk; makan-rīk*.

Aardvrucht, soorten: *kāv; koboe;*  
*kēmb; bai; bēwo; dākrē-kihoem;*  
*biraka; boe; kandara-boe; jaraw;*  
*joe-prim; kambēt-ahat; kihoem;*  
*koēgen-anem; kokōk; maripoet;*  
*nār; parkot; paroengē; sawi-toe;*  
*vē; wasa*.

Aardworm, *aro*.

Aars, *nā; nā-kai; bār; karēred;*  
*lēpo*.

**amts, juou.**

**Aarzelen, kēvareb; kindē k'awahob.**

**Aas, aro; sivo etc. . .** gee. gener-  
naam.

**Abortus, hebben (verwerpen): hawn.**

**Abuis, ēmba; mbatāv,**

**Ach!, māmme!**

**Achillespees zie: pees.**

**Acht, rā sanga inah-izakod; dela-**  
**pan \***: — geven: nani waraw.

**Achter, es; sēvt; waar wij „voor”,**  
**„achter” etc. gebruiken, geeft**  
**de Marindinees vaak de wind-**  
**streek aan: timan; soso; doev enz.**

**Achteraan, es; achteraan in boot**  
**zitten: esov.**

**Achterbeen, akap.**

**Achterblijven, hazētok; ka-hazē-**  
**tok; kapētok; van visch op**  
**strand: akheib; ko-tahib.**

**Achtereen, ba-izakod; — loopen**  
**(staan): havēd-am.**

**Achtereind: es; van dier: akap.**

**Achterhalen, homan.**

**Achterhoofd, soso-mbakoe.**

**Achterhouden, sarad; sarētok**

**Achterkant, rā; wordt ook veel**  
**vertaald door de windstreek.**

**Achterland, soso; timan; dēhār;**  
**roman.**

**Achterlaten, hadēwn; vēvet; hond**  
**akib; de zee liet den visch op**  
**'t strand: ētob; a akheib.**

**Achternagaan, essov.**

**Achterna zetten, ahin; (ahazin);**  
**kahazin; elkaar —: ēnam ēhanin.**

**Achterpoot, akap; van varken: poer.**

**achtstic, pangu.**

**Achteruit, sēvt.**

**Achternvolgen, ahin; kahazin; pōlal**

**Achterwaarts, es; es nango.**

**Acht-tien: sanga-baren; rā tagot**  
**inah-izakod; delapan blās.**

**Achtzaam, arīr.**

**Adamsappel, ndār.**

**Adat, bombāri.**

**Adder, azaki.**

**Adelaar, grauwe zee-adelaar nu**  
**witte borst: kidoeb.**

**Adem, bēkai; zichtbare —: wān**  
**in één adem: zakod bēkai; bu**  
**ten adem zijn: bēkai-asake**  
**bēkai-hoeë; op adem komer**  
**bēkai-wīn; op adem: jāh bēka**  
**ik ben buiten adem: bēkai ka**  
**askanar: bēkai mendanap ivoi**

**Ademen, bēkai wīn.**

**Ader, taragi.**

**Ader laten, arōm (inkerven).**

**Af, līs; tiskē; arīr; baren; hani**  
**rīk; afmaken: arir engot; v**  
**af: mahoet.**

**Afbakenen, ēzōn wīn; ēzōn ēsāk**

**Afbeeldén, agrētok; kawa; waro**

**Afbeeldsel, nani: agrētok; kaw**  
**warok-ak.**

**Afbeuren, avētok.**

**Afbinden, ambak.**

**Afbladeren, avīg.**

**Afblijven, blijf er af: tamat**  
**kissan; tamat hadētok.**

**Afborstelen, (a) toak.**

**Afbranden, honip; kazab**

**Afbreken, kagoeb; kotab:**

uis); gésprek-; *esaman*  
*aman*); *kapitoek*.  
 en, v schelp: *kēmasib*;  
 en: *kēmrahib*; *kēmrazib*;  
 o.  
 is; met iets-; *ka-vis*;  
 , *tahoek*; *ko-ēv.k*.  
*koagin*  
*ianētok*  
*sakoel*; *takoēn*.  
 ar gelang het voorwerp:  
*aman*; *ēhāk*; *vazawn*.  
*kwaheb*; bij weg: *ma-*  
 v. vrucht: *hawn*.  
*ararei*; zie: afvegen.  
*akam*; *ko-akam*; *rara-*  
*m*.  
*zas*.  
*longak*; *ka-longak*; met  
*man*.  
*akoehē(i)a*; *kapad*.  
*ndam-heit*; *nā-karīm*.  
*isih-ak*.  
*ld*, *kēmazib-i*.  
*līs-kē*; *baren*.  
*mes* ( *-iwag*; *-mēakim*;  
*mahoet*.  
*azoe*; *wahoez*.  
*en*, *anep-nda*.  
*t*, *oetnē*.  
*ve*, *heis*; *kāhivdē-rīk*.  
*kahasib-rīk*.  
*zoe-hā*.

**Afgeven**, *ogē*; *hadewn*.  
**Afgezonderd**, *sokdahā*.  
**Afglijden**, *heh*; *aheb*; *dangareh*;  
*vēs-b*.  
**Afgod**, *dēma*.  
**Afgodsbeeld**, *dēma*; *dēma-nani*.  
**Afgoolen**, *koagin*; met knuppel:  
*tāk*; *ko-tāk*.  
**Afgrazen**, *ahōk*.  
**Afgrond**, *kahad-a*; *jaba kahad-a*.  
**Afgunstig**, zijn: *rondev*; kijken:  
*rokev*.  
**Afhaken**, *is-ogē*.  
**Afhangen**, *vahob*.  
**Afhebben**, *arir-engont*; *ogē*; *baren*;  
 (met hulpwoord van 't verleden).  
**Afheffen**, *avētok*.  
**Afhooren**, *gān*.  
**Afhouden**, *mahoet-ogē*; *is-ogē*.  
**Afhouwen**, *takoi*; *warok*; *ēsab*.  
**Afjagen**, een terrein-: *ahad*,  
**Afkantelen**, vallen.  
**Afkappen**, *ēsak*; *kēsak*; *ēsab*.  
**Afkeer**, *haoev*; *ēhōk*.  
**Afkeeren**, *is-ogē*; *is-oemoev*.  
**Afkeerig**, *haoev*; hij is er afkeerig  
 van: *haoev kap ora*; *ēhōk*.  
**Afkeuren**, wordt veel omschreven  
 met *haoev*; v. menschen: *akotok*.  
**Afkeuring**, *has-a-hors mēen*.  
**Afkijken**, *waraw*; *idi*; *kindē wa-*  
*raw*; *kindē-ēval*.  
**Afklommen**, *vis*.  
**Afkloppen**, *atoak*; *tēb*.  
**Afkluiven** \ *isih*; *ko-isih*; *rambiā*;  
**Afknagen** \ *amoeh*; *dudoeh*; *rasoeh*.

**Afknippen**, *isazīg; toab; toweb; longeb.*

**Afknipsel**, *isazi-y-rik; toab-rik.*

**Afknotten**, *ēsāk; ko-atad*

**Afkoelen**, *sosodē* { *wīn* of *engot.*  
*ai*

**Afkoeling**, (door wind) *avadiik.*

**Afkomeling**, *kizeb.*

**Afkomst**, *mīt; boan; wahaman.*

**Afkomstig**, -van; *-rik; -ēnd.*

**Afkondigen**, *ahi; ko-ahi*

**Afkoopen**, zie: ruilen.

**Afkorten**, wordt meest vertaald door: afsnijden. afkappen.

**Afkrabben**, *hasoeg; klappernoot-atoeq; rotan-; azāv; rasoeh; ka-hasoeb*

**Afkrijgen**, *baren; arir; engot.*

**Afladen**, *koagin.*

**Aflangen**, *kovab; last af: kahoeb.*

**Aflaten**, omschr. met *tis*; = loslaten = *kahareb.*

**Afleeren**, *mbēmbai wīn; koagin.*

**Afleggen**, v last: *kahoeb; van haartlooi: ēhāk; van armbanden etc: avazawn.*

**Aflikken**, *avawih.*

**Afloopen**, (v. zee) *kahanavdē; daheb.*

**Aflossen**, elkaar-: *ēnam voranab; blijvend-: koemoes*

**Afluisteren**, *gān.*

**Afmaaien**, *isazīg.*

**Afmaken**, *arīr engot; baren; hanid.*

**Afmattend**, *kosai; kanīr.*

**Afmeten**, *kamak; kavanoek.*

**Afnemen**, *koaneb; bīk; roban; van hoed of deksel: katib; ko-*

*vab; eten van vuur-: ha van vuil: karvob; = vermindren: papīs wīn; iwid (van regen last afnemen: kahoeb.*

**Afpalen**, boven-: *karavab ēzān wī*  
**Afpassen**, *kavanoek*

**Afpellen**, *towak; van klappernoot karab; van pinang: kēmaral van manga: arahoeg of ahoeq van suikerriet: aroeh.*

**Afpoetsen**, *toak kšawak vīd(ē)*

**Afplukken**. *katab: kagazīb; kap toek.*

**Afraden**, *kajāw-ahi.*

**Afranselen**, *wasīb; havoh; karval*

**Afreizen**, = reizen.

**Afroepen**, *roeh; zamin- (m.v.)*

**Afrollen**, *kibih; kēwahib*

**Afronden**, *abēak.*

**Afrossen**, *oesāk; karvak.*

**Afrukken**, *karasib; kavih; de win rukt het dak weg: ēhdē kiwa ma hosahib; kotab*

**Afschaffen**, *koagin; javoen ēsāk.*

**Afschampen**, *haosev.*

**Afschaven**, *kahasoeq; has eg; ahad van bamboelat tot hoog: wa roak.*

**Afscheiden**, *kotib; kotanib; hanētok*

**Afscheppen**, *ēsad.*

**Afscheren**, *hasīg; isazīg; toab.*

**Afscheuren**, *kasab; kēheb; karīb kizīb.*

**Afschieten**, *taman.*

**Afschilferen**, *dadetok.*

**Afschillen**, hoed; *manga-: ah met de tanden: aroeh.*



**Afschrappen**, *hasâv*; *ka-hasoeq*.

**Afschrappen**, *ko-ated*.

**Afschrijven**, *agrētok*.

**Afschrikken**, *sangoed*; *kēmahin*.

**Afschubben**, *dadētok*; v. visch: *kahasīb*.

**Afschudden**, *akak*.

**Afschuileren**, *atoak*.

**Afschuimen**, *darōmb-ēsab*.

**Afschuiven**, *dangareb*: *tangak*; pees van boog: *avūmin*; *vasawn*.

**Afschuren**, *hasâv*.

**Afschutten**, *tahaek*; *koedē*.

**Afschuwelijk**, *dōm-hā*; *doer-hā*.

**Afslaan**, *oesāk*; *wasīb*; kleinere diertjes van kleeren-, seharen van krab-: *tēb*; *olēb*; *kolēb*; = aflossen: *karvak*; zand vand van kleeren of lichaam: *toak*; weg afslaan: *masoek*; aanbod afslaan: *zivara*; *haoev-ora* met mes-: *ēsab*.

**Afsluiten**, *rarīd*; weg-: *ēmek*; *koēmek*; *amandak*; *samandak*; rivier-: *kahab*; visch in rivier: *ēsawn*.

**Afsluiting**, *rodē*; (om tuin) *koedē*; (van klapperblad), *kimbākai* (huisafsluiting-deur); dikwijls noemt men de afsluiting naar 't gebruikte materiaal: *jarēs*; *soeba*; etc.

**Afsmeecken**, *karamīh*

**Afsnijden**, *isoeg*; *ēsoeg*; *karisoeg*; *isazīg*; *rēsōg*; *rēsazīg* (kleine voorwerpen); haar-: *toab*; *ka-toab*; nagels-: *koatad*; *koatitoek*;

hals- *kadahab*; kort- van haarverlengsels: *amoeg*; = amputeeren: *voeh*; tak- *ēsab*; weg-: *ēsawn*; adem-: *bēkai evek*; haarverlengsels-: *tongab*.

**Afspoeien**, = wasschen.

**Afspringen**, *kēaroen*; *kēroen*.

**Afstaan**, *hadēwn*; van kind: *koēgen*.

**Afstammeling**, *wanangib*; *hiseb*.

**Afstamming**, *boan*; *mīt*; *dakoem*

**Afstammings verhaal**: *bōan-mēēn*; *miti-mēēn*; *latik-mēēn*.

**Afstampen**, *tamēwn* (met voet).

**Afstand** — doen van iets: *hadēwn*; *akak*; *koēgen*; op afstand beschouwen (d. w. z. niet vlak bij het oog): *mīt-kindē waraw*; *mahoet-waraw* (of *idi*).

**Afsteken** van omgewerkte grond, om mooi te maken: *anlod*; van schors: *dadētok*.

**Afsterven**, *kāhivdē*; v. kindje: *kaharīh*.

**Afstijgen**, *vis*.

**Afstoffen**, *avakeb*; *kavakeb*.

**Afstooten**, (niet schop of hout) *dadētok*.

**Afstraffen**, *oedsāk*.

**Afstroomen**, *oemak*.

**Afstroopen**, *kahasīb*; van blad: *tīd*; blad van nerf: *k'avīg*.

**Afteekenen**, *agrētok*; grens- *ēzōn wīn*.

**Aftreden**, als leider of hoofd: *koagin*.

**Aftrekken**, *avoēs*; *kandakab*; *kaha*

*kapitoek*; korst van woud- *arak*;  
 bast van zoete klapper met de  
 tanden-: *kisīb* (*kizīb*); blad van  
 nerf: *avīg*.  
**Aftuimelen**, *hī*.  
**Afval**, *tatoep*; *mamahī*.  
**Afvallen**, *hī*.  
**Afvaren**, *ko(a)voes*; *haoez*.  
**Afvegen**, *atoak*; *atowab*; {zweet-: *kē*-  
*awakeb*; *vīdē*. {*awak* zng  
 = *tahoèn*.  
**Afvielen**, *oezoeg*; *azāv*.  
**Afvullen**, *kahasīb*.  
**Afvoeren**, water — door greppel:  
*otonad*.  
**Afwasschen**, *keswan*; *oedogaswa-*  
*jen*; zie wasschen.  
**Afwenden**, *is-ogē*.  
**Afweren**, (van 't lijf houden) *is..*  
*oesāk*.  
**Afwerken**, *baren*; *arī engot*; *koagin*.  
**Afwerpen**, *koagin*; van vracht;  
*hakoeb*.  
**Afwijken**, *ēmba heit*.  
**Afwijzen**, *anēwn*; *haoev-ora*; *kēva-*  
*rak*; *zivara*.  
**Afwisschen**, *atoak*; *keswan*.  
**Afwisselen**, elkaar-: *ēnam*; (*v*)*ora-*  
*nab*; van kleur: *agarak*.  
**Afwisselend**, — van kleur: *agark-*  
*ak*; beschilderen: *ēsāk*; *ēseb*.  
**Afwrijven**, *vīd(ē)*; *awakeb*; *atoak*.  
**Afzagen**, *ēsōg*; *ahad*.  
**Afzenden**, v. zaken: *karīn*.  
**Afzetten**, *kovab* (bv. hoed); ampu-  
 teeren: *voeh*; van 't vuur- *is..ogē*.

**Afzien**, — van; *isep ..rēmed*.  
**Afzonderlijk**, *sokdahā*; *sa*; *anep-sa*  
*anep*; *anep ora ka ora*.  
**Al!**, *ēwē*.  
**Ajuin**, *bawāng*.  
**Akelig**, *dōm-hāl* akelig ding  
*dōm namakad*; *sovoer namakac*  
**Aks**, *mbasom*; *vākrē*.  
**Al**, b n.: *mēmēān*; *ba...*; alle mer-  
 schen: *ba anim*; *baren*; all  
 menschen: *anim baren*.  
**Al**, (bijw.) *mandīn*; 't is al ge-  
 beurd: *mandīn-hē*.  
**Alang<sup>2</sup>**, *omasā*; de zaadstengel daa-  
 van: *vijāw*.  
**Albedil**, *akotok-anem*.  
**Albino**, *koēhi*; *pāk-hi*; *do-hi*.  
**Aldaar**, *tā ēpē*; *ēpīndē*; *ēpē*.  
**Aldus**, *ēhētago*; *ēpētago*.  
**Aleer**, eerst: *mahai*.  
**Alhier**, *ēhē*; *ēhīndē*.  
**Al lang**, *anep nda*; *mandīn*.  
**Alle**, *mēmēān*; *ba*; alle te samen  
*dom*; alles *namakad bar n*; *b*  
*namakad*; *mēmēān*; *namaka*  
 van alles: *tak-a-tah isi isi..i*.  
**Alleen**, *sokdahā*; slechts: *ba*; g  
 alleen; *wo so*; hij alleen; *an*  
*sa*; (zie M. N.)  
**Alleenspraak**, *sokdahā mēēn*.  
**Allerlei**, — zaken bij feest; *tango*  
*tatahi*; van daar: iemand d  
 allerlei zaken heeft: *tangoe-ti*.  
**Alom**, *ba mirāv*; *mēmēān mī*  
*ēmba mirāv*, *ēmba-mirāv*.

**Aloud**, *mandin-rĭk* (-roek).

**Als**, *bei*; lijkend op: *-hi* (ook *bei*);  
*amē* (zie *indien*).

**Alsnog**, *namā*

**Alsof**, *bei*.

**Altaar**, *allār*. \*

**Allegader**, *dom*; *ba anim dom*.

**Altijd**, *heindoën*; *ba-heindoën*.

**Alweder**, *anep nda tanama*.

**Alzoo**, *ēpētago*.

**Amandel**, (een soort-) *roegē*; *anat*:  
*davē*.

**Ambachtsman**, *arĭr anem*; van  
daar: *dē arĭr anem*; timmer-  
man: *vākrē arĭr anem*; Smid:  
*kandara arĭr anem*; trommaker.

**Amputeeren**, *voeh*.

**Ananas**, *nanas* •.

**Ander**, *isi*; dikwijls wordt ons  
„ander” vertaald door *rā*: bv,  
*rā sanga*; de andere hand: *rā*;  
de andere helft, de andere ri-  
vieroever.

**Andermaal**, *tanama*.

**Andermans**, *anem kōmb*.

**Anders**, *isi*; van iemand anders:  
*itawand*.

**Angel**, *mbēk*; *akada*; van steek-  
visch: *bān*.

**Angstig**, *oetnē*.

**Anker**, *djangkar*. \*

**Antwoorden**, *rāh* + *i*; bijv. hij  
antwoordt: *kiwa rāh*; knikken:

**Applaudisseeren**, *sanga oezāk*.

**Arbeid**, *sasahi*.

**Arbeiden**, *sasahi* . . *kidi*.

**Arbeider**, *sasahi-anem*

**Arbeidzaam**, *sasahi-anem*.

**Arend**, een soort zeearend met  
witte borst: *kidoeb*.

**Arm**, (*zu*) *sanga*; voor-arm: *saki*;  
boven-arm *moek*; arm van po-  
lype: *majoeb*.

**Arm**, *namakad-nē anem*; *tamoc-nē*  
*anem* enz.

**Armband**, *mbarar*; *ndoev-ndoevi*;  
*karoh*; *rakari(k)*; *gĭm*; (zie M N.)

**Arts**, *doktēr* •: *gamo-anem*; *wa-*  
*goem-anem*; *dē-ravos-anem*; *dēma-*  
*ravos anem*.

**Asch**, witte: *goem*; *oepas*; *soprē*  
(houtskool)

**Aschgrauw**, *soprē-hi*.

**Aschveger**, *karoeq*.

**Atap**, *ēbdē*; *atap* maken: *ēbdē*  
*arad*.

**Avond**, *oezoes* (als 't nog licht is);  
*hap* (wanneer het reeds donker  
is) tegen den avond: *oezoes ka-*  
*tānē*.

**Avondster**, *korareb anoem*; (ook:  
*koarak-anoem*).

**Avondzon**, *oezoes katanē*.

**Azijn**, *tjoeka*. \*

**Azuur**, *messiaraw*.

**Azuurblauw**, *missiaram-hi*.

**Baadje**, *bādjee* \*; *san ga rīk*  
(oenoegoe).

**Baak**, *boei* \*.

**Baal**, *toemar*.

**Baaldoek**, *toewar*.

**Baan**, *parē; kai; jaba kai*.

**Baar**, *hambarin*.

**Baard**, *hās; iemand met grooten*  
*baard: jāba hās-ti anem*.

**Baardeloos**, *hās-nē; ba-ēlē*.

**Baardhaar**, *hās*.

**Baardig**, *hās-ti*.

**Baaruhisje**, *oram-oha*.

**Baarmoeder**, *ko*.

**Baarmoederhals**, *dākrē*.

**Baas**, *hēvai*.

**Babbelaar**, *jāba mēēn anem; ho-*  
*rak anem; horak mēēn-ti*.

**Babbelen**, *horak*.

**Bad**, een- nemen: *oedoeg... honad;*  
*badplaats- badkamer: oedoeg-sai;*  
*oedoeg-oha*

**Baden**, *honad; oedoeg . honad; hij*  
*neemt een bad: oedoeg ma ho-*  
*nad*.

**Bagage**, *mamakad*.

**Bah!**, *haoev! hodé!*

**Bak**, *mangōn; kaboe; blek* \*.

**Bakje**, *mangōn*,

**Bakkebaard**, *ēlē-hās*.

**Bakken**, *sēp . wīn; waken; hoe-*  
*sīg; sēp . hoēsīg; sēp . han; wa-*  
*kanev; hoes; boven 't vuur*  
*draaiend — : witoek*.

**Bakker**, (*roti*) *sēp-anem*.

**Baksteen**, *katar; gēm rīk katar*.

**Bal**, *abēak; papīs bōra* \*.

**Baldadig**, *hangih-anem*.

**Bale?**, *essara*.

**Balgen**, *hahasib; kēhasib*,

**Balk**, opstaande *kamb; oplegger*  
*en als brug: pār*.

**Balken**, *ēsor*.

**Ballen**, de vuist-: *sanga kēmamoeb*

**Balletje**, *abēak; abēak-ak; gewoon*  
*lijk wordt meer gespecificeerd*  
*b.v. sakawīr (kleine ronde vruch*  
*v d. naam, waar mee men op*  
*het strand speelt).*

**Ballon**, *bēna (= varkensblaas)*  
*bōra* \*.

**Bamboe**, *soeba; soorten: apat, sok*  
*sōngē; bamboeknoop: moek;*  
*onderstuk van b.: hōngē (ge-*  
*bruikt als steel van steenei*  
*bijl.)*

**Bamboeblad**, *soeba-ngōr*.

**Bamboehaartjes**, *nīn; soeba-nīn*.

**Bamboeschent**, *soeba-taboek*.

**Bamboestok**, (zijtak) *dākrē*.

**Bamboe vat**, *dirari*

**Banaan**, *napēt; zie pisang*.

**Band** zie: bindsel: *ndōnd; hoei-a*  
*hoei; rondgebogen bamboes*  
*waaraan het vischnet bevestig-*  
*wordt: tarangar; band om pols*  
*of enkel: ka-rōh; band voor penis*  
*schelp: sahoe-ndōnd; buikband*  
*van mannen: sēgos; lendenband*  
*der vrouwen: oepip; band*

- band die de haarverlengsels vast houdt: *angior*; *andaharik*; *akahab*; *kētnab*.
- Banen**, weg- *kai arad* (ook figuurlijk).
- Bang**, *oētnē*; *bajam*; *saham*; *diboe*; *jahajoe*.
- Bangerik**, *saham*; *oetnē anem*; *bajam anem*.
- Bank**, *bankoe* \*.
- Bankbriefje**, *kartas doewit* \*.
- Barbier**, *toab-anem*; *toak anem*.
- Baren**, *kagoev*; met m.v.: *ēwah*.
- Barenstijd**, *oram*.
- Barensweeën**, *sameb rik* — *awih*.
- Bark**, *javoen*.
- Barmhartig**, *amam*.
- Barrevoets**, *ba-tagoe*.
- Barsch**, *dē-hi*; *dēhi-nani*; *dē-hi mēēn-anem*; *jarēt-mēēn-anem*.
- Barst**, *rahak-ak*; *avarip-ak*; *gar-a-gar*; in hand of voet: *garigrē*.
- Barsten**, *rahak* of *rohak*; *arahip*; *avarip* (b v. klei in de zon); *isip*; (van iets wat te vol is).
- Bas**, *kanir-mēēn-ti*; *kanir-nāh-ti*.
- Bast**, *pār*; *bo*: *oegoe*.
- Basta!** *liskē!*
- Bastvezel**, *bo*; *bo rik*.
- Baten**, wordt vaak vertaald door *ai*.
- Bazuin**, *aroeg*.
- Beangst**, *oetnē*.
- Beantwoorden**, *rāh* + *i*; *agrētok* + *i*; toestemmend knikken: *vāk*.
- Bedbloed**, *do-ti*.
- ed, essara*; *noe-sai*; *tuinbed*: *javoen*.
- Bedaard**, *arir*.
- Bedachtzaam**, *vētok-anem*.
- Bedaren**, iemand doen-: *hohab*.
- Beddegoed**, *essara-oenoegoe*; *noe-oenoegoe*.
- Bedeedsd**, *wavēn-anem*.
- Bedekken**, *baman*; *hasoed*; *ka-hasoed*; *sakoed*; *tahoek*; *ka-tahoek*; met klapper schaal: *bakatok*; *bakitoek*; de wolk bedekt de maan: *mandāw garāw makap hāwsatok*; met zand *osatok*; — van schelpdientjes opdat ze niet weg zouden kruipen: *kasōoeg*; in den zin van beschermen, overspannen (levend voorwerp) *wahaoezab*; — van grond rond wati-stengels: *zombob*.
- Bedekking**, *hasoed-nango*; *sakoet nango*; *tahoek-nango* etc..
- Bedelaar**, *wīg-anem*
- Bedelen**, *wīg* = *wihīg*; *kabkabēd*.
- Bedelven**, *ogaman*; *ogeb* (levend voorwerp) *taraman*; met zand en stof: *os(o)watok*.
- Bedenklijk**, *isi*.
- Bedenken**, *vētok*.
- Bederven**, *dōm ai* (of *wīn*); *imee ai* (of *wīn*); door te veel liefkozingen: *kēvahib*.
- Bedgordijn**, *klamboe* \*.
- Bediende**, *wanangib*; *jongēs* \*.
- Bedlegerig**, = zeer ziek: *ērēr-hā*.
- Bedoelen**, *rāh*; *wēr*.
- Bedorven**, *dōm*; *imoe-ti*; *mōn* (vermolmd).

hin.

**Bedreiger**, *ahēk-anem; kēmakin-anem.*

**Bedremmeld**, *wavēn-anem.*

**Bedreven**, *mēai; dēw.*

**Bedriegen**, veel omschreven door *mbatāv,*

**Bedrinken**, *sāmb wati...hī; sopi \* otiv...hī.*

**Bedroefd**, *dōm bekai*; — zijn: *bē-kai samek*; ik ben bedroefd over: *bēkai kana samek.*

**Bedroeven**, iemand zeer — *bēkai katab*

**Bedrog**, *mbatāv.. bombāri.*

**Bedruipen**, *otētōk.*

**Beducht**, *oetnē.*

**Bedwelmd**, door wati: *wati-rīk*; door tabak: *tamoekoe-rīk*; buiten kennis door 't gebruik van sommige planten of kruiden: *jawar, jēwar*; toovenaars in dien toestand heeten: *jēwar koamit-i.*

**Bedwelmen**, *oesāk; wasīb*; hij is bedwelmd door tabak: *tamoekoe a wasīb.*

**Bedwingen** = vasthouden = *hanīr.*

**Beek**, *papīs rīkī.*

**Beeld**, *nani; kawa; agrētōk* (zie M.N.) steenen beeld: *katar anem*; houten beeld: *dē-anem.*

**Been 1)**, *wap, tagoe*; (zie: kuit) boven-been: *baha; mīt wap*; onder-been: *ngōr-wap*; ter been zijn: *rēmed*; — van casuaris en andere stelloopers: *zīnē.*

tje als naald gebruikt).

**Beenachtig**, *heijāw-hi.*

**Beenband**, boven kuit: *sangōn kambarar*; boven enkel: *karōr*

**Beenen**, (b.n.) *heijaw; heijāw-rīk*

**Beer**, (varken) *gomiñ.*

**Beest**, *namakoed*; mrv. *namakid.*

**Beestenstal**, *namakid oha; nama kid-sai.*

**Beet** — pakken: *aker; kōaneb; ka dahib,*

**Beetje**, *papīs; pēis-kē*; met beetjes *papīs-ti.*

**Begaafd**, *mēai*; begaafd met — *t*

**Begeeren**, *bēkai hanih.*

**Begeerig** — naar: *ēmēr.*

**Begeleiden**, *wahik; koetad.*

**Begieten**, *roēad; haoesab; voeseb.*

**Begin**, *mīt; mahai*; in den beginn (= vroeger): *oso; oso ago-ndi*

**Begraafplaats**, *patarē; ogob sai.*

**Begraven**, v, levenloos voorw. *ogaman*; van levend voorw. *egel* begraven worden: *koamin.*

**Begrensd**, *ēzon-ti.*

**Begrijpen**, *gan; vōtok*; ik heb het begrepen: *mendano gan; mendano vōtok.*

**Begroeten**, *oewīb.*

**Behalve**, wordt omschreven door *(m)bākē.*

**Behangen**, *tahoek*; graf met vruel ten: *kōlahoen.*

**Behendig**, *mēai; kamak.*

**Behept** — met: *-ti (toe).*

**Behoeden**, *kētahob; vagib;*

**Behoeftē** — aan: *ēmēr*; kleine —

doen: *kono koesoen*; groote —

doen: *handam hei*; *nā karīm*

**Behooren**, aan: zie *ōmb* en *ēnd*.

**Behouden**, *han*.

**Bei**, kleine zwarte: *boekatom*.

**Beide**, *inah*; *inah-dom*.

**Bejaard**, *oen ti*; *mes*; *mes-iwag* etc.

**Bejammeren**, *mama*; *rivanak*..ago.

**Bek**, *angip*.

**Bekakken**, *nā isep karīm*.

**Bekampen**, *oesāk*; *elkaar* : *ēnam nasāk*.

**Bekend**, *hēkai*.

**Bekende**, *baharim*; *namak*.

**Bekend maken**, *ahi*.

**Bekend worden**, *hēkai-wīp*.

**Bekennen**, (eene vrouw) *idi*; *honak* (gemeen).

**Bekijken**, *waraw*; *kawaraw*; *kindē idi*; *kindē*; *kindē ēvek*.

**Bekken**, *mangōn*.

**Bekkeneel**, *ētē*.

**Bekladden**, *sēratam ogē*.

**Bekleeden**, *hasoed*; *kahasoed*; *karē-med*; *sakoed*; *tahoek*; *baman*; iemands plaats bekleeden: *sai koemoes*.

**Beklemd**, van gemoed: *dōm bēkai*; — zijn: *dōm nani waraw*.

**Beklimmen**, *kahēk* (e.o.); *kapēt* (m.o.).

**Beknorren**, *wagoem*.

**Bekoelen**, *sosodē wīn*; fig. *heijān*.

**Bekomen**, (weer in orde) *adē*; krijgen: *wasakab*.

*dōm nani waraw*.

**Bekoorēn**, verleiden: *kissih*; *karoen*; *kīb*

**Bekoorlijk**, *waningap*.

**Bekrompen**, *papī*.

**Bekwaam**, *mēai*; *dēw*; *kanor*.

**Bekwamen**. *mēai wīn* (zich).

**Bel**, *lōntjeng \**.

**Beladen**, *namakad-ti*.

**Belagen**, menschen: *karwērē*; dieren: *asik* (zie M.N.).

**Belangrijk** — *hā*; *jāba*; *otiv*.

**Belasteren**, *mbatāv*; *haoed*; *akotok*.

**Beleedigen**, *anohar*; *wagoem*.

**Beleefd**, *doer-anem*.

**Belemmeren**, wordt omschreven door verschillende werkwoorden + *is*.

**Beletten**, (zie: belemmeren): de musketen beletten hen (te werken):  *nangit kakadēmbē kēvai* — te spreken: *op*.. *ōra*.

**Beleven**, ik heb het beleefd: *nok(ka) mit*.

**Believen**, ik belief het *ahn'agē*; naar uw believen: *wohan mop rāh*.

**Bellen**, *vākrē oesāk*; *lōntjeng oesak* *rara wīn*

**Beloeren**, *kāwjakev*.

**Beloonen**, *jāh ogē*; *waningap ogē jāh*.

**Belooning**, *jāh*; (= in ruil).

**Beloven**, *rāh*; *ahi*.

**Beluisteren**, *gan*.

**Bemachtigen**, *akev*.

Beminden, *ah*; *waraw*.

**Bemind**, wordt vertaald door *waningap*.

**Beminnen**, werkwoord onbekend; men omschrijft bijv. ik bemin u: *nohan ko wo* = (gij zijt de mijne).

**Bemorsen**, *səratam ogě*.

**Bemorst**, *səralam-ti*; *ēsom-ti*; *gēm-ti* etc.

**Benaming**, *igiz*.

**Benauwd**, *ēna-ti*; de hitte benauwt mij: *pig a nasāk*.

**Bende**, *otiv*.

**Beneden**, *makan*.

**Beneden-eind**, *mīt*.

**Bengelen**, *kavoesoek*.

**Benijden**, afgunstig kijken naar: *arōndev*.

**Benting**, *tangsi \**.

**Beplakken**, *tahoek*.

**Beplanten**, *jahov* (zie planten).

**Beproeven**, *kamak*.

**Beraadslagen**, *mēēn rāh*; over sneltocht: *koei mēēn rāh*.

**Beraadslaging**, *mēēn*; over jacht: *ohan mēēn*.

**Bereid**, (van spijzen) *sēp-rīk*; *anakv-rīk* etc.

**Bereiken**, *ēvasīg*; doel: *dē*: niet bereiken: *harētok*.

**Berg**, *bētok-mirāv*; v. steen: *dahand*.

**Bergen**, *sarad*; *sarētok*; *kahakoen*.

**Bergplaats**, *oha*; van copra: *mes-oha*.

**Berichten**, *ahi*; *oer-kaman*.

Beroepen, *wageen*.

**Beroerte**, *jajob*; *jajob-tīk*; een — hebben: *jajob*; *kōmbēr*.

**Berooven**, *kōaneb*; *abnē*... *kivon*

**Berouw** — hebben: *mbei-engot*; *bēkai-samek*.

**Berst**, *rahak-ak*; *avarip-ak*.

**Bersten**, *rahak*; *ihat(ak)*; v. gron door hitte: *avarip*; *isip (risip)* *hangak*; van schelp: *hangab*.

**Bes**, geen gener. naam; e. s. v zwarte: *boekalam*.

**Besje**, *mes i wāg*.

**Beschaafd**, *doer anem*; *mēai anem anem hā*.

**Beschaamd**, *wavēn anem*.

**Beschadigen**, *dōm ogě*.

**Beschermen**, *kētakob*; *ragib*; *hāw* door de hand boven iets te houden: *haotok*; *ka-haotok*; *awozal*  
**Beschermkind**, *binahor wanangib* vr. *jarang wanangoeb*.

**Beschermmoeder**, { *kētakob wāh*  
van jongen: { *binahor wāh*  
van meisje: *jarang wāh*.

**Beschermvader**, *binahor hēvai* van meisje: *jarang hēvai*.

**Beschilderen**, *vidē*; *mahi wī* (vooral gezicht); *katahoek*; *ka wa*; *agrētok*.

**Beschildering**, *agrētok*; *kawa mahi*; *arīr*.

**Beschimmeld**, *roek-a-roek-ti*.

**Beschimmelen**, *roek-a-roek-ai*.

**Beschouwen**, *warāw*; *idi*; kind *ēvek*.

**Beschroomd**, *wavēn anem*.



Beschuit, *mbatāv* n.

**Beschuldigen**, *haoed*; valsch-:  
*mbatāv haoed*.

**Beschutten**, tegen wind *hatoek*;  
*kahatoek*; iemand-: *tapid*,

**Beseffen**, *mēai*.. ora.

**Beslissen**, *mēēn arīr*; *mēēn*..vagi*b*.

**Besluiteloos**, zijn kindē...*kahawa-*  
*hob*.

**Besmeeren**, *vīd*; *viroeg*; *inīn*.

**Besmetten**, (aansteken) *kovētōk*.

**Besmeuren**, *kolareb*; *ko-ētareb*.

**Bespatten**, *pašg*

**Bespelen**, (fluit) *ko-ēhamih*.

**Bespeuren**, *idi*; *warāw*.

**Bespieden**, *ajakev*; *kāwjakev*; *wa-*  
*raw*.

**Bespotten**, *ohatok*.

**Bespreken**, *mēēn rāh*; sneltocht  
bespreken: *koei-mēēn rāh*; een  
dier (of zaak) als het zijne be-  
spreken: *akahev*.

**Besprenkelen**, *karoēs*.

**Besproeien**, *roeseb*; *haoesab*.

**Bespulten**, *kēsev*.

**Bespuwen**, *kasē*...*kisīg*; *ka taki*.

**Best!** *waningap hū!* *ba adē!*

**Bestaan**, *nda*; uit zich zelf, op  
zich zelf — *anep nda*.

**Bestellen**, *kavasīg*,

**Bestemd**, voor: *nango*.

**Bestendig**, *heindoēn*; *an p ndā*,

**Bestijgen**, *kahēk* (e. o.); *kapēt* (m. o.)

**Bestippeld**, *dēto-dēto-ti*.

**Bestrafen**, *oesāk*; ter betrafing:  
*jāh*.

**Bestrijden**, *oesāk* (*isāk*); *is rēmed*.

**Bestrijgen**, *viroeg*, *ira*, *ma*, *va-*  
*war wīn* (buiik masseeren).

**Betalen**, *jāh*...*ogē*,

**Betamelijk**, *waningap*; *doer*.

**Betasten**, *hadētōk*; *kadib*; *kagoen*;  
*kissan*; met voet: *araman*.

**Betel**, *kanis*; *agat*; *akē*; soorten:  
*bo-kanis*; *isoe* (rood); *anda-ka-*  
*nis*; *sanga-ilir*; *pina* \* (zoowel  
boom als noot).

**Betenterd**, *wavēn-anem*.

**Betichten**, *mbatāv-haoed*.

**Betooverd**, *kambara-rīk*; *dē-rīk*;  
*keiwa-rīk*; *gamo-rīk*.

**Betooveren**, *gamo wagoem*; *dē*;  
*dē-was*; *dē-laman*; *keiwa orētōk*.

**Betreffende**, *ago*.

**Betrekkelijk**, voornaamwoord: zie  
spraakleer.

**Beu**, *zazoe*; *ēhōk*.

**Beuren**, *bīk*; *roban*; *avētōk*.

**Beurs**, *wadē*; *papīs wadē*.

**Beursch**, (van vruchten) *ēho*; *ihoe*.

**Beurt**, 't is mijne beurt: *nok*; na  
n. is het mijne beurt: *nok n..rīk*.

**Beurtelings**, *ēnam voranab*.

**Bevallen**, *kagoev* (*ēwah* m. v.)

**Bevallig**, *waningap*.

**Bevangen**, *wasīb*.

**Bevattelijk**, *hēkai*.

**Bevel**, *tangi*.

**Bēvelen**, *tangi*; ook *rāh* of *ahi*.

**Beven**, *hoejam*; *haoejam*; *kahoe-*  
*jam*; *hoejev*; *ka-hoejev*.

**Bevestigen**, (knikken) *vāk*.

**Bevinden** zich — : *bakev*; *mār*;  
(van mensch) *hat*; *kahat*.

**Bevoelen**, *hadētok*; *haodētok*.  
**Bevolking**, *amim*.  
**Bevrachten**, *hoekoen*; *haoekoen*.  
**Bevreesd**, *oetnē*.  
**Bevriend**, *kai*; *kai-anem*; *namek*.  
**Bevrijden**, *kahanib*; *ēheib*.  
**Bevuilen**, *sēratam...ogē*.  
**Bewaarplaats**, *oha* of *sai*.  
**Bewaken**, *hawn* (*hown*); *kētakob*;  
*wagob*; *vagīb*; *koahawn*.  
**Bewaren**, *vagīb*; ge moogt het  
bewaren: *wohan kōmb*.  
**Bewateren**, *adaka isep roead*.  
**Beweenen**, *kivin*; *rivanak...ago*;  
*mamak*; *kahoem*.  
**Bewegen**, onoverg. . *heit*; *vir*; *oe-*  
*moev*; heen en weer: *ka-voe-*  
*soek*; 't hoofd heen en weer be-  
wegen: *kavoerei*; meestal wordt  
het vertaald door meer bepaalde  
woorden: stooten, duwen enz.  
*sangsanga wā*.  
**Beweging**, rythmische: *wēroe*.  
**Bewerken**, *ogē*; *kamin*; *arir..engot*.  
**Bewonderen**, *jāba kindē waraw*;  
*idi* (+ *sa*).  
**Bewonen**, *mīr*; *wahaman*.  
**Bewoner**, strandbewoner: *doev-*  
*anem*; boschbewoner: *dēg-anem*.  
**Bewrijven**, (wond) (*m*)*bīn*.  
**Bewust**, *mēai*.  
**Bewusteloos**, — zijn of worden:  
*hōmbēr*.  
**Bezadigd**, *arīr*; *ogatok*; *bēkai*.  
**Bezem**, *kavakeb*.

NEDERL.-MARIND. WOORDENBOEK.

**Bezetene**, *jēwar*; *jēwar-koamit-rīk*  
**Bezichtigen**, *waraw*; *idi*; *kind*  
*ēvek*.  
**Bezien**, *waraw*; *idi*; *kindē ēvek*  
*kopnēwn*.  
**Bezig**, wordt steeds meer bepaal-  
omschreven.  
**Bezigen**, wordt veel vertaald doo  
*ogē*; bijv. hij bezigt daarto  
een schop: *ito ka ogē*.  
**Bezijden**, *ēmba*; *rā*.  
**Bezinken**, van sago in water: *am*  
*bīd*.  
**Bezinksel**, (van wati — klapper  
melk) *kombadi*.  
**Bezinnen**, *vētok*.  
**Bezit**, algemeen —: *anim k'ōmb*  
privaat bezit *anem* (*anep noha*  
*wohan*) *k'ōmb*.  
**Bezitten**, *k'ōmb*; zie *ōmb*.  
**Bezitter**, *anem*; bv. *ngat-anem*  
*maroe-anem*; *mirāv-anem*.  
**Bezoeken**, *apanēwn*; *visab*; *takab*  
*vēsēwn* (*visāwn*).  
**Bezoeker**, *apanēwn-anem*.  
**Bezorgd**, *dōm-bēkai*; — zijn: *dōr*  
*nani waraw*.  
**Bezorgen**, *ogē*; *koemoev...ind* (*i*  
*mit*).  
**Bezuiden**, (zie: windstreek).  
**Bezweerder**, *wagoem-anem*; *gamu*  
*anem*; regen bezweerder: *he*  
*wagoem-anem*.  
**Bezweet**, *ēna-ti*.  
**Bezweren**, *wagoem*.

**Bezweringsformule, wagoem-mē-  
ën; gamō-mēën.**

**Bibberen, hoejev; hoejam; ka-  
hoejam.**

**Bidden, sēmbahjang. \***

**Bieden, (zie aanbieden) hanētok;  
ogē.**

**Bies, geen generische naam; be-  
paalde soorten: bandoer; garēav;  
dapis; moek; moek-a-moek; jōe;  
wīb.**

**Big, basik-nīn.**

**Bij, (z. n.) geen gener. naam;  
soorten: dakov; rarav; moenga;  
moengal-moengal.**

**Bij, (voorzetsel) mit.**

**Bijdoen, isi...ogē; (h)avai.**

**Bijeen, ba-izakod; dom; (kapa ata-  
kek.**

**Bijeen doen, (h)avai.**

**Bijeen gooien, (v. klappernoten)  
bāngok.**

**Bijeen krabben, asoeg.**

**Bijeen leggen, (van houten voor  
vuur, zoo dat de stokken liggen  
als de stralen van een cirkel:  
amanad.**

**Bijeen schuiven, (b.v. noten) to-  
ngaman.**

**Bijeen zitten, wahamat; karawēwn;  
ko-ahēwn.**

**Bijdoen, isi-ogē.**

**Bijeen voegen, avai.**

**Bijhalen, isi...ind oemoev.**

**Bijkant, — oem.**

**Bijkomen, als 2° of 3° voor een  
zelfde doel: takek; = op adem**

**komen, bij kennis komen: bēkai-  
wīn; waningap-wīn.**

**Bijl, mbasom; vākrē; steenen bijl:  
hōngē-ti; ēprē; bēri; kowi.**

**Bijleggen, (zaak —) mēën vagīb.**

**Bijlichten, warēn.**

**Bijna — oem; 't was bijna raak!  
andi!**

**Bijnaam, warei igiz; tēb-igiz.**

**Bijrivier, ahat.**

**Bijslaap, honak; hovēd; kadahoeb;  
deze drie woorden behooren tot  
de doer-mēën vooral 't laatste  
is zeer onfatsoenlijk.**

**Bijslaapster, hoezoem.**

**Bijspijs, akadih; iets als zoodanig  
gebruiken: akadih; zonder bij-  
spijs (bijv. alleen visch) moe-  
nam; ba-moenam.**

**Bijstaan, hinar.**

**Bijten, dahin; ka-dahin; hanih;  
isah; havi; rangoe; van wond:  
kē-hanih; — op de tong: jarēt.**

**Bijtend, van vocht: jarēt; 't is  
bijtend: kawa jarēt.**

**Bijtijds, kamak.**

**Bijvoegen, avai; isi-ogē.**

**Bijziende, dōm-kindē-ti; kindē-ti.**

**Bijzlt, 't begrip als zoodanig is  
onbekend: men spreekt van  
tweede of laatste vrouw: es-  
hoezoem**

**Bijzonder, — hāl bijzonder mooi  
= waningap-hāl**

**Bil, baha; panga.**

**Billijk, ba adē.**

**Bilnaad, doen.**

**Binden**, *kiparoed*; *kasid*; *akasok*; *ka sētok* (mrv. *kasiloek*); met schuifbaren knoop: *tanin* (levend voorwerp: *tanizav*); spiraalsgewijze: *kētāb*; samenbinden: *ahoen*; tot een tros: *ahazak*; om 't hoofd: *ēvab*.

**Bindsel**, generische naam: *ndōnd*; soorten: *andēpi*; *angar*; *api*; *hai-a-bai*; *banom*; *bavik*; *gēmīr-gamir*; *ēwa-ndōnd*; *galavo*; *jakis*; *mahel*; *moembrē*; *nāk*; *oega*; *ōngt-ilit*; *ōngt-sasak*; *sasak*; *taragi*; *voev*; *woriraw*.

**Binnen**, *koema*.

**Binnendringen**, *koamin*.

**Binnendruppelen**, *akam*; *ko-akam*.

**Binnengaan**, *koamin*.

**Binnenkant**, *koema*.

**Binnenkijken**, *koēkev*; *rokev*.

**Binnenland**, *timan*; *soso*; *dēg-mirāv*.

**Binnenlander**, *timan-anem*; *soso-anem*; *dēg-anem*.

**Binnenslaan**, (v. regen): *kovaroek*; *ko-voereb*.

**Binneste**, *koema*; *wih*; *kana*.

**Binnenvaren**, *koamin*.

**Binnenwaarts**, *koema*; *koema-mit*.

**Bits**, *jarēt*; *dē-hi*; *jarēt-mēen-ti*.

**Bitter**, *jarēt*; *jahēir*; *jaman*; — zijn: *jarēt*.

**Blaar**, (eelt) *eidan*.

**Blaas**, (pi) — *ōmbo*; *bēna*.

**Blaaspijp**, *bāngē*; *sōngē*.

**Blad**, *ngōr*; jong pisang- *gāng*; *zio*: *klapperblad*, *sago-blad*.

**Bladnerf**, *zīnē*; — van klapper *soeroe*; van sago: *dā-sarakoe*.

**Blaffen**, *aboen*; *asa*; *asajen*.

**Blaffer**, *asa-anoem*; *aboen-anoem*.

**Blank**, *koē-hi*; *pāk-hi*; *ēnē-hi*.

**Blanke**, *koē-hi-anem*; *pāk-hi-anem*.

**Blaten**, *ēsor*.

**Blauw**, *messiarāw-hi*; groen-blauw *wati-ngōr-hi*; donker blauw: *ko nei-hi*; *mo* (bleekblauw).

**Blauw-oog**, *kindē-mo*; *mo-kindē*.

**Blazen**, *ēhamih*; *ko-ēhamih* o trompet: *aroeg*; door den neus (als hond) *sangoesoeb*; op een wond — : *wagoem*.

**Bleek**, *pāk-hi*; *ēnē-hi*; van zieke *marakar*; *marakar hi*.

**Bles**, witte — van paard of hond *ēndēnamo*.

**Blij(de)**, *waningap bēkai*; hij is blij: *waningap bēkai ma kowa*.

**Blijken**, *hēkai...wīn* (ora).

**Blijven**, *hazētok*; *kahazētok*; he blijve zoo: *mātē!*

**Blijvend**, *heindoem*.

**Blik**, *kaboe*; *blek*. \*

**Bliksem**, *haniv*; — straal: *taragi rar-a-rav-rik*.

**Bliksemen**, *warēn*.

**Bliksemstraal**, *taragi*; *araram-rī taragi*.

**Blind**, *kindē-ravētok(-ti)*; *kindē ti dōm kindē-ti*.

**Blinken**, *rīs*; *had*.

**Blinkend**, *harei*.

**Bloed**, *do*.

**Bloed-afgang**, *do-ti-nā*.

**Bloeden**, *do-ivon; do awan.*

**Bloedend**, *do ti.*

**Bloed-rood**, *do-hi; bei do.*

**Bloed-spuwen**, *do tahi; do risih.*

**Bloed-verwant**, *namek; zakod-wa-hamat-rĭk.*

**Bloedwraak**, *pĕn; uit bloedwraak dooden: pĕn wasib; door bloedwraak getroffen: pĕn-rĭk.*

**Bloedwreker**, *pĕn anem.*

**Bloedzuiger**, soorten: *ambei; ka-rĕwa; padapid; wapadi.*

**Bloeien**, *kajoem.*

**Bloelend**, *kajoem-rĭk; kajoem-ti.*

**Bloem**, *kajoem-a; in bloem schieten: hoeë; enkele soorten: amblahi; anda-wak-awaw; bong-a-bong (bloem van mbot-ambot) do-samban; gĕmir-gamir; hei-hi; hoem; koë-samban; mamat; matied; ngat-wak; papoe-kahei; parĕ jowi; samban; jarangar.*

**Bloemknop**, *boka; van pisang: ngâr; tât.*

**Bloemschede**, (van klapper) *tât.*

**Blok**, *dĕ.*

**Blot**, *hekai; naakt: heirav; ba heirav; oenoegoe-nĕ.*

**Blotshoofds**, *ba pā.*

**Blotvoets**, *ba tagoe.*

**Bluffen**, *jāba mĕn...rāh.*

**Blusschen**, *heidak; atawip.*

**Bochel**, *dād.*

**Bocht**, *masoek-ak; v. rivier of zee: oeroemb.*

**Boede**, *oer-anem.*

**Boeden**, *makan; sā.*

**Boeboek**, *miz-ambih.*

**Boedel**, *namakad.*

**Boef** = kettingjongen: *rantĕ \*; dōm-oenoegoe rĭk; moha-rĭk.*

**Boel**, *boei. \**

**Boelen**, *kahib; sanga...ahoen.*

**Boek**, *agrĕtok; boekoe. \**

**Boel**, *namakad; een boel...: oliv; samb.*

**Boeren**, *tabak; tabak...risih.*

**Boezem**, *ber; boeb van vrouw.).*

**Bok**, *amnangib kambin. \**

**Bol**, *abĕak.*

**Bolster**, *pār.*

**Bondgenoot**, *kai-anem.*

**Bont**, *dabi-ti; parpara-hi; afwisselend van kleur (weefsel) agarak-ak; ook zegt men: kawa agritoek.*

**Bonzen**, *ahēk.*

**Boodschap**, *oer; mĕn.*

**Boodschappen**, *oer han; oer oemak (ol koemak) oer orĕb (koreb); oer hanĭr; mĕn tamak.*

**Boodschapper**, *oer-anem.*

**Boog**, *mĭz.*

**Boogeind**, *bĕa.*

**Boogpees**, *toep; — spannen atin.*

**Boom**, *dĕ; over gracht of rivier: pār; boomsoorten: aĕwaroemb; ahoembrĕ; andĕpi; angar; arĭb; arora; awĭn (= nōwa); babind; badi; bahor; bām; bandi; bandi-vrĕ; banom; baroe-harāv; bātnĕ; bĕs; bingoe; bobosor; boedĕ; boemet; boenangak; boes; botrĕ; dād; daman-dĕ; dango; dara; darimboe; davi; dĕmbor; dog*

gai); *ēsārēr*; (n)*gār*; *garēr*; *garogrē*; *garsar*; *galana*; *gēngēr*; *gēroed*; *gev*; *gōngai*; *hahoemrē*; *hajām*; *hara* (= roeg); *harāv*; (mangrove); *heg*; *hōng-a-hōng*; *houmir*; *ikoer*; *imamboer*; *iwāg sakēbāw*; *jabēr*; *jaroewa*; *jemes-sāv-dē*; *jobē-jobē*; *joeko*; *jōg*; *joni*; *kakēp*; *kamhēl*<sup>2</sup>; *kan*; *katina*; *kērē imoe*; *kiwindrē*; *koe-nātrē*; *koi-a-koi*; *kōndē*; *mambara mandāw*<sup>2</sup>; *marēsē*; *mbot-a-mbot*; *mbolrē*; *moembi*; *moembrē*; *nambai*; *ndamandoem*; *nēr-mosoed*; *ngarsar*; *ngēngēr*; *ngev*; *oega*; *oehoēbsē*; *ōndar*; *ōr*; *pa-joem* (kamiri); *parimb*<sup>2</sup>; *pēgi-garēr*; *pēs-a-pēs*; *roegē* (ketapan); *sakawir*; *sakēr*; *samab*; *sandi*; *saringa*; *sawai*; *sibib*; *singoe*; *soeni*; *sok-a-sok*; *tambēw*; *tapo*; *taragi*; *tawar*; *toe*; *vara*; *varavrē*; *vavik*; *wakati*; *wamb*; *wapa*; *waror*; *wāsōdē*; *worē-warē*; *zēs*; *zivēr*.

**Boombast**, *bo*; *dē-pār*; *pār*.

**Boombeer**, *banga*; *bajam*.

**Boomen**, *vai*.

**Boomtak**, *ahat*; *arahat-ak*.

**Boon**, *sarisrē*; *katjang*. \*

**Boor**, *amboeg-vākrē*; *bōr* \*; *k'am-boeg*.

**Boord**, soms vertaald door *rā*; of *ēzōn*.

**Boordevol**, 't is —: *kapa taheb*.

**Boos**, *jarēt*, *mahid*.

etc.

**Boot**, *javoen*; *bōnd-javoen* (= all niet inlandsché booten); *prauv* met uitleggers: *wapa-javoen* stoomboot: *takav-javoen*; *kapar* \* boot-maken: *arok*; *kamin*.

**Bootsvolk**, *javoen-anim*; *kapar-anim*.

**Bord**, *piring* \*.

**Boren**, *amboeg*; *k'amboeg*.

**Borrel**, *sopi* \*; *poe-wati*.

**Borst**, *ber*; borsten zoowel van man als van vrouw: *boeb*.

**Borstschelp**, *kindari*; *dakoem*; *gōdēma*; *sahoe*.

**Borsttepel**, *tēn*.

**Bosch**, *dēg*; *dē-bak*; *bak*; *kajo* poetih-bosch: *boes-bak*

**Boschbewoner**, *dēg-anem*

**Boschgrond**, (ontgonnen) *dēg-a-jas*

**Bosch-hen**, bruine: *kāta*; zwarte *wawa*.

**Boschmensch**, *dēg-anem*

**Bosch-vogel**, *dē-bak-rik* (*hoe'zoeb*)

**Bosje**, haar- op 't hoofd: *nā*.

**Bot**, (b.n.) *andahar*; *ndahar*; *nda hir* (bijv. *ahatip*); met stukket uit: *agarak-ak*.

**Bot**, (been) *heijāw*.

**Boter**, *mantega* \*.

**Bouillon**, *moei-adaka*.

**Bout**, *tambē*; *bahis*.

**Bouwen**, *ambad*; (m. *rambad* ; hui —: *oha kaweg*; graante opzet ten (ook: nest maken) *ēw* slaap-brits bouwen: *essara*

**Boven**, *rav-a-rav*.  
**Boven-arm**, *moek* [bij schouder: *kōm(b)*].  
**Bovenbeen**, *mīt-wap*; *baha*; bovenbeen van varken (achterpoot) *pind*: *poer*.  
**Bovenborst**, *bōp*.  
**Bovencluid**, *ngōr*.  
**Bovenhalen**, (blootspoelen) *awētok*.  
**Bovenkleed**, *apip-oenoegoe*.  
**Bovenkomen**, *kahēk*; uit water: *hoeë*; gezegd van plant *hoeë*; van visch: *hoehoez*.  
**Bovenkop**, van hond, van casuaris: *sāp*.  
**Bovenloop**, (van rivier) *kabakib*.  
**Bovenmate**, : *jāba*; *samb*; *otiv*; *igi(z)*; *rēr hā*.  
**Bovenop**, *rav-a-rav*; = aan de oppervlakte: *līl*.  
**Bovenste**, *rav a-rav*; *ngōr*; *apip*.  
**Braaf**, *waningap*; *kai*.  
**Braak land**, *mamoei*; *hav-a-hav* (met hout begrœid).  
**Braakdrank**, *risih-adaka*.  
**Braaksel**, *risih-ak*.  
**Braam**, (van mes) *tiwně*.  
**Brabbelen**, *horak*; *warkap mēen* *rāk*; vlug praten: *tabtabai*.  
**Brabbeltaal**, *horak mēen*; *warkap mēen*.  
**Braden**, *wakoen*; in z'n geheel (b.v. visch) *wakanev*; *hoes* (m.v. *isiz*); *kahoës*; boven 't vuur draaiend *witoek*.  
*rak*, (v. water) *jarēt*; *ēlob-adaka-hi*.

*hōnip*; in brand steken *hoesig*; *ka-hoes*; aan verschillende kanten: *oentitoek*.  
**Branden**, *hōnip*; *aroei*; van zon: *oesoe(h)*; *isip*; *isiz*.  
**Brandhout**, *takav*; *kēter*; brandstof van klapperbast: *pā-takav*; van klapperschaal *ōng'tapa*; etc. algemeene benaming *takav*.  
**Branding**, *hambarin*; *hambarin-ti* *ēlob*.  
**Brandwonde**, *takav-rīk* *aroeë*.  
**Breed**, *jāba*; *samb*; *bōnd*.  
**Breekbaar**, *tātē*.  
**Breken**, van hout, sagokoek, etc. *kagoeb*; van glaswerk- vaas-schotel: *asāk*; taunden- *rēsāk*; *karēsāk*; zie *ēsab*; van touw *kapad*; van wolken *kapad*; van pijlpunt: *hamsitoek*; van schotel: *ēahōk*; van boogpees, trommelvel: *ēsāk*; zie *gazib*; van glas: *ko-ēhazab*; *ko-ēsahab*; *ko-sazab*; van touw: *kapitoek*; van naald (ook glas) *kagazib*; mrv. *karēvazib*; van lat (b v. in hoo-gen feesttooi) *kēvhazib*; van draad: *kīpētōk*; van brug: *ēsaman*; *rēsaman*; *ka-rēsaman*; *harik*; breken met iets: *ēsāk*.  
**Brengen**, *kaman*; *kahat*; koemoev; naar buiten brengen. *ka-hoeë*; 't srest brengt de menschen hier: *angei anim ma kaman*.  
**Breuk**, navelbreuk: *dakoem-hogoe*; *kōmbēa*; *zakbreuk*; *kēt*; *jāba-ōmbo*.

**Brij**, *oeboer*. \*

**Bril**, *kanarāw*; *kanarāw-kindē*.

**Brits**, *essara*.

**Broeder**, *namek*.

**Broelen**, *mīr*; van zon: *oesoeh*; *isip*.

**Broek**, *tjēlāna* ; *tagoerīk* (*oenoeogoe*).

**Brokkelingen**, *tatoep*; (brok wordt omschreven door *papīs*; *rā* enz.).

**Brommen**, *ko-ēsor*; *moengev* (*moengav*).

**Brood**, *rōti*. \*

**Broodboom**, *baraw*; soorten: *ga wija-baraw*; *rakarik-baraw*; *toe*; de vrucht heet naar den boom.

**Broos**, *tētē*; *angahang*; *wagi-wagir*.

**Brug**, inlandsche — of boomstam: *pār*; zulk eene brug leggen: *ēvek*; verschillende boomen achter elkander: *adnat-ak*; zulk eene brug leggen: *adnan*; brug zooals wij ze maken: *mbatad*; *djēmbātan*.

**Bruil**, er den brui van geven: *sanga-isep-vid*.

**Bruid**, *hoezoem*.

**Bruidegom**, *soram*; *kēzam*.

**Bruiloft**, *kagazin-angei*.

**Bruin**, *do-hi*; bleekbruin: *zēh-roer*.

**Bruinvisch**, *bāw*; *kibawa*; *tibawa*.

**Bruischen**, van zee: *aririm*; *kē masoeb*; *wariv*; *ēsor*; *moe wīn*.

**Brullen**, *ēsor*; *moengev*.

**Brutaal**, *doer-nē*; *wavēn-nē*: *avoe-reb* (= ongegeneerd van den een naar den ander loopen).

*nei* (kleine).

**Buidel**, *ko*.

**Buideldier**, *ko-toe*.

**Buidel-rat** *toeban*; *doei*.

**Buigen**, *masoek*; *masoed*; *kēma soēd*; *oemoen*; *roemoen*; *amasoed* 't hoofd — *kavod*; 't lichaam — *dad*; *kadad*.

**Buigzaam**, *hadad*.

**Bul-ig**, (weer) *tik-kiwar*; *moeri*.

**Bulik**, *handam*; onderbuik: *ko*.

**Bulkband**, soorten: *sēgos*; *wīl otab-i*; *sēgos*; *kakēwi-ndōnd*; *si ndōnd*; *mbombo asāk*.

**Bulkig**, *handam-ti*.

**Bulkloop** — hebben: *nā jahov*.

**Bulkpijn**, *handam ērēr*.

**Bulkriem**, *sēgos*.

**Buil**, (gezwel) *aram*.

**Buls**, groote — : *soēba*; kleinere *sōng*; *bāng*.

**Buit**, *tamoe*; ook figuurlijk: *ēlob tamoe* = buit der zee; *bangi-ta moe* = buit van 't geweer; *kīn tamoe* = buit (prooi) van kaai man.

**Buiten**, *apip*; *bāk* (buiten 't huis) naar buiten gaan: *hoeē*; naa buiten brengen: *ka-hoeē*

**Buitendeur**, *kimbākai*.

**Buitengewoon**, *igi*; *jāba*; *samb*; — *anep-sa*.

**Buitenkant**, *apip*

**Buitenlandsch**, *poe*; *poe-anim-rīk* *poe-mirav-rīk*.

**Buitensporig**, *igi*; *jāba-samb*



**Buitenste, apip.**

**Bukken, dād; hiboēs (riboēs) ka-riboēs; masatok; jarēn.**

**Buks, bangi.**

**Bult, dad.**

**Bundel, b. v. klappers: ahasak; tot bundel binden: ahasak; tot**

**bundels binden (bijv. gaba<sup>3</sup>) ahoezawn; (haoezawn).**

**Bus, mangōn; blek. \***

**Buurt, wordt vertaald door oliv; mirāv.**

**Buurten, apanēwn.**

---

## C.

**Cactus, een soort — : sipam.**

**Cahler, agrētlok boekoe.**

**Carton, kasis kartas. \***

**Casuarine, boom: warwar.**

**Casuaris, kei; — been: kei-zin; —  
huid: soboloe; — kuif: sāp; —  
pen: ihir (ook als oorring); ka-  
suaristeen: tēk (ook als pijl-  
punt).**

**Cement, sēmen. \***

**Cent, sen.**

**Ceremonie, wēroe.**

**Chinees, bāba.**

**Christen, sēranē; (-oe -i).**

**Cigaar, rōko. \***

**Cigaret, rōko. \***

**Cigaret-papier: kartas \* ook do-  
ga; (naar 't blad van dien  
naam, vroeger bij het pijp-  
rooken gebruikt).**

**Cijfer, zamin agrētlok; zamin mēēn.**

**Cijferen, zamin,**

**Cirkel, abēak-ak; tama.**

**Citroen, jēmessāv-dē; djěrok. \***

**Citroensap, djěrok-adaka.**

**Commandant, komandan. \***

**Commandeeren, arēn; tangih; ka-  
nib.**

**Contrakt, kontrak. \***

**Contraktanten, kontrak-anim.**

**Controleur, kōntrolor.**

**Copra, mes.**

**Copra-handelaar, mes anem.**

**Copula — uitoefenen: honak; ho-  
ved.**

**Crocus, een soort — : hei-hi.**

**Crucifix, salib \* ook ovōw (=**  
ster, de ster wordt geteekend  
als een kruis.

**Curieus, isi.**

**Daag**, van-: *nama; nama hā*.

**Daagsche**, (kleeren): *sasahi-oenoe-goe* (= werk kleeren in tegenstelling met *hari-mingo-oenoe-goe*).

**Daar**, *ēhan; ēpē; ēpētēkē; tēkē; lā-ēpē; ēpīndē; ēbat*; van hier tot daar: *jāh-ēhē; jāhēpē*.

**Daarachter**, *es ēpē; rā ēpē*.

**Daarbij**, *ēpē-mit; ēpē-ti*.

**Daardoor**, *ēpē-rīk*

**Daarboven**, *rav a-rav-ēpē*.

**Daarheen**, *ēpē-mit*.

**Daarin**, *koema ēpē; ēpē koema*.

**Daarlangs**, *ēmba ēpē*; soms alleen *ēpē*.

**Daarmede**, (instrumentalis) *ēpē ēnd* (soms *ēd*).

**Daarna**, *ari-ndē; jāh-ndē; es ēpē*.

**Daarnaar**, *ēpē mit*.

**Daarnaast**, *rā ēpē; ēmba ēpē; ba adē ēpē* (= vlak daarnaast).

**Daarom**, *ēpē-rīk*; (op dat) *ēpē-ago; ago-rīk* (als men zich niet goed herinnert waarom): *jāh*.

**Daaromtrent**, *ēpē-ēpē; ago* (= wat betreft).

**Daaronder**, *makan ēpē*.

**Daarop**, *rav-a-rav ēpē*.

**Daarover**, (aan den anderen kant) *rā ēpē*.

**Daartegen**, *ēpē-mit*; in den zin van: als middel tegen, wordt het vertaald door *oetnē; ēpē-oetnē* (bijv. tegen ziekte of muskieten).

**Daartoe**, *ēpē nango*.

**Daartusschen**, in *ēpē; komea-ēpē*

**Daaruit**, *apip ēpē*; in den zin van daar uit maakt men: *ēpē-rīk*,

**Daarvan**, *ēpē-rīk*.

**Daarvoor**, *ēpē-nango*.

**Dadelijk**, *nama-hā; heindoensē obai*.

**Dader**, *kamin-anem*; meest word het vertaald door een meer bepaald (werk-) woord: dader vermoord: *wasib-anem; sok-anem*.

**Dag**, *hanīd; hari* ; over dag *hanīd*; midden op den dag in *hanīd* (of *in-katanē*); dag worden: *pīg; arēt; isoeg*; voor den dag komen: *hēkai wīn*; als de zon hier onder gaat wordt heginds dag: *katanē amē koason ēhē kapiwa pīg ēpē*; op één dag (i) *zakod hanīd*; van één dag (i) *zakod hanīd rīk*; na twee (o meer) dagen: *noe ināh* (etc. zie M.N).

**Dagelijksch**, kan men soms vertalen door *heindoens*.

**Dagen**, *arēt; isoeg*.

**Dageraad**, *koēmek; hei-ti hap-hap*

**Daglicht**, *arēt; hanīd; pīg*.

**Dagreis**, één dagreis ver: *zakod hanīd (moēvasīg)*; twee dagreizen ver: *noe inah-izakod*.

**Dagteekening**, *tangal* ;

**Dak**, *ēbdē*; steenen-: *katar ēbdē* zinken dak: *zīnk* ; vultre *ēb* dak dekken: *ēbdē takoen*.

**Daaveuckking** = *evae* (zie: *uak*).

**Daklat**, *sarareg*; *ipa*; *asad*.

**Dal**, *kara*; *roman*; *toman*.

**Dalen**, *vis*; in 't graf dalen: *koa-min*; naar lager terrein (b.v. waterkuil): *toman*; met iets: *ka-toman*.

**Dam**, *ko-ēvek*; *tahoek* javoen.

**Dame**, *njonja* °; *nonna* °.

**Damp**, *wāv*; *rāk* (rookdamp in drooge moesson).

**Dampig**, *ēna-ti*; *ēnā-anem*; *wāv-ti*; *rāk-ti*.

**Dampkring**, (bewolkte) *hoemoem*

**Dank**, *tarima kassih* °.

**Danken**, *tarima kassih* ° *ahi* (*rāh*).

**Dans**, wordt genoemd naar den zang: *zī*; *ngad-zī*; naar den dans gaan: *zī koemoev*; *zī kawan*.

**Dansen**, *mahai*; huppelend- *hāmin*.

**Dansverstering**, *zī-mahī*; zie „versteringen”.

**Dapper**, *basik*; *jaman*; *jarēt*; *wa hani-ziwar*.

**Darm**, (darmen) *pē*.

**Darmnet**, *pē*.

**Darmpijn**, *pē ērēr*; *pē isis*.

**Dartel**, *ērakāk*.

**Dat**, (wenschend) *anam*; dat hij het hoore: *anam gan*.

**Dat**, (aanwijzend voorn. en blijw.): *ēpē*; *ēpēlēkē*; zie *špraakleer*.

**Dauw**, *satap*.

**Dauwworm**, *ararēnd*.

**Daveren**, *heinid*; *wawai*; *zizim*; doen: *kahe nid*.

**Deeg**, *kēvaheb-rāk*.

**Deel**, *papis*; *ru*; *zakov*.

**Deelen**, *hanētok* (*hanitoek*); meedeelen van eten: *akmanih*; *ka-vo* °; *wakov*; gewoonlijk wordt het vertaald door een meer bepalend woord: *toak*; *kēheb*; *rahad* etc. . . .

**Deernis**, *dōm bēkai*.

**Deftig**, *waningap*.

**Degelijk**, *waningap*; *kasis*; *taga*.

**Degene**, *ēpē*; *ēpē anem ēpē*.

**Deining**, *hambarin*.

**Deinzen**, *es avasad*.

**Dek**, *sakoed-nango*; *iga*.

**Dekblaadje**, (van klappernoot) *jē*.

**Deken**, *iga*; *noe-oenoegee*; *kāin panas* °.

**Dekken**, *tahoek*; *sakoed*; een huis: *takoen*.

**Dekking** — zoeken: *rowak*.

**Deksel**, *sakoed-nango*.

**Dempen**, *ogaman*; *ogawn*,

**Denken**, *vētok*; *ka-vētok*; — aan afwezige en zijn naam noemen: *oehoek*; of *koehoem*.

**Derde**, *in-sanga*; *jang kēliga* °.

**Dergelijk**, *ēpētago*; *ēhētago*.

**Derhalve**, *ēpē-rāk*; *jāh*.

**Dertien**, *singa baren tagoe inah-izakod*.

**Dertig**, *sanga baren*; *tagoe baren*; *isi anem sanga baren*; of *tiga poeloeh* °.

**Derwaarts**, *ēpē-mit*.

**Desgelijks**, *ēpētago*; *ēpētago-lēkē*; *ba-izakod*.

**Deskundige**, *mēsi-anem*.

*Deszelfde, wān-ōndē.*

**Destijds**, *mandin; oō-ndē.*

**Deszelfs**, — *ēnd; anep.*

**Deugdelijk**, *tagē; taga; waningap; kasis.*

**Dengniet**, *dōm-anem; dōm-patoer;*  
(dikwijls schertsend): *doer-nē.*

**De**, (het lidwoord is onbekend).

**Deun**, *zī.*

**Deur**, *kai; kimbākni.*

**Devies**, (jachtkreel) *kabanoē.*

**Dewelke**, *a-ēpē (oepē; īpē)* zie  
spraakleer.

**Dewijl**, — *rīk.*

**Deze**, *ēhē; oēhē; īhē;* (zie spraak-  
leer).

**Dezelve**, *ēpē; anep; ēpē-ēpē; ba-  
izakod; zakod.*

**Dezelfde**, *ba-ēhētago; ba-izakod.*

**Dezulke**, *ēhētagē; ēpētagē* (zie  
spraakleer).

**Dicht**, — opeen: *atakek; rēr; oīv;*  
— nabij: *andoa; andoa-hā;* dicht-  
begroeid: *divar; zoemb a-zoemb;*  
dichtopeen van menschen en  
dieren: *koenei; zoemb-a-zoemb;*  
dichtgegroeid zijn: *samandak;*  
*kamandab;* dicht opeen zijn van  
volksmenigte: *akroēab;* dicht  
opeen zitten van visch: *kambas;*  
dicht tegen: *mut* Zie „gesloten”.

**Dichtbij**, *andoa-hā; andi-ēpē; tīt;*  
’t feest is dichtbij: *angri tīt*  
*menda ai.*

**Dichtbinden**, *kiparoed;* den mond  
— (bij doode) *samdētōk.*

**Dichtdauen**, (deur) *tahaoezab.*

*stichtwijpen; rommelen (kaka).*

**Dichtmaken**, *rarīd; samandak*  
oogen- *koehoēn; kamandab; sa*  
*koed.*

**Dichtschiiven**, *hanīd; kasarad.*

**Dichtstoppen**, *ēpek; ko-ēpek; sa*  
*mandak.*

**Dichtvouwen**, *takek; amsētoek*  
*awahen.*

**Die**, *ēpē; oēpē; īpē; ēpētēkē; oepē*  
*toekē; ipētīkē; ēhān; oehān; ihān*

**Dief**, *abnē-anem; namakad kivoi*  
*anem.*

**Dienaar**, *wanangib; jōnges; anem*

**Dienares**, *wanangoeb; anoem.*

**Diender**, *opas* \* ook *asik-anem* ge-  
noemd omdat hij wacht houdt

**Dienen**, onbekend: ’t best vertaalt  
men het door: werken voor  
*ragīb* en *ēvek* kunnen soms al  
synoniemen gelden: zie M.N.

**Dientengevolge**, *ēpē-rīk; jāh.*

**Diep**, *koema; mahoet; dēsē;* al-  
uitroep *oeh!* diep worden van  
wond: *ko-ēsaman.*

**Diepte**, *kahad-a; kara,*

**Diepzee**, *karkat.*

**Dier**, *namakoed; mrv. namakid.*

**Dierbaar**, mijn dierbaar kind  
*nohan wanangib;* zie M.N.

**Dievegge**, *abnē-anoem.*

**Dij**, *panga; baha; poeraraw.*

**Dijbeen**, *baha.*

**Dijk**, *ko-ēvek;* tegen overstroming  
*tahoek-javoēn;* opgehoogde weg  
door sagotuinen: *katab-ak.*

**Dik**, *jāba; zoemb-a-zoemb;*

duisternis: *dino kiv-a-kiv*; diklijvig: *jāba-wahani-ti*; — van vloeistof: *ndōndē-hi*.

**Dikbuik**, *handam-ti*; *jāba handam-ti*.

**Dikwijls**, *tanama-ti*.

**Ding**, *namakad*.

**Dinges**, *n-agē (o-oe)*; *ēher (oer-ir)* dit laatste wanneer men den naam wel weet, maar niet noemen mag.

**Dinsdag**, *hari sēlissa* \*.

**Dissel**, *arēd-vākrē*; *dadīd-vākrē*; *rīmbas* \*.

**Disselen**, *arēd*; *dadīd*.

**Dit**, *ēhē*; *ēhēlēkē*.

**Ditmaal**, *nama*; voor ditmaal nog: *zako-sē*.

**Djamboe**, *hobēara*; *wara*.

**Doch**, meest onvertaald; soms *agōna*.

**Dochter**, *wanangoeb*; *zoeb*; *nīn*; *papoēs*; *kivasom*,

**Doek**, *oenoeogoe*; *kain*; stofdoek: *katoak*.

**Doel**, men noemt steeds het bepaalde doel: gener. naam onbekend.

**Doen**, *ogē*; *k'ogē*.

**Dof**, (worden der oogen): *ivim*.

**Dokter**, *Dokter* \*; *gamo-anem*; *bowar-anem*; *wagoem-anem*.

**Dol**, *waviab-anem*; (veroorzaakt door tovenaars naar men zegt!) *gavgarai* (veroorzaakt door ziekte); — van hond: *ūk-rīk*

**olen**, *akoebēa* = verlorder. loopen.

bij hen *ēpani* (een groote visch) zie *kīpa-anim* (M. N.).

**Dolk**, *jakēa*.

**Dom**, *mbēmbai*; *gaw*.

**Domcillie**, *mirāv*.

**Domkop**: *mbēmbai-anem*; *gaw-anem*.

**Dompelen**, *koason*; watervat in 't water: *aboed*.

**Dampen**, *atawip*.

**Donder**, *warin*; *dongam*; *molihō*; *gigi*; in de verte *zizim*.

**Donderdag**, *hari kēmīs* \*.

**Donderen**, *warin*.

**Donderkop**, *taratar*.

**Dondermaker**, *dōngam-anem*.

**Donderslag**, *warin*; *tēl*

**Donker**, *dino*; *ivim*; *hap*; zeer donker; *samb-dino*; *dimoer* (over dag).

**Donkeren**, (*k*)*ivim*; *dino*; *dinor*; 't wordt donker van den regen: *hei ma k'ivim*.

**Dons**, *kom-a-kom*.

**Dood**, *kāhivdē rik*; mrv. *avaven-rik*; of *avaviz-i-anim*; dood gaan; *kāhivdē*; (mrv. *avaven*; *avaviz*); van planten: *sāk*; hij is gestorven, hij is dood: *menda kāhivdē*; *bēkai menda tamab*; dood en begraven: *sā barhaoen*; doode of lijk = *sā-anem*; (*hadina*; lijk zonder hoofd); vruchten bij doode: *poela*.

**Doodelijk**, wordt vertaald = „hij zal er van sterven”.

*doedjen, watoe, wamboe, wammen,*

met pijl: *dē*; met lans: *warok*.

**Doodenmaal**, *soprë-tamoe*; groot-:  
*jamoe*.

**Doodenplaats**, *patarē*.

**Doodenprocessie**, d. w. z. eene rei  
bloedverwanten van een over-  
ledene bezoeken de plaatsen  
waar de doode in zijn leven  
veel kwam, één of meer jonge  
meiden zijn dan opgesmukt als  
*ēwati's*; kindertjes zijn kaal ge-  
schoren en rood beschilderd, de  
vrouwen dragen de *soja* (zie  
M. N.) en zijn evenals de man-  
nen met *po* ingewreven; enkele  
mannen zijn in vollen opsmuk.  
Dat heet: „*makan hāwn*” 't  
is het einde van den rouwtijd;  
zie M. N.

**Dodgeboren**, *dē-waroe*; 't is-:  
*dēhī-a-rib*.

**Doodgeschoten**, *dē-rik*; *bāngi-rik*  
(door geweer).

**Doodkist**, *pēti* \* (bij hen onbekend).

**Doodmoede**, *zazoe-hā*.

**Doodsbeen**, *heijāw*.

**Doodschieten**, *dē*.

**Doodshoofd**, *ngoras*; *ba-pā*; ge-  
snelde hoofd: *mahod*.

**Doodslaan**, *wasib*; *kahoeb*.

**Doodstonde**, *kāhivdē-ndē*.

**Doof**, *gāw*.

**Doofstom**, *gaw*; (ook *dēma*).

**Doopen**, *adaka-isep-roead*; *oedoeg-  
aswajen* (of *keswan*); den vin-  
ger in 't water doopen: *ko-isid*.

*doorlijten, rangoe.*

**Doorboren**, *amboeg*; *k'amboeg*  
*warok*; *araheitok*; *kjarok*; *kēwa*  
*zib*; zooals houtworm: *rambih*

**Doorbreken**, *kagoeb*.

**Doorbuigen**, *masamoen*.

**Doordien**, — *rik*.

**Doordruppelen**, *akam*; *koakam*.

**Dooreen**, = door elkaar liggen *ahil*

**Dooreengooien**, *ēvareb*.

**Dooreenmengen**, (dooreen roeren)  
*gēraweb*; *gērawib*.

**Doorgaan**, recht doorgaan: *arad*  
*oemoev*; *heit*; met iets... *hein*  
*doen*... *koemoev*.

**Doorgang**, *kai*.

**Doorgieten**, *roead*.

**Doorhalen**, (doorstrepem) *atek*.

**Doorhangen**, *voesoeek*; van regen..  
*kavisim*.

**Doorheen**, *in*; door omheinin  
heen kruipen: *wēnad*.

**Doorkappen**, *ēsak*; *ēsab*; *ko-ēsad*

**Doorkruipen**, *rorōn*; *rorāw*; *ka*  
*wēnad*.

**Doorlaten**, laat me door! = *wai*

**Doorn**, *damb-a-damb*.

**Doornat**, *doeb-a-doeb hā*.

**Doornig**, *damb-a-damb ti*.

**Doornstruik**, *damb-a-damb-ti*; ee-  
soort: *odod*.

**Doorschijnend**, *harei*; *harahar*.

**Doorschoten**, (met veel pijlen  
*sip-a-sip-ti*.

**Doorschrappen**, *atek*.

**Doorschuren**, *zizab*; (bv. *Sche-  
der*).

- Doorstijpelen**, *koakam; honam; rorok.*
- Doorslaan**, *asāk* (bv. klappernoot); *rahak; hasoek.*
- Doorslikken**, *kaoesatok; avimin; koead.*
- Doorsnijden**, *kōavēnak; isoeg; ēsab; isazig.*
- Doorsplijten**, *(a)rahad.*
- Doorsteken**, *aheitok; ahitoek; raheitok; ambad; met bān; garad; met speld: arad; warok; rambitoek; klein puistje: arad; araheitok; zweer: aritoek; — van pijp of geweerloop: kasariwad; kasrarad; touw door gaatje: ngad; kobak (dwars door) dijk: ahad.*
- Doorstralen**, *pīs.*
- Doorstrepn**, *atek.*
- Doortrappen**, *angaman; ko-ēsa-man; karēsaman.*
- Doortrekken**, (van plaats) *arad.*
- Doorwaden**, *hōnad; kōason.*
- Doorzagen**, *ahad.*
- Doorzakken**, (bv. zware pisang): *haraman; van boot: abamoen.*
- Doorzeefd**, van pijlen: *sip-a-sip ti.*
- Doorzichtig**, *har-a-har.*
- Doorzijpen**, *koakam; honam.*
- Doorzinken**, *abamoen.*
- Doorzitten**, *angaman.*
- Doos**, *kaboe; dōs \*.*
- Doove**, *gāw; gāw-anem; gāw-kam-bēt-ti.*
- oven**, *alawip.*
- Dop**, { *pār* (schil); *bo* harde schaal
- van klappernoot { *mangēn; ōngtapa* dik
- vezelig omhulsel daarvan: *pā-takāv; bo.*
- Dor**, *sāk-rīk; dorre brandstof: ēm-basoer.*
- Dorp**, *mirāv.*
- Dorpeind**, *mahaj mirāv* (West of N. W. einde) *es-mirāv* (Oosteind).
- Dorpplein**, achter de huizen: *soso.*
- Dorren**, *sāk.*
- Dorst**, — hebben: *adaka dahip; ik heb dorst: adaka ka dahanip.*
- Dorstig**, *ēmēr; adaka ēmēr.*
- Dra**, *obai; heindoens-ē.*
- Draad**, *sasoe ndōnd; ēwa; kakim; metaaldraad: kawat \*; garen: bēnany \*.*
- Draagband**, *hoei-a-hoei.*
- Draai**, *oeroemb; masoe.*
- Draaien**, *kiwaheb; ēwahan; havahak; omdraaien: ravētok; een hoek (land) omdraaien: oehoek; in den zin van ombuigen: masoed; af — hij weg: masoek; hoofd — kēwahib; mikev; draaien (van weg) masoed.*
- Draaierig**, zijn (zie duizelig) *kindē wahīg.*
- Draaikolk**, *nēwēja.*
- Drab**, *daro.*
- Drabbig**, *daro-ti.*
- Drachtig**, *handam; sipar.*
- Dragen**, met band op hoofd of nek zóó dat het voorwerp vóór d

borst, hangt: *annuēn*, op de schouders (mensch) *ambatok*; kind op rug (in mandje) *apanev* (mrv. *rēpnāv*); aan de hand *roban*; *aroban*; aan gestrekten arm: *asik* (bv. boog); aan band op voorhoofd (zoodat het voorwerp op den rug hangt: *avoēi*; mrv. *ravoem*; aan lus: *bētok* (*bitoek*) in de hand; *bīk* (enkelv. voorw.) aan bindsel over den schouder: *ēram*; onder den arm (aan band over schouder) *ērev*; op de armen: *kahanētok*; *ēveb* (levend voorwerp); zwaar voorwerp: *ēvikev*; kind op arm of heup: *haneb*; aan beide handen: *hanētok*; in de hand (bv. visch aan touw), in den bek: *hanir*; iemand aan oksels en beenen: *honētok*; onder oksel(s) drukkend: *kahab*; in de hand klemmend: *kagoen*; sierplanten onder de oksels — : *koēraz*; op rug (kindje in mandje) *kopanev*; aan schouder dwars over de borst: *korasīg*; gevouwen over schouder of over gekromden arm: *rakok*; aan uitgestrekten arm: *rasik* (mrv. v. *asik*); dragen van klein korfje aan de hand: *rēsan*; iets levends: *rēvikev*; *rēvikāv*; torsen: *sinik*; *vosētok*; (water); *wēvis* (met velen, nu deze, dan die) gezegd van klapperboom: *karwāvdē*; *karwohāvdē*.

**Dralen**, *kērareb*.

**Draken**, *keuēvōvōmēm*.

**Drank**, *adaka*; *ōngat-adaka* (klapperwater) enz. zie *wati*.

**Drassig**, *daro ti*; *adaka-ti*.

**Draven**, *warak*; *vēwēn*; *ivon*.

**Dreigen**, *ahēk*; *kamoēn*; *kanīb* (+ *ind*).

**Dreiger**, *ahēk anem*.

**Drek**, *nā*.

**Drenken**, *adaka ogē*; *adaka-ind kowahik*.

**Dresseeren**, *kanīb*.

**Dreunen**, *heinīd*; *ka-heinīd*; *wavai*; *zizim*.

**Drie**, *inah-izakod*.

**Driehoek**, (als hoofdversiering) *sarkat*.

**Driemaal**, *inah-izako(d)-sē*; *tanama* (driemaal herhalen).

**Driftig**, *jarēt*; *maīd*.

**Drijven**, op water v. levend wezen: *tameb* (*tamab*); *katmab*; van levenloos voorwerp: *tamak*; *otamak*; *kotamak*; van waterplant: *kavoesab*; daar drijft regen: *hei tēkē sameb*; vooruit drijven (dieren of menschen) *tangab*.

**Drillen**, (lans) *voesoek*.

**Dringen**, *abēlok*; *ēnam abētanoek*.

**Drinken**, *hī*; met den mond op het water of aan de pomp: *tān*; water in den mond werpend: *apik*; *wati* = *wati koead*; op nuchtere maag: *bēboē bab*.

**Drinkkuil**, *tāk*.

**Drinknap**, *mangōn*; *hāgrē*; zie *rari*.



**Droef** *dōm-bekai*.  
**Droesem**, *kombadi*.  
**Drogen**, *ararei*; *arariz* (visch): *ko-ararei*; *koarariz*; opdrogen (hard) *oesoeh*; leegdrogen: *ēhāk*; *ēhahip*.  
**Droge tijd**, *pig-ndē*; *pīg*; (*sokrak*; *sandawi*; duiden meer op den wind).  
**Dronken**, *wati-rīk*; *sopi-rīk* \*.  
**Droog**, *kaparēt*; van lichaam: *dē-pār*; op 't droge liggen (van boot): *hāk*.  
**Droog maken**, *kaparēt ogē*.  
**Droogte**, *pīg*.  
**Droom**, *hindapnē*.  
**Droomen**, *hindapnē hari*; te droomen staan: *kindē jahov*.  
**Droppel**, dauw-: *satap*; *koakam-rīk*.  
**Druipen**, *koakam*; *olētok*; *honam*: *ramamak*.  
**Druk**, *dodo*; was er veel volk: *dodo ap engot*; altijd in de weer, altijd vol leven: *haseb-anem*.  
**Drukken**, *kiahob*; *isīd*; *karisīd*; elkaar de hand drukken: *sanga ēnam kagoen*.  
**Drukkend**, *samb pīg*; *pīg*!  
**Druktemaker**, *mbatav-vīr-anem*.  
**Druppelen**, *akam koakam* (zie druipen).  
**Dubbel**, *inah*; dubbel-gezicht (Jaanus gezicht): *jāhjāh-nani*.  
**Duchten**, *oetnē*.  
**Duel**, *inah nas*.  
**Duf**, *imoe-ti*; *dōm-imoe-ti*.

**Dulf**, soorten: de witte: *bobodi*; (de zwartgetopte staartveeren zijn zeer gezocht: *bēvom* (ge-woon blauw-grijs); *sandamoe*; *bora*; *nipoe* (klein) zie: tortel.  
**Duikelaar**, *ambak-anem*; (*karosan-anim* zie M. N.)  
**Duiken**, *ambak* (mrv. *rambak*); *kosan* (mrv. *karosan*); stil duiken (met de handen tegen het lijf): *sone ambak*; met iets duiken *kambak*; in 't gras: *hiboes*.  
**Duim**, *mitēd*.  
**Duister**, *dino*; *ivim*; *dimar* (overdag); zwarte duisternis: *dino kiv-a-kiv*; — worden: *ivim*; *dinor*; *dino-wīn*.  
**Duivel**, *sētan* \*.  
**Duizelen**, *kindē wahig*; *orih engot*.  
**Duizendpoot**, *tadoe*.  
**Dun**, *harahar*; *par-a-par*; soms *dohakis*; 't is dun begroeid: *kawa otarēt*.  
**Duren**, omschrijft men met *mandīn*; *heindoën*.  
**Durven**, wordt omschreven door: ik zal etc... niet durven: *wavēn*; *oetnē*.  
**Dus**, (alzo) *ēpētago*.  
**Dusdanig**, *zakod-rīk*; *ba-izakod*,  
**Dutten**, *noe...wihid*.  
**Duur**, *samb doewit-rīk* \*.  
**Duurzaam**, *taga*; *heindoën*; *kasis*.  
**Duwen**, met vinger: *isid*; *amadeb*; met voet: *taroen*; voortduwen *arangib*; op buik — (o. m. o

duwen tegen: *sangēlok*.  
**Dwaas**, *jajob-rīk*; *dēma*.  
**Dwalen**, *ēmba mirāv (kai) vīr*.  
**Dwargarbeider**, *rānīē \**; *moharīk*;  
*dōm-oenoegoe-ti*.  
**Dwarslat**, op dak: *sarareg*; *ipa*;

om deur te sluiten: *sakēr*.  
**Dwerg**, *mūt-ti*.  
**Dwingen**, omschrijft men doo  
zullen; hij zál het doen  
*damē ogē*.

## E.

**Ebbe**, 't is ebbe: *ēlob a* (of *kawa*)  
*kahanavdē* (of *daheb*).  
**Echel**, zie: bloedzuiger.  
**Echo**, *jāh*.  
**Echt**, *hā*: echte vriendschap: *kai-*  
*hā*; *kai kav-a-kav*.  
**Echtreken**, *hēzam* (hoezoem) *ko-*  
*agin*; *ēnam kotanib*; *ēnam hada-*  
*nawn*.  
**Echter**, soms vertaald door: *agona*.  
**Echtgenoot**, *hēzam*,  
**Echtgenootte**, *hoezoem*.  
**Echtscheiden** = echtreken.  
**Eclips**, *i v i m*; zon-eclips: *katanē*  
*kawa ivim*; maan-eclips: *man-*  
*dāw kawa ivim*; voor 't verle-

**Eend**, soorten: bonte *parpara*  
bruine: *piwa*; (*wiwi-hēvai*); *pā*  
*piovē*; heel kleine: *mōwē*.  
**Eendrachtig**, *baizakod*.  
**Eenerlei**, *baizakod*.  
**Eenig**, *sokdaha*.  
**Eeniggeboren**, *sokdaha*; hij is d  
eenig geborene: *sokdaha ka ita*  
*(rē)*.  
**Eénjarig**, *zakod-pīg-rīk*,  
**Eénmaal**, *zako(d)-sē*; nog ee  
maal: *isi*; *tanama*; in éénmaal  
*zakod-rīk*; *sako*; voor 't laatst  
*zako(d)-sē*,  
**Eénmaster**, *zakod-bēhaw-ti*.  
**Eénoogig**, *kindē-mandāw*; *kindē-ti*  
**Eéns**, *zako(d)-sē* zie: éénmaal.  
**Eensklaps**, ongemerkt: *izano*.  
**Eentonig**, kan men soms vertale  
door: *zakod*.  
**Eenvoudig**, (duidelijk) *hēkai*.  
**Eenzaam**, *sokdahā*.  
**Eerbaar**, vertaalt men soms goe  
door: *doer*.  
**Eerder**, *mahai*.  
**Eeren**, *kāvib*.

**Eerlijk**, *anem-hā*; in z'n woorden:  
*mēēn-hā anem*; *zakod-mēēn-ti* (of  
*rīk*).

**Eerloos**, *doer-nē*.

**Eerst**, *mahai*; voort 't eerst iets  
zien; *mbēmbai idi*; ga eerst:  
*ah-kanam*.

**Eerstgeboren**, *mahai-anem*.

**Eertijds**, *mandīn*.

**Eetbaar**, *tamoe*; *hi-dē*; *kana-zī* (= ze eten het).

**Eetlust**, hebben: *jarēt*; *ēmēr*.

**Eetwaren**, *tamoe*.

**Eeuwig**, *heindoem*; *ba-heindoem*;  
van eeuwigheid: *anep nda*.

**Effen**, van zee: *sēl* (*heijān*); *badob-dē*; zonder bulten of knopen:  
*abokatoknē*; — zijn van grond:  
*mirāv kawa hat*; *mbin*.

**Effenen**, (terrein) *bīn*.

**El**, *kana*.

**Elerdop**, *kana-pār*.

**Elerstruif**, *goreng \** (*kana-rīk*).

**Eigen**, eigen zijn: *anep .ora*;  
*anep-nda*; mijn eigen: *nohan*  
(*k'anamb*) zie *ōmb* (M. N.).

**Eigenaar**, *anem*; van boot: *javoem-anem*; van dier: *kēvai*.

**Eigenaardig**, *isi*.

**Eigendom**, zie *ōmb* (M. N.); algemeen — *anim k'ōmb* (*k'ēmb*);  
particulier —: *anem k'ōmb*.

**Eigenlijk**, (b. n.) *hā*.

**Eigenwijs**, *pā-ti* (-toe).

**Elkel**, (anatomie) *oovi*; *kana*.  
*llaas, mam!*

**Einde**, boveinde: *ngōr*; ondereinde:  
*mīt*; slot van iets: *es*; 't is 't  
einde: *tiskē*.

**Eindelijk**! *ēhā!*

**Eindeloos**, *heindoem*.

**Eindigen**, *baren*; *arīr-engot*; dans:  
*hō-asāk* (uitslaan).

**El-rond**, *kana-hi*.

**Elschen**, *arēn*; *rāh*.

**El-wit**, *kana-adaka*.

**El**, *kavanoek-dē*; *kavanoek-nango*.

**Elastisch**, *kērē-boed-hi*.

**Elders**, *isi mirāv*; *ēmba mirāv*.

**Elephanteasie**, *bārim*: iemand met  
— *bārim-ti*.

**Elf**, *sanga baren*; *tagoe zakod*; *sa-blas \**.

**Elk**, afzonderlijk = *zakod-ti*; allen:  
*ba-anim*; *anim baren*.

**Elkander**, *ēnam*; men gebruikt  
hierbij steeds den o. v. 1<sup>o</sup> p. m.  
zoo die bestaat b. v. *ēnam nasāk*  
= elkander slaan; naast el-  
kander gaan: *ēsak*; *ēsab*; *rēsāb*;  
achter elkander loopen: *ēnam*  
*ēhanin*; op één rij: *havēd-am*.

**Elleboog**, *kovāvdē*.

**Emmer**, *ēmbēr \**.

**En**, wordt meestal niet vertaald,  
soms door *ti*.

**Endeldarm**, *ōi*.

**Eng**, *papīs*; omschr. met *isik*.

**Engel**, *malaekat \**.

**Engelsch**, *ingris \**.

**Enkel**, (alleen) *sokdaha*; *sa*.

**Enkel**, (anat.) *saning*.

*amam, havi.*

**Enkelring**, *sangōn*.

**Enthousiasme**: met enthousiasme  
dansen: *kērev!*

**Enz.**, *isi*.

**Er**, *ēhē*; *ēpē*.

**Eraf**, *ēndo*.

**Erbarmen**, *amam kawin*.

**Erbarming**, als uitroep: *amam!*

**Erfenis**, *hēvai-ēnd*; *hēvai-rik*.

**Erfzonde**, *mīt-dosa \**.

**Erg**, *hā*; *ērēr hā* = erg ziek; *igi*,  
*jāha*.

**Eriodendron**, *jarangar*.

**Erkennen**, *mēai*; *rāh*; *roeh*.

**Ernstig**, *dē-hi*; *dē-hi-nani*.

**Ervaren**, *mēai*; *dēw*.

**Erven**, *oreb*.

**Erwt**, *sarisrē*.

**Eten**, *tamoe*.

**Eten**, (w. w.) *tamoe...hi* (of *havi*):

te eten geven aan mensch: *ēvek*;

aan eten: *hēv* of *havi*; met open  
mond eten: *apip havi*; met ge  
sloten mond — *koema havi*; me  
zeer vollen mond —: *tamad*.

**Etter**, *boengi*.

**Etteren**, *hoengi...ivon*.

**Eucalyptus**, *boes*; *karāvū*.

**Even**, v. tijd: *adida*; zoo even  
*nama ēhē*; even dapper: *zako*  
*jarēt*.

**Evenals**, *ba-izakod*; *ba ipētikē*  
*ēhētogo tēkē*; *zakod*; *bei*; — *hi*.

**Eveneens**, *isi...*

**Evenoud**, makker van den zell  
den leeftijd; *ngeis*; *ilazomb*  
zie M. N. ook wel *zakod-rik*,

**Eventjes**, *adida*; *asabismē*  
wacht —: *ad-obai!*

**Evenveel**, *ba-izakod*.

**Evenwel**, 'soms te vertalen door  
*agona*.

**Ezel** = schraag, z. t. p.

## F.

**Fabel**, *manemñē*.

**Fakkel**, *soeroe*; *tāt*.

**Falen** = missen: *ēmba ogē*; *harē*-  
*tok*.

**Familie**, *wahaman*; *boan*.

**Familie-naam**, (groep of totem-  
naam) *bōan-igiz*; *boan*.

**Familiestam**, *boan*.

**Fatsoenlijk**, *doer-anem*.

**Feest**, *angei*; soorten: *sāw*; (klein

feest); *soma-angei*; *palarē-angei*;  
*basik-angei*; *koei-angei*; *weiko*  
*soeba-mit*; *koqazin angei*; *kaga*  
*zin angei*; *zamin angei* (*sāv ma*:  
*zamin*; ter eere van de lui van  
Domandee: *domandē man zamin*)  
zie doodenfeest M. N.

**Feesthuis**, *angei oha*; (*soma-oha*  
*ēroi oha*; *kabai oha*).

**Feestterrein**, *angei-bak*.

**Fel**, *jarēt*.  
**Femelaar**, *kēvareb-anem*.  
**Femelen**, *kēvareb*.  
**Fielt**, *dōm-anem; dōm-agē; doer-nē*  
**Fier**, *bombo; jāba bēkai; samb-bēkai*.  
**Fiets**, *karēta* \* in den beginnegaf  
men er allerlei namen aan: *ki-  
waheb; parē-javoen: taḡoe-javoen;*  
*kiwar; bamet; warak vākrē;*  
*mha-lad*.  
**Fijn**, *arahar; sasoe; ēvor; zie*  
*„mooi”*.  
**Fijnstampen**, *amoed, k'amod; amoe-*  
*toek; ka-hagaman*.  
**Fijnwrijven**, *mīh* (met de hand).  
**Fiks**, *adē*.  
**Firmament**, *messiarāw*.  
**Fladderen**, *atোক*,  
**Flank**, *ēmba; rā*, van boot: *toera*.  
**Flap**, *karēl*.  
**Flarden**, aan — *kēngarab-ak*.  
**Flauw**, soms goed vertaald door  
*ist*.  
**Flauwte**, in buik: *isis*.  
**Flesch**, *messiarāw; zwarte: nangē;*  
*botol \**.  
**Flikkeren**, van vlam: *arōei; van*  
ster: *amoeh*.  
**Flink**, *hā; anem-hā; kav-a-kav*  
(bijw.): *bombo*.  
**Flitsen**. De bliksem flitst: *ara-*  
*ram-rīk taragi menda kisitoek*.  
**Fluim**, *kasē*.  
**Fluimen**, *kasē-kisīg; kasē-tahi*.  
**Fluisteren**, *arir . rāh; soms: moe-*  
*ngoes*.

*sagāw; simbombo; (= pan-fluit)*  
*loengrangrē,*  
**Fluiten**, *hēw; hēw wīn; koēhami*  
(blazen),  
**Fluks**, *kamak! awa!*  
**Foel**, *od! haoev!*  
**Foel-leelijk**, *dōm-hā*.  
**Fokken**, = voeden: *kov; wakov*.  
**Fokker**, *kov-anem* (fokster —  
*anoem*).  
**Foltering**, zie *pijn*.  
**Fondament**, *mīl*.  
**Fonkelen**, der sterren: *amoeh;*  
*opad*.  
**Fonkelnieuw**, *nama-hā-rīk*.  
**Foppen**, *mbatav...ora*.  
**Fornuis**, *takav*.  
**Formule**, *mēēn; toover formule;*  
*wagoem mēēn; hei-hanih mēēn;*  
voor 't kalkbranden: *koē-mēēn;*  
tegen regen: *hei wagoem mēēn;*  
*hei hanih mēēn*.  
**Fout**, verkeerd doen: *ēmba ogē,*  
**Foutief**, *ēmba*.  
**Fraai**, *waningap*.  
**Frambosia**, *boedē*.  
**Fratsen**, *bombāri*.  
**Fregatvogel**, *moeriwa* (*moeri-wāh?*)  
**Frisch**, *sosodē* (koud); 't is frisch:  
*kawa avadak; van vrucht; kan-*  
*di*.  
**Frommelen**, *kēvaheb*.  
**Frons**, *kiparoed-ak*.  
**Fronsen**, het voorhoofd — : *ding*  
*kiparoed*.  
**Fruit**, *koem(a)*.

**Gaaf**, *ba waningap; ba adē; mē-mēān.*

**Gaan**, *vīr; oemoev; heit* (mrv. *nahat*) (*h*)oem; (mrv. *joem*) *ka(h)*oem; (mrv. *kajoem*); *mīngě...heit*; strand op... *kova*; van strand naar de tuinen: *ahak*; (met iets: *kahak*) *ga weg!* = *wai!*; naar buiten gaan: *hoeě* (met iets: *ka-hoeě*); naar 't binnenland gaan: *koamin*.

**Gaar**, *sēp-rīk*; gaar stoven: *oesoe*; van daar: *oesoe-ak*; of *oesoe-ra*; *wakoet-rīk*.

**Gaarne**, *ba-adē*; gaarne! = *aha!*

**Gaatje**, *kindē; tēb*.

**Gade**, *hoezoem*

**Gadeslaan**, *waraw*.

**Gaffel**, *ahat*.

**Gal**, *kono*.

**Galblaas**, *kono*.

**Galerij**, *apip-ohā*.

**Galm**, *warin*.

**Galmen**, *warin*.

**Galopeeren**, *vēwn; awan; warak*.

**Gang**, *mīngě*; wat heeft hij een mooien gang (ook wel spottend): *mīngě anep ēnd*; bij dans: daar zit gang in: *hērev-a-ōh!* of *adaka map kawan!*

**Gans**, (zwarte) *bova*.

**Gansch**, *mēmēān; ba*.

**Gapen**, *takad; wohavdē* (meer. *geeuwen*), *vahin* (mond openen,

zoodat de tanden zichtbaar worden).

**Gaping**, in grond: *kara*.

**Garen**, *ndōnd; bēnang \**

**Garnaal**, *sarēh*; kleine: *wakin* zeer groote: *azoer*.

**Gat**, *tēb; araw*; anatom *bār, ni bī* (zie M. N.); iets met een gaer in: *tēb-ti; araw-ti; kabak-al*

**Gauw**, *kamak; kamoi*; gauw even *adida*.

**Gebaar**, rythmische gebaren *wi roe*.

**Gebaard**, *hās-ti*.

**Gebabbel**, *mēēn; moengoei*.

**Gebakken**, *sēp-rīk; wakoet-rīk*.

**Gebarsten**, *isip-ak; avarip ak* (va grond): *apahat-ak*.

**Gebed**, *sēmbahjang \**.

**Gebeente**, *heijāw*.

**Gebergte**, *bētok-mirāv*; rots, steenachtige hoogte: *dahand*.

**Gebeuren**, *ai; wīn*.

**Gebied**, *mirāv*.

**Gebieden**, *tangi; ahi; rāh*

**Gebiedende**, wijze: wordt gevormd door *ah* — vóór het werkwoord t plaatsn, soms door *da* of *dan*.. *īm*; bijv. *da-oemahāv- ga; dan-oemav-īm- gaat!* zie verder d verschillende combinaties: *ah ah iep; ahind, ah-is; ah-isē* etc. *ah'na, ah'nē ah-o* etc.

**Gebit**, *mangat*.

gebloed, *nyu*.

**Gebloemd:** *kajoem li; agrēlok-ti.*

**Gebod,** *tangi; tangi-mēen; arēn.*

**Gebogen,** *masoe; masoek-ak; dad-oek; kawa rēmasoed; — staan: hiboēs; in boogvorm: roemoen (b.v. regenboog).*

**Gebonden,** *kiparoed-rik (ol ak); kasid-rik; van vloeistof: ndōnd-hi.*

**Gebons,** *lē (klanknabootsend).*

**Geboomte,** *dē; dēg.*

**Geboorte,** van af zijne —: *a-ivon-ēpē.*

**Geboorteplaats,** *mirāv; mīl.*

**Geboren,** worden: *wāh ivon; rīh* (ontspruiten); 't werd doodgeboren: *dē-hi a rīh.*

**Gebouw,** *oha; sava; oliv* (mannenhuis).

**Gebraad,** *sēp-rik moei (hoezoeb etc.).*

**Gebrekkelijk,** *dōm; ambak-ti.*

**Gebrekkige:** *ambak-ti* (met open wonden): *tagoe-ti* (kreupele) enz. *dāri; dōm-agē; kadam* (kreupel).

**Gebroers,** *zakod-hevai-rik; zakod-wāh-rik.*

**Gebroken,** *asāk-ak; van pijlpunt: hamsitoek-rik; kagoeb-rik; gebroken oog (van doode) heis kindē.*

**Gebruik,** *bombāri.*

**Gebruiken,** *ogē; ēnd-ogē; gebruik daarvoor een mes: piso mo k'ogē; of piso-ēnd mo ogē.*

**Gedaan,** *liskē.*

**Gedaante,** *nani; nanoe.*

**edachte,** (zie: denken).

gedachtenis, *worden-me.*

**Gedachtenis,** wordt vertaald door *rik; bijv. hēvai rik; van vader.*

**Gedeelte,** *papīs; rā.*

**Gedeeltelijk,** *isi.*

**Gedekt,** *takoet-a.*

**Gedenken,** *kambēt* (met *wa; wīn; ora; engol*).

**Gedienstig,** *wanngap kambēt anem* (iemand die goed luistert).

**Gedierde,** *namakid.*

**Gedijen,** *ai*

**Gedruisch,** *moengev.*

**Geduldig,** *ogalok bēkai; sarinē-anem.*

**Gedurende,** wordt omschreven, bijv. gedurende den drogen tijd: *pīg-ndē.*

**Gedurig,** *heindoēn; tanama-ti.*

**Gedwee,** *mōr.*

**Geel,** *bēd-a-bēd hi* (hooggeel); bleekgeel: *hēikrē-hi; groengeel magar-hi; gidawa; gidoe; heim; pasar; pasar-hi.*

**Geen,** *bākē; zakod bākē.*

**Gene,** *ēpē; oēpē; ipe; ēpēlēkē; oepētoekē; ipēlīkē.*

**Geenszins,** *matakei.*

**Geesel,** *odod; tima \**; al naar gelang het gebruikte voorwerp.

**Geeselen,** *oesāk; met touw: ndōnd oesāk.*

**Geest,** *dēma; van overledene: heis; gova; wīh*

**Geestenplaats,** *heis mirāv.*

**Geestig,** *arih-anem; van gezegde: arih-mēen.*

gefluister, arir-mēen.

Gefluit, hēw.

Gegil, ēsor.

Gegons, mōe; rērē.

Geheel, ba: mēmēān; mēmēoen.

Geheim, in 't —; izano; geheim  
houden: sarad; sarētok; sarinē.

Geheimzinnig; isi namakad; dē-  
ma-namakad.

Gehomelte, tēwnē (tiwnē).

Gehoer, kambēt.

Gehoorzaam, waningap-kambēt-  
anem.

Gehoorzamen, yan; mēen. hanir.

Gehuil, mama; rivanak; ēsor.

Gehuwd, hēzam-toe; hoezoem-ti;  
mrv. hizes-ti.

Geil, kīw anem; kīw-anoem; ēra-  
kēk; (oek).

Gelt, kambin \*.

Geitenhaar, kambin-roer.

Geitenmelk, kambin-boeb-agēr.

Geitenstal, kambin-oha.

Gejammer, rivanak; mamak.

Gejeuk, momāw.

Gejoel, ēsor; moengoei.

Gejuich, zie „juichen”.

Gek, woest —: a-waviab; agavyarai;  
kalme —: dēma; voor den gek  
houden: obatok

Gekamd, (= met kam) hās-ti;  
(haan) sāp-ti; (casuaris) ararēnd-  
toe; (kroonduif).

Gekeerd, zijn tot: nani-waraw...  
nango; zijn naar; nani ind wa-  
raw.

gekheid, zie. arih, arih.

Gekheid, — verkoopen: arih.

Gekibbel, mēen olw.

Gekko, poda-pod.

Gekleed, oenoeqos ti.

Gekleede, marind-poe-anem.

Geklets, tak-a-tak mēen; zoemb-a  
zoemb mēen.

Gekleurd, agrētok-rīk.

Geklop, lē; (n)ahēk.

Geklots, lē; van uier, borsten  
boeb-lē.

Geknal, poe.

Geknap, lē.

Gekneld, aroemoet-rīk.

Geknoopt, van touw: kiparōa  
rīk; met knopen (als stok o  
haarverlengsels: bokboka-ti.

Geknor, ēsor.

Gekookt, anakev-rīk.

Gekraak, karē; lē.

Gekroesd, kawa kiwahasi.

Gekscheren, arih.

Gekuch, kapoer.

Gekwetst, aroē-ti; warok-rīk.

Gelaat, nani; nanoe.

Gelach, avēd.

Geladen, v. boot haekoēn-rīk; na  
makad-ti; van geweer: tangē-ti.

Gelasten, tangi; rāh; ahi.

Gelaten, sarinē-anem; hazas-bēka  
anem.

Geld, doēwit; papieren geld: kar  
tas doēwit.

Geleden, lang —: mandin; pas —  
namaha; wīs enz.

Geleend, mēai-hā.



**Geleiden**, *wahik*; *howahik*; paard  
bij teugel: *kandakib*.

**Gelid**, in 't gelid loopen: naasteen  
*ēsak*; achtereen *avēd'am*.

**Geliefde**, *soram*; *hoesoem*; *hēzam*.

**Gelijk**, *ba-izakod*; te—: *dom*; *ba-*

*anim*; gelijk { maken: *bīn*; *ira-*  
zijn  
*man*; *hēwn*.

**Gelijken**, wordt omschreven door  
-hi en *bei*.

**Gelijkenis**, *zakod nani*; *ba-izakod*  
*nani*.

**Gelijktijdig**, *ba-izakod*.

**Gelijkwrljven**, *bīn*.

**Geloei**, *ēsor*; van zee: *moe*.

**Gelooven**, *gan*; (belijden: *rāh*).

**Geluid**, *mēēn*; *warin*; *ēsor*; *nāh*  
iemand met mooi —: *waningap*  
*nāh anem*.

**Gelukken**, wordt vertaald door  
*as*; *wīn*; soms alleen door zul-  
len; bv. het zal gelukken: *damē*.

**Gelukkig**, *waningap bēkai*; hij is  
gelukkig: *wanginap bēkai ma*  
*kowai*; zie: vroolijk.

**Gemaakt**, *kamit-rik*; verandert  
soms volgens persoon en getal,  
bijv. wij zijn door God ge-  
maakt: *Allah kamanit-i kakēnok*.

**Gemaal**, *hēzam*.

**Gemakkelijk**, (te verstaan): *hēkai*;  
licht: *akak*.

**Gember**, *bagow*.

**Gemeen**, *dōm*; *dōm-hā*; *doer*.

**moed**, *bēkai*.

*amam mēēn-ti*

**Gemoet**, te — gaan: *ind hēt*; *ho-*  
*jam .kaman omb . . . . hanīd*.

**Gemompel**, *moengoei*.

**Genaamd**, *igiz*.

**Gene**, *ēhān*; *oehān*; *ēpē* (zie M.N.)

**Geneeslijk**, wordt vert.: 't zal ge-  
nezen; bijv. van wond: *damē-*  
*sāk*.

**Geneesmiddel**, *dē*; *obat*. •

**Genegen**, *bēkai . . . ago*; wij zijn U  
genegen: *nok bēkai jo ago*.

**Genever**, *sopi*. •

**Genezen**, *adē wīn*; *ziwa* (te boven  
zijn of komen); van wond: *sāk*.

**Genoeg**, *tiskē*.

**Genoeglijk**, *waningap*; *arih-bēkai*.

**Genoegen**, 't abstracte begrip als  
zoodanig wordt niet uitgedrukt.

**Genoot**, *zakod-rik*,

**Geoorloofd**, *doer-bākē*

**Gepast**, *ba-adē*; *ba-waningap*.

**Geplep**, *sik*; *rērē*; *rara*.

**Geplant**, zijn of worden: *ēavīg*  
(*jēhavīg*); *jahov*.

**Gepraat**, *moengoei*; *mēēn*.

**Gepukkeld**, *sipi-ti*; *dēlo-dēlo*

**Geraakt**, = gewond.

**Geraamte**, *ba heijāw*; *heis*,

**Gerammel**, *rara*.

**Gereed**, *arīr*; *baren*.

**Geregeld**, (tijdsbepalend) *heindoēn*.

**Gericht**, naar: *nani waraw . . nango*.

**Gerimpeld**, zie »rimpelen».

**Gerling**, *papīs*; *pēis*; *sēis*; *sasoe*.

**Gerinkel**, *rara*.

geruisel, *ruru*; *rere*.

Geroep, *warin*; *ēsor*.

Gerommel, (in buik) *handam-roeroe*.

Geronnen, (bloed) *kob-a-kob*.

Geroosterd, *wakoet-rĭk*; *honip a*.

Gerucht, *moengoei*; *warin*.

Geruisch, (van zee) *moe*.

Gerust, *waningap bēkai*; *adē bēkai*.

Geruststellen, zie *bedaren*,

Geschaafd, *ka-hasoeq-rĭk*.

Geschater, *jaba avēd*.

Geschenk, ten — geven: *ogē*; van dier: *aiſn*.

Gescherts, *arih-mēēn*.

Gescheurd, *kēheb-rĭk*; *kēngarab-rĭk*; *kasab-rĭk*; *kēpad-rĭk*; van oor: *katab-ak*; — zijn: *kēngarab*.

Geschiedenis, *latik-mēēn*; *manem-nē*.

Geschrift, *mēai*; *waningap*.

Geschild, (hebben) *mēēn ēnam nasāk*.

Geschreeuw, *ēsor*; *moengoei*.

Geschrei, *rivanak*.

Geschrift, *agrēlok-ak*.

Geschubd, *garĭgrē-ti*.

Gesis, *sĭk*.

Geslacht, *boan*.

Geslepen, *izĭg-rĭk*.

Gesloten, *rarĭd-rĭk*; *kasis*.

Gesneden, *isoeg-rĭk*; — beeld: *arok-ak*.

Gesnork, *vengaho*,

Gespannen, *bombo*; van buik: *handam kawa oemoen (kirĭb)*.

Gesplord, *tarayi-ti*; *jāba*.

gesplacten, *uav-a, uav-uav*.

Gespleten, (a) *rahak-ak*.

Gesprek, *mēēn*.

Gesprongen, *isip-ak* (= gebersten)

Gestadig, *heindoēn*.

Gestalte, *wahani*; *nani*.

Gesteente, *katar*.

Gesternte, *wajar* (zie: sterrenbeeld).

Gestolen, *abnē-rĭk*.

Gestorven, zie: *sterven*; *doode*.

Gestreept, zijn: *kawa agritoeke*.

Gestrong, *dēhi-mēēn-ti*; *dēhi nani-ti*.

Gesuls, *mēēn*; *moe*.

Getalm, *kēvareb*.

Getand, *mangat-ti*.

Geteekend, *agrēlok-rĭk*.

Getier, *ēsor*; *moengoei*.

Getijde, — *ndē*; warm jaargetijde (droogte) *pĭg-ndē*.

Getik, *karē*; *tētē*.

Getimmerte, *ēves ak*.

Getoover, zie *tooverlij*”.

Getrappel, *popong*; *ndi-ndi*.

Getreur, *rivanak*; *nama*.

Getroffen, *dē*; *dē-rĭk*; *was-rĭk*.

Getrom, *goegoe*; getrom der oude bij opening van groot feest *ajasē*.

Getrouwd, *hēzam-toe*; *hoetzoem-t* pas getrouwd: *nōh anem (nōl anoem)*.

Getuige, *kindē-anem*.

Getuigen, *mēēn rāh*.

Geur, *imoe*.

Geuren, *imoe osan*, gewoonlijk bruikt men *imoe* voor *os*.

Geurtje, daar is een — aan: *imoe-ti*; (*dōm-imoe-ti*).

Geval, *perkāra \**,

Gevallen, *hei-rik*.

Gevangen, *akēv-rik*.

Gevangenis, *boei \**.

Gevecht, (*ēnam*) *nas*.

Gevederd, *poet-ti*.

Geveinsd, *mbatāv*.

Geven, *ogē*; *k'ogē*; *ka-ogē*; *han*;  
*hazin*; te eten — *wakov*; *kov*;

levend wezen — : *afin*; vuur geven: *oewai*; zie: overreiken, en in 't M. N.: *akhan*; *kisakev*;

*roehab*; (visch) —  $\left\{ \begin{array}{l} \textit{kisakev.} \\ \textit{kisa.} \end{array} \right.$

Gever, *jakov-anem*.

Gevlengeld, *tāh-ti*.

Gevlochten, *kitanad-rik*; zie: vlechten.

Gevoelen, (wordt omschreven door het soort gevoel.

Gevogelte, *hoezoeb*.

Gevolge, ten — van: — *rik*.

Gewaad, *oenoenogoe*.

Gewapend, *mīz-ti* (met boog, hier het wapen) *dam-ti* (met lans): *bāngi-ti*.

Gewapend, (politie-dienaar) *ōpas \**.

Gewas, *dē*.

Gewasschen, *kəswat-rik*; *kessawit-rik* (levend wezen).

Geween, *rivanak*; *nama*.

Geweer, *bangi*.

Gewel, *dē-kambēt*.

Gwend, *mēai*.

Geweten, wordt omschreven door: *bēkai*.

Geweven, *kitanad-rik*.

Gewillig, *waningap kambēt anem*.

Gewis, *mēēn hā*.

Gewoon, *mēai*.

Gewoonlijk, *heindoēn*.

Gewricht, *ko-amanad*; *amanad-rik*.

Gewrichtspijn, *karvasih*.

Gezamentlijk, *ba*; *dom*; *ba anim dom*.

Gezel, zie: makker: begeleider.

Gezet, *handam ti*; *jāba wahani-ti*.

Gezicht, *nani*; vr. *nanoe*; een lang — trekken: *nani āwsatok*.

Gezichtsbeschrijving: *mahi*; soorten; *ēbob mahi*; *wati-mahi*; *reg-mahi*; *mangoe-mahi*; *ēlob-ka-isik*; *nani samop haraw*; *goeba-mahi*; *kidoeb-mahi*; *asok*; *ndīk-mahi*; *kar-a-kar-mahi*; *akawab (samo-hin)*; *imo-mahi*; *mājo-mahi*.

Gezind, wordt omschreven door *bēkai*.

Gezoem, *mēna*; *moe*.

Gezond, *adē*; *waningap*; *kandi*; *anem-hā*.

Gezucht, zie: zuchten.

Gezusters, *namik*; *zakod-hēvai-rik*; *zakod-wāh-rik*.

Gezwel, *aram*.

Gezwets, *jāba mēēn*.

Gezwind, *kamak*.

Gezwollen, *aram*; *bombo*; gezwolten van tandpijn: *ētē kobkarawd*.

Gids, *wahik-anem*.

*kavob-nē.*

**Glerigaard**, *kivarak-anem.*

**Gieten**, *roead.*

**Gift**, wordt omschreven door: *geven*; — vergift: *kāhivdē-dē.*

**Gij**: *wo; wohan; jo; johan.*

**Gillen**, *ēsor.*

**Ginder**, *ēhān, ēnda-n, tā-ēpē, mahai ēpē*, (achter ons) *es ēpē, ēpīndē.*

**Ginds**: *ginder.*

**Gindsch**, *ēhān (oehān ihān); ēpē (oep; īpē).*

**Gindsheen**, *ēpē-mit.*

**Gispen**, wordt soms vertaald door *rān* (spreken-bespreken).

**Gisteren**, *wīs.*

**Glad**, *hēhai; bīb*; — zijn: *heb; aheb*; — strijken: *mbīn.*

**Glanzend**, *harei.*

**Glas**, *missiarāw; kanarāw; nangē.*

**Glazemaker**, *keikei; boes-keikei; sam-kakei.*

**Gleuf**, *arahan; wēnak,*

**Glijden**, *anep-heit; heb; zie uitglijden.*

**Glimlachen**, (*h*)*avēd: hai; hai-vit; hai-vahin.*

**Glimmend**, *harei.*

**Gloeien**, *aroei.*

**Gluren**, door oogspelen *kijken: kahipat.*

**God**, Allah \*

**Godsdienstplechtigheid**, *wēroe..*

**Goed**, *waningap; kaia; kai; goed zoo: ba adē; ba-waningap; als*

*goed: ba-heindoem; soms mātēi*  
*soms: hā (= echt); een goe*  
*mensch: anem-hā; goed toespre*  
*ken: kavib.*

**Goedgemanierd**, *anem-hā; doer anem; waningap anem.*

**Goedhartig**, } *ogatok bēkai.*

**Goedig**

**Goedkeuren**, (knikkend) *vāk.*

**Goedwillig**, *waningap kambianem*

**Golf**, *hambarin; groote: koerkoeri*

**Golven**, *hambarin.*

**Gom**, *dakov; ōz (hars)*

**Gonzen**, *ēsor; ko-ēsor; warin; jerrin; mēna wīn (of wā).*

**Goolen**, *koagin; weggooien koveglans-howak; water in mond apik; op een hoop: abangoek.*

**Goor**, *sēratam; ēsom-ti.*

**Goot**, *soeba.*

**Gordel**, *sēgos.*

**Gorgelen**, *roeroe wīn.*

**Goud**, *mās \* rang-ranga-hi; (ook gouden).*

**Goudtor**, *madarē.*

**Graag**: verlangend naar: *ēmēr; i zal het graag doen: man-ogē.*

**Graat**, { *heijāw; awē heijāw; zor heijaw*

der graten: *heijāw-nē.*

**Gracht**, *jōmb.*

**Grachtvisch**, *jōmb-awē.*

**Grachtwater**, *jōmb-adaka.*

**Graf**, *patarē.*

**Gram**, *jarēt; mahid.*

**Grap**, arih; arih-mēēn; grappen  
maken: arih; ko-arih.

**Grappenmaker**, arih-anem.

**Gras**, omāsa; jong gras: avoēv;  
soorten: binga; geh-malāw; heis-  
vajew; sija; singāpa; soeba<sup>2</sup>; so-  
soja; rēh-a rēh omasa; rēw-  
kindē; wir-wira; bir-bira.

**Graspluim**, pei-a-peī; sangonam;  
sā-roeroe-anem; (oorpeuter).

**Grasvlakte**, mamoei; dēhor (jacht-  
terrein).

**Gratis**, omschrijving met ba en  
sa; ge moet het gratis geven:  
ogē samo.

**Grauw**, gēm-hi

**Graven**, eg; koēg; ahatok; zie:  
begraven, bedelven.

**Grazen**, omāsa havi (of ēhōk).

**Greep**, een — nemen: koepan.

**Grens**, ēzōn; — trekken ēzōn ēsāk  
(win)

**Grenspaadje**, (in tuinen) imo-  
parē.

**Greppel**, papīs jōmb.

**Gretig**, jarēt.

**Grieven**, bēkai katab ('t hart ver-  
scheuren),

**Groezelig**, haoēv jāndoe.

**Griijnzen**, (van hond) anad; ravein.

**Grijpen**, kagoen; akev; kambab;  
kambib.

**Grijpvogel**, kambib-hoezoeb.

**Grijs**, oen; rēh-a-rēh; grijs worden:  
oen...sarad; gij wordt grijs:  
oen mendo sarad.

**Grijsachtig**, oen-hi.

**Groef**, kara; patarē (graf); in  
voorhoofd: kiparoedak.

**Groelen**, ai; hoeē; kahēk; jaha-  
soed; samen opgegroeid (even  
groot) zakod-jahasod; koehoez  
(in 't water —); uit de kluiten  
gegroeid: waningap kahēk.

**Groen**, (onrijp) kandi; kadibong;  
(vrucht) van pisang: kaza.

**Groen**, garoengar-hi; magar-hi  
(geelgroen); wali-ngōr-hi; ga-  
roe-garoe-hi; omasa-hi (gras-  
groen).

**Groente**, sājor; \* soorten: bēhob;  
darngorē; of derngorē; sarisrē;  
piroe.

**Groentetuin**, maroe.

**Groep**, = veel.

**Groet**, ēhē! = { gegroet!  
ga (ons goeden  
dag en vaarwel); ah-oemahāv;  
(=go); dan-oemāv-īm (=gaat);  
mīr samo = blijf zitten; wambad  
samo = blijf spitten etc etc. . :  
bij het ontmoeten is de groet:  
waar heen? of waar vandaan?  
(ēndē? wo-ēndē? ēndmazob oem-  
hāv? — ēndazob man?) de aan-  
gesprokene antwoordt: „lk ga  
daarheen” of „ik kom dáár van-  
daan” dan zegt de eerste „ik  
ga dáárheen” of „ik kom dáár  
vandaan”: daarna wisselen zij  
den groet: ēhē! ahoemahāv (of  
heit samo) = gegroet, gal (g)

gezelschap om heen te gaan dan zijn de wederkeerige groeten: ga staan! — ga! gegroet! — Blijft zitten, ik ga.

Groeten, *oewib*.

Grof, *zoemb-a zoemb*.

Grommen, *anad ravein*.

Grond, *sā; makan*; in den — stoppen: *ogaman*.

Grondslag, *mīt*.

Grondsop, *kombadi*.

Groot, *jāba; samb; bōnd* (breed); *kahēk* of *waningap kahēk*; zie: hoog; groot worden: *samb-ai*; — van wond: *haoekev*; groot worden (van scrotum); *karivon*;

*ombo o karivon*.

Groot (van dorp); *samb o kanir* (= zwaar); zie: *moesna kīm; inēmur*.

Grootmoeder, *oezoe* (voc. *amēi*).

Grootmoedig, *ogatok bēkai*.

Grootsch, *jāba; jāba samb*.

Grootspraak, *jāba mēen*.

Grootvader, *izam* (vocatief: *amēi*).

Gruis, *taloep*; van schelpen: *sasi bari*.

Gult, *arih anem*; (ook guitig).

Gul, *jakov-anem*.

Gulzig, *jarēt; jāba-hi-anem*.

Guwe, *sosodē*.

## H.

Ha! *ēhē! aha!*

Haag, *rod(a); koed(a)*.

Haal, *sēsai*; kleine: *koemāna*.

Haak, *mbēk; akada; pantjing \**; zie: weerhaak.

Haakvormig, *akada-hi; gīr-hi*

Haar, *ajam \**; *amnangib-ajam*.

Haar, hoofdhaar: *mbavak*; baardhaar: *hās*; lichaamshaar: roer; bij pudenda van vrouw: *jēva-roer; bisaroer; haoezi*; fijne haartjes op bamboe: *nīn*; — knippen: *toak; towab*.

Haar, *anoep* (zie spraakleer- bezit-voornaamw.).

Haarband, *kētnab; andah-rīk*.

Haarbosje, *tapē; ding-nā; nā*.

Haard, *goem*.

Haarlok, gevlochten —: *majoeb engok-ak*.

Haarloos, *mbavak-nē; wandēti* (-toe)

Haarrijtje, *bēvom; bēvoem*; (o) hoofd van kind).

Haarverlengsel, soorten: *bei; besam; ahamat-ak; bongbonga ahamat-a; bos* (*heikrē, wīb, moek moen*); *dahamat-ak; engok-ak indiga* (met 5 dikke tressen) *moembrē; rēw; sam; wahoe-k-a* (zie M. N.).

Haarvlecht, *majoeb; engok-ak*.

Haarwortel, *mīt* (*mbavak*).

**Haasten**, *kamak* (ēnd) ogě  
**Haastig**, *zakod-bēkai*; *kamak* (ēnd).  
**Haatdragend**, *dōm-bēkai*; *heindo-en-jarēt-bēkai*.

**Hagedis**, soorten: *pod-a-pod*; *ma-ngoeri-warak*; *heis*; *sarisrě*.

**Hagel**, *arib-hei*.

**Hak**, *tēpod*.

**Haken**, *vahik*.

**Hakkelen**, *kobad*; *horak*.

**Hakken**, *warok*; *takoi*.

**Hakmes**, *vākrě*; *warok-vākrě*; *ba-goes-ti* (van *bagoes* \*); *borēd-ngōr*.

**Halen**, *ind heit*; *ind oemoev*; naar zich toehalen met stok: *atētok*; iemand afhalen: *wahik*; (zie: brengen).

**Half**, *rā*.

**Halfbroer**, *kisih-namek*; halfzuster: *kisih-namoeck*.

**Halfdonker**, *dimoer*; *papis dino*.

**Halfdood**, *oem kāhivdě*.

**Halfrijp**, *kandi-ēho*.

**Halm**, wordt genoemd naar de plantsoort.

**Hals**, *bakoe*; *ambai*; *bāngě*; *heimbāngě*; achterhals: *soso-bakoe*.

**Halsband**, *koisih*; *samōnd*.

**Halssnoer**, *samōnd*; *bāba*; *korav-i*; van nautiluschelp: *kindari*; van hondentanden: *ngat ēnd*; van kangoeroe-tanden: *saham sim*; van varkensstanden: *ngoei*

**Halstarrig**, *dē-hi*; *pa-ti*; *pā dē-hi*; *kisher*.

**alt! ad! addē!**

**Halve**, *rā*; maar (zie *mandāw*).

**Ham**, *panga*.

**Hamer**, *ka-heinik*; *hammēr* \*.

**Hameren**, *heinik*; levend voorw. *heineh*; *havek*; *ka-heinik*; *ka-heineb*.

**Hand**, *sanga*; werkhand *awa*; (tegenovergesteld van *atov*;) de hand leggen op iets: *ka-rēvek*; met ledige handen: *ba sanga*; de hand geven: *sanga enam kagoen*; *sanga enam karisan*; vaste hand: *dē-hi sanga*; palm der hand: *koema-sanga*; de bovenkant; *apip-sanga*; zie: vinger en vinger-lid; op de handen loopen: *sanga-sanga*.

**Handdoek**, *hāndok* \*; *vīd nango oenoegoe*.

**Handelaar**, *voreb-anem*; — in coprah: *mes-anem*.

**Handelen**, *ogě*.

**Handig**, *mēai*; *awa-anem*; *dēw*; *dē-hi sanga-ti*; *kanor*.

**Handlanger**, *zakod-rīk*.

**Handpalm**, *koema-sanga*.

**Handvat**, van trom: *amb*; van schild: *amboe*; van pot: *kambēt*.

**Handvol**, een — nemen: *koepan*.

**Hanegekraai**, *ajam warin*.

**Hanekam**, *ajam hās*.

**Hangen**, *vahob*; *kavahob*; *oran* in lus of gat (*koran*) bv. pi-sangtros; aan de handen hangen: (*a*)-*karob*; *orin*; *korev*; in ruk of sprong —; *ēveb* (*ēvāb*), *ko-ēveb*; *koēvek*; van vruchten aan boom

oian; (gesneede noorden) opnau-  
gen: *dahoezawn*; — tegen: *tahob*.  
**Hanglip**, *oetoepti*.  
**Haperen**, ingesprek: *hanitoek*; *ko-  
bad*.  
**Happen**, *dahi*.  
**Hard**, *kasis*; *dē-hi*; *taga*; *kīher*;  
 van hout: *mizar*; van grond:  
*kizar*; poek; bijwoord: *kav-a-  
kav*; *kamoi*; hard spreken: *moe-  
ngoei*.  
**Hardhoorig**, *gāw*; *dōm-kambēt-ti*;  
*dē-hi kambēt-ti*; (ook figuurlijk).  
**Hardlijvig**, *handam kasis*.  
**Hardnekkig**, *pā ti*; *pā dē-hi*; *kiher*.  
**Hardop**, *hēkai*; *kav-a-kav*.  
**Hardvochtig**, *amam-nē*; *dē-hi bē-  
kai*; *dē-hi*.  
**Haren**, (zie: haar).  
**Harig**, *roer-ti*.  
**Hark**, *arig-ak*; *sanga*; *k'avakēb*.  
**Harken**, *avakeb*.  
**Hars**, *ōz*.  
**Hart**, *bēkai*; hart van boomkruin:  
*ngār*; pijn aan het hart hebben:  
*bēkai.. avasak (awih)*; iemand  
 het hart verscheuren: *bēkai ka-  
tab*; ons hart is U genegen:  
*nohan bēkai jo ago*; zie *wih*.  
**Harteleed**, *dōm-bēkai*.  
**Hartelijk**, *waningap-mēen-anem*.  
**Hartpijn**, *bēkai-ērēr*; — veroorza-  
 ken: *bēkai katab*.  
**Haten**, ('t woord bestaat niet,  
 evenmin als „beminnen” — „ge-  
 looven” — „hopen”, men om-  
 schrijft; bijv: ik zal het ont-

nouden; ik zal vrees hebben  
 hij is slecht).  
**Haven**, *kapar + sai*; *javoen sai*.  
**Hazenmond**, *oetoept arahat of ara-  
hat-oetoept*.  
**Hēl** *anem! āw!*  
**Hebben**, 1) bezitten: wordt ver-  
 taald door het bezittelijk voorn  
 mw. met of zonder *anam-  
ōmb*; *ēmb*.  
 2) ons hulpwerkwoord „hebben”  
 wordt vertaald door het hulp-  
 woord *a*, *menda* in al zijne  
 vormen en combinaties.  
**Hecht**, *kasis*; *dē-hi*; *taga*; *ndōndē  
hi*.  
**Hechten**, *tahoek*; *amanad* (zie M N.)  
**Heden**, *nama*; *nama ēhē*.  
**Heel**, *mēmēān*; *ba*.  
**Heelen**, *sāk*; *adē-ai*; = verzorgen  
*vagīb*.  
**Heen**, *mit*; *ind*.  
**Heengaan**, *oemoev*.  
**Heer**, *samb-anem*; *toean\**; de Heer  
*Toehan*.  
**Heerlijk**, *waningap-hā*; heerlijk  
 smaken: *her ēsawn*.  
**Heesch**, *kapoer-ti*; *dōm nāh*.  
**Heester**, soorten: *boe*; *bāba*; *sa-  
mandir*; *samōnd*.  
**Heet**, *pīy* (zonnehitte); *ēna*; *ēna-ti*  
**Heeten**, *igiz...kowarin*.  
**Heeten**, = warm maken.  
**Heethoofd**, *jarēt-anem*; *jarēt bē-  
kai ti*; *dohakis bēkai ti*.  
**Heffen**, *avētok*; *aroban*.  
**Hella** ss!



**menigveeu**, *gonae*.  
**Heilzaam**, *waningap*.  
**Heimelijk**, *izano*.  
**Heimwee**, — hebben: *kavaweb*; ik heb heimwee naar mijne plaats; *mirāv kapa kavongab*.  
**Heisa!** *ss! wai!*  
**Hek**, *rod(a)*; *kimbākai*.  
**Hekserij**, *kambara*; *jemessāv*; zie „looverij”.  
**Hel**, *takav-mirāv* (zij kenden oorspronkelijk alleen eene *heis-mirāv*).  
**Helaas**, *mammě!*  
**Held**, = dapper.  
**Helder**, *harei*; heldere hemel: *ba sai*.  
**Helen**, (verbergen) *sarad*; *sarētok*.  
**Helft**, *rā*.  
**Helpen**, *hinar*.  
**Helper**, *hinar-anem*; bij tuin maken of Feest: *apanapnē-anem*.  
**Hem**, *anep*; *ēpē*.  
**Hemel**, onbewolkt: *messiarāw*; bewolkt: *hoemoem* of *homom*. heldere hemel: *ba-sai*.  
**Hen**, *ajam \**.  
**Hen**, (vrnmw.) *ipē-anip*.  
**Hengel**, *dākrē* (dwarstak van bamboe daarvoor gebruikt).  
**Hengelen**, *dāk*; *akada*; *koveg*.  
**Hengst**, *amnangib-koeda \**.  
**Her**, zie herwaarts; van oudsher: *mandin*; *anep nda*.  
**Herdenken**, *kambēt wīn* (met of zonder *i*).

**hermanuatiyk**, *tanama*; *tanama-u*.  
**Herhalen**, *rāh + i*.  
**Herinneren**, *kambēt wīn*.  
**Herkennen**, *kambēt wīn* (soms met *i*).  
**Herrie schoppen**, *ēsēwn* (m. o.); *ēsor* (e. o).  
**Herroepen**, *mēēn hēdē* (z'n woorden recht maken)  
**Hersens**, *haoemo*.  
**Hersenpan**, *pā*; *mangōn*.  
**Herstellen**, *vagīb*; v. ziekte: *rē-med*; *adē wīn*; *waningap wīn*.  
**Hertrouwen**, van man: *tanama kisa*; *isi hoezoem kisa*; van vrouw: *isi hēzam rētok*.  
**Herwaarts**, *ēhē-mit*.  
**Hetgeen**, *ēpē*.  
**Hetzelfde**, *ba-izakod*; *zakod*.  
**Heup**, *rēg*; *barēnd*; handen op de h. hebben: *risid*.  
**Heupbeen**, *reg*.  
**Heuvel**, *ēgot*; *kalēparē*; *bētōk*; *robētōk mirāv*; steenachtige — : *dahand*.  
**Heuvelachtig zijn**: *robētōk*.  
**Hevig**, *kav-a-kav*; *samb*.  
**Hiel**, *tēpod*.  
**Hier**, *ēhē* (*oehē*, *ihē*); van hier tot daar: *jāk ēhē jah ēpē*; *ēhēndē*. Zie M. N.  
**Hierachter**, *es*; *timan*; (wordt meest vertaald door de windstreek).  
**Hierbij**, *ēhē-ri*; *ēhē-mit*.  
**Hierdoor**, *ēhē rik*.

hierlang, ēhē-mā.

**Hierlangs**, ēhē; rā-ēhē.

**Hierna**, arī-ndē; jāh-ndē.

**Hierom**, ēhē-nango; ēhē-rīk.

**Hieronder**, makan ēhē.

**Hierop**, rav-a-rav ēhē

**Hiervoor**, ēhē nango; ēhē ago; (zie M. N.) juist hiervoor: ēhē nango tēkē.

**Hiervoren**, mandīn; mahai.

**Hij**, anep (anoep; anip); ēpē (dēpē; ipē) bij werkwo rden laat men het meest onvertaald, tenzij er de nadruk op valt: hij gaat: kawa oemoev.

**Hijgen**, bēkai hoeē; bēkai asakev; bēkai kasakev; bēkai had.

**Hijschen**, avētōk.

**Hik**, tabak; ik heb den hik: tabak a-narok; tabak nakap risih; tabak a dahadētanoeke.

**Hinderen**, sēwt itar(rē) (letterlijk: achter den rug staan).

**Hinderlaag**, vos; in hinderlaag liggen: vos ēsāwn (rēsāwn).

**Hindernis**, wordt door meer bepaald woord omschreven.

**Hinniken**, ēsor.

**Hinken**, andor; als spel (op één voet springen) andor-andor.

**Hitte**, pig; ēna.

**Hobbelig**, { *tolorai-rīk*;  
— zijn: *hadak*; *gē-granigrē*.

**Hoe?** ēndētago? ēndētago-kazab? *ndazab wīn?* (= hoe komt dat) *ēndazab ora?*

NEDERL.-MARIND. WOORDENBOEK.

hoeu, wpi -.

**Hoedanig**: ēndētagoē (oendētago-toe mrv. indētagoti).

**Hoedikwijls**, anemto? (noe anemto? noe ēndētagotē? = hoeveel dagen).

**Hoeden**, hāwn; kētakob; vagīb.

**Hoef**, itir; dē-itir.

**Hoek**, masoe; masoek-ak; land: hoek, rivierhoek: oeroemb; hoek maken bij 't spitten: kamahib.

**Hoelang**, ēndētago; hoeveel dager = noe anemto?

**Hoer**, zou men soms best vertaler door mōha-roek (ongetrouwde).

**Hoest**, kapoer.

**Hoesten**, kapoer wā; kapoer wīn.

**Hoestmiddel**, kapoer dē.

**Hoeveel**, anemto? anim-tēi? hoe veel klappernoten? mes anemto: hoevelen? anim tēilagi? anim-ti zeb? tālagi? hoevele hebt gij tēilagi-kasab-amb.

**Hof**, maroe.

**Hok**, oha; papis oha.

**Hol**, (b. n.) tēb-ti; sōny.

**Hol**, (z. n.) bār (= gat); tēb.

**Hola!** anem!

**Hollen**, warak; vēwn; ivon.

**Hommel**, moengal<sup>2</sup>.

**Hond**, ngāt.

**Hondenhoek**, ngāt oha.

**Hondentand**, ngātēnd (ook kran van honden tanden).

**Honderd**, sa-ratoēs \*.

**Hondsduidelijk**, ūk.

**Honger**, ēmēr; honger heb ēmēr wahoen.

moei; emer-anem; zeer hongerig:  
ēmēr<sup>2</sup>.

**Hongerlijder**, ēmēr anem; dōm  
moei anem.

**Honig**, nareg; dakov-adaka.

**Honigbijtte**, dakov.

**Honigraat**, dakov.

**Hoofd**, pā; gesneld — : mahod;  
met 't hoofd in de lucht loopen:  
kotpahit.

**Hoofdband**, sipoeri; andah-rīk;  
angior; zimboe; karoeri; pa-da-  
par; pā-gahoend; pā-jaman; sēk-  
sēkē.

**Hoofdkussen**, ohak; bantal \*.

**Hoofdpijn**, pā ērēr; ik heb hoofd-  
pijn: pā kana hāk; pā kana  
oetid.

**Hoofdziekte**, (roofjes) mapo.

**Hoog**, van klapper: kēz; van  
mensch: kahēk-rīk; ogatok (te-  
genovergesteld van dōhakis); van  
stem: akak; rav-a-rav; hoogge-  
legen: kawa bētok.

**Hoogachten**, kāvib.

**Hoogbejaard**, mes-mēakim; mes-  
iwāg.

**Hooghartig**, samb-bēkai; jāba bē-  
kai.

**Hoogland**, parē

**Hoogmoedig**, jāba bēkai; samb  
bēkai.

**Hoogte**, bētok; landrug: parē.

**Hoof**, sāk-rīk ōmasa.

**Hoop** = heuvel: bētok; op een hoop  
gooien; abangoek; over hoop

— gooien: roehab.

**Hooren**, gān.

**Hoorn**, dē-kambēt.

**Hoovaardig**, jāba bēkai; samb-bē-  
kai.

**Horen**, dē-kambēt; instrument:  
aroeg.

**Horloge**, katānē; orlodji \*.

**Horlogeketting**, mbatad.

**Hou!** tiskē! mātē!

**Houden**, han; in hand of bek:  
hanīr; in de holle hand houden:  
bīk; handen op den rug houden:  
kahib; bij de lamp houden: lam-  
poe mit ravētōk; feest houden:  
angei engot (ahi).

**Houding**, wordt steeds om-  
schreven.

**Hout**, dē (soorten: boom).

**Houtachtig**, dē-hi.

**Houtasch**, soprē; tabara.

**Houtbewerker**, dē arir-anem; dē  
kamin anem.

**Houten**, dē-rīk; dē.

**Houtkever**, miz-ambih; goendi.

**Houtrups**, dē-kareb.

**Houtskool**, soprē; goem; oepas.

**Houtworm**, maraho.

**Houwen**, takoi; warok.

**Houwmes**, ēmbasom; warok-vākrē;  
bored-ngor

**Hovenier**, maroe-anem; wambad-  
anem.

**Huichelen**, mbatāv-ora; apip wa-  
nungap mēēn; koema dōm mēēn.

**Huidig**, nama-rīk.

**Huldziekte**, soorten: *saman*, *kambi*, *ngoes-a-ngoes*; *aga* zeer aanstekelijk).

**Hullen**, *iwě*; *ivin*; *rivanak*; *ēsor* (*ēsēwn*); *mēnev*.

**Huis**, *oha*; *sara* (Borem); mannenhuis. *olūv*; vrouwenhuis: *sāv oha*; *batēnd-oha* (zie M. N.); baarhuisje: *oram-oha*; huis met zolder tot berging der vruchten: *gamāv*; half huis *hāk-ohā*; voorloepig mannenhuis: *poka-oliv*.

**Huisvrouw**, *hoezoem*.

**Hulveren**, *hoejev*; *hoejam*.

**Huizen**, *ambīd*; *mīr*.

**Hullen**, *hambam*; *sakoed*.

**Humus**, *koenēi-hi makan*; *gēr-ti sā*

**Huu**, *anip*; *anip-ēnd*.

**Huppelen**, *kēaroen*; *kēroen*; al: *kangoeroe*: *hosev*; *tongad*.

**Hupsch**, *waningap*.

**Hurken**, *vād*; *roemoen*.

**Hut**, zie huis; kleine hut: *papī oha*.

**Huwbaar**, *mēakim*; *iwāg*; *roer-ti moesnakim*; *moesna kāwn* (zie M. N.).

**Huwen**, gezegd van man: *kisa* van vrouw: *ambīd*; weduwtrouwen: *kisih* (ook *kisa*); van de weduwe zegt men: *rēlok*.

## I.

**Ibis**, *ēbob*; *goeri-ēbob*.

**Ieder**, *ba-anim*.

**Iedereen**, *ba-anim*; *mēmēin*.

**Iemand**, *anem*, *agē*.

**Iets**, *namakad*.

**IJdel**, (niet echt, te vergeefs) *mbatāv*.

**IJl**, *har-a-har*.

**IJlen**, *vēwn*; *warak*.

**IJlings**, *kamak*; *kamoi*.

**IJverig**, *sasahi-anem*; *namakad dahētōk anem*.

**IJzen**, *hoejev*.

**IJzer**, *vākrē*; (ook bijv. naamw.).

**IJzerdraad**, *kawat*; *vākrē ndōnd*; *prikkeldraad*: *gari*.

**IJzerhout**, *kanda*.

**IJzerroest**, *ēroe*; *vākrē nā*.

**Ik**, *nok*; *nohan*.

**Immer**, *heindoēn*; *anep nda*.

**In**, *koema*.

**Inademen**, *bēkai-wīn*; *ravos*; door neus: *avasih*.

**Inbijten**, van vocht = *koawih*.

**Inbinden**, *hambam*; *ambav* (leven v. w.).

**Inborst**, *bēkai*.

**Inbreken**, *kab*.

**Indachtig**, *kambēt ora* (*wīn*; *wa engot*).

**Indammen**, *tahoek*.

**Indamming**, *tahoek*; *tahoek y*

**Indertijd**, *mandin*.  
**Indien**, *amē*; 1<sup>e</sup> p. *amo*; 2<sup>e</sup> p. *amo*; 1<sup>e</sup> p.m. *apē*; 2<sup>e</sup> p.m. *amo*; 3<sup>e</sup> p.m. *amē*; zie *aped*; *api*; *ap-isep* etc..  
**Indoen**, *kahakoen*; *hasoed*; *sakoed*; van vloeistoffen: *roead*.  
**Indommelen**, *noe wihid*.  
**Indompelen**, *aboed*; *koason*.  
**Indraaien**, *awahen*; *kiwaheb*.  
**Indrijven**, *heinik*.  
**Indringen**, *warok*; *koamin*; *ambih*.  
**Indruk**, *izas*.  
**Indrukken**, *isid*.  
**Induwen**, *hanēwn*; *isid*; *kovaseb*; door er op te gaan zitten: *kahanga man*.  
**Ineengedoken zitten**: *hiboes*.  
**Ineenkronkelen**, *kiprētok*; *ēnam kiprētanoek*; *awahob*; *ēnam awahonab*.  
**Ineenrollen**, *awahen*; zich ineenrollen (als hond): *amasob*.  
**Ineensteken**, takken tot nest — : *ēves*; (ook geraamte van huis).  
**Influisteren**, *arir rāh*.  
**Ingaan**, *koamin*.  
**Ingang**, *kai*; *kimbākai*.  
**Ingepakt**, *hambam-rīk*.  
**Ingeven**, *ogē*.  
**Ingevolge**, — *rīk*.  
**Ingewanden**, *pē*.  
**Ingewikkeld**, *awahet-rīk*; *hambam-ti*.  
**ingeworteld**, *kasis*; *iit-ti*.  
**gieten**, *roead*.

vend iets: *ogeb*.  
**Inhaken**, *vahik*; *ringēd*.  
**Inhalen**, iemand — : *homan*; zeil — : *ka-vis*; = te gemoet gaan: *wahik*.  
**Inhangen**, zie hangen.  
**Inheien**, *heinik*; *anak*.  
**Inhouden**, *isep rēmed*.  
**Inkeer**, tot — komen: *bēkai-samek*.  
**Inkerven**, *arōm*; *garev-ēves*; *warok*.  
**Inkerving**, *arōm-a*; tattooage: *garev*.  
**Inklimmen**, *kahēk* (m. o. *kapēt*).  
**Inkooopen**, *voreb*.  
**Inkorten**, *isoeg*; *rēsog*.  
**Inkruipen**, (in boot, uit 't water) *ēkarob*; *roraw...koema*.  
**Inkt**, *nanḡē*; *tinta* \*.  
**Inktvisch**, *anisis*.  
**Inladen**, in zak: *kahakoen*; boot: *haoekoen* (*ka-hoekoen*); inladen van menschen: *haoekazin*; *kahakazin*; visch inladen: *kēhahēwn*.  
**Inlaten**, *akmanih* (= overlaten van eten): laat het er in: *mātē!*  
**Inleggen**, in mik, of tusschen twee stokken: *ēvek*; *ēmek*.  
**Innemen**, *havi*; *kaoesatok*; iemands plaats innemen: *sai koemoes*.  
**Innerlijk**, *koema*.  
**Inregenen**, *kovoereb*; *ko-akam* (zie M. N.).  
**Inrichten**, *hanid*; *vagib*.  
**Inroepen**, *warin*.  
**Inrollen**, *hambam*.

**Inschenken, roead; akroead.**

**Inschepen, kapar \* koatin; javoen koatin.**

**Insekt, namakoed; enkele soorten: dabi (vlinder), moe-anoem (kever in sagotuinen : jāh-jāh-nani; manēngin; etc ..**

**Insgelijks, ēpētago; zakod; ba-izakod.**

**Inslaan, (van golven in boot) akrisih; een anderen weg — masoek; van regen: kovoereb.**

**Inslapen, noe.. hari; noe . wihid.**

**Inslikken, kaoesatok; avimin.**

**Insluiten, rarīd.**

**Insmeeren, vīd; mūd; inin; zie asok; kapak.**

**Insnijden, ēsog; isoeg; arōm; (zie inkerven — inkerving).**

**Insoppen, isid; ko-isid; katraman; atarak.**

**Instampen, b. v. copra in zak : ko ambad.**

**Instappen, hoekoen.**

**Insteken, kahakoen (in mēnd etc...): zie: sakitoek; sakoed; sarad; arad; ko-arad; ko-isidē; ipitoek; kēavīg; ēavīg; in den grond steken: aganoed; de hand in iets — ambak (in opening: ko arak) patroon in geweer: ēved.**

**Instellen, kamin.**

**Instemmen, kobob ora; niet — dē-sa-ora (haoev).**

**Instoppen, kahakoen.**

**Instorten, kahab; avaseb.**

**Intappen, kamin.**

**Intreden, koamin.**

**Intrekken, kandakab; in gron (v. water) ēhāk; hāk.**

**Invallen, (van huis: kahab); invallen van gezicht (door ziekte: avaseb; karvaseb.**

**Invlechten, arīr engot; rōh.**

**Invlechtsel, arīr op armmosje: bakoet.**

**Invoeren, kaman.**

**Invouwen, (van sagodeeg:) kahab ahab.**

**Inwendig, koema.**

**Inwiegelen, anak; ko-anak.**

**Inwijden, (b. v. in tooverkunst) wakov.**

**Inwikkelen, hambam; hasoed; awaken; levend iets: ambev; ambak; ambav; in klapperblad: ērēn iran; irazin (visch): kasngāb.**

**Inwilligen, ahi.**

**Inwouen, mīr; ambīd.**

**Inwrijven, inin; vīd; mūd; zizīd pijlen met olie: kēhab; bowar wīn (masseeren).**

**Inzakken, van grond: ravsaman ravasēwn; ka-hai; in 't water akaboe; avaseb.**

**Inzamelen, hanīd; kēhanīd; rēmez sanak.**

**Inzetten, zang-: zī ko-ahi; (rēmed)**

**Inzien, idi.**

**Inzinken, (zie: inzakken).**

**Inzuigen, avazih.**

**Inzwelgen, kaoesatok.**

**| Is, zie „zijn”: ora; nda.**

**Ja, aha! ēhē!**

**Jaar, takoen \***; de Marindinees rekent met „droog seizoen”: *pīg*; één droog seizoen oud: *zakod pīg-rik*; meermalen kan men dan *pīg* door „jaar” vertalen; *inah-isakod pīg-roek* = een kindje (meisje) van drie (of bijna drie) jaar oud.

**Jaargetijde**, 't generische woord bestaat niet; men heeft den regentijd *mbōrambōr* en den drogentijd *pīg*; (ongeveer van begin Mei tot half December); 't laatste deel van het droog seizoen heet ook *doga-pīg*; zie: windstreken.

**Jaarlijks**, wordt vertaald door *pīg-ndē*; *mbōr-a-mbōr-ndē* d. w. z. in het droge jaargetijde, in den regen tijd (m. a. w. in elken drogen of natten tijd).

**Jaarvogel, heivoei.**

**Jacht, ohan**; alleen = *asik*; jachtkreet: *kabanoē*; jachtterrein *dēhor*; *ohan*; jachttuig = *pēp*.

**Jagen, ohan ahad**; alleen: *asik heit* (of *vīr*); *takav* (*tikēm-kandi*) *ahad* (zie M. N.).

**Jager, ohan-anem**; *asik-ānem* (met één of twee).

**Jaloersch, kijken: rondv.**

**Jam, (zoete aardappel) kāv.**

**Jammer, mammē!**

**Jammeren, rivanak.**

**inken, rivanak**; *ēsor* (m. o. *ēsēwn*); *mēnev*.

**Jas, sangarik oenoegoe.**

**Jegens, nango; ago.**

**Jeugd, papīs-ndē; patoer-ndē; kivasom-ndē; isahiz-ndē.**

**Jengdig, zie: jong.**

**Jeuk, momāw; kazē**; ik heb jeuk: *sēwrē a narok*; *momāw; kana.*

**Jicht, kervasih.**

**Jong, z. n. nīn**; mrv. meest *wananga*.

**Jong, h. n. : nōh; nama-hā-rik; kandi**; in mijn jongen tijd wordt vertaald door *ēwati-ndē; patoer-ndē* etc. naar gelang den bepaalden leeftijd waarvan men spreken wil.

**Jongeling, aroi-patoer** (naakt — zwart ingewreven — bamboes in de ooren — kralen om den hals; *kimb* (om de bovenarmen), *wokravid* (idem + korten zwartgeverfden haartooi): *ēwati* (opgesierd — draagt penis-schelp) zie *mēakim*; (*samboe-ti*).

**Jongelui, hav-a-hav-rik; gōtad(ē)-rik; ōngasis**; (zie M. N.).

**Jongen, patoer; aroi-patoer; wok-ravid.**

**Jongensjaren, patoer-ndē.**

**Jonger, es; es-anem (es-anoem); es-rik; (es-roek); in-anem (in-anoem)** (wanneer een oudere dat zegt).

**Jongste, = es-anem (es-anoem).**

**Juffer, (water —) kei-kei; boes-kei-kei.**

**Julst, ēpētām; ēpēlēkē.**

**Jullie, jo; johan.**

**Kaaiman**, *kīw*; groote oude —;  
*marēw*.

**Kaak**, onderkaak: *ētē*; wang: *aha-*  
*dir*; slaap: *pīp*.

**Kaakbeen**, *ētē*.

**Kaakslag**, — geven: *pīp oesāk*;  
zie: oorvijs.

**Kaal**, *wāndē*; niet opgesierd: *mo-*  
*dapo*; *ba-pa*; kort geknipt: *toab-*  
*rik*.

**Kaalkop**, *wāndē*.

**Kaap**, oeroemb.

**Kaars**, *liling \**.

**Kaatsen**, *tamak*.

**Kabel**, *ndōnd*; *jāba-ndōnd*; *wori-*  
*raw*

**Kachel**, *takav*.

**Kajoe-poetih**, *boes*; soorten; *ka-*  
*rāvdē*; *worē-warē*.

**Kajoe-poetih-bosch**: *boes-bak*.

**Kak**, *nā*.

**Kakken**, *nā* .. *karim*; *handam* ..  
*heit*,

**Kakkerlak**, *kitoer*.

**Kakketoe**, zie: papegaai.

**Kalebas**, *sīd*.

**Kalf**, *sāpi-nīn*.

**Kalfateren**, *samandak*.

**Kalk**, *koē*.

**Kalkkoker**, *sīd*.

**Kalkspaantje**, *tangē*; zich daar-  
meê eene streep over de wan-  
gen trekken: *kēpak*.

**Kalm**, van zee en weer: *sēh*; stil  
zijn: *heijān*; (kalm worden) ook

wel *kāhivdē*; kalm worden (n:  
gramschap): *jarēt-hai*.

**Kalmoes**, *gavanam*; *gavnam*.

**Kalmte**, *sēh*; *heijān*.

**Kalveren**, *kagoev*.

**Kam**, *sisir \**.

**Kamer**, *sai*; beste kamer: *kākoēs \**  
*handam-oha*.

**Kameraad**, *namek*; van den zelf  
den leeftijd: *hitazomb* (voc. *geis*)

**Kamiri**, *pajoem*.

**Kamiri-olie**, *pajoem harei*.

**Kammen**, ontwarren v. haar  
*tapab*.

**Kamp**, (= strijd).

**Kampement**, *tāngsi \**.

**Kan**, *mangōn*.

**Kanaal**, *jōmb*.

**Kandelaar**, *liling-nango*; *liling*  
*mīt*.

**Kangoeroe**, *saham*; mannetje: *to*  
*rai*; wijfje: *kotoen*; jong: *ko*  
*roek*; kleinere soorten: *sikā*  
*warev*; kangoeroe-vleesch: *sa*  
*ham-moei*; kangoeroe-huid; *sa*  
*ham-pār*; kangoeroe-haar: *saham*  
*roer*; kangoeroe-nagel (als pijl  
punt): *taroep*; *karambit*; kran  
van kangoeroe-tanden: *saham*  
*sīm*; soorten: *ariwa*; *awīb*.

**Kant**, *rā*; andere kant, overkant  
*rā*; scherpe kant van noot: *pa*  
*poen*.

**Kantelen**, (v. boot) *kahab*.

**Kantig**, *papoen-ti*.



**Kap**, van huis: *ēbdē*; kap (mat):  
*iga*; kapmat der *jēi* vrouwen:  
*mahos*.

**Kapel**, (= vlinder) *dabi*.

**Kapen**, *kivon*.

**Kapmes**, *warok vākrē*; *parang \**;  
*dēborē-ngōr* (naam ontleend aan  
het blad van dien naam).

**Kapok**, *tawar*.

**Kapot**, *kagoēb-rīk*; *asāk-rīk*; (zie:  
breken); kapot trappen: *anga-*  
*man*; kapot vallen (v. ei) *apad*.

**Kappen**, *warok*; *takoi*; *ēsab*; *ēsāk*.

**Kapper**, (haar-) *tōab-anem*.

**Kapstok**, *ahat*.

**Karakter**, *bēkai*.

**Karig**, *kvarak*; *kaher*; *papīs*.

**Karper**, *prara*.

**Karpet**, *iga*.

**Kast**, *lamāri \**.

**Kastijden**, *oesāk*.

**Kastreeren**, *isoeg (ombo)*.

**Kat**, *poes \**.

**Kater**, *amnangib-poes \**.

**Katje**, van sirih: *dēdami*.

**Kauwen**, *amoeh*; *havi*; *dahih*; *asov*;  
*ko-asov*.

**Keel**, *nāh*; *bāng*; *ambai*; *hei-mbāng*.

**Keelpijn**, *nāh-ērēr ambai-ērēr*.

**Keep**, (gleuf) *wēnak*.

**Keer**, *sē*; in één keer: *zakod rīk*;  
één keer: *zakod-sē*; een anderen  
keer: *jāh-nđē*; *arindē-sē*.

**Keeren**, *ravētok*; terug: *dahētok*;  
wenden: *dahoed*; zich keeren  
naar: *ravētok*.

**Keffen**, *asa*; *asajen*.

**Keffer**, *asa-anoem*

**Kelen**, *kadahab*.

**Kenbaar**, aan oog: *kindē-ti*; aan  
neus: *angip-ti* etc.

**Kenmerk**, *tēb*.

**Kennen**, *mēai*; niet kennen:  
*mbēmbai*; onbekend zijn: *oena-*  
*toek*

**Kenner**, *mēai-anem*.

**Kennis**, buiten keunis: *jawar*;  
*jēwar*; *hombēr*.

**Keren**, (vegen) *avakeb*.

**Kerstok**, of wat als zoodanig  
dienst doet: *wēt*.

**Kerk**, *grēdja*

**Kerker**, *boei \**.

**Kerkgezag**, *grēdja-zi*.

**Kerkhof**, *palarē*; *ogēb bak*.

**Kermen**, *rivanak*; *bēkai*; *līt wā*;  
*ēsor*.

**Kern**, *kana*; *nñn*.

**Kerven**, *arok*; *arōm*; *garev ēves*  
(zie M. N.)

**Ketel**, *priok \** (soms *prēw*).

**Ketting**, *mbatad*; *ranē*; *bēa*.

**Keuken**, *sēp-oha*; *sēp bak*; *dāpoer \**.

**Keuren**, *kamak*.

**Keurig**, *waningap-hā*; (van smaak:  
*her*); *ēvor*.

**Kutel**, *nā*.

**Keuvelen**, *mēēn rāh*; *horak*.

**Kevel**, (tandvleesch) *tēwñē*.

**Kever**, soorten: *gaw-gaw*; *miz-*  
*ambih*; *mes-roek*; *pang-a-poeng*;  
*moe-anoem*; *lamaloe*; *vēng-a-vēn*

**Kiemen**, *rarib*; *hoeë*.

**Kier**, op een kier zetten: *papïs . kab*.

**Kies**, *mīt-mangat*.

**Kiespijn**, *mangot-ērēr*; (*awih*).

**Kieuw**, *boemb*.

**Kiezel**, *jērēwrē*.

**Kiezen**, tot het zijne — : *akahev*.

**Kijken**, *waraw*; *idi*; *kindē ai*.

**Kijker**, *kanarāw*.

**Kijven**, *wagoem*.

**Kikkerlarve**, *ngāt-mahod*.

**Kikvorsch**, soorten: *adoro*; *gar-goeroe*; *pak-a-pak*, *ngaroc-ngaroe*

**Kil**, *sosodē*; *jandoe*.

**Kin**, *ētē*.

**Kind**, *narakam*; klein — : *hōn-a-hon*; *nīn*; *papïs* (vr. *papoes*) *pa-toer*; vr. *kuasom*; *wanangib*; vr. *wanangoeb*; *wananga* (mrv.) zie M. N.

**Kinderachtig**: *bei papïs*.

**Kinderkorfje**, (mandje) *kaboe*; *vaseb*; *kēmēb*.

**Kinderloos**, *nīn-nē*; van vrouw: *ēwah-noe*; *samtamak*; *ba-anep*; *ba-anoep*.

**Kindsch**, *jajob-rik*.

**Kinnebak**, *ēlē*; — van krokodil: *kīw ēlē* (= ook sterrenbeeld; de hyaden).

**Kip**, *ajam*; *sāv-ajam*.

**Kippenel**, *ajam kana*.

**Kippenhok**, *ajam oha*.

**Kippig**, *kindē-ti*.

**Kirren**, *ēsor*.

**Kittelen**, *agāv*; *kahajād*; *kazē* .. *hadēlok*; .gij kittelt mij: *kaz mop hadētanoe*k.

**Kittelend**, *kazē*.

**Kittelaar**, (anat.) *ār* (*hār*).

**Klaar**, *harei*; *hēkai*; (= licht) = *arēt*; gereed, af: *tiskē*; *arīr hanīd-rik*; klaarmaken: *hanīd* zich klaarmaken voor reis: *vē vai*; klaarleggen, van *sago* in blad (om gebakken te worden) *rēlok*.

**Klaarblijkelijk**: *hēkai*.

**Klaarziend**, *kind-harei*.

**Klad**, *nēnamos*; *sēratam*

**Kladden**, *sēratam ogē*; *pasīg*,

**Kladi**, *kēmb*; soorten: *bānd*; *ba ramē*; *bibi*; *darēw*; *dorē-do*; *dē kēmb*; *jarka*; *koejata*; *koeriba vas*; *soemai*; *komasa*; *marpata sāvam*; *watora*; kladi-blad (groen te) *piroe*.

**Klagen**, over doode: *jaroet*.

**Klam**, *jāndoe*.

**Klank**, *warin*; stem: *nāh*.

**Klanknabootsing**: van geweerkogel: *pīh*; van knal: *poeh*; zie: *poe* *poe*; *popong*; *ndindi*; *sibib* (geluid van kroonduif); *rara*; *karē* (tik tikken); *ndir-ndir*; (trom) *sarahō saroro* (geluid v. kangoeroe).

**Klappen**, in de handen — : *sangoesāk*; = praten: *mēēn rāh*.

**Klapper**, — boom *ōngat*; jonge vruchtknop: *boka*; jonge *k'per* (zonder vleesch); *ngār*

weinig vleesch: *ōngat*; volgroeid maar onrijp: *zazak*; rijpe klapper: *mes*; klapperbast (van boom) *ōngat-bo*; klapperbast (v. vrucht) *pā-takav*; klapperblad: *oedoep* (groen); *soeroe* (dor); jong klapperblad (nog niet ontvouwen): *mēnga*; nerfje van klapperblad: *soeroe*; zwaar onder eind van klapperblad: *bingē*; klapperbloem: *sarēsre*; klapperbloemschede: *tāt*; klapperbosch: *ōngtajas*; *ōngat bak*; klapperboom (jonge): *babik*; plaats waar jonge klapperplanten staan: *babik-bak*; klapperdop: *ōngtapā*; *mangōn*; *kindē-ti mangōn*; (met oog); klappermelk: *sarēh*; klapperolie: *mes-harei*; uitgekauwd van pasgevallen noot: *nāw-dara*; van oude (even uitgeschoten) noot: *owja*; jonge klapperplant: zeer jong: *poen-ti*; grooter: *babik*; *nōh-ongat* (pas dragend); klapperschil: *pā-takav*; klapperschil: (stok of ijzer om te ontbolsteren) *kawo*;

klapper-vezel: van boom: *bo*; van bolster of droge *bing*: *ēwa*; uit groene *bing*: *ōngtsasak*; klappervleesch: *koemboe* (*ōngat-zazak-mes*);

klapperwater: *ōngat adaka*; klapperwortel: *ōngt-iti*; kleine *volgroeide klappernoot* voor *wati-nap* of *hondenfluit*: *bobo*; *nen* maakt er ook *verspotjes*

en *toovernappen* van); klapper-schaal (met kleine opening, wattervat): *hāgrē*; zoete klapper: *wimap*; zoete klapper met tanden afschillen: *aroeh*; witte sponsachtige substantie in uitgeschoten noot: *kanap*; papachtige vloeistof tusschen *kanap* en vruchtvleesch: *ēkosar*; vezelige stof tusschen de bladaanhechtsels: *wangop*; *pahak*; het bittere afkrabsel van den binnenkant der jonge noot heet *patipt* (wordt gepruimd); gehalveerd jong klapperblad *sapik* (ter versiering); opgestapeld dor klapperblad: *sawi*; noot met veel vruchtvleesch: *tamoe ongat*;

soorten: *gavija*; *hāgrē ōngat*; *wimap*; *rang-ranga* (met goudgeel blad): *mēli-ōngat*; bloeien van klapper: *kīm*; steeltje waarmee de noot aan den tros zit: *sarēsre*;

groene noot: *kadibong*; uitkauwsel van noot: *kā*; rijp misgroeid nootje: *kosi mes*.

**Klapperen**, van blad: *voerab*.

**Klappertanden**, *mangat raheitok*; *mangat karē ai*; *akanih*.

**Klapwieken**, *atoek*; *ko-atoek*; *ka-atoek*.

**Klauteren**, *kahēk* (m. o. *kapēt*).

**Klauw**, *sanga*; *taroep*; *itir*.

**Kleed**, oenoegeoe.

**Kleeden**, *karēmed*; *koatin*; *hasoed*

*piroe-mii; aroebaia; zie M. N.*

**Kleigronde**, *gēm makan*.

**Klein**, *papīs; papīs-kahēk; hēis; sēis; pēis; dēdahen; sasoe; kosi; trommetje = kosi kandara; klein mandje; kosi-wad; zie M. N.*

**Kleinkind**, *hizeb*.

**Kleimoodig**, *papīs; bēkai*.

**Kleintje**, *hōn-a-hōn; pēis; paoes*,

**Kleintjes**, *isahiz; namakid*.

**Kleinzeurig**, *pa-* { *gij zijt een kind*  
*toer ko wo =* { *gij zijt geen*  
*man; tot kind zal men zeggen:*  
*amnangib ko wo =* *gij zijt een*  
*man (dus niet kleinzeurig); zoo*  
*omschrijft men ons begrip.*

**Kleinzoorn**, *hizeb*.

**Klem**, om de zeel bij 't sagokloppen vast te steken: *ahi*.

**Klemband**, *hahew; (om in klapper te klimmen).*

**Klemmen**, *kambab; van hout open: atakek; hoofd tusschen de handen — : kahab*.

**Klepel**, *tangē; (met het kalkspaanje slaat men bij de jaroet op een kallebas of kokosschaal).*

**Kletsen**, *horak*.

**Kletser**, *horak-anem; mēēn hatak anem; mēēn hōmbēr anem*.

**Kleur**, *wahani (= uiterlijk); de kleur zelf wordt vertaald door: hi = gelijkend of (of bei); kleur verliezen: karavai; verkleuren: kapad*.

**Kleven**, *vahid; eidagen (adagen).*

*ēndum<sup>1</sup>.*

**Klier**, *davē; kana; ōngat; gēnda; (bij onderkaak); kliergezwel aram*.

**Klieven**, *ko-arak*.

**Klikken**, *ravētok*.

**Klimmen**, *kahēk; (m. o. kapēt)*.

**Klimplant**, soorten: *bai-a-bai; boe timboet; goeri; pagēw; sid-a-sid sūd; ting-a-ting*.

**Klink**, (van deur) *dakoem*.

**Klinken**, *warin*.

**Klip**, *katar*.

**Kloek**, *tagē; jaman*.

**Klok**, *katānē*.

**Klokjesbloem**, *hei-hi; papoe kahe*

**Klomp**, *dē-tagoe*.

**Kloof**, *wēnak; kapad-rīk*.

**Kloppen**, *oesāk; heinik; avek; ka vek; sagokloppen: dā horē*.

**Kloven**, *ko-arak*.

**Klucht**, *sapara; arih-mēēn*.

**Kluiven**, *amoeh; dadoeh*.

**Klutsen**, (eieren) *oesāk*.

**Knaagdier**, *ambih-anoem*.

**Knabbelen**, *amoeh*.

**Knagen**, *ambih (mrv. rambih) amoeh; dadoeh; isih; ko-isih*.

**Knakken**, *kagoeb*.

**Knal**, *poe*.

**Knallen**, *ahadip; kēhadip*.

**Knap**, *dēw; mēai; mooi = wam ngap*.

**Knappen**, v. draad: *kipētok; van brooze zaken: kagazih; van kasab*.

**Knarsen**, *kazē wa*; zie „knarse-  
tanden”.

**Knarsetanden**, *akanih*.

**Knecht**, *wanangib*; *jónges \**.

**Kueden**, *abēak*; *kēvaheb*; *ahak*.

**Kuellen**, *kambab*; van wat te  
eng is (kleed etc.) *isik*.

**Knetterend vuur**, *rī takav*.

**Kneukel**, *ko-amanad*.

**Kneuzen**, *aroeë*; wordt meer be-  
paald omschreven door: steken,  
schrammen, krabben enz ..

**Knevel**, *oeloep hās*:

**Knie**, *mīg*.

**Knieholte**, *ko-amnit-oe*.

**Knielen**, *aroemoen*; *roemoen*.

**Kuieschijf**, *mang-ōn*.

**Kniesoor**, *dē-hi-nani-ti* (of *mēēn-  
ti*).

**Knijpen**, *abakoe*; *kambab*

**Knijper**, *sēnangi* (naar roofvogel  
van dien naam); *kakatoewah \**.

**Knikken**, *vak*; *kavod*.

**Knikker**, *katar*.

**Knipoogen**, *ēmadak* (*heimadak*);  
*kindē kēmamoeb*.

**Knippen**, *isoeg*; *ēsog*; *toab*; vloeien  
—: *igitoek* (c. v. *ēgētōk*).

**Knipsel**, (overblijfsel): *tatoep*.

**Knobbel**, *boka*; *ōngat*; op achter-  
kop van varken: *samboek*;  
knobbelig zijn: *bokboekit*.

**Knobbelig**, *bokboekit-ak*.

**Knoeien**, *dōm ogě*.

**Knoest**, *ahat*.

**Knook**, *heijāw*.

**Knop**, *boka*; in den meest uit-

breiden zin van het woord:  
van bamboe, suikerriet .. jonge  
vruchtknop .. = *moek*; de wa-  
tiknoopen die als plantgoed dien-  
nen heeten *tār*.

**Knoopen**, *bokatok*; *kiparoad*; ge-  
knoopt zijn: *amnētōk*; knoop  
aan — trekken: *akasok*; — zóó  
dat men 't gauw weer los kan  
maken; *koasas*.

**Knop**, *boka*; *kindē*.

**Knorren**, *ēsor*; *agev*; van varken:  
*tahoekoe wīn* (*wā*).

**Knots**, platrond: *koepa*; rivoormig:  
*wagane*.

**Knuppel**, *araraw*; *arokara*; *bes*;  
*dē*; *sakēr*.

**Koe**, *sāpi*; zie M N.; koestal: *sā-  
pi-oha*; koestront: *sāpi-nā*.

**Koek**, *sagokoek*: *dā*; sago met  
kladi: *sīv*; pisang gestoofd en  
daarna met drooggebakken sago  
gemengd: *ēho-gēr*; sago en da-  
mav (pisangsoort): *diamb*; met  
*piroe*; *piroe-ti*; sago met varken  
kangoeroe, krokodil, visch.  
schelpdieren: (*n*)*garamo*; *saham  
ngaramo*; *basik ngaramo*; *kīu  
ngaramo*; *awē ngaramo*; *kiroet  
ngaramo*; *moemae ngaramo* etc.  
etc... *kāv* met sago: *dāwma*;  
koek der vreemden: *gōreng \**.

**Koel**, *sosodē*; *jāndoe*.

**Koen**, *jarēt*; *jaman*.

**Koffie**, *kōpi \**; — malen: *kiwaheb*;  
*kōpi adaka*; koffiepot: *kōpi-mv  
ngōn*.

**Kogei, wngē.**

**Kok, sēp-anem; koki .**

**Koken, sēp . . wīn (wā); sēp-haoe-sīg; sēp . . kahoēs; sēp . . ogē; in water koken: anakev; het kookt al: papo ma wīt.**

**Koker, sōngē; soeba (al naar gelang de grondstof).**

**Kokosnoot, (zie: klapper).**

**Kolf, van geweer: mīt; bangi-mīt.**

**Koliek, hebben: nā jāhov.**

**Kolossaal, jāba; isi; als uitroep: ēvor hā! tēpo-ti-a! noka! oetnē! gēra!**

**Kom, mangōn.**

**Komeet, jāg-toe.**

**Komen, man (noham); met iets: kaman; buiten komen: hoeē; met iets: kahoeē; — met wond = aroeē kaman.**

**Kommer, hebben: dōm nani waraw.**

**Kool, oha.**

**Koon, ahadir.**

**Koopen, voreb.**

**Koopman, voreb-anem; copra —: mes anem**

**Koord, ndōnd; kakim; tāli \* zie bindsel.**

**Koorts, tīk (allerlei ziekten gewoonlijk met koorts gepaard).**

**Koortsig, tīk-rīk; (roek).**

**Koortsmiddel, tīk-dē.**

**Kop, pa (ook van aardvruchten); zie: schedel; gesnelde kop: mahod; den kop afsnijden: kada-hab; op z'n kop staan: dā-roen.**

**Kopje, mangōn, halve klapperdoop  
ōngtapā.**

**Koppel, inah.**

**Koppelen, kiparoed.**

**Koppensnellen, koei**

**Koppensneller, koei-anem; sok anem.**

**Koppig, pā-ti (-toe); pā dē-hi.**

**Koraal, = kakam; zie kraal...**

**Koren, roti .**

**Korf, wadē; oer-wadē; ogatok wadē (diepe).**

**Korrel, nana; nīn.**

**Korst, van verschen sago die ever onder 't vuur gelegen heeft baboe; witte melige korst van gebakken sago: amnigiz; ombo Kort, dohakis; dēdahen; mīt-ti van duur: tadida; asabismē; haal verlengsels kort snijden: amoeg**

**Korten, isoeg**

**Kortstondig, adida; asabismē.**

**Kost, tamoe.**

**Kot, oha.**

**Kotsen, risih; hād (= hodē).**

**Koud, sosodē; jandoe.**

**Kous, kās \*; sarong-kaki .**

**Kouten, mēen . rāh (ahī); ma nemnē rāh.**

**Kraai, rarāg.**

**Kraalen, warin.**

**Kraal, ndoenandoen; baba; sa mōnd; etc.**

**Kraam, oram; kraamvrouw: oram roek; kraamhuisje: oram-oha.**

**Krab, ngoes; soorten: kod (klein); bangoe-iwag; kōi; \***

sivo; *varat* groote); *kawīra* (zeer groot).

**Krabben**, *kahasoeb*; *hasoeg*; grond — *atak*; *kēteb* (als *kʰt*): *katab*; met voet: *tēman*.

**Krachtens**, = *rīk*.

**Krachtig**, *tagē* (*taga*); *kav-a-kav*; *kasis*.

**Krakeelen**, *ēnam nagoem*.

**Kraken**, van boomen tegeneen: *aroeg*; van leer: *kohei*; van noot: *sasab*.

**Kralen**, *ndoen-a-ndoen*, bleekgrijze; *ēkok*; witte: *bāba*; bruine; *samōnd*; roode: *samandīr*; rood: *boembē*; *abi*.

**Krank**, *ērēr*

**Krankzinnig**, *jajob-rīk*; *waviab*; *gavgavai*.

**Krans**, van paradijsvogelvederen: *karoeri*; van casuaris: *zimboe* (lang), van casuaris (kort); *pā-jaman*; *sēksēkē*; *pā-dapar*; *pā-gahoend*; krans van kangoeroetanden *saham-sīm*; krans van hondentanden: *ngalēnd*; haar-kransje op kinderhoofd: *ararēnd*.

**Kreeft**, *sakīv*; *azoer*; *kās*; *wāv*.

**Kreek**, *riki*.

**Kreet**, *warin*; *ēsor*.

**Krekel**, *madarē*.

**Kreng**, *imoe-toe*; *kāhīvd-roek* *namakoed*.

**Kreuk**, *kēvaheb-rīk*; *awhazit-rīk*.

**Krenken**, *kēraheb*; *awhazin*.

**Kreunen**, *bēkai tūt wā*.

*tongad-anem*; kreupel loopen *tongad*.

**Kreupelhout**, bij rivier: *harāv-bak*; elders: *hav-a-hav*.

**Krijg**, = gevecht.

**Krijgen**, *wasakab* (aannemen).

**Krijschen**, *kēsēwn*.

**Krijt**, *koē*.

**Krimpen**, *papīs ai*.

**Kring**, *abēak*; *abēak-ak*.

**Kringen**, maken (zooals roofvogels in de lucht) *kēwhazib*.

**Krinkel**, *masoek-ak*.

**Krinkelen**, *masoek*.

**Krokodil**, *kīw*; groote: *marēw*.

**Kroken**, *awhazin*.

**Krom**, *kapa warēmaheb*; *masoek-ak*; krom zijn: *warēmaheb*; krom loopen: *asamat*; *roembāwn*; *korjaman*; zie: *zigzag*.

**Krombeen**, *tagoe-ti*; *kadam-ti*; *roembāwt ak*.

**Krommen**, *masoed*; *kēmasoed*.

**Kronkel**, *masoed-ak*.

**Kronkelen**, *awahob*; van pijn: *ar-wahin*.

**Kroon**, van paradijsvogelvederen: *karoeri*; van casuarisvederen: *zimboe* etc. van kroonduif: *ararēnd*.

**Kroonduif**, *mahoek*.

**Kroos**, *kambari*; *ērēr* (rood); *ēroe*.

**Kroost**, *wananga*.

**Krop**, (van vogel); *bōp*; (= boven borst) zie *ndār*.

*kambēt; heimind; heitē; jarang;  
kīw-pē; koendama; kondo-nini;  
moemoe-pā; napēt-koendama; ni-  
ni; parēko; takav-nini.*

**Kruid**, *dē*.

**Kruilen**, *hanīd*.

**Kruik**, *mangōn; hāgrē; katar; ma-  
ngōn.*

**Kruimel**, *tatoep*.

**Kruin**, *kēvhazib-ak* (zie *hodam*).

**Kruipen**, *roraw; rorow; (mrv.  
rorōz).*

**Kruiper**, *roraw-anem*.

**Kruipplant**, *makan-dē*; enkele soor-  
ten: *barōmbrē; gēmīr-gamīr; wo-  
dodimb; nāk; jakis.*

**Kruis**, *sālīb \**; *ovom* (=ster; deze  
wordt geteekend als kruis).

**Kruisen**, van weg; *ēsaman*; elk<sup>aar</sup>  
kruisen (als roofvogels in de  
lucht): *ēnam* hoehoen; armen  
kruisen: *kahib; kotahoek*; krui-  
selings dragen (of leggen): *ko-  
rāsīg.*

**Kruisigen**, *heineb (sālīb).*

**Kruisteeken**, *sālīb \**.

**Kruit**, *soprē*.

**Kruiwagen**, *grobak \**.

**Kruk**, *kaw*.

**Krul**, *awahet-arīr*; in haar; *kēv-  
hazib-rīk.*

**Krullen**, van haar: *kēvhazib*;  
z. n.: *dē-tatoep* (v. hout).

**Kuchen**, *kapoer wīn*.

**Kuleren**, *vīr; kavīr; vosad; visa-  
min; ahajak; jahek.*

*sāp*; var. kroonduif: *ararēnd*.

**Kuiken**, *ajam \** *nīn*.

**Kuill**, *kara; èg-rīk*; waterkuil: *tāk*

**Kulp**, *kaboe*.

**Kuisch**, *waningap-doer-anem* (a  
*noem*); *mēmēnen* (ongeschonde  
v. vrouw).

**Kult**, *kana*; van visch: *kana* (mrv  
= eieren).

**Kundig**, *mēai; dēw; kanor; awa-t*

**Kunnen**, *mēai*.

**Kunstig**, *arīr*.

**Kurk**, *kērob*.

**Kurken**, *kērob-haniwn*.

**Kussen**, *haordih*.

**Kust**, *doev*; v. rivier: *oeroe*.

**Kwaad**, *dōm*; vertoornd: *mahīd  
dē-hi nanī*.

**Kwaadspreken**, *akotok*; (zie laste  
ren).

**Kwaadspreker**, *akotok-anem*.

**Kwaal**, *ērēr*.

**Kwaken**, *warin*.

**Kwal**, *babob*; kleine: *babaha; ana  
hi*.

**Kwartel**, *ngongod*.

**Kwartier**, 1<sup>o</sup> kwartier, laatste  
kwartier; zie: *maan*.

**Kwellen**, *ajād; ko-ajād*.

**Kwelling**, *ajād*.

**Kwetsen**, *warok* en andere mee  
bepalende woorden.

**Kwetsuur**, *aroeē*.

**Kwijl**, *kasē*.

**Kwijnen**, van plant: *sāk*.

**Kwijt**, raken: *akak; hadēwn*.



**Kwijtschelden**, (schuld) = *koveg*  
(= wegwerpen): wordt ook ver-  
taald door: vergeten en *kāvib*  
= goed aanspreken.

**Kwispelen**, *akap aesāk*.  
**Kwistig**, *namakad ko-agin-anem*;  
*jāba jakov anem*; *wēveb-anem*.

## L.

**Laadprauw**, *namakad-javoen*.

**Laag**, *dohakis*; *mīt-ti*; van klap-  
per: *nohinda*; *makān*; van grond:  
*kahad-a*; = diep: *dēsē*; *mahoet*;  
van stem: *kanīr*; van karakter:  
*dōm*; *doernē*; van zee: *a ka-*  
*hanavdē*.

**Laagte**, *kahad-a*; *kadosara*; *toman*;  
achter dorp: *katkaman*; *kara*;  
laagland (ten W. van de Bian)  
*kara*.

**Laan**, *samb-kai*.

**Laars**, *sapátōe \**.

**Laat**, *oezoes-katānē*; *hap*; *es*; *te*  
*laat*: *es*.

**Laat af!** *wai! tiskē!*

**Laatst**, *wīs*; *nēnā wīs*.

**Laatste**, *es*; *es-rīk*; *ēp'esov*; (mrv.  
*ip'rēsov*).

**Laatsleden**, *nēnā-wīs*.

**Lach**, *avēd*.

**Lachbek**, *avēd-anem*.

**Lachen**, *avēd*; (*havēd*).

**Ladder**, *mbatad*.

**Laden**, boot- *hoekoen* (*haoekoen*);  
met levende wezens: *haoekazin*;  
*kahoekoen*; visch in mandje:  
*kihakēwn*.

**Lading**, *namakad*.

**Laf**, *saham*; *bagam*; *diboe*; *oetnē*.

**Laken**, *akotok*; *wagoem*.

**Lam**, *mbimbi*; *havavoe*; *īk rīk*.

**Lamp**, *takav*; *lampoe \**.

**Lampeglas**, *sōngē*.

**Lampenolie**, *harei*; *minjak ta-*  
*nak \**.

**Land**, *mirāv*; *makān*; zandig; *sā*;  
klei-grond: *gēm*; onbebouwd:  
*hav-a-hav*; *manoei*.

**Landbouwer**, *wambad-anem*; *ma-*  
*roe-anem*

**Landdier**, *makān-rīk*.

**Landen**, *ēvasīg*; naar land sturen:  
*avēd*.

**Landgenoot**, *zakod mirāv-rīk*.

**Landrug**, *parē*; tweede of derde  
— achter 't zeestrand: *heh*; *hei-*  
*zab*; *mājo parē*.

**Landwaarts**, *soso*; *timan*.

**Landwind**, *wakē*.

**Landzijde**, *timan*.

**Lang**, *ogatok*; zie: *hoog*; wat  
veel tijd vraagt: *hīw*; heel lang:  
*ogatok hā*; *mahoet*; sedert lang:  
*mandīn*; lang van duur: *hein-*  
*doen*; — zijn van haar: *agareb*;  
*kēgareb*; lang groeien (v. haar)  
*kirazib*; (zie: *sarangob*).

**Langdurig**, *heindoene*; *hīw*.

**Langs**, *ēmba*; vlak langs: *īl*

**Langzaam**, *arīr*; — zingen: *ogatok kīnē*.

**Lankmoedig**, *ogatok bēkai*.

**Lans**, *dam*; *kajaīē*; met weerha-  
ken: *tori*; zeer lange —: *wamkas*.

**Lantaren**, *ravētok takav*.

**Lanterfant**, *mbatāv-vīr*.

**Lap**, *oenoeogoe*.

**Lappen**, *tahoek*.

**Larie**, *bombāri*; *mbatāv bombāri*.

**Laster**, *mbatāv-mēēn*.

**Lasteren**, *mbatāv-haoed*.

**Lastig**, van persoon: *ajed*; *arēn*;  
van werk: *kanīr*; *kosai*; lastig  
vallen: *ajed*; *arēn* (gebieden):  
*tangi*.

**Lat**, wordt vertaald door de hout-  
soort waaruit ze vervaardigd is,  
bijv. *arīb* (bij dansopsmuk)  
zie M. N.

**Laten**, zie *mātē*; laat ons...*makē*  
(en alle combinaties); laat dat  
zoo: *mātē*; een wind —: *nā warin*;  
laten zien: *ravētok*; tanden la-  
ten zien: *vahin*; laten vliegen,  
laten drijven: *tamak*; *tapeb*; laat  
niet...: *tamkat*...

**Later**, *ari-ndē*; *jāh-ndē*; *ago-ndē*;  
*hīw*; *hīw* (*zīw*) *ēpē*; *hīw-ndē*.

**Laveeren**, *samab*.

**Lawaai**, *moengoei-ēsor* (ook = la-  
waai maken).

**Ledekant**, *essara*.

**Leder**, *pār*; *sāpi-pār*; *saham-pār*  
etc.

**Ledig**, *ba ago*; *ba namakad*; *ba*-

*klapper*: *pērkaivi*.

**Lediganger**, *praho anem*.

**Leed**, *awīh*; *ērēr*; *bēkai ērēr*; lee-  
doen: *bēkai katab*; zie leed  
wezen.

**Leedwezen**, *dōm bēkai*; — hebben  
*bēkai samek*; *mbēi ai* (*engot*).

**Leeftijd**, zie *pīg*.

**Leegeten**, *isih*.

**Leeglooper**, *mbatāv-vīr-anem*; *ve*  
*sad-anem*.

**Leegpikken**, *hahoeh*; *ka-hahoeh*.

**Leegte**, onbewoonde kuststroo-  
tusschen de dorpen: *watamat*.

**Leelijk**, *dōm nani*.

**Leem**, *gēm*; *po* (witte), *davē* (eel-  
baar) *piroe-mit* (eetbaar).

**Leepoog**, *dōm-kindē-ti*.

**Leer**, *jogar*; *sāpi-pār* etc...

**Leeraar**, *goeroe*.

**Leeren**, *oeman*; zelf —: *kamak*  
*heik*; ik heb het geleerd: *men*  
*dana*; *heik*.

**Leesteeken**, *ēzōn*.

**Legende**, *manemnē*; *tatik-mēēn*.

**Legerstede**, *essara*.

**Leggen**, *botok*; *ka-botok*; *bakev*

op vuur leggen; { *hanētak*; klap  
*kisakev*

pers uitleggen: *hōk*; *rawēwn*; —  
van atap: *koritoek* (onderschui-  
ven), op vuur leggen (visch)  
*ravitoek*; eieren leggen: *kana ha*  
*nid*; de hand leggen op (leunen  
*sanga rēvek*; vinger op knoop...  
*isidē*; *bokatok*.

**Leguana**, soorten, kasuoen, oom-  
bo; gorang; irē; marpēti; poetē;  
wai; wopēti.

**Leiden**, kandakib; wahik.

**Leider**, wahik anem.

**Lek**, tēb-ti.

**Lekken**, akam; ko-akam.

**Lekker**, her kasē; waningap her;  
her hā.

**Lekkerbeet**, her-tamoe; kasē ta-  
moe; kasē namakad.

**Lekkerbek**, kasē-anem; her-tamoe-  
anem; waningap kaoesatok-anem.

**Lel**, van oor: boed; van haan:  
hās; van spookievit: piroe.

**Lemmer**, mīt.

**Lendenen**, emba; kaho.

**Lendenschortje**: parak.

**Lendentouw**, van vrouw: oepip;  
van man: sahoe-ndōnd.

**Lepel**, sēndok \*.

**Lesschen**, adaka . . hi.

**Letten**, waraw; kindē ēvek.

**Letter**, agrētok.

**Leugen**, mbatāv mēēn.

**Leugenaar**, mbatāv mēēn anem.

**Leugenachtig**, mbatāv.

**Leukerd**, arih-anem.

**Leunen**, adagin; meb; kataohab;  
hangen tegen: tahob; omēb.

**Leuning**, rugleuning: mbatad.

**Lens**, strijdleus: kabanoe (ieder  
man heeft eene leus ontleend  
aan zijn totem).

**Leuteren**, horak,

**Leven**, ons werkwoord wordt ver-  
taald door:

**Leven**. anem, oesai, win-n, mu-  
moen; mēmēān; kandi; levend  
begraven: kandi ogeb.

**Levende tak**, (insekt) ajem; kīw-  
anoem.

**Levenloos**, kāhivdē-rīk; van plant:  
sāk-rīk.

**Levensmiddelen**, tamoe; reispro-  
viand: mahai-nango.

**Lever**, ōn,

**Lezen**, agrētok-zamin; boekoe  
idi.

**Liaan**, enkele soorten: mbavik;  
dakarē; nāk; groote sterke —;  
woriraw.

**Lichaam**, wahani; levenloos —:  
sarap; ba-sarap; menschelijk  
lihaam: anem wahani...

**Licht**, (z. n.) arēn; arēt; pīg; (ook  
= licht worden); 't zal licht  
worden als de maan hier staat:  
ēhē mandāw dap'isēp pīg; licht  
geven: ēhad; had: in 't licht  
staan: kosakev; karosakev.

**Licht**, (= helder) kawa otarēt;  
licht van kleur: koē-hi; open in  
bosch: harei-a; (otarēt).

**Licht**, = niet zwaar: akak; akakik.

**Lichten**, (= licht afgeven; blank  
zijn in de duisternis) rīs; ka-  
rīs; had.

**Lichtkevertje**, dāoe; dooē.

**Lichtstraal**, jāg.

**Lid**, (tusschen twee knopen van  
riet) adina; mannelijk lid: wa-  
ganē; oevi (meer 't inwendige);  
de vrouwen zeggen: iāē.

Lied, *zĩ*; (zie: zang).

Lieden, *anim*.

Lief, *waningap*.

Liefde, (wordt omschreven).

Liefhebben, beminnende liefde:

*nohan*; verlangende liefde: *ēmēr*;

medelijdende liefde: *amam* (zie M. N.).

Liefkozen, *haoedi*; *kāwsakīb*.

Liēgen, *mbatav mēēn rāh*; leugen-achtig ontkennen: *kaher*.

Lies, *amē*; *wēra*; *samek*; *itamin*.

Liggen, *tērē*; *katērē*; (m. o. *hōk*);

te slapen liggen:  $\left\{ \begin{array}{l} \text{noe } hari \\ \text{noe } tērē (hōk); \\ nīnē (ka-nīnē) \end{array} \right.$

van zaken: *hat*; *ka-hat*; *botok*;

*bakev*; — van boot in 't water:

*tamab*; *hazit*; tusschen twee

takken —: *ēveb*; *ko-ēveb*; op rug

liggen (of gaan liggen): *hakev*;

op den buik —: *kahob*; *kasib*;

gaan liggen (van zeewind):

*hejān*; tegenaan liggen (als sla-

pand kindje tegen moeder): *ka-*

*dahoed*; ziek liggen: *kamēmet*

(*ērēr kap kamēmet*); gaan liggen

naast: *katakob*; in 't midden

liggen (of gaan liggen): *samab*;

*sameb*; *kosameb*; — als kangoe-

roe: *matapeb*; naast een — maar

de een met het hoofd bij des

anderen voeten: *odahētōk*; op

brits gaan liggen: *ravatok*; lig-

gen van zaak onder iets: *robo-*

*tok*; daar ligt iets onder mij:

(niet doorgaan met): *eswatok*.

Ligmat, *iga*.

Ligplaats, *sai*; *noe sai*.

Lijden, *awih*; *ērēr*; *ko-awih*.

Lijder, *ērēr-anem*.

Lijf, *wahani*; levenloos: *sā-anem*

*sā-rīk*; *sarap*; *ba sarap*; lijf zor-

der kop: *be adina*.

Lijken, *bei*; *-hi*; 't lijkt op ee-

visch; *awē-hi*; *bei-awē*.

Lijkvocht, *haoe*

Lijm, *boedē*; *ōz*.

Lijn, *kai*; *atek*; lijn trekken: *atek*

Lijn recht, *kawa hedē*

Lijvig, *jāba*.

Likken, *avawih*; *ēvanih*.

Linker, onbekend; men spreek

van werkhand *a wa* (en di

kan zoowel rechts als links zijn)

de tegenover gestelde hand is

*a tō v*; welk woord meesta

met ons linksch overeen kom

omdat ook hier verreweg d

meesten r e c h t s zijn.

Linksch, zie linker; een linksch

hoort men vaak *awa-ti* noeme

of *awa-anem*; d. w. z. iewan

die niet de gewone (rechter

hand als werkhand heeft; onbe-

dreven; *dōm-awa-ti*.

Linnen, *koē-hi*; *kain* \*.

Lintworm, *ararēnd*.

Lip, *oetoeb*; (*oetoepe*); de lippe

voorstekten: *toenoek*.

Lisch, (een soort) *goe*.

Lispelen, *arīr mēēn rāh*.

**Loensen**, aom *kinae-u*; emoa *kin-dě-ti*.  
**Loeren**, *rokev*; *kāwjakev*.  
**Log**, *kanīr*; *wahani ziwa-rik*.  
**Logeeren**, *hari*; *hazētok* (blijven).  
**Lok**, (haar) *majoeb*; *engok-ak* etc...  
**Lokaas**, *awē tamoe*; soorten: *sivo*; *aro* (pier).  
**Lokken**, *kisih*; *karoen*; *hēwn*; *kandakab*; *kandakib*; *hannakev*; *mesaho wīn*; *siksiki wīn*.  
**Loktaal**, *hanakev-mēēn*.  
**Lommer**, *matoer*.  
**Lomp**, *dōm-awa-ti*; *mbēmbai-anem*.  
**Long**, (longen) *akakik-ōn*.  
**Longziekte**, zij spreken van hart-ziekte: *bēkai-ērēr*.  
**Lontarpalm**, *oega*.  
**Loochenen**, *kaher*.  
**Lood**, *tima*.  
**Loof**, *ngōr*.  
**Loom**, *praho*; *kanīr*; *zazoe*.  
**Loon**, *jāh* (in ruil) men voegt daarachter de naam der zaak die tot loon gegeven wordt.  
**Loonen**, *jāh ogě*.  
**Loop**, van geweer: *sēngě*; *tēb*; op den loop gaan: *vēwn*; *ivon*; *batmet*.  
**Loopen**, *warak*; hard-: *potak*; *hodě*; langzaam loopen als kan-goeroe: *rotev*.  
**Looper**, *vīr-anem*; *warak-anem*; *hodě-anem*; leeglooper: *mbatāv vīr-anem*.  
**Loos**, *valseh*: *mbatāv*; looze klap-

*wavoavo*); *gaw*; *savarao*; *vaschelp*: *wīh-nē* (*ba sarap*).  
**Loot**, *kindě*; *poen*.  
**Loover**, *ngōr*.  
**Loozen**, *akhawn*.  
**Lor**, *dōm-ayo*.  
**Los**, { *hazas*; — zijn: *kovaram*; *hadad*  
*dan*; losse grond: *da-gēr sā*.  
**Losgaan**, *ēhāk*; *ka-ēhāk*; door water: *harak*; van paal: *irāb*; *kovab irik*; *ko-irab*; *kavab*.  
**Loshaken**, *kōvab*.  
**Loskloppen**, bast van boom: *ha soek*.  
**Loskrabben**, *atak*; met vinger uit het zand: *awitoeke*.  
**Loslaten**, (b. v. visch van angel *heizab*; *kavab*.  
**Losmaken**, *ēhāk*; *ka-ēhāk*; *kē-ahok* knoop —: *hodan* (*hāwdan*); *kananib*; *kavab*.  
**Losrukken**, *katab*; *kēpad*; *wasazīb*.  
**Lossen**, van boot: *awīn*.  
**Losslaan**, *kovad*.  
**Losspoelen**, *irik*.  
**Losstaan**, van hoed: *amīg*; van tanden: *kēmarib*; *mamim*; van boom; *tīh*; van paal: *irab*.  
**Lossteken**, *ilīd*.  
**Lostrappen**, *daraman*.  
**Lostrekken**, *kapitoeke*; *karib*; *katab*; *kēpad*; *karazib*; lostrekken met de tanden: *aroeh*.  
**Losweeken**, *harak*.  
**Loszitten**, *kovaram*; *homan*.

Loven, *kāvib*.

Lubben, *ēsog (ōmbo —)*.

Lucht, <sup>1)</sup> (reuk) *imoe*; van lichaam:

*baharim* <sup>2)</sup> betrokken lucht: *hoe-moem*; heldere lucht: *ba sai*.

Luchtpijp, *bāng*.

Luchtspiegeling: *pīg-ēlob*.

Lucifer, *nñn takav*; ingris \* *takav*;

*korē-āpi*; ated (*atek*) *takav*.

Lui, *praho*; *zazoe*; *hēwai*; *hēwagē*;

*havek (havēk)*.

Luiden, *vākrē (lōntjeng \*) oesāk*

(*sangētok, kō-wasīb, wasīb*).

Luidruchtig, *ēsor-anem*.

Luik, (= naam der stof waarvan

't gemaakt is).

Luis, *bāmb*.

Luisteren, *gan*; goed luisteren:

*luisteren*; *saseb*; oewag *ravasa*:

zie M. N.

Lukken, *damē*; *damē ai*.

Lupus, *gamo*.

Lurken, *avasih*.

Lus, *karar*; *tama*; van rotan in

raket vorm (voor varkensjacht)

*iwa*.

Lust, geen lust hebben: *haoev*; *d*

(*sa*) *ora*; *ēhōk . . ora*; *lus*

hebben; wordt vaak on-

schreven door: *ik zal* etc..

zie *kobob*.

Lusten, = eten; lust *gij het?* =

*ēko havi?*

Lustig, *waningap bēkai*; *arīr-bēkai*

Luttel, *papīs*; *sasoe*.

Luwte, *āvadak*.

## M.

Maag, *kokara*; ook wel: *pē*.

Maagd, (zie: jongeling, meisje)

soms kan men het vertalen door:

ongerept: *mēmēoen* (gezegd van

meisje), *moha-roek (rīk)* onge-

trouwd.

Maagdarm, *pē*.

Maagdelijk, *mēmēoen* (zie: maagd).

Maagpijn, *pē ērēr*; *pē isis*.

Maagschap, *hoan*; *wahamat-rīk*.

Maalen, *ēsōg*

Maaksel, *kamit-ak*; zie *kamin* (M.N.)

*Allah kamanit i kakē nok*: wi

zijn het maaksel Gods.

Maal, eetmaal: *tamoe*.

Maal, = keer: *sē*; één maal: *za*

*ko(d) sē*.

Maaltijd, *tamoe*.

Maan, *mandāw*; de volgende maan

*isi-mandāw*; nieuwe maan: *man*

*dāw menda karanik*; nieuw

maan tot eerste kwartier: *ra*

*vētok mandāw* (ook *ngōr man*

*dāw*); eerste kwartier: *in-man*

of *mes mandāw*; laatste kwar-  
tier: *karanik mandāw*; (men  
noemd het wel: oude maan:  
*mandin-rīk mandāw*);

de eerste dagen na nieuwe  
maan spreekt men ook van „*na-  
mahā-rīk mandāw*”;

maansikkel: *sosobari-mandāw*;  
*kēri mandāw*; *zinē-ti mandāw*;  
maan in 't Oosten: *oehoe man-*

### in GAWIR:

(*heiti*)-*wēp*; ..... ±  
*samb-wēp*; .....  
*ovē mandāw*; .....  
*doga pīg*; .....  
*hamkoekoe*; .....  
.....  
Regenmaanden { .....  
.....  
*samani*; .....  
*halwojam*; .. .....  
*nareg*; .....  
*bakēmbakoe*; .. .....

**Maaneklips**, *mandāw ivim*.

**Maanlicht**, *mandāw*.

**Maar**, soms: *mahoeta* (meest on-  
vertaald).

**Maas**, *tēb*.

**Maat**, *kavanoek nango*; zie. kame-  
raad.

**Machteloos**, *rev*.

**Machtig**, *layē; jaba*.

**Made**, *ēnod<sup>2</sup>; mingoei; sooemind*;  
in vrucht: *sangara*.

**Mager**, *papīs wahani; dē-pār; ba*

*san mandāw*.

**Maand**, = *mandāw*; alleen enkele  
ouden kennen de namen en  
de opeenvolging der maan-  
den, en dan nog zijn de meesten  
met elkaar in tegenspraak. In  
de groote lijnen echter komen  
ze overeen. Een paar voorbeel-  
den:

### in IMĀZ:

Augustus..... *heiti wēp*;  
September..... *samb wēp*;  
October..... *ko-ahip mandāw*;  
November..... *kimopa*;  
December..... *dakēmbakoe*;;  
Januari..... *wakal boeba*;  
Februari..... *hamkoekoe*;  
Maart..... *jalwojam*;  
April..... *samani*;  
Mei..... *hoekāw*;  
Juni..... *naleg*;  
Juli.....,..... *haroe*;

*heijāw*; *uager* zijn (worden):  
*avaseb; karvaseb*,

**Magneet**, *vākṛē ēmēr anem*.

**Maïs**, *djāgong \**

**Mak**, *mōr; anem-kē*.

**Maken**, *kamīn; ogē; k'ogē; arīr*.

**Maker**, *kamin anem; arīr anem*.

**Makker**, *namek*; van den zelfden  
leeftijd *ilazomb* (vocatief: *ngeis*).

**Mal**, *jajob-rīk*.

**Malen**, *kiwaheb*.

**Malkander**, *ēnam*.

van plant of boom: *ēwai*.  
**Man**, *anem*; echtgenoot: *hēzam*;  
 getrouwde man; *amnangib* (mrv.  
*amnanga*); jonggetrouwde man:  
*nōh-anem*: zie *hās-ti*; *mēakim*;  
 tweede man: *es hēzam*.  
**Maabaar**, (i) *mēmīr*; *moesnakim*;  
 roer-ti.  
**Manchette**, *karo-ri*; *rak-a-rik*; *gīm*.  
**Mand**, *wādē*; *kaboe*; *oerwadē*; kin-  
 derman: *kēmēb* (*kaboe*).  
**Manen**, (v. paard) *sagit*  
**Maneschijn**, *mandāw*.  
**Manga**, *wiwi*; *dara*; (grootte).  
**Mangrove**, *harāv*; *harāv-bak*.  
**Manhaftig**, *jaman*; *basik*.  
**Maniër**, *bombāri*; doe het op eene  
 andere manier; *isi ogē mo hīn*  
**Mank**, *kadam*; *tagoe-ti*.  
**Mannelijk**, *amnangib*; *anem-hā*;  
 dat is mannelijk gesproken:  
*mēēn-ēpēl mēēn-hā-kē ēpēl*  
**Mannenhuis**, *oīv* (in-, *mahai*-, *es*).  
**Mannetje**, *amnangib*; *gōmnē*.  
**Marmer**, (gevekt) *koemboe-ti katar*.  
**Mars**, *wadē*; *oer-wadē*.  
**Masker**, *nani*.  
**Masséeren**, *bowār* (horst en buik  
 met klapperolie): *inīn*; *kepad*;  
*kēvaheb*.  
**Mast**, *bēhaw*.  
**Mat**, *iga*; *tikar* \*; bogor-mat: *sa-  
 jāp*; oude mat: *somar*.  
**Matig**, (niet te groot, niet te klein)  
*sambrahin*.  
**Mazelen**, *am/kan-tik*.

**Medebrengen**, *kaman* (mrv. *kam-  
 ham*); *kēnham*; *kēvasīg*; *kahoen*  
**Mededeelen**, *wakov*; = zeggen: *ah*  
**Mededoogend**, *amam*.  
**Medegaan**, *wahik*; *koetad*.  
**Medehelpen**, *hinar*.  
**Medelijden**, *amam*; medelijden hel-  
 ben: *amam ka-wīn*.  
**Medellijdend**, *amam*; *amam anen*  
**Medenemen**, *koemoev*; *kivon*; *ku-  
 wan*; *kaheit* (*kanahat*)  
**Medeslepen**, *kandakab*; *kandakil*  
 gezegd van stroom: *katanil*  
*varob*.  
**Medicijn**, *dē*.  
**Meel**, *tēpóng* \*.  
**Meenen**, *vētok*.  
**Meer**, (z. n.) *bōb*.  
**Meer**, *isi*; geef mij nog meer i  
*an'ogē*  
**Meerderheid**: *velen*.  
**Meerderjarig**, *imēmīr*; zie *ēwāt*  
*iwig*.  
**Meermaals**, *tanama*; *tanama-ti*.  
**Meerval**, (visch) *anda*  
**Meesleuren**, *kandakab*; *kandakil*  
 van stroom: *varob*; *kalīb*; *ku-  
 tanīb*.  
**Meest**, *oīv*; *jāba-oīv*; *sāmb*; *jāb*  
*sāmb*.  
**Meestal**, kan men soms goed ver-  
 talen door: *heindoēn*.  
**Meester**, *hēvai*.  
**Meet**, *kai*; *atek*; *atek-rīk*.  
**Meetrekken**, *kandakab*; *kan/takil*  
*kēahazab*.



**Mejuffer**, *nonna \**, *njonja \**.  
**Melden**, *ahi*; *oer kaman*; (-*oreb*).  
**Melig**, *mōm*.  
**Melk**, *agēr*; dierlijke melk (ook  
 uoedermelk) *boeb-agēr*; koemelk:  
*sapi-boeb-agēr*.  
**Melken**, *boeb kēahob*.  
**Melktand**, *boeb-rik mangat*.  
**Melkweg**, *goem* (sterren —).  
**Meloen**, *šēmanka \**.  
**Men**, *anim*.  
**Mengen**, *gērāweb*.  
**Mengsel**, *gērāweb rik*.  
**Menig**, *otiv*.  
**Mennen**, *kibē*; *kandakab*.  
**Mensch**, *anem* (anoem *anim*).  
**Menschedom**, *anim*.  
**Menschenbloed**, *anem-do*.  
**Menscheneter**, *anem batoed-hi-*  
*anem*.  
**Menschenvleesch**, *anem batoed*.  
**Menschenvriend**, *anim-anem*.  
**Menstruatie**, *mandāw-rik do*.  
**Merg**, van plant: *kana*; van kruin:  
*ngār*; van sago stengel: *gis* (*dā-*  
*gis*); van been: *waboei*.  
**Merk**, *tēb*; van voet: *izas*.  
**Merkbaar**, *hēkai*.  
**Merkelijk**, *sāmb*; *jāba*.  
**Merken**, *idi*.  
**Merrie**, *sāv ko-da*.  
**Mes**, *vākrē*; *sok-vākrē*; *piso \**; bam-  
 boe-mes: *sok*; schelp als mes  
 gebruikt: *ahatip*; plat kapmes

**Meshecht**, *mīt*.  
**Mest**, *nā*.  
**Mesten**, *nā ind ogē*.  
**Met**, *-ti*; *dom*; instrumentalis: *ēd*;  
*ēnd*; *ti*; (vaak onvertaald).  
**Metaal**, *vākrē*.  
**Meten**, *kamak*; *kavanoek*.  
**Meter**, *kavanoek-nango*.  
**Middag**, *in-hanid*; *in-katānē*.  
**Middagmaal**, *hanid tamoe*.  
**Middagzon**, *hanid-katānē*.  
**Middel**, *kaho* (lendenen); *in*; bij  
 middel van: *ēd*; *ēnd* (of onver-  
 taald) bijv. ge moet het bij  
 middel van een sleutel open  
 maken: *koentsi mo kab* (of *koen*  
*tsi-ēnd*).  
**Middelmatig**, *sambrahan* (-*hen*  
*-hin*, -*hoen*).  
**Middelpost**, (van huis) *hingit*; *in*  
*pār*.  
**Middelpunt**, *in*.  
**Middelvinger**, *in-sunga*.  
**Middelweg**, *in-kai*.  
**Midden**, *in*; ook: middendoor  
 dwarsdoor *in 't midden staan*  
*in-itārrē*; iemand uit het midden  
 van het dorp: *in-rik*.  
**Middenste**, *in*.  
**Middernacht**, *in hap*.  
**Mier**, soorten: witte: *bo*; groot  
 groene: *kanamin*; kleine: *moes*  
*a-moes*; kleine roode: *dēngō*  
 kleine zwarte: *kadakoed*; groot

jangēn<sup>2</sup>; gevleugelde: *poetati*;  
 jonge mier: *rəamoer*.  
**Mierenel**, *boemakir*.  
**Mierenhoop**, op boomen *boemi*;  
 op den grond: *sakei*.  
**Mij**, *nok*.  
**Mijden**, *rēsev*; *karēsev*; mijder  
 voor mij (uit den weg!) *ana*  
*rēsahav*!  
**Mijn**, *nok-k'ānamb*; *nohan-k'ānamb*;  
*nohan*; mijn (cigaret) is uit:  
*mend' anamb ravai*.  
**Mijnheer**, *samb-anem*; *toean \**.  
**Mik**, *ahat*; zie: *tarōpa*.  
**Mikken**, *kosakāb*.  
**Mild**, *jakov-anem*.  
**Milt**, *koem*; de milt steekt; *koem*  
*kawa aheitok*.  
**Min**, *papīs*.  
**Minder**, *papīs*.  
**Minderen**, *papīs ni*.  
**Minst**, *papīs hā*.  
**Minzaam**, *hāi-anem*; *anim-anem*;  
*waningap mēēn anem*.  
**Mis**, *ēmba*; soms: *is*; misschieten:  
*harētok*; mis zingen: *ēmba kīnē*;  
 iemand die steeds mis schiet:  
*garīl*.  
**Misbruik**, *dōm bombāri*.  
**Misdaad**, *sāmb doer*; *dōm sasahi*.  
**Misdoen**, *dōm ogē*.  
**Misgeboorte**, *dōm oram*.  
**Misgroeid**, *dōm kahēk*.  
**Mishandelen**, *oesāk*; *karvak*.  
**Mishebben**, (zich vergissen in  
 naam) *oreb*.

't zal mislukken: *bāt mē ai*.  
**Mismaakt**, *dōm ago* (*agō*; *agoe*  
*agi*).  
**Mismoedig**, *dōm bēkai*.  
**Misnoegen**, *dōm-bēkai*.  
**Misselijk**, kan dikwijls goed ver-  
 taald worden door: *haoev*; 't is  
 misselijk: *haoev*; (= een weinig  
 ziek: *papīs ērēr*).  
**Missen**, *harētok*; *sangeb*.  
**Misschien**, *izano*; dikwijls word  
 ons „misschien” vertaald door  
*bat* achter het hulpwoord te  
 voegen; *mendabat kāhivdē*; mis-  
 schien is hij reeds dood.  
**Misschieten**, *harētok*; *sangeb*; *ka*  
*sangeb*.  
**Mist**, *rākoe*; *rāk*.  
**Modder**, *daro*; *mo*; *gēm*.  
**Modderig**, *daro-ti*; *gēm-ti*.  
**Moddervet**, *kaber-hā*; *reg-mbākē*.  
**Moe**, *zazoe*; *wahoez*; = beu: *ēhōk*  
**Moedeloos**, *dōm-bēkai*.  
**Moeder**, *wāh*; vocatief: *ān*; moe-  
 ders en tantes: *ivi-sāv*.  
**Moederkoek**, *bōnd*.  
**Moedervlek**, *gam-a-gim*.  
**Moedig**, *jaman*; *basik*; *jarēt*.  
**Moellijk**, *kanir*; om te begripen  
*izano*.  
**Moete**, wordt meest vertaald door  
 „werk”  
**Moeras**, *bōb*; hij rivier: „iboer”  
**Moerassig**, *alaka-ti*; *darō-ti*.  
**Moestuin**, *maroe*.  
**Moeten**, wordt vertaald door d

hulpw. *mano*; *damē*; *makē*; *damo* etc. (met klem uitgesproken).

**Mof**, (nauwsluitend om onderarm) *karori*; zie: *rak-a-rik*.

**Mogen**, niet —: *doer*; *sār*; hier mag men niet spreken: *anim sār!*

**Moker**, *jāba ka-heinik*.

**Mol**, *babaw*; (een soort ..).

**Molentje**, *wajar*.

**Mollig**, *hazas*; *hadad*; *hazēis*.

**Molm**, *mōm*: *mīz ambih-rik*.

**Moloeto**, *aravoer*; *arahoer*.

**Mom**, *nani*.

**Mond**, *bēbakē*; riviermond: *tōv*; in den mond houden: *hanīr*; eten in den mond houden (pruimsel, eetbare klei etc.) *ko-aboeh*; den — vol hebben: *tamab*.

**Mondbehoefsten**, *tamoe*; voor de reis: *mahai-nango*.

**Monding**, (v. rivier) *riki tōv*.

**Mondinstrument**, (een soort) *ha-oepa*.

**Monster**, *dēma*.

**Mool**, = schoon.

**Moord**, (door bloedwraak) *pēn*.

**Moorden**, *wasīb*; *pēn-wasīb* ont-hoofden: *kadahab*.

**Moordenaar**, *sok-anem*; *pēn-anem*; *anem wasīb anem*.

**Mopperen**, *moengoei*

**Morgen**, *hap-hap*; morgen vroeg:

*heiti-hap-hap*; *koēmek*; *koēmek ha!* *mīt katānē*; *amē isoeg ēpē*.

**Morgenster**, *ovōm*.

**Morgenwind**, *wakev*.

**Morgenzon**, *koēmek (kwēmek) ka-tānē*; *mīt-katānē*.

**Morsen**, (v. vloeistof) *roead*.

**Morsig**, *sēratam*,

**Mortier**, *kamoed*.

**Mos**, *roek-a-roēk*; (op hout).

**Mossel**, soorten: *heino*; *igir*; *pin-pino*; *warad*; *ahatip*.

**Mot**, *dabi*.

**Motregen**, *oen-hei*; *papīs-hei*.

**Mottig**, *dēto-dēto nani*; *sipi-ti*

**Muf**, *imoe-ti*.

**Mug**, *nangit*; groote zwarte: *vēmb*

**Muil**, *bēbakē*.

**Muilpeer**, een muilpeer geven *pīg-oesak*; *kambēt raseb*.

**Muis**, *habo*; kleine —: *mizar habo*

**Muizeval**, *habō māngē*.

**Murw**, *ēho*, *mōin*; *hakoe*; — gekookt: *oesoe-rik*.

**Muskaat**, wikle —: *sok-a-sok mbār*.

**Muskiet**, *nangit*; *vēmb*; (mrv. ook: *nēni-anim*).

**Muskiet-larve**, *pad-a-pid*.

**Muskiet-net**, *nangit-oenoesgoe*; *kalamboe \**.

**Muur**, *katar rod(a)*.

**Muziek**, *zī*,

**N. N.**, *agē; ēher.*

**Na**, *es.*

**Naad**, *was-rik; ēzōn.*

**Naaien**, *was; arad; rēb; kēlazib (wīb) azab (karoeri).*

**Naaigaren**, *ndōndē (sas.e); ndōndē was-nanqo; hēnang \*.*

**Naakt**, *hērāv; ba-hērāv; ba wahani.*

**Naald**, *bān; djarōm \*.*

**Naam**, *igiz; echte of kopnaam: igiz-hā; pā-igiz; bijnaam: war i igiz; tēb-igiz; naam gegeven door Schoonvader aan Schoon- dochter: makoedi-igiz; naam ge- geven: tēb; igiz han; naam noe- men: igiz roeh; namen noemen: igiz-zamin.*

**Naamgenoot**, *zakod-igiz-rik; za kod-pā-rik.*

**Naar**, *mit; ind.*

**Naarstig**, *sasahi-anem.*

**Naast**, *ēmba; naast hem: anep awa (atov); naast (schieten): emba of: is; hij schoot er naast: ēmba k'is laman; ba-mirāv mend'- is laman.*

**Naast elkander**, *gaan (staan, vlie- gen): ēsab (resab); karēsab; kōē saman; karēsaman.*

**Naberouw**, *mbēi.*

**Nabij**, *andoa; andoa-hā.*

**Nabijven**, *hazētok; om iets — : ka hazētok.*

**Nabootsen**, *ōmb ogē.*

**Naburig**, *andoa-hā.*

**Nacht**, *hap: dino; ivim; 's nachts hap.*

**Nachtelijk**, *hap-rik*

**Nachtrust**, *hap-rik noe.*

**Nachtuil**, *mangoe*

**Nadat**, *es; -rik*

**Nadeel**, *roégi \* wordt meer be- paald omschreven.*

**Nadenken**, *vētok.*

**Naderbrengen**, *kaman; katoem kahal'oem; breng het nader bi- de oogen: kindē ahap kahal'oem*

**Naderen**, *andoa wīn; tūt ai (bij- feest).*

**Naderhand**, *ari-ndē; jāh-ndē; ag- ndē.*

**Nadoen**, *ōmb ogē; ēgog ongat.*

**Nagaan**, *esov; izas roen; ikim.*

**Nageboorte**, *hōnd; mōmb a-mōm (slijmen) itazomb.*

**Nagedachtenis**, *.. rik.*

**Nagel**, *ilir; sanga-ilir; tēk; (oo- van vogel of ander dier); nagel- schoonmaken: ilir koated; spij- ker: bahis; lambē.*

**Nageslacht**, *wananga; hizē.*

**Nalaten**, *hadēwn; koagin.*

**Nalatig**, *wordt meer bepaald om- schreven: namakad-akak-anem dōm kambēt anem; kambēt-ka wai-anem; namakad ēvatok aner etc.*

**Namiddag**, *katānē rā amē ai late — : oezoes; of men duid- den zonnestand aan.*

**napoe**, \* *mangon-mangon*.  
**Napraten**, *ōmb ogě*.  
**Naslepen**, *kandakab; kandakib*,  
**Nasmaak**, dat geeft een goeden  
*nasmaak: her mendana karēsāk;*  
 slechte — : *dōm-her*; nasmaak  
 wegnemen (weg eten) *her is hī;*  
*her kapad*.  
**Nat**, *doeb-a-doeb*.  
**Nautilusschelp**, en alles wat er  
 van gemaakt wordt: *kindari*.  
**Nauw**, *papīs; kopa-isik*.  
**Nauwelijks**, eventjes: *āt*.  
**Navel**, *dakoem*.  
**Navelbreuk**, *kombēa; dakoem ho-*  
*goe*.  
**Navelstreng**, *dakoem* (wordt be-  
 waard).  
**Navolgen**, *esov; ōmb wīn*.  
**Navorschen**, *waraw; vētok; ikim*.  
**Nazetten**, *ahin*.  
**Nazien**, *waraw*.  
**Neder**, *makan*.  
**Nederdalen**, *vis; toman; ku-toman*.  
**Nederdrukken**, (nederduwen) *išīd;*  
 iemand met het hoofd — : *ta-*  
*rētok*.  
**Nederig**, *hazas-bēkai*.  
**Nederknielen**, *aroemoen*.  
**Nederlaag**, toebrengen: *isāk*.  
**Nederleggen**, *bakev; botok; ka-ba-*  
*kēv; ka-botok; karbotok; karo-*  
*botok*; klapper noten — als bibit:  
*karawēwn*.  
**Nederliggen**, *hari; tērē; batok*.  
**Nederzetten**, *bakēv; kabakev; fiets*

geis — : *hmitoek*; kind of dier —  
*atin*; zich — : *kabakev; karanik*  
**Neef**: kind van moeders broer  
 moeders zuster of vaders zus-  
 ter: *izanos* (voc. *onos*); kind van  
 vaders broer: *namek*; eene vrouw  
 noemt het kind van haar broer  
*kēmbra* (vocatief van *izībi*); he  
 kind harer zuster: *wanangib*; ee-  
 man noemt het kind zijner zus-  
 ter: *oha anem*, 't kind v. z. broer  
*wanangib*.  
**Neen**, *bakē (mbākē); bāt; bā*; nee-  
 schudden: *amīg*.  
**Neerbuigen**, zich — : *dād; riboe*.  
**Neerhangen**, *rahob*.  
**Neerleggen**, *botok; kisakev* (b. v.  
 visch) mrv. *boetoek*.  
**Neerslaan**, *harob*.  
**Neerslachtig**, *dōm-bēkai*.  
**Neerwerpen**, *havob*.  
**Neerzetten**, *atin* (kind, dier); *at*  
*han; bakev; botok*; — van boog  
*mēb*.  
**Neet**, (van luis) *kahabāt; kazabit*.  
**Negen**, *sarek sa ēavīg; sembilan*.  
**Negeren**, *ajād; ko-ajād*.  
**Neigen**, *karod*.  
**Neiging**. — hebben tot (bv. bra-  
 ken): *karōh*.  
**Nek**, (*m*)*bakoe*; soso (*m*)*bakoe*  
*timoek*.  
**Nekspier**, *kavind*.  
**Nemen**, *han; kahan; kicon; kagoen*  
*avētok*; los in hand: *bīk* (mrv.  
*rōban*); tot zich nemen: *kisih*.

*Angip, mōmō.*

**Nest**, *ēves-ak.*

**Nestelen**, *ēves.*

**Net**, *kīpa*; netje door weduwe op 't hoofd gedragen: *karam*; op 't hoofd van; *iwag* (bij *makan-hāwn*): *oedē.*

**Net**, (*mooi*): *waningap*; *ēvor.*

**Netel**, (een soort) *boend-imoe.*

**Netto**, *ba.*

**Neus**, *angip*; iemand met gebrek aan neus: *angip-ti*; door den neus spreken: *hāwngoe.*

**Neusbeen**, *dās*; beentje dat men door den neus steekt: *nīpos*; *wār.*

**Neusdoek**, *mōmb-oenoenogoe.*

**Neusgat**, *mōmb-kai*; van beest: *imind-kai.*

**Neushoornvogel**, *heivoei.*

**Neuspunt**; *angip ngōr.*

**Neusversiering**, (door midden-schot) *dī.*

**Neuswortel**, *mīl-angip*; *angip-mīl.*

**Nevel**, *satap*; *rākoe.*

**Neven**, *ēmba*; *rā.*

**Nicht**, kind van moeders broer, moeders zuster of vaders zuster: *izanos* voc.: *onos*; een man zegt tot broerskind: *wanangoeb*; tot zusters-kind: *ohā-anoem*; vrouw zegt tot broerskind: *kēmbra* (vocatief van *izibi*); tot zusters-kind: *wanangoeb*; kind van vaders broer: *namoek.*

**Niemand**: *anem bākē*; *zakod bākē*; *bākē.*

**Nier**, *ēbēa.*

*Angip, mōmō.*

**Nieswoord**, *asī-mēēn.*

**Niet**, *bā*; *bākē* (*mbākē*); *bāt*; prohibitief: *matakei*; *tamat...*

**Nietig**, *papīs*; *sasoe.*

**Niets**, (*m*)*bākē*; *zakod bākē.*

**Nietswaardig**, *mbatāv*; *dōm.*

**Nieuw**, *nōh*; *namā rik*; *nama-hā rik*; opnieuw: *tanama*; *isi.*

**Nieuweling**, *namahā-rik.*

**Niezen**, *asī wīn*; (*wā*).

**Nijdig**, *jarēt.*

**Nijpen**, *abakoe*; *rēmangoe*; *kambal kambib* (omknellen).

**Nipa**, *tamoe.*

**Noch**, — *mbākē-mbākē*; noch ete noch drinken: *tamoe mbākē adakambākē.*

**Nochtans**, soms vertaald door *agona*; *moela.*

**Noemen**, *roeh* (m.v. *zamin*); naar geven: *igiz-dahad*; *tēb*; het zijn noemen: *akahev.*

**Nog**, *isi*

**Nog eens**, *isi*; *tanama*; nog één: voor 't laatst: *zako-sē.*

**Nog immer**, *heindoēn.*

**Nog niet**, (*m*)*bākē.*

**Noodigen**, *tamih*; *dahoek.*

**Nooit**, (*m*)*bākē.*

**Noorden**, (zie windstreek) som goed vertaald door: *tīman.*

**Noot**, *kana*; *roeyē* (van *ketapa en manga*).

**Nootmuskaat**, *sok-a-sok*; *bonē.*

**Norsch**, *dēhi-nani-ti*; *dē-hi mēēn-ti amam-nē.*

nu, nana, nana-na.

Nuchter, *ba-pē*.

Nul, (*n*)*bākē*; *zakod-bākē*.

nuttigen, (*n*)*nutav*.

Nuttigen, *kī*; *tamoe hī*; *adaka hī*;  
*koead (wāti)*.

## O.

O! *sol*

Och! *ēwē! mam!*

Ochtend, *heiti-hap-hap*; *koēmek*.

Oebi, *heis-kāv*; *oēbi* \*.

Oefenen, *kamak*.

Oefening, *wēroe*.

Oever zee-, *doev*; rivier-oever:  
*oeroe*.

Of, onbekend, blijft meest onver-  
taald; soms wordt het omschre-  
ven door „misschien”.

Offer, der zee: *ēlob tamoe*; aan  
deema: *dēma-tamoe*.

Oker, *bēd-a-bēd*; *gidawa*; *keim*.

Okergeel, *bēd-a-bēd-hi*; *gidawa*.

Oksel, *āb*.

Okselgeur, *āb-imoe*.

Okselhaar, *āb-ganangin*.

Olie, *harei*.

Olienoot, *mes*; *pajoem* (kamiri).

Olievlek, *harei*.

Om, ... *nango*; ik werk <sup>om</sup> <sub>voor</sub> tabak:

*tamoekoe nango sasahi mano kidi*;  
*awē*; ik kom om tabak: *tamoe-*  
*koe awē mano man*; om te  
wordt vertaald door: *nango* of  
— *ti* achter het werkwoord te  
*plaatsen*.

Omarmen, *kadahib*.

Ombinden, *ahoev*; zie: binden zon  
der knoop: *komsoeab*.

Ombladen, *ravētok*.

Ombuigen, { *masoed*; *masoek*; ste  
*kēmasoeb*

kel van visch —: *mihaman*; *wōs*  
*heib*; — van pijlpunt: *hamsitoek*

Omdat, ... *rīk*.

Omdoen, *kahasoe*.

Omdraaien, *kiwaheb*; = omkeeren  
*ravētok*; = terugkeeren: *dahētok*  
’t hoofd omdraaien: *mikev*; zich  
geheel omdraaien: *abajed*; ou  
den hals draaien: *kēahoe*; om  
het hoofd draaien: *jēhoewab*  
van boot: (*a*)*kahozab* (*kahob*)  
*samek*; zich in den slaap —  
*karwētok*; om een hoek —: *oe*  
*hoek*.

Omduwen, *ravis*, *laroev*.

Omgaan, *ēmba vīr*.

Omgespit, (stuk grond) *wambad-rīk*.

Omgieten, *roead*.

Omgooien, *laroen*; *irīk*.

Omhakken, *warok*; *takoi*.

Omhangen, (van kralen) *kēhoe*  
*zoeb*; *akaoezoe*; kleeren: *hasoed*,  
*kahasoe*.

Omheining, *rod-a; koed-a; oeta*

(zie M. N.).

Omhelzen, *kadahib*.

Omhoog, *rav-a-rav*.

Omhooggaan, (van rook); *akhēd; kahēk* (m. o. *kapēt*).

Omhooghouden, *ravētok*

Omhoogschieten, *akhēd*.

Omhoogsteken, (als mierennest) *akeitoek*.

Omhoogzien, *kaham*.

Omhouwen, *takoi; warok*.

Omhullen, *awozab*.

Omhuysel, *sarap; bo*.

Omkantelen, *kahob*.

Omkappen, *takoi; warok*.

Omkeeren, *ravētok*; 't onderst boven (bijv. boot) *roman*; boven vuur: *arwētok; ervētok*; terugkeeren: *dahētok*; zie: omkijken.

Omkijken, *mihev; abajed* (zich gansch omdraaiend).

Omkleeden: *kovib (anib)*.

Omklemmen, *ēhangok*.

Omknellen, *kadahib; ēhangok*.

Omkomen, *kāhivdē (avaven)*.

Omkrankelen, *awahob; kawahob*.

Omkrullen, (onoverg.) *masitoek*.

Omlaag, *makan*.

Omlaagdrukken, (iemand met het hoofd): *dēm-brētok*.

Omleggen, *ravētok*.

Omloopen, *taroen* (=omverloopen).

Omringen, *koehēb; karopeb*.

Omschoppen, *taroen; kotmēwn*.

Omsingelen, *koehēb; karopeb*.

*kitloek*; de zee sloeg onze boot om: *ēlob nēi kahob javoen; javoen ēlob nēi roead; ēlob javoen nēi ravētok*.

Omslag, *hambam*.

Omsmijten, *roead; taroen* (wet op)

Omsplitten, *wambad*.

Omspoelen, *ko areb*; de zee spoelde reeds om de boot: *ēlob kaw ko-areb javoen; ook: tenglahoel*

Omstampen, *kotmeb; kotmēwn*.

Omstooten, *taroen kotamak; ko taroen; kotmēwn*.

Omstorten, *roead; ka-roead*.

Omtrappen, *kataroen; kotmēwn*.

Omtrent, *ago*.

Omtrek, soms: *ēzōn*.

Omtrekken, *kandakab*.

Omvallen, *hī; hei*.

Omverloopen, *tanakev*.

Omvouwen, *masitoek*.

Omwaaien, zie *irik*.

Omweg, *mahoet; mahoet kai*.

Omwenden, *ravētok*.

Omwikkelen, *awaken; hamban awahoek*.

(Omwinden), *karamib; amadel* haar vlechten met *moembrē* = *ahaman*; kralen om hals wikkelen: *ēahoek; akahoek; awahoek; kowahoek*; het hoofd = *jēhoewab*; spiraals gewijze = *namanam*; bladnerf van klapperblad met *moembre* omwikkelen: *dahitoek*.

Omwoelen, *arahad; tañd; rora*.



Omzetten, (van boot) *samək*.  
 Omzien, *mikev*; zich gansch om-  
 draaiend —: *abajed*.  
 Onaandachtig, *kambēl-nē; vētok-nē*.  
 Onaangenaam, wordt vertaald  
 door *isi* en *dōm* (slecht).  
 Onaangeroerd, *kēngek*.  
 Onbarmhartig, *amam-nē*.  
 Onbebouwd, (terrein): *hav-a-hav*;  
*mamoei*.  
 Onbedekt, *ba wohani*; *ba namakad*.  
 Onbedorven, *waningap*; *kandi*; *mē*.  
*mēān*.  
 Onbedreven, *dām awa-ti*; *mbēm-*  
*bai*; *garīt*.  
 Onbeduidend, *mbatāv* (-*agē*; -*anem*;  
 -*namakad*).  
 Onbegrensd, *ēzōn-nē*; *jāba*.  
 Onbegrijpelijk: *izano-rik*; *isi*.  
 Onbegroeid, *dē-nē*.  
 Onbehoorlijk, *doer-nē*.  
 Onbekend, *īzāno*; *izano-rik*; —  
 zijn: *wanatoek*; *oenatoek*.  
 Onbekwaam, *mbēmbai-anem*.  
 Onbeleefd, *doer-nē*; *wavēn-nē*.  
 Onbereden, (v. paard) *bamet-nē*.  
 Onbeschaamd, *doer-nē*; onbe-  
 schaamde schooier! *kosodē-nē*.  
 Onbeschoft, *doer-nē*.  
 Onbeschroomd, *jaman*; *wavēn-nē*.  
 Onbevreesd, *jaman*; *oetnē-bākē*.  
 Onbeweeglijk, *dē*; *dē-hi*; *kasis*.  
 Onbewoond, *anim-nē*.  
 Onbewust, *mbēmbai*.  
 Onder, *makan*; *mīt*.  
 Onderaan, *mīt*; *makan*.

Onderbreken, *kamaneb*; *kēmaneb*.  
 Onderbuik, *ko*.  
 Onderdompelen, *abaed* (een wa-  
 lervat —); *koason*; zijn gezicht  
 —: *nani karvasan*.  
 Onderdrukken, *is rēmed*.  
 Onderen, *ēnam*.  
 Onder eind, *mīt*; *makan*.  
 Ondergaan, in water: *koason*  
*karvasan*; gaat de zon in 't lan-  
 onder dan zegt men: *wahama*.  
 (= gaan zitten).  
 Ondergraven, *eg*; *irik*.  
 Onderhouden, = te eten geven  
*wakov*; *ēvek*,  
 Onderkaak, *ēlē*.  
 Onderkleed, *koema-oenoegoe*.  
 Onderlijf, *kaho*.  
 Onderling, *ēnam*.  
 Onderlip, *oetoeop* (= lip).  
 Ondermijnen, *irik*; *ko-irik*.  
 Ondernemen, *kamak* (= probe-  
 ren).  
 Onderrug, *wangamoe*.  
 Onderscheiden, *warāw*.  
 Onderstaan, van water: *rasad*  
 (*kawa rasad*).  
 Onderstboven, (*kapa*) *dahētok*; —  
 zetten: *daheitok*.  
 Onderste, *makan-rik*; *koema-rik*  
*mīt*; *mīt-rik*.  
 Ondersteken, (bv. atap) *karitoek*.  
 Ondersteunen, *ahotok*; *atakib*; *ēla*  
*kib*; *katakob*; *rabotok*; met ope-  
 hand: *ēvek*; — met hand: *sang*.  
 ... *bētōk*.

blad: *bing*; van watistengel: *pā*.  
**Ondertussehen**, = terwijl, wordt  
 vertaald door het relat. *ad*.  
**Ondervindingrijk**, *mēai*; *mēai-*  
*anem*; *roer-ti*; *mandin-rīk*.  
**Ondervoed**, *dom-moei anem*; *kov-nē*.  
**Ondervragen**, *kabēd*.  
**Onderweg**, *kai*.  
**Onderwijzen**, *rāb*; *kov*.  
**Onderzoeken**, *waraw*.  
**Ondugend**, *dōm-anem*; *arih-anem*;  
*ērakik*.  
**Ondiep**, *parē*; *līt*.  
**Ondragelijk**, *igi(z) ajed*; *igi kosai*.  
**Onecht**, *mbatāv*.  
**Oneenigheid**, hebben: *ēnam nasāk*;  
 alleen met woorden: *mēēn ēnam*  
*nasāk*.  
**Oneerbiedig**, *doer-nē*.  
**Oneerlijk**, wordt nu eens door:  
*abnē*, dan door: *isi*, een ander-  
 maal door: *mbatāv* vertaald.  
**Oneffen**, *kapa agranigrē*; *azarod*;  
*hadak*.  
**Onervaren**, *mbēmbai*; *roer-nē*.  
**Onfatsoenlijk**, *doer-nē*; *wavēn-nē*.  
**Ongaar**, *kandi*.  
**Ongebruikt**, *mēmēān*.  
**Ongedeerd**, *ba adē*; *mēmēān*.  
**Ongeduldig**, *dohakis-bēkai*.  
**Ongehoorzaam**, *kambēt-nē*; *sasēb-*  
*ak*; *haseb-ak*; *rasaseb-ak*; (=

(\*) Soorten: *agroro*; *akoer* (welriekend); *birbira*; *daro-nā*; *dēdami-dēd*  
*mi*; *dē-moemoe*; *dē-ovar*; *gemir-gamir*; *heis-gemir-gamir*; *heis-mbavik*; *kawim*  
*kawimb*; *koesam*; *pata toeban-ōmbo*; *wagimb*.

NEDERL.-MARIND. WOORDENBOEK.

*zivara*; (*zivizi*).  
**Ongehuwd**, *moha-rīk* (vr. -*roek*);  
 zie jongeling; maagd; weduwn  
*hēsam-noe*; *hoezoen-nē*.  
**Ongekleed**, *oenoe-goe-nē*; *mahi-ti*.  
**Ongelijk**, *agranigrē (kapa)*; *aza*  
*rod (kapa)*; — van terrein: (*ka*  
*wa*) *heidak*; ook *hadak*.  
**Ongelukkig**, wordt veel vertaal  
 door slecht (*dōm*); in den zi  
 van bedroefd: *dōm bēkai*; ongu  
 lukkig loopen: *ribei*; zie *tunga*  
 en *kadam*.  
**Ongemakkelijk**, wordt omschr  
 ven door *dōm*; *isi* etc.  
**Ongeneesbaar**, *heindoēn*; *gamo-rī*  
**Ongoorloofd**, *doer*.  
**Ongerept**,  
**Ongeschonden**, } *mēmēān*.  
**Ongesteld**, *ērēr*.  
**Ongevoelig**, *dē-hi wahani*; *waha*  
*ziwa*.  
**Ongewapend**, *ba sanga*.  
**Ongewillig**, *pa-ti*; *pā dē-hi*; *kasi*  
*haoev*; *ziwa-rīk*.  
**Ongewoon**, *isi*.  
**Ongezien**, *izano*.  
**Ongezond**, *dōm*.  
**Onhandig**, *dōm-awa-ti*; *mbēmba*  
*garīt*.  
**Oningewijd**, *boerap*.  
**Onkruid**, *ēpara*; *mbatāv-dē*; *mb*  
*tāv namakad* (\*).

**Onkuisch**, *kīw*; *gēr*; *kiw-anem* (-anoem); *dōm-kindē-anem* (-anoem); *dōm-kindē-ti* (-toe); zie *sōmb*.

**Onkuischheid**, *kīw bombari*.

**Onlangs**, *nama-hā*; *wīs*; *nēnāwīs*.

**Onmeedoogend**, *amam-nē*.

**Onmiddelijk**, *nama-hā*.

**Onnadenkend**, *vētok-nē*.

**Onnoodig**, (van zaken) *mbatāv-namakah*.

**Onnoozel**, *jajob-rīk*; *dēma*.

**Onopgemerkt**, *izano*.

**Onoprecht**, *mbatāv-mēēn-ti*; — zijn: *mēēn nasoad*.

**Onpassend**, *doer*; *doer-mēēn* (van taal) *doer-nē*.

**Onrechtvaardig**, wordt omschreven: *dōm-anem*; *mbatāv-anem*; *abnē-anem*; *zakod-mēēn-rīk bākē*.

**Onrein**, = *saratam-ti*; *ēsom-ti*; *namamos-ti*.

**Onrijp**, *kandī*; *kadibong*.

**Onrustig**, (speelsch) *ērakēk*.

**Ons**, *nok*; *nōhan*

**Onschuldig**, *mēmēān*; *mbatāv-anem*.

**Onsmakelijk**, *dōm-her*.

**Onsterfelijk**, *kāhivdē-nē*; *avaven-nē*; *heindoēn*.

**Onstuimig**, *jaha jarēt*; van zee: *jāba ēlob*; van wind: *jāba kiwar*.

**Ontberen**, wordt omschreven door (*m*)*bākē*.

**Ontbieden**, *tamih*; *dahoeh*; *kanīb*; *kanab*.

**Ontbijt**, *kwēmek-rīk lamoe*.

**Ontbinden**, *ēhāk*.

**Ontblooten**, *is-ogē*; *vaman*.

**Ontbolsteren**, *karab*; gansch — : *kadahab* (gewoonlijk laat men aan de klappernoten een reepje zitten om ze aaneen te kunnen binden).

**Ontbranden**, *aroei*.

**Ontbreken**, wordt omschreven door (*m*)*bākē*.

**Ontdekken**, *idi*.

**Ontelbaar**, *jāba-otiv*; *bāt mo zamin*.

**Ontevreden**, *dōm-bēkai*.

**Ontfermen**, (zich —) *amam ka-wīn*.

**Ontgaan**, 't is me — : *kambēt n'isep koewai*; *kambēt kanisep koetar-rē*; *kambēt bāt nakap nīn*.

**Ontginnen**, *wambad*.

**Onthalen**, *wahik*.

**Onthoofden**, *kadahab*.

**Onthouden**, *kambēt-ora*; (*wīn*; *wā*).

**Onthouding**, *doer*; *sār*; *mandip* (vooral van visch).

**Ontijdig**, *abobai*.

**Ontkennen**, *kaher*.

**Ontkleeden**, *vaman*; *oenogoe is ogē*.

**Ontknoopen**, *ēhāk*.

**Ontladen**, van boot: *awin*; vracht af gooien: *kahoeb*; *koagin*; *ēhawn*.

**Ontlasten**, *ēhawn*; *kahoeb*.

**Ontloopen**, *is iwōn (awan)*; *ēharak*; *ēnam koehoem*; zij zijn ons ontloopen: *kanap ēharak*.

**Ontluiken**, *pangak*; *ka-pangak*.

**Ontmoeten**, *ahēb*.

**Ontoegankelijk**, in den zin van „verboden”: *sār*.

**Ontplooien**, *ka-pangak*.

**Ontroeren**, onoverg.: *bēkai hoejev; wīh hoejev*.

**Ontrollen**, *pangak*.

**Ontrooven**, *abnē kivan (k'awan)*.

**Ontruimen**, *is-ogē; is-oemoev; vagīb; ēarak; arēak*.

**Ontschepen**, *ēvasīg; van zaken: awin*.

**Ontschieten**, = vergeten: *ēvēb*.

**Ontschorsen**, *hasoeg; hoet; karab*.

**Ontsiereren**, versierselen afleggen: *ēhāk; avazawn; ko-agin (mah)*.

**Ontsnappen**, *ivon (awan)*; tusschen iemands beenen door: *atak*.

**Ontspruiten**, *rariḅ; riḅ* (mrv. *ri-zoeb*).

**Ontstaan**, *ai; wīn* (voor levende wezens).

**Ontsteken**, *tad; katad*.

**Ontsteld**, in buik en ingewanden: *isis*.

**Ontstelen**, *abnē kivan* (m.o. *ka-wan*); *kaheb*.

**Ontstellen**, *wīn-ivon* (*kahoejev, -kalvasa*) ik ontstelde: *wīh mendap ivanon; menda kahoejanav; wīh kana kalvasa*.

**Ontvangen**, *wasakab; kahan*.

**Ontvlammen**, *aroei*.

**Ontvoeren**, *koemoev; kivan*; van vrouw: *moek-han*.

**Ontvrouwen**, *pangak; ka-pangak*.

doen ontwaken: *tiwnē*.

**Ontwaren**, *idi; waraw*.

**Ontwarren**, *ēhak; vagīb*; van haai: *tapab*.

**Ontwennen**, *mbēmbai; wīn; roev*.

**Ontzetting**, zie „vrees”.

**Onvast**, zijn: *tīh; tīh-ak*.

**Onveilig**, wordt omschreven.

**Onveranderlijk**, *anep nda; heidoen*.

**Onverbreekbaar**, *kotab-nē; kasis-h*.

**Onversaagd**, *jaman*.

**Onverschillig**, 't laat me —: *mtē!* zie: *amam-nē*.

**Onverschrokken**, *dēhi; basik; basik-pā; jaman*.

**Onversierd**, *ba hērav*; zonder haai: verlengsels: *modapo*.

**Onverstaanbaar**, spreken: *horak*; onverstaanbare taal: *horak-mēē*.

**Onvervalscht**, *hā*.

**Onverwacht**, *izano*.

**Onvolgroeid**, *kosi* (vooral gebrui van klappernoot).

**Onvoorziens**, *izano*.

**Onvoorzichtig**, wordt soms goevertaald door *jarēt* (= vurig niets ontziend).

**Onvriendelijk**, *dēhi-nani; dē-mēēn-ti*.

**Onvruchtbaar**, van vrouw: *samtamak*; van boon: *kīm-nē*; van dier: *a kamandib*.

**Onwaar**, *mbatāv*.

**Onweder**, *moēri; jāba-kiwar*; zi „donder” en „bliksem”.

**Onwetend**, *mbēmbai*; — zijn: *oenā-toek*.

**Onwillig**, *haoev*; *haoev-anem*; *kaher-anem*; *asaseb-ak*; *dōm-* (of *dē-hi*) *kambēt-ti*; *kahoeh-ak*; — zijn: *kahoeh*.

**Onwrikbaar**, *kitab-nē*; *dē-hi*; *kasis*

**Onzacht**, *kav-a-kav*.

**Onze**, = *nohan*.

**Onzeker**, 't is — : *adī*!

**Onzichtbaar**, *izano*

**Onzindelijk**, *ēsom-ti*; *saratam-ti*; van huis of erf: *ēpara-ti*.

**Oog**, *kīnd(ē)*; ook van klapper-noot; oog of oor van een voorwerp: *amboe*; zonder oog: *amboe-nē*; de oogen openen *kīndē koagin*; *kīndē waraw*; dicht bij het oog houden: *mīt kīndē waraw*; ver van het oog houden: *ngōr kīndē waraw*; de oogen sluiten: *koehoeh*.

**Oogappel**, *kīndē*.

**Oogenblikkelijk**, *nama-hā*; *nama ēhē*; een oogenblik: *adida* (*adēida*).

**Oogetter**, *kīnd-haoe*; *kīnd-akāoe*.

**Ooghaar**, (wenkbrauw en wimper) *kīndē-poet*.

**Ooghoek**, *mīt kīndē* (aan neuskant); *ngōr kīndē* (aan buitenkant).

**Oogholte**, *kīndē*.

**Oogwater**, *kīndē-haoe*.

**Oogziekte**, *kīndē-ērēr*.

**Oolevaar**, *ndīk* = *wār*: soorten: *ngoe wār* en *manipoe-wār*,

*Ook*, *isi*; *isi ēpē*.

**Olijkerd**, *arih-anem*; *avēd-anem*.

**Oom**, 1°) man van moeders zuster *hēvai*; 2°) vaders broer: *hēvai* (*mahai*; *in*; *es-hēvai*) voc. *hāz* 3°) moeders broer: *wahōk*; (voc *bāb*) (ook man van vaders zuster)

**Oor**, *kambēt* (ook van tas); ook van trom: *amboe*; bij de ooren pakken: *kambēt ka;oen*.

**Oorbaar**, *waningap*; *ēpētēkē*.

**Oordeelen**, een oordeel uitspreken *rāh*; *mēēn vagib*; *mēēn arir*; zie *wikim*.

**Ooretter**, *kambitana*; *ka-ti-pangir*

**Oorlel**, *hoedē*.

**Oorlog**, *nas*; *ēnam nas*; *ēnam nasak vōv*.

**Oorlogskreet**, *kabanoē*; (verschil lend volgens de *boan*); algemeene gebruikt: *oe...! hōk! hok!*

**Oorpeuter**, *ko-atad*; *roeroe-anem sā roeroe-anem*.

**Oorpijn**, *kambēt ērēr*.

**Oorring**, *ihir*; *poe-ihir* (van celluloïde).

**Oorschelp**, *kōoe*.

**Oorsprong**, *mīt*; *boan*.

**Oorsprongverhaal**, *mīt mēēn*; *boan mēēn*; *tatik-mēēn*.

**Oorverstering**, *kambēt-mahi* (*ihir apat*; *sagaw* etc..)

**Oorvijs**, een oorvijs geven: *kambēt raseb*; ik zal U eene oorvijs geven; *kambēt mano rasahab*.

**Oorworm**, *tadoe-tadoe*; *kitoer*.

**Oorzaak**, *mīt*; ter oorzaak van. — *rik*.

**Oosten**, (als zoodanig onbekend), dikwijls wordt het vertaald door: *gawir* (Zuid-oostelijke richting), ook spreekt men van: *kataně ěp hoeě ěpě* = daar waar de zon opkomt.

**Oostenwind**, (Z. O. wind: *sokrak*).

**Oostmoeson**, *sandawi*; *sokrak*; *pīg-nĕ*.

**Oostwaarts**, gaan, d. i. in de richting van *gawir*: *kahĕk* (m. o. *kapĕt*) = klimmen. Men spreekt van *gawir* als hoogland.

**Ootmoedig**, als zoodanig onbekend; soms goed vertaald door: *doer-anem*; *wawĕn-anem*.

**Op**, (voorzetsel) *ravarav*; bij werkwoorden veel vertaald door: *isep*; *op*; op iets uit zijn: *awĕ*; op sago uit zijn: *dā awĕ*.

**Op**, (bijw.) *baren*; levende wezens: *bazin*; 't is op: *mendap baren*.

**Opbergen**, *kahakoen*; *vagib*; *sarad*.

**Opborrelen**, *akboeboer*; *popo wĭn*.

**Opbouwen**, *ĕves* (= geraamte opzetten); huis — : *ambad*.

**Opbranden**, *ahip*; *homp*.

**Opdat**, wordt vertaald door: *ti* bij het werkwoord te voegen (Gerundivum).

**Opdrinken**, *hĭ*: *kaba*.

**Opdrogen**, *adagen*; van plant: *sāk*; van wond: *sāk*; *wahip*; *ara-rei*; *koararei* (*koarariz*); van water in kuil: *ĕhāk*; *hak*; *ka-ĕhāk*.

**Opeen**, *baizakod*; *koěsakvet-rik*.

**Opeenvoegen**, van bamboe tot pagger: *ĕvek*; *koěsakoen*; *koěskazin* (levende voorwerpen); *atakek* (verschillende lagen —).

**Opeenklemmen**, van tanden; *araheitok*; *koěsakoen*; *koěskazit*.

**Open**, open doen: *kab*; open zijn:

<i>kawa</i>	$\left\{ \begin{array}{l} tāk \\ kab; kabak; \text{open blijven} \\ otāk \end{array} \right.$
-------------	---

(open laten) *katāk*; met open oogen (slapen) *karĭb-a kindĕ*; open maken: *karĭb*; zie openen.

**Openbaar**, *hĕkai*.

**Openbaren**, *kavob*.

**Openbarsten**, *isip*.

**Opendrukken**, *pangak*; *pangĭb*; — van wond: *tapik*.

**Openen**, *kab*; *kovab*; *kabak* (bv schot in bamboe); verband — *ĕhāk*; *kapangak*: de oogen openen: *kindĕ waraw*; den mond openen zóó dat men de tanden laat zien: *vahĭn* (zie *hĕboe*).

**Opengaan**, *pangak*; *kapangak*; *pangĭb*; *pangazab* (bloem); *hatak* in 't water: *kĕhāk*, van speld *otpab*; van zweer: *pangahad* van bewolkte lucht: *tāk*; *kapao*.

**Openhartig**, *hĕkai*.

**Opening**, *tĕb*; *araw*; *kai*; voc honden in huiswand: *malĕnga* in neuswand; *raheitok*.

**Openkappen**, = een weg kappen openen.

**Openknallen**, *ahadiĭp*; *kĕ hadĭp*.

**Openleggen**, sago in blad: *rētōk*;  
*vasa-kēwn*.  
**Openlijk**, *hēkai*.  
**Openmaken**, = openen.  
**Openscheuren**, *kēngarab*; van  
grond: *kapad*.  
**Opslaan**, *asāk* (bv. noot).  
**Opsnijden**, *boeg*; *oeboeg*; *isoeg*;  
*ēsōg*.  
**Opspatten**, *apad*; *opad*.  
**Opspreiden**, *omos*; *vasakēwn*;  
*asakev*.  
**Opensteken**, *raheitok*; *ambad*; zie  
doorsteken.  
**Opeten**, *havi*; *ahēb* (vooral dier-  
lijk voedsel); alles — : *baren*.  
**Opflikkeren**, *havip*; *aroei*.  
**Opgeblazen**, — zijn: *ipīv*; *ripāv*.  
**Opgerold**, *awahet-rik*.  
**Opgeruimd**, *arih-bēkai*; *waningap*  
*bēkai*.  
**Opgesierd**, *mahi-ti* (toe).  
**Opgevouwen**, *awahet-rik*.  
**Opgezwollen**, *ipīv-ak*.  
**Opgooien**, bal: *tapak*; zand met  
stokje: *atad*; zand met voet —  
(loopend): *koataman*, *kotaman*.  
**Opgraven**, *atak*; *eg*; *ko-ēg*.  
**Opgroeien**, *ai*; *kahēk*; opgroeien  
bij: *dom kahēk*.  
**Ophalen**, *havētōk*; *awētōk*.  
**Ophangen**, *vahob*; *ka-vahob*; *akok*  
(kleeren), *avazoeb*; iets levends:  
*kavahazoeb*; (*kavazoeb*); kleine  
zaken: *vahazoeb*; pisang aan  
steel: *koran*; aardappelen — :  
*meh*.

**Opheffen**, *aroban*; *avētōk*; *karvē*  
*tok*; verbod — : *sār tapak*.  
**Ophitsen**, *siksiki wīn*.  
**Opheugen**, weg — : *koēvek*.  
**Ophouden**, te bestaan: *goendoek*  
*ngoendoek*; met spitten: *kama*  
*neb*; in 't midden — : *in kapad*  
— met weenen: *katman*; = ver-  
dwijnen: *akoebēa*; midden in  
een werk — : *aswatok*; van re-  
gen: *tāk*; — met schrijven: *ēarad*  
zonder — : *heindoēn*; *zakod bē*  
*kai*; zie: *kapad*; *bakēn*.  
**Opklaren**, v. lucht: *kapad*; *tāk*  
*katab*.  
**Opklimmen**, *kahēk* (m. o. *kapēt*)  
van plant: *ahēb*.  
**Opkomen**, van zand: *hoeē*; van  
zon, maan en sterren: *hoēē*  
*hoehoe*; *ka-hoehoe*; *ka-hoeē*.  
**Oplaten**, vlieger, vogel: *tapeb*.  
**Opletten**, *nani maraw*; *kambēt wīn*.  
**Oplichten**, *avētōk*; *karvētōk*; *katiē*  
*obētōk*; *tiak*; iets levends: *tiēb*,  
*tiab*.  
**Oplikken**, = *avawih*.  
**Oplossen**, in water: *hangak*; *ka-*  
*hangak*; *kahangoemoen*.  
**Opmaken**, *kaba*; *baren*; *bazin*;  
*akba*.  
**Opmerker**, *dē-hi kindē-ti*: opmer-  
ken = zien.  
**Opnemen**, van kind: *hanēb*; *ko-*  
*aneb*; van mat: *tipan*; *ka-tipan*;  
met de hand: *kagoen*; zie de  
verschillende woorden voor  
„dragen”.

**Opnoemen**, *zamin*.

**Oppassen**, *kētakob*; *vagīb*; *hāwn*.

**Oppervlakte**, aan de — : *tīl*.

**Oppenzelen**, (*h*)*jaheb*.

**Opplakken**, *tahoek*; *ko tahoek*.

**Oprapen**, *han*; *kagoēn*; zie „opnemen” geld: *kahazin*, (mrv. v. *ēhanīd*).

**Oprecht**, *kā*; *anem-hā*; *mēēn-hā*.

**Opriichten**, *hēdē*; *wahēdē*; zich oprichten: *heitok*; een zieke—; *katazib* (*katīb*).

**Oprollen**, *awahen*.

**Opruimen**, *ariak*; *vagīb*.

**Opschieten**, hoog — : *heitok*; uit den grond — : *hoeē*.

**Opschikken**, *mahi wīn*; *mahi hakev*.

**Opschilderen**, *tahoek*; *agrētok*; *kawa*; zich het gezicht — : *mahi wīn*; zie: *asok*.

**Opschrijven**, *agrētok*.

**Opschuiven**, *hanid*; *tongaman*.

**Opsluiten**, van vogel: *ko-atin*; m. v. *katrēzan*.

**Opslurpen**, *lān*.

**Opsmuk**, *mahi*; *arīr*.

**Opnemen**, *ravasih*; *avasih*.

**Opsommen**, *zamin*.

**Opspelen**, *wagoem*.

**Opsporen**, *izas roen* (*ikim*; *wessov*).

**Opstaan**, (*o*)*timin* (uit slaap): *atin*; (m. o. *rēmed*); uit het graf: *katimin*; op iets gaan staan: *rēmed* (+ *isep*).

*akroeb*; *ēmēn*; *koēsakoen*

**Opsteken**, van versiering: pluim op steken: *sakitoe kitoek*.

**Opstijgen**, *kahēk* (m. o. recht — : *akhēdē*; van *hoeē*).

**Opstoken**, *mēēn oesīg*.

**Opstroopen**, *avaman*; *kaho*

**Opstuiven**, *avadik*.

**Opsturen**, (v. zaken): (*karīn*).

**Optellen**, *zamin*.

**Optrekken**, zich aan de — : *karob*, *akarob*, *ēka* van neus: *amazin*; — va hoofd: *ding...hēzad*; — va *kandakib*; neus optrekt wijl men de lippen steekt: *tanoe*; — van vi angel: *kēnkazib*.

**Opvangen**, *hakev*.

**Opvaren**, v. rivier: *koami*

**Opvegen**, *ariak*; *kēvakeb*,

**Opvlammen**, *aroei*; *havip*.

**Opvliegend**, *dohakis-bēkai anem*.

**Opvoeden**, = eten geven:

**Opvolgen**, *wessov*; *sai* (= plaats innemen).

**Opvouwen**, *awahen*; *kowa*

**Opvullen**, *isik*; zie: *taheb*.

**Opwaaien**, (van stof) — *k*

**Opwarmen**, *tīp*.

**Opwerpen**, van grond bij ten: *roban*; *ka-roban*; v



- ko-ēvek*; zand — = *ogēwn* (heeft een slechte beteekenis).
- Opwinden**, *awahen*; *ko-awahen*; *awahoek*.
- Opzeggen**, *zamin*.
- Opzetten**, *hasoed*; van bril: *oran*.
- Opzettelijk**: *mēai*.
- Opzien**: = *pā...koham*.
- Opzij**, *ēmba*; op zij! = *wai*!
- Opzijduwen**, *ēmadok*.
- Opzoeken**, *waraw*.
- Opzuigen**, *avasih* (bijv. met soem).
- Opzwellen**, *bāv*; *obāv*; *bev*; *aram*, *handaman*.
- Opzwellling**, *aram*; *boengi* (met etter).
- Orchidée**: *dē-ngōr* (*dē ip'tahaoezab*).
- Orde**, in —: *adē*; *ba adē*; in orde brengen: *vagīb*; *ka-vagīb*.
- Ordelijk**, *vagīb-rik*.
- Ordenen**, *vagīb*.
- Os**, *ēsog-rik*; *sāpi* \*.
- Oud**, *mandin-rik*; *tanamē*; *bakaw*; oud lid eener sekte: *mitowar*; oud (van eten): *tikēm*; ouder: *mahai*.
- Oude**, *sāmb-anem*; *mes-mēakim*; vr. *mes-iwāg*; *garem-garem*; *tanamē-anem*.
- Ouderling**, (zie oude).
- Onderloos**, *ivindē-nē*; zie: wees.
- Ouders**, *ivind*; moeders: *iri-sāv*.
- Ouds**, { van —: *mandin*; *anep nda*; *tanama* (-ē, -oe, -i).
- Oudste**, *mahai-anem* (*anoem*).
- Over**, *rā*; de regen is —: *mendap tāk*.
- Overblijfsel**, *tatoep*; — van menschelijk lichaam: *heijāw*.
- Overblijven**, *hazētok*; *rēnoeb*.
- Overbodig**, *mbatāv*.
- Overbrengen**, (bericht) *k'oreb* (oer), zie: *koemoev* (M. N.).
- Overbuigen**, *tiak*; van poot bij slachten: *tiab*; — van een rank: *ahazak*.
- Overdenken**, *vētok*; *mēēn* (w) *ikim*.
- Overeenkomend**, *ba-izakod*.
- Overelnd**, staan: *hēdē*.
- Overgaan**, = verdwijnen: *akoebēa*; van slaap: *oteb*; van regen: *tāk*.
- Overgieten**, *roead*; *akroead*.
- Overhalen**, tot iets —: *karoen*.
- Overhangen**, *voesook*; *kohareb*.
- Overheestappen**, *rēsad*; *karēsad*; men zegt het ook van het stappen over de beenen van een lijk (in Okaba: *bēman*).
- Overhellen**, *kohareb*.
- Overhouden**, van eten: *akmanih*.
- Overig**, *isi*.
- Overkant**, *rā*.
- Overkoken**, *darōmb ēsab*.
- Overkomen**, *ēvasīg*.
- Overlaten**, (eten) *akmanih*.
- Overledene**, *kāhivdē-rik*; *heis*.
- Overleggen**, (om te knooopen) *ahovev*.
- Overleven**, *rēnoeb*; mrv. *rinoeb*.
- Overleveren**, = *kahareb* zie: loslaten).
- Overloopen**, *ēsab*.
- Overmorgen**, *ahopo*; *izapīg* (over overmorgen).

**Overnemen**, *oreb*; werk — : *ēnam oranab*.  
**Overreiken**, *hanētok*; *ka-hanētok*; *han*.  
**Overrijp**, *ihoe*; *hoehoe*.  
**Overschot**, *kamanih-ak*; *akmanih-ak*; *mamahi*; *tatoep*.  
**Overschreeuwen**: *asatok*; *mēēn sarad*; *tahod*.  
**Overschrijven**, *agrētok*.  
**Overslaan**, *harētok*.  
**Overspeelster**, *baboe-anoem*.  
**Overspel**, *baboe bombari*; betichten van overspel: *baboe roeh*.  
**Overspeler**, *baboe-anem*.  
**Overspringen**, *kēroen*.  
**Overstappen**, *karēsad*.  
**Oversteken**, brug: *karēsad*; overvaren — *rā voes*.  
**Overstorten**, *akroead*.

*karasad*.  
**Overstroomen**, zie: *karasad*.  
**Overstrooming**, van zee in de tuinen: *boeboezoeb*.  
**Overtreden**, een gebod: *wēveb* (geen acht geven op).  
**Overtreffen**, *aheb*.  
**Overvallen**, *isāk*.  
**Overvaren**, *karēsad*; overg.: *vasetok*.  
**Oververtellen**, *oreb*; *mēēn oreb*.  
**Overvloed**, *jāba otiv*.  
**Overwegen**, *vētok*.  
**Overwinnen**, = verslaan: *isāk*.  
**Overzenden**, *akarān*.  
**Overzetten**, (over rivier) overg. *vasetok*; onoverg. *karēsad*.  
**Overzien**, *waraw*; *kindē ēvek*.  
**Overzijde**, *rā*.  
**Overzwemmen**, *avor*; met iets *k'avor*.

## P.

**Paadje**, *kai*.  
**Paal**, *kāmb*; paal met wortelvoet: *taropa*.  
**Paalworm**, *awa*; *maraho*.  
**Paar**, *ināh*.  
**Paard**, *koed*; te paard zitten: *kāranik*.  
**Paardestal**, *koeda-oha*.  
**Paarlemoerschelp**, *koepër-sāv*; *gana*.  
**Paarsch**, *do-hi*.  
**Pad (dier)**, *wā*.

**Pad**, (= weg) *kai*; veel beloopt pad: *samb kai*.  
**Paddestoel**, *kóoe*; *ōpoe*; *kāpkopoe* jonge — : *boka*.  
**Pagaaien**, *voes*.  
**Pagger**, *rodē*.  
**Pak**, *hambam-rik*.  
**Pakje**, — tabak (bekend blauw) *sarkat-ti*; zóó genaamd naar de driehoek waarmee het sluit  
**Pakken**, *hakev*; *han*; *bik*; *kagoen* hij de ooren — : *kambēt kagoen*

**PAI, uem, nuss.**

**Paling, wakapē, (pāz), sarēndo**  
(grootte rivierp.).

**Palm, (der hand) koema-sanga.**

**Palmboom, soorten; kokospalm:**  
*ongat*; sagopalm: *dā*; niboeng: *gev*;  
zie: *arīb*; *kokari*; *saringa*; *waroe*.

**Pandanus, ariri; bōh; oega; sibib.**

**Papaja, papāja \***

**Papegaai, witte: kai; zwarte:**  
*kapiog* (= *dē-hēvai*); roode: *da-*  
*koe*; groene: *kangir*; (= *karari*).

**Papier, kartas; cigaret-papier heet**  
ook *doga*.

**Papiersnijder, dē-sok.**

**Paradijsvogel, de gele (oranje)**  
*sakir*; de roode: *kajor*; flanken  
van —: *karoeri*; lange draden  
van —: *jāg*; flanken in hun ge-  
heel: *nā-ti*; uiteengehaald: *kē-*  
*tazih-i*; krans van paradijsvogel-  
vederen; *karoeri*.

**Paren, honak; van man ook:**  
*zōmb*; vooral het eerste wordt  
veel als gemeen scheldwoord  
gebruikt.

**Parkiet, pari-pari.**

**Partij, rā; wordt vaak vertaald door**  
het bezittelijk voornaamwoord.

**Pas, namahā; namahā ēhē.**

**Pas op! wai!**

**Passen, kamak; juist passen**  
(sluiten) *isik*.

**Patroon, (geweer —) tangē.**

**Pees, taragi; van hoog: toep.**

**Pellen, tima \* koagin.**

**Peiuzen, vētok.**

**PELLEHAN, zuvoey.**

**Pellen, karab; aroeh; aroeg; hoe**

**Pen, van vogel; poet; lange staar**  
pennen van paradijsvogel: *jī*  
zie: *soeroe*.

**Penis, oevi; waganē; gūr; gik; i**  
vrouwen zeggen: *izē*.

**Penisschelp, sahoe; klapperdop**  
als zoodanig gebruikt: *mangōi*  
*mangōn sahoe*.

**Peper, kindē-dē; piper metistieun**  
*wāti*; sirih: *dēdami*; wati-soo  
ten: *kambiroe*; mahoem; oeraw  
*parima*; sāv-oerawē; wār-parim

**Perk, bloemperk: papari; aldi**  
genaamd naar de sierplanten i  
de pisang-tuinen,

**Persen, kiahob; isīd.**

**Personages, of figuranten bij son**  
mige plechtigheden en voorste  
lingen: *ngāt*; *ndik*; *kar-a-ka-*  
*gari-ti*; *arīb-ti*; *soboloe-ti*; *basi-*  
*takav*; *tarē-tarē*; (zie M. N.) ve  
der allerlei dēma's,

**Persoon, anem.**

**Petroleum, takav-adaka; lampoe**  
*adaka*; *minjak-tanah \**.

**Peul, bō.**

**Peulen, bo karab.**

**Peuteren, in oor: kahasoeb; k**  
*atad*; in tanden: *ka-tatid*; na:  
krab —: *kasarvētok*.

**Pezerik, kimbē.**

**Plepen, warin.**

**Plepjong, dodo.**

**Pler (dier), aro.**

**Pier, djembātan \*; mbatad.**

...; pijn in algemeen: *angē*;  
(zie *pēp*); soorten: *arīb*; *dadēw*;  
*gīrt-li* (met weerhaken); *girgi-  
raka*; *jēr-wēngoe*; *kapan*; *ambala*;  
*kapraw* (toerip; *kowa*), *sok*,  
*kandēwa*; *tarkoeri*; *kamba*.

**Pijlen**, (w. w.) *dē*; *taman*; *was*.

**Pijlpunt**, *arīb*; *kapan*; *taroep*, *tēk*  
etc.

**Pijn**, *awih*; *ērēr*; pijn doen: *awih*;  
mijn hoofd doet pijn: *pā kana*  
*awih*.

**Pijp**, *bāngē*; *sōng* etc.; tabakspijp:  
*tamoekoe bāngē*.

**Pikken**, *havi*.

**Pikzwart**, *nangē-hi*; *koenei-hi*; *pa-  
joem hi*.

**Pil**, *abēak*.

**Pilaar**, *kamb*; steenen —: *katar-  
kamb*.

**Pin**, *tambē*; *bahis*; met pinnen  
vast gestoken: *tambē-ak*.

**Pink**, *sarek*.

**Pinkelen**, (v. ster) *amoeh*; *apad*.

**Pis**, *kono*.

**Pisang**, *napēt*; de vrucht: *napēt*  
of *hī-napēt*; pisangvezels: *wa-  
gōr*; pisangblad: *jār* (groen);  
*voev* (droog); jong onontvrouwd  
blad: *soerapi*; jonge pisangplant:  
*nīn*; *napēt-nīn*; zeer jong: *boeb*;  
grooter: *moba*; pisangstam: *pei*;  
een wilde pisang (zonder vrucht  
— 't blad wordt veel gebruikt  
voor etenbereiding): *ban-dakivrē*;  
soorten: *bāng*; *barēzoe*; *ba-  
tēnd*; *bāwma*; *bērmangi*; *boekrē*;

... (andere soorten van ge-  
liefd), *koē-hāwma*; *do-bāwma*  
*dajōm*; *damāw* (= *ndamāw*)  
*do ndamāw*; *ko-ē ndamāw*; *dē*  
*napēt*; *dērarē hakama*; *itaro*  
*jajam*; *jēsē*; *jorem*; *kadamo*  
*kēwin*; *koenmē*; *mapasar*; *mato*  
*mbis-a-mbis*; *nawāri*; *ndamāw*  
*oebam*; *pihoei-hēvai*; *pōk*; *san*  
*dapē*; *sanipi*; *sasajo*; *sēndor*; *taha*  
*takali*; *wama*; *warōnga*; *wēd*  
*wirin*; *woriwang*.

**Pisangdans**, *napēt-arīh*.

**Pisangkoek**, *ēho-gēr*; *siv*.

**Pisblaas**, *ōmbo*; *bēna*.

**Pisbuis**, *kono kai*.

**Pissen**, *kono koesoen*.

**Pit**, *kana*; van ketapen en manga  
*wiwi*.

**Plaats**, *mirāv*; *sai*; *bak*; — maken  
*sai hanēlok*; — vervangen: *sa*  
*koemoes*.

**Plaatsen**, *bakev*; *botok*.

**Plagen**, *hajād*; *enganīd*; *kohajād*  
van muskieten die steeds terug  
keeren: *roraw* (*rōrōz*); = nie  
geven: *kamoen*.

**Plakken**, *tahnek*; *eidagen*; *kēman*  
*dab*.

**Plakkerig**, *ēndam-ēndam*; *ndōndi*  
*hi*.

**Plank**, *dē*; *papan* \*.

**Plant**, *dē*; *nīn*.

**Planten**, *jahov*; *ēavig*, *jēhavīg*, *je*  
*havīg*; *kēavīg*; *kējahov*; (boomer  
suikerriet —, aardappel —, wal

- kahōk, ogaman, rawēwn; pisang*  
 planten: *roen, karoen*; (ook  
 sago); op één lijn planten: *arav*;  
 kladi in kuiltje —: *awak*; sirih,  
 ketapan, bloembollen planten:  
*javitoeek*.
- Planting**, *maroe; bak; jas*.
- Plas**, *bōb*.
- Plat**, zijn van gezicht: *amhoetoek*
- Platdrinken**, *kahangaman*.
- Plechtigheid**, *bombāri; wēroe*.
- Pleegkind**, *binahor-wanangib; ja-  
 rang* (meisje).
- Pleegmoeder**, *binahor wāh; jarang  
 wāh*.
- Pleegvader**, *binahor hēvai; kēla-  
 kob hēvai; jarang hēvai*.
- Plein**, dorpsplein: *mirāv*; achter  
 de huizen: *soso*.
- Pleisterplaats**, *añd*.
- Plek**, *saj; mirāv*.
- Ploeteren**, in water: *ēngranak*.
- Plomp**, *kanīr; wahani-ziwar*.
- Plooi**, *masoed-rīk; kiparoed-ak*.
- Plooien**, *awahen; kiparoed* (= rim-  
 pelen).
- Plotseling**, *izano*; — sterven:  
*kandi kâhivdē*.
- Pluim**, *poet*; zie *karoeri*; *boek-rīk*.
- Pluimhouder**, *aram-aram; ēn od;  
 dangoi, koarhan ēnod; mana*.
- Pluisjes**, van boombeer *bong-a-  
 bong*.
- Plukken**, van vogel: *amahob; ka-  
 hasib*; afplukken: *katab; kapi-  
 toek; kagoeb; vēvai; kalazib*.
- Poel**, *bōb*.
- Poepje**, *nā*; — laten: *nā warī  
 panga warin; kandara oesāk*.
- Poetsen**, *vidē*.
- Poffen**, *wakoen; hoes*.
- Pogen**, *kamak; ogē*.
- Pokdalig**, *dēto-dēto-hi nani*.
- Poliep**, een soort zeepoliep (ee-  
 baar) *hanisis*.
- Polijsten**, *hasoeg; kahasoeg; rasoe*.
- Pollutie**, pollueeren: *sōmb*.
- Polsgewricht**, *amanad-rīk; k  
 amanad*.
- Poort**, *kai; kimbākai; pintoe \**.
- Poot**, *tagoe; akap* (achterpoot;  
 onderpoot: *karambit*).
- Pop**, van den kever: *moe-anoem  
 kamahai²*.
- Porcelein-schelpje**, *kia; geb ka  
 kēwi*.
- Post**, *kamb*; bekapt en versierd  
*soma*; middenpost: *in-kamb*  
 tusschen middelpost en wand  
*kāvisab; koebitoek*; in zijwand  
*nā-taboek*.
- Potdeksel**, *sakoed (nango)*.
- Poten**, *jahov*.
- Potslerlijk doen**, *ēgog ongat*.
- Praatjes**, *mēēn*.
- Prachtig**, *waningap-hā!* — *ēvor!*
- Praten**, *ahi; mēēn ahi (rāh)*.
- Prauw**, *javoen*.
- Precies**, *bei ...*; precies! *ēpētēkē*
- Pressen**, (dringend vragen) *tamih  
 karamih*.
- Prent**, *tēpo*.

**Prikkeldurau**, *kawau* \*, soms *gar*  
(doorn-plant).

**Prikken**, *warok*.

**Privaat**, *handam oha*.

**Probeeren**, *kamak*.

**Proeven**, *her-hi*.

**Proef**, *tamoe*; de proef der golven:  
*ēlob tamoe*.

**Prop**, wordt vertaald naar gelang  
het materiaal als prop gebruikt:  
*oenoeogoe; dē; tawar*; zie *stop*.

**Proper**, *ēsom-nē*.

**Proviand**, *mahai nango*.

**Pruim**, *kavos*.

**Pruimen**, *kavos; tamoeke hi* (= *tabak pruimen*); achter de kie-  
zen hebben: *rēmptapek*.

**Pruimhout**, *kavos-dē*; soorten:  
*gatana; jēr*.

**Pruimnoot**, *kanis; akē; gambir \**  
*pina \* damōnd-ahat*; zie: *agat*.

**Pruimsel**, *kavos-ak*

**Prijzen**, *kavīb*.

**Pst!** *hs! st!; pst!* doen: *mesaho*  
*wīn*.

**Puiken**, in (openbaar) *nekat*.

**Pulk**, *ba adē! waningap hā!*

**Palmsteen**, *ēlob kasē*.

**Putst**, kleine- *sipi*; apoebind; klei  
wit: *ēmadeb*; groote-: *boeng*;  
*ūbor*.

**Pukkel**, *sipi*.

**Punt**, *ngōr*; *waroab-ak*; *punte*  
als versiering: *dēlo-dēlo*; als h  
op het punt is van te sterven  
*ap'omb homan kâhivdē nango*  
op het punt zijn van (zonde  
dat het gezegde werkelijkhei  
wordt); = wordt vertaald doo  
*oem*; *mend'oem oemoev* = h  
was op het punt te gaan (maa  
ging niet).

**Punten**, aan — : *waroab; waroah*  
**Purper**, = rood.

**Put**, = *tāk*; (drinkput); laagte  
*kara*; put-emmer: *ka-rēsad*.

**Putten**, *ēsad; ka-rēsad*.

**Putwater**, *araroend (adaka); tāk*  
*rīk*.

## R.

**Raad**, en raad geven wordt ver-  
taald: zeggen, toonen hoe men  
iets doen moet.

**Raak**, raak-schieten: *dē; karīk*.

**Rad**, *kiwaheb; tama; abēak; ta*-  
*rangar*.

**Radeloos**, *igi dōm bēkai*.

**Raden**, veel vertaald door: *oeman*;  
(zie *M. N.*).

**Rag**, spinrag: *aboebē*.

**Raken**, raak schieten: *dē*; zi  
aanraken; in 't voorbijgaan-  
*aher*; even aanraken: *zisīd*.

**Raket**, rotan in raketvorm voo  
varkensjacht: *iwa*.

**Rammel**, *singsingi*.

**Rammelen**, *rara wīn; karē wīn*.

**Rand**, op ded rand af: *ūt*.

**Rank**, van klapperoot: *saresrë; sarëh*.

**Rap**, *kamak; tagë*.

**Rapen**, *hanīd; ēhanīd kēhanīd*; van moemoe: *haoezan*; (uithalen).

**Ras**, *anim*; het zwarte ras: *koe-nei-hi anim*.

**Rasch**, *kamak*.

**Rasp**, *k'aloeg; ka-hazāv*.

**Raspen**, *aloeg; hazāv*.

**Rat**, *habo*

**Ratel**, *singsingi*.

**Ratelen**, *rara wīn*.

**Rateltje**, van klapperblad: *boera-roe*.

**Rauw**, *kandi*.

**Ravijn**, *kara; samb-kara*.

**Ravotten**, *arih; rēh; haseb*.

**Razen**, *gav-gavai; wariab*; zie *wagoem*.

**Razend**, *a-wariab; gavgavai-rīk*.

**Recht**, *hēdak*; — zijn: *ahēd; hēd*; hij loopt recht: *mīngë k'ōmb-ap hēd*; pas op dat uw schrift niet recht is: *tamkat-ōmb hēd*; rechthouden: *havēd*; rechttuit spreken: *mēen hēd*; rechtdoor: *heindoem*.

**Rechter**, rechter hand, zie: *awa*.

**Rechtmaken**, van pijlen: *oemoe-zawn*.

**Rechtop**, *hēd-ak*.

**Rechts**, soms: *awa*; meestal vertaald door windstreek.

**Rechtstaan**, *atin; rēmed; hēd*.

**Rechtvaardig**, *anem-hā; zakod mēen-rīk*.

zoals varken: roer *sangētok*.

**Rechtzinnig**, *zakod-mēen-rīk*.

**Redden**, wordt vertaald door d manier waarop.

**Rede**, in de — vallen: *mēen-sarad mēen ēsaman*.

**Reden**, *mīt; .rīk; ago; au* (M. N.).

**Redetwisten**, *mēen ēnam nasāk*.

**Reeds**, *mandin*.

**Reeks**, eene heele reeks: *olīv*.

**Reep**, *ndōnd*.

**Reet**, *wēnak*.

**Regel**, *atek*; regels (v. vrouw) *mandāw-rīk do*.

**Regelen**, *vagīb*.

**Regelrecht**, *heindoem*; ga rege recht door: *heindoem samo hei*

**Regen**, *hei*; regen in West-moeson: *moeri-hei*; enkele groot druppels: *japa hei*; van stor regen (wolkbreuk) zegt mer *hoemoem menda hangad*; mo regen: *papīs hei, oen-hei*; begi van regen: *aphaia*; het regen *hei ma wīn*; *hei mendap ai* (*hai hei mendap wīn*; regen uit h Z.-O. en Zuiden: *sandāwi-hei*.

**Regenbezweerder**, *hei wagoem anem*.

**Regenboog**, *marob*.

**Regenbui**, *hei*.

**Regenen**, *hei wīn*; 't vallen va enkele druppels: *amaseb*; (*m seb*); 't begint te regenen: *kau asoewat*; ook: *hei menda mase*

*ngam-anem.*

**Regenscherm,** { *pajong* \* zij ge-  
*kērē-boed*

bruiken als zoodanig: sagoblad,  
klapper- of pisangblad.

**Regentijd,** *mbōr-a-mbōr; moeri*

**Reiger,** soorten: *kadoe; jowi* (zil-  
verreiger), reigerachtigen (ooie-  
vaars): *ndīk* of *wār; korāl* (= *daraw*).

**Reiken,** over- = *hanētok.*

**Rein,** *saratam-nē; ēsom-nē.*

**Reinigen,** *keswan; van wond:*  
*adak.*

**Reis,** op reis zijn (gaan) *sāprē.*

**Reisgenooten,** *zakod sāprē anim.*

**Reizen,** *sāprē oemoev* (m. o. *oemav*);  
*sāprē heit* (m. o. *nahat*); *sāprē*  
*hoem(ē)* [m. o. *joem(ē)*].

**Reiziger,** *sāprē anem.*

**Rekbaar,** *kērē-boed-hi.*

**Rekenen,** *zamin.*

**Rekken,** *kandakab.*

**Rest,** *tatoep; wat men van eten*  
*voor een ander overlaat: akma-*  
*nih-ak.*

**Reu,** *gōmnē.*

**Reuk,** *imoe; slechten reuk ver-*  
*spreiden: imoe osan.*

**Reukeloos,** *imoe-nē.*

**Reukvermogen,** *imoe.*

**Reus,** *dēngev; jāba anem.*

**Reutelen,** *dahamoen*

**Reuzel,** *kaber; wo.*

**Rheumatisme,** *karvasih* (ook —  
*rheumatisme krijgen of hebben*);

*lisue.*

**Rib,** *ēmba-heijaw.*

**Richten,** zie: mikken.

**Richting,** in dezelfde richting  
gaan: *zakod nani oemoev* (*oemav*).

**Rieken,** *imoe asan* (*osan*).

**Riem,** *ndōnd.*

**Riet,** soorten: *tāt; kasim; bāng*  
*heikrē* (in den kolf zit het gel-  
stuifmeel van dien naam), *hoep*  
(eetbaar); *īmbe; kapatoe* (eel-  
baar); *kas* (eetbaar); *magoem*  
*koptat; sagaw* (veel gebruikt al-  
oorversiering): *soem; sōngē.*

**Rif,** *katar.*

**Rij,** *arīg-ak; op één rij zetten: arīg*  
*k'arīg; op één rij gaan staan*  
*ēsak; (met of zonder wahani).*

**Rijden,** *vēwn; ambidē; ranīk; (1*  
*paard: koēda —; met rijtuig c*  
*fiets: karēta —;).*

**Rijgen,** aanrijgen; *arav.*

**Rijk,** *jaba namakad anem; rij*  
*aan tuinen: jāba maroe anem*  
*rijk aan klappers: jāba onga*  
*anem; rijk aan geld: jāba doe*  
*wīt \* anem.*

**Rijp,** *ēho* (vooral voor pisang ge-  
bruikt); van zweer: *i hoe; me*  
(vooral van klapper).

**Rijpen,** *ēho ai; van blad: sū*  
(mrv. *sazab*).

**Rijs,** *papīs ahat; papīs dē; dor —*  
*ēmbasoer.*

**Rijst,** *bras \**; gekookt: *nassi \**  
*te velds: padi \**.



**Rijstpan**, *nasi-piring* \*.  
**Rijstvogeltje**, *mbis-a-mbis*.  
**Rijten**, open —; *kēpad*; *kēmarab*;  
*wēnak*.  
**Rijweg**, *parē*.  
**Rijzen**, *hoeë*; *koatin*; *kahēk* (m. o.  
*kapēt*).  
**Rimpel**, *kiparoed-ak*.  
**Rimpelen**, van voorhoofd: *kipa-*  
*roed*; *hoejev*; van water: *koa-*  
*hoejak*.  
**Rimpelig zijn**, *heidak*.  
**Ring**, *bēa*; *tama*; *tarangar*; ring  
van pisang: *izan*.  
**Ringworm**, (huidziekte) *gāg*; *kam-*  
*bi*; *samani*.  
**Rinkelen**, *rara wīn*.  
**Ritselen**, van blad: *voerab*.  
**Rivier**, *rīki*.  
**Rivierbocht**, *oeroemb*.  
**Rivierkant**, met hoūt begroeide  
kleigrond: *iboer*; *oeroe* (open,  
meest zandig).  
**Riviermonding**, *rīki tōv*.  
**Roede**, *dē*; man. lid: *wagane*;  
(*oevi*); de vrouwen zeggen: (*h*)*izē*.  
**Roelen**, *voes*; (zie: boomen).  
**Roelspaan**, *kaviya*.  
**Roemen**, *waningap roeh*.  
**Roepen**, *ēsar*; iemand roepen: *wa-*  
*rin*; herhaaldelijk roepen: *arāv*;  
stl roepen: *mesaho wīn*; *sīk wa*;  
zie: *hēwn*; *tamih*. Zie: onthieden.  
**Roer**, van zeilboot; *pandoe* (om  
de overeenkomst met dat voor-  
werp); zij gebruiken als zoo-  
danig een roelspaan: *kaviya*.

**Roeren**, *haoezak*; iets roeren in  
*angranak*; *ēngranak*; *ngērawe*  
(*ngērwab* — van levende voorv.  
bijv. schelpdierjes).  
**Roerloos**, *kasis*; *dē-hi*; *anēp nda*.  
**Roest**, *ēroe*.  
**Roesten**, *ēroe wīn*.  
**Roet**, gebrand van sagostenge  
*dagis*; *rāk-rīk*.  
**Rokje**, vezel: *moer*.  
**Rol**, *awahet-rīk*.  
**Rollen**, *kibib*; zich rollen: *kibi-*  
*atareb*; een cigaret rollen: *t*  
*moekoe awahen*; op knie rolle  
*mīg*; (bv. touwtje).  
**Rommel**, *mbatāv namakad*.  
**Rommelen**, *hoho wīn*; *roeroe wī-*  
van buik: *arwahin*; *erwahin*.  
**Romp**, soms: *mīt*; alleen de romp  
*ba hadina*.  
**Rond**, *abēak*; *abējek*; rond zi  
van blad: *abēab*; rond make  
*abēak*; rond worden: *abēak*;  
zijn: *kawab*.  
**Ronddraaien**, *kiwaheb*; *awahoe*  
de oogen ronddraaien: *kindē* (*korwahin*).  
**Rondgluren**, *kindē ka-voesoe*  
(*ko-avarob*).  
**Rondkuieren**, *vīr*; *visik*.  
**Rondloopen**, rond iets —: *wahoe*  
*kiwahid*.  
**Rondom**, *rā . . . rā*.  
**Rondstroelen**, *koepoek*; van pra  
jes: *mēēn haoesig*.  
**Ronduit**, *hēkai*; — spreken: *mē*  
*hēd*.

**Rondwrijven**, *avaroeek*.

**Rondzien**, schuw — : *kindē ko-avarob*.

**Rondzwaaien**, *avaroeek*; *ēvaroeek*.

**Ronken**, *rabev*.

**Rood**: *do-hi*; vermillioen (ingevoerd): *keisēpē*; steenrood: *hava*; *bōn*; bloed rood: *do*; rood worden (van pisang): *rēsētok*; *do-hi rēsētok*; rood zijn: *jaman* (zegt men van eene plaats waar veel sierplanten staan); *karēr* (eigenlijk: de roode vedertjes van papegaai, de vrouwen weven ze in de *oepip* zie M. N.); rood van lucht: *homōm a koazip*; *rar-ravai* (roode wolken zijn hun een teeken van regen).

**Roof**, van wond: *dāki*; roofjes op hoofd: *mapo*.

**Roofvogel**, soorten: *ēk*; *japīw*; *kēkē* (= *nā-hēvai* = *kabai* = *kar-koras*) *kēp-a-kēp*; *kidoeb*; *kōndē*; *sangar-anem*; *sēnangi*.

**Roolen**, *eg*; *avoēs*.

**Rook**, *rāk*; *toet* (meer sangaseesch).

**Rooken**, *rāk hoeë*; tabak — : *ta-moekoe ravo*; pijp — : *bāng ravo*; *tamoekoe hanih*.

**Rooster**, *kasravad*; een rooster maken boven vuur: *ravad*; op rooster leggen: *ravatok*.

**Roosteren**, *wakoen*; *hoēs*; *asazip* pijlen op 't vuur houden om ze recht te maken: *heip* (m. *heizip*).

*koemoev* (*koemāv*); vrouw — *moek han*.

**Roover**, *ahnē-anem*.

**Rossig**, *do*; *dodo*; *do-hi*.

**Rot**, *imoe-ti*.

**Rots**, *katar*.

**Rottan**, *loep*; *japoe* (dun en zee lenig) *malāw*; *ngīm*.

**Rotten**, *imoe wīn*; *dōm ai*.

**Rouw**, *gēm*; in den rouw: *gēm-(toe)*.

**Rouwband**, (in oor) *moeha*.

**Rouwmaal**, *jamoe*; een ander *soprē tamoe*.

**Rouwsieraad**, op borst en rug *soja* zie M. N.).

**Rug**, *sēwt*; *sēvt*; rug van hand *apip sanga*; ik lag er met mij rug naar toe: *sēvt nakada navara*.

**Ruggegleuf**, *javoēn*.

**Ruggegraat**, *sēwt heijāw*; *akap tabok*; *gawgaw*; *kativ-arav-ī*.

**Ruggemerg**, *waboei*.

**Rugleuning**, *mbatad*.

**Rugpijn**, *ngangivē*; *ingangivē*; — hebben (vrouw in barensnood *sēvt-roēn*).

**Rugspleren**, *awakei*.

**Ruilen**, vervellen; *roēs*.

**Ruil**, *roer-ti*.

**Ruiken**, *imoe bak* (*obak*).

**Ruil**, in ruil voor: *jāh* ...

**Ruilen**, *jāh ogē*; *voreb*; met elkaa ruilen: *ēnām voranab*; zie *orel*.

**Ruim**, *jāba*.

schen: *soeba a warin*.  
**Ruiter**, *koeda-anem*.  
**Rukken**, *kolab* (zie af—, uitruk-  
 ken).  
**Rukwind**, *jāba kiwar*.  
**Rumoer**, *moengoei; ēsor*.  
**Rups**, *kareb; dē-kareb*.  
**Rustbed**, *essara*.  
**Rusteloos**, *heindoën; haseb*.

men; *bakev* (m. o. *bakav*); *aha*  
*man; ahoemoen; hēhawn*.  
**Rustig**, van plaats: *ēsor-nē mirāi*  
**Ruw**, (van taal): *kamoerang mēē*  
 in 't schelden: *asatok*; — zij  
 van hout = *agranigrē*.  
**Ruzie**, *vōv; ēnam nasāk; ēnar*  
*nagoem; mēēn ēnam nasāk*.  
**Ruziemaker**, *nangōr-anem*.

## S.

**Sabel**, *padang \**.  
**Sago**, *dā*; soorten: *aritir; ba-*  
*kaw; mbōv; doen; joek; koemoe;*  
*towa; wēndoem; wiprē; wiriba;*  
 sagoblad: *kabawit* (jong):  
*ēbdē* (volgroeid); *sasab-i* (rijp);  
 sagobladstengel: *jares*  
 (= *gaba*<sup>2</sup>); de gladde schil heet:  
*sajap*; het merg: *dāgis*; (de  
 zwarte verfstof door branden  
 daaruit verkregen heet ook *dā-*  
*gis*); jonge bladstengel: *izimi*;  
 het zware onderstuk heet *aphan*  
 (ook *poeki*); de kleine bladnerf:  
*dā-sarakoe; ōk; dā-soeroe*;  
 sagobloem: eerstestadium:  
*ēra-hās*; daarna *doem* of *dā-*  
*sanga*;  
 sagokloppen: *horē*;  
 sagokoek: *dā; sep-rik dā*;  
 met klapper gemengd: *koemboe-*  
*ti*; met geraspte kladi: *siv*; met  
 visch, kangoeroe etc.: *garamo*;  
*saham garamo enz.*;

de sagokoek klaarleggen  
 in blad om te bakken: *rētok*; (fig  
 zegt men het ook voor trou-  
 wen van vrouw); gepofte sago  
*wakoet-a*; tot een bol gekneet en  
 zóó op 't vuur gelegd: *kabo*  
*kabo*; witte melige korst op ge-  
 bakken sago: *amnigiz*, als men  
 versch geklopte sago wil mee-  
 nemen, maar ze is nog te zacht  
 dan legt men er een branden-  
 klapperblad op, 'tbuitenste word  
 dan gaar en men pelt het er af  
 dat heet *baboe* (*baboe* beteekent  
 ook overspel);

sagomeel: *dā*; tot pak ge-  
 bonden: *ēgā*; nog niet bezon-  
 den: *dā-gēr*;

sago planten: *dā-roen* (zi  
 M. N.).

sagoplanting: *dā-bak; dā*  
*makan; dā-jas*;

sagoscheut: *nīn; kindē*;

fers: *mām*; de harde schors: *dā-pā*;

sago (merg) uitsteken  
*hasob*; *kahangad*;

sagowater *dā-gēr*; benooidigheden bij het sagokloppen: *pandabnē* of *aphan* = de breede bladschede waarin de sago geklopt wordt; *wangop*: de zeef waardoor het sagohoudend water vloeit, men steekt ze vast met *ahi* (houten klemmetjes); in een omgekeerden sagostengel (*jares*) bezinkt het meel; het sagomerg wordt uitgestoken met een bamboe, den uitsteker: *ka-hasob* of *kahangad*; de klopstok van hard hout heet: *ka-harek*; om den sagostengel vast te leggen steekt men er stokjes langs die boven verbonden worden: *rirīg*; om de gleuf goed open te houden steekt men er stokjes tusschen: *pandar*; aan een kleinen sagostengel bindt men een kokosdop om water te scheppen: *roet*; het uitgeklopte sagomerg heet *kā* of *kahogad*;

sagowater dat geen meel zet heet: *bobok*; doorgeschooten sago: *doem*; 't laatste stuk heet: *baren-dā*; zie: *dā-boan* of *mahoe-sē*;

oud sago meel *sapa da*; *papahai-dā*; *wambahi-dā*; gracht rond of in sagotuin: *dā-jomb*.

lekkernij).

Salamander, e.s.v.: *dē-karamboe*; *kaki*; *mēiga*.

Samen, *ba-izakod*; dom; samen zijn in groote groepen: *akroeab*; zie: „allen”.

Samenbinden, *kiparoed*; *amanad*.

Samenbrengen, *zakod mirāv ba-kev*.

Samenĳdoen, (*h*)*avai*; *vavai*.

Samenknoopen, *kiparoed*; *amanad*.

Samenkomen, met velen: *akroeab*.

Samenplakken, *adagen*; — der lippen van dorst: *wahamboek*.

Samenrapen, *hanīl*,

Samenspaunen, *zakod ogē*; *zakod mēēn rāh*.

Samenstaan, *wahaman*.

Samentellen, *havai*.

Samenvloeien, *hovai*; van rivieren: *katab*; *ēnam kotanib* (letterlijk: uiteenvloeien).

Samenvoegen, (*h*)*avai*; *vavai*.

Samenvouwen, *atakek*; de handen — : *kēmamoeb*.

Samenwonen, = *haoekazit*.

Samenzijn, (zitten) *ahēwn*; *ko-ahaman*; *arwawn*; *ko-arwawn*; in groote troepen: *karoeab*; dicht bijeen: *atkāb*.

Sap, *adaka*; melkachtig: *agēr*; *gēr*.

Sapplig, *adaka-ti*.

Sarong, *kain* \*.

Sarren, *ajād*; *ko-ajād*; *siksiki wīn*.

Schaaf, *ka-hasoe*; *hasoe*; *nango*.

Schaafsel, *dē-taloep*.

sahoe; mangon; mangon sahoe;  
der vrouwen: awin; nowa; ma-  
zar (dit zeggen de mannen);  
pango.

**Schaamdeel**, mannelijk — : oevi;  
(de vrouwen mogen dit woord  
niet uitspreken en zeggen izè);  
waganè (= roede); vrouwelijk  
— : pēra; bagē; soev; pēgor;  
koema (euphemistisch).

**Schaamte**, wavēn; doer.

**Schaamteloos**, wavēn-nē; doer-nē.

**Schaap**, kambin \*; kambin bolan-  
da. \*

**Schaapskooi**, kambin oha.

**Schaar**, kotapak vākrē.

**Schacht**, van pen: zīnē.

**Schaden**, dōm ogē.

**Schaduw**, maloer; avoeb; scha-  
duw van mensch: waboab; wa-  
boab-anem.

**Schaften**, havek.

**Schalk**, arīh-anem.

**Schamen**, zich schamen: wavēn  
(+ is); doer wīn; iemand die  
zich schaamt: doer-anem; wa-  
ven-anem.

**Schandelijk**, doer; ook: doer-nē.

**Schaven**, ka-hasog.

**Schedel**, ngoras; pa; zijpunt van  
schedel; baraw.

**Schee**, sārōng \*.

**Scheef**, zijn van pijl: worēmaheb;  
(nrv. worēmazab); scheef gaan  
van pijl: heikov; mikāv; een  
scheeven mond trekken: rawih.

dom-kindē-ti.

**Scheen**, zīnē.

**Scheenbeen**, zīnē; zīnē heijāw.

**Scheepgaan**, javoen (kapal) ko-ati

**Scheiden**, hanētok; is ogē.

**Schelden**, wagoem; anohar; ieman  
die veel scheldt: anohar anem

**Scheldtaal**, wagoem mēēn; anohā  
mēēn.

**Scheldwoorden**, zie: tusscher  
werpsels; de meeste scheldwoo-  
den zijn alles behalve netjes  
enkele der meest voorkomende  
bār-ti! gēpē-rīk! honak! honak  
anem! jambod anem!

**Schelen**, 't kan mij niet schelen  
malo harē.

**Schellen**, karab etc. zie: schiller

**Schelp**, wordt genoemd naar de  
bepaalde soort, ook kan men he-  
vertalen door; sarap (de schulp  
't omhulst)  
in tegenstelling met de wī  
(de ziel of 't weekdier zelf).

**Schelpdier**, het weekdier zelf heet  
wīh; er zijn vele soorten, de  
meeste worden gegeten: abawīr  
ahatīp; (zie M. N.); arakam  
awa; awahet; azambir (groot  
birwapa); batata; bīr; boebasar  
boemara; dakov; daoemara; dē  
gi-doga; do-nā-ti; doro-ngari  
ēndēnd; habawir; heino; igir  
ingir; ingra; jarwa<sup>2</sup>; kakēwi o  
kēkēwi (kleine triton); kindar  
(nautilus); kindin; koē (de kalk

moet; oewag; okē; ozīg; pin-  
pino; sahoe; saroewak; sigam<sup>2</sup>;  
tahim; waga; wajar; warad;  
warawir; warev; zaboeg-kipa;  
zazambir.

Schemeren, { *wahīg*;  
                  *haoesoem*;     mijne  
oogen —: *kindē kana wahīg*.

Schemering, *papīs katānē*; avond-  
schemering: *oezoes katānē*; mor-  
genschemering: *amē isoeq*; ka-  
wa *otarēt*.

Schenden, *kēwai*.

Schenken, zie: geven; *ogē, oewad*;  
— van dier: *alīn*; inschenken:  
*roead*.

Scheppen, uitscheppen: *ēsad*; ka-  
*rēsad*; — van visch of vlinders  
met net: *reskab*; *kareskab*.

Scheppen, maken = *kamin*; *arīr*.

Schepsel, *kamit-ak*; wij zijn schep-  
selen Gods: *Allah kamanit-i*  
*kakē nok*.

Scheren, *toab*; *hasīg*; *tongak*.

Scherp, *arērei*; *jaman*; van smaak:  
*jarēt*; — van taal en uitspraak:  
*dē-hi*; — van gezicht: *dē-hi kin-*  
*dē-ti*.

Scherpen, *izīg*; *jāmān*; punt —:  
*waroak*.

Scherts, *arīh-mēēn*; *avēd mēēn*.

Schertsen, *arīh*; *avēd*; *arih mēēn*  
*rāh*.

Scheur, in grond: *avarip-ak*; in  
kleed: *kasab-ak*; *kēngarab-ak*;  
*kēheb-ak*; *katab-ak* etc...

*kēngarab*; *kizīb*; *karasīb*; van  
wolk: *hangab*; van grond: *ka-*  
*pad*; *kēpad*; *kapētok*; *kēngrazit*  
van oorlel, neusvleugel: *kolazit*

Scheut, jonge scheut van klapper  
noot: *angip*; iets grooter: *poen*  
van pisang: *boeb*; van bamboe  
*boeb*; zeer jonge scheut: *kindē*  
*taboek*.

Schieten, *taman*; was; raak schie-  
ten: *dē* (e. v.); *katman*; worde  
schieten: *kovasak*; *ravasak* (me  
of zonder *iīt*) in bloem schie-  
ten: *rōk*; *iwōn*; van klappers: *kīm*

Schijn, wordt veel vertaald door  
*mbatāv*; schijnvriend: *mbatā*  
*kai-anem*.

Schijnen, van zon: *pīg*; *oepīg*; stra-  
len uitzenden: *pīs*; rood schij-  
nen: *jamat*.

Schil, *bo*, *pār*.

Schild, *oeban*; van schildpad  
*mangōn*; ook: *bo*.

Schilderen, *agrētok vīd*; *kau a*.

Schilderij, *agrētok*; *kawa*.

Schildpad, landschildpad: *gāw*  
grootte zee schildpad: *bāba*.

Schilfer, *garigrē*; van sago-boom  
*mām*

Schillen, *karab*; van mंगा: *ara*  
*hoeg*; *ahoeg*.

Schimmel, *roek-a-roek*.

Schipbreuk lijden, *javoē kahob*

Schitteren, *pīs*; *ēhad*; *amoeh* (ster)

Schoen, *sapátōe* \* *dē-tagoe* (klomp)

Schokken, *haoejam*.

**Schommelen**, van boot: *arvētok*; *arwētok*; van hoog, van iets wat men ophangt: *meb*; kinderspel aan liaan of klapperblad: *orih kórev*; zie *orev*; met boot schommelen om hem voort te trekken: *sēroai (sērwai)*; *woesoek*.

**Schooten**, *wihig*; *kabēd*; ... terwijl men zelf voldoende heeft: *avakoev wā*.

**Schoolerd**, *wihig-anem*.

**School**, *səkola* \*.

**Schoon**, *waningap*.

**Schoonbroeder**, zie: zwager.

**Schoondochter**, *izīkně*; voc. *nikně*.

**Schoonmaken**, *waningap ogě*; van pot: *ko-awak*; van visch: *boeg*; poetsen: *viđě*.

**Schoonmoeder**, moeder van echtgenoot: *hēvjak*; vocatief: *navjak*; moeder van echtgenoot: *zinaba*; vocatief: *naba*.

**Schoonouders**, *zinaba-zinaba* = ouders van echtgenoot; de ouders van echtgenoot: *esanē*; zie: *izpam*.

**Schoonvader**, van vrouw: *ēzākně*; voc. *pāp*; van man: *zinaba*; voc. *naba*.

**Schoonzoon**, *zinaba*; voc. *naba*; zij zijn schoonvader en schoonzoon: *zinaba*<sup>2</sup>.

**Schoonzuster**, 1) vrouw van ouderen broer: *wāh*; voc. *ān*;

2) vrouw van jongeren broer: *oha-anoem*; voc. *nahōk*;

3) vrouw van zwager (ouderen broer van echtgenoot): *wāh* voc. *ān (nē)*; voor vrouw van zwager (jongeren broer van echtgenoot) bestaat geen bepaald woord, maar die schoonzuster mag men alleen noemen bij haar *mahoedi-igiz*; (zie M. N.);

4) vrouw van zwager (ouderen broer van echtgenoot): *zinaba*; voc. *naba*;

5) vrouw van zwager (jongeren broer van echtgenoot): *esanē*;

6) oudere zuster van echtgenoot: *esanē*;

7) jongere zuster van echtgenoot: *nakaroe*; voc. *es-roek*;

8) oudere zuster van echtgenoot: *zinaba*; voc. *naba*;

9) jongere zuster van echtgenoot: *savōk*; (mrv. *wananga*); **Schoot**, *ko*; *kaho*; *bangawa*.

**Schop**, (instrument) *ito*; houten schop met lang breed blad: *basik-oenoem*; *ko-wambad*.

**Schoppen**, *tamēwn*; *otamēwn*; *kamēwn*.

**Schor**, *dōm nāh*.

**Schorpioen**, *kahat*; *wār-kahat*.

**Schors**, *pār*; *bo*.

**Schouder**, *gargara*.

**Schouderblad**, *toēman*.

**Schraag**, *rēmed nango*; zie: *taropa*

**Schraal**, *dom moei*; schraal van kop: *ba ndas*.

**Schram**, *ated*; *atek*.

**Schrammen**, *keue; gura; viroeg.*

**Schrauder**, *mēai anem; kind-apak-ak.*

**Schrap**, zich — zetten: *kakamat.*

**Schrappen**, *atek; karvob; (uitvegen).*

**Schreef**, *atek.*

**Schreeuw**, *ēsor.*

**Schreeuwen**, *ēsor; kēsor; ko-ēsor; moengoei; warin; ēsēwn (m. o.); karēsēwn; k'ēsēwn; overschreeuwen: ēsatok.*

**Schreeuw**erd: *ēsor-anem; moengoei anem; ēsatok-an-m.*

**Schreien**, *ivin; iŵē; rivanak; (huiten — kermen).*

**Schrijven**, *agrētok; kawa.*

**Schrift**, *k'agrētok; beschreven: agrētok-ak.*

**Schrikken**, *hoejev; doen schrikken: sangoed; ik schrik er van: kapa kahoej-māv.*

**Schroelen**, *kasip; kasasip.*

**Schub**, *garigrē.*

**Schuddebollen**, *amīg.*

**Schudden**, *haoejam; haoejaman (ook = doen schudden); met het hoofd schudden: pā amīg; schudden van grond (aardbeving): heinid; doen schudden: ka-heinid; — sangētok; sangrētok; sangiraman; om sterkte te beproeven: ravis; zenuwachtig schudden: mihik; overg.: kahoejam; kasin-garam.*

**Schuifelen**, *hēw wā.*

**Schuilen**, zich ver-; *hiboes; sarētok.*

**Schuim**, *darōmb; kase.*

**Schuimen**, *darōmb wīn of ai; 'schuim op den mond krijgen kasē wīn.*

**Schuin**, = niet recht; schrij  
schuin: *tamkat ōmb hed; zi  
liggen — liggend.*

**Schuit**, *javoen.*

**Schuiven**, *hanūd.*

**Schuld**, wordt omschreven: *gi  
hebt het gedaan etc. . .*

**Schulp**, *sarap.*

**Schuren**, tegen iets schuren: *ahēr  
atēd; avih; kahasoeb; oezog  
sopak; viroeg; vērazig; van won  
den tegeneen: kēpanih.*

**Schurft**, *samani; kambī; berbērē  
gāg; mām; gar-a-gar; ngas-a  
ngoes; lēn-a-lēn.*

**Schurftig**, één der voorgaand  
woorden met *tī*; meest gebruikt  
*samani-tī; hambī-tī.*

**Schutter**, *taman anem; goel schul  
ter: kanor; slecht schutter: ga  
rit-anem.*

**Schuw**, *bajam; bōg; saham; nie  
schuw: gāw.*

**Scrotum**, *ōmbo.*

**Sekte**, de groote geheime sekte  
zijn *mājo; īmo; arāpa.*

**Sidderen**, *hoejev; wīh . . . hoejev.*

**Sieraad**, zie haarverlengsels, oor  
ring, arm- en beenband, verder  
*aram<sup>2</sup>; dakoem; dangoi; dībal  
godēma; ēnōd; mana; jahov-ma  
tow; samboe; sipoeri; tapē kin  
dari; karoeri; zimbōe; wā*



*bir-a-bir*; etc...

**Sieren**, *mahi wīn*; zich sieren: *mahi wīn*; *mahi hakev*; zich opsieren met krotón: *angin*.

**Sierhout**, *abga*; *ambai ngasi*; *ba-boer*; *dongasi*; *heimind*; *warwar*; *wati*<sup>2</sup>; als algem. woord kan *angin* gelden; zie „krotón”.

**Sikkel**, der maan: *zině-ti man-dāw*.

**Sirih**, *dēdami*; bijzondere soorten: *bīb*; *nēheidit*.

**Sirih-blad**, *dēdami-ngōr*.

**Sissen**, op 't vuur: *rariž*; *korariž*.

**Slaan**, *oesāk* (m. v. *isāk*); *wasib*;

*ko-wasib*; *ka-wasib*; te pletter

slaan: *amazoeb*; met lineaal slaan om gehoord te worden:

*arek*; *kō-arek*; met houtje kloppen tegen klapperschaal of kalk-

koker: *ahēk* (m. o. *nahek*);

tusschen twee handen of houten

slaan: *atakek*; met de vleugels

slaan: *ato-k*; met struik of tak

op iemand slaan om hem te

bezweren: *avaweb*; met staart

slaan: *ēsab*; in 't gezicht slaan:

*ēseb*; hard en veel — : *hangih*;

plagend slaan: *heideb*; hamerend

slaan: *heinik*; (op levend voor-

werp: *heineb*); gras tegen boom

slaan: *lipaseb*; met vleugels

slaan: *ko-atoek*; stuk slaan: *asāk*

(zie *ko-ēsāk*); herhaaldelijk slaan:

*maseb*; brug slaan; *ēvek*; twee

of meer boomen achtereen: *ota-*

vuur slaan: *sopatok*; tegen ki

slaan: *tonob*; — op: *heidak*.

**Slaap**, de slapen: *pīp*.

**Slaap**, *noe*; slaap hebben, slaperi

zijn: *noe wihid*; slaap krijgen

*haoeboek*; ik krijg slaap: *no*

*kanap haoeboek*; slapen (te sla-

pen liggen) *noe hari* of *tēr*

(m. o. *hōk*).

**Slaapdeken**, *iga*; *noe oenoegoe*

*kaīn panas*.

**Slaapmat**, *iga*.

**Slaapplaats**, *noe-sai*; *noe-bak*.

**Slachten**, *hawai*; *araheb*.

**Slag**, = slaan.

**Slagen**, *ai*; (= lukken).

**Slagregen**, *jāba hei*; *hoemoem hangad*.

**Slagtand**, *gomar*.

**Slak**, *bes*, *darēsē* etc.

**Slaug**, *azaki*; soorten: *awa*; *bīr*

(zeer groot); *birēmba*; *hahēu*

*hēwa*; *kahavek*; *koerwam*; *ka*

*rīw*; *masor*; *ndiwei*; *simo*; *sōh*

*sami*; *sasimbara*; *tāt*; *tatobarinc*

**Slap**, *hazas*; *hazis*; *hadad*; va

hoog gespannen touw: *tabaram*

slap worden van boogpees

{ *homan*;

{ *kōhazad* slap zijn (van sago

*honam*.

**Slapen**, *nīn*; *noe hari*; *noe-tēre*

(m. o. *hōk*); slapen gaan: *noi*

*ko-hari*; slapen hij iets (bv. b.

sago om hem te bewaken); *d*

*nīn*; (ko-hari of *kahōk*); slape

naast: *aktakob*; *kētakob*.  
**Slapen**, (z. n.) de slapen: *pīp*; bo-  
 venaan: *wēkok* (scheiding van  
 slapen en hoofdhaar).  
**Slaperig**, *noe-rik*; *noendam*; (al-  
 tijd slaperig).  
**Slecht**, *dōm*; — van smaak: *dōm-her*.  
**Slechtgevoed**, *kov-nē*; *dom-moci*.  
**Slechts**, *ba*; dat slechts: *ēlē sa*;  
 voor *sa* heeft men de volgende  
 vormen: 1° p. e. *sano* (ik  
 slechts); 2° p. e. *so*; 3° p. e. *sa*;  
 1° p. m. *sakē*; 2° p. m. *sē*; 3°  
 p. m. *sē*. Zie spraakleer.  
**Slee**, (b. u.) van tanden: *kazē*.  
**Slepen**, *kandakab*; levend voorw.:  
*kandakib*; slepen bij zang: *ēvikev*.  
**Sleutel**, *ka-rarid*; *koentsi* \*.  
**Sleutelbeen**, *kidakdē*.  
**Slib**, *gēm*.  
**Sliertjes**, (aan beteltros) *sam a-*  
*sam*.  
**Slijk**, *daro*; op weg: *barōmbrē*;  
 zie: *gēm*; tot slijk trappen:  
*ham-braman*.  
**Slijkvischje**, *darndora*; *oegoeg*.  
**Slijkwesp**, *pihoei*.  
**Slijm**, *mōmb*; *mōmb-a-mōmb*.  
**Slijpsteen**, *izig-katar*.  
**Slijten**, *dōm ai*.  
**Slikken**, *kaoesatok*.  
**Slim**, *mēai anem*.  
**Slingeren**, *lans*: *howak*; *kavoesoek*;  
 te slingeren hangen: *orev*; *ka-*  
*voesoek*; *kavosob*; van broek tus-  
 schen beenen: *kotarak*.

*slingerspiant*; *soeken*; *kon-gon*  
*gari*; *pagēw*.  
**Slinks**, *awa-ti*; *garit*.  
**Slokdarm**, *bāng*; *hei-bāng*; *tamo*  
*bāng*.  
**Slokken**, *kaoesatok*.  
**Sloot**, *jōmb*; rond sagotuin: *d*  
*jōmb*; niet doorlopende: *ka*  
*bād-a*.  
**Slootvisch**, *jōmb-awē*.  
**Slorpen**, *tan*.  
**Slot**, van deur: *ka-rarid*; *koentsi*  
 = laatste: *es*; ten slotte: *es*.  
**Sluiten**, *rarid*; de oogen sluiten  
 { *kēmandab* deur met stok: *kē*  
*koehoën*;  
*vatek*; = verstoppen: *samandak*  
 = dicht gaan; *kamandab*; ge-  
 zegd van kleeren: *isik*.  
**Slurpen**, *tān*.  
**Smaak**, *her*.  
**Smachten**, *bēkai* ... *hanih*; naa  
 water { *da'hanip*.  
*dahahip*.  
*dahip*.  
*dahazip*.  
**Smakelijk**, *her*.  
**Smaken**, (= proeven): *her-hi*: he  
 smaakt goed: *her-kē*; 't smaak  
 naar rook: *rāk-her-kē*; 't smaak  
 bitter: *jarēt her*; etc.  
**Smakken**, *taha wā*.  
**Smal**, *arahar*; — zijn van voet  
*adoak*; *kōmbapa-k a h a b* (2  
 p. e.).  
**Smart**, *bēkai ēhēr*; pijn: *awih*.  
**Smeeken**, aanhoudend: *karamit*

aard: | *kīw anem*.  
 Smelten, onoverg: *kahangak*; *hangak*; *kahangoemoen*; overg.  
 bijv. lood smelten: *timā anakev*.  
 Smeren, *vīd*.  
 Smerig, *ēsom-ti*; *saratam-ti*.  
 Smeulen, *honip*.  
 Smid, *vākrē arīr anem*.  
 Smljten, *koagip*.  
 Smoren, *kapangib* (hals dichtnijen).  
 Snaar, *ndōnd*.  
 Snakken, naar adem: *dahamoen*.  
 Snavel, *angip*.  
 Sneb, van boot: *angip*.  
 Snede, *isoeg-rik*.  
 Snellen, zich voortspoeden: *warak*; *vēwn*; *potak*.  
 Snellen, koppensnellen: *koei ogē*  
 of *wīn*; onthalzen: *kada hab*;  
 op sneltocht gaan: *koei oēmoev*  
 (*heit*).  
 Sneltocht, *koei*.  
 Snijden, *isoeg*; *ēsog*; kappend snijden:  
*kisitoek*; den wind snijden:  
*ēsāk*; *ko-isoeg*; *ko-ēsog*; in stukken:  
*rēseb*.  
 Snikken, den laatsten snik geven:  
*dahoek*.  
 Snip, *wandako*; *orkei*; *tēna*; *dewidawi*,  
 (= *tab-a-toeb*).  
 Snippers, *tatoep*.  
 Snoelen, *isazig*; *rēsasig*.  
 Snoer, *arav-i*; van hondentanden:  
*ngat-ēnd*; *korav-i*.  
*Snoeren*, = *binden*.

Snorken, *vengaho wīn*.  
 Snot, *mōmb*.  
 Snotneus, *mōmb-ti*.  
 Snuffelen, *imoe ravasih*.  
 Snult, *angip*; *tamanga* (van varken).  
 Snuiten, *mōmb vasad*.  
 Snuiven, *avasih*; van woede: *amasin*; van krokodil: *hawin*.  
 Soep, *moei adaka*; *soep \**.  
 Soldaat, *soldadoe \**.  
 Somber, *ogatok nani*; *dōm nani*  
 somber kijken: *dōm nani waraw*; = donker: *dino*.  
 Sommigen, *isi*.  
 Sometijds, *tanama-ti*.  
 Soort, *nani*.  
 Soppen, *atarak*.  
 Spaanders, *tatoep-dē*.  
 Spade, *ko-wambad*; *ito*.  
 Spannen, pees op boog: *aheimin*  
*ēhēmin*; *toep atin*; in den zin  
 van uittrekken: *kasab*.  
 Spartelen, *vaman*.  
 Spatten, *apad*; *pasig*.  
 Speeksel, *kasē*; — in den mond  
 krijgen: *rireb*.  
 Speelsch, *arih-anem* (vr. *anoem*)  
*ērakēk* (-oek, -ik).  
 Speen, *boeb*.  
 Speenvarken, *papoeb-basik*; *boebroek*.  
 Speer, *kajatē*.  
 Spek, *kaber*.  
 Spel, *arih*; spel bij feest één of  
 andere geestigheid (meest plat

kinderen: *andor-andor*; *mbavik*; *dā* *horē*; *basik*; *gawir*; *gēm-nasak*; *hajew nēnē*; (lest geven) ook *kando heijāw* genoemd, *ka-to warēn*; *ēnam k'oranab*; *roeroe anem*; *saham*; *sarawir*; *saki-saki*; *dagis*; *hoezoeb*; *sanga-sanga*; *sakandara*; *sangoepan*; *sawi*; *wango*<sup>2</sup>; *tidē nē*; *tōb* (elkaar over 't gezicht wrijven) *wajar*; *mahi-wīn*; *gari*.

**Sperma**, *karona*; wordt ook als obat gebruikt.

**Sple**, van bamboe; *dākrē*; van hout: *dē*; *tambē*.

**Splieden**, *ajakev*.

**Spiegel**, *kanaraw*; *harei*.

**Spiegelen**, *waboab*.

**Spier**, *taragi*.

**Spiertsen**, *ka-tahi* (met of zonder *kasē*).

**Splerwit**, *jarangar-hi*; *koē hi hā*.

**Spijker**, *tambē*; *bakeis*; *pākoe \**.

**Spijkeren**, *heinik*; *ka-heinik*; een levend voorwerp: *heineb*; *ka-heineb*.

**Spijs**, *tamoc*.

**Spijt hebben**, *mbei engot*; *bēkai samek*.

**Spijtig**, 't is —; *mam!* *haoev!*

**Spil**, *dē*; *vākrē*; *anep nda ēpē* (dat wat vast is, niet meêdraait).

**Spin**, *boebē*; *aboebē*; *bēboe*.

**Spinnen**, (van kat) *rabev*.

**Spinnewel**, *aboebē*; *bēboe*.

hoei *arir*.

**Splts**, *ngōr*.

**Spitten**, *wambad*; *ko-wambad*; aa één kant: *taboek*.

**Spleet**, *arahan*.

**Splijten**, *ahad* (m. o. *rahad*); *ar hab*; *araheb*; van zelf: *raha-wēnak*; *arahip*.

**Splinter**, wordt vertaald door of meer bepaald: *soeba*; *ar enz*.

**Spplitsen**, van rivier en weg: *ēs man*; *hanētok*; *ka-awēnak*.

**Spoed**, met spoed: *kamak*.

**Spoeden**, *kamak hent*; *zakod bēk oemoev*

**Spoedig**, *kamak*; *kamoi*.

**Spoelen**, *roeroe wīn* (mond); van flesch: *roro*; van tanden: *ahatok* van mond ook: *ko-aboch*.

**Spog**, *kasē*.

**Spoken**, *nanames*.

**Spons**, *ka'am*; *kambari*.

**Spook**, *hris*; *dēma*; *gova*.

**Spookgeschiedenis**, *hris mēēn*.

**Spoor**, *izas*; (in den meest uitgebreden zin); spoor volgen: *iza ikim*.

**Spoorkievit**, *tarē-tarē*.

**Sporen**, op —: *izas roen*; *izas ikim*

**Spotten**, *obatok*.

**Spouwen**, *kasē kisig*.

**Spraak**, *mēēn*; hij is de spraak kwijt: *mēēn menda'hop odahētok*

**Spraakzaam**, *mēēn anem*; *o'fiv mēēn anem*.

**Sprei**, *iga*; *omos*.

**Spreiden**, *asikev*; *omos*: *vasakēwn*.

**Spreken**, *mēēn-ahi*; *rāh*.

**Sprenkelen**, *voeseb*; *haoesah*.

**Springen**, *kēroen*; *kēaroen*; met springstok: *tapeb*; — van boogpees: *kazab*; springen als kangoeroe: *hosev*.

**Spring in 't veld**, *haseb-anem*.

**Sprinkhaan**, *tangen*; *hivir* (grootte); *papa*.

**Sproetig**, *dēto*<sup>2</sup> *nani*.

**Sprong**, (in tak) *ahat*; *dē-ahat*.

**Spruit**, *poen* (v. klapper); *kindē*.

**Spruiten**, *rarih*.

**Spuiten**, *kēsev*; water opspuiten zoals de kaaiman: *hawin*.

**Spuw**, *kasē*.

**Spuwen**, *kasē kisīg*; *katahi*; *tahi*.

**Staafje**, houten of ijzeren om klappers te ontbolsteren: *kawo*.

**Staak**, *dē*; *kamb*; *ahat*; *mizar* (meest zijn ze *mizar* = hard hout); staak waartegen men de *kāv* of andere planten laat klimmen: *sarimb*.

**Staan**, *itarrē*; m. o. *wahamat*; *ko-itarrē*; *kowahamat*; gaan staan: *atin*; *rēmed*; (ook mrv. van *atin*); *ka-rēmēd*; *ko-atin*; de sterren staan 's nachts aan den hemel: *wajar hap ma wahamat*; uit slaap opstaan: *timin*; uit het graf opstaan (verrijzen) *ka-timin*; op de teenen staan: *tapad*; gaan staan op: *isep rēmed*; op den

op één been staan: *vahamin* onder water staan: *koasad*.

**Staart**, van varken, koe, paard *ngoci*; van hond, kangoeroe visch: *wak*; van vogel: *boek-rīk*; *nā-boek*; van kaaiman: *bo*; *ari* (kam) ook *wāso*; staart van ma (lang afhangend) *sam*; staan van komeet: *jāg*.

**Staartpen**, *boek-rīk poet*; lang staartpen van paradijsvogel: *jāg* van andere vogels: *soeroe*.

**Staartster**, *jāg-toe*; *sakīr-toe*; *mu joeb-toe*.

**Staartwortel**, *mīt wak*; van vogel *bōng*.

**Staat**, best te vertalen door *anin*

**Stad**, *jāba mirāv*.

**Staf**, *kaw*; *kisīd*

**Stal**, *oha*; *sai*.

**Stam**, familiestam: *boan*; stam i de meest uitgebreide beteekeni van 't woord: *mīt*; stam zetter *abraman*.

**Stamvader**, *mīt-hēvai*.

**Stampen**, *arawn*; schoppen: *to mēwn*; *kotmēwn*; in den grond: *anak*; aanstampen: *ēgad*.

**Standvastig**, *dē-hi*.

**Stank**, *imoe*; *dōm imoe*.

**Stapel**, van stapel doen looper *kanīd*.

**Stappen**, overstappen: *kēroen*; *ka rēsad*.

**Staren**, *kindē jahor*.

**Steeds**, heindoën; *ba heindoën*.

**Steekvisch**, *bān-ti awē*.

**Steel**, *hōng*.

**Steelsgewijs**, *abnē*.

**Steen**, *katar*; *senga* (oeroemb);  
voor knots: *koepa*; *wagane*; ge-  
plekte geaderde steen: *koem-  
boe-ti*.

**Steenachtig**, *katarhi*.

**Steenkool**, *soprē katar*.

**Steenrood**, *hava*.

**Stek**, *nīn*.

**Stekel**, *bān*.

**Stekelig**, *bān-ti*.

**Stekelvarken**, *bēnāti*.

**Steken**, *arok*; *warok*; *ko-warok*;  
*kiarok*; *aheitok*; *k'aheitok*; van  
visch: *ahitoek*; mijn milt steekt:  
*koem kana aheitok*; in de keel  
blijven steken: *vahid*; in den  
grond steken: *kēavīg*; steken  
van kwal: *tād*; van andere die-  
ren: *dahi*; van zon { *oesoeh*;

*izis*

onder de nagels —: *kāwsitoek*;  
daar steekt me iets onder den  
nagel: *iīr mendana kāwsitoek*;  
steken van wond: *kēhanih*; visch  
—: *kēveitok*; naar iets steken:  
*oak*; steken van hoofd: *oetid*;  
*hāk*; in den mond —: *osarad*;  
stokjes dwars in boot steken  
om daarop zaken droog te hou-  
den: *kobad*; op zak steken: *ka-  
hakoēn*; in armband steken:  
*sarad*; in de oogen steken: *adak*;

**Stelen**, *abnē kiron* (m. o. *kawan*;  
*abnē koemoev* (m. o. *koemav*  
*abnē ka-bamē*; *abnē wīn*; *abnē*  
*engot*.

**Stellage**, *rēmed-nango*.

**Stellen**, *bakev*,

**Stelpen**, (bloed) *kapad*.

**Stem**, *nāh*; schoone stem: *wan*  
*ngap nāh*.

**Stengel**, *ngōr*.

**Ster**, *wajar*; vallende ster: *wa*  
er valt eene ster: *heis heijā*  
*ma heñ*; planeet: *ovōm*; morgen  
ster: *ovōm*; avondster: *koare*  
*anoem*; *koarak anoem*; roode ster:  
*ōngta pa-ti*; sterrenbeelden: *an*  
*bata en tāt* (B en L van *Ce*  
*taurus*); *dangoi* (Zuiderkroon  
*kād-anim* = *kpa-ti* = *tarangar*;  
(twee sterren links en reel  
van *Altair* in den *Arend*; *alta*  
zelf is de zak van 't visch  
dat zij dragen); *ēpani* (onze  
Dolfijn); *kīw-ēfē* = de *Hyader*  
*ko-ēsaman-anim* = (de gordel van  
*Orion*); de ster in 't geveest van  
het zwaard van *Orion* heet  
*wad k'ogē anem* of *karar ēp h*  
*nir* (hij die de lus draagt); *ngoi*  
(= *krab*) (de sterrenhoop in  
den *cancer* met de twee ster-  
ren *y* en *v*); *poeno* (de *pleiaden*  
**Sterfelijk**, { *avaven anim*; *avaviz*  
*kāhivdē anem*  
*anim*.

*tagēmaw*; *ndōndē-hi*; (van touw of liaan): *kasis*; *kotab-nē*; als bijwoord: *kav-a-kav*; sterk van goed: *dē-hi bēkai*; sterk van handen: *dē-hi-sanga-ti*; sterk riekend: *jarēt*.

**Sterrenbeeld**, (zie ster).

**Sterven**, *kāhivdē*; (m. o. *avavēn*; *avaviz*); afsterven van klein kind: *kaharib*; stil vallen van hart =

*bēkai avasa*; *bēkai heijān*.

**Stervensuur**, *kāhivdē ndē*.

**Steen**, *k'isid*; *kāw*.

**Steunen**, op stok: *kagoen*; *isid*; iemand steunen: *atakīb*; zie: *kē-takob*.

**Stevig**, *kasis*; *dē-hi*; *ndōndē-hi*; *kav-a-kav*; stevige vriendschap: *kai kav-a-kav*.

**Stevig**, (bijw.) *kav-a-kav*.

**Stichter**, *mīl-anem*; *mirāv dēma*.

**Stiefbroeder**, *kisih-namek*.

**Stiefkind**, *kisih-wanangib*.

**Stiefmoeder**, *kisih-wāh*.

**Stiefvader**, *kisih-hēvai*.

**Stiefzuster**, *kisih-namoe*.

**Stier**, *amnangib sāpi*.

**Stijf**, *dēhi*; van kou: *jandoe*; van 't zitten: *sipam*; stijf zijn (stram): *ambarad*; *damajoek*; *haoedaman*; *baning-ti*; *karvasih*; stijf (ge-maakt) lopen: *rēsawn*.

**Stijfhoofd**, *pā dē-hi*.

**Stijgen**, *kahēk* (m. o. *kapēt*).

**Stikken**, doen — : *kapangib*.

**Stil**, *arir*; van zee: *sēh! heijān!*

len van zee: *heijān*; *kāhivdē* van klok: *kāhivdē*.

**Stillen**, *heijān*; van kind: *hohab kataman*.

**Stilletjes**, *arir*.

**Stilte**, op zee: *heijān*; *ko-heijān*.

**Stilzwijgen**, *sarīnē*.

**Stinken**, *imoe osan (asan)*.

**Stinkend**, *imoe-ti*.

**Stippels**, *dēto-dēto*.

**Stoeien**, *arih*; *ko-arih*; *rihin*; *riz*; *agarēwn*.

**Stoel**, *mbatad*; *karossi \**.

**Stof**, *tatoep*.

**Stofdoek**, *katoak*.

**Stok**, *dē*; vechstok: *bes*; bamboe stok: *dākrē*; stokken die onde boom of boot gelegd worden om ze voort te trekken: *gagē*; vlag gestok, mast: *bēhaw*; stok met vruchten beladen (bij feest) *boe raro*; stok om sago te kloppen *kahavek*; om klappers te ontbolsteren: *kawo*.

**Stoken**, *takav haoesig*.

**Stoker**, (ruzie —) *mēēn haoesiy anem*.

**Stokoud**, *mes-imēakim*; *mes-iwag haoezak mangōn*.

**Stollen**, *kapad*; gestold bloed: *kob a-kob*.

**Stom**, *gāw*; *bēbakē-nē*; *mēēn-nē*.

**Stommerik**, *mbēmbai-anem*; *dōm awā-ti*; *kahoek-ak*; zie: *jambod anem*.

**Stompen**, *agotok; gotok.*

**Stompvoet**, *kadam.*

**Stompzinnig**, *jajob-rĭk*; — worden: *jajob.*

**Stoom**, *wāv.*

**Stoomboot**, *kapal \**; *takav javoen.*

**Stooten**, *gotok; sangiraman; kasan-gira-man; hanĭd*; de teenen stooten: *heinik*; ik stoot (schop) tegen een hout: *dē kakopna heinik.*

**Stop**, *kērob; akērob*; voor waterstolp: *sĭ.*

**Stoppen**, *samandak; kamandab; takhoek.*

**Stopwoordjes**, o.a.: *moto; madē.*

**Storen**, hinderen door zijn tegenwoordigheid: *sēvt rēmed.*

**Storm**, *jāba kiwar.*

**Stormvogel**, *moeriwa; aowē.*

**Storten**, *roead; ka-roead.*

**Stortregen**, *jāba hei.*

**Stortregenen**, *hoemoem hangab.*

**Stotteren**, *mamatau mēēn.*

**Stout**, *dōm; pā-li (toe).*

**Stoven**, *hoes; sēp wĭn.*

**Straal**, *taragi; jāg.*

**Straf**, (van boog) *taga.*

**Straffen**, *oesāk.*

**Strak**, *mbombo; strak* kijken: *kindē ambasoed; kindē jahov*; strak zitten van kleed: *isik*; de wang strak trekken (bij 't scheren) *ēvēmin.*

**Straks**, *jāh-ndē; arĭ-ndē.*

zijn: *ambarad.*

**Strand**, *doev* (veel gebruikt al het te pas komt voor ons: links rechts, vóór, achter); ver o het strand: *doev hā*; naar het strand gaan: *hoeē; ovan; kov (kovaz)*; ver op 't strand waa de booten varen: *ndiwei — ēsāl*  
**Strandbewoner**, *doev-anem; doer rĭk.*

**Stranden**, *isik; ēvasĭg.*

**Strandrug**, eerste: *heh*; tweede en derde: *aphata; potēr; pata.*

**Strandstrook**, (tusschen de dorpen) *watamat.*

**Strandvogel**, *doev-roek hoezoeb.*

**Streek**, *mirāv.*

**Streelen**, *haoedih*; de vingers doo iemands baard halen: *kāwsakib* dat streelt den neus: *angip ka wa zēg.*

**Streep**, *atek*; streep verf op voor hoofd en neus: *asok; ēzō* (grens streep).

**Strekken**, 't been — : *havēd.*

**Streng**, *dē-hi.*

**Striem**, *oesāk-rĭk.*

**Strijd**, *nas; ēnam nas; vōv.*

**Strijden**, *ēnam nasāk.*

**Strijdleus**, *kabanoē.*

**Strijken**, *atek* (b. v. lucifer): me hand over gezicht strijken: *ka oesakib*; — zooals kat tegen meester: *ahēr*; kleeren strijken *heidan; hēman.*



Stuifzand, (schoetgoe-) na-nemān.

**Strik**, *karar*.

**Stroef**, *dēhi*.

**Strompelen**, *ibāwn*.

**Stront**, *nā*.

**Stroobloem**, *samban*; *roode* — :

*do samban*; *witte* — : *koē-samban*.

**Strooien**, *koepoek*.

**Stroom**, *rīki*; = de strooming:

*toetoe*; met den stroom meē

*roeien*: *toetoe ka-voes*.

**Stroomen**, *rīk*; *heit*.

**Stroopen**, *kahasīb*; *kasazīb*; *oegoe karab*.

**Strop**, *karar*; in strop gevangen: *karar rīk*.

**Strot**, *ndār*; *hei-mbāng*.

**Strottenhoofd**, *ndār*.

**Struik**, *dē*; zie: *bābā*; *samōnd*; *boembē*; *samandir*; *bramir*; *hoe-zoeb-sēh* etc.

**Struikelen**, *hī*.

**Struiken**,

**Struikgewas**, } in de — *hav-a-hav*.

**Stuifzand**, *paroeprē*; *sā*.

**Stuit**,

**Stuitbeen**, } *dāpa*; *pato*.

**Stuiten**, *kapad*; *is rēmed*.

**Stuiven**, *kipoei*.

**Stuk**, van mes: *agarak-ak*; *kagoeb-ak* etc. . zie volgende woorden.

**Stukbijten**, *rangoe*; *arahih*; *arahiz*; *dadoeh*.

**Stukbreken**, *magoe*.

**Stukgaan**, { *hangab*; *kagoeb*; *kotal*  
                  { *hangak*, *kengarab* enz

**Stukslaan**, *asāk*; *rēsāk* (bv. *bān*)  
schelp of pit — : *asazab*; me  
— : *agarak*.

**Stuksnijden**, *isitoek*; *risitoek*; *isoeg*

**Stuktrappen**, *hangak*; *kahangak*.

**Stuktrekken**, *kēngarab*; *kolab*; *ka-pētok*; *kapitoek*.

**Stukvallen**, *arahak*; *hangak*; val  
visch: *kēngrazīb*; van ei: *ko-apao*

**Stumper**, *dōm-agē*.

**Sturen**, van zaken: *karīn*; naa  
wal sturen: *dahoed*; fiets stu  
ren: *hanūd*; boot sturen: *ēvek*  
hij die aan 't stuur zit: *es ēp*  
*esov ēpē*; in de goede richtin  
sturen: *kahanib*.

**Stut**: *k'isīd*; *kamb*; *kaw*; *sikaw*

bij { vrucht: *sarimb*.  
      { plant

**Stutten**, *katakob*.

**Stuwen**, *arangib*.

**Suiker**, *ōd*; *goela* \*.

**Suikerriet**, *ōd*; soorten: *dēmar*  
*kīm-ōd*; *magar*; *mboer*; *rēh-a*  
*rēh* *ōd*; *soeba* *ōd*; *sok* *ōd*; *toe*  
*ōd*; *wahoeki* *ōd*.

**Sukkel**, *dāri*.

**Sul**, *jajob-rīk*; *dēma*; *mbatāv-agē*.

**Sussen**, *hohab*.

**Taai**, *ndōndē-hi; dē-hi; kasis; zi-war (namaka-i); wahani ziwar; ziwa-rīk (roek mrv. ziwizi.*

**Taal**, *mēēn; dat is taal: mēēn ēpē-tam.*

**Tabak**, *tamoekoe; tabakspakje: sar-kat; Java-tabak: mangat tamoekoe.*

**Tafel**, *essara; mēdja \**

**Tak**, *arhan; ahat; arhat-ak; van bamboe: dākrē.*

**Talloos**, *oīv hā; bāt mo zamin.*

**Talmen**, *kēvareb.*

**Talrijk**, *oīv; jāba oīv; zie: veel.*

**Tam**, *mōr; anem; gāw; nīn; mōr-a-mōr.*

**Tamelijk**, — groot; *sambrahon (hen-hoen).*

**Tand**, *mangat; kies: mūt mangat; snijstand: ngōr-mangat; slag-tand: gōmnē; groote tand van krokodil: boerangē; de tanden laten zien (lachend): vahin; mangat jahov; mangat ēvek.*

**Tandeloos**, *mangat-nē (noe); ba tiwnē.*

**Tandengeknars**, *akamh; mangat-koekanih.*

**Tandenkuarsen**, *akanih.*

**Tandenpeuter**, *katatid; koetid.*

**Tandpijn**, *mangat ērēr.*

**Tandvleesch**, *tiwnē.*

**Tang**, *vuurtang: kahir.*

**Tante**, 1) *moeders zuster: wāh (mahai-, in-es-) vocatief: ān;*

2) *vaders-zuster: hēvajak voc kāk;*

3) *vrouw van moeders broer wāh; vocatief: ān;*

4) *vrouw van vaders jongere broer: wāh (vocatief: ān);*

5) *vrouw van vaders oudere broer: amei (zie grootmoeder).*

**Taro**, (kladi): *kēmb.*

**Tarten**, *hajād.*

**Tas**, *mangōn.*

**Tasch**, *wadē.*

**Tasten**, *hadētok; kadib.*

**Tatoeëring**, *garev (alleen bij vrouwen): tatoeëren: garev ēves.*

**Te**, meest onvertaald; te land *parē; soms: jāba; teveel=jāb oīv; soms: mit; zie „ter”.*

**Teeder**, *zwak: rarat; tēlē.*

**Teef**, *sāv-ngat; jambatoer.*

**Teeken**, *tēb.*

**Teekenen**, *agrētok; kawa.*

**Teekening**, *kawa; agrētok.*

**Teelbal**, *ōmbo kana.*

**Teen**, groote — : *mitēd; middel teen: in-tagoe; kleine teen: sa rek; op de teenen staan: tapad z'n teenen stooten: rīk.*

**Teer**, (z. n.) *ter \* nangē.*

**Teer**, (teeder) *rarat; tēlē; rev; haza:*

**Teerling**, *dadoe \*.*

**Tegelijk**, *dom; baizakod; allen tegelijk: da anim dom.*

**Tegen**, in samenstelling met werkwoorden: *is; jāh (als vergel.*

schrik voor: *oetnĕ*; tegen de muskieten: *nangit oetnĕ*.

**Tegen beweging:** *jāh*.

**Tegenbezoek,** *jāh* (*apanĕwn*).

**Tegeneenschuren,** *otrameb*.

**Tegeneenslaan,** *atakek*; *takek*.

**Tegengaan,** te ontmoet gaan: *wahik*; bestrijden: *is rĕmed*.

**Tegengalm,** *jāh*; zie M. N.

**Tegengift,** *jāh*; zie M. N.

**Tegenhouden,** wordt op verschillende wijzen vertaald: *kagoen*; *is rĕmed*; *hoes-a-hoes*; bij de borst: *ikib*.

**Tegenloopen,** tegen iemand of iets: *aher*.

**Tegenover,** *rā*.

**Tegenpartij,** *jāh* (zie M. N.).

**Tegenslaan,** *ko-ĕsak*.

**Tegenspartelen,** *vaman*; *haoev ora*; *atamin*.

**Tegenspreken,** *mĕĕn masoed*; hij spreekt zich tegen: *mĕĕn k'omba masoed*.

**Tegenstaan,** in den zin van: het staat me tegen, ik kan het niet langer hebben: *ĕhōk wĭn*; dat staat me tegen: *ĕhōk mendap nĭn*.

**Tegenstander,** *jāh*.

**Tegenstribbelen,** *atamin*; *opĕin*.

**Tegenstroom:** de kabbelende golfjes naast den stroom: *ko-ahĕd*.

**Tegenwicht,** *jāh*.

**Tegenwind,** *dōm kiwar*.

**Tegenwoordig,** *namā*.

**Tegenwoordigheid,** in — van:

*nok kamit a kākivdĕ*.

**Tegenzang,** *rā*.

**Tegenzin,** hebben: *haoev*; *ĕhōk win*

**Telen,** *kalmĕtok*; *angĕtok*; m. v. *amed*.

**Telkens,** *tanama*; *tanama-ti*.

**Tellen,** *zamin*.

**Tempel,** *grĕdja* \*.

**Tenger,** *rev*.

**Tepel,** *boeb*; *tĕn*.

**Ter,** meest onvertaald; soms door *mit*.

**Tergen,** *hajād*; *siksiki wĭn*.

**Tering,** wegteren: *avaseb*.

**Termiet,** *bom*; *sakei*.

**Terneergeslagen,** zijn: *avani*.

**Terstond,** *nama hā*; *heindoensĕ*.

**Terug,** — *i*; *tanama*; *jāh* zie M. N.)

**Terugbrengen,** *ka-daheitok*; *ka man* (*kanaham*) + *i*.

**Terugdeinzen,** *es arasad*.

**Terugduwen,** van boot: *osheib wosheib*.

**Terugeischen,** *kabĕd* + *i*.

**Teruggaan,** *daheitok*.

**Teruggeven,** *ogĕ* + *i*.

**Terughoudend,** *wavĕn anem*.

**Terugjagen,** *kawa* + *i*; *ahit* + *i*.

**Terugkeeren,** *daheitok*; met iets- *kadaheitok*.

**Terugkomen,** *daheitok*; *man* + *i*.

**Terugroepen,** *warin* (soms met *i*)

**Terugschuiven,** *ka-tōngak*.

**Terugtrekken,** zich — : *avaseb*.

**Terugvragen,** *kabĕd* + *i*.

**Terugzenden,** *karĭn* + *i*.

Teuſſen, *amōv.*

**Tevreden**, *waningap bēkai; arih bēkai.*

**Thaus**, *namā.*

**Thuis**, *mirāv.*

**Thuisblijven**, *hazētok* (met of zonder *mirāv*).

**Thuisblijver**. *mīr-anem; hazētok anem.*

**Thuiskomen**, *ēvasīg.*

**Tien**, *sauja baren.*

**Tieren**, *ēsor; ēsēwn; moengoei.*

**Tij**, oploopen der zee: *ivon; oemak;*  
afloopen: *kahanavdē.*

**Tijd**, ten tijde van: *-ndē* of *ad-et*;  
ten tijde der sneltochten: *koci ad-et ēpē.*

**Tijdelijk**, *adēida; asabismē; hein-  
doen bākē.*

**Tijdens**, *-ndē; ad-et.*

**Tijdrooven**, *zīw*; de sagobereiding  
is tijd roovend (vraagt veel tijd):  
*da sēp zīw.*

**Tik**, *karē.*

**Tikken**, *karē win; (n)ahēk*; tegen-  
een — : *atakek.*

**Tillen**, *bīk.*

**Timmeren**, *heinik*; geraamte tim-  
meren: *ēves; ambad; kaweg*  
(huis maken).

**Timmerman**, *dē arir-anem.*

**Tintelen**, *isis; sipam*; — der lucht  
(van de hitte): *araram.*

**Tinteling**, *isis.*

**Tip**, *ngōr.*

**Tjengkor**, \* (tjikoer) = oekap.

*tocht*, (wind) *uauan, mau*  
sneltocht: *koē.*

**Tochten**, *avadak.*

**Toe**, *rarīd-rīk.*

**Toe!** *awa!*

**Toebereid**, (van spijs) *sēp-rīk.*

**Toebereiden**, *sēp wīn.*

**Toebrengen**, wordt steeds om-  
schreven door meer bepaald  
woord: bv. wond toebrengen =  
slaan, steken, snijden, schoppen  
etc.

**Toegenegen**, *namek*; zie: *nohan  
wohan*

**Toehalen**, met stok naar zich —  
*kaētok.*

**Toeluisteren**, *gan.*

**Toemaken**, *rarīd*; van lade: *hanīd*

**Toen**, *ah, ahd; ahd-et*; toen hij  
ziek was: *ērēr ahd ora ēpē*  
toen hij een kleine jongen was  
*patoer ahd-et ēpē*; = in dien tijd  
= *ēpētē; ēpē-ndē; ēpēndanē.*

**Toenemen**, *samb ai (wīn).*

**Toereiken**, *hanētok.*

**Toeroepen**, *warin*

**Toestemmen**, knikkend: *vāk; ko  
bob ora.*

**Toestoppen**, *samandak.*

**Toevoegsels**, zijn bv. *bom; madē  
moto.*

**Toevouwen**, *awahan; atakek.*

**Toezeggen**, *ahi.*

**Toezien**, *idi; kindē ēvek.*

**Tol**, (een soort —) *bandivrē.*

**Tolk**, *mēēn-anem.*

**Ton**, kaboe.

**Tong**, *oenoem*.

**Tong**, (visch) *wangop*.

**Tooi**, *mahi*

**Tooien**, *mahi wīn; mahi hakev;*  
(= zich tooien); *hanīdē; arīr;*  
*ēvor*.

**Toonen**, *oeman; ravētok; ka-ravē-*  
*tok;* (= uitsteken); *orētok*.

**Toorn**, *jarēt; mahīdē;* dat uw  
toorn bedare: *jarēt anam amb*  
*hai;* bedaren van toorn: *hai;*  
*avaseb*.

**Toornig**, *jarēt; mahīdē*.

**Toorts**, van klapperblad: *soeroe*.

**Toovenaar**, *messāv; jēmessāv; mes-*  
*sāv anem; kambara-anem; ēnod-*  
*anem; gamo-anem*.

**Tooverij**, *jemessāv; ēnod; kam-*  
*bara; keiwa; gamo; papahi*.

**Tooverkruid**, *messāv-dē*.

**Toovernapje**, *oba; mangōn*.

**Tooverspreuk**, *gamō mēēn; (jē)*  
*messāv mēēn; kambara mēēn;*  
*tangoeh* (voor pisang); *gamo* (voor  
allerlei doeleinden).

**Tooverstafje**, *tāngē; go*.

**Top**, *ngōr*.

**Tor**, groote sagotor: *moe-anoem;*  
zie: *sēk-a-sēk; batēnd* (klein  
rood).

**Tornen**, *ēhāk*.

**Torsen**, *sinik; ēvikev*.

**Tortel**, *akoekoe; borab*.

**Tot**, . . aan: *mīl;* van hier tot  
daar: *jāh ēhē jāh ēpē*.

**Totem**, *boan; amei*.

**Touw**, *ndōndē; ēwa* (uit onder-

stuk van klapperstengel), meer  
wordt het genoemd naar d  
specie waaruit het bestaat; zi  
*kakin;* touw rollen op knie: *mīg*  
touw om iets aan te rijgen: *ka-*  
*rar; k'arāv;* touw zonder eind  
*mbavik;* dik touw: *worirau*  
touw trekken: *ēnam ahokanai*  
zie: bindsel.

**Traag**, *arīr*.

**Traan**, *avasih*.

**Trachten**, *kamak*.

**Trap**, *mbatad*.

**Trappelen**, *popong wīn*.

**Trappen**, *lamēwn;* ergens op —  
*rēmed;* (met is of *isep*); even-  
op: *alēman;* tot modder —  
*angēraweb;* trappen in = *hale-*  
*heb;* intrappen: *angaman*.

**Treden**, vertreden: *rēmed* (met  
of *isep*).

**Treffen**, *dē;* van bliksem: *wasīb*

**Trekken**, *kandakab; kandakib* (te  
vend voorwerp); uittrekken  
*avocs; ravos;* pluisjes uit kleere  
— : *awīn;* touw trekken  
{ *ēnam ahokanav;* (van *ahokey*;  
{ *ēnam kēnkanib*  
aan oor trekken: *bētok;* aan d  
ooren draaien: *kiwaheb;* gren  
— : *ēzōn ēsāk;* aan boogpees  
*kahazab;* van tanden: *katab*.

**Tres**, haartres: *majoeb;* zie: *aha-*  
*mat-ak; barakaw; beisam*.

**Treuren**, *ivin; ivē; rivanak*.

**Treurig**, *dōm bēkai*.

**Treurzang**, *jaroet*.

*hoejam; hoejev; kahoejev; trillen der lucht van hitte: araram; doen trillen van boogpees: toemboek.*

**Triomfkreet**, de uitroep: *oe...!*  
*aoel*

**Trippelen**, = *alamin*.

**Tritonshoren**, *awahet*; motief daaraan ontleend: *awahet-arīr*.

**Troebel**, *mo*.

**Troep**, *oīv*.

**Trom**, *kandara*.

**Tromgeluid**, { *kandara goegoe*;  
nabootsend: *ndi-ndi-ndi*; of *ndir-ndir-ndir*.

**Trommelen**, *kandara oesāk*.

**Trommelvel**, *pār*.

**Trompet**, *aroeg*.

**Tromversiering**, *kandara arīr*.

**Tronk**, *mīt*.

**Troosten**, *hoheb; hohab; katman*.

**Trooster**, *hohab anem*.

**Troostwoorden**, *amam mēen*

**Tros**, tros pisang: *kahazak*.

**Trotsch**, *sāmb bēkai*.

**Trouw**, *anem hā; zakod-mēen-rīk*

**Tronwen**, van man: *kisa* (mrv. *kagazin*); van jonge vrouw: *ambīdē* (mrv. { *ranik*  
                  *karanik* }); van weduwe: *rēto<sup>k</sup>*; hij is weer getrouwd: *hoezoem namā io rētok*

**Tuig**, *namakad*.

**Tuimelen**, *hī*.

**Tuin**, *maroe; pāja*; langwerpig, als dijk opgeworpen: *javoen*;

sagotuin: *dā-bak*; klappertuin *ongt'ajas*; tuin in kleigrond hee ook: *gēm wambad*; uit de tuinen komen: *hoeē*; naar de tuinen gaan: *ahak*; tuin maken: *wambad; pāja-wīn*.

**Tuinomheining**, *maroe rodē*.

**Tuintje**, klein rond: *mangōn; tar-ā-tar*.

**Tuinversiering**, *papari* (sierplanten).

**Tuiten**, der ooren: *rasased; rēsa seb; raseb* doen tuiten).

**Tuk op**, *jarēt; ēmēr*.

**Turen**, *rokev*.

**Tusschen**, *in*.

**Tusschendoor**, *in*.

**Tusschenkomen**, *in rēmed*.

**Tusschenruimte**, *in*.

**Tusschensteken**, *koarad; sarad*.

**Tusschenwerpsels**: — *aēh* = bewondering;

*ai?* is het zoo?

*ajoeāh!* vreugde en bewondering;

*aw?* Wat is er?

*awa!* vooruit! aanpakken!

*boe!* hons;

(*boei-āh!* kolossaal!)

*dā!* schei uit: hou op!

(*dēw-āh!* bewondering);

(*doev-a-ēh!* prachtig!)

*ēh!* groet. Vaarwel! Ga!

*ēhā!* zie zoo! dat is klaar!

*ēwē!* och arm!

*gēra!* wat!? kolossaal!

gaw (— ahā) wat is dat bitter!

uitroep van gramschap;

*hāk! hāk!* aanmoediging bij  
strijd (ook *hōk! hōk!*);

*haoev!* vervelende boel! ik ver-  
tik het!

*hawal* vooruit! aanpakken!

*hēr!* heerlijk! (van smaak);

(*hodē!* foei! Bah!)

*honei!* ai mij! (bij pijn);

*i-her!* heerlijk (van smaak);

*is!* raak!

*jahā ahā* bevestiging;

(*jāh!* wraak! weerwraak!)

*jambar!* uitroep wanneer iets  
tegengaat;

*jambod!* uitroep wanneer iets  
tegengaat;

(*kahoel* dat is knap!)

*kai-kai* (bevriend! vrienden =  
*kaia-kaia*) stil!

*kamoen!* weg!

*koek!* uitroep bij verstoppertje  
spelen;

*ma!* ik vergis me!

*mi-ma-ma* = lokwoord voor var-  
kens;

*mabat!* och arm!

*mam!* { och arm!  
geef hier!

*mammē!* geef hier!

*matakei!* volstrekt niet;

*mate!* laat maar;

*nanai!* {  
*nenia!* } verwondering;

oe! triomfkreet;

*oetnē!* kolossaal! verschrikke-  
lijk!

*patarē!*  
*patarē sakēr* } uitroepen bij ver-  
*patoer* } gissing, mistrap-  
*pētoer* } pen enz.

*poe* = (klanknabootsend);

*sa!* wrevel;

*sē!* hola! pas op;

*so!* bewondering;

*tēpo-ti-a-ēh!* bewondering;

*vi!* prachtig;

*wadē!* }  
*wadinē!* } verwondering;

*wai* = uit den weg!

*wāk!* verachtend; misprijzend;

*warei!* = weg!

*wē!* och!

**Twaalf**, *sanga-baren tagoe inah.*

**Tweede**, wordt dikwijls vertaald  
door *es*; tweede man: *es hē*  
*zam*; tweede vrouw: *e hoezoem*

**Tweeling**, *roepab-ik.*

**Tweemaal**, *tanama; inah.*

**Tweemaster**, *inah-bēhaw-ti.*

**Twijfelen**, zie: aarzelen.

**Twijg**, *ahat*; van bamboe: *dākrē.*

**Twintig**, *sanga baren; tagoe baren*

**Twist**, *vōv; ēnam nasāk*; woorder  
twist: *ēnam nagoem; mēēn*  
*ēnam nasāk.*

**Twisten**, *vōv wā; ēnam nagoem*  
*ēnam nasāk; mēēn ēnam nasāk*

**U**, *wo; wohan; mrv. jo; johan.*

**Uler**, *boeb.*

**Uil**, *mangoe*

**Uit**, dikwijls vertaald bij werkw.  
door *is*; bij zelfst naamw. door  
het achtervoegsel *-rĭk* (*-roek*),  
— van vuur: *menda ravai; men-  
da kâhivdĕ*; 't is uit (gedaan):  
*tiskĕ*

**Uitademen**, *harih.*

**Uitblazen**, *atawip*; rook —: *harih.*

**Uitblijven**, *kotahib.*

**Uitboren**, *amboeg* (van kleine za-  
ken: *ambazĭg*); *kĕwazib*; *ko-am-  
bazĭg*; *kombazĭg.*

**Uitbotten**, *ngarei.*

**Uitbranden**: *kazab.*

**Uitbreken**, van zweet: *hoeĕ.*

**Uitbrengen**, *hoeĕ*; *ka-hoeĕ.*

**Uitdeelen**, *wakov*; *hanĕtok.*

**Uitdeeling**, van pisang etc. bij  
feest: *ĕnam nasāk* (ruilen).

**Uitdisselen**, *dadĭd.*

**Uitdoen**, van kleeren: *vaman.*

**Uitdooven**, lamp: *atawĭp*; *ko-ata-  
wip*; van vuur: *h-ıdak*

**Uitdraaien**, *kĕwazib.*

**Uitdrijven**, *bamet*; *ka-bamet*; dee-  
ma —: *dĕma ravoſ.*

**Uitdrinken**, *akba.*

**Uitdrogen**, van put: *ĕhāk*; van  
plant: *sūk.*

**Uitdrukken**, (*a*)*kiahob.*

**Uiteen**, *zakod-ti* (= niet samen).

**Uiteengaan**, van menschen: *kapi-  
toek*; van wolken: *rĕsāk.*

**Uiteenspatten**, *ko-apad.*

**Uiteentrekken**, *is* . . *kandakab.*

**Uiterlijk**, *apip*; *nani*; *wahani.*

**Uitermate**, *jaba*; *igi*; *rĕr* . . .

**Uiterste**, *ngōr* = laatste: *es*; wan-  
neer de uiterste dag aanbreekt  
*es amĕ hanid ĕpĕ.*

**Uitgaan**, van vuur: *ravai*; *kâhi  
dĕ*; *ka-ravai*; wandelen: *vĭr*  
uit iets gaan: *hoeĕ.*

**Uitgelaten**, wordt meer bepaal-  
weergegeven: *jāba ĕsor-anen*  
etc .

**Uitgestrekt**, *jāba*; *mahoet.*

**Uitgeteerd**, *avaseb-ak* (*rĭk*).

**Uitgeven**, *ka-hoeĕ,*

**Uitgevreten**, *ambih-ak* (door boe-  
boek, houtworm): — klapper-  
noot: *koahi-ak.*

**Uitglijden**, *heb*; *aheb*, *dangareb*  
*dĕngareb*; *ka-dangareb*; *sĕneb*  
*vĕseb*; *heiman*

**Uitgooien**, *koayin*; *voesoe*; *koveĭ*  
(*kovazeg*).

**Uitgraven**, *eg*; *ko-e*; *awad*: *atak*  
*ko-atoch*; *sarangoed*; zie *irik*  
zand uitgraven zooals de krab-  
ben: *ĕhahoe*

**Uithalen**, uit vuur: *ka-hanĕtok*  
moemoe uithalen: *ha-haezan*  
= uiteten: *isih.*

**Uitheensch**, *itawand*; *ikom*; *poe*

**Uithollen**, *dadĭd*; *ka-dadĭd*; *ko-  
ambak* (bv *sĭd*); *kōganoe*d.

**Uithooren**, *gân*

**Uithouden**, *zıwa*



uit sago kappen: *kadahab*.  
**Uitkauwen**, *asov*; *ko-asov*.  
**Uitkiezen**, *akahev*.  
**Uitkleeden**, *vaman*.  
**Uitkloppen**, *sangĩd*; *sarangĩd*.  
**Uitknagen**, *ambĩh*; *isih*.  
**Uitknijpen**, *kēhadab*; *kēhadazĩb*  
 (groeite zweer).  
**Uitkomen**, *hoeě*; van kladi: *rarih*;  
 van aardvruchten: *hoeě*; *atĩn*;  
 van veleren: *hoehoez*; zie *ivon*;  
*ka-hoeě*.  
**Uitkrabben**, zand: *atak*; *ko-atad*;  
 pot — *ko-awak*; klappernoot —  
*ko atoeq*.  
**Uitlachen**, *ohatok*.  
**Uitleveren**, (iemand) *hanētok*.  
**Uitnijpen**, *kēhadab*; groote zweer  
 — : *kēhadazĩb*.  
**Uitnoodigen**, *tamih*: *kēwn* (= *hiwn*); *dahoeh*! = doen komen;  
 lokken: *kisih*; *kibě*; — om meê  
 te gaan: *ko-arēwn*.  
**Uitpellen**, *karab*; *karazib*.  
**Uitpersen**, (a) *kiahob*.  
**Uitputten**, = putten.  
**Uitrafelen**, *ahetoek*.  
**Uitraspen**, *atoeq*; *hasoeb*.  
**Uitrekken**, zich — : *ēheitok*; de  
 vingers — : *kovab*; zie *kazab*.  
**Uitroeien**, *isāk*: *kēwai* (verwoes-  
 ten); *baren*; *bazĩn*.  
**Uitroep**, zie: tusschenwerpsel.  
**Uitroepen**, *ēsor*; *warĩn*.  
**Uitrukken**, *ahōk*; zoo als wind  
 een boom: *irik*; *avasa*.

*rēseb*.  
**Uitscharren**, *kahasoeb*; *ko-awak*.  
**Uitscheiden**, *ngoendoek*; *akmaneb*  
*kēmaneb*; in 't midden — : *i*  
*kapad*; *aswatok*; zie ophouden.  
**Uitschelden**, *wagoem*.  
**Uitschenken**, *roead*.  
**Uitscheppen**, *ēsad* m. o. *rēsad*)  
 water uit boot: *akhawn*.  
**Uitschieten**, *hoeě*; *hoehoe*; va  
 zaad: *ambazĩn*; van sagobloem  
*kēhavig*.  
**Uitschudden**, *sangĩd*; *sarangĩd*.  
**Uitschrapen**, *atoeq*.  
**Uitschrappen**, *atek*.  
**Uitslaan**, vuur — : *heidak*; gra  
 tegen boom: *kipaseb*; stof —  
*sangĩd*; armen en beenen —  
*vaman*.  
**Uitslag**, huid : *samani*: *kamb*  
*ambat*; *apoebindě*; — krijgen  
*amban*.  
**Uitsnijden**, stuk uit kleed: *adoeq*  
*k'adoeq*; *isoeq*.  
**Uitspausel**, *messiarāw*.  
**Uitspoelen**, *sorangĩd*: *kasrangic*  
 gezegd van zee: *irik*; *aroc*  
*oramak*; mond — : *sangoesoeb*.  
**Uitspraak**, *mēēn*; scherpe — : *mēē*  
*dē-hi*.  
**Uitspreiden**, *vasakēwn*; *omos*; *k'*  
*mos*: *sakev*; *asakev*.  
**Uitspuwen**, *kisĩg*; *tahi*; *katah*  
 stuk pruim aan een ande  
 geven: *katahad*; hard spuwe  
 (blazend) *sang(r)oesoeb*.

**Uitsteken,** klappen met uit steken.

*ko-awad*; hand — : *hanēlok*; tong — : *ēvanak*; een of ander figuur in hout — : *arok*; een figuur in grond — : *areb*; sagomerg uitsteken: { *kahangad* plant — :  
*asob*;  
*hoed*; jonge plant: *hoeloek*; zie: uitstrekken; = uithollen: *koga-noed*; — van endeldarm: *tobrov*; de ooren — om beter te hooren: *orēlok*.

**Uitsterven,** *varoeb*.

**Uitstorten,** *roead*.

**Uitstrekken,** *havēd*; *haoevēd*; de knie — : *hēzawn*; handen — : *kahanētok*; *kavab*: *koagin*; laat ik mijn rug uitstrekken: *sēvt ma-kāka kavab*.

**Uitstrooien,** *koepab*; *koepoek*.

**Uittreden,** *hoēš*.

**Uittrekken,** { *avoēs*; *avasah* *ko-*  
*ko-avoēs kovasah*;  
*avasah*; *k'avazas*; gras : *ahōk*;  
*koahōk*; pijl uit wond: *avazas*;  
plant — : *ahoezab*; haar — : *ahoe-*  
*zoeb*; { *kahaoezoeb*;  
*haoezoeb* pooten van  
vlinder — : *karēvazheb*; boogpees — : *kēhasab*; *kazab*; knie — : *kavazib*; pluisjes uit kleeren — : *awin* (mrv. *awazin*); met wortel en al: *haoeloek*; wati — : *hoed*; kleeren — : *raman*; = uitrafelen: *kotab*; *hozab*.

**Uitvallen,** hi; *hai*.

**Uitvegen,** *atoak*; *karvob*; *toak* *karavai*; met voet — : *ātrahab* *kēwab*; = vegen: *avakeb*.

**Uitvlijen,** *ko-azav*.

**Uitvragen,** *kabēd*.

**Uitvreten,** *ambih*; *oetih*.

**Uitwaaien,** *atawip*; *kipoei*; *ravai*.

**Uitwasschen,** *keswān*.

**Uitwendig,** *apip*.

**Uitwerpen,** *koveg*; *akoveg*; *akova* *zeg*.

**Uitwerpsel,** *nā*.

**Uitwijken,** *karēsev*.

**Uitwisschen,** *karvob*; *ngōrmai* *atoak*; *kingis*.

**Uitwreten,** van wond: *eg*; vrucht — : *hahoeh*.

**Uitwrijven,** *karvob*; *koēwai*; *kingis*; verknoeien (bv. beschilder ring): *hombas*.

**Uitwringen,** *akiahob*; *kēahob*.

**Uitzien,** *waraw*; *ka-waraw*; verlangend uitzien naar: *avanoeb* *obad* (zie M. N.)

**Uitzoeken,** *akahev* = als het zijn kiezen.

**Uitzuigen,** *avasih*.

**Uur,** zij geven den tijd aan doo te wijzen waar de zon of maan staan zullen: *katānē ēhē*; *mandāw ēhē*; *djam* \*.

**Uurwerk,** noemen ze *katane* (zon).

**Uw,** *wohan* (mrv. *johan*).

**Vaag**, *izano*; *hēkai bākē*.

**Vaak**, dikwijls: *tanama-ti*.

**Vaak**, (= slaap) *noe*; vaak hebben: *noe wihid*.

**Vaandel**, *bandēra* •, vroeger noemden zij vaandel of vlag: *isoe k'asov* (*isoe kasāw*) naar de roode kleur die hun deed denken aan pruimsel van *isoe* (een pinang die rood speeksel geeft).

**Vaardig**, *dēw*; *mēai*; *dē-hi-sanga*; *kanor*.

**Vaarwel**, *ēh!*

**Vader**, *hēvai*; vocat.: *hāz*.

**Vaderland**, *mirār*.

**Vadsig**, *praho*.

**Vagevuur**, *adēida takav* (aldus genoemd omdat het niet eeuwig is; zoo hebben zij spoedig een woord voor een nieuw begrip).

**Vagina**, *pēra*; *soev*; *kindē*.

**Vak**, tusschen twee wandposten van huis: *katnakev*.

**Val**, *māngě*.

**Vallei**, *kahad-a*.

**Vallen**, *hai*; *hei*; *hī*; *ihin*; m.: *rihiz*; *ka-hai*; *ka-hi*; uit boom vallen: *kahangeb*; van regen: *kovasak*.

**Vallende ster**, *wai*.

**Valsch**, *mbatāv*; valsche vriend: *mbatāv kai-anem*.

**Van**, *-rik*; dikwijls onvertaald; ik kom van Jobar: *Jobar udano man*; bezittelijk: *ēnd*; *k'ōmb*.

**Vangarm**, van polype: *gāl*; *majoe*.

**Vangen**, (*h*)akev (m. v. *rēmez rēmēm*; s. v. mrv. *rēmanaw kahakev*; vlooien —: *asabin jēhū nidē* (*igitoek*); in zijn worden met woorden vangen: *mēēn han bam* (of *kiparoed*).

**Varen**, *voes* (roeien); *vai* (hooien *heit* (*nahat*); naasten —: *aroerū*.

**Varen**, (plant) *roegari*; *roeg-a-roeg*.

**Varken**, *basik*.

**Varkensborstels**, *sagit*; *basik-roe*.

**Varkensfeest**, *basik-angei*.

**Varkenskop**, *basik-pā* (ook = koppig = dapper).

**Varkensluis**, *basik-oēnd*.

**Varkensvet**, *basik kabēr*.

**Varkensvleesch**, *basik moei*.

**Vaakenstand**, slag tand *gomar*; u boven kaak: *pakas*.

**Vast**, *kasis*; *dē-hi*; *kav a-kav*; — van plaats: *heindoēn*; — van hand: *dē-hi sanga ti*.

**Vastbinden**, *kasētōk*; *kiparoed*; met schuifbaren knoop: *tanin*; *ban* onder kin —: *akroban*; *ahoēn*.

**Vasten**, *mandip* (onthouding van visch etc.).

**Vastgrijpen**, *kagoen*; *rēmēm tēit kambib* (rootvogel).

**Vasthaken**, *vahik*; *karambad*.

**Vasthechten**, zich aan: *katahol tahob*.

**Vasthouden**, *han*; *kahan*; *hanūr bīk*; *wasakab*; = ondersteunen *atakiḥ*; *ēhtok*.

van } klei; *kandkahiḃ*.  
in }

**Vastknijpen**, *kahab; abakoe*.  
**Vastleggen**, in de boeien: *kahiḃ*;  
 boot met stok: *kahotok*  
**Vastmaken**, *kaṣētok; kīparoed*.  
**Vastnemen**, *kagoen; wasakab; ēsa-*  
*kaḃ*.  
**Vastraken**, met boot in smalle ri-  
 vier: *ēvab; ko-ēvab; korēvab*.  
**Vaststeken**, *zangod*; met speld:  
*arad*.  
**Vasttrekken**, van knoop: (a)*kasok*.  
**Vastzitten**, van orchideeën op  
 boom: *tahaoewah; tahaoezab*;  
 van boot: *hāk*; van visch in net:  
*tēit*; — van hoofd aan romp *ko-*  
*amnētok*; — op; *kahazit*; — van  
 honden aan elkander: *kīprētok*.  
**Vastzuigen**, *kandkahiḃ*; de klei  
 zuigt de schop vast: *gēm ito*  
*kapap wa kandkahiḃ*.  
**Vat**, *ka'oe*  
**Vatten**, *han; kagoen; bīk; haker;*  
*ka-hakev*.  
**Vechten**, *ēnam nas; ēnam nasāk*;  
 zie „stoeien” en „vechtpartij”.  
**Vechtersbaas**, *vōn-anem*.  
**Vechtpartij**, *rōv*; 't kwam tot  
 vechten: *rōv kap karaw*.  
**Veder**, *poet*; zigzag uitknipte —:  
*koes*.  
**Veel**, *olīv; jāba; rēr* (dichtopeen  
 van vruchten); soms is het  
 achtervoegsel *a* eene goede ver-

daar zaten veel krokodillen  
 dicht op een: *zoemb-a-zoemb*  
 daar is veel volk hier = *anin*  
*haravai; ndav-i-ndav; makan ka*  
*nir* (letterlijk = de grond i  
 zwaar van de menschen).  
**Veelkleurig**, zie *bont; agarak*.  
**Veel meer**, *jāha olīv; isi olīv*.  
**Veelprater**, *jāba mēen anem*.  
**Veelsoortig**, *isi, isi...*  
**Veenmol**, *kaparēt*.  
**Veertien**, *sanga-baren; tagoe-inah*  
*inah*.  
**Veertje**, *poet; papīs poet*; zoo lich  
 als een veertje: *bei soeroe*.  
**Veest**, *nā*.  
**Vegen**, *avakeb; kavakeb; kēva*  
*keb*.  
**Veger**, *k'avakeb*; als zoodanig ge  
 bruiken zij een stuk sagosten  
 gel of plankje: *karoe; pinda*.  
**Veinzen**, *mbatāv wīn* (ora; *ogē*  
*rāh*).  
**Vel**, *pār; oegoe*.  
**Veld**, het open veld: *mamoei*.  
**Veldmuis**, *habo*.  
**Veldrat**, groote —: *toaban*.  
**Velen**, *olīv*.  
**Vellen**, *takoi; warok*.  
**Venijn**, *kāhivdē dē* ('t meest be  
 kende: *manēngop*).  
**Venster**, *kai; djandella \**.  
**Venus**, als morgenster: *ovom*; al  
 avondster: *korareb-anoem*.  
**Ver**, *mahoet*; wanneer de zee hee

woe!

**Verachtelijk**, *dōm agē* (ago-ago-agi).

**Verachten**, wegschoppen: *tamēwn*; lig: *akotok*.

**Veranda**, *apip oha*.

**Veranderen**, in iets —: *karawn*; zich veranderen in: *karawn*

**Verbaasd**, zie: staren: *kindē jahov*.

**Verband**, *hambam*.

**Verbergen**, *sarad*; *sarētok*; zich tusschen de menigte —: *tapid*.

**Verbeteren**, *waningap ogē*.

**Verbieden**, *sār wīn*; *hoes a hoēs*.

**Verbinden**, *hambam*.

**Verbitterd**, *jarēt*; *jarēt bēkai*.

**Verblijd**, *waningap bēkai*.

**Verblijf**, *mirāw*; tijdelijke verblijfplaats buiten het dorp: *oeboen mirāw*; verblijf der jongelui: *gotad*.

**Verblijven**, *mī*; *arwawn*.

**Verblinden**, *zoeng-a-zoeng*.

**Verbod**, *doer*; *sār kajāw*; verbod opheffen: *sār tapak*.

**Verboden**, *doer*; *sār*; verboden te spreken: *anim sār*.

**Verbodsteeken**, *sār*; *sakwēib*; de verbodsteekens verbranden (einde rouwtijd): *sār hoēs*.

**Verborgen**, *hizano*.

**Verbranden**, *honip*; *ka-honip hoēs*; *hoēsīg*; *ahip*.

**Verbreeden**, *sāmb ogē*.

**Verbreken**, *kagoeb*; van spel: *ēhangok*; vrede —, zijn woord —: *sanga kahob*.

noot —: *asazab*; andere brooz zaken: *ēhaman*.

**Verdedigen**, zich —; tegenspartelen: *atamin*.

**Verdeelen**, *hanētok*; *wahanīdē*; ziescheuren, breken, splitsen etc.

**Verderop**, *mahai ēpē*.

**Verderven**, *dōm ogē*.

**Verdienen**, wordt steeds meer bepaald omschreven.

**Verdikken**, *ipīw*; *handam-wīn*; va vloeistof: *ndōndē-hi ai*.

**Verdoemen**, *akotok*

**Verdord**, *sāk-a*.

**Verdorren**, *sāk* (mrv. *sazab*).

**Verdraaien**, zijne woorden — *mēen masoed*.

**Verdrietig**, *dōm bēkai*.

**Verdrijven**, *bamet*; *ka-bamet*; *ka ahin*; door tooverspreuk — *wagoem*; — van slechten smaak *her kagoeb*; — van ziekte-gees *rireb*.

**Verdrinken**, *hadin*; (m. o. *hadzin*); overgank: *aboed* (*abonal abohab*; *abozab*).

**Verdroogen**, *sāk*; *wahip*.

**Verduisteren**, *wim* (ook van zon en maan).

**Verdwaasd**, *jajob-rīk*.

**Verdwalen**, *akoebēz*; *akēbez*; *al heib*; *kēbez*

**Verdwazen**, *jajob*.

**Verdwijnen**, *akoebēa*; *kēbez*; *akēbez*; *baren*; *bazin* (levende wizens); *goendoek*; *hangod*; *kupai*

verwijken onder of achter: *kēhak*.

**Vereelten**, *heidan*.

**Vereenigen**, *havai*; *amanad* (twee uiteinden).

**Vergeren**, *dōm ai*.

**Verf**, roode verf: *keisēpē*; *hava*; *bōn*.

**Verfraaien**, *ēvor*; *arir engot*.

**Verfrommelen**, *kēvaheb*.

**Vergaan**, omslaan van boot: *ka-hob*; — van kleuren: *kapad*; *ka-ravai*; van honger —: *ēmēr ēseb*.

**Vergaan**, (hout) *sarpam*; *modo*.

**Vergaderen**, *wahaman*; *ko-ahēwn*.

**Vergaukelijk**, *adida*; *heindoēn bakē*.

**Vergapen**, *ēlē kavab*.

**Vergeefs**, — oem.

**Vergeetachtig**, *dōm kambēt anem*; *gāw kambēt anem*; *kambēt-kawai-anem*; *kambēt-nē*.

**Vergeet mij nietje**, e. s. v. *matiēd*.

**Vergelden**, *heijāw wīn* (ook in goeden zin) *jāh + ogē* (of een ander w. w.).

**Vergelding**, *jāh*.

**Vergenoegd**, *waningap bēkai*

**Vergeeten**, *kambēt isep kawai*; *kambēt isep-koītar* (koetar); *kambēt ka-hoeē*; zie oenatoek en *odaheitok*; *isep rēmed*.

**Vergeven**, *mēēn vagib*; *kāvib* (vriendelijk aanspreken en dus vergeven); *kambēt bāt wīn*.

**Vergezellen**, *koetad*; *wahik*.

**Vergift**, *kāhivdē-dē* (vooral *manē-ngop*).

**vergnugen**, *kamoue de oge*.

**Vergissen**, *ēmba rāh*; *ravētok*; *oreb* zich — in woord: *odaheitok*,

**Vergoeden**, *jāh ogē*.

**Vergramd**, *jarēt bēkai*.

**Verhalen**, *rāh*; *mēēn-rāh*; *manēm nē rāh*.

**Verharden**, *kasis ogē*.

**Verheffen**, *avētok*; fig: *kāvib* (prijzen)

**Verhemelte**, *tiwnē*.

**Verheugd**, *waningap bēkai*; *arih bēkai*.

**Verheven**, *rav-a-rav*; fig: *jāba*.

**Verhinderen**, zie: *hinderen*

**Verhongerēn**, *ēmēr* (*rīk*) *kāhivdē*

**Verhuizen**, *kapētok* (*kipētok*); *za ken* over brengen: *vasētok*.

**Verjagen**, *ko-ahit*; *tangeb*; *kawan* doen schrikken: *sangoed*

**Verkeerd**, *ēmba*; verkeerd loopen verkeerde weg inslaan: *harētok* verkeerd uitspreken: *odaheitok*

**Verkennen**, op verkenning uitgaan  
| *karwērē*.  
| *asik*.

**Verkiezen**, het zijne noemen: *aka hev*.

**Verkleeden**, *isi oenoeogoe karēmea*

**Verkleuren**, *kapad*; *ravai*.

**Verknoeien**, *ēvatok*; *ēvareb* (door een gooien) *hōmba*; *ngorma* (schildering).

**Verkondigen**, *rāh*; *ahi*; oer *oreb* oer *kaman*; *kavob*.

**Verkopen**, *oreb*; *voreb*; *orah vorab*.

**Verkrachten**, *kadahoeb* (volgens hen een zéér gemeen woord).  
**Verkwisten**, *ēvatok*; *ēvareb*.  
**Verkwister**, *namakad ēvareb-anem*.  
**Verlamming**, *jajob*; *jajob-lik*.  
**Verlangen**, naar: *bēkai hanih*; verlangend uitzien naar: *avanoek*; zich keeren naar: *wēnētok* (+ *ind*).  
**Verlaten**, dorp: *ba sai*; verlaten vrouw: *hadēwn-roek*.  
**Verlaten**, w. w. *hadēwn*; het dorp voor een tijd verlaten: *oeboen* (om in tuin, kampong te gaan wonen); *is* . *rēwn*; *isep* . . . *rēmed*; de ziekte verliet hem = *ērēr mendop ole*.  
**Verleden**, in 't — : *mandīn*.  
**Verleenen**, *ogě*.  
**Verleeren**, *roevai*.  
**Verlegen**, *wavēn-anem*.  
**Verleiden**, *kisih*; *karoen*; *kīb*.  
**Verleppen**, *sāk*; *avaseb*.  
**Verliefd**, — zijn op H: H *mit ka waraw*.  
**Verliezen**, *akak*; *akib*; *hadēwn*; *kēhareb*; levend voorw.: *akaharib*; geld: *akab*.  
**Verloochenen**, *kaher*.  
**Verloofde**, *hoezoem*; man.: *soram*.  
**Verloren**, gaan: *akak*; *akoebēa*; *kahareb* (*ib*) voor de vormen van: *akoebēa* zie M. N.  
**Verlossen**, is . . *kahib*; *ēhazab* (los maken); *ēhāk*.  
**Vermaak**, *arih*.

**Vermanen**, = zeggen.  
**Vermeerderen**, *isi ogě*; *havaī*.  
**Vermetel**, *jarēt*.  
**Verminderen**, *papīs ai*.  
**Vermoeden**, *vētok*.  
**Vermoeid**, *zazoe*.  
**Vermolmd**, *mōm*; *modo*; *sabarab*.  
**Vermoorden**, *wasīb*; *wamoeck*; ont hoofden: *kadahab*.  
**Vermorzelen**, *dēngarak*.  
**Vernemen**, *gan*.  
**Vernielen**, *kēwai*; *dangarak*.  
**Vernieuwen**, *isi ogě*.  
**Vernuftig**, *mēai*; *mēai anep sa bai*.  
**Veronachtzamen**, *bākē waraw* niet bewaken etc.  
**Verontschuldigen**, zich — : *kahē* (ontkennen).  
**Veroorzaken**, veel vertaald doo het achtervoegsel: — *rīk*.  
**Verouderen**, *mes ago ai*.  
**Verplegen**, *vagībē*, *ēvek*.  
**Verpletteren**, *mahak*; *amoczoeb* *dangarak*.  
**Verraden**, = zeggen; bekend maken.  
**Verrekijker**, *kanaraw*.  
**Verrijzen**, *katimin* (m o. *koetimin*).  
**Verrotten**, *dōm ai*; *imoe wīn*.  
**Verruilen**, *voreb*.  
**Versch**, *nōh*; *namā-rīk*; *kandi*.  
**Verscheuren**, *kēheb*; *kēngarab* *ēseb*; *koerib*; van wild: *arahēwn*.  
**Verschijnen**, *hēkai wīn*; *kaoehoe*.  
**Verscholen**, zitten: *rakoet*; zi hiboës.

doen —: *sangoed*.

**Verschrikkelijk**, *isi*.

**Verschroeien**, *kasazip*.

**Verschuilen**, *katapīd*; *hiboes*.

**Versieren**, *ēvor*; *arīr engot*; zich —: *mahi wīn*; (*hakev*).

**Versieringen**, of versierselen. Zij zijn zeer talrijk. Hier volgen er enkele:

*ahamat-a*; haarverlengsels van jonge vrouw en *iwāg* (bundels met *moembrē*);

*angur*: haarverlengsel;

*apat*: oorhuisje;

*aram*<sup>2</sup>: soort *ēnod* (pluinhouders);

*arīb*; lat van „arib” op hoofd;

*ariri*; (hoofdbandje);

*arir-wadē*; (beschilderd korfje);

*abi*; (*coix*) als kraal gebruikt;

*baba*; witte *coix*:

*bakbokē*; een soort *beisam*;

*banga*; huid van boombeer;

*bong-a-bong*; pluusjes daarvan:

*barakaw*; haarverlengsel van jonge vrouw (drie dikke tressen).

*bos*: tijdelijke haartooi (*coiffure de rechange*);

*batēnd*: schildje op hoofd van figuranten bij de Demaspelen;

*bēa*; ringetjes;

*beisam*; de mannelijk haartooi;

*boka*; knopen van *beisam*;

*boembē*; roode kralen;

*basik-ngoei*; varkensstaarten op borst van mannen en jongelui;

Scherfjes ingelegd om het voorhoofd;

*bobodi poet*; staartveer der *Bobodi*-duif;

*dūgis*; zwarte verf gebrand uit merg van sagostengel;

*dahitoek-ak*; (zie M. N.);

*dakoem*; kleine stukken schelp op borst van *ēwa-ti*;

*dangoi*; lange gebogen pluinhouders;

*dapis-wahoeh-ak*; (M. N.); vergelijk verder M. N.;

*dibal*; *ndoerndoevi*; *ēbob-mahi*;

*ēkok*; *ēnod*; (*pā*) *gahoendē*; *garēv*;

*gīm*; *godēma*; *gomar*; *gōm-nē*;

*goe*; *hamboe*; *hasind*; *hoe-moem*;

*ila*; *jahov-matāw*; *japoe*;

*kahab*; *kambarar*; *kakim*; *kakē-wi-ndōnd*;

*kandara*; *karo*; *karoe-ri*;

*karam*; *keiso*; *kētnab*; *kīmb*;

*kidoeb-tēk*; *kidoeb-poet*; *koes*;

*koarad-ēnod*; *koahab-ēnod*; *kokev*;

*beisam*; *kom-a-kom*; *ko-rav-i*;

*kāwkawa*; *koarhan-ēnod*; *māb-arīr*;

*majoeb*; *matāw*; *mbarar*;

*mbōmbo asāl*; *mēnga*; *moek-ndōndē*;

*moembrē*; *moen*; *moer*;

*ngoei*; *nowa*; *oepīp*; *pā-gahoend*;

(*pā-dapar*; *pā-jaman*); *pajoem*;

*rak-a-rik*; *sagaw*; *saham-sim*;

*sahoe*; *sahoe-ndōnd*; *sakawir*;

*sakir*; *sam*; *samandir*; *samboe*;

*sēgos*; *sēksēkē*; *sē-ndōnd*; *sing-singi*;

*soboroe*; *soja*; *sōng*; *wai-bavik*;

*wār*; *zimboe* etc.



*het arīr; kandara arīr; pagaw arīr; pihoei arīr; wajar arīr.*  
**Verslaan**, *wamoek* (m. v. *isāk*).  
**Versleten**, = oud.  
**Verslijten**, *dōm ai*.  
**Verslikken**, *koivīd; samandak; kasangak*.  
**Verslinden**, *aheb*.  
**Versmaden**, *haoev; anēwn*.  
**Versperren**, *samandak; kamandab; emek*; niet uit den weg gaan: *dangad*.  
**Verspreiden**, slechten geur: *osan*.  
**Verstaan**, *gūn*; niet verstaan: *kahoe*.  
**Verstaanbaar**, *hēkai*.  
**Verstandeloos**, *dēma; jajob-anem*.  
**Verstandig**, *anem hā; mēai hā*.  
**Verstijfd**, van schrik: *jandoe*.  
**Verstikt**, hout: *dēmdēmo*.  
**Verstooten**, *koagin; hadēwn; akotok*; verstooten vrouw: *hadēwn-roek*.  
**Verstoppen**, *sarad; sarētok*; = dicht of verstopt zijn: *kamandab*.  
**Verstopt**, *samandak-rīk*; zijn: *nā ēvek*.  
**Verstuiken**, den voet —: *sag-a-sīg ravētok*.  
**Versukkelen**, (kind) *kēvahib*.  
**Vertakken**, *ahan; arhan*.  
**Vertakking**, *ahat; arkat; ahat-ak; arhat-ak*.  
**Vertellen**, *manemnē rāh*.  
**Vertelsel**, *manemnē; tatik-mēēn*.

**Vertoornd**, *mahīd; jarēt*.  
**Vertrappen**, *angaman; arama; daraman; is-rēmed; ēhazaw; havaman*; levend wezen: *havēu (havāwn)*.  
**Vertrek**, = kamer: *sai*.  
**Vertrekken**, *oemoev (oemāv); he nahat; hoeē (hoezē); taman (ōtmawn)*.  
**Vertrouwen**, wordt soms govertaald door *gan*.  
**Vervangen**, *sai koemoes; ēnam v ranab*.  
**Vervelen**, *hajūd; ko-hajād*.  
**Vervellen**, *kovīb; koevīb; roes*.  
**Verven**, *vīdē* insmeeren).  
**Vervliegen**, *kapad*.  
**Vervloeken**, *akotok*.  
**Verveeren**, *vasētok*; (met prauw  
**Vervolgen**, *ahit; ind potak, tange*  
**Verwaarloozen**, = niet zien naage ziet niet om naar den klein  
*patoer bā ko waraw*.  
**Verwant**, *zakod boan-rik; zakwahamat-rik*.  
**Verwantschapsnamen**, zie spraalleer.  
**Verward**, — zijn van haar: *agare*.  
**Verwarren**, *awahen*.  
**Verweerd**, *heidat-rīk*.  
**Verwekken**, kroost —: *katmētol angētok*; m. v. *amed*.  
**Verwenschen**, *akotok*; (m. v. *akotok*).  
**Verwensching**, *akotok mēēn*.  
**Verweren**, zich —: *atamin*.

ren: *haun*.

**Verwijderd**, *mahoet*.

**Verwijderen**, zich — *heit*; zie: weg-  
werpen.

**Verwijten**, *wagoem*.

**Verwilderen**, *roevai*; *ka-roevai*.

**Verwisselen**, 't één voor 't ander  
zeggen: *daheitok* (*odaheitok*);  
*oreb*; *voreb*; met elkaar — : *ēnam*  
*voranab*.

**Verwittigen**, *ahi* (zeggen).

**Verwoed**, *jarēt*.

**Verwoesten**, *kēwai*.

**Verwonderd**, — zijn: *jāba kindē*  
*waraw*.

**Verzadigd**, *hēndamin*; *isik*; *ipiv*  
(*ripav*).

**Verzaken**, loochenen; *kaher*.

**Verzamelen**, *havai*; schelpjes; *kē-*  
*hanid*; zich — = *akroeab*.

**Verzetten**, zich — : *atamin*; *ziwar*.

**Verzinken**, *karvasan*.

**Verzoeken**, *kabēd*; *wihig*; aanhou-  
dend smeeken: *karamih*.

**Verzoenen**, *adē wīn*; *kai kaman*.

**Verzorgen**, *hāwn*; (mrv. v. *ho-*  
*zawn*); *vagib* (m. v. *vagazib*).

**Verzuchten**, naar: *bēkai hanih*.

**Verzuimen** = niet doen.

**Verzwijgen**, *sarīnē wā*.

**Vet**, (z. n.) *kaber*; vetkoek v. var-  
ken: *wo*

**Vet**, (b. n.) *kaber*; van visch *ha-*  
*jew-nē*; moddervet: *reg bākē*; —  
van grond: *kanir*; van plant:  
*ēwai*.

**veulen**, *koeda nin*.

**Vezel**, *ndōnd*; zwarte vezels van:  
*gev*; *hasindē*.

**Vezelig**, *ndōndē-hi*; *bōnd*.

**Vier**, *inah-inah*.

**Vierendeelen**, *koerib*.

**Viermaal**, *inah-inah* (*sē*).

**Vijand**, *sok-anem*.

**Vijf**, *rā sanga*.

**Vijftien**, *sanga baren*; *rā tagoe*.

**Vijl**, *oegrērē*.

**Vijver**, *bōb*.

**Vijzel**, *kamoed*.

**Vijzelen**, *amoed*; kalk fijnstam-  
pen; *amoetoeck* of *ēmoetoeck*.

**Villen**, *kahasib*; *oegoe karah*.

**Vilt**, *oenoegee*.

**Viltten-hoed**, *oenoegee-topi*.

**Vin**, van visch: *ār*.

**Vinden**, *waraw*.

**Vinger**, *sanga*; middelvinger: *in*  
*sanga*; kleine — : *sarek*; de vin-  
gers naar hoven buigen: *kotpai*

**Vingerlid**, bovenste — : *ngōr-sanga*  
middelste *in-sanga*; onderste  
*mīt sanga*.

**Vingertop**, *ngōr sanga*.

**Vinnig**, *jarēt*.

**Violet**: *hoem-hi*.

**Visch**, *awē*; soorten: *ūd*; *ahoemb*  
(zoetwatervisch); *anahēn-hēvai*  
*ānda* (ikan Sembilan); *arakoem*  
*arib-arib* (heel kleine vischjes);  
*arob-pā*; *atoek-anoem* (= *kipoe*  
*ka*); *bambit* (zoetwatervischje)  
*bang-a-bang* (bolvormig; vet

tig) *baraw*<sup>2</sup>; *batara*; *bāw* (= *ī-bawa*) = bruinvisch; *bingaroe*; *boengi*<sup>2</sup>; *bōh*; *damōnd-anem*; *darro-ngari*; *dawi*; *dēgam*; *ēpani*; *ēra*; *gangoeta*; *garēna*; *hamhama*; *hēn-a-hēn hēvāi*; *hoembē*; *jēmara*; *kahavēk*; *kandev*; *karāboe*; *karamboe*; *kativ*; *kativ-oegoeg*; *kēmb*; *kibawa* (= *bāw*); *kīnd-wahat*; *kiroeb*; *kiva*; *madadi*; *papoe*; (steekrog); *poeki*; *prara*; *rakoem*; *sabarē* (= groote *orib*); *sā-hēvai*; *sangoepan*; *senga-roeroe*; *sēr-ngōr*; *sēsai*; *tibawa* (= *bāw*); *toeng*; *wangop* (tong); *waror-oegoeg*; *warōar*; *zohē*.

**Vischgaard**, *izimi* (van jonge sagostengels).

**Vischhaak**, *mbēk*; *akada*.

**Vischfuik**, *itip*; — met handvat: *haoeprē*; daarmee slaan: *arawēwn*.

**Vischkuit**, *awē kana*.

**Vischnet**, *kīpa*.

**Vischschub**, *garīgrē*.

**Visschen**, *ēmbarak* (met groot net — met velen); *kād* (met z'n tweeën één rond net dragend); met *haoeprē*: *karawēwn*; men vischt verder met den angel: *mbēk* (*akada*) *koveg*; en met *kāk* (zie M. N.); visch bedwelmen heet: *isāk* (meest met *manēn gop*); gaan visschen: *awē awē*.

**Visscher**, *ēmbarak-anem*.

**Visscherin**, *ēmbarak-anoem*; *kād-anoem*.

**Vlag**, *bandēra* \*.

**Vlak**, *heihei*; — zijn van zee: *tēi*  
**Vlaktbij**, *ba adē*; vlak bij de ooge (houden): *mīt-kindē*.

**Vlakte**, *mamoei*; *dēhor* (het groot jachtterrein).

**Vlam**, *takav oenoem*; — vatte aroei; *honip*.

**Vlammen**, *aroel*; *havip*.

**Vlecht**, haarvlecht: *majoeb*; *w* *hoek-ak*; *wisoek-ak*; *rēt-ak*; *ei*

**Vlechten**, van haar: *ngad*; *ōng* (met *bān*); *rōh*; *rēn* (met 2 reepjes); *ivē* (met 3 reepjes); *wiso* (met vier reepjes); slaapm vlechten: *kari*; *katin*; fijn vlech

werk maken:  $\left\{ \begin{array}{l} \textit{katinād}; \\ \textit{kitanad} \end{array} \right.$  *arr*

band etc... *rōh*; oortjes in kal koker —: *akbab*; vlechten v *karoeri*; *nowa* e. d. *ahazab*.

**Vlechtsel**, *ka-rōh*; *katit-ak*; *rēt-a*, *kitanad-ak* etc...

**Vleermuis**, kleine: *poed*.

**Vleesch**, *moei*; van mensch: *mb toed*; van schildpad en scheldieren: *wīh*; 't fijnste van v *kensham*; *amob*; ruggeveleesc van krokodil: *manēngē*; w *vleesch*: *bē* (*mbēh*); van jong *cocosnoot*: *mēngoe*.

**Vleien**, zie: streelen.

**Vlek**, *dabi*; = vuil: *saratam*; wit vlek op klapperboom; *sapir*.

**Vleugel**, *tāh*; van vleermuis; *boed*

**Vlieg**, *mboer-a-mboer*; groote: *ah* *ra*; klein jeukend: *vavoer*.

**Vliegen**, *asabin* (m. o. *asabin*);  
*tapeb* (= opvliegen, in hoog vlie-  
gen).

**Vliegende hond**, *kērē*; *boekē* · *boe-  
dahi*.

**Vlieger**, *sangoepan*; *roeg*; *rēh-a rēh*.

**Vlies**, *hoedē*.

**Vlinder**, *dabi-doro*; groote bonte  
— : *kandara-toe*.

**Vloed**, hooge — : *jāba ēlob*; 't is  
vloed : *ēlob kawa oemak*; *men-  
da-ivon*; *a wīn*.

**Vloeien**, *rīk*; *heit*.

**Vloeken**, men kan het vertalen  
door *wagoem*; vervloeken : *ako-  
tok*.

**Vloer**, *makan*.

**Vloo**, *asabin*.

**Vlot**, *koe*; een vlot maken : *koe  
ēves*.

**Vlug**, *kamak*; *kamoi*; *warak*; *ha-  
rā*; vlug praten : *tabtabai*.

**Vluchten**, *ivon* (m. o. *awan*); *vēwn*;  
*vawēwn*; *bamet*; *hodē*; met iets  
vluchten : *kivon*; *kawan*; *kaba-  
met*; *ka-hodē*; ik vlucht voor U :  
*wo makap vohawn*.

**Vochtig**, *doeb-a-doeb*; *soesoe*.

**Vod**, *dōm oenoegoe*.

**Voeden**, *wakov*; de borst geven :  
*boeb ogē*.

**Voedsel**, *tamoe*; dierlijk voedsel :  
*awē*.

**Voedster**, *boeb ōg'anoem*.

**Voedstervader**, *kēlakob hēvai*.

**Voelen**, met vinger : *hadētok*; met  
voet : *araman*; aanraken : *kisan*;

*arawak*; *katipan*; iets voeler  
voor : omschr. *bēkai* .. *ago* ..

**Voelspriet**, *has*.

**Voeren**, (= leiden) *kandakib*.

**Voet**, *tagoe* (zie M. N.); — *var*  
boom : *mīl*; zich uit de voeten  
maken : *avasad*; voet zetten op  
*atin*; voet vooruit zetten : *havēd*

**Voetangel**, *wēja*

**Voetje lichten**, *kohazak*.

**Voetspoor**, *izas*; wijd uitstaand —  
*kambēt izas*.

**Voetzool**, *koema-tagoe*; *ka-rēmed*.

**Vogel**, *hoezoeb* (= vogel die vlie-  
gen kan; de casuaris is di-  
volgens hen geen *hoēzoeb*).

Soorten : *ahaſip*; *akoekoe*; *anoep  
hēw*; *aoewē*; *arwakap* (Beo); *awa  
koe*; *baraw pind-a-pind*; *barhējo  
batēnd*; *bati-doga*; *bēvom*; *borab  
dabis-roro*; *dai*; *darimb-iwag  
darndara*; *daro*; *daro-iwag*; *da  
wat*; *dawē-dawi*; *dordorē*; *ēbo*  
(ibis); *ēk* (roofvogel); *ēvet*<sup>2</sup>; *gēgē  
godēwai*; *goeri-ēbob*; *hām*; *haoēē  
harāv koko-ti*; *hei-gēgē*; *hōkhoe*  
(uilsoort); *īmhora*; *japīw* (roof  
vogel); *jaro*; *jowi* (zilverreiger)  
*kabai*; *kadkada*; *kadoe*; *kagoeri*  
*kakovarē*; *kar a kar*; *karkoras*  
*karkorip*; *karosari*; *kāta* (bruin  
boschkip); *kawē*<sup>2</sup>; *kēkē* (roofvo-  
gel); *kēp-a-kēp* (roofvogel); *ke-  
kēsoe*; *kētrakēt*; *kidoeb* (arend)  
*kio-kio-anem*; *kipoeka*; *kirkiriz*  
*koehoe*; *koko-ti*; *kōmbōe*; *kōmōe*

oolevaar — grijs); *korosari* (ijsvogel); *maho*<sup>2</sup>; *mbis a-mbis*; *moe riwa* (fregalvogel); *ngoer*; *ngoe-wür*; *ngongod* (kwarteltje); *nipoe* (duifje); *rarūg* (kraai); *rēw*; *sakoed*; *sandamoe* (duifje); *sangar-anem*; *suraw*; *sarisrē*; *saroek*; *sēnangi*; *simb*; *soengrērē*; *soermei*; *tab-a toeb*; *tahoka*; *tēna*; *toeri*; *tor-a-tor*; *wagram*; *wandako*; *waprē-dong*; *wür* (oolevaar); *warkap*; *wid-a wid*; *wimap garjawn*; *wiwi-hēvai* (eend); *parpara*=bonte eend; *mbova* (zwarte gaus); *worasi*; *zaboeg* (pelikaan); *bīroe* (meeuw).

**Vogelkooi**, hoezoeb *ohū*.

**Vogelkrop**, *bōp*.

**Vogelnest**, *ēves-ak*.

**Vol**, zijn: *taheb*; *tahab* (met levende wezens); *isik*; *isip*; (zie M. N.); — van schelp: *wīh-ti*; volstaan met: *ijūwn*; 't staat er vol pandanus: *ariri kanap ijūwtē*; vol zitten van: *katahab*; 't zit vol muskieten: *nangit kapa katahab* (*kathāb*).

**Volgen**, *esov*; *wesov*; volgen op: *akrēmed*; N. volgt op X; N. X. *kop akrēmed*; = partij kiezen voor: *avoek*; spoor —: *izas wīkim* (*ikim-roen*).

**Volhouden**, steeds hetzelfde beweren: *havek*.

**Volk**, *anim*.

**Volmaakt**, *waningap hū*.

nen den mond vol: *kakisep* 1 *ēped*.

**Volwassen**, *moesnakim* (vr. *moe nakawn*) mrv. *moes-a-moes*.

**Vonk**, *takav-rī*.

**Voogd**, *kēlakob-hēvai*

**Vóór**, *mahai*.

**Voor**, *nango*; voor mij *nok nang*

**Voor**, (z. n.) eene voor *makei towad*.

**Vooraan**, *mahai*; hij die vooraa gaat: *karar ēp hanir*.

**Vóórm**, *saki*.

**Voorarmbeen**, *tīb*.

**Voorbereiden**, *hanūd*; *arir-engō vēvai*.

**Voorbij**, *mandān*; *tiskē*; *es*; *zīw*.

**Voorbijgaan**, *aheb*; — zonder mee: *takit*.

**Voordoen**, *oeman*; *bavik*.

**Voor dezen**, *mandin*.

**Vooreerst**, *mahai*.

**Voorgaan**, *kanam*.

**Vóórgisteren**, *nēnā-wis*.

**Voorhoofd**, *ding*; — fronsen; *din kiparoed*; *ding-wū* ('t voorhoofd optrekken — ons: *jal*); hoe voorhoofd: *ding ogatok*.

**Voorhuid**, *oeloep* (= lip).

**Voor kant**, *mahai*.

**Voor middag**, *heiti-hap-hap*.

**Voor naam**, *sāmb*.

**Vóórnacht**, *hap*.

**Voorop**, *mahai*,

**Vooropgaan**, de rei openen: *karar hanirē*.

**vooroverbuigen, *dād*; *kadād*; *hi-boes* (*riboes*).**

**Voorraad, voor reis: *mahai* — *na-ngo*.**

**Voorschijn, te — komen: *ka oehoe*.**

**Voorste, *mahai*; *karar ēp'* *hanirē*.**

**Voorstelling, van iets prettigs: *sa-para*; van iets ernstigs: *wēroe*.**

**Voorstevē, 't bovenste daarvan: *haba*; 't inwendige daarvan: *ak-boha*; 't uitwendige daarvan: *sōh-a-sōh*.**

**Voortaan, *arī-ndē*.**

**Voortbewegen, *vīr*; *heit*; *oemoev*.**

**Voortbrengen, zie: „baren” en „telen”; de donder brengt de regen voort: *dōngam hei ma kat-mētōk*; jonge bladeren — : *amed* (*ēmed*).**

**Voortdrijven, *tamak*; *tamab*; voor zich uit drijven: *tangeb* (*tangab*).**

**Voortdurend, *heindoēn*.**

**Voortduwen, *arangib*; *hanūd*.**

**Voortgaan, *heit*; *nahat*.**

**Voortschieten, (met stompen pijl) *tamad*.**

**Voorttrekken, *kandakab*; *kandakib*.**

**Vooruit! *awa!* *kamak!***

**Vooruitsteken, bv. het hoofd: *orētōk*.**

**Voorvader, *amei*; mrv. *amei*; *ivindē*, *tanami-anīm*.**

**Voorvoet, ven dier: *sag-a-sīg*.**

**Voorwaarde, wordt omschreven, dikwijls door *rik*.**

**Voorwaardelijke wijze. zie Spraak-**

**teet, wordt gevormd door te hechten aan het werkwoord (dit geschiedt op verschillende wijzen): X. *bāt ana ahi-oe* (*var ahi*) *ēpē*, *bāt no matamoe* (*var man*), = indien X het mij nie gezegd had, zou ik niet gekomen zijn.**

**Voorwerp, *namakad*.**

**Voos, *mbatāv*.**

**Vorderen, *heit*.**

**Vork, *ahat*; *dē-ahat*; *gārpo \**,**

**Vorm, *nani* (*nanoe*).**

**Vouw, *masoed-ak*.**

**Vouwen, *masoed*; *awaken*; *awha zin*; *amsētoek*; *ko-tapak*.**

**Vouwmes, ook schaar: *ko-tapa-vākrē*.**

**Vracht, zware — : *kanīr*; gij tors eene zware vracht: *kanīr m ēvikev*.**

**Vragen, naar iemand — : *kabēd rāk*; herhaaldelijk — : *kabkabad* schooien; *wihīg*; smeekend — *karamih*.**

**Vragend partikel, *ap'*, *ēk'* en d verschillende vormen en samen stellingen: zie Spraakleer.**

**Vrede, *kai*; vrede brengen: *ka kaman*; vrede sluiten: *mēēn va gīb*; *mēēn arīr engot*.**

**Vreemd, uitheemsch: *poe*; va vreemden stam: *ikom*; *savoer* ongewoon: *isi*.**

**Vreemdeling, *poe-anem*; *ikom*; *sa voer*.**

**Vreesachtig, *oetnē*.**

jev; hoejam.  
**Vrek**, *kivarak-anem*.  
**Vreten**, *havi; aheb*  
**Vreugdevol**, *waningap bēkai; arih bēkai*.  
**Vriend**, *namek; kai-anem; baharim; mbar-a-mboer anim* (vrienden).  
**Vriendelijk**, *hai-anem; waningap mēēn anem; vriendelijke taal: amam mēēn; (in tegenstelling met dē-hi mēēn; stroeve taal) — toespreken: kāvib*.  
**Vriendin**, *numoek; kai-anoem*.  
**Vrijgezel**, *moha-rih*.  
**Vrijen**, *parane wahaman*.  
**Vrijer**, *soram*.  
**Vrijlaten**, *kahareb; van vogel: tapeb*.  
**Vrijmaken**, *is kahib; ēhāk*.  
**Vrijster**, *hoezoem; soram*.  
**Vrijwillig**, *anep; anoep* (d. i. uit zich zelf).  
**Vroeg**, *koēmek hā; heiti-hap-hap hā*.  
**Vroeger**, *mahai; mandin*.  
**Vroolijk**, *waningap bēkai arih bēkai; avēd-anem; (anoem)*.  
**Vrouw**, *sāv; ongehuwde moha-roek* (zie *iwag* en *wahoekoe*); jonge vrouw: *nōh sāv*; oude vrouw: *mes iwag; boeb-toe; awin-toe*.

**Vrucht**, *koem-a; vrucht zetten kīm; — dragen: koem*.  
**Vruchtbaar**, van vrouw: *ēwai anoem*; van boom: *kīm-dē*.  
**Vruchtbedeeling**, *angci*.  
**Vruchtpit**, *kana*.  
**Vuig**, *dōm*  
**Vuil**, z. n. (= vuilnis) *saratan ēpara; latoep; nanamos; maminc ēsom* (op lichaam); van houtascl *soprē-a-kop*.  
**Vuil**, b. n. een der voorgaand woorden + *ti; ēsom-ti* enz... vuile taal: *kamoerang-mēēn; zū aangeladen*.  
**Vuist**, — ballen: *sanga kēmasoc (kēmamoeb)*.  
**Vullen**, *isik; met water: aboeu taheb; kuil — } ogaman; Go put — }*  
vult alle plaats: *Allah kap tahel mirāv; isip; risip* (gevuuld zij met lucht).  
**Vurig**, *jarēt; jaman; ērakēk*.  
**Vuur**, *takav; vuur maken: kiwa heb* (draaiend); *arod* (schuivend vuur door wrijven verkregen) *arapa takav*: vuur geven: *ocwa* bij een ander aansteken: *ocwa*  
**Vuurtang**, *kahīr*.  
**Vuurtong**, *takav-ocnoem*.

**WaaLEN**, *avadak*.

**WaaLER**, *pandoe* (om vuur aan te wakkeren).

**Waar?** *ēndē? oendē? ēkē (oekē-ikē)? ēbat (oebat-ibat) ēndkodē? ēnd-mirāv*; zie de vele samenstellingen: spraakleer: vragend voor-naamw. en hulpwoord.

**Waar**, *hā*; waar woord: *mēēn hā*; waar vriend: *namek hā*.

**Waarachtig**, *hā*; *mēēn hā*.

**Waarheen?** *ēndmazab* etc. zie spraakleer. Waar gaat ge heen? *ah wo?* (groet)

**Waarheid**, *mēēn hā*.

**Waarlijk**, *mēēn hā*.

**Waarmee**, *to-rīk*; *to ēnd*; *to namakad*.

**Waarom?** om welke reden? *to-rīk*; waartoe: *to nango*; *to ago*; *to awē*.

**Waarschuwen**, *rāh*; *ahi*.

**Wartoe**, *to ago*; *to nango?*

**Waarvan**, *to-rīk?*

**Waarvandaar?** *ēnd-rīk* (vr. *oend-roek*; mv. *ēnd-rik*); *ēnd-mirāv-rīk* 'roek'; *ēnd awē rīk* (rock).

**Waarvoor**, *to nango?*

**Wacht**, — even: *obai! addē obai!* z. n.: *rōnda* \*; wacht houden (bewaken): *hāwn*; op uitkijk staan: *karwēre* (voor menschen) *asik* (<sup>ook</sup>voor wild).

**Wachten**, = blijven zitten, staan etc.. op zich laten — : *koareb*; *kēvareb*.

**Waden**, *hona l*,

**Wagen**, *kamak*.

**Waggelen**, van boom: *tih*; zie: wankelen.

**Waken**, *hāwn* (*hōwn*); bewaker *vagib*.

**Wakker**, worden of zijn: *waraw*; wakkere kerel: *kind'apak-ak*.

**Walgen**, *sangsanga wā*.

**Walmen**, van lamp: *oemoem ai*.

**Wand**, wordt vertaald door de grondstof waaruit die vervaardigd is.

**Wandelaar**, *vīr-anem*; *ahajak-anem*

**Wandelen**, *vīr*; *ahajak*; *jahek ka-vīr*.

**Wandelstok**, *k'isid*; *sikāw*.

**Wang**, *aharid*; *ahadir*.

**Wankelen**, *tīh*; doen — : *ko-irab* in bezwijming vallen: *orih engot*

**Wanneer?** *to-ndē!* *tōndazab* (ver leden) *to-ndē pazab* (toek.) zie spraakleer.

**Wanneer**, *apap*; *amē*; wanneer hi komt: *apap man*; *amē man*.

**Wanorde**, in — zijn (van haar) *kēgareb*.

**Wapens**, *tangē*.

**Wapperen**, *atoek*.

**Waringin**, *taragi*.

**Warm**, *ēna*; zonnearmte: *pīg*; d zon steekt: *pīg*; *kawa isip*.

**Warmen**, boven vuur houden: *oe watok*; pijlen warmen (om z recht te maken) *heip* (*heisip*) trom — : *kasip*.



*Vars, tēhōk; haev.*

*Vars, tēhōk; haev.*

*Vas, dakov (zwarte).*

*Vasem, wāw.*

*Vasschen, aswajen; eswan; kes-  
wan; essawan; kessawan; levend  
wezen — : eswin; keswin; kes-  
wajen; oedog honad.*

*Vassen, sām̄b ai; kahēk.*

*Vat? to? ah? ndazab? tokazab?*  
zie spraakleer, vraagwoord. wat  
kent hij het! *mēai anep su!*  
*mēai ēpētam!* — wat voor een  
schooier: *tā wihīg anem!*

*Vat, z. n. (watten) tawar.*

*Vat een: . . a ēh!* wat een kro-  
kodil: *kīw a ēh!*

*Vater, adaka; drinkwater: hi ada-  
ka; zoetwater: araroend adaka;  
regenwater: hei adaka; troebel  
water: mo adaka; zeewater:  
ēlob adaka; diep in 't water gaan:  
tamab.*

*Vaterachtig, adaka-hi; adaka-ti*

*Vaterblaas, ōmbo.*

*Vaterbloem, adaka-rīk.*

*Vaterbreuk, jaba ōmbō; kēl.*

*Vaterdier, adaka-roek.*

*Vateren, kono koesoen.*

*Vaterjuffer, kei-kei.*

*Vaterkalebas, hāgrē.*

*Vaterkoker, van bamboe: dirari.*

*Vaterlelie, hoem; de witte: boes-  
hoem; zeer groote: mamat,*

*Vaterplant, adaka-rīk.*

*Vaterplas, bōb; asad.*

*Vaterput, tak.*

*Waterslang, sarēndo; dēkarab;*

*Waterslang: sarēndo; dēkarab;  
kamgadē.*

*Watertanden, rireb (rirab); kasē  
rireb.*

*Watervat, uitgehaalde cocosschaal:  
hāgrē; bamboeschalm: dirari.*

*Watervogel, adaka-rīk hoezoeb;  
meeuw: biroe.*

*Web, spinneweb: aboebē.*

*Weder, tanama; -i; jāh*

*Weder, (z. n.) schoon — : ba sai;  
betrokken lucht: hocmoem.*

*Wederbrengen, kaman + i; ka-  
dahētok.*

*Wederkeeren, dahētok.*

*Wederkeerig, jāh.*

*Wederom, tanama; — i.*

*Wederspanning, haev.*

*Wedervinden, waraw.*

*Wederzien, idi + i.*

*Weduwe, boi-rock; boi-iwag; (jonge).*

*Weduwnaar, boi-rīk; boi-mēakim;  
(jonge).*

*Weduwstaat, boi.*

*Wee! mam!*

*Weefsel, katinad-rīk; katit-rīk.*

*Week, hazas; hadad; bīb.*

*Week, mingo \*.*

*Weeken, atarak; te weken leggen  
van bladeren: koetriboek; avoe-  
zawn; te weken zetten (bv  
kleeren) koason; taraman.*

*Weemoedig, dōm bēkai.*

*Weenen, ivē, ivin; (mrv. rivanak);  
ivēk.*

*Weer, schoon weer: ba sai.*

**Weer**, = opnieuw: *tanama*; — i.  
**Weerhaak**, *gīr*; pijl met weerha-  
 ken: *gīr-ti*; weerhaak van bam-  
 boe om de lans (*dam*) te werpen:  
*kandēr*; weerhaken hebben: *aza-*  
*rod*.  
**Weerkaatsen**, v. licht: *rīs*.  
**Weerlicht**, *araram*; zie: bliksem.  
**Weerlichten**, *warēn*.  
**Weerskanten**, *rā . rā*.  
**Weerspiegelen**, *koason*; *karvasan*;  
*waboab*.  
**Weerspiegeling**, *waboab*; zie:  
 luchtspiegeling.  
**Weerstaan**, *atamin*; aan ziekte:  
*ziwa*.  
**Weerstand**, bieden = weerstaan  
**Weerwraak**, *jāh*; — nemen: *heijāw*  
*wīn*.  
**Wees**, *damōmb*.  
**Weet ik het!** *adi!*  
**Weg**, *kai*; *parē* (weg op zandrug)  
 uit den weg gaan: *avasad*; zie:  
 mijden; in den weg staan: *ka-*  
*rosakev*; *kosakev*.  
**Weg!** *wai!*  
**Weg**, wordt veel vertaald door *is*.  
**Wegbergen**, *vagīb*; *sarad*.  
**Wegblazen**, *avahab*; de wind  
 blaast het stof op: *kiwar tatoep*  
*ma avahab*.  
**Wegbrengen**, *koemoev*; iemand —:  
*wahik*.  
**Wegdragen**, *vasētok*.  
**Wegdrijven**, *tamak*; *tamab* (le-  
 vend wezen).

in water: *koason*.  
**Wegduwen**, *araman* (met voet  
*tongak*; *katongak*; *hanīd*.  
**Wegens**, = om: *ago*; = *rīk*.  
**Weggaan**, *oemoev*; *heit*.  
**Weggestoken**, *asab-ak*.  
**Weggooien**, *koagin*; (*a*)*koveg*; *ko*  
*gen*; *kovazeg*.  
**Wegjagen**, *ka-bamēl*; *ka-hod*; *ahi*  
*sangoed* (zie M. N.).  
**Wegknippen**, *isazig*; *atoab*; *at*  
*ngak*.  
**Wegkruipen**, *rorōn*; met iets: *ka*  
*rorōn*.  
**Wegloopen**, *ivon* (m, *awan*); *hodi*  
*vēwn*; met iets —: *k'ivon* (n  
*k'awan*).  
**Wegnemen**, *is ogē*; *roban*; *kagoe*.  
**Wegschelden**, *wagoem*.  
**Wegschoppen**, *tamēwn*; *katmēw*.  
**Wegslaan**, *is oesāk*; (*h*)*avhab* (vli-  
 gen): *ko(h)avhab*.  
**Wegspoelen**, *adaka kawan*; *iri*  
 (van zee gezegd); *kobab* (z  
 M. N.); = wegdrinken: *is hī*.  
**Wegsteken**, *sarad*; in mandje: *ka*  
*hakoēn*; *ēved*; *kagēd*; *koeamba*  
*vasīd*; *visīd*; *vagīb*.  
**Wegtrekken**, *is* — *kandakab* (*ka-*  
*dakīb*); van gezwel: *avasel*  
*k'avaseb*.  
**Wegvegen**, *avakeb*; *k'avakeb*; *ka*  
*avahak*.  
**Wegvliegen**, *avadik* (*ravadik*); *u*  
*peb*.  
**Wegvloeiën**, *rīk*; *ivon*; *roead*.

**wegvreeën**, *navi*; de lupus vreeën  
 zijn gezicht weg: *gamo nani*  
*menda kēngarīb*.  
**Wegwaaien**, *tamak*; *avadak*; is-  
*avadak*.  
**Wegwerpen**, *koagin*; *koveg*; levend  
 voorw.: *koëgèn*; *kogazin*; *kova-*  
*zeg*.  
**Wegzakken**, *ravsaman*; *kavaseb*;  
*avaseb*.  
**Wegzenden**, van zaken: *akarīn*;  
*(karēn)*.  
**Weg zijn**, *akoebēa*; *kapađ*.  
**Wegzwaaien**, *avarock*; *ka-voesoeck*.  
**Weide**, *omasabak*.  
**Weiden**, *hāwn*; (*hōwn*).  
**Weigeraar**, *kaher-anem*; *kēvarak-*  
*anem*.  
**Weigeren**, *kēvarak*; *haoev ora*;  
*ēvarak*; *ziwīz*; *zivar*; *kaher* (zie  
 M. N.).  
**Weinig**, *papīs*; *haoes-a hoēs...wā*;  
*haoev...is...wīn*.  
**Wekken**, *tiwn*; *ka-tiwn*; *roen*.  
**Weldoen**, *jakov*; *waningap ogē*;  
*vagiīb*.  
**Weldra**, *kamak*; *andoa* (van tijd);  
 't zal weldra zijn: *līt menda ai*;  
*pasndat*.  
**Weleer**, *mandīn*.  
**Welhaast**, *andoa-hā*; *līt menda ai*.  
**Welk**, *tē* (*to-toe-tēi*); *tēkazab* etc.  
 etc. zie *Spraakleer*.  
**Welluidend**, *waningap warin*.  
**Wellustig**, *ērakēk* (-oek, -ik); *gēr*.  
**Welriekend**, *waningap imoe*.

**wenden**, *raveon*, *auweu*.  
**Wenkbrauw**, *kindē-poet*.  
**Wenken**, *kīb*; *kisih*; *kahanib*.  
**Wentelen**, *kībīb*; zich —: (*a*)*lareb*;  
*kotarēb*.  
**Wereld**, *makan*.  
**Werk**, *sasahi*.  
**Werkelijk**, *hā*; *mēēn hā*.  
**Werken**, *sasahi kidi*.  
**Werkhand**, *awa* (kan zoowel links  
 als rechts zijn).  
**Werkzaam**, *sasahi anem*.  
**Werpen**, *koagin*; *koveg*; lans —:  
*howak*; teerlingen — = *dadoe \**  
*sangritoek*; water in mond —:  
*apik*; eene brug —: *pār ēvek*.  
**Werplans**, *dam*; *kajalē*.  
**Werpspiets**, soorten: *bahoēs*; *dam*;  
*kajalē*.  
**Wervel**, { *sēvt heijāw*.  
*nek* —: *timoek*.  
**Wesp**, *kēm*; slijkwesp: *pihoei*.  
**Wespennest**, *kēm*; *pihoei*.  
**West**, noord-westen: *imāz*; noord-  
 westelijk of ongeveer in die rich-  
 ting: *imāz*; *mahai*.  
**West-moesson**, *mbōr-a-mbōr*; *moe-*  
*ri*.  
**Weten** (d), *mēai*; niet —: *mbēmbai*;  
*oenatoek*.  
**Wetten**, *izīg*; *jād*; *jaman*.  
**Weven**, *kitanad*.  
**Wicht**, *hōn-a-hōn*.  
**Wie**, *tē kazab*; *tē*; *to*; *tēi*; *tā*; zie  
*Spraakleer*.  
**Wie daar?** *anem?*

wieken, *wieken* (varen), *opende anem*.

**Wieg**, *kaboe*; *kēmeh*.

**Wiegelen**, *voesoe*; *meh*; *honētok*;  
*kanab*.

**Wier**, een soort: *kambari*.

**Wij**, *nok*.

**Wijd**, *jāba*; *bōnd* (van boot); te wijd  
zijn: *avaram*; *avarev*; *kavrav*.

**Wijdbeensch**, loopen: *arakeb*.

**Wijf(je)**, *hoezoem*; *sāv*; *jambaloer*  
(alleen van dieren).

**Wijken**, *avasad*; zie: *mijden*.

**Wijn**, *angoer*.

**Wijs**, *anem hā*

**Wijsvinger**, *messāv sanga*; *is-sanga*.

**Wijwatervat**, (schelp) *zaboeg kip*.

**Wijzen**, *oeman*; met vinger aan  
rakend: *hadētok*.

**Wikkelen**, om den hals; *kēahoek*;  
zich — in: *awahoek*.

**Wil**, wordt omschreven: *bijv. ik*  
wil dat gij het doet = gij  
zult het doen.

**Wild**, *andawa*.

**Willen**, zie: „wil”; „niet willen”  
is *haoev*; wel willen: *haoev-ha-  
kē*; ik wilde (= wou) wordt  
weer gegeven door — *o e m* als  
in — of suffix; zie *Spraakleer*;  
ons „ik wil” wordt omschre-  
ven door ik zal, gij zult

**Wimper**, *kindē poet*.

**Wind**, *kiwar*; de wind komt op:  
*kiwar kapa hocē*; zie. *windstreek*.

**Wind**, (poepje) *nā*; een w. laten:  
*nā warin*; *panga warin*; *kanda-  
ra oesāk*.

*wieken*, — *opende anem*.

in elkaar — : *kiprētok*.

**Windhoos**, *wāg*.

**Windstilte**, *heijān*.

**Windstreek**, *ga wīr* (Oost—Zui  
Oost);

*imāz* (West — Noord-West);

*timan* (richting: binnenland)

*doev* (richting: uit zee of na  
zee toe);

*moeri* Westen-wind;

*sokrak* Oosten-wind;

*sandawi* Zuider-wind;

de vier eerste gebruiken  
voortdurend in plaats van on  
links, rechts, voor of achter.

**Winkel**, *loko \**.

**Winnen**, zie „verwekken”.

**Wippen**, *tapeh*; *maheb*.

**Wisschen**, = uitwisschen: *karvoi*  
*kēwai*.

**Wit**, *koē*; *koē-hi*; *jarangar-hi*.

**Woede**, *jarēt*; uw woede bedar  
*jarēt epē anam'amb hai*.

**Woedend**, *jarēt*; *mahīd*.

**Woekerplant**, een soort — : *biā*

**Woest**, buiten zich zelve  
woede: *a wariuh*; *gavjavai*; v  
zee: *jāba ēlob*; een woest mense  
*hangih-anem*; *kamoi-anem*; r  
*vak-anem*.

**Wolk**, *garaw*; bewolkte luch  
*hoemoem*; wolken opgepakt a  
horizont: *koehoek hoemoem*; d  
derkop: *tar-a-atar*.

**Wolkbreek**, *hoemoem mēnda k*  
*ngab*.

**Zacht, (bijw.)** ar̄r; = zwijgend:  
sar̄nē.

*zachenoeog, egan o' nar, amam,*  
*jarēt-nē; hazas . . bēkai.*  
**Zadel, omōs** (zie M. N.), *koeda*  
*k'omos.*  
**Zagen, ēsōg; ahad.**  
**Zak, toewar; wadē.**  
**Zak, (anatom.) ombo;**  
**Zakbreuk, kēt; jāba ombo.**  
**Zakdoek, mōmb-oenoeogoe.**  
**Zakken, ris; van water: ēhāk.**  
**Zalf, inīn obat \*; inīn dē; inīn nango.**  
**Zand, sū; zeer nat — : baboe; zeer**  
**droog — : paroeprē; zand met**  
**klei gemengd aan rivier of zee-**  
**strand: diam-diam.**  
**Zandbank, 2° en 3° — op strand:**  
*potēr; zie hek.*  
**Zandig, sā-ti.**  
**Zandvloo, avavoer.**  
**Zang, zi; groote — : sām̄b zī;**  
**kleine zang (bij kleine dans)**  
*ngad-zi; zang der ikom: ētok;*  
**andere zangen: kūr; gaga; wa-**  
**sipē; weiko; soeba-mit.**  
**Zanger, zi-anem; ēsor anem.**  
**Zat, van wati: wati-rīk; van ge-**  
**never: sopi \* rīk.**  
**Zede, bombāri.**  
**Zee, ēlob; diepzee ('t water is er**  
**zeer helder) ngas-i-ngas; wan-**  
**neer er weinig eb en vloed is**  
**spreekt men van wabad-ēlob;**  
**de zee is kalm: ēlob menda kā-**  
*hivdē; kawa tērē; heijān.*  
**Zeedier, doev-awē.**  
**Zelf, wangop (vezelachtige stof van**  
**— dien naam).**

*zeegeransen, too moe.*  
**Zeekant, doev**  
**Zeekrab, ngoes; kawīra** (zeer gro-  
**te); klein zeekrabbetje: kodīw**  
**Zeekust, doev.**  
**Zeekwal, babob; sarvajēnd; isi**  
**kleine die veelvuldig voorkom-**  
**en wanneer zij er zijn op**  
**strand een viezen stank ve-**  
**spreiden: anahi; babaha.**  
**Zeemeeuw, biroe.**  
**Zeep, sabon \*.**  
**Zeepaling, wakapē; mopa.**  
**Zeepolype, anisis.**  
**Zeer, pijn: ēhēr; awīh; het doe-**  
**zeer: kawa ko-awīh.**  
**Zeer, igi; anep-sa; jāba; ēpētam**  
**zeer lekker: her ēpētam.**  
**Zeeschuim, ēlob-kasē.**  
**Zeeslang, soorten: bato; ēlob wa-**  
*rin; sarēndo; soerapi.*  
**Zeestrand, doev.**  
**Zeevisch, doev-awē; ēlob-rīk awi**  
**Zeewier, (ēlob-rīk).**  
**Zeewind, ēlob rīk kiwar; doev**  
*kiwar.*  
**Zeeworm, een soort — : mbimbi.**  
**Zegenen, best vertaald door: wa-**  
*ningap roeh; vaγīb.*  
**Zeggen, ahi; rāh.**  
**Zegswijze, mēēn.**  
**Zeil, toewar; oenoeogoe.**  
**Zeilboot, toewar-javoen.**  
**Zeis, zeis \*.**  
**Zeker, aha! ēpētēkē; 't is zeker**  
*mēēn-hā.*  
**Zeldzaam, zakod-ti.**

*anep*, *anep-tiene*, van een ge-  
 men of geworden: *anep-nda*.  
 Zelfde, de (het) — : *ba-izakod*.  
 Zenden, van zaken: *akarın*.  
 Zenuw, *taragi*,  
 Zenuwachtig, *hazas-bēkai*; — zijn:  
*haoejam*; *hoejev*.  
 Zes, *rā-sanga*; *zakod*.  
 Zestien, *sanga-baren*; *rātagoe*; *za-*  
*kod*.  
 Zetten, *bakev*; *botok*; zie: neer-  
 zetten.  
 Zeng, *jambatoer*; *sāv basik*.  
 Zeuren, *hajad*; *gēngēnoe wın*; *wē-*  
*veb*.  
 Zeurkous, *gēngēnoe-rık*.  
 Zeven, *rā sanga inah*.  
 Zichtbaar, *hēkai*; — worden: *hareb*.  
 Zieden, *popo wın*; — van toorn:  
*kasē hocē*.  
 Ziek, *ērēr*; licht ziek: *odaman*;  
 ziek worden: *ērēr engot*; de  
 ziekte heeft hem aangetast: *ērēr*  
*a oesāk*.  
 Zieke, *ērēr anem*; (*anoem*).  
 Ziekte, *ērēr*; zie *lık*.  
 Ziel, *wih*; *wih-anem*; zie *hıs*; *gova*.  
 Zielloos, *ba sarap*; *wih-nē*; *sā-*  
*anem*.  
 Zien, *idi* (m v. *zadi*); *waraw*; *kindē*  
*ēvek*; *kopnēwn* (iemand be-).  
 Zig-zag, *wahi-woha*; — zijn: *worē-*  
*maheb*.  
 Zij, (vr.) *anoep*; *oepē*; *oepētoekē*.  
 Zij, (mrv.) *anip*.

— van doot. *wera*.  
 Zijn, *ora*; zie „hulpwoord” spraak  
 leer.  
 Zijpelen, *koakam*.  
 Zij-rivier, *ahat*.  
 Zijscheut, *ahat*; *kadad*; van bam  
 boe: *dākrē*  
 Zijweg, *papıs kai*; (in tegenstellin-  
 met den *sāmb kai* = hoofdweg)  
 Ziltig, *boeboezoeb*; *jarēt*.  
 Zin, = hebben *kabob ora*; geen zin  
 hebben: *dē ora*; zij hebben geen  
 zin: *dē sikep javara*.  
 Zindelijk, *ēsom-nē*.  
 Zingen, *kīnē*; *zī kīnē*; *ēlor*; *ēsor*  
 Zink, *zink \**.  
 Zinken, *akaboe* (mrv. *akaboez*)  
*karvasan*; doen — : *rohawn*.  
 Zinneloos, *a waviab*; *rāh-nē*; *dēma*  
 Zitmat, *iga*; *omos* (al wat als zoo  
 danig dienst doet).  
 Zitten, of gaande zitten: e. o.  
*ambid*; *ranık*; m. o.; *ahaman*  
*ahēwn*; bijeen zitten: *ko-aha*  
*man*; op de pooten gaan zitten  
 als *Casuaris*, reiger: *amsizāwn*  
 zich neerzetten: *bakev* (mrv. *ba*  
*kav*); in mand zitten (van levende  
 wezen) *bakav*; op z'n kleerma-  
 kers — : *batman*; kapot zitten  
*kahangak* (doorzitten) samen  
 zitten van vogels: *korawēwn*  
*ko arwawn*; tegen rugleuning  
 zitten: *havalok*; *komab*; — van  
 visch in water: *otazit*; boven in  
 boom: *sakatok*; verder: *ba-am*

haman; — als vogel op nest:  
*tērě*.  
**Zoeken**, *waraw*.  
**Zoeklicht**, *ravētok takav*.  
**Zoenuen**, *haoedih*.  
**Zoet**, *kasē; ōd-hi-her*; — water:  
*araroend*.  
**Zogen**, *boeb ogě*.  
**Zon**, *katānē*; — in 't Oosten: *mīl  
katānē*; — in 't Westen: *ngōr ka-  
tānē*; de zon steekt: *pīg kawa  
isip*.  
**Zondag**, *hari minyo \**.  
**Zondagsjager**, *garīt-anem*.  
**Zonde**, *doer; dosa \**.  
**Zonder**, — *nē*: — *noe*; — *ni*; zonder  
iets: *ba-sanga*; (ook: ongewa-  
pend).  
**Zonnehitte**, *pīg; ēna*.  
**Zonnesteek**, krijgen: *pīj . . oesāk*.  
**Zonnig**, *pīg*; zonnige plaats: *pīg  
bak*.  
**Zonsondergang**, *aidaman*; veel-  
kleurige: *kararētōk*.  
**Zóbó**, *ēpētāgō; ēhētāgo*; zoo is het:  
*ēpē mēēn tēkě*.  
**Zoodanig**, *ēpētāgo; oepētāgoe; ipē-  
tagi; epētāgo-tē; oepē-tagoe-toe;  
ipē-lagi-ti*.  
**Zoon**, *zīb; wanangib* (ook voca-  
tief).  
**Zot**, *dēma; a-waviab*.  
**Zou**, zie „hulpwoord” „Sprak-  
leer”.  
**Zout**, *jarēt; ēlob-adaka-hī; gāram \**.  
**Zucht**, *bēkai*.

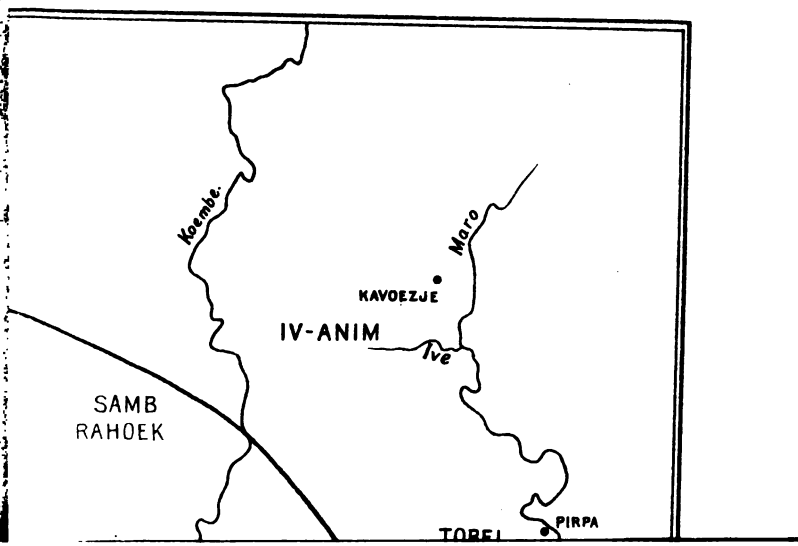
*rabev*.  
**Zuiderkroon**, (sterrebeeld) *dang*.  
**Zuiderwind**, *sandawi*.  
**Zuid-Nieuw-Guinea**, *marind-mirā*.  
**Zuigeling**, *boeb-rīk*.  
**Zuigen**, *avasih*; op iets zuige  
*tamak*; aan borst —; *boeb-t*  
van visch aan aas: *tāb*.  
**Zuiver**, *harei*; = onvervalscht:  
*hā*; zuiver maken van plaat  
*arēak*.  
**Zulks**, *ēpē*.  
**Zullen**, *mē; damē*; zie „hulpwoor-  
Sprakleer”.  
**Zuster**, *namoek*.  
**Zuur**, *jarēt; kazē; kahēk*.  
**Zwaaien**, *avaroeck; ēvaroeck*; onva-  
loopen: *sambaroeck*; iemand he-  
en weer —: *vosob*.  
**Zwaar**, *kanīr* (ook van grond, g  
luid) *kosai*.  
**Zwaarlijvig**, *hōnd; jāba aner  
handam-ti*.  
**Zwager**, *mbīt* = man van oude  
zuster; (of *zambūt-hēvai* vocal  
*mbīt*;) een man zegt tot m:  
van jongere zuster: *manda* (vo  
van *zimanda*); een vrouw ze  
tot man van jongere zuste  
*naba* (vocatief van *zinaba*);  
oudere broer van echtgenoo  
*wāhok*;  
jongere broer van echtgenoo  
*wanangib*;  
jongere neef (*namēk*) van ech  
geuoet: *es-rīk*;



*manda*;  
 jongere broer van echtgenoot: *savōk*; behuwd zwager: *nakom*,  
 (zoo noemen twee mannen elkan-  
 der wanneer hunne vrouwen  
 gezusters zijn — ) *nakom* is vo-  
 catief voor *zinakom*.  
**Zwagerin**, zie: Schoonzuster.  
**Zwak**, *rev*; *rarat-ak*; van lichaam:  
*kawa ateb*.  
**Zwaluw**, = *rikahi*.  
**Zwam**, *kakam*.  
**Zwanger**, *handam-sipar*.  
**Zwart**, { *koenei-hi*; *nangē*; *dēm dēmō*;  
 { van pisang: *dosē dosē*.  
**Zwartsel**, *pajoem*; *dagis*.  
**Zweer**, *boengoei*; *tibor*.  
**Zweet**, *ēna*.

**Zwelgen**, *kaoesatok*.  
**Zwellen**, *bev*; *obev*; *ipiv*; *haoe*  
*tok*.  
**Zwemmen**, *avor*; op rug: *h*  
*avor*; van visch aan oppervla-  
 te: *dahab*.  
**Zweren**, *boengi ai (wīn)*.  
**Zweven**, *kaparoek*; *hat* (bo-  
 iets).  
**Zwiepen**, en doen — ; *mahab*.  
**Zwieren**, *sambaroek*.  
**Zwijgen**, *sarīnē*; *sararīnē*; *avas*  
**Zwijm**, in bezwijming zijn: *ha*  
*bēr*, bedwelmd: *jēwar koan*  
*rīk*; door wati: *wati-rīk*.  
**Zwijn**, *basik*; ingevoerd — : *basik*.  
**Zwoerd**, *oegoe*.

A. M. D. G.



THE UNIVERSITY OF CHICAGO PRESS  
50 EAST LEXINGTON AVENUE  
NEW YORK, N. Y. 10017  
1979

